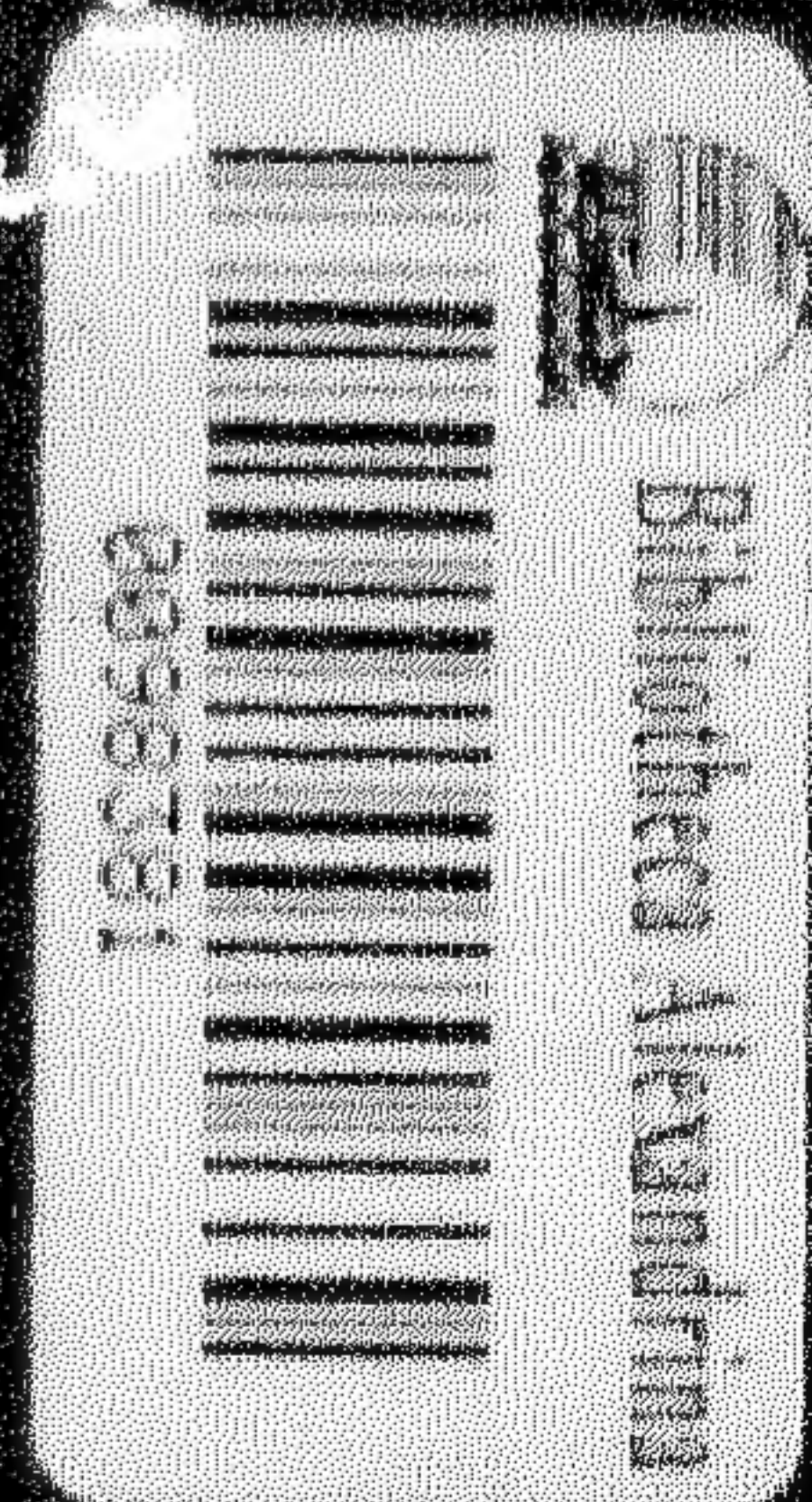


كِتَابُ
أَحْسَنِ التَّقَاتِيمِ
فِي
مَعْرِفَةِ الْأَوْتَالِيمِ

تَأْلِيفُ

عُصَلْدِينِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدِ الْمُتَدِينِ

دار صادر
بيروت



كتاب

أحسن التقاسيم، في معرفة الأقاليم،

جمع الشيخ الإمام العالم الفاضل اللامع الأديب الأريب المغنن المورخ

شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر

البناء الشامي المقدسي المعروف بالشباري

رحمه الله تعالى وعفا عنه بمنه وكرمه

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٠٦ المسنة

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسِّرْ وَاعِنْ بِفَضْلِكَ يَا كَرِيمَ

الحمد لله الذي خلق فقدر وصور فائق صنع البرية بلا مشير يناصره ^a ،
ودبرها بلا معين يعاضده ^b ، اتقنها * اتي اتقان ^c ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
الارض بالراسيات لئلا تميد ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب مأوها ويزيد ، وبت
فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واهتدى ، ومنهم من كفر
وتولى ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ، محمد وعلى آله وصحبه ⁵
وسلم تسليماً كثيراً ^d ۞

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسي اما بعد فانه ما زالت العلماء
ترغب في تصنيف الكتب لئلا تدرس آثارهم ، ولا * تنقطع اخبارهم ^f ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ^g ، واقفوا سنتهم ، واقيم علماً أحيى به ذكرى ،
ونفعاً للأخلاق أرضى به ربى ، وجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا ¹⁰
على الابتداء ثم تبعته ^h ، الاخلاف فشرحوا كلامهم واختصروا ، فرأيت ان
اقصد علماً قد اغفلوه ، وانفردت بفن لم يذكره ، الا * على الاخلال ^k وهو
ذكر الاقاليم الاسلامية وما فيها من المفاوز والبحار ، والبحيرات والانهار ، ووصف
امصارها المشهورة ، ومدنها المذكورة ، ومنازلها السلوكية وطرقها المستعملة
وعناصر ^l العقاقير والآلات ، ومعادن الحبل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان ¹⁵
في كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومذاهبهم ومكاييلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

- a) C سيدينا محمد والله وسلم C d) في ايقان C e) يعضده C b) يوازره C a)
تبعهم C h) سنتهم C et forte B g) ينقطع اذكارهم C f) يندرس C e)
وعناصر C l) مختلفاً C k) om. C i)

وصروفهم، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومباهمهم، ومعرفة مقاديرهم وعبوبهم، وما يحمل من عندهم واليههم، وذكر مواضع الاخطار^a في المغارات^e، وعدد المنازل في المسافات^b، وذكر السباخ والصلاب والرمال، والتلال والسهول والجبال، والحوابر^c والسماق، والسمين منها والرقاق، ومعادن السعة والخصب، ومواضع الصيف^d، والجذب^e، وذكر المشاهد والمراسد والخصائص والرسوم، والممالك والحدود والمصارف^f والجروم^g، والمخاليف^h والزومⁱ، والطساسيج والتخوم^j، والصنائع والعلوم^k، والمباخس والمشاجر، والمناسك والمشاعر^l، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار، ولا غنى^m عنه للصالحين والأخيار، ان هو علم ترغبه فيه الملوك والكبراءⁿ، وتطلبه القضاة والفقهاء، وتحبه العامة والرؤسا، وينتفع به كل مسافر^o، ويحظى به كل تاجر^p، وما تم لي جمعه، الا بعد جولتي في البلدان ودخولي اقاليم الاسلام ولقائي العلماء وخدمتي الملوك ومجالستي القضاة ودرسي على الفقهاء، واختلاقي الى الادباء والقرأ^q، وكتبة الحديث ومخالطة الزهاد والمتصوفين، وحضور مجالس^r القصص والمذكرين^s، مع لزوم التجارة في كل بلد، والمعايشة مع كل احد^t، والتفطن في هذه^u الاسباب بفهم قوي حتى عرفت^vها، ومساحة الاقاليم بالفراست^w حتى اتقنتها^x، ودوراني على التخوم حتى حررت^yها، وتنقلني^z الى الاجناد حتى عرفت^{aa}ها، ونفتيشي^{ab} عن المذاهب حتى علمتها^{ac}، وتفتني^{ad} في اللسان والالوان حتى رتبته^{ae}، وتدبري في الكور حتى فصلتها^{af}، وبحثي عن الاخرجة حتى احصيتها^{ag}، مع ذوق الهواء ووزن الماء، وشدة العناء^{ah}، وبذل المال، وطلب^{ai} الحلال^{aj}، وترك المعصية^{ak} ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبه، والصبر على السذل^{al}

a) B. والمغارات An forte. b) B. المغارات. c) B. والحواسي. d) B. والجروم. Deinde B et C. والمصارف. e) B et C. والجذب et habet. ومواضع الصيف. om. f) B et C. والزوم. Deinde B et C. والمباخس. i. o. g) B om. h) B et C. حاضره. l) C. والمشاعر. m) B. ولا غنى ut sapissime in talibus. n) B. والكبراء. Deinde C tantum. المذكرين. Deinde B et C. وتفتني. o) C. وتدبري. Deinde C. (بالفراست). p) B om. مع pro من. q) B. وكتبة. r) B. وحضور. s) C. والمذكرين. t) B. مع كل احد. u) B. وهذه. v) B. عرفت. w) B. بالفراست. x) B. حتى اتقنتها. y) B. حتى حررت. z) B. وتنقلني. aa) B. حتى عرفت. ab) B. ونفتيشي. ac) B. علمتها. ad) B. وتفتني. ae) B. رتبته. af) B. فصلتها. ag) B. احصيتها. ah) B. العناء. ai) B. وطلب. aj) B. الحلال. ak) B. المعصية. al) B. السذل.

والغربة، والمراقبة لله *a* والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي *b* في الاجر، وطمعنيها في حسن الذكر، وخوفتها من الائم وتجنبْتُ الكذب والطغيان، وتحَرَّزْتُ بالحجج من الطعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعتُ الا قول الثقات من الرجال، اعاننا الله *a* على ما قصدناه، ووفقنا لما يُحِبُّه ويرضاه،
* فَاَنَا لَهُ عَبْدُونَ، وَالْيَهُ رَاجِعُونَ *c*، * ٥

مقدمات وفصول لا بد منها

اعلم اني اسستُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قويّة وتحريّت جهدي الصواب، واستعنتُ بفهم *a* اولى الالباب، وسألتُ الله * عزَّ اسمُهُ ان يُجَنِّبَنِي لُخْطًا وَزَلَلًا، ويبلغني الرجاء والامل، * فاعلى قواعد *f* وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته، وعرفته وعقلته، وعليه رفعتُ البنيان *g* 10 وعملتُ الدعائم والاركان، ومن قواعد *h* ايضاً واركانه، وما استعنتُ به على تبينه، * سؤال ذوي العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس، عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدتُ عنها، ولم ينقدّر لي الوصول اليها، فما وقع عليه اتفاقهم اثبتته، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لي بد *h* من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقفّر في قلبي ولم يقبله عقلي 15 اسندته الى الذي ذكره * او قلتُ زعموا وشككته بفصول وجدتها في خزائن الملوك ٥

وكُلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها *m* ولا طلب الفوائد التي اردتها اما ابو عبد الله الجبّيهاني فانه *n* كان وزير امير خراسان وكان صاحب فلسفة ونجوم وهيفة *o* فجمع الغرباء وسألهم عن الممالك ودخلها 20

a) C add. ut saepe تعالى. b) B sine نفسي رغبت. c) C om. sed post يرضاه addit امين. d) B بفهماء. e) C تعالى. f) B om. g) B pro his وعرفته ودعت الممان. Deinde C وعليت pro وعملت. h) C om. i) C et om. بنيانه. j) B haec om. k) B به. l) B haec om. m) C سلكتها. n) C om. o) C addito وهمة. Apud Hadji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفاع الخُتس ^a منها وقيام الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم ^b النجوم ودوران الفلك ألا ترى كيف ^c جعل العالم سبعة اقليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرةً يذكر النجوم والهندسة وكرةً يورد ^d ما ليس للعوام ^e فيه فائدة وتارةً ينعت اصنام الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيثما يقصّل الخراج والرد ^f ورايته ذكر منازل مجهولة ^g ومراحل مهجورة ^h ولم يقصّل الكور ولا رتب الاجناد ⁱ ولا وصف المدن ^j ولا استوعب ذكرها ^k بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح ما فيها من السهول والجبال ^l والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبذلك طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد ^m، واما ⁿ ابو زيد البلاخي فانه قصد بكتابه الامثلة ^o وصورة الارض ^p بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دُوخ ^q البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاها الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيحون كتب اليه ان كنت استدعيتني لئلا بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعني من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا للمدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرةً يزهد في الدنيا وتارةً يرغب فيها ودفعاً يبكي وحيثما يصحك ويلهي، واما الجاحظ ^r وابن خرداذبه فان كتابيهما

a) In B lacuna, C الحس. b) B على. c) O et post تراه. d) B om. e) B به معرفة. f) B و. g) B om. h) B العباد. i) B يذكر. j) B لا. k) B كذلك. l) O addit: سبع مجلدات. m) Hadji-Khal., IV, p. 112. n) Male H.-Khal., V, p. 510. o) Male H.-Khal., V, p. 510. p) H.-Kh. et sic O (vid. infra). Deinde B وابن خرداذ. q) H.-Kh. et sic O (vid. infra). Deinde B وابن خرداذ.

مختصران جدًا لا يحصل منهما كثير فائدة^a، فهذا ما وقع اليينا من المصنفات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخرائن والكتب وقد

ورأيت كتابا بخزانة صاحب: *habet* واما أبو زيد البلخي *a* *O pro his inde* ينسب الى ابن زيد البلخي باشكال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند الرئيس ابن محمد الميكالي غير مترجم زعموا انه من تصنيف ابن المرزبان الكرخي ورايته ببخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجما لابراهيم بن محمد الفارسي وهذا اصح لاني لقيت جماعة ممن لقيه وشاهده يصنفه منهم الحاكم ابو حامد الهمداني والحاكم ابو نصر الحريري (الحرقي ١). وهو كتاب قد اجاد اشكاله الا انه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كثر الاقالييم، ورايته كتابا صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة اخرى ولم يذكر غير المدائن العظمى وادخل فيه فنونًا من العلوم مرة يزهد في الدنيا ودفعه يرغب فيها وقتًا يبكي وساعة يضحك ويلهي، واما كتاب الامصار^{١١} للحافظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير انه اكثر حشواً وحكايات واحتجاجاً باننا انما ادخلنا خلال كتبنا ما ادخلنا ليتفرج فيها الناظر اذا ملّ وربما كنت انظر في كتاب ابن الفقيه فاقع في حكايات وفنون انشأ ابن كنت من البلدان ولم استحسن انا هذا بلى قد اوردت حكايات ومناظرات لا ثقة بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما سبغت في مواضع ليتفرج اليها عوام الناس لان الادباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبون القوافي والسجع. *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Farisi al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos pervenit. Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeitschr. D.M.G. XXV, p. 48) Istakhrīum quoque al-Karkhī appellatum fuisse. Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed ibn Khalaf ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwālī, qui obiit anno 309 (vid. Abu 'l-Mahasin, II, ٢١٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170 (p. ١.٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jaqut, IV, ٤٣٢, 22 seq.). Pagus الماحول proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

اجتهدنا في ان لا * نذكر شيئاً قد سطره ، ولا نشرح امراً قد اوردوه ^a ،
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرق من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة ^b ثم اتى لا أبرئ نفسي من الزلل ، ولا كنتاي من الخل ،
^c ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على كل حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التي شرطناها في الخطبة يتفاوت ^d في الاقاليم ولا
 يتساوى لاننا انما نذكر ما نعرف ، وليس هو علم يطرد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعاينة والخبر ^e فينهي ،

وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معاني مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخي cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: «in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Farisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhi circumfertur.»

a) O pro his: et deinde نسطر شيئاً قد ذكره ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره او ننقله من كتاب ^{addit}:
 او نسرقه الا ان يصيق بنا الامر او تلاحقنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكيما من امر السند ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التي مثلناها قد ابدلنا
 (بدلنا 1.) فيها المجهود حتى صاحت بعد ما تأملت عدة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كغدة مصورة مثلاً مربع لم اعتمد
 واخرى على كرباسة عند ابي القاسم بن الانماطي بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صورته ابراهيم الفارسي وفي اقرب الى الصححة يعتمد عليها وقد اخل وخط في
 مواضع كثيرة ورايت شيخاً بسرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كله خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قال ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم اني لا أبرئ نفسي الخ
 b) O om. c) يعرف. d) تتساوى et mox تتفاوت. e) سطرناها B. f) O في.

ان ليس مثله بثنة مثل معنقة^e بيت المقدس وثيدة^b مصر ولبيوء البصرة
 وعند^e اشياء لا يرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غاية فانها تعنى^d في
 الجودة من الاجناس مثل اجاص^e العمري بشيراز وتيسن الدمشقي بالرملة
 ومشمش العصلوني والرياس بنيسابور فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
 ٢٠٠٠٠ الطائفي ونيل اريحا خير منه الزبيدي وخوخ مكنة اسرى^e
 منه الدارقي^e وربما اجملنا القول وتحتنه شرح مثل قولنا في الاهواز
 ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابداً مملو بخلف من الشطار والسوقة والجهال
 يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الفريضة
 وهو بيت الشكاذين ومركز للفاسقين وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
 لانك لا ترى بها بخساً ولا تطفيفاً ولا شرباً طاهراً ولا سكران ولا بها دور¹⁰
 فسق سراً ولا اعلاناً مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسوروا
 عليه داره وفرقوا اهل مجلسه ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالة بها
 وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
 سكارى قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكننت اذا استأذنت على الوزير وانا
 مطيلس حُجبت الا اذا عُرِفْتُ واذا اتيت بدُرْاعة اُذِنَ لي^e وربما ذكرنا¹⁶
 واثنا في ذكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والثانيث الى قصبة
 ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح^e والبلد يعم
 مصر والقصبة والريستاق والكورة والناحية واذا وصفنا قصبة في كونها ذكرناها
 باسمها مثل الفسطاط ونُوجَّكت^g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
 باسمها المعروف عند الناس فقلنا مصر^h بخارا اصبهان^e وكلما قلنا المشرق فهي²⁰
 دولة آل سامان فان قلنا المشرق اردنا ايضاً فارس وكرمان والسند فان قلنا
 المغرب فهو الاقليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام وقد اودعناه

22. 1. والشام ad وفي كتابنا a In C haec omnia inde a

آجاص B e). معنى B d). ولبيوء B c). B sine punctis. b) desunt.

patet. Pro مثل زبيب اطييب منه الطائفي g. f) Hic quaedam deesse c.

scribitur (ut l. Vulgo نُوجَّكت B g). ومثل اريحا B ونيل اريحا

apud Istakhrī), sed lectio nostri pro نُوجَّكت facit. h) Rocte supplendum

iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B ut saepius.

شيئاً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويقلّ وأوردنا فيه الحجاج توثيقاً * والحكايات
تحققاً والساجع نظراً والاختبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبركاً والنكت تحريراً وطولنا ^a بوصف المدن لمعان شتّى وذكرنا الشؤون
^e لفوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لأن الحاجة اليها أشدّ وصوّرنا الأقاليم لأن
المعرفة بها أروج ^e وفصلنا الكور لأن ذلك أصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبل جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والأئمة
* وجمّلنا مختصره إلى القاضي المختار علام خراسان وأوفر قصاصة الزمان ^a فكل
أشار به وقبله وبعث على إحضاره ^e ومدّحه ^f ٥

١٥ وقد ذكرنا ما رأيناه وحكيّنا ما سمعناه ^g فما صحّ عندنا بالمعينة وأخبار
التواتر أرسلنا به القول وما شككنا فيه أو كان من طريق الآحاد أسدناه ^h
إلى الذي منه سمعناه ⁱ، ولم نذكر في كتابنا إلا صدراً مشهوراً أو عالماً مذكوراً
* أو سلطاناً جليلاً * إلا عند ضرورة أو خلال حكاية ولوقارة، ذلك أن نسبة
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة ^m، وأعلم أنّي مع هذه
١٥ الوثائق والشروط ^e لم أظهره حتى بلغت الأربعين، وولّيت جبيع ^p الأقاليم

وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا ^a) Haec recepi secundum C; B habet: تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لحل عند الفقهاء إذا تدبروه وأوردنا فيه
تطرفاً C تطرفاً Pro. الأخبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحريراً وطولنا
b) B et om. أروج B ^b) وفصلنا — أصوب. ^c) B على. ^d) C haec om. Infra in
capite O pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مثل القاضي: Hic O addit: ^f) أظهره O ^e) أبو الحسن علي بن الحسن
الامام المختار وأدقّ أئمة الفقهاء معانينا (معاني ١). وأكثرهم نظراً في الكتب إلى
ونقلنا من الكتب: ^g) O addit: الهيثم بنيسابور وغيرها من الأئمة والمشايع
وما نقلناه من الكتب: et addit: سمعناه منه O ⁱ) أسند B ^h) ما استصوبناه
Haec ^m) لن legi posset أن B sine punctis. ^l) وسلطانا B ^k) بيناه
p) B om. في الشروط B ^o) أن B ⁿ) in O desunt. ^p) B om.

وخدمت اهل العلم والدين ^a، وأتفق وفاء ^b ذلك بمصر فارس في دولة أمير المؤمنين أبي بكر عبد الكريم الطائع لله * وعلى المغرب أبو منصور نزار العزيز بالله أمير المؤمنين سنة ٤٣٧٥ هـ

ولم نذكر إلا مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف ممالك ^d الكفار لأنها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بل هي قد ذكرنا مواضع المسلمين منها ^e، وقد قسمناها اربعة عشر اقليماً وافردنا اقليم العجم ^f عن اقليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ونصبتا امصارها ^g وذكرنا قصباتها ورثبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسمنا حدودها وخططها وحررنا طرقها المعروفة ^h بالحمرة وجعلنا رمالها الذهبية ⁱ بالصخرة وبحارها المالحة بالخصرة وانهارها المعروفة بالزرقه وجبالها المشهورة بالغبرة ^j ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام ^k، 10 والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ^m ثم الشام ثم مصر ثم المغرب واقليم العجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب ⁿ ثم الجبال ثم

وايام الامير السيد: ^c C pro his. ^b C om. والكبراء والسلالين ^a C addit. ^d C et وتركتنا نواحي. ^e C. ابي القاسم نوح بن منصور مولى أمير المؤمنين. ^f C. وقسمنا ممالك الاسلام et deinde فيها ^e C. لانها pro لانا. ^g C. بالحمرة. ^h C in marg. لعلها المعروفة تامل. ⁱ C om. (و.نصبتا B). ^j C. الذهبية. ^k C. الذهبية. ^l C. الذهبية. ^m B. اقور. ⁿ B. الربات. ^o C. Deinde habet C. والقيروان وشيراز

واجريناه على التعارف والاستحسان كما اجرت: habet باب اختصرناه للفقهاء capite ائمة الشريعة مسائل المكاتب والايمن وجعلنا الامصار كالمملوك والقصبات كالحجاب والمدن كالجنود والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصير كل بلد جامع يقام فيه الخادون ويحلّه أمير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عثر ونابلس وزوزن وعند اهل اللغة المصير كل ما حاجز بين جهتين مثل البصرة والرقّة والرجان (وارجان ١). والمصير عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصير كل بلد حلّه السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واضيفت اليه كور الاقليم مثل دمشق

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند ، * وبين اقليم α العرب بادية ووسط
اقليم الاعاجم b مفازة لا بد من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
اليهما وكثرة الطرق فيهما ، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * بابا كافيا
لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه ϵ

ذكر البحار والانهار

5

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب α احدهما يخرج من نحو
مشارف الشتاء بين بلد الصين وبلده السودان فاذا بلغ مملكة الاسلام β دار
على جزيرة العرب * كما مثلناه η وله خلجان كثيرة وشعب عدده وقد اختلف
الناس في وصفه والمصورون θ في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
10 ببلد الصين والحبشة وطرف بالقلزم وطرف بعبادان وابو زيد جعله شبه طير
منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويكة وعنقه بالعراق ونبه بين حبشة والصين
ورايته ممثلا على ورقة في خزنة امير خراسان وعلى كرباسة عند ابي القاسم
ابن الانماطي بنيسابور وفي خزنة عضد الدولة والصاحب واذا كل مثال
يخالف الآخر واذا في بعضهن خلجان وشعب لا اعرفها ، واما انا فسر
15 فيه نحو الفى θ فرسخ ودرت على الجزيرة كلها من ι القلزم الى عبادان
سوى ما توهت m بنا المراكب الى جزائره ولجاجة وصاحب مشايخ n فيه
ولدوا ونشؤوا من ربانيين واشانمة o ورياضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من أبصر
الناس به وبمراشيهم وارباحه وجزائره فسألنهم عنه وعن اسبابه وحدوده ورايت
معهم دفاتر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلفت من

الاعاجم b (؟ وفي i. e.). وفي α habet ووسط ϵ et mox pro وفي جزيرة B a .
هذا الباب C o . السودان B f . وبلدان B e . B om. d . هذا الباب C o .
شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه i C tantum . واصحاب الاشكال C h .
طير ورايته مختلف الصور في الصور التي ذكرت k C . Vido supra p. 4 a. C k .
مشايخا C ، مشايخنا B n . برهت B m . مدينة C add. l . ثلثة آلاف .
(sic) ورياضيين C ، ورياضيين B Deinde B . واسانمة B o . وولدوا فيه B Mox .

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما ميّزت وتدبّرت ثم قبلته بالصور التي ذكرت
وبينا أنا يومًا جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البحر وحنه بساحل
عدن ان قال لي ما لي اراك متفكرًا قلت اريد الله الشيخ قد * حار عقلي d في
هذا البحر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امام
التجار ومراكبه ابداً تنسافر الى اقاصيه فان راى ان يصفه لي صفة اعتمد
عليها وارجع من الشك اليها فعده فقال علي * الخبير بها سقطت f ثم
مسح الرمل بكفه ورسم * البحر عليه g لا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج h
متلينة وشعباً عدّة ثم قال هذه k صفة هذا البحر لا صورة له غيرها وانا
اصوره سالجاً وأنع الشعب والخلجان الا شعبة ويكة لشهرتها وشدة الحاجة
الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وأنع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه 10
وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
لسانين كما ذكرنا m من نحو مصر يفتقران على طرف الحجاز بموضع يسمى
فاران n وعظم هذا البحر وامتناعه بين عدن وعمان حتى يصير اتساعه نحو
ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان o ومواضع الخوف في المملكة
جبيلان p موضع غرف فرعون وهي لجة القلزم وفيها تنسير المراكب في العراض 15
لتروح من البر الغامر الى البر العامر ثم فاران وهو موضع تهب فيه الرياح
من مصر والشام فتتكاذيان q وفيه هلاك المراكب ومن رسبهم ان يبعثوا
رجالاً يرقبون الريح فاذا سكنت الرياح او غلبت التي م من نحوها ساروا والا

a) C. ما علقت. b) B et C. Deinde C. جالسا. c) B om. d) C. جرت. e) C. اعتمدها. f) B. الحمر سقطت. g) C. عليه البحر. h) B. هذا. i) C. haec om. k) B et C. ut vid. l) Deinde in C sequitur: ويلة. m) Spectare videtur quod modo ex C adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius تاران. o) B. ومواضع. p) B. حبلان. q) B. مسكدرا. r) sic. Ante مصر inserui من. Respondet verbo فتتكاذيان. Thorbecke olim proposuit 3., 9. apud Istakhrī تقابل.

اتلموا المدة الطويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الخوراء^a كثير العرى تغتر^b فيه المراكب عند دخوله، ومن القلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا يسرون الا بالنهار والربان على الجخوار^c منكب^d يطلع في البحر فاذا ظهرت عراة صاح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السكبان^e بيد^f حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك صدم العرى المركب فاعطبه^g ثم عن جزيرة الصلاب مضيق يتقى فيه للمراكب ويوجل^h فمن اخذ ذات الشمال كان في سعةⁱ البحر ثم جابر^j وهو موضع سوء يرى^k فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه^l المراكب وعند دخول كمران خوف^m وشدةⁿ والمندم^o مضيق صعب لا يسلك الا في شباب الريح وقوتها ثم يتلجلج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبال الراسيات^p الا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان ردى^q مهلك ثم قم السبع^r مضيق مخوف ثم الخشبات^s التي تنسب الى^t البصرة وهي الطامة الكبرى مضيق وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب^u فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعد^v عنهم المراكب من رقة تلك المواضع وسعت^w شيخاً يقول وقد لحقنا ثم شدة^x وضرب المركب الارض عشر مرات هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحد ولا احب ان الطول هذا الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر والطرف فيه^y ولهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر والطراف^z وفي كل يوم

a) B. البجوزا. b) B. تعبر. c) B s. p. d) B. فاعطبه. e) B. يتقى فيه. f) B. اليد. g) B. جابر. Vid. Hamdani II, 9 et Jaqut IV, 139, 9. h) B. قعر. Conjectura supplevi. i) B. فيها. k) B. المندم. l) B. المضيق. m) Ostium fluvii inter dictum. n) Allusio ad Quran. 11 vs. 44. o) B. المتباعد. p) B. المندم. q) B. ردى. r) B. السبع. s) B. الخشبات. t) B. تنسب الى. u) B. رتب. v) B. يتباعد. w) B. وسعت. x) B. شدة. y) B. فيه. z) B. الطراف. O. وله زيادات في اطراف الشهر وفي وسطه.

وليلة *a* مرتين ومنه جزر البصرة ومدّها اذا زاد دفع * دجلة فانقلبت *b* في افواه الانهار وسقت *c* الصبياح * فاذا نقص جزر *d* الماء وقد اختلف الناس في سببه *e* فقال قوم ملك يغمس فيه اصبعه كل يوم * فيمدّ فاذا رفع اصبعه جزر *f* وقال كعب الاحبار لقي الخضر ملأ فقال اخبرني عن المد والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفس *g* فينسب الماء الى منخرية فذلك الجزر ثم * يتنفس *h* فيخرجه من منخرية *h* فذلك المد * وروى لنا فيه وجه آخر اذكره في اقليم العراق *i* وفيه ضيق وعمق أخرجه *k* رأس الجُمُجَمَة الى *l* الدَّيْل ثم بعده بحر لا يُدرك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثرة فيها *m* ملك من العرب يقال ان بها ألفاً وسبعمئة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيّتها على سرير عريانة وعليها تلج وعلى راسها أربعة آلاف وصيفة *n* قياماً عراة *n* ثم بحر هَرَكَنْد وهو قلموس فيه سرّديب تكون ثمانين *o* فرسجاً في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسمه الرهن *p* يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت *q* نحو سبعين ذراعاً والاخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وثم يوجد الباقوت *r* اجوده ما احدره الريح *s* وفيه ربحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وثم شجر كافور لا يرى *t*

a) C om. *b)* C الدجلة فانقلب; B quoque. *c)* C واسقت. *d)* C نقص. *e)* C سبب ذلك. *f)* C ويمد. *g)* C اذا رفعها. *h)* C يتنفس. *i)* C في اقليم العراق ولاهل النجوم فيه مقالة: C pro his. *j)* C وفي هذا البحر. *k)* C اخرجه. *l)* C Pro. *m)* C وفيه. *n)* C Quao post sequuntur ad finem descriptionis huius maris in C non exstant. Locus de regina malo hic positus videtur. Cf. Mas'udi I, p. 335 seqq. *o)* Cf. Qazwini I, 1.8, ubi illae insulae appellantur. *p)* Vulgo الرهنون. *q)* B sine punctis. Jaqut I, 1.1, غمس, Ibn Batuta IV, p. 181, synonyma. *r)* B يوجد. *s)* B الريح. *t)* B الياقوت. (p. 84, 3).

اطول من شجرتة بيضاء^e تطلُّ اكثر من مائتي رجل ينقر أسفلها فينسب عليه الكافور كالصمغ ثم تبطل الشجرة^e تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي^e فيها اشجار البقم تغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب مر وعروقها شفاء من سم ساعة^e وجزيرة أسفوطرة^e كأنها صومعة في البحر المظلم وهي سد البوارج^e ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل في هلع حتى جاوزنها^e وهو ابرك البحريين واحدهما عاقبة^e ٥

والبحر الآخر^f خروجه من اقصى المغرب * بين البسوس الاقصى^g والاندلس يخرج من^h المحيط عريضا ثم ينخرط ثم يعود فيعظم الى تخوم الشام 10 وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية^k رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره^l وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يضيق في حدود طنجة حتى يكون m..... وأنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا عاينت هذا البرⁿ ترياⁿ لك البر الآخر وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري 16 الفان وخمس مائة فرسخ من انطاكية الى جزائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتاه فرسخ^e فما كان من ناحية القبلية من طرسوس الى

a) B نصا. Cf. Qazwini I, ٣٩٢ paen. b) *Sumatra*, Jaqut II, ٧٣٩, 17 et III, ٢١٨, 7. c) B البوارج. ut quoque Ibn Khordadbeh ٦, 1. d) B جاوزناها. e) B عاقبة. Deinde sequitur اخبرنا الفقيه ابو الطيب عبد الله بن محمد الحلال بالرى قال حدثنا محمد الاسترأبادى et lacuna fere dimidii paginae. Hic nomen in priore editione (cod. C) haec traditio (cum واخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C واما بحر الروم فان. g) B من طنجة. h) B مع. i) B om. وسمعت: l) C haec om. et deinde habet: اهل طنجة يقولون انه في مواضع فرسخ وعند معابر الاندلس ستة ايام ويقال عايت - تريا B n) Lacuna in B. m) ان طوله من نحو الديور الفان الخ. Vid. Ibn al-Faqih v, 15. o) B مائتان. p) C فمن et نحو. q) B مائتان. r) B مائتان. s) B مائتان. t) B مائتان. u) B مائتان. v) B مائتان. w) B مائتان. x) B مائتان. y) B مائتان. z) B مائتان. aa) B مائتان. ab) B مائتان. ac) B مائتان. ad) B مائتان. ae) B مائتان. af) B مائتان. ag) B مائتان. ah) B مائتان. ai) B مائتان. aj) B مائتان. ak) B مائتان. al) B مائتان. am) B مائتان. an) B مائتان. ao) B مائتان. ap) B مائتان. aq) B مائتان. ar) B مائتان. as) B مائتان. at) B مائتان. au) B مائتان. av) B مائتان. aw) B مائتان. ax) B مائتان. ay) B مائتان. az) B مائتان. ba) B مائتان. bb) B مائتان. bc) B مائتان. bd) B مائتان. be) B مائتان. bf) B مائتان. bg) B مائتان. bh) B مائتان. bi) B مائتان. bj) B مائتان. bk) B مائتان. bl) B مائتان. bm) B مائتان. bn) B مائتان. bo) B مائتان. bp) B مائتان. bq) B مائتان. br) B مائتان. bs) B مائتان. bt) B مائتان. bu) B مائتان. bv) B مائتان. bw) B مائتان. bx) B مائتان. by) B مائتان. bz) B مائتان. ca) B مائتان. cb) B مائتان. cc) B مائتان. cd) B مائتان. ce) B مائتان. cf) B مائتان. cg) B مائتان. ch) B مائتان. ci) B مائتان. cj) B مائتان. ck) B مائتان. cl) B مائتان. cm) B مائتان. cn) B مائتان. co) B مائتان. cp) B مائتان. cq) B مائتان. cr) B مائتان. cs) B مائتان. ct) B مائتان. cu) B مائتان. cv) B مائتان. cw) B مائتان. cx) B مائتان. cy) B مائتان. cz) B مائتان. da) B مائتان. db) B مائتان. dc) B مائتان. dd) B مائتان. de) B مائتان. df) B مائتان. dg) B مائتان. dh) B مائتان. di) B مائتان. dj) B مائتان. dk) B مائتان. dl) B مائتان. dm) B مائتان. dn) B مائتان. do) B مائتان. dp) B مائتان. dq) B مائتان. dr) B مائتان. ds) B مائتان. dt) B مائتان. du) B مائتان. dv) B مائتان. dw) B مائتان. dx) B مائتان. dy) B مائتان. dz) B مائتان. ea) B مائتان. eb) B مائتان. ec) B مائتان. ed) B مائتان. ee) B مائتان. ef) B مائتان. eg) B مائتان. eh) B مائتان. ei) B مائتان. ej) B مائتان. ek) B مائتان. el) B مائتان. em) B مائتان. en) B مائتان. eo) B مائتان. ep) B مائتان. eq) B مائتان. er) B مائتان. es) B مائتان. et) B مائتان. eu) B مائتان. ev) B مائتان. ew) B مائتان. ex) B مائتان. ey) B مائتان. ez) B مائتان. fa) B مائتان. fb) B مائتان. fc) B مائتان. fd) B مائتان. fe) B مائتان. ff) B مائتان. fg) B مائتان. fh) B مائتان. fi) B مائتان. fj) B مائتان. fk) B مائتان. fl) B مائتان. fm) B مائتان. fn) B مائتان. fo) B مائتان. fp) B مائتان. fq) B مائتان. fr) B مائتان. fs) B مائتان. ft) B مائتان. fu) B مائتان. fv) B مائتان. fw) B مائتان. fx) B مائتان. fy) B مائتان. fz) B مائتان. ga) B مائتان. gb) B مائتان. gc) B مائتان. gd) B مائتان. ge) B مائتان. gf) B مائتان. gg) B مائتان. gh) B مائتان. gi) B مائتان. gj) B مائتان. gk) B مائتان. gl) B مائتان. gm) B مائتان. gn) B مائتان. go) B مائتان. gp) B مائتان. gq) B مائتان. gr) B مائتان. gs) B مائتان. gt) B مائتان. gu) B مائتان. gv) B مائتان. gw) B مائتان. gx) B مائتان. gy) B مائتان. gz) B مائتان. ha) B مائتان. hb) B مائتان. hc) B مائتان. hd) B مائتان. he) B مائتان. hf) B مائتان. hg) B مائتان. hh) B مائتان. hi) B مائتان. hj) B مائتان. hk) B مائتان. hl) B مائتان. hm) B مائتان. hn) B مائتان. ho) B مائتان. hp) B مائتان. hq) B مائتان. hr) B مائتان. hs) B مائتان. ht) B مائتان. hu) B مائتان. hv) B مائتان. hw) B مائتان. hx) B مائتان. hy) B مائتان. hz) B مائتان. ia) B مائتان. ib) B مائتان. ic) B مائتان. id) B مائتان. ie) B مائتان. if) B مائتان. ig) B مائتان. ih) B مائتان. ii) B مائتان. ij) B مائتان. ik) B مائتان. il) B مائتان. im) B مائتان. in) B مائتان. io) B مائتان. ip) B مائتان. iq) B مائتان. ir) B مائتان. is) B مائتان. it) B مائتان. iu) B مائتان. iv) B مائتان. iw) B مائتان. ix) B مائتان. iy) B مائتان. iz) B مائتان. ja) B مائتان. jb) B مائتان. jc) B مائتان. jd) B مائتان. je) B مائتان. jf) B مائتان. jg) B مائتان. jh) B مائتان. ji) B مائتان. jj) B مائتان. jk) B مائتان. jl) B مائتان. jm) B مائتان. jn) B مائتان. jo) B مائتان. jp) B مائتان. jq) B مائتان. jr) B مائتان. js) B مائتان. jt) B مائتان. ju) B مائتان. jv) B مائتان. jw) B مائتان. jx) B مائتان. jy) B مائتان. jz) B مائتان. ka) B مائتان. kb) B مائتان. kc) B مائتان. kd) B مائتان. ke) B مائتان. kf) B مائتان. kg) B مائتان. kh) B مائتان. ki) B مائتان. kj) B مائتان. kk) B مائتان. kl) B مائتان. km) B مائتان. kn) B مائتان. ko) B مائتان. kp) B مائتان. kq) B مائتان. kr) B مائتان. ks) B مائتان. kt) B مائتان. ku) B مائتان. kv) B مائتان. kw) B مائتان. kx) B مائتان. ky) B مائتان. kz) B مائتان. la) B مائتان. lb) B مائتان. lc) B مائتان. ld) B مائتان. le) B مائتان. lf) B مائتان. lg) B مائتان. lh) B مائتان. li) B مائتان. lj) B مائتان. lk) B مائتان. ll) B مائتان. lm) B مائتان. ln) B مائتان. lo) B مائتان. lp) B مائتان. lq) B مائتان. lr) B مائتان. ls) B مائتان. lt) B مائتان. lu) B مائتان. lv) B مائتان. lw) B مائتان. lx) B مائتان. ly) B مائتان. lz) B مائتان. ma) B مائتان. mb) B مائتان. mc) B مائتان. md) B مائتان. me) B مائتان. mf) B مائتان. mg) B مائتان. mh) B مائتان. mi) B مائتان. mj) B مائتان. mk) B مائتان. ml) B مائتان. mn) B مائتان. mo) B مائتان. mp) B مائتان. mq) B مائتان. mr) B مائتان. ms) B مائتان. mt) B مائتان. mu) B مائتان. mv) B مائتان. mw) B مائتان. mx) B مائتان. my) B مائتان. mz) B مائتان. na) B مائتان. nb) B مائتان. nc) B مائتان. nd) B مائتان. ne) B مائتان. nf) B مائتان. ng) B مائتان. nh) B مائتان. ni) B مائتان. nj) B مائتان. nk) B مائتان. nl) B مائتان. nm) B مائتان. nn) B مائتان. no) B مائتان. np) B مائتان. nq) B مائتان. nr) B مائتان. ns) B مائتان. nt) B مائتان. nu) B مائتان. nv) B مائتان. nw) B مائتان. nx) B مائتان. ny) B مائتان. nz) B مائتان. oa) B مائتان. ob) B مائتان. oc) B مائتان. od) B مائتان. oe) B مائتان. of) B مائتان. og) B مائتان. oh) B مائتان. oi) B مائتان. oj) B مائتان. ok) B مائتان. ol) B مائتان. om) B مائتان. on) B مائتان. oo) B مائتان. op) B مائتان. oq) B مائتان. or) B مائتان. os) B مائتان. ot) B مائتان. ou) B مائتان. ov) B مائتان. ow) B مائتان. ox) B مائتان. oy) B مائتان. oz) B مائتان. pa) B مائتان. pb) B مائتان. pc) B مائتان. pd) B مائتان. pe) B مائتان. pf) B مائتان. pg) B مائتان. ph) B مائتان. pi) B مائتان. pj) B مائتان. pk) B مائتان. pl) B مائتان. pm) B مائتان. pn) B مائتان. po) B مائتان. pp) B مائتان. pq) B مائتان. pr) B مائتان. ps) B مائتان. pt) B مائتان. pu) B مائتان. pv) B مائتان. pw) B مائتان. px) B مائتان. py) B مائتان. pz) B مائتان. qa) B مائتان. qb) B مائتان. qc) B مائتان. qd) B مائتان. qe) B مائتان. qf) B مائتان. qg) B مائتان. qh) B مائتان. qi) B مائتان. qj) B مائتان. qk) B مائتان. ql) B مائتان. qm) B مائتان. qn) B مائتان. qo) B مائتان. qp) B مائتان. qq) B مائتان. qr) B مائتان. qs) B مائتان. qt) B مائتان. qu) B مائتان. qv) B مائتان. qw) B مائتان. qx) B مائتان. qy) B مائتان. qz) B مائتان. ra) B مائتان. rb) B مائتان. rc) B مائتان. rd) B مائتان. re) B مائتان. rf) B مائتان. rg) B مائتان. rh) B مائتان. ri) B مائتان. rj) B مائتان. rk) B مائتان. rl) B مائتان. rm) B مائتان. rn) B مائتان. ro) B مائتان. rp) B مائتان. rq) B مائتان. rr) B مائتان. rs) B مائتان. rt) B مائتان. ru) B مائتان. rv) B مائتان. rw) B مائتان. rx) B مائتان. ry) B مائتان. rz) B مائتان. sa) B مائتان. sb) B مائتان. sc) B مائتان. sd) B مائتان. se) B مائتان. sf) B مائتان. sg) B مائتان. sh) B مائتان. si) B مائتان. sj) B مائتان. sk) B مائتان. sl) B مائتان. sm) B مائتان. sn) B مائتان. so) B مائتان. sp) B مائتان. sq) B مائتان. sr) B مائتان. ss) B مائتان. st) B مائتان. su) B مائتان. sv) B مائتان. sw) B مائتان. sx) B مائتان. sy) B مائتان. sz) B مائتان. ta) B مائتان. tb) B مائتان. tc) B مائتان. td) B مائتان. te) B مائتان. tf) B مائتان. tg) B مائتان. th) B مائتان. ti) B مائتان. tj) B مائتان. tk) B مائتان. tl) B مائتان. tm) B مائتان. tn) B مائتان. to) B مائتان. tp) B مائتان. tq) B مائتان. tr) B مائتان. ts) B مائتان. tt) B مائتان. tu) B مائتان. tv) B مائتان. tw) B مائتان. tx) B مائتان. ty) B مائتان. tz) B مائتان. ua) B مائتان. ub) B مائتان. uc) B مائتان. ud) B مائتان. ue) B مائتان. uf) B مائتان. ug) B مائتان. uh) B مائتان. ui) B مائتان. uj) B مائتان. uk) B مائتان. ul) B مائتان. um) B مائتان. un) B مائتان. uo) B مائتان. up) B مائتان. uq) B مائتان. ur) B مائتان. us) B مائتان. ut) B مائتان. uu) B مائتان. uv) B مائتان. uw) B مائتان. ux) B مائتان. uy) B مائتان. uz) B مائتان. va) B مائتان. vb) B مائتان. vc) B مائتان. vd) B مائتان. ve) B مائتان. vf) B مائتان. vg) B مائتان. vh) B مائتان. vi) B مائتان. vj) B مائتان. vk) B مائتان. vl) B مائتان. vm) B مائتان. vn) B مائتان. vo) B مائتان. vp) B مائتان. vq) B مائتان. vr) B مائتان. vs) B مائتان. vt) B مائتان. vu) B مائتان. vv) B مائتان. vw) B مائتان. vx) B مائتان. vy) B مائتان. vz) B مائتان. wa) B مائتان. wb) B مائتان. wc) B مائتان. wd) B مائتان. we) B مائتان. wf) B مائتان. wg) B مائتان. wh) B مائتان. wi) B مائتان. wj) B مائتان. wk) B مائتان. wl) B مائتان. wm) B مائتان. wn) B مائتان. wo) B مائتان. wp) B مائتان. wq) B مائتان. wr) B مائتان. ws) B مائتان. wt) B مائتان. wu) B مائتان. wv) B مائتان. ww) B مائتان. wx) B مائتان. wy) B مائتان. wz) B مائتان. xa) B مائتان. xb) B مائتان. xc) B مائتان. xd) B مائتان. xe) B مائتان. xf) B مائتان. xg) B مائتان. xh) B مائتان. xi) B مائتان. xj) B مائتان. xk) B مائتان. xl) B مائتان. xm) B مائتان. xn) B مائتان. xo) B مائتان. xp) B مائتان. xq) B مائتان. xr) B مائتان. xs) B مائتان. xt) B مائتان. xu) B مائتان. xv) B مائتان. xw) B مائتان. xx) B مائتان. xy) B مائتان. xz) B مائتان. ya) B مائتان. yb) B مائتان. yc) B مائتان. yd) B مائتان. ye) B مائتان. yf) B مائتان. yg) B مائتان. yh) B مائتان. yi) B مائتان. yj) B مائتان. yk) B مائتان. yl) B مائتان. ym) B مائتان. yn) B مائتان. yo) B مائتان. yp) B مائتان. yq) B مائتان. yr) B مائتان. ys) B مائتان. yt) B مائتان. yu) B مائتان. yv) B مائتان. yw) B مائتان. yx) B مائتان. yy) B مائتان. yz) B مائتان. za) B مائتان. zb) B مائتان. zc) B مائتان. zd) B مائتان. ze) B مائتان. zf) B مائتان. zg) B مائتان. zh) B مائتان. zi) B مائتان. zj) B مائتان. zk) B مائتان. zl) B مائتان. zm) B مائتان. zn) B مائتان. zo) B مائتان. zp) B مائتان. zq) B مائتان. zr) B مائتان. zs) B مائتان. zt) B مائتان. zu) B مائتان. zv) B مائتان. zw) B مائتان. zx) B مائتان. zy) B مائتان. zz) B مائتان.

دمياط ثم الى *السوس كلهم مسلمون ^a وما كان من الجهة الاخرى *يعنى
يسار البكر فنصارى ^b وفيه ثلاث جزائر عامرة آهلة اصقلية تقابل المغرب
واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان ^c معروفة وعلى حافته
بلدان كثيرة وثغور جليلة ورباطات فاضلة وجهة منه على تخوم الروم الى
حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدًا وهم واهل اصقلية ^d
والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخلجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من
هو يليهم وفيه طرقهم الى مصر والشام وقد ركبت معهم المدة الطويلة ابداً
اسألهم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رايتهم يختلفون
فيه وهو بكر صعب هائج نسمع له ابداً جلبة خاصة / ليالى الجمع ^e
اخبرنا الفقيه ابو الطيب *عبد الله بن محمد الجلال ^f بالرى قال حدثنا ¹⁰
احمد بن محمد بن يزيد ^h الاسترأباني قال حدثنا العباس بن محمد قال
حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد ⁱ قال حدثنا ابن يسار ^j عن
عبد الله بن عمرو قال ان الله لما خلق بحر الشام اوحى اليه اتى خلقك
واتى حامل فيك عباداً الى ^k يبتغون من فضلى يسبحونى ويقدسونى ويكبرونى
ويهللونى فكيف انت صانع بهم قال رب اذا اغرقهم قال اذهب فقد لعنتك ¹⁵
وسأقل حليتك وصيدك واوحى الى بحر العراف مثل ذلك فقال رب اذا احلهم

b) O infra om. , يعنى يسار البكر B h. l. habet. طنجة فمسلمون O a)

وجميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس فروم
جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عامرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا
ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما l.) قبرص بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
وجزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقلية وسنستقصى وصفها
في اقليم المغرب ورايت ابصر الناس به وباسبابه وارباعه وحدوده وخلجانه الروم
B c). واهل الاندلس واصقلية وقد ركبت معهم الكثير وسألهم عنه فقل الخ
Post الجمع hio خاصة O f). منهم B e). اصقلية B h. l. d). خليجان
addit: الروم من الروم g). B h. l. of. supra p. 14 e. ابن الحلال
عبادى O k). واوحى et habot deinde لما O om. i). B sine punctis. h)
يسبحونى ويقدسونى ويكبرونى ويهللونى O l). الدين.

على ظهري فإذا سَبَحوك سَبَحْتُكَ معهم * وإذا قَدَّسوك قَدَّسْتُكَ معهم ^a وإذا
كَبَروك كَبَرْتُكَ معهم قل اذهب فقد بَارَكْتُ فيك ساكثر حليتك ^b وصيدك ^c
وهذا دليل على ان ليس الا بحران ^d

ولا ادري هذان البحران * يقلبان في المحيط ام يخرجان منه ^e
^e وقرأت في بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب لانه
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يسمون العجم اهل قَرْق واهل الغرب ^f اهل اَسْقَل فهذا يريده ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت في المحيط والله اعلم ^g وجعل ابو
زيد البحار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن في الجملة لانه كما يقال
10 مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية ^h واما الاجيهاى فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله في كتابه حيث يقول ^g مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ والبرزخ من القرم الى القلزم مسيرة ثلاثة ايام،
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما ^h لا يختلطان
16 كما قال: وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةُ فَالجواب ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من اللؤلؤ والله يقول مِنْهُمَا ولا خلاف بين * اهل العلم ^h ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى ⁱ والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد ^m هذين
البحرين ^g فان قيل البحار سبعة لان الله * قال عز وجل ⁿ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي

وهذا — الا omissis verbis واكثر صيدك et doinde حليتك ^b C ^a B haec om.
بحران. ^c B بحرين. Hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.
^e Deinde C. وقرأت — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه C ^d
وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب والجيهاى البحار خمسة زادوا ^{habet}:
المحيط والخليج وبحيرة طبرستان وجعلها ابراهيم ثلاثة زاد المحيط واما نحن فلم
Qoran. 55 ^g المغرب B ^f. نتجاوز ما ذكره الله عز وجل في كتابه الخ
Qoran. في موضع آخر ⁱ C addit. ومعنى البرزخ انهما ^h C ^{vs. 19 seqq.}
بحر الروم et mox بحر الصين C ⁱ. الناس C ^k. 25 ^{vs. 55.}
فعلنا C ^m. بحر الروم et mox بحر الصين C ⁱ. الناس C ^k. 25 ^{vs. 55.}
Qoran. 31 ^{vs. 26.} تعالى ذكره يقول C ⁿ. انه انما كنا عن

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامَ وَالْبَاحِرِ يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ ^a وزاد المقلوبة والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان ^b البحار سبعة وإنما ذكر بحر العرب، وقال ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قال ^c ^d ولو أن للذين ظلموا ما في الأرض جميعاً ومثله معه مع ^e أنه يجب بهذا الدعوى ان تكون ثمانية وايضاً فأننا نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه ^f فنقول ان البحر ^g هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمن وبحر عمان وبحر مكران وبحر كerman وبحر فارس وبحر هجر فهذه ثمانية كما نطقنا الآية فان قيل يلزمك بهذا التاويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند وبحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما يعرفونه ويعاينونه ليوكد ^g عليهم الحاجة وما كانت اسفارهم الا في هذه البحار ^h الا ترى ان هذا البحر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم الى عبّادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى منها ⁱ في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار تجوز ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية ^j بحرين فالجواب هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فاشار ^k الى بحرين معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فأنما هما للتعريف وقال في هذه يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ ولم يدخل فيه حرف ^l التعريف فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قال ^m سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ⁿ وأيام الله كثيرة وقال في آية اخرى ^o وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِقُوا فَلَا يَجُوزُ بآن ^p يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لئلا ^q وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقي ^r الرومي سقط الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة ^s فالجواب

a) C addit الآية deinde habens وبحر خوارزم b) C om.
c) B الغرب. Deinde C ثم قال d) Qoran. 39 vs. 48. e) B om. f) B in-
distinote et sine punctis. C انفصل عنه g) C ليوكد B habet علينا pro عليهم.
h) B om. i) C om. k) C حروف. l) Qoran. 69 vs. 7. m) Qoran. 9 vs. 119.
n) C جائز ان o) B لم. p) B addit بحر. q) C om.

فد ارتفع الاختلاف بقوله يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللَّوْلُ وَالْمَرْجَانُ وَأَمَّا الالتقاء فحدثني جماعة من مشايخ مصر ان النيل كان يفيض في بحر الصين الى قريبه فان قيل تاويلك يوجب التناقض لان فيه انهما يلتقيان وان بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لان التقاءهما جريان الخلو فوق المالج والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضا مستقيم لان اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان ام موسى عم انما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل الى مصر مع ان الالتقاء غير الاجتماع لان المتنقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا اليه يسمى اختلاطا لا التقاء فان قيل لم جعلت بحر الاعاجم من السبعة بعد ما قلت ان الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين احدهما ان العرب قد كانت تسافر الى فارس الا ترى ان عمر بن الخطاب رضى قال اتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشيتته وسيرته والآخر ان من سار الى هجر وعبادان لا بد له من بحر فارس وكرمان وتيزه مكران أولا ترى الى كثير من الناس يسمونه الى حدود اليمن بحر فارس وان اكثر صنائع المراكب وملاحبيها فارس وهو من عمان الى عبادان قليل العرض لا يجهد المسافر فيه جهته فان قيل فهلا قلت هذا في بحر القلزم الى موضع الاتساع فالجواب قد قلنا ان من القلزم الى عيذاب وما وراءها مغاور خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض l.) فى (بحر addo) الروم فكان Deinde O a)
التقاءهما كان بالنيل الا ترى ان ام موسى يقال انها القيت تابوته فى البحر فخرج بالنيل الى مصر ولا بد له من الرجوع الى قولنا والا فقل له اننا سبعة بحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والحوارزمية قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعد بحيرات فارس والرجان (والرحاب l.) فيجاوزن العشرين وان قال بحر الخزر قل تلك بحيرة Oetera ad p. 11, 16 om. b) B. ايضا الا ترى انهم يقولون بحيرة طبرستان وبير B c) فصل.

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض
 الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية ابحر
 فالجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمي الله
 بحر الروم بحرين حيث يقول ^a وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتْلَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ
 مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا آيَةً وَكَانَ هَذَا ^b
 كله بسواحل الشام واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى ثم بيته، فان قيل
 فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فالجواب
 هذا لا يجوز لان الله تعالى قال بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ وَابْرَزَخٌ حَاجِرٌ مَعَ أَنَا نقول
 لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فأرنا ثمانية بحار في الاسلام
 فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر ¹⁰
 القسطنطيني قيل ذاك خليج من الرومي يخرج خلف اصقلية الا ترى انهم
 ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزري قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر
 الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة
 والخورزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل
 بحيرات الرخاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ¹⁵
 والله اعلم ٥

واما الانهار الفاتضة في المملكة فالمشهور منها فيما رايت وميوت اثنا عشر
 دجلة والفرات والنيل وجيجون ونهر الشاش وسيجان وجيجان وبردان ومهران
 ونهر الرّس، ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها ^d السفن ودونها خمسة عشر
 اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصغد وطيفوري ²⁰
 وزند رود ونهر العباس وبرتي ^f ونهر الاردن والمقلوب ^g ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. b) O المالك. Intelligitur ut supra
 p. II, 14. c) O الراس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omisa est.
 Nomine الملك نهر intelligitur fluvius Samur in Arran. d) O فيهن. e) O السعد.
 f) O بردا. g) O نهر الديلم et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt
 igitur ambo codd. discrimen inter المقلوب et نهر انطاكية, Orontem superiorem et
 inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque نهر طاب.

ونهر شيرين ^a ونهر سمندره ^b ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
مثل نهر طاب والنهران والزاب ^c ونظائرهن ^d فاما دجلة فانها عين تخرج
من تحت رباط ذي القرنين عند باب الظلمات * باقليم اقور ^e فوق الموصل ثم
يلقاها عدة انهار * منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهران ببغداد ^f
^g واما الفرات فانه يخرج ^f من بلد الروم ^g ثم يتقوس ^h على اقليم اقور * وينشعب
اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتبسط خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
شعب ⁱ واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فينشعب
خلف الفسطاط فنهر يفيض بالاسكندرية ونهر بدمياط ^j وذكر الجيهاني انه
يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء ويطيف
10 بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدري احد من اين يقبل ^k

a) In B lacuna; C addito سمن. b) C سمندى; in B lacuna. Deinde
C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
C habet: فوق الموصل Pro. اقور. i. e. اقور B om.; C om.; والمقلوب
بين جبلين بقرب امد ثم يلقاها نهر ياتي من مدينة بلد ثم يقع بين
ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل C pro his: جبلين
بين ملطية وشمشاط C addit: (تتقوس et mox فانها B male) فخرجه C
ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ C pro his: الى نحو الجنوب C addit:
نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد ثم
منه ما ينتطج (ينتبطج ا.) ومنه ما يلقي دجلة بواسطة بعد ما ينشعب منه
عدة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى ا.) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
C habet: Pro his k) اقور الى مستقرة خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلا
في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجا في جبال يقال لها
بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jauqut) فيلصق بالفسطاط ثم ينقسم
سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين ا.)
يفيضان غربا في البحر وتجرى الستة البواق مستقيمة الى بحيرتين منهما
تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس ا.) ودمياط تفيض في بحر الروم وسمعتهم
يذكرون ان شعبة منه كانت تجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
واروى ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مفيضه الفى ميل

وحدثنا * أبو الحسن ^a الخليل بن الحسن السرخسي بنيسابور ^b قال حدثنا أبو الحسن علي ^c بن محمد القنطري قال حدثنا المأمون بن أحمد السلمي ^d قال حدثنا محمد بن خلف ^e قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث ^f قال ذكرنا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حائذ ^g بن أبي شالوم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر ^h فأقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى ⁱ يبلغ منتهاه من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشق البحر (قال المقدسي هذا البحر هو المحيط ^j) قال فصعد على البحر فإذا هو برجل قائم يصلي تحت شجرة تفاح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه ^k فسأله من أنت ^l 10 قال حائذ بن أبي شالوم بن العيص بن اسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن اسحاق عم ^m قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فأوحى الله تعالى إلي ⁿ أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرئ قال فقال له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال ^o لست بمخبرك دون أن تفعل ما أسألك * قال وما ^p 15 ذاك ^q قال إذا رجعت إلي ^r وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله إلي ^s بأمر أو يتوفاني فتدفني ^t قال ذاك لك قال له ^u سر كما أنت على هذا البحر فأنك ستأق دابة مقاربة ^v للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها ^w فلا يهولك أمرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فأنك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها ^x 20

a) B om.; deinde C للليل. b) B om. c) C om. d) C خلف. e) B. f) B حايد et infra حايد (C h. l. حائذ). Cf. Jaqut IV, ٨٦٨, 8. g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله. i) Haec in B et C desunt. Supplevi ex Jaqut. j) C om. sed habet: بالله تعالى بأمر. k) B et C معادية. Jaqut synonym. m) C مقارنة. n) قال لك ذلك C. Deinde O. فتدفني (فتدفني). o) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jaqut synonym. لتلتقمها. p) B addit: مقاربة. q) B omisso فتذهب Deinde للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها.

وسهولها من *a* ارض ذهب الى ان تنتهى واذا بقية من ذهب فيها ينتهى اليك علم النيل فسار حتى بلغ القبة فلذا ما ينحدر من السور *b* الى القبة ثم يفتقر في الابواب الاربعة *c* فلما ثلاثة فتغيب في الارض واما واحد فيشق على وجه الارض وهم النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد *d* فاتاه *e* ملك فقال له يا حائذ قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة * وذكر الحديث بطوله *f* واما جيحون فان ابتداءه من بلاد وغان يمد الى الحنبل *g* ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار نهر هلبك *h* ثم نهر برهان *i* ثم نهر فارغ *j* ثم نهر انديجارغ *k* ثم نهر وخشاب وهو اعظم ثم يلقاه نهر القوادبان *l* ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هبطل ثم ينحدر متبجراً الى خوارزم فيقتر في بحيرة مرة وقد سقى عدة من المدن مع مدن خوارزم كلها شرقاً وغرباً *m* * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمد الى بحيرة خوارزم ايضاً وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت *n* * واما سيحان وجيحان وبردان *o* فانهن انهار طرسوس واذنة والمصبية يخرجن من بلد الروم ثم يقصن *p* في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر يرتى *q* والاردن فانهما يفيضان في البحيرة المقلوبة ويردى يتفجر *r* من جبال فوق دمشق ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبجر في اقصى الكورة وبعض ينحدر الى الاردن *s* * واما نهر ميهران فانه يخرج من الهند ثم يفيض

a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. l. ٨٩١, 1—3 suppleri possunt. In C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الخ. b) Cf. Jaqut l. l. 5. c) Jaqut. فلما ثلاثة فتغوص C, واما ثلاثة فيغيب B. Doinde B. ابواب اربعة C. d) C الصعود. e) C om. f) B الجبل. g) B هلبك. h) B دويار. C دويان. Cf. de hoc et ceteris nominibus Ist. ٢٧٧, Ibn H. ٣٤٨. i) B فارغن. C فارغه. k) B et C بحارغ. l) C supra omisso يلقاه h. l. ثم يخرج منه: (in quo initium descriptionis desideratur) C. تلقاه بعدهن. خليج الى ما بين اسروشنة وغجنده فمن ابتداءه الى انتهاءه مائة واربعون فرسخاً. سيحان: C pro his. q) C. فوق. B om. p) B. سفجر. B. يعصن. o) B. وردان. n) B. فان خروجه من بلد الروم عند المصبية يمد الى الاكام ويفيض في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه *a* عدّة انهار * في الاقليم وطعم مائه ولونه
وزيادته وكون التناسيح فيه كالنيل *b* واما نهر الرس والملك والكر * فانهن
يخرجن *c* من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفيض *d* في بحيرة الخزر *e*
واما انهار *f* الاهواز فانهما عدّة انهار تنحدر *g* على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحسن مهدق وتفيض في بحر الصين * عند عبادان *h* ووجدت في كتاب *i*
بالبصرة اربعة انهار من الجنة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرس واربعة
من انهار النار الزبداني والكر وسنجة *j* والسم *k* * واما نهر المروين وهرة
وسجستان وبلخ فانهما يخرج من اربعة *l* جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها *m* * واما طيفوري *n* فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى *o*
الكورة *p* ونهر الرق يخرج من فوق البلد من شبه فوّارة ثم ينشعب *q* وينحدر *r*
على البلد *s* وزندرو ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية *t* ويسقى
الكورة *u* واما انهار فارس فانهما تفيض في خمس بحيرات في الاقليم *v* ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الا بردا فانه يتفجر من جبال فوق دمشق ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم
ينقسم بقسمين قسم يتبحر شرقى الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقر في البحيرة
المقلوبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقلب
في بحر الروم.

- وخروجه بقرب اول جيحون: *b*) C pro his. تلقاه *a*) B sine punctis, C. نهر *f*) C. ومقرهن ببحر الخزر: *e*) C pro his. يعضن *d*) B. فمخرجهن *c*) C. شرقى عبادان ودجلة غربيها *h*) C. على الاقليم: *g*) B سحدر; *deinde* C om. ووجدت — والسم *i*) B وسبخه De nomine sequenti incertus sum. Cf. Ranking ad vers. p. 38. *k*) B et C اربع. واما انهار خراسان فانهما تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقى الكور *l*) C. فتسقى *n*) C. ويطبقوري *m*) C. دمشعب *o*) B. على البلد *p*) C om. ونهر السغد ينحدر من الجبال ثم يمد *q*) C addit: الى بخارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيان *r*) B om. ut quoque C, sed hic habet وانهار *s*) C الاقليم, ceteris huius capituli omissis.

طاب يقبل من البرج قبل *a* سَنِيَرَم ثم يمدُّ على تخوم فارس ثم يفيض في
بحر الصين عند سِينِيَزَة، ونهر أَرْجَان يتفجّر من جبال فارس ويقع فيه ماء
مالح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمة *h*

ذكر الاسامي واختلافها

a اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها ويشكل
على الناس امرها * والمنسوبون اليها *a* فراينا ان نقدم هذا الباب ونفرد لها
ونذكر ايضاً الاسامي التي يختلف *f* فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من
دخلها * لا محالة *g* * السوس كورة باقصى المغرب ومدينة باوله واخرى بهبطل
وكورة بخوزستان *h* وبالمغرب سوسة ايضاً طرابلس؛ مدينة على ساحل
دمشق واخرى على ساحل بركة، بيروت مدينة بدمشق ومدينة *h* بخوزستان
عسقلان. مدينة على ساحل فلسطين ومنبر، ببلخ، *m* مدينة بالمغرب
وقرية ببلخ واخرى بنيسابور واخرى بالرملة، طبران مدينة على تخوم قومس
* ورستاق سرخس *g* وطبران قصبه طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبه الاردن
* وطواران كورة بالسند، وطبرك موضع بالري، قوهستان كورة بخراسان ومدينة
l بكرمان، طبس التمر وطبس العناب مدينتان *g* بقوهستان، دهستان مدينة
بكرمان وناحية *h* بجرجان وناحية ببادغيس، نسا مدينة بخراسان واخرى
بفارس واخرى بكرمان *p*، الببضاء نسا فارس وكورة *q* بالمغرب ومدينة بالخزر *r*

a) B coll. Ist. 119. البرج Coniecturâ supplevi. نقل من قبل B *b*) B
والمنسوبيين *c*) B. دنفجر. *d*) O om. In B fortasse *e*) B. ويُفرد et deinde يُقدم O. امرها وأمر المنسوبيين Rectius dixisset legitur. *f*) O. Vult الاسامي الاشياء (B s. p.). *g*) B om.
السوس الادنى في طنجة والاقصى على البحر المحيط وكورة بخوزستان ومدينة O *h*)
بيرون. Haec solet appellari. واخرى O *k*) طرابلس O *i*) باسبيجاب
طوران et طواران. Nomen B om. *n*) B. رمله O corrupte *m*)، واخرى بمنبر
scribitur. *o*) O ورستاق O om. وناحية ببادغيس. Cf. Jaqut II, 133, 20 seqq.
p) Cf. Jaqut IV, 778, 5 seqq. *q*) O ومدينة O *r*) O. واخرى et deinde
بالبخور B، بالجزر.

البصرة بالعراق *a* ومدينة بالمغرب، الكهيرة مدينة كانت بالكوفة وقريّة بفارس
 * ومنزل بسجستان *b* ومحلّة بنيسابور، الحجور مدينة بفارس والحجور محلّة
 بنيسابور، حلوان كورة بالعراق ومدينة بمصر وقريّة بنيسابور وأخرى
 بقوهستان *d*، كرخ مدينة بسامراء ومحلّة ببغداد ومنبر بالرحاب *f* وقريّة ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراة، الشاش كورة بهيطل وقريّة *e*
 بالري، استراباذ مدينة بجرجان وقريّة *g* بنسا خراسان، كرج ناحية ومدينة
 لهماذان *h* وقريّة بالري، دستاجرد، مدينة بالصغانيان وقرى بالري وبنيسابور
 * دستاجرد مدينة بكرمان، مغون مدينة بقومس وأخرى بكرمان *k*، بالسند
 مدينة بالصغانيان وأخرى بالسند، آوة، مدينتان بالجبال، الأهواز مصر
 خوزستان *m* وقريّة بالري، الرقة بأثور *n* ومدينة بقوهستان، خوار مدينة بالري *10*
 وأخرى على تخوم قومس وخور ببلخ *p* وخور بقوهستان، نوقان مدينة
 بطوس وقريّة بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب ومنوقان مدينة بكرمان، الكوفة
 بالعراق *q* وكوفا مدينة بباندغيس وكوفن رباط ابيورد، خائقين مدينة بحلوان
 العراق *r* والخائقين بالكوفة *s* وخانوقه بأثور، والخانقة متعبّد الكراميين بابلياً.
 الحديثة مدينة على دجلة *u* وأخرى على الفرات باقور *v* والحديث مدينة *16*

a) B om. *b)* B om. (سجستان). *c)* C om. (والحجور pro والهورى B).

d) Jaqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٢٢, 6 et imprimis *Moschtarik* ١٤٣, 1. *e)* B سامري. *f)* B add. ومحلّة. *g)* B haec om.

Ad ultimum locum cf. Jaqut I, ٢٤٢ ult. seq. *h)* C بهمذان. *i)* B وساجر.

Cf. Jaqut II, ٥٧٣, 22 et *Moschtarik* ١٨٠. *k)* B haec om. Deinde C بالسند

كورة C *m)* B لا. كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات cod.)

قصبه ديار مصر (مصر l). *n)* C بخوزستان. De loco posteriore cf. Jaqut II,

١٠٤, 4. *o)* B خولد. *p)* Coniecturâ supplevi ببلخ. B habet وخوس وخور وحور C

q) B om. C in seq. habet بباندغيس et B ابيورد. *r)* C om.

s) Cf. Jaqut II, ٣١٣ ult. *t)* C مدينة على الفرات. *u)* B et C الدجلة.

Ad haec cf. Jaqut II, ٣١٣, 10, ubi male الخانق تانيث الخانق *v)* B et C الدجلة.

بقنسرين والمحدثه *a* منزل ببرية تيماء، النبك والعونيد مدينتان بالحجاز
ومنزلان ببرية تيماء، الزرقاء * قرية في طريق الرق وموضع في طريق دمشق *b*،
عكا مدينة على ساحل الاردن * وعك قبيلة *c* باليمن، اليهودية قصبة اصفهان
وقصبة جوزجان، الانبار مدينة لبغداد *d* وانبار مدينة بجوزجان *e*، اصفهان
f كورة *f* قرية اصفهانك في طريقها والاصبهات مدينة *g* بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة الرق ومدينة اصفهان ومدينة السلام والمدائن بالعراق،
* كوتنا ربا وكوتنا الطريق مدينة وقرية بالعراق *h*، الدسكرة بخوزستان ودسكرة
العراق، باراب، رستاق باسبيجاب وفارياب بجوزجان، الطالقان مدينة *k*
بالديلم وطالقان جوزجان، * ابشين حصرة الشار ومدينة بغزنيين *l*، هراة
10 * خراسان ومدينة لاصطخر *m*، بعلان العليا والسفلى مدينتان *n* بطخارستان،
اسداوا *o* مدينة بالجبال *p* قرية بنيسابور، بيار *q* شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان *r*، ووزار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم *s* والجرجانية

a) B بالبادية sine copula. Pro ببرية تيماء O hic et mox. *b*) O بالبادية. *c*) O قبيلة. *d*) O بالعراق. *e*) O بجوزجان quae forma aequae bona est. In O hic sequitur locus de الطالقان quem quoque infra habet. *f*) B om. Deinde O واصفهانك قرية tantum. *g*) B om. In seq. alterum مدينة om. C. *h*) B haec om. Deinde O بالعراق. *i*) B باراب. Deinde O تاراب. *j*) B باراب. Deinde O تاراب. *k*) B om. Rستاق. Pro بجوزجان O iterum بجوزجان ut h. l. quoque B. *l*) B om. Mox O بخوزستان. Molius esset بطخارستان. *m*) B كورة بخراسان ومدينة باصطخر. Deinde B افشين; apud hunc افشين. *n*) O om. *o*) B اسداوا. *p*) O بهمدان. *q*) B بار. *r*) O om. خراسان. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. قرية. *s*) O لسمرقند. Pro ووزار O ووزان. B ووزار ورسنق (cf. Jaqut IV, 9iv, 8). *t*) O om. بالصغد.

مدينة *a* بخوارزم، *بلخ وبلخان مدينة خلف ابيورد *b*، قزوين مدينة
 للرى *c*، وقزوينك قرية بالدينور، فلسطين الشام *d*، وقرية بالعراق، الرملة قصبة
 فلسطين وقرية بالعراق *e*، وقرية الرمل مدينة بخوزستان، فبر مدينة على
 جيحون وقرية مدينة لساجستان *f*، واقره رباط نسا *g*، امل مدينة على
 جيحون وقصبة طبرستان *h*، وائل قصبة الخزر، بكراباذ شبه مدينة بجرجان *i*
 ومنزل بساجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلة مدينة لحمص *j*،
 وجبيل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة *k*، وقرية بيثرب *l*، ومنزل
 بالبادية، قومن *m*، كورة بالديلم وقومسة قرية *n*، باصبهان، الشامات نواحي
 الشام ومدينة بكرمان وربع من سواد نيسابور، جرش *o*، مدينة باليمن وجبل
 جرش بالاردن *p*، سناجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو، وقرية بنيسابور وسناجان *q*
 مدينة باثور *r*، وزناجان مدينة للرى *s*، مرو الشاهجان ومرو الرود *t*، سقيا
 يزيد، مدينة، ومنزل بالحجاز سقيا بني غفار *u*، حضرموت مدينة بالاحقاف
 ومحلة الموصل، *الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان *v*، نينوى القديمة والحديثة
 بالموصل، عسكر الى جعفر بجانب *w*، بغداد الشرقي وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخوزستان وعسكر بنجهير *x*، ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى *y*
 بنيسابور *قرية ببخارا *n*، الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان، الزبيدية *y*
 منزل بالجبال وآخر بالبطائح وما بالبادية *والزبداني مدينة بدمشق *n*

a) B om. et habet بالخوارزم. *b)* C om. *c)* C بالرى. *d)* C بالشام. *e)* C ببيغدان. Deinde B om. وقرية
 De posteriore cf. Jaqut III, 110, 6. *f)* C ساجستان. *g)* B فسا. *h)* C ساجستان. Deinde B وائل.
 الرمل الخ. *i)* C بحمص. *j)* C بيثرب. *k)* C بفرغانة. *l)* C بيثرب. *m)* C قومن et mox وقومسة.
n) B om. *o)* C جرش et mox جبل جرش. In B جبل in marg. suppl. cum صح. *p)* Hic C habet locum de عمان. *q)* C باثور. *r)* C بالرى. *s)* B الرود.
 وسقيا بني عفان منزل بالحجاز Hic magis perspicue عفان. *t)* C بريد. *u)* C عفان. *v)* B haec om. Deinde C om. نينوى الخ. *w)* C جانب. Secundum Jaqut
 intelligitur مدينة المنصور، quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus
 corrigamus عسكر المهدي ut prop. Ranking, votat sequens بالبصرة. In
 seqq. B عسكر et العسكر sine copula. *x)* C بنجهين. *y)* B الزبيد.

الحدادة ^a قرية بقومس والحدادية قرية ^b بالبطائح، نيسابور وسابور وجندی
سابور ثلاث ^c كور بناه سابور ^d وبنى بارجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
ارسابور ^e، كرمان اقليم ^f وكرمان شاهان مدينة بالاجبال وكرمينية ^g مدينة ^h
بيخارا وبيتكرما قرية بلبيا، عمان كورة بالجزيرة ^k وعتان مدينة بفلسطين،
الزاب ناحية بالمغرب ونهر باقور ^l اسكاف العليا والسفلى ببغداد ¹، جيلان
بالديلم * التي تسميها العامة كيلان ^c والجيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
اقليم ^m وجزيرة ابن عمر باقور وجزيرة بنى زغناية ⁿ وجزيرة ابى شريك
بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط ^o وجزيرة بنى حدان ببكر القلزم، قلعة
الصراط وقلعة القوارب وقلعة برجمة وقلعة النسر وقلعة شبيت ^p وقلعة ابن
10 الهرب وقلعة ابى ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن ^h،
حصن مهدى مدينة بالاعزاز ^q وحصن السودان وحصن البرار ^r وحصن ابن
صالح مدن ^s بسجلماسة حصن بلكونة ^t مدينة بالاندلس حصن الخوايى
بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الجص بالعراق وقصر
الفلوس مدينة ^u بتاهرت قصر الافريقى ومدينة القصور ^u بافريقية قصر الريح

a) B om. الحداد. b) مدينة. c) om. d) C addit: بن فارس. e) B om. Nomen ارسابور aliunde illustrare nequeo. Cf. Thaḡlibī, *Latāif*, 114.
f) B om. Deinde hio وكرماشاهان. g) وكرمينية. h) B om. i) B sine copula. O وبيت كرما. k) على بحر الصين. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
l) مدینتان بالعراق. m) B om. Mox iterum باقور. Cf. supra p. 2. d.
n) B h. l. رغنايه، infra رغنايه (رغنايه)، رغنايه، رغنايه. O h. l. رغنايه، infra مزغنى. s. مزغنه. s. مزغناى. s. مزغنان. Nomen plene est مزغنان. et رغنايه، رغنايه
in quo prima syllaba est Berbericum Mez (Mes) = Banu. Ipsum nomen videtur esse رغناى. s. رغنايه، s. رغناى، apud Ist. 37 d, 38 o in رعى et
o) B om. et deinde om. بنى. In B h. l. desideratur رعبى corruptum. — In B h. l. desideratur رعبى
copulam. p) شميد. q) بخوزستان. In seqq. B semper حصن sine copula.
r) B المرار، C برار. Infra B et C بزار. s) Addidi ex O qui habet مدن
سجلماسة. t) باكونة. u) قصر. Deinde hio افريقية. Videtur intelligi
urbs تقيوس in Qastilia.

منزل *a* بنيسابور قصر اللصوص منزل بالجبال، تاهرت العليا كورة والسفلى
مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية *b* سوق ابن حبله، سوق كرى
سوق ابن مبلول *d* سوق ابراهيم مدن، بتاهرت اسواق على ايام الجمعة
خوزستان مدن *f* ظخارستان تسمى اسواق، * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز،
القادسية مدينة بالكوفة ومنزل بسامرا *g*، غزة بفلسطين الغزة بتاهرت، بطحاء *h*
مكة والبطحاء مدينة بتاهرت، هران *h* قرية باصفهان وهران مدينة بتاهرت،
* تبريز بالرحاب وتبرين، بتاهرت، تاويلت *k* ابي مغول واخرى مدينتان
بتاهرت *l*، عين المغطا باصقلية وعين زربة *m* بالشغور ورأس العين بأثور *n* مدن
وقرى * وينبع بالحجاز وعينونا مدينة لويثة *o* بيت عينون *p* قرية بايليا، صبرة
مدينة بافريقية واخرى ببرقة، مرسى *q* الخرز ومرسى الحجاجيين ومرسى ¹⁰
الحجر ومرسى الدجاج مدن بالمغرب، خراة *r* قرية بفارس ومدينة بتاهرت،

a) C قرية. b) B لا فريقيّة. c) B et C حبله. Infra B حبله. Beladhorī, Fortasse nomen est componendum cum مولی الاغلب. ۱۳۳۴ paen. d) C ملول. e) B om. f) B مد. Hic (ut C) omisso اسمی. g) B haec om. In C haec et seqq. ad كول alieno loco exstant. Deinde C عزه et تبرن. h) B bis هرا, nam post بتاهرت haec verba repetit. i) B بتون. Fort. non differt a بتون et تنزن B, تنزير C. (pro تبريز habet تنيز). Infra C تنزير. Bit et وثابيت C. ناوتلت B. apud Bekrī, ed. de Slane, v, 8. k) B معول. Coniecturā scripsi. Pro مغول B hic معول. l) Haec in C desunt. m) C عين زريّة. n) B باثور, باثور C. o) B وينبع عيوناً مدينة B. وينبع بالبحجاز عيوناً مدينة بالبحجاز: وقى C omisso لوبله. Est autem عيوناً pro أنا vid. Jnqut III, v, 6 seq. p) C عيوناً. q) B hic مرص deinde ter مرص pro مرسى et C ter مرص semel habet; idem infra recurret. Quum autem interdum recte scribatur مرسى hoc ubique restitui. r) B حزاره, C حراره. Cf. Ist. ۱۳۳. Dubium vero h. l. subiit an. forte legendum esset جواره.

كول مدائن بافريقية والمشرق وفارس *a* * جويم ابى احمد مدينة وقريه
جويم بفارس *b* قسطنطينية *c* وقسطنطينية وقسطيلية مدن بالمغرب والقسطل *d*
قريه على تخوم الشام معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام اللجون
مدينتان بالشام * ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام انطرسوس *e* دار البلاط
بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط وادى القرى
بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة باتياس مدينة وبالس
نهر *f* بدمشق * بيسان مدينة بالاردن *g* الرها مدينة بآثور *g* وادى الرها
مدينة بافريقية *h*

ومن المدن ما لها * اكثر من اسم نحو مكة وبكة المدينة يثرب طيبة
10 طابة جابرة مسكينة مكبورة يندرة الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
القدس البلاط عمان صكار مزون *m* عدن سمران *n* الصرة لليس *o* البخرين
هجر *p* جور فيروزابان نسا البيضاء *q* وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
سناور كا *r* وقصبات تسمى باسماء كورها ولهن *s* اسماء غيرها مثل بخارا
ونيسابور ومصر *t*

16 واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقاليم فهى مثل لحام جزار قصاب
كُرسف عطب قطن * قطان حلاج *u* البزازين الكرايينيين الرهانة *v*

- a*) O pro his: باسبيجاب واخرى بفارس واخرى باسبيجاب
b) B om.; C ابى pro ابن *c*) O قسطنطينية. Deinde B وقسطية
d) B sine copula. Pro فلسطين O الشام. *e*) O haec om.
القسطنطينية. *f*) O بكة; للمدينة B *g*) O باقور. *h*) O اسمى مثل *i*)
et (تندد. *j*) تندر Optio datur inter ويندار O ويندر B *k*)
المدينة المنورة. *l*) O ودار. *m*) B مروان. *n*) O الصبرت
Deinde B سمدان. Fortasse legendum est س. superinscripto صمران
o) B et O الحبس. *p*) O الهجر. *q*) O add. بفارس. *r*) B كا
وسابور O. *s*) B واصفهان واسروشنه O *t*) O غيرها pro اخر et
ولها O *u*) B. *v*) O الرهانة om.

جَبَان ^a طَبَاخٌ بِقَالَ فَاَمَى تَاجِرٌ، مِيْزَابٌ مِيْزَابٌ مِيْزَابٌ مَثْعَبٌ، بَاقِلَى ^b
 فُؤْلٌ، قِدْرٌ، بُرْمَةٌ، مَوْقِدَةٌ أَثَافِيٌّ، زَنْبِيلٌ مَكْتَدٌ قَفَّةٌ، سِفْلٌ مِرْكَنٌ ^c، إِجَانَةٌ
 تَغَارٌ، قِنَطَارٌ بُهَارٌ، مَن رَطْلٌ، حَبَّةٌ طَشُوجٌ، خَادِمٌ قِيَمٌ مَفْرَكٌ، بَلَانٌ،
 شَمَشَكٌ مَنَدَلٌ، حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ، صَاحِبٌ رُبْعٌ مَصْلَاحَةٌ ^f مَصْلَاحَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيقِ، عَشَارٌ مَكَّاسٌ مَرَصِدِيٌّ ^g، مَخَاصِمٌ خَصِيْمٌ ^h، حَاكِمٌ قَاضٍ ⁱ،
 وَكِيْلٌ جَرِيٌّ ^j، شَبِيرَجٌ سَلِيْطٌ، زَجَاجٌ قَوَارِيرِيٌّ، صَفْعٌ صَدَكٌ، *بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ ^k،
 قَطَنَةٌ سَنُورٌ دَمَةٌ هَرَّةٌ، مَعْلَمٌ خَادِمٌ اسْتَاذٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ ^l، دَبَاغٌ صِرَامٌ ^m، أَدَمِيٌّ
 سَاخْتِيَانِيٌّ جُلُودِيٌّ، فَاعِلٌ رُوزْكَارِيٌّ، قَرِيْبَانِيٌّ ⁿ رَسْتَاغِيٌّ سَوَادِيٌّ، زَرَّاعٌ فَلَاحٌ
 حَرَاثٌ، *فَنَدَقٌ خَانٌ تِيْمٌ دَارُ التَّجَارَةِ، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ، حَبْلٌ قَلَسٌ، وَتَدٌ
 كَنُورٍ ^p، هَدَنَهَا كَرَكْرَهَاءٌ، لَصٌّ مَشُوشَاءٌ، جَنَاحَتٌ وَلَجَتٌ ^q، أَتْقَصَ زَوْرٌ ^r ¹⁰
 قِفٌّ هَلِيٌّ، هِيَارَا جَمَاعَةٌ، لَكِيْشَا كَثِيْرٌ ^s، زَرْنُوقٌ دُولَابٌ حَنَانَةٌ ^t،
 *دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ^u، مَسْحَاةٌ مَجْرَفَةٌ، مَعْرَلٌ فَاسٌ، صَاعِدًا زَقَانًا ^v، مَنَحْدَرًا
 شِبَالًا، طَارُوسٌ شَرْتَةٌ، سَكَّانٌ رِجْلٌ، *رَبَّانٌ رَاسٌ ^w، مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ، *سَاحِلٌ
 شَطٌّ، رَقْعَةٌ بَطَاقَةٌ ^x، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ، سَفِيْنَةٌ جَاسُوسٌ ^y زَوْرٌ *رَقِيَّةٌ تَلَوِيٌّ
 عَرْدَاسٌ ^z طِيَارٌ زَبْرَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلْنَةٌ وَاسْطَبِيَّةٌ ¹¹ مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ ¹² بُرَاكِيَّةٌ ¹³

a) B om., C جَبَان. O false interpungit inter طَبَاخٌ et بِقَالَ. b) B باقلا.
 c) O قِدْرَةٌ quae forma aequae bona est. d) O om. الجَانَةُ et habet مِرْكَنٌ. e) O habet
 مَصْلَاحَةٌ et pro مَصْلَاحَةٌ O habet مَصْلَاحَةٌ. f) Pro مَصْلَاحَةٌ O habet مَصْلَاحَةٌ. g) O مرصدي.
 h) O خصم. Deinde B om. حَاكِمٌ قَاضٍ. i) O قاضي. j) O جزى. k) B بقعة موضع.
 l) O om. خَصِيٌّ et خَادِمٌ. m) O صدام. n) B وباني sic, C قرباني. o) C haec om. p) B كبودا. Deinde B هَدَنَهَا, O هَدِيْهَا. q) B حناك
 وحكت. r) B انقص زور, O انقص زور. s) C. Ego addidi vocales. t) B حنانة. u) O om.
 v) O صاعد زقانا. w) B haec om. Deinde O om. راس. x) O روحه نفسة. y) O om.; B habet رقيه تلوي. Deinde
 C طيان. z) C om. Deinde O بُرَاكِيَّةٌ, B بُرَاكِيَّةٌ.

خَيْطِيَّةٌ *a* شَمُوطٌ مَسْبُوحِيَّةٌ *b* جَبَلِيَّةٌ مَكِّيَّةٌ *c* زَبْرَانِيَّةٌ بَرْكَةٌ سَوْقِيَّةٌ مَعْبَرٌ
 وَلَجِيَّةٌ *d* طَيِّرَةٌ بَرْعَانِيٌّ *e* شَبُوقٌ مَرْكَبٌ شَدًّا بَرْمَةٌ قَارِبٌ دُونِيحٌ *f* حَمَامَةٌ
 شَيْنِيٌّ *g* شَلْنَدِيٌّ بَيْرَجَةٌ *h*، وَنَحْوُ هَذَا كَثِيرٌ وَأَنْ؛ اسْتَوْعِبْنَا طَالَ الْكِتَابُ
 وَسَنَتَكَلِّمُ فِي كُلِّ أَقْلِيمٍ بِلِسَانِهِمْ وَنَنَاطِرُ عَلَى طَرِيقَتِهِمْ * وَنَضْرِبُ مِنْ أَمْثَالِهِمْ *k*
 لِتَعْرِفَ لُغَتَهُمْ وَرُسُومَ أَفْهَامِهِمْ فَإِنْ كُنَّا *m* فِي غَيْرِ الْأَقَالِيمِ مِثْلَ هَذِهِ الْأَبْوَابِ
 تَكَلَّمْنَا بِلُغَةِ الشَّامِ * لِأَنَّهَا أَقْلِيمِي الَّذِي بِهِ نَشَأْتُ وَنَظَرْتُ عَلَى طَرِيقَةِ
 الْقَاضِي أَبِي الْحُسَيْنِ الْقَزْوِينِيِّ لِأَنَّهُ * أَوَّلُ أَمَامٍ عَلَيْهِ دَرَسْتُ أَلَّا تَرَى إِلَى
 بَلَاغَتِنَا فِي أَقْلِيمِ الْمَشْرِقِ لِأَنَّهُمْ أَصَحُّ النَّاسِ عَرَبِيَّةً لِأَنَّهُمْ تَكَلَّفُوهَا تَكَلُّفًا،
 وَتَعَلَّمُوهَا تَعَلُّفًا *p*، ثُمَّ إِلَى رَكَاةٍ كَلَامُنَا فِي مِصْرَ وَالْمَغْرِبِ وَقُبَاخِهِ فِي نَاحِيَةِ
 10 الْبَطَائِحِ لِأَنَّهُ لِسَانُ الْقَوْمِ لِأَن قَصَدْنَا فِي هَذَا الْأَصْلِ الْإِنْهَاءَ وَالتَّعْرِيفَ، لَا
 الْمُبَارَاةَ وَالتَّشْغِيفَ *q*، وَاعْلَمْ أَنَّا قَدْ أَجَرْنَا مَسَائِلَهُ عَلَى التَّعَارُفِ وَالِاسْتِحْسَانِ،
 كَمَا أَجَرَى الْفُقَهَاءُ كِتَابِي الْمَكَائِبِ وَالْإِيمَانِ، وَرَتَّبْنَا عَلَى مَذَاهِبِ أَهْلِ الْعِرَاقِ
 لِأَنِّي فِيهَا تَفَقَّهْتُ، وَأَيَّاهَا اخْتَرْتُ، وَاسْتَعْمَلْتُ الْقِيَاسَ فِي مَوَاضِعَ تَحْسِنُ
 وَتَلْبِيقٌ، وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقُ، ٥

ذكر الخصائص في الأقاليم

16

أَطْرَفُ * الْأَقَالِيمِ الْعِرَاقِ وَهُوَ اخْفُ عَلَى الْقَلْبِ وَاحِدٌ لِلذَّهْنِ وَبِهَا تَكُونُ

- cod. حكاية أبي القاسم البغدادي Lectio C confirmatur loco in خبثيه B *a*)
 Mus. Britt. Add. 19,918, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc
 ed. Mez p. 107). *b*) In B legi posset مسجبة. C hoc et tria nomina seqq. om.
c) Incertum utrum حكيه an مكيه legatur. *d*) In B legi posset دلجيه (C
 شبق. Deinde om. برعاني B *e*) طبر. Vox sequens in C deest. B (ولجيه).
f) C om., B دونيح. *g*) B شني. *h*) B بيرجه، C om. *i*) C ان. *k*) B
 om. Deinde C ليعرف. *l*) C وطرق. *m*) C كان et mox تكلمت. *n*) C
 (بها B) لانه اقليم به. *o*) C استاذي واول من. Pro iis quae sequuntur post
 وقصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشقيف ورتبناه على مذاهب: C habet درست
 ويعلموها بلغنا B *p*) اهل العراق لانني ايها سلكت وحسبي الله ونعم الوكيل
 اطرف C *r*) والتشقيف B *q*)

النفس الطيب والخاطر ادق^a اذا كانت كفاينة، واجلّها^b * واوسعها فواكه
واكثرها علماً وأجلّة وبرداً المشرق، واكثرها صوفاً وقزاً^c ودخلًا على قدره
الديلم، * واجودها البائناً واعسالاً والذّها اخبازاً وامكنها زعفراناً الجبال^d،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً واثقلها قومًا الرحاب، واسفلها قومًا
واشرهم اصلاً وفصلًا خوزستان^e، واحلاها تمرًا واوطأها قومًا كرمان، واكثرها^f
فانيذا^g وارزازاً ومسكاً وكفّاراً السند، واكيسها قومًا وتجاراً واكثرها فسفاً
فارس، واشدّها^h * حرّاً وقحطاً ونخيلاً جزيرة * العرب، واكثرهاⁱ بركات
وصالحين وزهاداً ومشاهد الشام، واكثرها عبّاداً وقراءً واموالاً * ومتاجرًا
وخصائص^j وحبوباً مصر، واخوفها سبلاً واجودها خيلاً * واوسطها قومًا اقور،
واجفاها^k * واثقلها واغشها قومًا واكثرها مدنًا * واوسعها ارضاً المغرب^l 10
وقل عبد الرحمان بن اخي الاصمعي دخلت على الجاحظ فقلت ائدني
في البلدان فائدة قال نعم الامصار عشرة المروّة^m ببغداد والفصاحة بالكوفة
والصنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالري والجهل بنيسابور والبخل بمرور
والصلف ببليج والحرفةⁿ بسمرقند، وقد صدق لعمري^o « الا ان بنيسابور
ايضاً صناعاً حدائقاً * وبالبصرة تجارات^p وبمكة فصاحة وبمرور دهاء^q وصنعا^r 16
طيبة الهواء، وبيت المقدس حسنة البناء، وصُغُر^s وجرجان موضع السوبا،
ودمشق كثيرة الانهار، وصغد ممتدة^t الاشجار، والرملة لذيذة الثمار،
وطبرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار^u، * والمروّة والجحفة
معدن الدعار، والرقّة موضع الاخطار^v، وهمدان وتنبيس^w مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخيار، وسمرقند فرضة التجار، ونيسابور بلدة^x الكبار، 20

a) B semper. d) C ائنيذا. b) C om. c) C addit عجب. ودخلها. e) C om. f) B العرقى اكثرها. g) C tantum قحطاً. h) B om. et habet deinde اقور (C). i) C واغتمها. j) B om. k) B om. l) B forte المروّة. m) C والحرفة. n) C ولعمري لقد صدق. o) C. p) C دهاء. q) B om.; B وبمصر. r) C pro his: والرقّة. s) C وفرغانة والملتان والحجران (sic) رخيصة الاسعار. t) B sine punctis. u) C بلد. v) موضع الدعار. w) C بلد.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الغرّج بعدل الشار^a، ولاصفهان * الهوا^b
والجلل^c والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهلير الصين مع
صغار، وبالصغانيان الكسل^d والثمار^e والاطيار، وبخارا جليئة لولا السماء وحريق
النار، وبلغ خزانة الفقه مع الرحب والبسار، وإيليا * تصلح لأهل الدين
^e والدار^d، وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعاء ونيسابور بالصد^f وليس^f أكثر ولا
أرذل من مذكري^g نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا اعف^h من أهل * بيت المقدس^h ولا آدب من أهل هراة وبيارة ولا اذهن
من أهل الري ولا انقب^h من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهدⁱ من أهل عمان ولا اصح موازين^m من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
10 احسن من أهل حمص وبخاراⁿ ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحى
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا اعصى^o من أهل سجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ^p من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا ونابلس ثم الري بعد بغداد^q ولا احسن لسانا^r
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان^s صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان^t ولا احسن عجيّة من أهل بلخ والشاش ولا اعفط^u من أهل البطائح
ولا اسلم صدورا من أهل هيطل * ولا اخير قوما من أهل غرج الشار^v
فان سأل سائل أى البلدان اطيب نظر^w فان * كان ممن يطلب الدارين قيل

والفواكه O c). الهوى والجلل O b). (الغرّج pro الفرّج O). B haec om. a)
La- g). ولا ترى O f). قليل O e). يصلح لأهل الدنيا وتلك الدار O d).
العقب B h). (كذا) وسان O بمار B i). القدس O h). euna in O.
عُمان O habet exstat. أهل Pro عُمان O habet in B desunt, ubi tantum in marg. i)
اعضا O واعفى B o). لا omisso واقبح B Deinde O وهيطل O n). om. m)
غير صحيح B In marg. r). بغداد ثم فسا ونابلس والري O q). افطا B p).
B om. v). احفظ O u). عربية (عربية ل. المشرق O i). لسانا من أهل O s).
B om. w). (عزج O).

له بيت المقدس وان *a* كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل منته *b* * وان كان
 ممن يطلب النعمة والحياسة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجراك *e* والآ
 ف عليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ *d* او بخمس مدائن
 قيسارية وباعيناء وخجندة والدينور ونوقان *f* او بخمس نواح الصغد
 والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمر *g* وسابور * فاختر ما شئت منها فانها *b*
 منارة الاسلام، وأما الاندلس فيقال انها جئات ومستفاض جئات الدنيا اربع
 غوطه دمشق ونهر الابلّة وروضة الصغد وشعب بوان، ومن اراد التجارة فعليه
 بعدن او عمان او مصر *h* وكثما نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
 والادب عنه بمعزل خاصة الفقهاء لا تلى *i* رايث الفصل فيهم، واعلم ان كل بلد
 فيه صاد فاهله حيق * الا البصرة فان اجتمعت صادات مثل المصبيصة ومصر *10*

قوله قيل مكة لا *b*) Lector in marg. B: (الدارين pro الزارين B) *a*) O om. تناقض بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطمع من اهل مكة لان هذا نقل وما قثم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذي نقل وما قثم يشبه الكذب بل هو هو ولعل الحكم يدور على الازمنة والاشخاص والامزجة والافهام وان كان مراده الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او *c*) O pro his Pro عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان وبخمس *d*) et deinde B البصرة الرى بلخ تاهرت *d*) O والميابة B والحيابة وبوقان *f*) B *e*) et hic quoque in seqq. copulam om. يا عينان *e*) وباعينايا B واختر ما شئت فانهن *h*) O pro his عمرو *g*) O بانياس i. e. باناس O جئات الدنيا فان كان مطلوبة الامن والعدل قيل له بخارا غرج الشار صعدة قرطبة فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح وطيب الهوى (الهواء ل.) والفواكه المتصادة مثل الرطب والجوز والعنب الكبير والموز والماء البارد والمعاش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس، وقالت العقلاء جنات الدنيا اربع غوطه دمشق ونهر الابلّة وارص الصغد وشعب بوان *i*) O وخاصة *i*) O *h*) O *l*) In margine B scribitur حتى البصرة ومصر *l*) O *k*) O *j*) O تأثير حروف الاسامي في امزجة اهالي الامكنة المسماة: argumentum:

فنعون بالله *a* وكل بلد *b* نسبت صاحبه اليه فلقيت الراى الياء فهو *a* *c*
 مثل رازى مروزى سجزى وكل بلد آخر *d* آن فله خاصية او طية *e*
 مثل جرجان موقان *e* ارجان *e* وكل بلد شديد البرد فانه اسمى واضخم *f*
 واحسن واكبر لحي مثل فرغانة وخوارزم *g* وارمينية وكل بلد على بحر او نهر
h فالزنا واللواطة فيه *h* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وكل بلد يحيط به
 انهار فان في اهله شغبا وخروجاً مثل دمشق وسمرقند والتليف وكل بلد
 رحب *i* رختى فان المعاش *i* به ضيقة الا بلخ *j* واعلم ان بغداد كانت
 جليلة في القديم وقد تداعت الآن *k* الى الخراب واختلت ودعب بياؤها
 * ولم استطبها ولا اعجبت بها *k* وان مدحنا فللتعارف *k* ونستأنك مصر
 10 اليوم كبغداد *h* في القديم ولا اعلم *l* في الاسلام بلداً اجل منه *l* واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه الجور وفسد *m* وهو خير من غيره واقيم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *q* ولو كان لليلة ما جاز *n* تما استثنينا *n* انبا انيب
 بلد في الاسلام لانها طريفة خفيفة بين قدس وشغمة وغور وبحيرة معتدلة
 الهواء لذينة الثمار سرية الاهل *o* غير ان فيهم جهالة خيانة متبر ومترج
 15 البحرين رحية *o*

فلما قرأ احمد: Doinde apud hunc sequitur. حرص واستحييت: نعون بالله *a*
 بن ابي [احمد *p*] الهشامى هذا انفصل قل الحمد لله الذى لم يجعل انس من سرخس
 male سجزى pro تبريزى *O* habet رازى Pro دهة *B* *c*. بلدة *B* *b*. صدا
 فلا بد *O* habet فله *et pro* آخر اسمه *O* *d*. (ومروزى *B*) الا انقليل *et addit* سنجزى
 واوفر *O* habet واكبر *et pro* *O* om. *f*. جيان *i. e.* حيان *O* موقان Pro *e*. له من
O om. *h*. تحيط به انهار *O* *i*. به *O* *h*. والاندلس *O* habet وخوارزم *O* *g*.
 وكانت *O* *m*. بلخ *pro* بلخا *B*. فيه *O* Doinde *O* المعاش *O* والمعاش *B* *l*.
 ولم تعجبني *O* *n*. بغداد جليلة وقت نفاك امر الخلفاء والان قد تداعت
 اليوم *O* *p*. بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد *O* *o*. كل الاعجاب
 الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل *l*) اسفل *O* *q* *pro his*
et ما استثنينا *O* *r*. مرو فاتها على رونق بلدان العراق وقُل فيها ما شئت
 وعلى *O* رحية Pro *i*. وبحر وجبل وسهل *O* *s*. انها اجل واطيب
 لليلة اطيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام التي لها خاص وعام ودعاء
وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في الكلام * واربعة في
الحكم فيهما^a واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب^a عليها اربعة
واربعة رستاقية^b، فاما الفقهيّات فالحنفية والمالكية والشافعية^c والداودية^d، واما
الكلاميات فالمعتزلة والنجارية^e والكلائية^f والسالمية^g، واما الذين لهم فقه وكلام
فالشيعة والخوارج والكرامية^h والباطنيةⁱ، واما اصحاب الحديث فالحنبلية والراشدية^j
والاوزاعية^k والمنذرية^l، واما المندرسات فالعطاءية^m والثوريةⁿ والاباضية^o والطائفة^p
واما التي في الرستاق فالزعفرانية^q والخرمدينية^r والابيضية^s والسرخسية^t، واما
التي غلب عليها اربعة من شكلها فلاشعرية^u على الكلائية^v والباطنية^w على
القرمطية^x والمعتزلة على القدرية^y والشيعة^z على الزيدية^{aa} والجهية^{ab} على النجارية^{ac}
فهذه جمل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنسحب^{ad} الى فرق لا تحصى^{ae}
ولما ذكرنا القاب واسماء * تنكر^{af} ولا تريد على ما ذكرنا يعرف^{ag} ذلك العلماء
وهي اربعة ملقبة واربعة مستدحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
لقب بها اهل الحديث واربعة معناه^{ah} واحد واربعة يميزهن^{ai} النجارية^{aj}، فاما
الملقبة فالرافضة^{ak} والمجبرة^{al} والمرجئة^{am} والشكاك^{an}، واما المستدحة فاهل السنة
والجماعة واهل العدل والتوحيد والمؤمنون واصحاب الهدى^{ao}، واما المنكورة فالكلائية^{ap}
ينكرونها^{aq} الخنبلية^{ar} ينكرونها^{as} النصب^{at} ومنكروها^{au} الصفات ينكرونها^{av} التشبيه
ومثبتوها^{aw} ينكرونها^{ax} التعثيل^{ay}، واما المختلف فيها فعند الكرامية^{az} الجبر^{ba}
جعل الاستنضاع مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان^{bb}

^a) B om. ^b) O والشافعية. ^c) O والراشدية. ^d) B فالحنبلية. ^e) O فالحنبلية. ^f) B فالحنبلية. ^g) B فالحنبلية. ^h) B فالحنبلية. ⁱ) B فالحنبلية. ^j) B فالحنبلية. ^k) B فالحنبلية. ^l) B فالحنبلية. ^m) B فالحنبلية. ⁿ) B فالحنبلية. ^o) B فالحنبلية. ^p) B فالحنبلية. ^q) B فالحنبلية. ^r) B فالحنبلية. ^s) B فالحنبلية. ^t) B فالحنبلية. ^u) B فالحنبلية. ^v) B فالحنبلية. ^w) B فالحنبلية. ^x) B فالحنبلية. ^y) B فالحنبلية. ^z) B فالحنبلية. ^{aa}) B فالحنبلية. ^{ab}) B فالحنبلية. ^{ac}) B فالحنبلية. ^{ad}) B فالحنبلية. ^{ae}) B فالحنبلية. ^{af}) B فالحنبلية. ^{ag}) B فالحنبلية. ^{ah}) B فالحنبلية. ^{ai}) B فالحنبلية. ^{aj}) B فالحنبلية. ^{ak}) B فالحنبلية. ^{al}) B فالحنبلية. ^{am}) B فالحنبلية. ^{an}) B فالحنبلية. ^{ao}) B فالحنبلية. ^{ap}) B فالحنبلية. ^{aq}) B فالحنبلية. ^{ar}) B فالحنبلية. ^{as}) B فالحنبلية. ^{at}) B فالحنبلية. ^{au}) B فالحنبلية. ^{av}) B فالحنبلية. ^{aw}) B فالحنبلية. ^{ax}) B فالحنبلية. ^{ay}) B فالحنبلية. ^{az}) B فالحنبلية. ^{ba}) B فالحنبلية. ^{bb}) B فالحنبلية.

يقال^e افعال العباد مخلوقة الله^d والمرجئة^b عند اهل الحديث من آخر العمل
عن الايمان وعند الكرامية^c من نفى فرض الاعمال^e وعند المامونية^f من وقف
في الايمان وعند اصحاب الكلام^g من وقف في اصحاب الكبائر^{*} ولم يجعل منزلة
بين منزلتين^h والشككⁱ عند اصحاب الكلام^j من وقف في القرآن وعند الكرامية^k
من استثنى في الايمان^l والروافض عند الشيعة^m من آخر خلافة عليⁿ وعند
غيرهم من نفى خلافة العبريين^o، واما اربعة معناه^p واحد فالزعفانية
والواقفية^q والشكك^r والرسنافية^s * واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالخشوية
والشكك^t والنواصب^u والماجرة^v واما^w التي^x يميزهن كل تحرير فاهل الحديث من
الشفعية^y والثورية^z من الخفية^{aa} والنجارية^{ab} من الجهمية^{ac} والقدرية^{ad} من المعتزلة^{ae}
10 واعلم ان اصل^{af} مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج
والمرجئة والمعتزلة^{ag} واصل افتراقهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مغترقين
الى خروج المهدي والارضاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل
الراي والحديث^{ah} وقالت المعتزلة كل مجتهد مصيب في الفروع حسب
احتجوا بالذين اشككت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلى كل قوم الى
15 جهة فلم يامر من اخطأ بالاعادة بل جعله بمثابة من اصابها وهذه المقالة
تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم
رحمة وقال بايهم^{ai} اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا
يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء اولا ترى ان القاضي اذا اجتهد
في قضية لم يجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ^{aj} وقالت طائفة

اهل pro اصحاب O. والترجئة B b). العباد pro العبود et وقال B a).

Deinde وعند الشيعة من آخر خلافة علي: O his omissis habet: d). العمل O e).
والرفض عند الشيعة تاخير خلافة علي وتقديم غيره: apud hunc sequuntur: عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
f) B haec. والرافعية B e). خلافة العبريين وهذا موضوع الا انه المعروف
addens والمعتزلة والمرجئة O i). O om. h). التواتي O g). (والمكسرة O). om.
اعني الواقعة في اهل الكبائر وهو حقيقة الارضاء يدخل فيه اصحاب الراي
بانهم B k). واما اصحاب القرائات ceteris omissis ad والحديث

من الكرامية كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً ألا الزنادقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جماعة من المرجئة بخبر النبي صلعم يفترق امتي على ثلاث وسبعين فرقة ^a اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار وقال ببقية الاثمة ^b لا مصيب الا من وافق الحق وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان ^c وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا اشهر الا ان ^d الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صح الاول فالحالكة ^e الباطنية وان صح الثاني فالناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب اصحاب ابي حنيفة بالمشرق واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعي بالشام وخزائن نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقية الاقاليم منترجون قد بينت ذلك في شرح الاقاليم من هذا الكتاب ¹⁰

واما اصحاب القراءات المستعملة اليوم ^d فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة واني جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف ^e عاصم وحمزة والكسائي واني عمرو * وقراءة اهل الشام وهي لعبد الله بن عامر ^f، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الخضرمي واختيار ابي عبيد ^g واختيار ابي حاتم وقراءة الاعمش * واكثر الاثمة على ان الجميع ¹⁵ على صواب ^h وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحمة للخلال التي اذكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً ⁱ ابي عمران عبد الله بن عامر الباصبي للمعاني ^j التي اصفها في اقليم اقور ^k

واعلم ان ^m الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة العيدين الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل ⁿ وتوجيه الميت عند الموت ^o والتزام ²⁰

a) B om. et habet ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B اثنتان. et post. d) B om. Deinde O اربعة. في الجنة additur semi-expunctum وواحدة. e) O قراءة. f) O قراءة ابن عامر وفي شامية O. g) O عبيد. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorāns*, p. 293. h) O om. (B الامه pro الاثمة). i) B للخلال، المعاني O. j) ابي عمرو O habet ابي عمران Pro مقراً B. k) للخلال O. m) O رايت. n) O inserit قامت الصلاة. o) والتزام — والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر O.

لاصحية إلا ببخارا والرقى، وعدلوا من مذهب مالك^a في اربع الصلاة
 قدام الامام الا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصر^b وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل^c
 لحوم الكلاب الا بمدينتين بالمغرب * تباع جهراً وتطرح في هرائس مصر
 ويشرب سرّاً^d وفي الخروج من الصلاة بتسليمة واحدة الا ببعض بلدان المغرب
^e وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * الا الجهال^d، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في اربع الجهر بالبسلة الا بالمشرق^f في مساجد اصحابه^g
 وكذلك القنوت في الفجر^h وفي احضار النية مع تكبيرة الافتتاحⁱ وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير^j الا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود^k في اربع تزويج ما فوق الاربع^m واعطاء الابنتين النصف ولا صلاة
 10 لجار المسجد الا في المساجد * وفي مسألة العولⁿ، وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع^o المتعة في الحج والمسح على العممة وترك التيمم
 بالرمبل وانتقاض الوضوء بالقيظة الا انه قدم^p وافقيم في اربع اربعة في القهقهة^q
 ابو حنيفة رحة وفي المتعة الشيعة وفي النيم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الكرامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع المتعة^r ووقوع نفاق
 15 الثلاث والمسح على الرجلين والهيعة^s في الاذان، وعدلوا عن مذهب الكرامية
 في اربع المسامحة في النية عند كل فريضة وصلاة الفريضة على الدابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من طلعت
 الشمس وهو فيها^t، * وخالف العوام للجمع^u في اربع تكبير^v ايام التشريق

^a) B addit. ^b) C بالمغرب. ^c) B om. ^d) B addit. ^e) B om. ^f) B quod ponit post. ^g) B om. ^h) B om. ⁱ) B om. ^j) B om. ^k) B h. l. ^l) B om. ^m) B om. ⁿ) B om. ^o) B om. ^p) B om. ^q) B om. ^r) B om. ^s) B om. ^t) B om. ^u) B om. ^v) B om.

وصلاة الجنائز بالشام. ^a) B addit. ^b) C بالمغرب. ^c) B om. ^d) B addit. ^e) B om. ^f) B quod ponit post. ^g) B om. ^h) B om. ⁱ) B om. ^j) B om. ^k) B h. l. ^l) B om. ^m) B om. ⁿ) B om. ^o) B om. ^p) B om. ^q) B om. ^r) B om. ^s) B om. ^t) B om. ^u) B om. ^v) B om.

وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لم يكن يعرف: ^g) In C additur: اصحابه. ^h) C addit: ما ذكرنا. ⁱ) B om. ^j) B om. ^k) B h. l. ^l) B om. ^m) B om. ⁿ) B om. ^o) B om. ^p) B om. ^q) B om. ^r) B om. ^s) B om. ^t) B om. ^u) B om. ^v) B om.

والثالثة احضار ⁱ) B om. ^j) B om. ^k) B h. l. ^l) B om. ^m) B om. ⁿ) B om. ^o) B om. ^p) B om. ^q) B om. ^r) B om. ^s) B om. ^t) B om. ^u) B om. ^v) B om.

داود^k B h. l. ^l) B om. ^m) B om. ⁿ) B om. ^o) B om. ^p) B om. ^q) B om. ^r) B om. ^s) B om. ^t) B om. ^u) B om. ^v) B om.

Deinde C ^k) B h. l. ^l) B om. ^m) B om. ⁿ) B om. ^o) B om. ^p) B om. ^q) B om. ^r) B om. ^s) B om. ^t) B om. ^u) B om. ^v) B om.

Zahirita o Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duoi posse
 (cf. Tabari, Tafsir, IV, 148, 10). ⁿ) In B lacuna. ^o) B اربعة. ^p) B om.
 المتعة النساء الا بمكة. ^r) C om. ^s) C om. ^t) C pro his:
 وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع
 التكبير C ^v) C om. ^u) C om. ^v) C om.

والصلاة قبل العيدين وترك الدخول من منى ^a آخر يوم قبل الزوال وغسل
 القدم ثلاث مرّات في الوضوء ^b وقتلما رايتُ فقهاء ابي حنيفة رحمه ينفكون
 من ^c اربع من ^d الرياسة مع لباقة ^e فيها والحفظ والخشية ^f والورع واصحاب مالك
 من اربع الثقل والبلادة والديانة والسنة واصحاب الشافعي من اربع النظر
 والشغب والمرّة ^g واللمف واصحاب داود من اربع ^h من الكبرة ⁱ والحدّة والكلام ^j
 واليسار والمعتزلة من اربع من ^k اللطافة والدراية والفسق والسخرية والشيعة
 من اربع البغضة والفتنة واليسار والصيت واصحاب الحديث من اربع القدوة
 والهمة والانفاق ^l والغلبة والكرامية من اربع التقى والعصبية والذل
 والكدية والادباء ^m من اربع الحقّة والعجب والتصرف والتجمل ⁿ والمفترئين من
 اربع الطمع واللوطة والرياء والسبعة ^o ^p واما الاديان الذين هم دمة ^q
^r *اربعة اليهود والنصارى والمجوس والصابئون ^s ونحن نذكر غلبة ^t كل قوم
 ممن ذكرنا في مواضعهم ^u بلا ميل ولا تعصب ^v * ان شاء الله تعالى ونصف ما
 فيهم من خير وشره فان قيل اكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
 حتى انك خالفت الاصول بجعلك الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات ^w
 بعد ما قد علمت ان الله عز اسمه خلق السموات والارض سبعة سبعة ^x والايام ^y
 والليالي سبعة سبعة ^z والارزاق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
 والمساجد سبعة ^{aa} وذكر ما سندجيب عن بعضه فالجواب انا قد تكررنا بقولنا

a) C ut saepe codd. b) C h. l. عن. c) C om. d) C لباقة. e) C
 والمرّة. f) B h. l. والورع. g) B h. l. lectio fortasse e malignitate orta. Deinde B
 والابا. h) C haec om. In B
 باربعة فاليهود. i) B pro
 اما مصدر واما جمع اسم. j) Vocales in marg. B cum annotatione lectoris: السباعيات B
 موضعهم. k) C haec om. l) B السباعيات B
 والاوراق. m) C h. l. om. Deinde B
 وقد علمت. n) C
 والحنس سبعة وامهات المفاصل سبعة وانواع الصلوة سبع والطواف والسعى والجمار
 سبع سبع ويجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع واقليم العالم سبع
 واصل مسائل الفرائض ذات السهام سبع. Ut h. l. saepius vitia in generi
 numeralium in codd. sunt, specialiter in C.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرق المسلمين * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك نادر والاغلب ما ذكرناه، واما السامرة فانهم صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عم h، واما الرباعيات وان كانت اتفقت وما تقصدها فان لها e نظائر في الاصول وهي e ان الكتب اربعة وخلف e الانسان من اربع f والطبائع اربع والفصول اربعة g والانهار اربعة واركان الكعبة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بالاهواز قال حدثنا محمد بن معاوية h الانصاري قال حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا a) O pro his: يردون (يوثون l) الجزية واما اليهود (المجوس l) فلقول عمر اجروهم محجى اهل الكتاب، واما ذكرنا اهل مذهب واحد باسمين ممدوح ومذموم فليس قصدا الاطراء والثلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم ايهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحضر فهمه ويحيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور h) O addit: (ازدرا (ازدري l) به ولعن علينا عنه ترك الخوص في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابي بكر الحصاص (الحصاص l) وابي بكر بن الفضل والاسماعيلي والتعوانى والعقيلي وسمعت ابا الحسن (الحسين l) القزويني يقول لا شك ان ابا حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة فاذا كان الامر على ما ذكرنا لم يحجز (نحجز l) ان يجعل (نجعل l) لابي حنيفة فقها وكلاما. تعمدها c) O. ولكن نقول اصحابه تعاطوا الكلام والمتكلمون نعتيها (تفقهوا l). وقسم f) O addit: الاربعة B اربعة Pro. الا ترى c) O. ايضا d) O addit: D g) ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهن على اربعة اجبال والانهار الجنوبية والجمال والملاحم اربع اربع واربع مدائن: Deinde habet. اربع من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم الليل (sic) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنازة اربع والخلفاء الراشدون معونة h) O. اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخبرنا

الحريزي عن عبد المؤمن عن زكرياء بن يحيى عن الاصمغعي *a* بن نباتة انه سمع علياً رضي الله عنه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا *b* وامثالا وربعا فرائض واحكاما * فهذه اصول ايضا لا تنكره *c*

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنفوا في هذا الباب وان كانت مختلفة *d* غير ان اكثرها * بل كلها سماع لهم ونحن فلم يبق اقليم الا وقد دخلناه، واقله سبب الا وقد عرفناه، وما تركنا مع ذلك البحث * والسؤال والنظر في الغيب *f* فانظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها *g* ما عايناه والثاني ما سمعناه من الثقات والبالث ما وجدناه في *h* الكتب المصنفة في هذا الباب * وفي غيره *i*، وما بقيت خزانة ملك الا وقد لزمناها *j*، ولا تصانيف *10* فرقة الا وقد تصفحتها، ولا مذاهب قوم *l* الا وقد عرفناها، ولا اهل زهد الا وقد خالطتهم، ولا مذكر بلد الا وقد شهدتهم، حتى استقام لي ما ابغيت في هذا الباب *m*، ولقد سميت بستة وثلاثين اسما دعيت *e* وخطبت بها مثل مقدسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمي *n* ومصري وفقهه *o* وصوفي وولي وعابد وزاهد وسياح *p* وورائي ومجالد وتاجر ومذكر وامام *15* ومؤذن وخطيب وغريب وعراقي وبغدادي *q* وشامي وحنيفي ومتودب *r* وكري ومنفقه ومتعلم وفرائضي واستاذ ودانشومند *s* وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته، C نباته. Cf. Ibn Qotaiiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣، ١، 3. *b*) C سنن، B سير، ut quoque codd. وامثال. *c*) C om. *d*) Subiectum مصنفاتهم subintelligitur. C مختلفة et addit ومثلوا. والنظر ولا تفتيش الخزائن والكتب وعرضه *f*) C ولا. *e*) C اشكالا عدة المصنفة pro التي صنعت et من *h*) C اكثره. *g*) C على ائمة الفقه والادب. *n*) B العلم. *m*) C لهم جليلة addit *l*) C دخلتها. *k*) C وغيرها. *i*) C وفرائضي، وموذن، apud hunc vero desunt وفقير addit *o*) C. ومسلمي fortasse. *p*) B وسباح. *q*) C وبغدادى. *r*) B ومتودبي. *s*) C ودانشق مند. *o*) C وكري. Deinde B وكري. ومتودبي C

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a انتهى حلفتها وكثرة المواضع التي دخلتها،
 ثم انه ^b لم يبق شيء مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيبا
 غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفقّهت وتادّبت، وتزوّدت وتعبّدت،
 وفقّهت ^c وادّبت، وخطبت على المنابر، وأذّنت على المنائر، وامبت في
 المساجد وذكّرت في الجوامع واختلّفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل ^d
 وتكلّمت في المجالس، * واكلت مع الصوفيّة الهرائس، ومع الخانقائيين ^e
 الشرائد، ومع النوائى العصائد، وطردت في الليالي من المساجد، وساحت
 في البراري، وتّهت في الصحاري، وصدقت في الورع زمانا، واكلت الحرام
 عيانا، وصحبت عبّاد جبل لبنان، وخالطت حينئذ السلطان، وملكت
 10 العبيد، وحملت على راسي بالزيبيل، واشرفت مرارا على الغرق، وقطع
 على قوافلنا الطرق، وخدمت القصاة والكبرا، وخاطبت السلاطين والوزرا،
 * وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق، وسجنت في
 الحبوس، وأخذت على الى جاسوس ^f، وعينت حرب الروم في الشوانى،
 وضرب النواقيس * في الليالي ^g، * وجلّدت المصاحف بالكرى، واشتريت الماء
 15 بالغلا، وركبت الكنائس والخيل، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
 عرصاة الملوك بين الاجلّة، وسكنت بين الجهّال في محلّة الحكاه، وكم
 نلت العزّ والرفعة، ودّبر في قتلى غير مرّة ^h، وحجّجت وجاورت، وغزوت
 ورابطت، * وشربت بمكّة من السقاية السويق، واكلت الخبز والجلبان
 بالسيف، ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجُمّيز عسقلان السبيل، وكسيت
 20 خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعريت وافتقرت مرّات ⁱ، وكاتبني السادات،
 * ووبّخني الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخضعت للاخلاق ^j،
 ورُميت بالبدع، واتّهمت بالطمع، واقامني الامراء والقضاة امينا،

a) O اختلاف للبلدان. b) O om. c) O قد. d) O haec ponit post
 المجالس. e) B الخانقائيين. Vulgo الخانقائيين. f) Haec in O desiderantur.
 واكلت الحرام عيانا وخالطت السلطان زمانا واشرفت الح. Deinde hic
 g) C haec om. h) O بالليالي. i) In margine B male غلط. Of. quae
 scripsi Z.D.M.G. LIV, 836 seqq. j) B للاخلاق.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتنحت الطرارين، ورايت دول
 العيارين، * واتبعني الارذلون، وعادني الحاسدون^b، وسعى في الى السلاطين^c،
 ودخلت حمامات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفؤارة، وعيد تبرارة،
 وبئر بضاعة، وقصر يعقوب وضياحة^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
 ليعلم الناظر في كتابنا^e اننا لم نصنفه^f جزاء، ولا رتبناه مجازا، وبميزه^g
 من غير^h * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
 الرفاهيةⁱ ووضع على السماع، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار فوق عشرة
 آلاف درهم ما دخل على من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
 الا وقد استعملتها قد مسحت على^m القدمين وصليت بمذاهمتانⁿ ونفرت
 قبل الزوال وصليت الفريضة على الدواب، ومع نجاسة فاحشة على الثياب^o،
 * وترك التسبيح في الركوع والسجود^p وسجد السهو قبل التسليم^q وجمعت
 بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعات، غير اني لم اخرج عن قول
 * الفقهاء الاثمة^r، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^s بثه، وما سرت في ه جاته وبيني
 وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفصلت عنها اليها لانظرها
 قديما وربما اكرت رجلا يصحبوني * جعلت مسيري في الليل لارجع الى
 رفائي مع اضاعة المال والهم^t ٥

وعرضت على الاوقات واستخلفني القضاة واتمنى الامراء امينا: a) O pro his
 b) O haec om. وابتليت بالطرارين deinde habens واشكنت في البكر مرارا
 واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل: c) Hic O insert
 والمهرجان والسند (والسند 1) والنيروز بعدن وعجبه وعيد: d) Hic O addit
 h) O نصعه g) O add. هذا. f) O ذكرت e) O. الماوسرجه (المارسرجة 1).
 نكو O i) O الرفاهية k) O. (قلسا B) فشتان ما بين فارسي C t) O. ونميزه
 m) B om. n) Quran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) C om.
 فقهاء الامة B q) وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة Pro seqq. C السلام. p) O
 وسرت بالليالي لالحق باصحابي C t) وانعلت B s) B om. الوقت C r)
 مع اضاعة العمر والتعجب.

ذكر المواضع المختلف فيها^a

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُجمَّع عليها فوجب لإفراد هذا الباب لها لتباين الصحة وتناحاز^b عنها اذا ذكرناها في الاقاليم، بكارزون قبة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كل سنة خارج ينبع نحو البحر مشهد قالوا هو لسان الارض حين قالت^c اتينا طائعين، بالتجش موضع قالوا ثم كانت سلسلة داود التي كانت موضع البيئات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد الخيف وقال آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالثيه وزعم رجل بابليلا انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتاء قال اهل الكتاب قبر داود بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كانت بجرمق، قال قوم الدكة التي بالغري في قبر نوح، وقبر علي في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج* مرو من نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر راس الحسين بن علي، بفرغانة زعموا قبر ايوب، على قلعة جبل سينا زيتونة قالوا في التي لا شرقية ولا غربية^d على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بشروان والبحر بحيرة طبرستان والقرية باجروان وقتل الغلام بقرية خزران^e قال قوم سد ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب خزران وماجوج واماخوج ثم الخزر، وسمعت ابا علي الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف دكة يقال انها قبر بعض الاسباط حتى جاء رجل من خراسان وذكر انه رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذاك يوسف الصديق قال فامر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يحفرون حتى انتهوا الى خشب العجلة واذا بها قد نأخرت ولم ازل ارى عند عجائزنا من تلك النكات يستشفين^f بها من الرمد^g

a) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. b) B — وتناحاز. c) B — لتباين. d) B — لتباين. e) Quran. 41 vs. 10. f) B — قرون. Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣, 10 seq. g) Quran. 24 vs. 35. h) B — النكات يستشفون بها من الرمد.

باب اختصارناه للفقهاء

هذا باب افردناه لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقاليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة ^a الى تدبّر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخفّ حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سُئِلْتُ عن هذا القدر وابتغى متى هذا ^b الباب فقدّمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار اللفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغماض، فمن فهم فقد فهم، وآلاً اذا نظر في الاصل علم، ^c انا جعلنا الامصار كالملوك والقصبات كالاحتجاب والمدن كالجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصّر كلّ بلد جامع يقام فيه الحدود ويحلّه امير ويقوم بنفقته ^d ويجمع رستاقه مثل عثّر ونابلس وزوزن وعند اهل ¹⁰ اللغة المصّر كلّ ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرقّة وأرجان والمصّر عند العوامّ كلّ بلد كبير جليل مثل الرّي والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصّر كلّ بلد حلّه السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقُلدت منه الاعمال واصيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان للمصّر او للقصبية نواح لها مدن مثل طخارستان بلخ والبطائح لواسط ¹⁵ والراب لافريقية، فالاقليم اربعة عشر سنّة عربيّة جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم الشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عجميّة المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم الجبال ^d ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، ولا بدّ لكل اقليم من كور ^d لكل كورة من قصبية ^d لكل قصبية من مدن ^d الا الجزيرة والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصريّين والمصّر قصبية كورته وليس كلّ قصبية ²⁰ مصراً ثم الامصار اسم كورها ايضاً الا الرابع الأول والمنصورة والثلاث الاخرى نبتدئ من المشرق وهلمّ جرّاً الى المغرب ^e

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اردبيل همذان الاهواز شيراز السيرجان المنصورة زبيد مكنة بغداد الموصل دمشق القسطنطينية والقيروان

حكر B c. بنفسه d) U qui haec alibi habet (vid. pag. 1 l). فراغة B q).
d) B om. المصّر - الحدّ بين الارضين TA. ممن

قرطبة، وبقية القصبات سبع^e وسبعون. بُنِجَت نُمُوجَت ^b بلخ غزنین^e
 بست زرنج هراة قاين مرو اليهودية الدامغان آمل يروان اتل مراغة^d
 دبيل الري اليهودية السوس جنديسابور تستر العسكر الدورق^e رامهرمز
 ارغان سيراف ترابجرد شهرستان اصطخر اردشير^f نرماسير بم جيرفت
^g بدخبودر قزدار ويهند قنوج الملتان صنعاء البصرة الكوفة واسط حلوان
 سامرا^h آمد الرقة حلب حمص طبرية الرملة صغر الغرما بلبسⁱ
 العباسية اسكندرية اسوان برقة بلرم^k تاهرت فاس^l سجلماسة طرفانة^m
 نرجع الى ذكر المدن المحيطة بقصباتها فنقدم الحاجب ونتبعه جندⁿ فمن
 اشكل عليه شيء من ذلك فليفتشه على اقليمةⁿ

10 اخسيكت نصراباذ رنجذ زاركان^e خيرلام وشيشان^p اشتيقان زرنرامش
 اوزكند اوش قبا برنك مرغينان رشتان^q باب جارك اشت^r توبكار اوال
 دكرکرد نوقاد مسكان بيكان^s اشكمان^t جدغل شادوان خجند^u
 ولاسيباب خورلوع جمشلاغو اسبانيكت باراب شاوغر سوران ترار زراخ
 شغلجان بالاج بروكت بروخ يكانكت انخكت^v نوجيكت طراز
 16 بالوا جكل برسخان اطلخ جموكت شلجي كول سوس تكايكت بلاسكون
 لبان^w شوي ابالغ مادانكت برسيان بلغ جكران يغ يكالغ روانجم
 كتاك شور چشمه دل اواس جرکرد^x ولينكت نكت جينانجكت نجاك
 بناكت^y خرشكت غرجند غناج حموزن وردك كبرنه نمدوانك^z نوجكت
 غرك انوكت بشكت بركوخ خاتونكت جيغوكت فرنكد كداك نكالك

a) B غزنین. b) B نموجكت. c) B سبعة. Enumerantar tantum 62. d) Scribere debuerat برنة ut recte monuit Ranking. e) B الدورق. f) B اردشير et doinde نرماسين. g) B بدخبودر. Vid. infra in capite Sindiae. h) B سامري ut ambo codd. interdum. i) B sine punctis. k) B الحرم، infra الحرم. l) B فاس. m) Probabiliter e طرقة corruptum. n) Pleraeque variae lectiones quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum. o) B ورازكان. p) B وشيشان. Infra وشيسان. q) B ورشان et mox حادك. r) Forte legendum اورشت. s) B مسيكان بنكان. t) Sic. Deinde جدغل. u) B شكت غرجند عناج حموزن وردك. v) B ابالغ دانكت et mox لبان. w) B كبريه بمدوانك.

تل اوش غزکرد زرانکت دروا فردکت اچج، ومن نواحیها ایلاق قصبتهها تونکت
 مدنها شاوکت بلانخاش نوکت بلایان اربلج نمولج خمرک سیکت کهسیم
 ادخکت خاس خجاکت غرچند سام سرک بسکت ۵ لبناجکت ارسبانیکت ۵
 کردکت غرق ساباط زامین دیزک نوچکت دزه ۵ خرقاته خشت قطوان مرسمند ۵
 ولنموچکت بیکنده الطواویس وزندنه بمانکت خدیمکن ۵ اروان بخسون ۵
 سیکت اریامیثن ورخشی زرمیثن کماچکت فغرسین کشفین نویدک ورکی،
 ناحیتهها کش مدنها نوکد قریش سونچ اسکیفین، ونسف مدنها کسبه بزده
 سیرکت ۵ ولسمرقند بنجکت ورغسر ابغر کشالی اشتیخن دبوسیة کریمیة
 وربانجان ۴ قطوانه ۵ وعلی جیحون ناحیه ختل مدینتهها هلیک مرند اندیجارغ
 هلاورد ۵ لاوکت کاربنک تملیات اسکندره منک فارغر بیک، ۳ مدینه ترمذ ۱۵
 کالف زم نویده ۵ آمل فربر، وکوره الصغانیان مدنها دارزنجی باسند سنکرده ۵
 بهام زینور ریکدشت ۵ الشومان قوادیان اندیان ۱ دستجرد هنبان ۵ ولخوارزم
 قصبتهها الهیطلیة کت مدنها غردمان ۵ وایخان ارنخیوه نوکفاغ کردر مزداخقان
 جشیرة سدور زردوخ قریة برانکین مدکمینیة، قصبه الخراسانیة الجرجانیة مدنها
 نوزوار زمخشر روزوند وزارمند ۵ دسکاخان خاس خشمیثن مدامیثن خیوه ۵ ۱۵
 کردرانخاس هزاراسف جقروند سدفر جرجانیة ۵ جاز درغان ۵ جیت ۵
 ولبلج اشفورقان سلیم کرکوه جاء مذر برواز، ناحیه طخارستان مدنها
 ولوالج الطالقان خلم غربنک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

a) B. اسبانیکت. b) B. Infra recte coniungitur cum قطوان. c) B. ولسمرقند pro ولسرقند ut mox ولیشت B. e) B. حرسکن. d) B. ولسوچک بیکد.
 f) B. ورسخان. g) B. تربد بجار جلاورد. h) B. بز. i) B. infra in
 apud سنک کرد. Cf. سیکرد. C in itin. سکرد. in itin. سیکرد. in itin. سیکرد. Cf. S. ۳۷۷, 8. Ibn Hauq. ۳۷۷, 8. k) B. دینور ربورست. l) B. اردیان. Vid. Ist. ۳۴. c et cf.
 Ibn Hauq. ۳۵۱ h. Deinde B. ونشاجرد هینار. m) B. h. l. insert اندجیر، quod
 n) B. زارمند. ازجیره iterum habet, ibi scribens (وافخار. cod.) وایخان post
 r) B. کر. خنب et deinde بغان B. q) B. سدسورا بجارمه B. p) B. حله B. o)

السفلى اسكیمشت راون آرهن^a اندراب سرای عاصم، ناحیة البامیان مدنها
 بسغورفند سقاوند لخراب^b بدخشان بناجهیر جاربایه پروان^c ولغزنی کردیس^d
 سکاوند نوه بردن دمرأخی حش باره فرمل سرهون لجرأ خواشت غراب زاوه^e
 کاویل کابل لغان بودن لهوکر^f وناحیتها والشتان^g مدنها افشین اسبیدجه
 مستنک شال سکیره سیوه^h ولبست جالقان بانⁱ قرمة بسوزان داور سروسنان
 قریة الجوز رخود بکراوان^j بناجواى طلقان^k ولزرنج کوبین زنبوک فره درهند
 قرین کواربوان بارنواک کنه سنج بلب الطعام کراوکن ونه الطاق^l لهره کروح
 اوبه مالن السفلیات^m خیسار استرییان ماراباکⁿ نواحیها بوشنچ^o مدنها خرکد
 فلجرد کوسری کره^p وبادغیس مدنها دهستان کوغناپان کوا بشت جاداوا^q
 10 کلرون کالیون جبل الفضة^r وکنج رستاق مدنها^s ببن کیف بغ^t واسفران
 مدنها کواشان کواران کوشک ادرسکر^u وناحیة غرجستان قصبته ابشین^v
 ومدنها شورمین بلیکان اسنون^w وللیهودیة انبار برزور فاریاب کلان
 الجرزوان^x لرو خرق هرمزفرا^y بلشان سنجان سوسقان صهبة^z کیرنک سنک
 عبادی دندانقان^{aa} ناحیتها^{ab} مروالروند^{ac} مدنها قصر احنف طالقان ومدینة
 16 سرخس^{ad} ولقاین تون خوست خوره کری طبس الرقة یناود^{ae} سناود طبس
 السفلى^{af} ولایران شهر بوزجان زوزن طرثیث سابزوار^{ag} خسروچرد ازادوار
 خوجان^{ah} ریوند مازل مالن جاجرم^{ai} وخزائنها طوس^{aj} قصبته الطایران النوقان

لخراب خواشب غراب B^a . کروشیر B^c . لخراب B^b . راوندا ادهن B^a .
 ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. غراب Additur. ازوه
 السفلیات B^h . بناجواى Deinde. زرخود رکرا B^g . باز B^f . Addidi. B^e .
 pagus خور Idem additamentum habet. مالن باخرز a. خور سفلق Astarabādhī, qui vocatur
 B^l . بواسنج B^k . ماراباک Bⁱ . خور سفلق B^j .
 Bⁿ sine punctis. Vid. Deinde. واسفران. بعضی کیفیع B^m . شات حادوا
 B^p الجرزوان supra p. 141. B^o Sic. Nomen hoc uno loco occurrit.
 B^e . بناد B^d . نوز حوسب حوز B^s . In B lacuna. سرسان صهبة B^q .
 B^v . ساروار B^u . سناپان Sequens non videtur differre a. جنابد Infra
 ودر حزانها کوس B^w . ازادوار حرجان

والرادكان وجنابد استورتان تروغبد^a، نسا مدنها اسفينقان والسرمقان فراوة
 شهرستان^e، واييورد مدنها مهنة كوفن^h
 وللدامغان بسطام مغون سمنان زغنة بيار^h ولشهرستان آبسكون^e ألهم
 استاراباك آخر الرباط^h ولآمل سالوس^b سارينة ميلنة *مامطير^d ترنجي^e طميس
 هري بود ماطير نامية^e تميسة^h ولبروان ولامر شكيرز تارم خشم^e ناحيتها^e
 للجبل^e مدنها دولاب بيلمان شهر^f كهن رود^h ولاقل بلغار سمندر^g سوار
 بغند قيشوي^h البيضاء خليج بلنجرⁱ
 ولبرذعة تغليس القلعة^h خنان شمكور جنزة برديج الشماخية شروان باكوه
 الشابران باب الابواب الاخان قبله شكي ملازكد تبلا^h ولدييل بدليس خلاط
 ارجيش بركي خوي سلماس ارمية داخرقان مراغة اهر مرند سنجان قاليقلا^h 10
 ولاردييل رسة تبريز جابروان الميانج السراة ورثان موغان ميمد برزند^h
 ولري قم آوه ساوه آوه^h قزوين ابهر زنجان شلنبة ويمة^h ولهمدانⁱ
 اسداواك طزر قزماسين *بوسته راس وبه^m سيراوند^e ولها نواح جلييلة بلاⁿ
 مدن مثل نهاوند ولها رودراور وكرج ابى دلف ولها كرج اخرى ومرج
 وبروجد^e والصيمرة بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور 15
 ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين^p نياستانه
 اردستان^q قاشان^h
 وللسوس البذان بصنا بيروت قرية الرمل كرخة^h ولجندي سابور الدز
 الرونش بايوه قاضيين اللور^r ولم ار لتستر مدينة البتة^h وللعسكر جوبك
 زيدان سوق الثلثاء حباك ذو قرطم^h وللاهواز نهر تيري جوزدك بيروه²⁰

هرابود ماطر B d). ماطين بوبرجا B e). شالوس B b). بروغند B a).
 بلغان B g). كهزود et deinde ههه s. نعمه B f). الجبل B e). ماميه
 Deinde expuncta sequuntur no-
 mina urbium Dyarbekri. i) B. بعد فشوره B h). سمندى
 m) B. وليهودان B l). Cf. supra p. ٢٥, 9. k)
 سميرم يزد ناين B p). Lacuna. o) B add. بد. n) B. سته امربه
 الدن الروباس بانوه قاضيين اللور B r). اردستان

سوق الاربعاء حصن مهدى باسيان شوراب بندم دورق خان طوق سنة منادر
 الصغرى ۵ وللدورق ازم بخساياك الدز اندبار آزر جُتي ميراقيان ميراثيان ۵
 ولرامهرمز سنبل اينچ تيرم بزنگ ۵ لان غرو۵ بافج ۵ كوزوك ۵
 ولارجان قوستان داريان مهوريان ۵ جنابة سينيز بلا سابور هندوان ۵
 ۵ ولسيراف جهور ميمند نابند الصيهاكان خبر خورستان الغندجان كران سميران
 زيرباد۵ نجيرم نابند دون سورا راس كشم ۵ ولدرايجرد طبستان الكردبان
 كرم يزداخواست رستاق الرستاق برك ازباه سنان جويم ابي احمد الاصبهانك ۵
 ولشيراز البيضاء فسا المص كوله جور كارزين دشت بارين جم جوبك جمكن
 كورد باجه هزار ابك ۵ ولشهرستان دريمز كارزون خرة النوبندجان كاربان ۶
 10 كلدان توز زم الاكراد جنبذ ۵ خشت ۵ ولاصطخر هراه ميبيل مائين ۵ الفهرج
 الكيرة سروستان اسبانجان بوان شهر بابق اورد السرون ۵ اشتراان خرمة ۵
 ترك نيشان صاهه ۵

ولبردسير ۸ ماهان كوگون زرد جنزود كوه بيان قواف زاور اناس خوناوب
 غبيرا كارشتان ۵ ولحيتها خبيص مدنها نشك كشيد كوك كثروا ۵ ومن المنفردات
 15 جنزود فرزين ناجت خير مرزان السورقان مغون جيروقان ۵ وللسيرجان
 بيمند الشامات واجب يزورك خور دشت برين كشيستان ۵ وللمسير باهر
 كرك وريكان نسا دارجين ۵ ولبم دارزين طوشتان اوارك مهرکرد رايين مائين
 راثين ۵ ولجيرفت باس جكين منوقان درهقان جوي ۱ سليمان كوه بارجان
 قوهستان مغون جوادن ولاشجود رودكان درفاني ۵

20 ولبناجبور مشكة كيچ سري شهر بربر خواش دمندان جالك دوك دشت
 على التميز كبرتون راسك به بند قصرند اصفقة فهل فهرة قبلي ارمابيل ۵ m
 وليهند قامهل كنبراية سوبارة n اورهة زهو هر برهيرا ۵ ولقرداره
 قندايبيل بجثرد ۵ جثرد بكائن خوزي رستاكهن موردان رود ماسكان كهركور محالي

a) B باذك. b) B sine punctis. c) B داربان ماهيروان. d) B وبوباد.
 e) B مامند مائين. f) B النوبندجان كاربان. g) B جنبذ. h) B مامند مائين.
 i) B اصفقة فهل فهرة قبلي ارمابيل. j) B خوي. k) B ولازدشير. l) B ده اشتراان جرمة.
 m) Plura desiderantur (Lao. non indic.). n) B ولقردان. o) B باكتيرد.

كبركتان سورة قصدار ٥ وللمنصورة دييل زندرايج كدر مايل تنبلي ٥ نيرون
 قالري ائري بلري المسولي البهراج بانيه منجايري الرور سواره كيناس صيمور ٥
 لزبيد مغفر كدرة مهاجم مور عطنة الشرجة غلاقة مكا الحرة الجريب ٥
 اللسة شرمه العشيرة رنقة الخصوف الساعد الجرة الحصة ٥ وناحية عشر
 مدنها بيث الجريب ٥ حلي السرين ٥ ولصنعا معدة نجران جرش العرف ٥
 جبلان الجند نمار فسقان يخصب السحول ٥ المديخرة خولان ٥ ولمكة
 مني امج الجعقة الفرع جبلة مهايع حانة الطائف بلدة ٥ وناحية يثرب لها
 بدر الجار يثرب العشيرة الحوراء المرو سقيا يزيد خيبر ٥ وناحية قرع قصبتها
 وادي القرى ومدنها الحاجر العويد بدا يعقوب صبة النبك ٥ ولصحر نروة
 السر ضلك حفيت تبا سلوت جلفار سمد لسيا ملح ٥ وناحية مهرة مدنها 10
 الشحر ٤٠ ٥ وناحية الاحقاف مدينتها حصرموت وناحية سبا
 وناحية اليمامة ٥ وللاحساء الزرقاء سابون اول العقير ٥
 وللبصرة الابله نهر الدير مطارا ٥ مذار نهر زيان بدران بيان نهر الامير نهر
 القديم عبادان ابو الحبيب نهر دبا المطوعة القندل المفتوح الجعقية ٥ ولكوفة
 حمام عمر الجامعين سورا النيل القادسية عين اثير ٥ ولبغداد كوردان النهروان 15
 كاره الدسكرة طراستان هارونية جلولا باجسري باقبة بوهرز كلواني ٥ درزيجان
 المداين اسبائبر ٥ ثيل سيب دير العاقول النعمانية جبل عبرتا بابل قصر هبيرة
 عبادس نهري ٥ ولواسط فم الصلح نهر سايس درمكان بانين قراقبة سيادة
 السكر قرقوب الطيب ٥ لهبان البسامية اوند ٥ وناحية البطائح مدينتها
 الصليق ولها جامدة ٥ هرا الحداية الربيدية ٥ ولحلوان خانقين ربوجان 20
 المرج شلاشان الجامد الحمر السيروان بتدنجان ٥ ولسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تنبلي. b) الجريب B. c) B. Hoc vero loco expungendum videtur. d) الجريب B. e) Nomen corruptum videtur e حدة. f) Lacuna. g) B مكارا et deinde مداين. h) B كلاوا. i) B اسبابين. k) Fort. contractum ex نهر ابا. l) B قرقوت الطيب. m) B حامدة. Pro هرا forte l. ولسامري. Deinde بتدنجان B. n) ربوجان B. o) ولسامري (Tab. III, ١٨٣٥, 5). هرا در

الجامعين بَتُّ راذانان قصر الجص جوى a ايوانا بريقا سُنْدِيَّة راقفروبة دَمَّا الانبار
هيت تكريت السن *

وللموصل نونوى الحديثة مَعْلَتَاى الحسنية تلَعَفَر سنجار الجبال بلد اذمنة
برقعيد نصيبين دارا كفرتوتا راس العين ثمانين * ولاَمَد مِيَّافارقين تلُّ فخان
حصن كيفا الفار حاذية * ولِلرَّقَّة المخرقة b الرافقة خانوقة الحريش قل محرى
باجروان حصن مسلمة ترعوز حرَّان الرها * ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشاور بلعيناتا المغيثة الزوزان * وناحية سروج d ولها كفرزاب كفر سيرين
وناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحبة الدالية عانة الحديثة * وناحية الخابور
مدينتها عرابان ولها الحُصَيْن الشَّسِينِيَّة ميكسين سَكِير العباس الخيشة
10 السكينية التناير *

ولحلب انطاكية بالس سُبَيْسَاط المَعْرَتَيْن منبج بَيْس التَّيْنَات قُتْسرين
السُّوَيْدِيَّة * ولَحْمَص سلمية تدمر الخُناصرة كفرطاب اللانقية جَبَلَة جُبَيْل f
انطرسوس بلنيس حصن الخوانى لُجُون رَقِيَّة جُوسِيَّة g حماة شيزر وادى بطنان *
ولدمشق دَارِيَّاء بانياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الزبدالى * وناحية البقاع
16 مدينتها بعلبك ولها كامد عزجموش * ولطبرية بيسان اذرع قُدس كابل
اللُجُون عكا صور الفرائية * والرملة بيت المقدس بيت جبريل غزّة عسقلان
بِافَة ارسوف قيسارية نابلس اريحا عَمَّان * ولصُغُر ويلة عينونا مدين تبوك
الدرج مآب مُعان *

وللفرماة البقارة الرّوادة العريش تَبَيْس دَمِيَاط شطا دَبْتُوا * وللعباسية
20 شبروانة m دمنور سَهور بنها العسل شَطْنُوف مليح دميرة بورة دقهلة

a) B السويدة. b) B المخرقة. c) B فخري. d) In B lacuna. e) B جولى.

f) False hic ponitur, quia جُبَيْل iacet in regione Damasci. g) B جوسية.

h) B sine punctis. i) B h. l. الغوانية. k) B وللفرما. l) B سطا دبتوا.

m) B شبروانة. Loci diversi nomine شبرو (شبر، شبرة، شبرا) a se invicem distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ١، ubi fort. leg. l. 10

et l. 20 et ١٢، 2 شبرو الاو، Edrisi, p. 181 ann. 3 oct. شبرو ابى مينا

سنة ٥٠٠ بريس ب سندنا وسبع مدن يعرفن بالبحلات ٥ ولبلبيس مشتول
 فاقوس جرجير سندنا ٥ بنها العسل دميرا طوخ ٥ طنتتنا هو دير نطاي ٥
 وللاسكندرية الرشيد محلة حفص ٥ ذات الحمام برئس ٥ وللفسطاط الجزيرة
 الجيزة القاهرة العزيزة عين شمس بهنى ٥ المحلة سندنا ٥ دمنهور حلوان
 القلزم ٥ وللسوان قوص اخيم بلينا طحا سمسطا بوصير ٥ أشمونين اجمع ٥
 وناحية الفيوم ٥

ولبرقة رمادة اطرابلس اجدايية ٥ السوس صبرة قابس غافق ٥ لبلرم ٥ الخالص
 اطرابلس ٥ مازر عين المغطا قلعة البلوط جرجنت بثيرة ٥ سرقوسة لفتيلى ٥
 قطانية الياج فطروا طبرمين ميقش مسينة ٥ رمطة دمنش جاراس ٥ قلعة
 القوارب قلعة الصراط ٥ قلعة ابي ثور بطرية قمرية ٥ بنورق قريون قريش ٥ 10
 برطنيق اخياس بلجة ٥ برطنة ٥ وللقبروان صبرة اسفاقس المهدية سوسة
 تونس بنزرد ٥ طبرقة مرسى ٥ الخرز بونة باجة لربس قرنة ٥ مريسة مس

a) B سبهور. b) Sic. Videtur esse legendum بريس quod mox recurrit. Deinde سندنا. c) Sic. Videtur varia lectio ad سندنا, ut in hoc catalogo etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B) videtur esse idem quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jaqut II, ٩٢, 4). d) Intelligitur طوخ مزيد, Jaqut III, ٥٦٥, 12 seq. Pro طنتتنا B طنبشا. e) B حفص. f) B بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jaqut in *Moschtarik* appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48. g) B سندنا. Videtur repetitio tertia nominis سندنا, nisi potius sumendum sit intelligi بهنسا (Jaqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان collocatum esset. h) B برهم, infra B برهم, C برهم. Mappa B سرهم. De سرهم in provincia Abyar (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit. Coniecturâ scripsi. i) B احدايت. Urbs السوس memoratur quoque supra p. ٢٤, 8 (باول المغرب); cf. Jaqut. k) B لنكرم. l) B اطرابلس. m) B جرجيت. n) B طبرمين تيقش مسينة. o) B الباج et mox التبعى. p) B قريش. q) B السراط. r) B قمرية. s) B بنزرد. t) B مريسة. u) B مرسى. v) B طبرقة. w) B تونس. x) B بنزرد. y) B مريسة. z) B مريسة.

بناجد *a* مرمجة سبيبة قهوة قفصة قسطيلية *b* نغزاة لافس *c* اوذنة فلانس
قببشة *d* رصفة بنونش لجم *e* جزيرة ابي شريك باغاي *f* سوق ابن خلف
دوفانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بني زغاية متبجة تنس *g* دار سوق
ابراهيم الغرة قلعة برجمة باغرا *h* يبل * جبل توجان وهران جاروا *i* ارزكول مليلة
k نكور سبتة كلزاة جبل زالاغ اسفاقس منستير مرسى الحجامين بنزرت *m*
طبرقة هياجة لربس *n* مرسى الحجر جمونس *o* الصابون طرس قسطيلية نغطة
تقيوس مدينة *p* القصور مسكيانة باغاي دوفانة *q* عين العصابير دار ملول
طبنة مقرة تيجس مدينة المهرتين *r* تامسنت دكا قصر الافريقي ركوي
القسططينية *s* ميل جيجل تلويت سطيف وايجاء مرسى الدجاج اشير *t*
ولتاهرت يمة تغليسية *u* قلعة ابن الهرب هزارة الجعبة غدير الدروع لماية
منداس سوق ابن حبل *v* مطاطة جبل تاجان وهران *w* شلف طير الغرة سوق
ابراهيم ورهباية *x* البطاحة الزيتونة تما يعود الخضراء واريغن تنس *y* قصر
الفلوس بحرية *z* سوق كرى منجصة اوزكي تمبرين *aa* سوق ابن مبلول
* وريا تاويلت ابي مغول تامزيت *bb* تاويلت ولغوا وفكان *c* ولسجلماصة درعة
cc تادفوس اثر ايل ويلميس *dd* حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

لاقس *B* *c*. بفراوة *et deinde* قسطليه *B* *b*. سبتيه *et mox* بناجد *B* *a*.
B *f*. نجم *B* *e*. فلانس فبشة *B* *d*. اوذ *et deinde* (v. infra *flve*).
جبل وخان *B* *i* *habet*. باغن *B* *h*. رعنايه مناخه نمس *B* *g*. باعبيشي
جاروا *Pro* *dosunt*. كلزاة *Infra in catalogo urbium haec usque ad*. هرا حاروا
بكور *B* *k*. *Infra ad descriptionem agetur*. توجان *scribitur*. جراه *vulgo*.
B *o*. مرس *et deinde* لربس *B* *n*. مرس *B* *m*. مرس *B* *l*.
منجس مدينة المهدتم *B* *r*. مسكنانه باعياي دوقام *B* *q*. يعنوس دنة *B* *p*.
تامرنت *B* *i*. خياجل *Mox* *B* *s* *sine punctis*. تامسنت *Deinde ut infra*.
هزارة *Mox*. تغليسية *B* *u*. اسبر *et mox* مرس *deinde* سطيف وايجاء
يعود الخضراوين ازيعر تنس *B* *y*. ورهابة *B* *x*. لكان هرا *B* *w*. حلبة *B* *v*.
ورباويا دلت ابي مغول *B* *bb*. تنزبن *B* *aa*. مناخصة *et mox* بحرية *B* *z*.
يلمس *B* *dd*. تادفوس *B* *cc*. دلت ولغوا ويكان *Deinde*. تامرنت

هلال امصلى دارالامير حصن برارة الخيامات تازروت *a* ٥ ولفاس البصرة زلول
 للجاحد سوق الكتامي ورغة سبوا *b* صنهاجة هواره تيزاء *c* مطماطة كرتاية سلا
 مدينة * بنى قريش مزحاحية *d* ازيلا سبتا بلاد غماز قلعة النصور نكور *e* بلش
 مريسة تابريدا وصاع مدينة مكناسة قلعة شبيت مدائن برجن *f* اوزكى
 تيونوا مكسين امليل املاه ابى الحسن قسطينة * نفزاوة نقاوس بسكرة قبيشة *g* ٥
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طينة بسكرة بادس تهودا طولقا
 جميلا بنطيرس واذنة اشيرة *h* ٥ وطنجة مدنها وليلة *i* مدركة * متروكة زقور غرة
 غميرة الحاجر تاجراجرا *k* البيضاء الخضراء *l* ٥ ولطرافنة اغمات ويدا وريكة تندلى *m*
 ماسة * زقور غرة غميرة *n* الحاجر فنكور الخضراء *o* ٥ ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لارده تطيلة *p* سرقسطة طرطوشة بلنسية *q* مرسية بجانة مالقة استنجة *r*
 ربة جيان شنترة *s* غافق ترجالة قورية *t* ماردة باجة * شنترين اخشينة اشبيلية *u*
 سدونة جبل طارق قرمونة *v* مرور الجزيرة *w* ولو كنت دخلت الاندلس لكررتها
 لكثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقي يسير
 من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا اياها والاندلس مثل هذا الجانب الافريقي
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه *x* انها اربعون مدينة يعنى المذكورات *y*

16

كربانه *et mox* B *c* . وورعه سيرا B *b* . الاحمامات باذروت B *a* .
 نواوه بقاوس B *g* . برحرز B *f* . بكور B *e* . ابن قوباس مرجانه B *d* .
 متوركة B *k* . ليله B *i* . جميلا بنطيرس واذنه اشين B *h* . بسكرة قبيشة
 Sunt بى قز حجرة B *m* . بيدلى B *l* . رقوى غرة عمرة الحاجر ماحراجرا
 haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (مطون cod.) substitutionem pro البيضاء; cf. Ibn al-
 Fakih ~ q et Ibn Khordadbeh ٨١, ٥. بطيله B *n* . بليسة B *o* . B *p* .
 مرمونه B *s* . سيرين اخشينه اشبيله B *r* . برحاله مرمونه B *q* . *r* ١٢
 خرداذبه B *x* .

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كذا مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعت بعض المنتجمين يقول الخلف كلهم في المغرب ولا يسكن المشرق احد من الحر وسمعت غيره يقول من البرد * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العامرة باقصى الترك ستمائة فرسخ على سير مستويه بلا تعريج وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب ونحن فنقل منها وعن لقينا من كبراء المنتجمين هذا الباب لانه علم يحتاج اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فأتى رايت خلقاً قد اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل ٥

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمنحة جوف البيضة والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية الخلف على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم من الخفة والارض جاذبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد 1٥ ومثلوا الفلك بخراط يدوير شيئاً مجوفاً وسطه جوة فاذا ادار ذلك الشيء وقفت الجوة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الذي يدور حوله سهيل الى الشمال الذي يدور حوله بنات نعش فاستدارة 2٥ الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرساً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

٥. سمك. a) B مستوي. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit

c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f ut quoque Jaqut

I, ١٤, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) B. وبنية. e) Ibn Khord.

القطب الشمالى g) Sic pro. f) خطاً B. ابدانهم (et Jaqut) hic et infra melius

quoque Jaqut I, ١٧, 12.

القطبيين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً ^a مثل ذلك لأن العمارة في الأرض بعد خط الاستواء أربع وعشرون درجة ثم الباقي قد غمره البحر فأخلف على ^b الربع الشمالي من الأرض والربع الجنوبي خراب والنصف الذي تحتها لا ساكن فيه والربعان الظاهريان هما الأربعة عشر اقليماً التي ذكرنا ^c

الاقليم الأول ^d ثمانية وثلاثون ألف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه ألف ^e وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً ^f أوله حيث يكون الظل نصف النهار إذا استوى مع الليل قدماً واحدة ونصفاً وعشراً ^g وسدس عشر قدماً وآخره في هذا الوقت قدمان وثلاثة أخماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل أربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن ^h والاحقاف ووقع طرفه الذي يلي الشام بنهامة قرب مكة فدخل ⁱ فيه من الأمهات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان ^j وصعدة وتبالة وعمان والبحرين واذني أرض السودان إلى المغرب وطوائف من بلد الهند والصين مما يلي ساحل البحر وكل ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم ^k الاقليم الثاني أوله حيث يكون الظل إذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند ^l الظهير قدمين وثلاثة أخماس قدم ^m والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبيه وراء مكة والآخر من قبل الشمال عند الثعلبية ⁿ فمكة والثعلبية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكة ويثرب والربذة وفيه

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة سنون درجة. b) (تسعة آلاف فرسخ. c) والمعبر من الأرض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا وعرضاً العمارة Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jaqut. Pro Jaqut بعد خط الاستواء et pro لا ان Ibn Khord. لان العمل B habet. d) Ridicula. e) تحتها Jaqut. f) في Jaqut. g) بين خط الاستواء وكل واحد haec sunt et pugnancia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. h) B om. i) B om. j) B وعشر. k) Of. Jaqut I, ٣١, 4. l) Secundum Jaqut l. l. 9 seq. legendum ووقع طرفه الذي يلي الجنوب قريباً من أرض عدن. m) Apud hunc vero suo loco non esse videtur. n) B وحيشان.

والثعلبية واسوان * مصر الى ه حد النبوة والمنصورة واليمامة وطائفة من بلاد
السند والهند وكل ما كان على خط هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه ه الاقليم الثالث ^اوله ^ب حيث يكون ظل نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفاً
وعشرًا ^ج وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظل ^د الاستواء فيه نصف النهار
ه * اربعة اقدام ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شق الشام ومن واقصة في
شق العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصف قاصداً فصارت الثعلبية
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقندهار الهند ^ز والاردن وبيروت في حد الادنى الذي
¹ يلي الشام وكذلك كل ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصة وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملة ^ح والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقندهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسنر والمدابن وما
كان في سمتهن شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم ه الاقليم الرابع ^و ^اوله حيث ^ب
¹ يكون الظل فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس ^ج قدم وعرضه نحواً من مائتين ^د وستين ميلاً ونيقاً قاصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقه ^ه وسلمية وقومس من نحو الرق ووقع طرفه
الادنى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى ^ز الذي يلي الشام بالقرب من قاليقلا وساحل
² طبرستان الى اردبيل وجرجان وما كان في هذا السميت ووقع فيه ^ح من
المشاهير نصيبين ودارا والرقعة وقنسرين وحلب وحران وسيساط والتغور
الشامية والموصل وسامرا ^ج وحلوان وشهرزور وماسبذان والدينور ونهاوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقزوين وطوس وبلخ وجميع ما التفّت ^م هذه

a) B habet الى مصر. b) B om. c) B ونصف وعشر. d) B om. Cf. Jaqut I, ٣٠, 22. e) Haec supplevi ex Jaqut, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. f) Jaqut والهند. g) B والرقعة. Coniectura edidi. h) B ماه. i) B وعرقه. k) Haec inserui, coll. Jaqut ٣٦, 8 seqq. l) B واصبهان. m) B التفّت. وسامري.

المدن على السميت ٥ الاقليم الخامس اوله حيث يكون الظل خمسة اقدام
 وثلاثة اخماس وسدس خمس ا قدم والذي بين طرفيه عرضاً ٥ نحو مائتين
 وثلاثين ميلاً قاصداً ووقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وكل ما كان في هذا السميت من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الشمال بالقرب من دبيل فيه من البلدان ٥
 قاليقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطالية ٥ الاقليم السادس اوله
 حيث يكون الظل ستة اقدام وستة اعشار وسدس عشر قدم يفضل آخره
 على ظل اوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتي ميل ونيف
 قاصداً ووقع طرفه الادنى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى 10
 الشمالي f الذي يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت دبيل شرقاً وغرباً فلما
 طرفه الاقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراها واسبيجاب ممّا يلي الترك ووقع وسطه g بالقرب من القسطنطينية ومن
 آمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السميت شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرذعة * وقبله * والخزر والجبل h واطراف الاندلس التي تلي الشمال 15
 واطراف الصقالبة التي تلي الجنوب ٥ الاقليم السابع اوله a الذي يكون الظل
 فيه a سبعة اقدام * ونصفاً وعشراً i وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخره الذي هو اول هذا وآخره الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالي من الاقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرايند k شرقاً وغرباً ووقع l طرفه الاقصى الذي يلي الشمال في اقصى ارض 20
 الصقالبة واطراف الترك التي تلي خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة m

a) B om. b) In B additur من. c) B وفسا. d) B وانطاكية. e) B سبعة.
 f) In B additur: الذي يلي الجنوب حيث يقطع الطرف الشمالي. Apud Jaqut
 i) B وصفه والخزر والجبل B h) طرفه B g) وطرايند B k) ستة اعشار 15 et supra l. 8, ubi
 Apud Jaqut 4 et 23 corruptum est in طرايند. l) B وقع. m) Hic
 sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقال عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين منها سنة وعن ابي الجبل *a* قال الارض اربعة
وعشرون ألف فرسخ السودان اثنا عشر ألف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وفارس ثلاثة آلاف والعرب ألف فرسخ *هـ*

ذكر مملكة الاسلام

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما هي متشعبة يعرف ذلك من تأمل متالع
الشمس ومغاربها *د* ودوخ البلدان *ب* وعرف المسالك *ج* ومسح الاقليم بالفراسخ *هـ*
وسنجد في تقريب الوصف وتصويره لذوى العقول والافهام *ا* ان شاء الله
تعالى *هـ* الشمس تغرب في حافة *ز* بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام يرونها *ح* تغيب في بحر الروم *و* واقليم مصر ياخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
ويمتد المغرب *ك* من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يصغته
من *ز* قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان *و* ويمتد
اقليم الشام *ز* من *ح* تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين *ك* بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih *ف*, *ب* ابو خلف. Jaqut I, 11, 9 eadem tribuit Qatadae, cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter alios Abu 'Imrūn al-Djunī (TA). *ب*) اذا دوخ المالك *د*) *و* فيها ووطى *هـ*) والشمس *و*) انشاء *د*) *و* سنجد et deinde *ز*) *و* يمتد سريطة (sic) المغرب *ح*) *و* تغرب في البحر الرومي *و*) *و* اخر *ز*) *و* مثل الشريطة omissis verbis, التي في الرقاي (الرقاق ل). *ب*) *و* *ك*) *و* *ز*) *و* حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

الروم وبادية العرب ^a ويتصل البادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحر ^b الصين الى عبّادان ^c من ارض مصر ويتصل ارض العراق بالبادية وبعض الجزيرة ^d ويتصل بتخوم العراق الشماليّة اقليم اقور فيبتدئ ^e الى بلد الروم وقد تقوّس عليه الفرات من نحو الغرب ^f ووقع خلف الفرات بقيّة البادية وطرف من الشام هذه اقليم العرب ^g ووقعت خوزستان ^h والجبال على تخوم العراق الشرقيّة ⁱ وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقيّة ^j ووقعت فارس وكرمان والسند ^k خلف خوزستان على صف واحد البحر جنوبيّها والمفازة وخراسان شماليّها ^l وتاخمت السند ^m وخراسان ⁿ من قبل الشرق بلدان الكمر وتاخمت الرحاب ^o بلد الروم من قبل الغرب والشمال ^p ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمفازة ^q وخراسان ^r فهذه مملكة الاسلام قنديرها ^s وفيها تفتل وتعرج ^t من شقّها من شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت على الاستواء ^u ثم تميل يسيراً ^v الى العراق ^w ثم تنفتل ^x في اقليم الاعاجم وخراسان ^y مائلة الى جهة الشمال اولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين ^z بخارا من نحو اسبيجاب ^{aa}

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فانك تأخذ من البحر المحيط الى القيروان مائة وعشرين مرحلة ^{ab} ثم الى النيل ستين مرحلة ^{ac} ثم الى دجلة ^{ad} خمسين مرحلة ^{ae} ثم الى جيحون ستين مرحلة ^{af} ثم الى تونكت ^{ag} خمسة عشر يوماً ^{ah} ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. b) نحو. c) Hic in B et C quaedam deesse videntur e.g. من ارض العراق الى القلزم. d) فيمد. e) واقليم المشرق. f) B sine copula. g) C haec om. h) B sine copula. i) Sequitur in C: الروم. j) Deinde B. k) B forte وتعرج. l) B forte وتعرج. m) C يساراً. n) B. o) Melius foret الى خراسان. p) B om. q) C. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kk) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

اوزكند ثلاثين مرحلة ^a وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة ^{*} ووجه آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البصرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيحون عشرين مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر ^b والمغرب والشام ^c واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم اذا حاليّت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى تصير وراء جيحون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر، واما ابو زيد ^d فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة ايام ¹⁰ والذي ذكرنا ابيّن واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى نحو عشرة اشهر ^e

فُدّره للخليفة سنة ٣٣٣ ما يرتفع من الخراج والصدقات سوى ^f للبايات والبايات ^g من جميع المملكة ^h فبلغ الفى الف وثلاثمائة ائف وعشرين الفا ومائتين واربعة وستين ديناراً ونصفاً ⁱ، قل وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ ¹⁶ خمسمائة قنطار وكذا ^{*} قنطاراً فاذا به اقل من ثلاثة آلاف الف دينار فتنب الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيدى خراجها اكثر من خراج ارضك ^k ^e

ثم الى طراز habet: ستين مرحلة ^a post Hae omnia in B dosunt. C ... يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى يومئذ خمسة عشر يوماً طراز et تونكت Distantia inter. وان ملت الى كاشغر Doinde in C sequitur revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam ab Oxo ad Taraz esse 30 dierum (sec. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkond, quae sec. Istakhrī est 23. b) Hae in C non exstant. c) Sequitur in C: الى هيتل فمن اقصى المشرق بكاشغر الى البحر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فراسخها نحو الفين وستمائة الف. d) Cf. Istakhrī II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est. e) C, qui haec infra habet ad finem capitis, قل وقدر. f) B والبايات. g) O الممالك. C tantum للبايات. Computatio quae sequitur viliosa est. h) B et C ونصف. i) C قنطار فاذا. k) C addit: فيما (مصر l). يعني مصر (مصر l) فيما C addit: قنطار فاذا. اظن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضى الى الزراعين يزرعونها فاذا بلغ

وطول المملكة على ما قدّمنا الفارن وستّمائة *a* فرسخ كل مائة فرسخ ألف
الف ومائتا الف *b* ذراع *c* فالفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربعة وعشرون

الزروع ودرس وجمع دروه (دروه *l.*) وعُرموه وتركوه حتّى اذا لم تنبق غلّة لاحد
الا وقد عُرمّت ورُشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كال العوام (العوام *l.*) وقبض من كل عرمة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس باعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خالفت مصر سائر الاقاليم لان النيل ربّما جرى وربّما قصر فتعطّلت الاراضى
فلم يحب (يحب *l.*) ان يجبيهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زروعهم الامطار والانهار الرائبة فمن عطّل ارضه فأنما عطّلها
باختياره ^{١٧} واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتى وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزت بمدينة سرخس سنة ٧٤ فرايت رئيسهم مخطّطاً
وخطيبهم سائحاً عين، وربّما سهونا عن ذكر مدن وصفتها وفي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضاً
فلا يستوحش امرؤ ذكرنا عيوب بلد فأنها لا يزيد بذلك ثلها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لاختفيت عيوب بلدى لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه، وربّما نظر الانسان في كتابنا فظنه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتّى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا يأتية الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقط ^{١٨}
واعلم اننا لا نشتغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنّفين قبلى

a) B et C male addunt ألف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis ألف (B ومائى، C ومائى). *c*) B et C addunt: مائة

وكل ألف مائة *o* quibus verbis nihil efficere potui. (sic) ألف ألف

اصبغاً والاصبع ستّ حبّات شعير مصفوفة بطون بعضها الى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية^a والعراف اثنا عشر ميلاً وبالشام وخراسان
ستّة الا ترى كيف بنى بخراسان على كلّ فرسخين رباط ورتّب فيه اصحاب
البريد فبهذا نأخذ^b

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدّة مديدة وجمع الغرباء
وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاصّ والعام
حتّى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنّف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، والى هذا ذهب الكعبيّ والكرخيّ، ومنهم من نسب كتابه الى امير
جليل، او صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
القتيبيّ والكندي (sid) وبها اخذت واليها ذهبت وايها اخترت فتدبّرت الملوك
والامراء والسادات والوزراء، فرايت احقّ من نسبت كتابي اليه، ونشرت
بصاعتي عليه، وانخت راحلتي لديه، من يستغرف المدايح، ويستوفي
المناجح، ويمنح المنائح، صاحب التدبير المحكم، ولجزم المبرم، ومن تراه
ابداً يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويحبّ الاخيار، ابداً تطوف ببابه العفات،
ولا يسلّ من العطاء والصلات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لائحته، ورأيه (واراءه) ا. راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
ونسبه عال (عالى cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيّد ابو الحسن
على بن الحسن اطال الله تعالى في العزّ والتأييد (والتأييد ا.) بقاء، وجعل نعيم
آخريته متصلة (متصلاً ا.) بنعمة دنياه، وحبّس عليه ما منحه واعطاه، لا سيّما
وهذا علم تفرّد به الوزراء واحبّوه، وصنّفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير اني جعلت هذا الاصل عامّاً وكتاب النسبة خاصّاً سمّيته
كتاب المسافات والولايات لانّ الاجلّة والكبراء يميلون الى ما قلّ من الكلام ودلّ

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم ا.) من جعله O b). البادية B a).
اثنا (اثنى ا.) عشر ميلاً ومنهم من جعله ستّة اميال وبه نأخذ

أثما بداننا بجزيرة العرب لأن بها بيت الله الحرام ، * ومدينة النبي عليه
الصلاة والسلام ، ومنها انتشر دين الاسلام ، وفيها كان الخلفاء الراشدون ،
والانصار والمهاجرون ، وبها عقدت رايات المسلمين ، وقويت امور الدين ،
وايضا فإن *b* بها المشاعر ، والمناسك والمواقيت والمناحر ، ثم هي عشرين قد *b*
ذكرنا الائمة في دواوينهم ، ولا بد للمدرسين من *b* معرفتها في شروحهم ، ولأن
منها دحيت الأرض ودعا ابراهيم عم الخلق ومع ذلك فانها تشتمل على حدود
جليلة * وتور كبيرة ، واعمال نفيسة الا ترى ان *d* لحجاز كلها واليمن بأسرها
* وبلد سبأ والاحقاف واليمامة والاشجار وهجر وعمان والطائف ونجران
* وحنين والمخلاف *e* وحجر صالح وديار عاد وثمود والبئر المعقلة والقصر
المشيد وموضع ارم ذات العمد واصحاب الاخدود وحبس شداد وقبر هود وديار
كندة وجبل طيء وبيوت الغارحين بالسواد * وجبل سيناء *f* ومدتين شعيب
وعيون موسى * فيها وهي امدة الاقاليم مساحة وافساحها ساحة وافضلها تربة
واعظمها حرمة واشرفها مدناً بها صنعاء التي فاقت * البلاد وعدن *g* التي
نشد اليها الرحال ، * والمخاليف للاسلام فيها جمال ، واليمن الجليلة *h*
والحجاز *i* ، فإن قال قائل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبين جانبيين
قبيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث *m* فرق موافقتها في الاحرام *n* ، واما

a) B haec om. b) B om. c) C om. d) C addit ارض. e) C addit وبلد الاحقاف. Pro B habet سينا. f) B والاسحار C والاشجار sed infra الاسحار. g) Id est مخلاف معاد. C om. h) C om. Hinc patet me supra (v. ann. e) recte correxisse. i) C pro his: واعتلمها واجلتها بقعة وعتلمها. j) C pro his: وخرانة المشرقين صحار فوجب. k) C وغنم. l) C pro his: وتقديمها على كل حال. m) C حين. n) Hic C addit: وبيحرم. (cod. بن) قرن ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعاء منهم ثم لا شك ان صنعاء من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يللم الا اهل نجد وهو كما يقول الرجل لغلामه ادفع الى الاشراف الغا الغا والى اولاد علي الغين. Cf. al-Bokhari I, 38v.

خراسان * فان ابا زيد^a جعلها * اقليمين وهو امام في هذا العلم وبخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين^b، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبتة اماماً * فصيرت خراسان، اقليماً واحداً قيل له لنا في هذا جوابان احدهما اننا لم نحب ان نفرق مملكة آل سامان^c ان المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل^d والجواب الثاني ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضاً امام في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف، وهذه صورة جزيرة العرب^e f

وقد جعلناه اربع^g كور جليلة واربع نواحي * نفيسة والكورة اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم هجر * والنواحي الأحقاف والأشجار، النيمانة

اقلية على حدة وهيطل آخر وهو احد الاثمة في C^h. فالفارسي C^a) فجعلت C^e) هذا العلم وذكر لي من ثقيبه انه كان فقيهاً فيهما حائماً والاستحسان عند addens: بهيطل C^e). ساسان C^d). خراسان وهيطل C^f) pro his: (عندنا I). في هذا العلم اصل مـ مـ وهو احد القياسين وابن جرداذبه (خرذابه I) وابن الفقيه كانوا ايضاً اثمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان I) ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعاً يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قال طريقتك انتى ابتدعتها تخالف طرائق جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشيء غلطوا فيها ولو كانت كتبهم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولا وسطاء الناس في تأليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكنى ما رايتهم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فأننا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. h) Addidi نفيسة. g) C وقد جعلنا هذا الاقليم سبع. i) Id est مهرة. ex C et الكور coniecturā, C enim habet فالحجاز.

قَرْح ^a فاما الحجاز فقصبته مَكَّة * ومن مدنها ^b يَثْرِب وَيَتَّبِع وَقَرْح ^c وَخَيْبَر
وَالْمَرْوَةَ وَالْحَوْرَاءَ وَجُدَّةَ وَالطَّائِفَ وَالْحِجَارَ وَالشَّقِيَاءَ ^d وَالْعَوْنِيْدَ وَالنَّجَافَةَ
وَالْعُشَيْرَةَ * هَذِهِ أَمْهَاتُ دُونِهِنَّ ^e بَدْرُ خُلَيْصِ أَمَج * الْحِجَارُ بَدَا يَعْقُوبُ ^f
السَّوَارِقِيَّةَ ^g الْفُرْعَ السَّيْرَةَ ^h جَبَلَةَ مَهَايِجِ حَالَةَ ⁱ واما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البحر فهو غور واسمه تهامة قصبته ^k زَيْد ومن مدنه مَعْفَر ^l
وَكَنْدَرَةٌ وَمُورٌ وَعُطْنَةُ ^m الشَّرْجَةُ دَوِيْمَةُ الْحَبِيْصَةِ غَلَاْفِيْقَةُ مَحَا كَمْرَان

- ^a) Addidi ex C, ubi pro قَرْح est قَرْح. Mox B وَقَرْح. Supra p. ٥٣, 8 قَرْح.
^b) O ومدينة. Nomina seqq. sine copula in C. ^c) O om. et nomen seq.
corruptum habet. ^d) O سقيا يزيد et hic om. والعونيد. ^e) C haec om. et
non plane eodem ordine enumerat, ponens العشيْرة post السيرة. Addidi بدر ex C.
^f) C om. ^g) B et O السوار. ^h) B et C hic et deinde السيرة. Est autem
idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant السائرة. Apud Wils-
tonfeld, *das Gebiet von Medina*, sub noutra forma occurrit. ⁱ) B et C حاديه,
quae est forma nominis hodierna (Hedte). C addit: واعلم انا اول ما نشغل
بترتيب المدن على مواضعها من الكور الا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها
فما كان: ^k) C pro his: كما فعلنا بالحجاز لان الصورة تنبئك عن مواضعها
منها نحو البحر فانها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحمر). كثير الرمال قصبته
Mox O مدنها. ^l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Je-
manae* pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII)
p. ٣١٧, 6. Deinde B وَكَنْدَرَةٌ. Jaqut locum appellat كَنْدَرَةٌ, vid. IV, ٢٤٤, 16 et
III, ٢٢, 21, Jaqubi ٣١٨, 6 et ٣٢٠, 3 الكندراء, Ibn Modjawir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia
Jemanae*, p. 279. ^m) B h. l. et infra وعطبة. Supra ut e C h. l. recepi.
Cf. Hamdān ١٢٠, 1 ubi عَطْنَةُ. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ١٣٩, 8 sub
forma العطية. Locum mox دَوِيْمَةُ appellatum, Khazradji, *Hist. Jeman.*, Ms.
302, p. 80 appellat الدومة.

الحَرْدَة a التَّسْعَة b شَرْمَة c الغَشِيرَة رنقة الخَصُوف d السَّاعِد المَهَاجِم
وغيرهن، ناحية أُبَيْن مَدْنِيَا عَدْن لَهْج e وناحية عَثْر f مَدْنِيَا بَيْش حَلِي
السَّرْبِيْن وناحية السَّرَوَات * واما ما كان من ناحية الجبال فهو بلاد باردة
تسمى نَجْدًا g فقصبتهَا صَنْعَاء ومن مَدْنِيَا صَعْنَة نَجْرَان جُرَش العُرْف
جُبْلَان h النَجْد زِمَار نَسْفَان i يَحْصِبُ الشَّحُول المَدْيَاخِرَة خَوْلَان k
ناحيتهَا الاحْقَاف بها من المدن حَضْرَمَوْت حَسْب وناحية مَبْرَة * مَدِينَتِهَا الشَّحْر
وناحية سَبَا l واما عَمَان فقصبتهَا صَخَار m ومَدْنِيَا نَزْوَة السَّرْ صَنْك n

- a) B supra his الحَرْدَة i. o. tum الحَرْدَة ut praescribit Abulfeda ¶ (Jaqt
الحَرْدَة), tum الحَرْدَة (cf. Jaqt in v.). Apud Jaqt IV, 139, 8 legatur الحَرْدَة.
b) Sic etiam supra ٥٣, 4. Forto non differt a لَسْعَى apud Bekri et Jaqt
الأسْعَاء 18, ٥١ (pro quo Ibn Dornid quoque لَسْعَاء dici observat). Hamdani, ٥١, 18.
Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. c) Sharma memo-
ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رنقة (C) aliunde non
novi. Forto e رَنْبَة corruptum est. d) C ut B supra الخَصُوف. Vocaes se-
cundum edit. Jaqt III, ٩٧ et ٩٨. Juynboll pronuntiavit Khoṣṣ. Vide etiam
Jaqt ٣١٨, 5, ٣٢٠, 2. e) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لَهْج
ut quoque in mappa C. — (C) pro his inde a لَهْج وغيرهن tantum
et deinde السَّرْبِيْن السَّرَوَات. f) B عَثْر pro عَثْر et mox
حَسْب حَمِي السَّرْبِيْن. Recopi secundum Jaqt, vulgo autem pronuntiant
Italy. g) C وارخص اسعارا. h) C جيلان. i) B نَسْفَان. j) C بَسْعَان. k) C addit وغيرهن et habet deinde :
لَمْ اَعْرِفْ مِنْ مَدْنِيَا شَيْئًا غَيْرَ اَنِي رَاَيْتُ رَمْلًا كَمَا قُلَّ اللّٰهُ تَعَالٰى (Qoran. 51 vs. 42) مَا
تَذَكَّرُ مِنْ شَيْءٍ اَتَتْ عَلَيْهِ اِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ورايتُ قصبتهَا حَضْرَمَوْت
قصبتهَا الشَّحْر ولها مَدْنِيَا عَدْن على الْبَحْرِ وخلفه C l) في وسط تلك الرمال
قد انسييت اسماءها وكذلك ناحية سَبَا حولها عدة منابر ولها قصبَة عامرة
Et supra p. ٥٣, 11 in B post الشَّحْر lacuna est. m) C صَخَار. Urbs السَّرْ
appellatur سر عمان apud Edrisi. n) B hic et supra صَنْك ut C infra.

حفيت *a* دَبَا سلوت *b* جَلْفَار *c* سَمَد *d* لَسِيَا مِلْح *e* وَاِمَا هَجَرِه فَقَصْبَتِي
 الْاَحْسَاءِ وَمَدْنَهَا سَابِرُونَ *f* الزَّرْقَاءِ اَوَّلُ الْعُقَيْرِ *g* وَنَاحِيَتِهَا الْيَمَامَةُ *h* وَاَكْثَرُ مَدَن
 عِندَ الْجَزِيرَةِ صَغَارٌ لَكُنْهَا *i* عَلَى آتَيْنِ الْمَدَن *k* *h* الْآنَ نَرْجِعُ اِلَى وَصْفِ مَا
 امْكِنُ مِنْ بِلْدَانِ الْكُورِ وَنَدِجُ مَا لَا فَائِدَةَ فِيهِ *l*
 مَثْنَةً فِي مِصْرَ هَذَا الْاَقْلِيمِ قَدْ خُتِلَتْ حَوْلَ الْكَعْبَةِ *m* فِي شَعْبِ وَادٍ رَايْتُ *n*
 لَهَا ثَلَاثَ نِظَائِرٍ عَمَّانَ بِالشَّامِ وَاصْطَخَرَ بِفَارَسٍ وَقَرْيَةَ الْحَمْرَاءِ بِخُرَّاسَانَ بَنَاوَهَا
 حَجَارَةً سَوْدَ *o* مِلْسٍ وَبَيْضَ اَيْضًا *m* وَعَلَّوَهَا الْآجُرَّ كَثِيرَةً الْاجْنَاخَةَ مِنْ خَشَبِ
 السَّاجِ وَهِيَ طَبَقَاتٌ مَبْيُضَّةٌ نَظِيفَةٌ *n* حَارَّةٌ فِي الصَّيْفِ اِلَّا اِنْ لَيْلَهَا طَيِّبٌ قَدْ
 رَفَعَ اللَّهُ عَنْهُمْ مَوْئِنَةَ الدَّفَءِ وَأَرْاحَهُمْ مِنْ كُلِّ *p* الْاصْطِلَاءِ *o* وَكُلَّمَا نَزَلَ عَنْ
 الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ *q* يَسْتَوْنَهُ الْمَسْقَلَةَ وَمَا *r* ارْتَفَعَ عَنْهُ *r* الْمَعْلَاةُ وَعَرْضُهَا سَعَةُ الْوَادِي *10*
 وَالْمَسْجِدُ فِي ثُلُثَيِّ الْبَلَدِ اِلَى *s* الْمَسْفَلَةِ وَالْكَعْبَةُ *t* فِي وَسْطِهِ *u* وَفِيهِ طَوْلٌ *u* بَابُ
 الْكَعْبَةِ مَرْتَفِعٌ عَنِ الْاَرْضِ نَحْوَ قَامَةِ عَلَيْهِ مِصْرَاعَانِ مَلْبَسَانِ *v* بِصَفَائِحِ الْفُضَّةِ
w قَدْ طُلِيَتْ بِالذَّهَبِ *w* قِبَالَ الْمَشْرِقِ طَوْلُ الْمَسْجِدِ ثَلَاثُمِائَةِ ذِرَاعٍ وَسَبْعُونَ

a) B حصيت *supra* indistincte. Secutus sum C, qui h. l. جعيت.
b) Infra C سلوب. *c*) B *supra* حلفان, h. l. خلغان; C خلغان. Vid. Jaqut in
 v. et sub جَرْفَار. *d*) B *supra* سمر, h. l. شهد. Pro لَسِيَا B *supra* et C لَمَسَا
 infra B لَسِيَا. Sequens hodie vocatur Minah (منح) et sic habent Dimashq
 ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) C addit: وفي البكرين. *f*) Male Jaqut III,
 ٦, 15 seq. سابور. Cf. Beladhorri no. *g*) O الغفير. *h*) O على *i*) O
 et deinde rubro في ذكره ونبدأ بام القرى O. *i*) آتين pro اسن B. اسبها
 atramento inscriptio مكة المشرفة. *k*) C احاطت بالمسجد الحرام. Lectioni
 favet Jaqut IV, ٢٥, 19 ubi hic locus exstat. *l*) O ورايت et post
 علوها addit اسلام. *m*) Jaqut ملس. Deinde C sine copula لها
n) O et Jaqut لطيفة. *o*) Jaqut مؤنة الاستدفاء (O etiam مؤنة). *p*) Addidi
 ex Jaqut. *q*) O om. *r*) O علا. *s*) O نحو. *t*) B sine copula. Quae
 sequuntur habet Jaqut IV, ٢٧, 16 seqq. *u*) Jaqut مربع الشكل. Deinde C
 والمرندجة وهو O (ملبسة Jaq. ملبسة). *v*) O et Jaqut ملبسة. *w*) O
 Deinde Jaqut مقابلا للمشرق. Pro طول O et Jaqut وطول.

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذراع دور *b* الحجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذراع الطواف مائة ذراع وسبعة اذرع * وسمكها في السماء *c* سبعة
 وعشرون ذراعاً والحجر من قبل الشام فيه بقلب *d* الميزاب شبه أندر قد
e ألبست *f* حيطانه بالرخام مع ارضه * ارتفاعها حقو *g* ويسمونه العظيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *h* فان قال قائل اذا *h* لم يجز الطواف الا
 عليه فأجز الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه *k* مشكوك فيه فوجب
 ان يحتاط فيه *l* من الوجهين، والحجر الاسود على الركن الشرقي عند
 الباب على لسان الزاوية مثل راس الانسان ينحني *m* اليه من قبله يسيراً
 10 وقبة زمزم تقابل *n* الباب الطواف بينهما *o* ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والسكر *p* في القديم، والمقام باراً وسط البيت * الذي
 فيه الباب *q* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *r* في الطواف أيام الموسم
 ويكب * عليه صندوق *s* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 وله *t* كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل *u* عليه
 15 صندوق *v* خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *w* فاذا سلم الامام * استلمه ثم

وارتفاعها *c* وذراع طول *b* . وعشرون. Mox C ut Jaq. وعرضها Jaqut *a*)
 اندر et haec ponit post الميزاب *d*) بقلب (sic). Pro في الهواء.
f) لبست *e*) . Cf. Azraqi ٢٠٤, 3. (الاندر Jaqut, اندر *C*, اندر *B*)
h) انما *B* . Jaqut فيه الصلاة اليه *g*) . ارتفاعه عن الارض حقو
l) *B* om. *m*) ينحني *B* . هو *C* pro his tantum *k*) . In *B* expunctum est. *i*)
 Deinde دونها *C*) . يقابل *n*) . Socutus sum Jaqut l. 1. ٢٨٠, 2. ينحني *C*)
p) *C* . Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3. ومن (من *B*) . ورائهما *B* et Jaqut , وخلفها *C*)
 1. ٥٨٩, 1. Cf. Jaqut l. 1. et p. *r*) . فيدخل *B* olim *r*) . نحو الشرق *q*) . بالسكر
 Cf. quoque Azraqi ٢٧٩ *s*) . Pro خشب *B* antea حديد . على موضعه مكبة *C*)
 ٨٣. et Ibn Djobair *t*) . عظيمة راسخة في الارض عليها *C*)
u) *B* sod expunctum. من *B* , اخر من *C* add. *v*) . انقضا الحج رد وجعل
 الصلوات.

اغلق *a* الباب وفيه اثر قدم *b* ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجارة *c*
وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أروقة ثلاثة
على اعمدة رخام حملها المهدى من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد
من بنائه قد لبست *d* حيطان الاروقة من الظاهر بالفسيفساء حمل اليها
صناع الشام ومصر الا ترى اسماءهم *f* عليه *e* وله تسعة عشر باباً باب بنى *g*
شيبه باب النبى باب بنى هاشم باب الرّياتين *g* باب البزاريين *h* باب
الدقّاقين *i* باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقلى الشطوى *k* باب التمارين *l*
باب دار الوزير باب جواد باب الخزوة *m* باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى
جُمج *n* باب العجالة *o* باب الندوة باب البشارة *p* واليه الاسواق من الشرق
والجنوب ودور المصريين *q* ومنازلهم من الغرب *r* ويقع السعى بين الصفا والمروة *10*
في السوق الشرقى والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وثم اميال *s*
خضر وخلف هذين السوقين آخران الى آخر المعلّة بينهما منافذ فمن
دخل من العراق واراد باب بنى شيبه فليتيامن * وليسلك سوق راس الدرم *t*
ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية *u* خارج
البلد عطف على اليسار *v* الى الثانية ثم انحدر على المقابر * الى مدخل *20*

الاسود Jaqut addit *c*. مخالفة et mox قدمى *B* *b*. المقام ثم اقل *C* *a*.
ثم حملت على العجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست *C* *d*.
Ad verba priora cf. Jaqut IV, ٥٢٥, 22. *C* بالفسافس *f*. اسماءهم *C* *f*.
C الرّياتين *B* *i*. البزاريين *C* *h*. الرّياتين *C* *g*.
Batuta I, p. 323. *B* السطوى *k*. *B* sine punctis. *m* Coniecturâ
edidi. *B* الخزر *C* الخرق. *n* *B* مجمج, in *C* deest. *o* *B* العجالة, in *C* deest.
Est pro باب دار الندوة ut باب دار العجالة (non igitur necesse
est addere دار Ibn Djobair ١.٤, 8). *p* *C* النساورة. *q* *B* المصريين; *C*
قد نصب من الوجهين *C* *s*. من نحو المغرب *C* *r*. (sic). ودور المصريين
t *C* راس الدرم. *u* *B* الجراحية, *C* الجراحية. Recepi lectionem Bekri
et Zamakhshari (vid. Juynboll Add. ad *Merâcid* IV, p. 369). *v* *C* نحو
(المممة *B*) اثنية ثم انحدر على المقابر, sed ponit post اثنية, الشرق

العراقيين^a، ويدخل اليها من ثلاثئة وجوه ابواب منى نحو العراق دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسقلة للجميع مصفحة بالحديد والبلد محصن،
 وابوقتييس مطل على المسجد يصعد اليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال^b من الصفر وخشببات فيها قناديل معلقة ويجعله فوقها
 الشمع للملوك مصر واليمن والشارح صاحب غرجستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قناة شققتها زبيدة^c من بستان بنى عامر ولهم آبار عذيبية ومستغلاتهم^d
 الدور، اخبرنا ابو بكر بن عبدان^e الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان^f ثوبن^g المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص^h عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قالت عائشة رضيها
 10 سألت النبي صلعم عن الحاجر من البيت هو قال نعم قلت فما لهم لم
 يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن باب
 مرتفعا قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهليةⁱ اخاف تنكروا^j قلوبهم لنظرت ان ادخل
 الحاجر في البيت وان الزنى باب^k الارض^l، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 من مشايخ^m الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فابى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخⁿ خوفا من
 نزول عذاب وعظم ذلك^o عليهم ولم يكن الا^p الخيرة وبناها على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجاج تحرم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
 المنجنيق على ابي قبيس وقتل ارموا الريادة^q التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

ودروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منها^a C om. et habet deinde: دخول اهل العراق وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسقلة منه يدخل
 C addit. والشام B d). ويقعد C e). امثال C b). اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C addit e). صاحب غرجستان omissio العادل
 بالاهواز addit قال ante C. عبدان B g). وجل مستغلاتهم C f). عليها الاموال
 ut ان تنكر Jaqut IV, ٢٨٣, 21; B k). لاخوص C i). ثوبن B h).
 مشايخ من C et Jaqut l. 1. 23. الارض C l). Bokhari I, ٤١, 2.
 الزنادي B p). في صدورهم فلم يكن الا خير C o). من مكة C addit u).

موضع الحطيم واخرج ابن الزبير وصلبه *a* وردَّ الحائط * كما كان في القديم *b*
واخذ بقيّة الاحجار فسَدَّ منها الباب الغربى ورصف بقيّتها في البيت كيلا
تضيق *c* وسمعت بعض مشايخ القيروان يقول حجّ المنصور فرأى صغر المسجد
الحرام وشعته وقلّة معرفتهم بحرمته ورأى الاعرابى يطوف بالبيت على بعير
وبجوابه *d* فساء ذلك وعزم على شراء *e* ما حوله من الدور وزيادتها فيه *f*
وتفخيمه *g* وتخصيصه فجمع اصحابها *h* ورغبهم في الاموال الحقة * فتأبوا عن
بيعها وضنوا *i* بجوار بيت الله * الحرام فاهتم *j* لذلك ولم يُجز *k* ان يغصبها
عليهم ولم *l* يظهر للناس ثلاثة ايام وتحدّث الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
السنة حاج ليس له بعد ذكر *m* ولا ظهر *n* الناس على فقهاء *o* وصائب رأيه قال
* فقصد خيامه وكانت بالابطح فسأل عن امير المؤمنين وما الذى غيب شخصه *p*
فذكرت القصة *q* فقال هذا باب *r* هين * لو قد لقيته عرضته عليه فأنهى ذلك
اليه فامر باحضاره فلما سأله عن ذلك قال ابو حنيفة *s* يحضروهم امير المؤمنين
فيسألهم * اهذه الكعبة نزلت *t* عليكم ام انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
علينا * كذبوا لان *u* منها نحييت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها * فجابهم
انه قد كثر زوارها وضائق ساحتها فهي احق بفنائها فقرعوه لها *v* فلما *w*
* جمعهم وسألهم قال سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً نحن نزلنا عليها قال ردوا
فناءها فقد كثر زوارها واحتاجت *x* اليه فبهتوا ورضوا بالبيع *y* وهذه الحكاية
نقوى احدى الروايتين عن ابي حنيفة في كراهية بيع دور مكة واخذ
اجورها * الا على تاويل *z* *aa*

وبجوابه *a*. وبجانبه *B d*. يضيع *B c*. الى ما كان *O b*. فصلبه *O a*.
اصحاب *O melius g*. *O om. f*. شري *O e*. Coniecturâ edidi. وبجوابه *O*
B sine h. ولم يجيبوا الى بيعها فاهتم *O i*. فغنوا *O tantum h*. الدور
للناس عجابه وفتنه *O n*. ذلك الصبي *O m*. فلم *O l*. يَجُز *O vocal.*
فامر الخليفة باحضاره وسأله عن *O q*. امر *O p*. فآخبر بذلك *O tantum o*.
قال *O i*. كذبهم الا *O s*. هذه الكعبة أنزلت *B r*. الوجه في ذلك قال
سألهم لم يكن لهم جواب: *O pro his u*. واحتاج *B v*. *B om. u*. والان
الا انهم *om* النازلون عليها فاجابهم بما قال ابو حنيفة ورضوا باخذ اثمانها طيبة
مدينة. *O om. Deinde*. على هذا التاويل *O x*. بذلك انفسهم

مدينة منى ^e على فرسخ من مكة وفي من الحرم طولها ميلان ^b تعمير أيام
الموسم وتخلو بقيّة السنة إلا مئتين ^c يحفظها وكان أبو الحسن الكرخي
يحتجّ لأبي حنيفة في جواز الجمعة بها أنها ^d ومكة كمصر واحد فلما حجّ
أبو بكر التّجصاص وراى بُعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقال أنها ^e مصر
^f من امصار المسلمين تعمّر وقتاً وتخلو وقتاً وخلوها لا يخرجيا من ^f حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي أبو الحسين ^g القزويني وسألني يوما كم
يسكنها وسط ^h السنة من ^h الناس قلت عشرون ثلاثون ⁱ رجلاً وقتل مضرب ^k
الآ وفيه امرأة تحفظه قال صدق أبو بكر واصاب فيما علمك فلما لقيت
الفقيه أبا حامد البغولني ^m بنيسابور حديث له ذلك فقال العلة ما نص بها ⁿ
10 أبو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه ^o ثم مآكلها إلى البيّات
التّعريف وقال ^p قدّيا بالغ الكعبة وأنما يقع النّكر بمنى ^q وقتل ^q بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به ^r مضرب وعلى رأسها من نحو مئة عقبة ^s ترمى
عليها الجمره يوم النّكر والثالث ^t من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما ^u ومنى شعبان فيهما ازقة ^u والمسجد في الشارع
15 اليمين ومسجد الكبش بقرب العقبة بها ^v آبار ومنايع وقياسير ^w وخوانيت
^x حسنة البناء بالحجر وخشب الساج ^x وعلى بين جبلين يظللان عليها ^y
والزّلفة على فرسخ من منى بها مصلّى وسقاية ومنازة وبرك عدة ^y الى جبل

a). Codd. interdum منا. b) C في شعب et addit ميلين. c) من C. Quae
sequuntur a أبو الحسن وكان ad مكة. Vid. quoque Jaqut
IV, ١٤٣, 6 seqq. d) Jaqut لأنها. In B docet ومكة. e) Jaqut هذه.
f) Jaqut عن. g) الحسن Jaqut. h) B om. i) Jaqut الى ثلاثين. k) Jaqut
Jaqut الجولني B m). علمك pro علل Jaqut. فيها B l). قلما تجد فيه مضربا
n). البغوي. B نصيبها. Jaqut addit الشيخ. o) Quran. 22 vs. 34. p) Quran.
5 vs. 96. q) C وقل ان يكون. Jaqut مذكور omisso وقل C r). منى Jaqut
et mox الاولى sine copula. s) B addit ترى. t) C والثالثة. u) راس منى
v) B om. Jaqut بينهما ازقة. w) وبها Jaqut. x) وقياسين C. y) مطلين Jaqut
بظلالين B et Jaqut om. Seqq. om. C; in his B مطلين Jaqut بظلالين. Doindo Jaqut IV, ٥٢, 2 الى جنب 2. وعدة برك

تُسَمَّى وكانت العرب تقول أَشْرَفَ ثَبِيرٌ * كَيْبًا نَغِيرٌ^a على الخلاف وتسمى
 جَمْعًا^b والمَشْعَر الحَرَام^c وعَرَفَة قرية فيها مزارع وخضر ومبازلج وبها دور
 حسنة لاهل مكة ينزلونها يوم عرفة والموقف منها على صبيحة عند جبل
 متلاط^d وثم^e سقايات وحياض وقناة تخر^f وعلم قد بُني يقف خلفه^g الامام
 للدعاء والناس حوله على جبال بقربه^h لانية والمصلⁱ * على حافة وادي^j
 عُرنة على تخوم عرفة ولا يجوز الوقوف بالوادي ومن خرج اليه قبل غيبوبة
 الشمس وجب عليه دم وعلى حد عرفة اعلام بيض وفي المصل^k منبر من
 الآجر^l وخلفه حوض كبير وقبله بميلين المأتمين هي حد الحرم^m * وبطن
 منحسر واد بين منىⁿ والمردلفة هو تخم^o المردلفة^p والتنعيم موضع به
 مساجد^q حول مسجد عائشة وسقايات^r على طريق المدينة منه يحرم^s
 المتكثرون بالعمرة^t ويحدث بالحرم اعلام بيض وهو من طريق الغرب^u التنعيم
 ثلاثة اميال ومن طريق العراف^v تسعة اميال ومن طريق اليمن سبعة اميال
 ومن طريق الثائف * احد عشر ميلا^w ومن طريق الحداة عشرة اميال^x
 وذو الحليفة قرية عند يثرب بها مسجد عامر وبالقرب^y آبار ولا^z يرى بها
 ديار^{aa} والجاهفة مدينة^{ab} عامرة يسكنها بنو جعفر عليها حصن بياين وبها^{ac}
 آبار يسيرة وعلى ميلين عين وبها بركة * كبيرة وثما عز بها الماء^{ad} وفي كثيرة

a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deindo C om. على الخلاف
 وحدها C addit: الحرام Post ويسما جمع C, ويسمى جمع B (b). (الخلاف B)
 سقايات C Doindo C وبها 18, 44, Jaqut III, c) الى وادي محسر نحو منا
 d) B تجر. Jaqut om. e) Jaqut عنده. f) C بقرية. g) Haec in B desunt.
 h) C آجر. i) B المنى. k) B تخم. l) C haec om. m) Jaqut I, 22, 87, n) C pro his; مساجد مريم احرمت به عائشة بالعمرة وثر مساجدها
 Pro يحدث على فرسخ من مكة خلفها بميل مسجد على منه يعتبر الشيعة
 المدينة التنعيم وفي جادة اهل C o) tantum الحرم C بالحر
 اهل C p) Cf. quoque Jaqut II, 17, 40, 17 seqq. ثلاثة اميال, omissio, الغرب
 ترى بها ديارا C s) وبالغرب C r) عشرون اميال (sic) Jaqut: q) الشرق
 t) C om.

الْحُمَي، أَخْبَرَنَا شَافِعٌ ^e عَنْ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الرَّجَاءِ ^b قَالَ حَدَّثَنَا
 أَبُو عَتَبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُونُسَ قَالَ حَدَّثَنَا سَفِيَّانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ
 عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَبِّبَ إِلَيْنَا الْمَدِينَةَ
 كَمَا حَبَّبْتَ إِلَيْنَا مَكَّةَ وَاشْدَّ وَانْقَلَّ حَتَّى أَهَّأَ إِلَى الْجَحْفَةِ ^h وَفَرَّقَ مَدِينَةَ ^d
^e صَغِيرَةً خَلْفَ الطَّائِفِ عَلَى طَرِيقِ صَنْعَاءَ ^h وَيَلْتَمَسُ مَنْزِلَ عَلَى طَرِيقِ زَبِيدٍ
 عَامِرٍ ^h وَذَاتُ عِرْقٍ قَرِيبَةً بِهَا آبَارٌ قَرِيبَةٌ الْمُسْتَقَى ^f بِبَيْسَةِ عَابَسَةَ عَلَى مَنْزِلَيْنِ،
 أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَصْبَهَانِيُّ ^g قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ
 السَّرَّاجُ قَالَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ ^h قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا
 نَافِعُ بْنُ عَبْدِ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرِو بْنِ رَجُلًا قَامَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا
 10 رَسُولُ اللَّهِ مِنْ أَيْنَ تَأْمُرُنَا أَنْ نَهْجُ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَهْجُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنْ
 لَى الْحُلَيْفَةِ وَيَهْجُ أَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجَحْفَةِ وَيَهْجُ أَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قُرْنٍ فَقَالَ
 ابْنُ عَمْرِو بْنِ عَمْرِو بْنِ عَبْدِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَهْجُ أَهْلُ الْيَمَنِ مَنْ يَلْتَمَسُ فِي حَدِيثِ
 آخِرِهِ وَيَهْجُ أَهْلُ الْعِرَاقِ مِنْ ذَاتِ عِرْقٍ ^h * وَالذَّنْبِيبُ ⁱ مِيقَاتُ الْغَرْبِ فِي الْبَحْرِ
 جَبَلُ أَرَاءَ الْجَحْفَةِ ^h وَشَقَانِ ^m مِيقَاتُ أَهْلِ الْيَمَنِ فِي الْبَحْرِ مَوْضِعٌ قِبَالَ
 15 يَلْبَسَمٍ ⁿ، وَعَيْدَابُ مَدِينَةٍ قِبَالَ ^h جُدَّةٍ يَحْرُمُ مِنْهَا مَنْ قَصَدَ مِنْ ذَلِكَ
 الْوَجْهِ، فَهَذِهِ مَوَاقِيتُ الْآفَاقِ فَمَنْ جَاوَزَهَا يَرِيدُ مَكَّةَ ثُمَّ رَجَعَ نَظَرَ فَإِنْ
 كَانَ ^f لَبَّى سَقَطَ عَنْهُ الدَّمُ وَقَالَ بَعْضُ ^p لَا يَسْقُطُ وَقَالَ بَعْضُ ^q يَسْقُطُ وَإِنْ
 لَمْ يُلَبَّ، وَلَا يَجَاوِزُ آفَاقِي ^r مِيقَاتِنَا إِلَّا مُحَرَّمًا وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مِيقَاتِهِ
 كَالشَّامِيِّ إِذَا اجْتَنَزَ بَدَى الْحُلَيْفَةُ وَمِيقَاتُ أَهْلِ مَكَّةَ فِي الْحَجِّ مِنْهَا ^h وَالْجَعْرَانَةُ
 20 عَلَى مَرَحَلَةٍ مِنْ مَكَّةَ يُخْرِجُ النَّاسَ إِلَيْهَا فِي الْأَحْرَامِ بِالْعِمْرَةِ ^h فَهَذِهِ مَشَاهِدُ

a) B سافع. b) C addens الردا. c) B عن. d) C om.; قرن est pro
 .اففهانى C g) B om. f) زبيدية (زبيد به ا). ميا C e) .قرن المنازل
 .وفي رواية اخرى C k) .اففهانى C i) .مسعود B h)
 .وفي البحر: C n) B sine punctis. m) .الذنيب B, C l) Sic
 .ميفقات Hamdani II, 9. Of. Hamdani II, 9. o) .ميفقات
 .اخرون C q) .بعضهم C p) B sine punctis (اناسى) et deinde
 .من مكة C add. i) B et C s) .محرم

المناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست واجبات وخمس سنن اما الفرائض فالاحرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة ^a والواجبات الاحرام من الوقت ^b والسعي بين الصفا والمروة والافاضة * من عرفات بعد المغرب والسنن طواف القدوم والرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعي بين العلمين والافاضة ^c من المزدلفة ^d قبل الطلوع والاقامة بمنى ايام منى ^e وقال بعضهم السعي فرض وقال ^f بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر ^f سنة ^g

نرجع الآن ^g الى وصف مدائن هذه الكورة * ونواحيها على الترتيب ^g الطائف مدينة ^g صغيرة شامية الهواء * باردة الماء ^h اكثر فواكه مكة منها موضع الرمان * الكثير والزبيب والعنب اللين والفواكه الحسنة ⁱ وهي على ظهر * جبل غزوان ^h ربما يجلد بها الماء عامتها مدابغ اذا تالّى ملوك مكة ¹⁰ بالحر خرجوا اليها ^h جدة مدينة ^g على البحر منه اشتق اسمها محصنة ^m عامرة * اهله اهل تجارات ⁿ ويسار خزائن مكة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع سري ^o غير انهم في تعب من الماء * مع ان فيها ^p بركا كثيرة ^g ويحمل اليهم الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم ^r بها قصور عجيبة * وارقتها مستقيمة ووضعها حسن ^g شديدة الحر جدا ^h أمج صغيرة بها خمسة ¹⁶ حصون اثنان حجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق * وخليص متصلة بها وبها بركة وقناة وتمور وخضر ومزارع ⁱ الشراعية كثيرة للحصون بها بساتين ومزارع كثيرة ^g ومواش ^h الفرع والشيرة حصنان بكل واحد جامع ^h جبلة كبيرة بها متاجر عليها حصن منبع يقال له المهد ^h للجامع خارجه ^h

a) وطواف الزيارة C. b) المواقيت C. c) Haec in B desunt. Textus autem C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest e. g. رمى الجمار. d) مزدلفة B. e) التشريق C. f) O cum العبد. g) O om. h) B tantum جبل. i) O كثير العنب اللين. k) B om. l) B محصنة. m) B محصنة. n) O اهله اهل تجارة. o) C omissio سري. p) O وبها. Deinde ut B. q) O add. للاجلة. r) O ويحمل الماء للعاملة من البعد. s) B et C خمس. t) Haec in B desunt. u) Fort. of. Jaqut II, ٣٢٤, 21.

مَهَابِعُ نَظِيرِ جَبَلَةٍ عَلَى أودية سَايَةِ *a* حَاذَةُ مَدِينَةٍ * مَلِيحَةٌ الْبَكْرِيَيْنِ *b* بِهَا
 عِدَّةٌ * مِنَ الْحَصُونِ *c* وَجَامِعٍ كَبِيرٍ *d*
 يَثْرِبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّعٌ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لِّمَا قَدْ احَاطَ بِهَا
 مِنَ الْمَدَنِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوَاوِلِ الْمَذْكُورَةِ *e* تَكُونُ أَقْلٌ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيطُ
 بِأَكْثَرِهَا بِسَاتِنِينَ وَنَخِيلٍ وَقُرَى وَلِهَمٍ *f* مَزَارِعَ قَلِيلَةٍ وَمِيَاهٍ عَذِيبَةٍ وَفِيهَا حَبَاصُ
 تَقْلِبُ فِيهَا * قَنَى *g* عِنْدَ أَبْوَابِ الْبَلَدِ *h* يَنْحَدِرُ إِلَيْهَا * فِي دَرَجٍ *i* * وَقَدْ جَرَّ
 عَمَرَ رَضَّةَ إِلَى بَابِ الْجَامِعِ قَنَاةً قَدْ اخْتَلَّتْ وَالْأَسْوَاقُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
 وَيَهْلَاءُ أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضَّيَاهَا *k* بَنِيَانُهُمْ مَدْرَأٌ مَلَاكَةُ الْأَرْضِ قَلِيلَةٌ
 الْأَهْلُ وَالْمَسَاجِدُ فِي ثَلَاثِيَّهَا *m* مَثَا يَلِي بِقَيْعِ الْغَرْقَدِ عَلَى عَمَلِ جَامِعٍ دِمَشْقَ
 10 لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ جَامِعُ دِمَشْقَ مِنْ بَنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَقَدْ زَادَ
 فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ *o* صَلَّعٌ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانَ مَسْجِدَهُ
 وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمَرَ رَضَّةَ *p* مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي إِلَيْهَا *q* الْمَقْصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
 الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عُثْمَانُ رَضَّةَ مِنْ قَبْلِ الْقِبْلَةِ إِلَى مَوْضِعِهِ *r* الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ
 فِيهِ الْوَلِيدُ وَلَمْ يَزِدْهُ. لِلَّهِ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ خُلسَنَ بْنِ الْحُسَيْنِ *s* بَنِ عَلِيٍّ
 15 رَضَّةَ الَّذِي كَانَ بَابَهُ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يُخْرِجُ مِنْهُ عِنْدَ الْأَقَامَةِ فَبَنَاهُ بِالْحَاجَرَةِ
 الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَاقِصَا وَتَوَلَّى بَنَاءَهُ عَمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَّةَ « فَلَمَّا بَلَغَ »
 هَدَمَ الْمَحْرَابَ لَهَا بِمَشَائِخِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ أَحْضَرُوا بَنِيَانًا « فَبَلَنْتَكُمْ لَا

- a*) B et C سَايَةِ. Deinde B حَادٍ، C حَاذٍ. *b*) B tantum، مَلِيحَةٌ الْمَكُونِ B. *c*) B et addit كَبِيرَةٌ (كسر B) كبير. Deinde C pro حصون. *d*) In C desunt. *e*) بَكْرِيَيْنِ. Porro. ويثرب. وفي قرية ابى بكر الصديق رضي الله تعالى عنه
 قناتين احدهما (قناتان احدهما l.) اعذب من الاخرى C. *f*) وبها C. *g*) وعند المسجد اخرى: C pro his. *h*) بدرج C. *i*) المدينة C. *j*) والبرك على
 اكثرها Deinde B عين بصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق *k*) C om. *l*) مدن. *m*) لبسها B. *n*) B om. *o*) رَضَّةَ لا compend. pro رَضَّةَ C om.; B hic et deinde. *p*) وقد قال النبي (i) *q*) موضع B. *r*) B et C الله (B يرد). *s*) C الحسين. *t*) C om. *u*) B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها عمر فوق *a* زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ست *b* اساطين
وزاد الى الشام من المربعة *c* النبي في القبر اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
في الرحبة واربع في السقائف ثم حج المهدي سنة ١٩٠ فزاد فيه مائة ذراع
من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربعة وخمسون ذراعاً
وعرضه مائة وثلاثة *f* وستون ذراعاً وطول الصحن *g* مائة وخمسة وستون ذراعاً
وعرضه * مائة وخمسة وستون ذراعاً *h* قال وكتب الوليد الى ملك الروم اننا
نريد ان نعمل مسجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بصنّاع وفسافسا فبعث اليه
باجمال *i* وبضعة وعشرين صانعاً فيهم عشرة يعدلون مائة *k* وثمانين الف دينار
* قال فاحلوا لهم المسجد فعمل احد *m* فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
سراويله ببس مكانه *l* وقد اختلف *n* الناس في ترتيب قبر النبي صلعم ¹⁰
وصاحبيه * في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية مالك
ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
فيه يقبر عيسى عم *n* حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه *o* بساوة قال
حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا ¹⁵
يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر * رسول
الله *q* صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
ببطحاء العرصة الحمراء قال فرايت قبر النبي صلعم مقدماً واما بكر * عند راسه

a) O فوقعت. *b*) B et B ستة. Mox O الى pro من. Haec verbotenus leguntur
apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). *c*) Samh. الاسطوانة المربعة. *d*) O اربعة
e) B واثلاث O et B اربعة. *f*) B et O اربع عشرة. *g*) B اربع عشرة. *h*) C مثلها. *i*) C باعمال. Cf. Samhūdī ١٣٩. *k*) C بمائة. *l*) O
haec om. (يبس pro ببس B). Cf. Samhūdī l. l. 8 a f. *m*) C اختلفت.
n) C haec om. (بقبر B يقبر pro). *o*) C om. et habet ساوة. *p*) Est
بمدينة ساوة; vid. Samhūdī lo. et cf. nunc Ibn Sa'd ed. Sachau, III, ١٤٩. *q*) C النبي.

رجليه^a بين كتفي النبيّ وعمر راسه عند رجلى النبيّ صلعم^b والمنبر وسط
المغطى غلاف^c منبر النبيّ صلعم في روضة^d مرخمة والروضة^e المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرأت^f في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كسائر المنابر، فلما اخذوا في نقله تنزلت المدينة
^g واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوقه وهو خمس درجات
والاول ثلاث^h وللمسجد عشرون باباًⁱ * والمدينة هائلة الابواب ولها^j اربعة
ابواب باب البقيع وباب الثنية وباب جهينة^k وباب الخندق * والخندق من نحو
مكة^l عامرة الحصن مشرفة^m البقيع شرقي المدينة مليحةⁿ التربة فيه قبر
ابراهيم * بن النبيّ صلعم^o والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان في اقصاه^p
^q وقباً قرية على ميلين على يسار طريق^r مكة بها بنيان كثير من الحجارة
وقسم^s مسجد التقوى عامر قدامه رصيف وفصاة حسن وآثار^t وما عذب
وبها^u مسجد الصرار^v يتطوع^w العوام بهدمه^x وأحد جبل على ثلاثة اميال
قبله^y قبر حمزة في مسجد قدامه بئر ثر بعده حظيرة^z فيها قبور
الشهداء وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبيّ صلعم * وهو اقرب الجبال الى
^{aa} المدينة^{ab} والعقيق قرية على ميلين عامرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب * وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة^{ac} * بئر مدينة

وقرأت في بعض الكتب: ^b) O h. l. addit: راسه. ^a) Samhūdī melius tantum. ^c) النبي باراته فصا وخلف النبي ابو بكر وخلف الفضا عمر وان عيسى عم يقبر
الجوامع ^e) O. ^d) والرصد B. ^e) O add. على. في ذلك الفضا اخر الزمان
المصريين ^h) B sine punctis, O. ^g) O tantum. ^f) ثلثه B. ^g) Cf.
Samhūdī 184, 13. ⁱ) O haec om. Deinde C وبيع امرد cū ann. marg.
Intelligitur autem ^k) O ملج. ^j) B om, O post
عثمان ^m) O جادة; Jaqūt IV, ^l) et بن عغان رضة ⁿ) بن على addit الحسن
ق. ^p) O وبالقرب. ^o) Male Jaqūt وأبار. ^q) C كثيرة. ^r) O. ^s) القاصد الى 19, 23.
om. Samhūdī 190, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jaqūt, habet
سيدنا حمزة رضة ^t) B om. Pro حمزة ^u) Haeo ex O addidi. (Pro عذب
واقرب الجبال الى يثرب ^v) O. ^w) حضره B. ^x) (Pro اعذب
hic habet

صغيرة من *a* نحو الساحل جيدة التمر وثم عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومساجد بناها ملوك مصر *h* والتجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مغوة بها *b* دور شاهقة وسوق عامر خزائن المدينة ومدنها،
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن *f* *g*
العشيرة صغيرة على الساحل قبال ينبع عندها نخيلات * وليس لخانها نظير *g* *h*
ينبع كبيرة جليظة حصينة الجدار *h* غزيرة الماء يمر من يثرب وأكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند أحدهما الغالب عليها
بنو الحسن *h* رأس *k* العين على اثني عشر ميلاً *h* والمروة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة *i* التمر * سقيان من قناة غزيرة *m* عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبُرقي حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر *n* *o* *10*
والخوراء في ساحل خيبر لها حصن وريض عامر فيه سوق من نحو البحر *h*
وخيبر بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وثم الباب الذي * قلعة أمير
المؤمنين *q* وفي المروة والخوراء مدن خيبر *h* وناحية قُرح تسمى وادي القرى
وليس * بالحجاز اليوم *r* بلد اجل * واعر وأهل وأكثر تجاراً وأموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا عليها حصن منيع *i* على قرنته قلعة قد اُحرق به *15*

a) O tantum صغيرة. *b*) B addit بلته. *c*) O addit وتجار. *d*) O om.
e) O لهم. *f*) Addidi ex O, ubi vero صحن pro صحن. Deinde O والعسيرة.
g) Addidi ex O, ubi تطرأ. (Pro نخيلات). Deinde O وينبع ut
plurumque addit copulam. *h*) O الحجاز في مدن مثلها. *i*) O وعامة من يتسوق بالمدينة في الموسم منها *i* O
signo distinctivo, tamquam si رأس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo^c et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. *l*) O كثير النخل جيد. *m*) O om. h. l. . *n*) O pro his:
قبل *p*) O عافر. *o*) بنو جعفر ولهم قناة غزيرة وبها اشجار مقل كثير
وهذه الثلاث مدن خيبر. Deinde O اقتلعه على بن أبي طالب رضي *q* O
منه وهو شامي حجازي كثير الابل والتجار والاموال *s*) O فيما ذكرنا *r*) O
على قرنته الحصن قلعة: et habet بثلاثة ابواب وخندق: *t*) O hic addit: والخيرات
(قرنته pro قربه B).

القرى واكنف^a به النخيل ذوة تمر رخيصة واخباز حسنة ومياه غزيرة ومنازل
 انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة^b والجامع في الارقة
 في محرابه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تأكلني فانا مسموم^c وهو
 بلد شامي مصري عراقي حجازي غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم^d وسط^e
 وحمائمهم خارج البلد والغالب عليها اليهود^f الحجر صغيرة حصينة كثيرة
 الآبار والمزارع ومسجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
 * وثم عجائب ثمود وبيوتهم^g وسقيا يزيد^h هي احسن مدن هذه الناحية
 والنخيل والبساتينⁱ متصلة من قرح^j اليها والجامع خارج البلد^k وبداء^l
 يعقوب على جادة مصر عامرة آهلة^m والعونيد في ساحل قرح عامرة كثيرة
 10 العسل ولها مرسىⁿ حسن^o

زيد قصبة نهامة وهو احد المصريين لانه^p مستقر ملوك^q اليمن بلد جليل
 حسن البنيان يسمونه بغداد^r اليمن لهم ادلى طرف وبه تجار وكبار وعلماء
 وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحمائمهم نظيفة
 عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب^s عدن وباب هشام
 16 وباب شبارق^t وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم
 الآجر ومنازلهم فسيحة^u طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبرق^v الارض
 تحت^w المنبر تقوير^x ليتصل الصف^y وقد اجرى اليها ابن زياد قنالا وهو

تاكل d) B marg. وبلد عتيقة: O pro his. e) B دا. والتفتت U a)
 من الشاة التي كملت المي (كلمت النبي 1) فقالت O. مني فالي مسموم خ
 نقل وتمرهم B e). وهو - حجازي. Deinde O om. الى مسمومة فلا تأكلني
 ومثل عجائب ثمود وبيوتهم O g). وهم من القرامطة في تعب: O addit: f)
 الجامع Mox O mox. قرح B hic et mox. حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين O h)
 والعرييد Deinde O عامر اهله l). وبلد In textu. اصل B in marg. oum k)
 ut solet. p) ملك O. لان به O n). موشى O موسى B m).
 Vid. Johannsen, *Historia Jemanae*, p. 279 et Khazradji, *IIist. Jeman.* Ma. 302, p. 81 باب الشبارق ينفذ r)
 من O addit: s). الى الشبارق وفي قرية من قرى وادي زبيد
 sio. ليتصل O w). وتحت O v). مبريق O u). طمه et فسحة B t)

بلد نفيس ليس باليمن مثله ^a غير ان اسواقه ضيقة والاسعار ^b بها غالية
والثمار قليلة اكثر طعامهم الدخن والذرة ^c ومَعْقَرٌ على جَانَّةِ عدن وكذلك
عَبْرَةٌ ^d وعارة ^e والمَحْنَق ^f وكلُّهن صغار ^g وعَدَنٌ بلد جليل عامر آهل حصين
خفيف ^h دهليز الصين وفرضة اليمن وخزانة المغرب ⁱ ومعدن التجارات ^j كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد ^k حسان ومعاش واسعة ^l
واخلاق طاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق مَنَى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
لسان من البحر ^m فلا يدخل اليه الا ان يخاض ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شُقَّ فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومدوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب والجامع بناء عن 10
الاسواق ⁿ ولهم آبار مالحة وحياض عدّة ويقال ^o انها كانت في القديم حبس
شداد بن عاد * الا انها يابسة عابسة ^p لا زرع ولا ضرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة الحريق والوكف ^q جامع شعث وهرج وحش وحمائم رديّة يحمل
اليهم الماء من مرحلة ^r وأَيَّين هي اقدم من عدن واليها تنسب * عدن
لان بُرَّهم وفواكههم وخضرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها ^s وكذلك لَهُج ^t 15
ومَنَدَم ^u على البحر عامرة بها يعتقل الريح المراكب قشقة ^v ومُنْحَا * مدينة
لزبيد عامرة ^w كثيرة السليط شربهم من عين ^x خارج البلد والجامع * على

a) C addit: (ل. اعدا). b) الاسعار B. c) C s. p. d) B. e) غيرة C. f) العبارة. g) Jāqūt in v. (cf. quoque sub غيرة). Vid. etiam Sprenger, p. 149, l. 11 a f. et Hamdani l. 1, 15. h) C. i) وعارة. Cf. Jāqūbi, 134, 8 et n, Johansen, p. 272 et Sprenger l. 1, 6 a f. Deinde C. j) والمحنق. Khazradji, l. 1. p. 80. k) فمّن (الطريق) الساحلية المحنق (sio) وفي على ليلدة من عدن. l) Hamdani l. 1. m) حصف B. n) Melius foret الغرب coll. v, 22. o) C. p) الخجر B. q) ومعاش واسع et mox مساجد C. r) كثيرة B. Deinde B. s) التجارة. t) (انها pro انه B) لانه بلد يابس عابس C. u) يقال C. v) السوق C. w) البر من. x) كثير الحريق يبببت الرجل غنيا فيصبح فقيرا C. y) مَنَدَم. Vulgo مَنَدَم. z) ذات مزارع وفواكه قليلة وخضر C. aa) مراحل. ab) (فسفة et يعقل B) يعتقل المراكب من الريح C. ac) عامر B. ad) C addit من بحريه.

طرفه على الساحل a ٥ وغلافة فرضة زبيد بها جامع * على البحرة رأيتهم
يفضلونه ويرابطون فيه e عامرة آهلة بها نخيل ونارجيل وآبار حلوة ألا أنها
وبينة * قلعة للغرباء d ٥ والشرجة والحرة وعطنة مدن على الساحل بهن
خزائن الدرّة f تحمل الى عدن * وجدّه بلد اللبن يحمل اليهم الماء من
بعد g وجوامعهم على الساحل ٥ * وناحية عثر ناحية جليظة عليها سلطان
براسه ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لأنها قصبة الناحية
وفرضة h صنعاء وصعدة بها سوق حسن * وجامع عامر يحمل اليهم الماء
من بعد وخماتهم i وضرو ٥ ويتش m اطيب هواء منها n واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره o الى جانب الجامع ٥ والحريّ ب p بلد الموز وهو ارحى مدن
10 الناحية وأعجبها التي ٥ * وحلى مدينة ساحلية q عامرة * سرية رفقة r ٥ والسرين
بلد صغير له s حصن الجامع فيه على t باب البلد u مصنعة * وهو فرضة
السروات والسرّوات معدن للبوب والخيرات v والتمور الرديّة والعسل الكثير * لا
ادرى في مدن ام قري لاني ما دخلتها w ٥ صنعاء هي قصبة نجد اليمن
وقد كانت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلت غير
15 ان بها مشايخ لم ار بجميع اليمن مثلهم عيفة وعقلا ثم بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخبار حسنة وتجاراات مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسئل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق مغف x ٥ وصعدة

a) قلعتها الغربا O. b) Ex O addidi. c) بها B. d) O. على الساحل متطرف O. e) (قلعتها B). f) الدرّة B. Deinde B يحمل. g) O om. Pro legendum videtur وجدّه. h) O. عبر (sio) بلد سري O. i) وجوامعهم B. j) O. اليها O. k) وجوامع عامرة O. l) على الساحل وفي فرضة. m) ويتش B. n) من مثر O. o) وداره O. p) B sine punctis, والسرور B. Deinde B شوه رفقة B. q) والسروات جليظة O. r) والحريّ O. وهي ساحل السروات O. s) البليد O. t) وعلى O. u) عليه O. v) والسرير. quod in B deest. والسروات Hinc in textu inserui رستاق كثير للبوب. وقد حفت O. x) يحمل أكثره الى مكة وفي على نخوم الحجاز O. Pro his ١٥ (خفت ١). الان غير انها احسن بناء واسع اسواقا واطرف وضعّا شتهت بديانها

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع *a* الركاء الجيدة والانطاع الحسنة *b*
ومنها يرتفع * ادم جيد وفي مدينة *c* العلوية وعلمهم *d* وجرش مدينة *e* وسط
ذات نخلة *f* واليمن ليس ببلد نخيل *g* ونجران *f* مثل جرش وهما دون
صعدة *g* واكثر ما ترى من ادم فمن هذه المدن *h* والحيتري هو بلد
قحطان بين زبيد وصنعاء كثيرة القرى ربح الهواء وبني مفيد للتجارة *h* *e*
والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد *i* وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عامر المدينة خرب العمل *j* وحضر موت في قصبة الاحقاف موضوعة في الرمال
عامرة نائية *m* عن الساحل آهلة لهم في * العلم والخير *n* رغبة الا انهم شرارة
شديد سمرتهم *o* والشحر مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن *o* وثم * اشجار الكندر صغها *p* *10*
وموضع لرم ذات العباد ليس لها اثر من لحي اليها فرسخان *q* في مستوى
فترها من البعد تشرق فاذا قربت لم تر شيئاً * وماء عدن من ثم *o*

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخبار حسنة وجامع ظريف على طرف
البلد بهيئة المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
Pro in talibus. ut saepissime additur معنى B معف

الادم للجيد *c* *o*. *B* om. *b*) الركاء *o*, *a*) *B* male et deinde *B* تطع *B* *a*)
وجران *B* *f*) نخيل *o* *e*) وسط *B* Deinde *o* *d*) (العلوية *B*) وفي بلد
Cogitavi primum والحمرى *B* et *o* Deinde *B* *h*) البلاد الثلاث *o* *h*) صنعاء *o* *g*)
legendum esse والجند *quia situs huius convenit et insalubritate est nota* (vid.
Abulfeda ١١), sed infra idem recurrit, ubi *B* habet ut hic recepi. Videtur
nempe intelligi regio quam Jaqut II, ٣٢١ ult. seqq. appellat حمير et de qua
agit Sprengor, *Die alte Geographie*, p. 73. *i*) كثيرة *B* *k*) التجارة *o* Deinde
العمل *o* *n*) نائنة *o* *m*) حفيف الرمال من هذا الوجه *o* *l*) والمعافر *o*
فرسخين *o* *q*) وعدة من المدن et addit اشجار الكندر *o* *p*) والاطراف *o* *o*)
وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها *l*) من البعد تشرق Deinde habet:
مستوى pro استوى *B* habet قصورها ويتلالا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئاً

وساخن مدينة قريش يقال لهم بنو سامة سمعت انهم في اربعة آلاف قوس *
 والشقرة ديار خثعم ثم نخيل وقرى قد احاط بها *
 واعلم ان اليمن * موضع واسع قد اقيمت به حولاً كاملاً ودخلت هذه
 البلدان التي وصفت وغاب عنى منه الكثير * غير اني اذكر ما سمعت فيه
 * من اهل الخبرة واستوعب مخاليفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
 بالمخاليف واذكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه كل احد ان
 شاء الله تعالى * مخاليف اليمن d مخلاف صنعاء * والخشب ورحابة ومزمل *
 مخلاف البون مخلاف خيوان * وعلى يمين صنعاء f مخلاف شاكر * وادعة ويام g
 وأرحب * ومن نحو الطائف f مخلاف نجران * وتربة والهجرة وكثبة وجرش
 10 والسراة h مخلاف بتهامة ضنكان * عشم ببشة عك f ومخلاف الحرناء k مخلاف

a) Haec in C non exstant, nec scio quomodo nomen urbis Samiorum scri-
 bondum sit. Cogitavi de سلحين, de سخبر prope Nadjran, de loco اسكين
 apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, O
 السفر, infra C السفر. Vid. Hamdani 119 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am
 pertinent. C خثعم. b) بلد كبير. c) منها O. d) O pro his omnibus: وهو
 O om.; e) O om.; in C يمين, in B scribitur يميز. Pro يميز in B scribitur وهو
 ويام B g. O om. f) O om. البون pro الجون B. Mox B وللشب ورحابه وموما B
 h) O haec om.; B وببره والهجرة وكببه وجوش والسد. Conferri debent praeter
 Jaqut III, 11, 20 imprimis Ibn Khordadbeh 1133, 11 seq et Edrisi: ولكة
 مخاليف وفي الحصون فمنها بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ
 وليمة وتربة وببشة وكبشة (وكثبة l.) وجرش والسراة ومن حصونها بتهامة ضنكان
 Noster autem male بتهامة pro nomine السرين والسقية وعشم وببش وعك
 مخلاف نجران مخلاف بنهامة (sic) O qui habet: ut patet o C. مخلاف ضنكان (sic)
 مكتنة Müller ad Hamdani ol, 11 mavult كثبة. Pro بيشد B i. الجرد B k.

هَمْدَانِ مَخْلَافٍ * جَوْفِ هَمْدَانِ مَخْلَافٍ جَوْفِ مُرَادٍ ^a مَخْلَافٍ شَنْوَهَ ^b * وَصَدَى
وَجُعْفَى ^c مَخْلَافٍ الْجَسْرَةِ ^d مَخْلَافٍ الْمَشْرِقِ * وَبُوشَانَ وَغَدْرَهَ مَخْلَافٍ أَعْلَا وَأَنْعَمَ ^e
* وَالْمَصْنَعَتَيْنِ وَبَنَى غُطَيْفٍ وَقَرْيَةَ مَأْرَبٍ ^f وَمَخْلَافٍ حَضْرَمَوْتَ مَخْلَافٍ خَوْلَانَ رُدَاعٍ ^g
مَخْلَافٍ أَحْوَرَ مَخْلَافٍ الْحَقْلِ ^h وَلِمَارٍ مَخْلَافٍ ابْنِ عَامِرٍ ⁱ وَثَاتٍ وَرَدَاعٍ مَخْلَافٍ
تَثِينَةٍ ^j مَخْلَافٍ السَّرْوِ ^m مَخْلَافٍ رَعَيْنٍ ⁿ * وَلَسْقَانَ وَكَحْلَانَ مَخْلَافٍ ضَلْكَانَ ^o

^a) Ibn Khord. ١٣٧, 7 post هَمْدَانِ habet: مَخْلَافٍ وَمَخْلَافٍ هَمْدَانِ. Recte, cf. Jāqut II, ١٥٨, 11, ١٣٦, 22. Hinc correxi textum; B جَوْفِ مُرَادٍ. مَخْلَافٍ جَوْفِ مَخْلَافٍ مُرَادٍ O, مَخْلَافٍ خَوْفٍ مَخْلَافٍ (sic) مَخْلَافٍ مَوَادٍ.

^b) C سَنَوَهَ.

^c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

^d) B الحَبْرَةِ. C الحَمْرَةِ. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqut in v.

^e) B وَعَدْرَهَ, C om. Codd. Ibn Khord. وَعَدْرَهَ, sed quod additur probat (coll. Jāqut III, ٧٧, 14 seq.) me recte correxisse.

^f) Male Jāqut in v. اَعْلَاىْ اَنْعَمَ. V. Ibn Khord. l. l. ١٠. B اَعْلَا.

^g) C om.; B وَقَوْمَادِبٍ وَبَنَى عَطِيفٍ وَقَوْمَادِبٍ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et Jāqut in v.

^h) C om.; B وَدَاعٍ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jāqut II, ٧٧, 20. Deinde B om. مَخْلَافٍ.

ⁱ) C الْحَقْلِ. V. Jāqut in v. et Ibn Khord. l. l. h.

^j) Jāqut I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. ut quoque Jāqūbi ٣١٩, 2 et Qodāma ٢٤٩, 1. Deinde B وَثَاتٍ وَدِرَاعٍ, C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdūni ٩٣, 8. Apud Jāqut II, ٧٧, 6 pro وَثَاتٍ l. وَوَسَاتٍ cf. IV, ٤٣٤, 12 (ubi l. رُدَاعٍ).

^k) B تَثِينَةٍ, C ثَنِيَةٍ. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqut in v. Cf. Jāqūbi ٣١٩, 3.

^m) B الشَّرِّ, v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السَّرِّ apud Jāqut III, ٧٩, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit عَنَّسٍ مَخْلَافٍ (cf. Jāqut III, ٧٣٥, 15 seqq.).

ⁿ) B زَعَمَرٍ et deinde وَلَسْقَانَ.

وَذِيحَان ^e مَخْلَاف تَافِع وَمَصْبَحِي ^b مَخْلَاف حُجْبَر * وَبَذَر وَأَخْلَاف وَالصَّهْب ^c مَخْلَاف
الشَّجَّة ^d وَالْبَزْرَع مَخْلَاف نِي مَكَارِم ^e وَالْأَمْلُوك مَخْلَاف السَّلَف وَالْأَتَم ^f مَخْلَاف
نَجْلَان ^g وَنَهَب مَخْلَاف التَّجَنَّد مَخْلَاف الشَّكَاسِك * وَمِنْ نَحْوِ الْمَعَاظِر ^h مَخْلَاف

a) O haec om. B دِيحَان, Jaqut III, ٩١, 8. Vid. Hamdani ٦٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٩, 2.

b) O om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. مَصْحَى. Non autem dubito quin legendum sit يَخْصِب et quidem يَخْصِب, vid. Jaqut IV, ١١٢, 2 seqq.

c) O om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. l. g. Pro الصهب B الصهب; v. Ibn Khord. et Hamdani. Deinde Ibn Khord. addit: وَمَخْلَاف أَتَيْن. وفيه عدن ومخلاف بَعْدَان وَرَيْثَان.

d) B لِسَحَة, O لِيخَة. V. Ibn Khord. l. l. h et Jaqut I, ٩٠, 10. O om. المَزْرَع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqut ٣١٨, 8. Jaqut in v. المَزْرَع.

e) O نِي المَكَارِم ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. نِي مَكَارِب. Apud Jaqut desideratur. Deinde B ut Jaqut I, ٣٣٥, 5 male والاملول. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٩, 5 ut quoque apud Jaqut, ٣٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. O om.

f) O om., B والارم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jaqut, I, ١٣٩, 20. Optio datur inter pronunt. السَلَف et السَّلَف (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, O et Ibn Khord. Müller (ad Hamdani ٦٨, 8) pro vera lectione habet نَجْلَان. Jaqut et Bekri memorant locum نَجْلَان in Jemen prope Hidjaz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde O om. وَنَهَب quod forte non differt a نَهَب (Jaqut ٣١٨, 4 et Hamdani). In Jaqut non est.

h) O om. Ibn Khord. insert. مَخْلَاف. In sona. B الزِيَادِي.

الريانيّ مخالف المتعافى مخالف بنى متجيد *a* مخالف الركب مخالف سقف *b*.
مخلاف المديخرة *c* مخالف حمل وشرعب *d* مخالف عثة وعتابة *e* ومن الوجه
الآخر مخالف وحاطة *f* مخالف سفل يحصب *g* مخالف القفاعة *h* * والريزة والحجرة;
مخلاف زبيد وبازاته * ساحل غلاقة وساحل المنذب *k* مخالف رمع *l* مخالف مقرى *m*
مخلاف ألهان مخالف جبلان مخالف نى جرة *n* مخالف الميتم * مخالف السم *o* *
* ومن ناحية ظهر صنعاء *p* مخالف خولان مخالف ميسارع *q* مخالف * حرار *r*

a) B مجيد. V. Jaqūbī, ٣١٩, 1 et ٣٢٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٩٩, 14 et ٧٤٨, 15 pro بنو نجيد. Cf. IV, ١٠٣٩, 7 et Ibn Khord. ١٤٠, 11.

b) Ibn Khord. صلب (cod. B سقب).

c) B المدخرة, O المدخرة.

d) O om.

e) عنابة B عنه وعنابة O. Apud Ibn Khord. ١٤١, 2 recepi.

Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit: مخالف السحول. ورجيع مخالف الوجه الآخر. (مخلاف صعب Jāqūt) وبني صعب.

f) B. et O sine punctis.

g) B مخالف علو يحصب, O om. Ibn Khord. addit يحصب.

h) B القفاعة, O القفاعة. V. Jaqūbī, ٣١٨, 1 ٣٢٠, 7 et Ibn Khord. ١٤١ *h*.

i) O om.; B والريزة. V. Jaqūbī. ٣١٨, 1 seq. et Ibn Khord. *i* et *k*.

k) Addidi ex Ibn Khord.; O etiam om. وبازاته.

l) Pro رفع B et O رفع.

m) B et O رقى; Jaqūbī, ٣١٩, 2 مقرا; vid. Jāqūt IV, ٤٣٧, 5 seqq.

n) B et O حرة. Cf. Müller ad Hamdānī ٨٠, 20.

o) O om. De hoc aliunde nihil illustrandum invenio (nisi forte legendum praecedens (codd. البتم), memoratur a Hamdānī (v. indicem) et Jāqūt IV, ٤٣٣, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: ومخلاف الحقلين ومخلاف العرف والأخروت. Ad primum cf. Jaqūbī, ٣١٩, 2 et Jāqūt sub الحقل, ad ultimum nomen v. ann. u ad Ibn Khord. l. l.

p) O om. Post خولان Ibn Khord. addit: وخوشب (forte l. خدد). ومخلاف جدب (خدد l. خدد). ومخلاف علك بجذاته مرسى. دهلك.

q) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٢, 6 et Jāqūt in v. مهسابع.

r) B حرار.

وَهَوَزَن مَخْلَاف الْأَخْرُوجَ *a* مَخْلَاف مَتَجَتَح مَخْلَاف حَضُورَ *b* مَخْلَاف مَاجِن
مَخْلَاف وَأَصْع *c* الْمَعْلَل مَخْلَاف الْعَصْبَةِ *d* مَخْلَاف خُنَاص *e* وَمِلْحَان حَكَم
وَجَازَان وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ مَخْلَاف حَاجُور *f* مَخْلَاف قُدَم *g* وَيَحَانِي قَرْيَةِ مَهَاجِرَةِ
مَخْلَاف حَيَّة *h* وَالْكُون مَخْلَاف مَسْح *i* مَخْلَاف كِنْدَةَ وَالسُّكُون *k* مَخْلَاف
الضَّدَف *l*

صَحَار هِي قَصْبَةُ عَمَان لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الصِّين الْيَوْمَ بِلْدًا أَجَلُّ مِنْهُ عَامِر
أَهْلُ حَسَن طَيِّب * نَزَهَ لَوْ *m* يَسَارَ وَتِجَارَ وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتِ اسْرَى مِنْ زَبِيدٍ وَصَنَعَاءِ
اَسْوَاقٍ عَاجِبِيَّةٍ وَبِلْدَةٍ طَرِيفَةٍ *n* مَمْتَدَّةً عَلَى الْبَحْرِ دَوْرَهُمْ مِنَ الْإَجَرِّ وَالسَّاجِ
شَاهِقَةً نَفِيسَةً وَالْجَامِعَ عَلَى الْبَحْرِ لَهُ مَنَارَةٌ حَسَنَةٌ طَوِيلَةٌ فِي آخِرِ الْأَسْوَاقِ
10 وَلَهُمْ آبَارٌ عَذِيبِيَّةٌ *p* وَقِنَاءٌ حُلُوهٌ وَفِي سَعَةِ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ *q* دَهْلِيْزِ الصِّينِ
وَحَزَانَةُ الشَّرْقِ وَالْعِرَاقِ وَمَغُوثَةُ الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفُرسُ الْمُصَلَّى وَسَطُ
الدَّخِيلِ وَمَسْجِدُ صَحَارٍ عَلَى نِصْفِ فَرْسَخٍ ثُمَّ *r* بَرَكْتَ نَقْطَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَمَ

a) B. الاحرون. *b)* B. حصرون.

c) O haec omnia om. Ibn Khord. pro مَاجِن habet ماكن (v. ann. l). Deinde
addit: وَحُمْلَان وَمَخْلَاف شَاكِرَ وَشَبَّامَ وَبَيْتَ أَقْيَانٍ وَالْمَقَانِعِ.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٢٣, 7 الصَّغَرُ (الصَّعْد).

e) B et C حِيَاض; scripsi coll. Ibn Khord. et Jaqut II, ٢٧٣, 8 خُنَاص.
Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro مِلْحَان B ملحان. Supplementum ex Ibn Khord.
punctis. Pro وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ B tantum ومرسا. Supplementum ex Ibn Khord.

f) B et C حَاجُور. Ibn Khord. addit وَالْمَغْرِب.

g) B قَرْيَةِ مَهَاجِرَةِ. Deinde B وَيَحَارِي, O om. Supplementum ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الْكُون.

Aliunde illustrare nequeo. *i)* ? C مَسْح ut Ibn Khord. *k)* O om.

l) B om. Vid. quoque Jaqut III, ٣٩١, 15. *m)* E Jaqut addidi.

n) C طَرِيفَةٍ. *o)* C et Jaqut السَّاحِل. Deinde C لَهَا.

p) B عَذِيبَةٍ. Jaqut عَذِيبَةٍ.

q) C وَهُوَ. Jaqut addit. الْمَاءُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. *r)* Jāqūt وَثَبَّتَ.

* قد بُنى أحسن بناءً وهؤلاء أطيب هواء من القصبة ^a ومحراب الجامع بلولب ^b يدور تراه مرةً أصفر وكرةً أخضر وحيناً أحمر ^c ونزوةً ^d في حدّ الجبال كبيرة بنياتهم ^e طين والجامع وسط السوق إذا غلب الوادي في الشناء دخله شربهم من أنهار وآبار ^f والسَّرة ^g أصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم من أنهار وآبار قد التفت بها النخيل ^h وضلّك ⁱ صغيرة في النخيل أبداً بها ^j سلطان قوى لأنهم شراة عصاة ^k وحفيت ^l كثيرة النخيل من نحو هَجَر الجامع في الاسواق ^m وسلوت ⁿ مدينة ^o كبيرة على يسار نزوة ^p وتبا وجلفارة ^q وهما من نحو هَجَر قريبتان من البحر ^r وسَمَد ^s منبر لنزوة ^t ولسياء ^u وملح وبرنم والقلعة ^v وضنكان ^w مدن ايضاً والمَسْقَط ^x أول ما يستقبل المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه ^y وتوأم ^z قد غلب عليها ^{aa} قوم من قريش فيهم بأس وشدّة ^{ab} وعمان كورة جليظة تكون ثمانين ^{ac} فرسخاً في مثلها كلها نخيل وبساتين عامّة سقيهم ^{ad} من آبار قريبة ^{ae} ينزعها البقر ^{af} أكثرها في الجبال واهل ^{ag} هذه المدن التي ذكرنا ^{ah} عرب شراة ^{ai} الأحساء قصبة هَجَر وتسمى البَحْرَيْن ^{aj} كبيرة كثيرة النخيل عامرة آهلة معدن البحر ^{ak} والقحط على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متاجر ^{al} وثم ^{am}

a) O pro his جليل Jāqūt om. b) O مكوكب. Jāqūt. c) Hodie appellatur Nizwe. d) O بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (O sine cop.). f) O السوق. g) O نزه. h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque O deficit, ubi omnia hinc ad عمان كورة desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convonit. i) B بحر. k) B ولسبا. Vid. supra p. ٧١ d. Lectio incerta est. De برنم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqi, p. ٢١٨, برمال, Edrisi برمان. — القلعة est fort. قلعة بهلا apud Dimashqi, apud Jāqūt in v. بهلا. Pro صنكان B ضنكان. l) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld *Register* sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٨٧, sed revera supplendum foret nomen وسخن supra ٨٨, 1. m) B et O ثمانون. n) O سقيهم. o) O ينزعها البقر. p) O السواد. q) O addit الأحسا. r) O سوان البقر.

جزائر *a* وبها مستقرُّ القرامطة * من آل أبي سعيد ثم *e* فنظر وعدل غير ان
الجامع معطل وبالقرب خزانة *d* المهدى وخزائن أخرى لهم أيضا فبعض *f*
الاموال بتلك *g* وبقيته في خزائهم *h* * والزرقاء وسابون *h* في خزائهم وكذلك
أوال؛ وسائر المدن في البحر او *k* قريبات من البحر *h* * واليامة ناحية قصبتها
h الحاجر بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها الفلج *h*
واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
سرب من صدرها الى بايها بينه وبين الحائطين من يمين وشمال فضاء والسرب
قطعتان *m* فالسرب الداخل هو نجد اليمن وهي جبال تقع فيها صنعا
وصعدة وجرش ونجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر الجبل *n* لان
10 الثلاث حيطان هو بحر الصين وهذه الشروات عامرة بها الاعناب والمزارع
والفضاء الذي عن يمين السرب تهامة تقع فيه زبيد وبلدانها والفضاء الذي
عن يساره يسمى نجد اليمن تقع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم اليمامة
ومنهم من يدخلها وعلان في هذه الخطّة وهذا السرب مع الفضاءين في اليمن
والسرب المؤخر الى باب الصفة يسمى الحرة من تخوم اليمن الى فرج *o* جبال
15 كلها يابسة لا ينبت الا مواقع المواشي والعصون *p* والثمام يقع فيه الحرم
والعقف ومعدن التقرة وتلك المجادب والفضاء الايمن يسمى التحجاب وطية
للحجاز قليلة يقع فيها ينبع والثروة والعمص *q* والسواحل عمارات وناخيل والفضاء
الايسر يسمى نجد للحجاز يقع فيه اليمامة وفيد وما على الجادة من المنازل

وفي دار ملكهم *c* O addit. السادات *b* O addit. ماء حلو *a* O om., sed addit. موضع في *g* O. وبعض *f* O om. *e* O. خزائن *d* O. وثر خزائهم وثر
om. من البحر *h* O. سابون *h* B. خزانة المهدى
..... ناحية قصبتها *h* B. Coniectura emendavi, *h* B. ادل *i* B.
اليامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها الفلج يرتفع *o*؛ اليمامة
Deinde sectio sequens usque منه البرّ الجيد والبرّي الحسن وللحجاز نجد ايضا
فرج *o* B. الجبل *n* B. قطعتين *m* B. in O deüst. جمل الشوون
p B. (يلبت antea scriptum fuit ينبت Pro). والغصون. *p* B. Sic B. Fort.
= (العميس) العبيس.

ويسمى هذا السرب مع فضائيه للحجاز ويدخل هاجر فيه ويقابل باب الصدفة
البادية وهذا شيء؟ رأيته وقسمته والله اعلم ٥

جمله شؤون هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحر الا السروات ^a فان هواءها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعاء طبع قدرًا من اللحم ثم ذهب الى الحج فعداه وما تغيرت ^b
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكة في الصيف طيب كرب ^c بنهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبه الديس ويكون بالحرم حر عظيم وريح
تقتل ^d وذباب ^e غاية الكثرة * وهو قليل الثمار الا السروات وليس باليمن
تخيل ولا مياه غزيرة وسواحلها قشقة معدوم بها الماء الا غلافة وانما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر ^f وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه ^g
السفن قليل الفقهاء والمذكرين والقراء ^h واليهود به اكثر من النصارى * ولا
ذمة ⁱ غيرهم ولم ار به مجذومًا * وحدثنا ابو الفضل بن نهامة ^j بشيراز قال حدثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدثنا عامر بن ابراهيم
الاصبهاني ^k قال حدثنا خطاب بن جعفر قال حدثنا ابي عن سعيد بن جبير ^l
عن ابن ^m عباس في قوله ⁿ رَحَلَةَ الشَّتَاءِ وَالصَّيْفِ قال كانوا يشنون بمكة
ويصيفون ^o بالطائف وفي قوله ^p وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ قال خوف الجذام وبه
برص وسودان كثير وعامتهم سمر ^q والغالب عليهم الدقة والهزال اكثر ثيابهم

و كرب ^a B . وعاد ^c C . نجد اليمن تسمى السروات ^b C . جملة ^d C .
C ; يقتل ^e B . الليل اذا هبت الجنوب شيء مثل ^f C . وبنهامة كرب ^g C
ونعوى بالله تعالى من حر عمار وسواحل اليمن قشقة ^h C pro his .
والاذمة ⁱ B . C om. ^j . انجزيرة ^k habet الاقليم et mox pro قليلة المياه
نهامة ^l infra in capito Khormasani ، نهامة ^m C h. 1 . حدثنا الفضل بن بهادر ⁿ B .
Coniecturâ edidi . بهامة ^o quario iterum . بهامة ^p tortio loco .
سود ^q B . ويصيفون ^r C . تعانى ^s C ins . et mox vs. 4 .

القطن منتعلين ^a لا يقولون بالماطر ^b ولا ثلج لهم ولا جليد ولا فواكه في الشتاء * ولا قديد إلا ما يجفف من ذبائح منى ^c و ^d ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعاء و ^e وقرح ^d سنة وسواد صنعاء * ونواحيها مع سواد عمان شراة غالية وبقية الحجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة ^e وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرمين معتزلة إلا عمان ^e والغالب على * صنعاء وصعدة ^f اصحاب ابى حنيفة والجوامع بايديهم ^g وبالمعافر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان * والاذان بتهامة ومكة يرجع واذا تدبرت العمل على مذهب مالك ^h ويكثر بزبيد في العيدين على قول ابن مسعود احديثه القاضي ابو عبد الله الصعوانى وقت 10 كولى ثم والعمل بهجر على مذهب ^h القرامطة وبعمان داودية لهم مجلس ^h * اهل هذا الاقليم لغتهم العربية ^m ألا بصحار فان ندائم ⁿ وكلامهم بالفارسية * واكثر اهل عدن وجدة فرس إلا ان اللغة عربية ^o وبطرف الحميرى قبيلة من العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * لرجليه رجلينه وليديه يديه وقس عليه ويجعلون الجيم كافا فيقولون لرجب ركب ولرجل ركل ^p وقد 15 روى ان النبى صلعم أنى برؤثه عند الاستنجاء فلقاها وقال لى رگس وقد تعنى ^q الفقهاء هذا فيجوز ما قالوه ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. b) B بالماطر. c) O om. B habet منى. d) O وقرح. e) C tantum aliquid deesse وبقية الحجاز Post. وبعمان وصعدة واهل السروات شراة C. f) C h. l. addit: واكثر ويرجع الاذان باليمن O. g) C om. B habet صنعاء. h) C om. B habet مذهب سفيان. i) B مذهب. j) C om. B habet مذهب سفيان. k) C om. B habet مذهب سفيان. l) C om. B habet مذهب سفيان. m) C om. B habet مذهب سفيان. n) C om. B habet مذهب سفيان. o) C om. B habet مذهب سفيان. p) C pro his: ورجليه ورجلنيه ويجعلون الجيم كافا فيقولون ركب ورجل ركل. q) B sine punctis. Zamakhshari, *l'ûiq*, I, p. 456: انه رگس هو. فعل بمنى مفعول من رگسته ونظيره رجع من رجسته.

وجميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة إلا أن * اصبَحَ بها لغة
هذيل ثم النجدتين ثم بقيت الحجاز إلا الاحقاف فإن لسانهم وحش *
القراءات بمكة على ه حرف ابن كثير وباليمن قراءة عاصم * ثم قراءة إلى عمرو
مستعملة في جميع الاقليم ه، وسمعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما رأينا
ولا سمعنا أن أحدا أمه خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير إلا في ه
هذا الزمان *

والتجارات * في هذا الاقليم د مفيدة لأن به فرضتى الدنيا وسوق مئى
والبحر المتصل بالصين وجدة والحجاز خزانتى مصر * ووادى القرى مطرح
الشام والعراق ف واليمن معدن العصائب والعقيق والاسم والرقيق فالى عمان
يخرج آلات الصيدلة والعطر كله حتى المسك g والزعفران والبسقم والساج 10
والساسم والعاج واللؤلؤ والديباة والجزع h والبيواقيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس؛ والصبر والحديد والرصاص والخيزران i والغضار والصندل والبثور
والفلفل * وغير ذلك وتزيد عدن بالعنبر والشروب والدرق والحبش والخدم
وجلود النمر؛ وما لو استقصينا طال الكتاب وبتجارات الصين تضرب الامثال
ثم قولهم جاءوك تجرا m او ملكاء، ولما ركبت بحر اليمن اتفق اجتماعى 15
مع ابي علي الحافظ المروزي في الجلبه n فلما تأكدت المعرفة بيننا قال
لى قد شغلت والله قلبى قلت بما ذا قال اراك رجلا على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلادا قد غرت كثيرا
من الناس وصدتهم عن طريق الورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلا ذهب بالف درهم فوجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

a) B اصحابها. b) C om. (مشتبه - الاقليم B). c) B يوم. d) C به et
mox B بها pro به. e) C addit: عدن و عمان. f) C om. (B وادى قرى
والخيزران C). g) B السمك. h) C om. i) B والاسكندروس. k) C
والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C
ذكرنا وتزيد بالعنبر وجلود النمره والخدم والحبش والدرق والجزع فيحمل الى
بحرا m) B. omissis. ومن الخصائص ceteris ad sectionem مكة والمغرب
n) B ut vid. الجلبه.

فرجع بخمسمائة وآخر بكندر فرجع بمثلها كافرًا^a طلبت نفسك التكاثر قلت
 أرجو أن يعصم الله فلما دخلتها وسمعت أكثر مما قال غرتي والله ما غرت
 القوم وعلت على الذهاب إلى ناحية الزنج وآتيت^b ما ينبغي أن يشتري
 وتقدمت فيه إلى الوكلاء فبرّد الله عزّ اسمه ذلك على قلبي بموت شريك
^c كنت عاقدته وكسرت نفسي بذكر الموت وما بعده وأعلم هديت أن مع
 كل ربح مما ذكرنا خطرًا والارباح أبدًا مع الاخطار فلا ينبغي لعادل أن يغتر
 بذلك وليعلم أن الله تعالى يعطي عبده بركة تين إذا اخلصهما لله أكثر من
 الدنيا بخلافها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع أموال لا بدّ من
 تركها^d ومن خصائص نواحي هذا الاقليم^e اديم زبيد ونيلها الذي لا نظير
 10 له كأنه لازورد وشروب عدن تفضل على القصب ومسد المهاجرة^f يسمى ليّقا
 وبرود سحولا^g والجرب وانطاع صعدة وركاءها وسعيدى صنعاء وعقيقها
 وقفاع^h عثر واقداح حلى ومسار ينبع وحناءها وبانⁱ يثرب وصيحانيها وبردى
 المروة ومقلها وكندر مهرة وحيثانها وورس عدن ومغلق قرچ^j وسنا مكة
 وصبر اسقوطرة ومصين عمان^k ومكابيل هذا الاقليم الصاع والمذ والمكوك فالمذ
 15 رُبّع الصاع^l والصاع ثلث المكوك هذا بالبحجاز وهي مختلفة المستعمل منها^m
 بوزن خمسة ارطال وثلاثⁿ * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حج
 ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيئين إلى مذهبهم احدهما الاذان قبل
 الفجر والثاني تقدير الصاع^o واما الصاع الذي قدره عمر بمشهد الصحابة
 وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال ألا أن سعيد بن العاص^p رثه إلى

الاقليم B d). خطر B e). بشري et mox واست B b). كافر B a).
 والجرب B Deinde B Vulgo سحول C. f) Sio B et C. ut quoque C. المهاجر B e).
 C hanc sectionem sic dat: قرچ B i). وباز B h). وقفاع B g). والصاع
 ومن الخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجر (sic)
 وسعيدى وعقيق صنعاء وقفاع عثر واقداح حلى (sio) وبرود سحولا وحناء ينبع
 وبان يثرب وصيحانيها (sio) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر
 اسقوطرة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يجمد فيه الشب اليماني
 o) C om. وثلث B et C n). منها. C m). مكوك et mox صاع C l).
 العاص C p).

خمسة وثُلث الا ترى الى قول الراجز

وجاءنا مُجَوِّعًا سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الشَّاعِ وَلَا يَزِيدُ

ولهم بالمراكب صاعان يعطون باحدهما ^a جرايات الملاحين وينعاملون بالدبير،
 وأرسلهم بمكة * هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم ^d يستون
 رطلًا ورطل يثرب الى قرجه مائتا درهم ورطل اليمن بغدادى ^f ونعمان المن ^e
 وبغية الاقليم بغدادى * ولهم البهار وهو ثلاثمائة رطل ^g ونقودهم ^h مختلفة
 لاهل مكة المطوقة وفي العثرية ثلثا المتقال تؤخذ * كدراهم اليمن ^k عددًا
 وتفصل العثرية * حتى ربما كان بينهما دريهم ⁱ ودينار عدن قيمة سبعة دراهم
 * وهو ثلثا البغوى ^m تزن ولا تعد ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن ⁿ والدرهم
 المستعملة في الاقليم ^o تسمى بمكة المحمدية ^p ولاهل مكة المربقة ^q اربعة ¹⁰
 وعشرون بمئوف * ضعف اختفى ^r تبطل يوم السادس من ذى الحجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربما بطلت في
 بعضها قيمة ^u اربعة منها درهم وزنته حول الدانق ولهم قروض ربما غلت
 فصارت ثلاثة ^v بدانق وربما صارت اربعة ^u ولاهل عمان الطسوة ^v
 * ارسوم في هذا الاقليم لبس ^v الوزر والازر بلا قميص * الا القليل ^v وبها ¹⁵

a) B باحد، C مجوع. Cf. Tab. I, 180, 5. b) C باحد. c) C رطلهم.
 d) C pro his tantum المن. e) B قرجه، C قرج. Deinde C ماتا. f) C بغدادى.
 g) C om. وبعمان C. وبقرج ثلاثمائة. Deinde C. h) C وسنجنهم i. e. وسنجنهم.
 h) C ثلثى مثقال h. l., et deinde C والقيريه. i) C وسنجنهم i. e. وسنجنهم.
 k) C om.; B كدراهم اليمن. Deinde C بالعدد. l) C tantum بدرهم. (بدرهم B).
 Deinde C وقية دينار عدن. m) B المعوى. n) C ولذلك. o) C يسما ثلاثى (يسمى ثلاثيا ل. يزن وزنا ويسمى ايضا ركاوى (زكاويًا ل. addit
 كلة. p) C المحصديه. q) B المربقة. r) B. Sic B. semel ut recepi، C المربقة. Aegypti B semel المربقة.
 s) B اربع. t) B ثلث. u) C كل اربعة منها درهم ووزنها. v) C ودينارهم ثلثى مثقال يزن ولا يعد. addit: الطسوة et post نحو دانق ولهم قروض
 ورسومهم انهم يلبسون C.

يعيبون على من يتنزه أنما هو أزار واحد يلتفت فيه ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليت بهم التراويح بعدن فدعوتهم بعد السلام فتعجبوا^a من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احضر مسجديهما فافعل ذلك^b أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيف وهو دهن السمك يحمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل المخالقة^c وباليمين يلزقون الدروج ويبطنون الدخانر بالنشا وبعث إلى أمير عدن مصحفًا أجده فسألت عن الاشراس بالعطارين فلم يعرفوه ودلوني على المحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من أين أنت قلت من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم اشراس لأكلوه عليك بالنشاء ويعجبهم التجليد الحسن ويبذلون فيه 10 الاجرة الوافرة ورثما كنت أعطى على المصحف دينارين، ويزينون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فإذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السحر يقرءون القصائد إلى آخر الليل فإذا قرب العيد جبو الناس ويتخذون في النبروز قبابًا يدعون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجمعون ملاً جزيلاً^d وبمكة تنصب القباب ليلة الفطر * ويزين 15 السواق بين الصفا والمروة ويضربون الدباب إلى الصباح وإذا صلو الغداة أقبلت^e الولائد مزينات بيدهن المراوح يطفن * بالبيت ويزينون خمسة أئمة في التراويح يصلون ترويحاً^f ويطوفون اسبوعاً والمؤذنون^g يكبرون ويهللون ثم يضرب الفرقاعيات كما تضرب عند الصلوات فيتقدم الامام الآخر، يصلون العشاء إذا مضى من الليل الثلث ويفرغون إذا بقى الثلث ثم ينادي

فيه et post يلتفت O b). أنما pro بما O Deinde. (على O om.) تنزر B a).
 إلا بعين وصليت باقى على بن O c). ورايت الخطيب على المنبر كذلك addit:
 وأمر ابن جابر O e). فعجبوا O d). حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت
 1. 10. Mox ويزينون omissis ceteris usque ad وان احضر مسجده فاختتم به كذلك
 ولهم في النبروز: O pro his h). اشراساً B g). Sic B. f). ما pro ما B habet
 عجائب ويجتمعون رفاقاً رفاقاً ليالى شهر رمضان عند السحر يقرءون القصائد
 O h). ويزينون الاسواق فإذا O i). تنصب pro نصب B In seqq. ويصيحون
 ترويح B l). يطوفون B et O يطفن Pro. مزينات omisso بايديهم et mox أقبلت
 والمعذنون B m).

بالسحور على اني قُتِّيس ولا يُرى^a احسن من مزي اهل مكّة في خروجهم
الى الحج في ان احدهم ينوبه في ذلك ما ينوب العراقي^b ^c
ومياه^d هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مكّة * وماء زبيد^e ويثرب
خفيف وماء غلافقة قائل^f وماء قرح^g وينبع ردى^h وسائر المياه متقاربة
* وحاجبت سنةⁱ فرايت ماء زمزم كريها ثم عدت سنة^j فوجدته طيبا^k
واكثر مياه السواحل عذيبات^l فان قال قائل ومن اين علمت خفة المياه
وثقلها قيل له باربعة اشياء احدهن^m ان كل ماء يبردة سريعا فهو خفيف
وما رايت اسرع برودة من ماء تيماء واريحا ولها اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه ثم صحⁿ لي بكثرة التجارب والثانية ان الماء
الخفيف يبطل^o تحلبه^p ومن شرب ماء ثقيلا أسرع^q بوله والثالثة الماء الخفيف^r
يشتهي الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فذهب الى البوازين
والعطارين فتصقج وجوههم فان رايت فيها الماء فاعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايتها كوجوه الموتى ورايتهم مطامني الرؤوس فعجل الخروج
منها^s والمصار بمكة بالذناجان يمرض وبالمدينة كرات يتولد منه خروج عرف
المديني^t * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هجر يغاص عليه في^u
البحر بازاء أوال^v وجزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
يغوصون فيخرجون صدفا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم وفائدة من تعاطاه بيئته^w ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع
بصنعاء ثم حفر فرثما خرج له شبه صخرة واقبل ورثما لم يخرج شىء^x بين
ينبع والمروة معادن ذهب العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى^y

ولا يؤذنون العتمة الا في ثلث الليل ثم يصلون: C pro his. b) يرى B. a)
تروجة ويطوفون طوافا والمؤذنون يهللون ويكبرون والشموع تقعد حول الطواف
B. c) ويتزيّنون يوم عشوراء ويتخذونه عيدا ويضربون الفراقيع عند الصلوات
عذومات B. g) قرح B et C. f) ثقيلا C. e) وزبيد C. d) المياه.
m) C haec. l) اسر B. k) يبطل تحلبه B. j) ما سرد B. i) احدهن B. h)
وحيثان القرس: C addit. n) والمصار pro الرديه C. Deinde C. o) أوال B. p) (القرش l). ردى

مُنْخَا وَمِنْ وَجْهِ زَيْلَعٍ أَيْضًا كُلُّ مَنْ وَجَدَ مِنْهُ شَيْئًا قَلَّ أَوْ كَثُرَ حَمْلُهُ إِلَى
صَاحِبِ السُّلْطَانِ وَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَأَخَذَ شَقَّةً ٥ وَدِينَارًا وَلَا يَقَعُ إِلَّا وَقْتُ هَبُوبِ
رِيحِ الْآيِبِ ٦ وَلَمْ يَصْطَحْ لِي مَا الْعَنْبَرُ ٧ وَدَمُ الْأَخْوَيْنِ قِسَالٌ ٨ لِلْجَحْفَةِ ٩ ١٠ يَقَعُ
عَصَبِيَّاتٌ بَيْنَ الْخِيَّاطِينَ ١١ وَمُ شَيْعَةٍ وَالْجَزَّارِينَ ١٢ وَمُ سَنَّةٌ بِمَكَّةَ * عَصَبِيَّاتٌ وَحُرُوبٌ
١٣ وَبَيْنَ ١٤ الْخُمَاحِيِّينَ وَالْمَلَاخِيِّينَ بَعْدَ * عِدَاوَاتٍ وَحُرُوبٍ ١٥ وَبَيْنَ السَّنَةِ وَالشَّيْعَةِ
يَنْبَعُ * وَبَيْنَ الْبَحْجَةِ وَالْحَبُوشِ وَالنُّوبَةِ بِزَيْدٍ تَقَعُ الْعَاجَائِبُ ١٦ وَبَيْنَ الْجَزَّارِينَ
وَالْأَعْرَابِ بِالْيَمَامَةِ ١٧ وَقَدْ بَلَغَ مِنْ أَمْرِهِمْ أَنْ اقْتَنَسَمُوا الْجَامِعَ وَيَقُولُونَ لِلْغَرِيبِ كُنْ
مِنْ آيِنَا شَتَّتَ وَالْأَ فَخَرَجَ ١٨

والمشاهد بمكة مولد النبي صلعم في المحامليين ١ ودار الاربعين بالبزازين
 ١٥ ودار خديجة خلف العطارين غار ثور على فرسخ اسفل مكة وحرارة m من
 نحو مئ * وغار آخر خلف ابى قبيش و جبل قبيعان محاذى ابى قبيس وبالحرم ١١
 قبر ميمونة على طريق جدة وفي التنية قبر الفضيل وسفيان بن عيينة
 ووقيب بن الورد، بين المسجدين عدة مشاهد للنبي وعلى * مساجد
 الشجرة بنى الحليفة وشجرة بقنبا وحاجر فاطمة، قبر * هود عم بالاحقاف
 ١٥ على الساحل، الموضع الذي يخرج منه * النار بعدد جبل في البحر وخلف

والمعانين: d) O sectionem sic dat: B فعال. e) B الاعتب. f) B شقه. a) B
العقيق بارض صنعاً يشتري الرجل قطعة ارض ثم ياكلها فربما اغنته وربما
خاب سعيه والعنبر يقع من المندم الى عدن من وجهى البحر كل من وجد
منه شيئاً جمده الى صاحب السلطان فاعطاه ثوباً وديناراً سواء قل او كثر
ولا يدرى احد ما العنبر واللؤلؤ يجد (sic) في بحر هاجر يغاص عليه فيخرج
وبين O e) صدف يوجد فيها ومن يغوص عليه في خطر من ذهاب عينيه
O الجماجيين والملاحين. Deinde B وحشة وكذلك بين O f) الجزارين.
Scoutus sum Hamdan al³, 14 (ad quem locum v. quae
scripsit Müller) et 124, 19. g) O om. h) O يقع حروب بين الساجه
i) Addidi (والنوبة بزويد omittis الساجه B). (البجّة ا). والحبوش والنوبة بزويد
المحاملين O l) B sine punctis, O مولود. k) O ex O, qui cetera om.
addit صلعم للنبي O p) O post جاذة O o) بالحرّم O n) وحري O m)
وقبر O q) وحاجر فاطمة et mox deinde وعلی

البلد مسجد أبان^e مخلاف معاذ * خلف مخا ثم^b مسجد البئر البعظلة^c
والقصر المشيد في مخلاف البتون * وفي مخلاف مرم^d من مخلاف صنعاء
خرجت النار التي احترقت جنة المقسمين^e. بئر عثمان على طريق الشام^f
عند العرج جبل قالوا ان^f جبريل شق فيه^f للنبي صلعم * وقت هجرته
طريقا الى المدينة^g * وقعت نار بين المروة والحراء فكان يقدر كما يقدر^h
الفحم^f بيوت الفارحين بالحجرة^h عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوشⁱ
الطاغيةⁱ مدينة خربة خلف خيم أم معبد^j بالسروات قلاع عجيبة^j كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلوتسى العقول بها حبوس
ملك اليمن *

وفي اخلاق اهل مكة جفا ولا ظرف لاهل اليمن، اهل عمان يطففون¹⁰
ويخسرون ويفسقون، الزنا بعدن^k ظاهر، اهل الاحقاف نواصب غثم والحجاز
بلد فقير قحط^l والقبائل^l تاخذ من السروات نحو^m الشام فتقع في
ارض الاغر بن عيثمⁿ ثم يخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى^f ثم الى سرود ثم
الى ديار عترة وائل في بنى غزية ثم تقع^p في ديار جرش * والعنل وجلاجل^q

a) B et C. بمخا وثر O. b) (مسجداً باراً) B. النارجيل قبال عدن O. c)
Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jaqt I, ٨٩, 6, II, ٨٩, 5 seq.). d) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٩, 12 seq. ubi legitur:
ومرم ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احترقت الجنة التي ذكرها الله
e) B om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فاصبحت كالصريم
f) O om. المقسمين. المقسمين O. حبه المقسمين
g) O om. et post عجيبة addit: منه ناقة صالح
h) O عند الحجر
i) Qoran. 69 vs. 5. عم والقبائل
j) B بعد. k) O الجزيرة O. l) B. هسم. m) B addit اهل.. n) B. عشر pro بنى seq. O. ويين
p) B تقع. q) O om. B خلاخل sine copula; (Jaqt quoque memorat
pronunt. حلال). Pro العنل probabilitur legendum العنل ut apud Hamdani
١٤١, 21 seq. Jaqt utramque lectionem offert.

ثم إلى ديار الشقرة^a بها خَنْعَمَ ثم في ديار الحُرث بلد يقال له ذَنْوَب واسم
 ساحلها الشرى^b ثم في شكر وعامر ثم في بَجِيلَة^c ثم في فَهْم ثم في بنى عاصم
 ثم في عَدَوَان ثم في بنى سَكُول^d ثم في مُطَار * وبها معدن البرام^e ثم في
 بلاد * بِرْمَة منها^f الأبرقة * وحصن المهيا^g ثم أنت بالفَلَج^h وولاياتⁱ هذا
 الاقليم متقطعة أما الحجاز * أبداً فلصاحب^j مصر لاجل الميرة^k واليمن لآل
 زياد واصلهم من هَمْدَان^l وابن طرف له عَشْر^m وعلى صنعاⁿ أمير * غير أن
 ابن زياد يحمل إليه أموالاً ليخطب إليه وربما أخرجت عدن عن أيديهم^o
 وآل قحطان في الجبال وهم أقدم ملوك^p اليمن والعلوية * على صعدة يخطبون
 لآل زياد وهم أعدى الناس^q وعبان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
 10 أمير منهم^r والصراغ والمكوس^s يؤخذ بخدّة من كلّ حمل حنطة نصف
 دينار * وكييل من فرد الزاملة وعلى سبط ثياب الشطوى ثلاث دنانير ومن
 سبط الدببقي ديناران^t وحمل الصوف ديناران وبعثر على كلّ حمل دينار
 وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك على رعوس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
 بالسريين^u على من اجتاز وبكمران ايضاً وبعدن * يقوم الامتعة^v بالزكاوية ثم
 15 يؤخذ عشرها عشريّة وقدّروا انه يصل إلى خزنة السلطان فثلث اموال التجار

a) O الشقرة et om. بها خَنْعَم. Cf. supra p. ٨٨ a. b) B الشرى et mox شكر.
 c) O تخيلة. d) B سلوك. e) O om. Cf. Hamdani ١٢١, 8. f) O om.
 g) O الطعام. h) O فابداً لصاحب. i) O الولايات في. j) O همذان. k) O
 الامير سليمان بن طرف. De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢., Nomen eius
 erat Solaiman, ut docet Khazradji, cod. 302, p. 79: صاحب عشر وبلاده مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة إلى حلي
 m) O om. (B. ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عشريّة (sic)
 n) O سلاطين. Cf. Ibn Hauq. ٢., 17 seq.). o) يحمل إليه اموال
 يسعون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما
 خطب من ذكر بالبني (ذكرنا لبني ١). زياد وربما خرجت عن أيديهم عدن
 p) O om. et deinde habet (تؤخذ B) يوجد في جد. q) B hic et mox
 الامتعات Videtur legendum. يقوم الامتعات B s) بالسريين. r) B دينارين.

وَقَدْ تَفْتِيشُ صَعْبٍ وَمَكْسٍ بِلْدَانِ السَّوَاوِلِ هَيْيَنَ إِلَّا غَلَاظَةً ، وَالْمَرَاوِدَ
الْبَرِّيَّةَ مِنْ قُلُودٍ * جُدَّةً بِالْقَرِينِ وَبَطْنَ مَرَّةٍ نِصْفَ دِينَارٍ نِصْفَ دِينَارٍ وَعَلَى
بَابِ زَبِيدٍ مِنْ حِمْلِ الْمَسَكِ b دِينَارٍ وَمِنْ حِمْلِ الْبَرِّ نِصْفَ دِينَارٍ وَبَقِيَّةُ الْمَرَاوِدِ تَعْطَى
دِرْهَمًا عَلَوِيَّةً ، وَصَاحِبُ صَعْدَةٍ لَا يَأْخُذُ ضَرْبَةً مِنْ أَحَدٍ وَأَنْمَا يَأْخُذُ رُبْعَ
الْعَشْرِ مِنَ التَّاجَرِ d ، وَالْجَزِيرَةُ عَشْرِيَّةٌ يَأْخُذُ بَعْمَانٌ مِنْ كُلِّ نَخْلَةٍ دِرْهَمٌ وَوُجِدَتْ e
فِي كِتَابِ ابْنِ خُرْدَاذْبِهِ خَرَجَ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ * فَلَا أَدْرِي مَا أَرَادَ
بِذَلِكَ f وَلَمْ أَرَ ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْخَرَجِ بَلِ الْمَعْرُوفُ أَنَّ جَزِيرَةَ الْعَرَبِ عَشْرِيَّةٌ وَكَانَتْ
وَلَايَةً g الْيَمَنِ فِي الْقَدِيمِ مَقْسُومَةٌ عَلَى ثَلَاثَةِ أَعْمَالٍ وَالْأُولَى عَلَى الْكَنْدِ وَمُخَالِيفِهَا
وَأُخْرَى عَلَى صَنْعَاءَ وَمُخَالِيفِهَا وَالثَّلَاثُ عَلَى حَضْرَمَوْتَ وَمُخَالِيفِهَا ، وَذَكَرَ قُدَّامَةُ بْنُ
جَعْفَرٍ الْكَاتِبُ أَنَّ ارْتِفَاعَ الْحَرَمَيْنِ مِائَةُ أَلْفِ دِينَارٍ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ 10
وَالْيَمَامَةِ وَالْبَحْرَيْنِ خَمْسِمِائَةَ وَعَشْرَةَ أَلْفِ دِينَارٍ وَعَمَانَ ثَلَاثِمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ h
وَأَهْلُ هَذَا الْأَقْلِيمِ أَصْحَابُ قَنَاعَةٍ وَنَحَافَةٍ يَتَقَوَّنُونَ بِالْيَسِيرِ مِنَ الطَّعَامِ
وَيَتَجَوَّزُونَ بِالْخَفِيفِ مِنَ الثِّيَابِ وَقَدْ أَكْرَمَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِخَيْرِ الثَّمَارِ وَسَيِّدَةِ
الْأَشْجَارِ النَّمْرِ i وَالنَّخْلِ ، أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بِقَصْبَةِ أَرْجَانِ قُلِّ
حَدَّثَنَا الْقَاضِي الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ خِلَادٍ قُلِّ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ 15

السمك B b). القرين 6, 78, et ult. Ibn Djobair vv. ult. et 78, 6. خد بالقرين ويطمر B a).
ut supra p. 17 g. c). يعطى درهما علوية B. d) O sectionem sic habet:
وكذلك على فرد زاملنة ومن سفظ السطوى (الشطوى l). مطوقين وبعثر والسريرين
على كل حمل دينار وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك بكمران ويقوم الامتعة بعدن
فيؤخذ على سبيل العشر غير انهم يقوموها (يقومونها l). بالكاوية (بالكاوية l).
وباحدوا (وباحدوا l). عثريّة ويؤخذ بعمان العشر غير انه يخاف (يحاف l). عليهم
وسمعتهم يذكرون انه يصير للسلطان الثلث من اموال التجار وثر بتفتيش
(تفتيش l). صعب ويؤخذ من قلود جدهن (جدة من l). كل حمل نصف دينار
في بطن مر وفي القرين وبقيّة المراصد البريّة امرها قريب غير انها كثيرة باليمن
Deinde habet خردانه C, خردانه B e). والجزيّة خراج ويؤخذ
وايل B g). ceteris usque ad omissis. ولا أدري أي خراج هذا O f).
h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodumae, Manzil 6, Cap. 6. Vid.
Bibl. Geogr. VI, fol. i) B ut quoque alibi interdum. h) B والتمر.

الحسين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن مفيان ^a التميمي عن الأوزاعي عن عروة بن رُويم عن علي بن ابي طالب رَضَته قال قال رسول الله صلعم اكرموا عتبتكم النخلة فلها خلقت من الطين الذي خلف منه آدم وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان ^e لم يكن رطب فالتمر الحديث ^e

واما المسافات فاعلم ان الواو * للجمع وثم للترتيب ^b واو للتخيير فاذا قلنا الى فلانة وفلانة فلنهما في موضع واحد مثل خُلَيْص وأَمَج * ومزَيْنان وبَهْمَن أناده فان قلنا ثم اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مَرَّة ثم الى عسغان * الى غَزَّة ثم الى رفح ^c فان قلنا او فقد رجعنا الى الذي قبل هذا ^d 10 الآخر كقولنا من الرملة الى ايلياء او الى عسقلان * من شيراز الى جَويم او الى صاحبه ^e وقد جعلنا المراحل ستة ^f فراسخ وسبعة فان زابت نقطنا على الهاء نقطتين فان جاورت العشرة نقطنا تحت ^h اللام نقطتين فان نقصت عن الستة نقطنا فوق الهاء نقطة ⁱ تاخذ من مكَّة الى بطن مَرَّ مرحلة ثم الى عسغان مرحلة ثم الى خُلَيْص وأَمَج مرحلة ثم الى الخيم ^j مرحلة ثم الى الجَحْفَة 16 مرحلة ثم الى الأبواء مرحلة ثم الى سَقِيَا بنى غِفَار ^k مرحلة ثم الى العرج مرحلة ثم الى الروحاء مرحلة ثم الى رُوَيْثَة ^l مرحلة ثم الى يثرب مرحلة وتأخذ من مكَّة الى يَلَمْلَم مرحلة ثم الى قَرْن ^m مرحلة ثم الى السريين ⁿ مرحلة تأخذ من مكَّة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عِرْف مرحلة ثم الى الغمارة مرحلة وتأخذ من مكَّة الى قرين مرحلة ثم الى جدَّة مرحلة ومن بطن مَرَّ الى جدَّة

ومن B ^e . للوصل والجمع وثر للنسق والسرب O ^b . ut vid. B سعتان ^a . Vid. o. g. Ibn Hauq. ٣١٣ et ٣١٣٣. ومن بمار وبمهزباد O ، نبان ومهمس ابان الى B om. او post ; بيت المقدس O ^f . O om. ^e . نطن من O ، بطرمز B ^d . In neutro codice haec puncta et الست et العشر وسبعاً B et O et mox B et سنت O ^g . تُدَيِد (sio). Vulgo pro hac statione قَدِيد inveniuntur. ^h B om. ⁱ O . قَدِيد (sio). Vulgo pro hac statione قَدِيد memoratur. Forte cf. Jaqut IV, ٢١, 12. ^k B عقان (عقار) O عغان. ^l B الى omissio ، sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios omnes iacet inter العرج et الروحاء. ^m B fort. قرف O قرر. ⁿ B sine punctis.

مرحلة *a*، وتأخذ من الجحفة الى بَدْر مرحلة ثم الى الصَّفراء والمَعْلَة *b* مرحلة ثم الى اُروحاء مرحلة، وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ثم الى راس العين مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى المروة مرحلتين، وتأخذ من بدر الى الجار مرحلة ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين، وتأخذ من جدّة الى الجار * او السريين *e* اربعاً اربعاً، وتأخذ من يثرب الى السَّوَيْدِيَّة * او الى بطن النخل مرحلتين مرحلتين ومن السَّوَيْدِيَّة الى المَرْوَة مثلها ومن بطن النخل الى معدن النَّقْرَة *d* مثلها، فان اردت جادّة مصر فخذ من المروة الى السَّقِيَا ثم الى بَدَا يعقوب ثلاثاً ثم الى العَوْنِيْد مرحلة، وان اردت الشام فخذ من السَّقِيَا الى وادي القرى مرحلة ثم الى الحِجْر مرحلة ثم الى تيماء ثلاث مراحل *e* وان اردت مكة * في جادّة *f* الكوفة فخذ من زَبَالَة وهي عامرة واسعة *10* الماء الى الشَّقْوَق *g* *21* ميلاً ثم الى البِطَان *21* ميلاً ثم الى التَّعْلَبِيَّة * *29* ميلاً، هي ثلث الطريق عامرة كثيرة البرك بها آبار عذبيّة ثم الى الحُزَيْمِيَّة *32* ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فرسخ ثم الى المزدلفة مثله ثم الى *a*) O hic addit: *b*) O pro hic: *c*) O والى السريين *d*) O البقرة *e*) O. والمَعْلَة *B* *b*) عرفه مثله مرحلتين ثم الى المروة مثلها وتأخذ من يثرب الى مرحلة ثم الى بطن النخل مثلها ثم الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيا يزيد مرحلة ثم الى فرج (فرج *l*) مرحلة ثم الى حجر صالح مرحلة، وان اردتها من دمشق فخذ من دمشق الى ادرعات مرحلتين ثم الى عمان مثلها ثم الى وُبَيْر (وسير. cod.) مرحلتين ثم الى المحدثنة مرحلة ثم الى النبك مثلها ثم الى ماء مثلها ثم الى الجَرَبِي (للربى alibi للرى. cod.) مثلها ثم الى عَرَفَجَاء مرحلة ثم الى مخري (مخري. cod.) مرحلة ثم الى تيماء ثلاث مراحل ثم الى حجر صالح من *f*) O بادية العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite. مثلها *g*) B السقوق O، الشموق *B* *g*) Qodāma 186, 7 pro hac statione habet قبر العبادي، quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. 131 ult. et infra in capite de deserto Arabico. *i*) O om. et habet و *et* mox *h*) B الجزيمه O، الجزيمه *B* *h*) وبها والجزيمه مدينة: sed male ut videtur, nam Qodāma l. l. 10 dicit:

ثم إلى أجفر ٢٤ ميلاً ثم إلى قيد ٣١ ميلاً ^a مدينة بحصنين عامرة واسعة الماء
 * ثم إلى توز وفي نصف الطريق ٣١ ميلاً ثم إلى سميراء * ٢٠ ميلاً برك وماء واسع
 ومزارع والماء عذبي ^e ثم إلى حاجر ٣٣ ميلاً ثم إلى معدن الثقرة ^d ٣٤ ميلاً
 * بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش ثم إلى المغيرة ٣٣ ميلاً ثم إلى الربداء
 * ٢٤ ميلاً ماء زعاق وموضع خراب ^f ثم إلى معدن بنى سليم ٢٤ ميلاً * ثم
 إلى السليفة ٣١ ميلاً ^g ثم إلى العنق ١١ ميلاً بها آبار عجيبة ^h والماء غير واسع
 * ثم إلى الأفيعية ٣٢ ميلاً ثم إلى المسلك ^e ٣٤ ميلاً بها برك والماء واسع
 ثم إلى غمرة ١٨ ميلاً الماء واسع ^m وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وسميت الخريبة لان خريبة صير فيها سواقي
 Erroro haec (خزيم بن خازم Jaqut l. l. male) وكانت تسمى زروون ورمها احمر
 apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabija translata sunt.

وفي عامرة ذات مزارع ومياه عذبية رديئة ثلثة ^b O addit وفي. ^a وثلاثون ميلاً
 Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud
 Qodama est 16 M., apud Hamdani (١٨٤, 12) 25. ^c O male حاجب. Distantia
 autem secundum Hamdani et Qodama est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
 ومأوها زعاق ^f O. والماء بها يعن (يعز) وهو موضع سوء ^e O. البقرة ^d B.
 Abu Dharr mortuus est in al-Rabadha. وموضع خراب ثم إلى قبر ابى ذر اربعة وعشرون
 ثم إلى معدن بنى سليم ^g Haec transponenda sunt ante ut recte
 habent alii; vid. quoque Jaqut III, ١٢٨, 7 seq. Eodem modo corrigendus est
 Ibn Khordadbeh ١٣١, 10 seqq. Male autem Hamdani ١٨٥, 16 et Jaqubi ٣١٢, 7
 ponunt al-'Omak inter Salila et Ma'din Banī Solaim; vid. Jaqut III, ٧٢٨, 3.
^h O واسعة. ⁱ B الافيقه. Quoque افعية scribitur, e. g. a Qodama; vid.
 Jaqut in v. ^k Minus recte Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116),
 pronuntiat Muslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Moslih
 est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de
 hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. ^l O haec om. ^m O,
 qui hoc itinerarium in fine capituli habet, addit: وسنذكر المنازل من الكوفة
 إلى زباله وطرق الشام في بادية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ل.)
 حصن بنى عامر. Forte legendum. coll. Hamdani ١٣٧, 8,
 Jaqut IV, ٧٣٥, 22.

الى الحَقِير ^a ١٨ ميلًا ثم الى الرَحِيل * ٢٨ ميلًا ثم الى الشَّجِي ^c ٢٧ ميلًا
 ثم الى حَقَر اَبى موسى ٣١ ثم الى مَآوِيَّة ٣٣ ثم الى ذات العُشْر ٣٩
 ثم الى اليَنْسُوعَة ^d ٣٣ * ثم الى السَّيْنَة ٤١٩ ثم الى القَرِيَّتَيْنِ ٣٣ * ثم الى النِّبَاجِ
 ٣٣ ثم الى العُوسَاجَة ٤٢٩ ثم الى رَامَة .. ثم الى لَمْرَة ٢٧ ثم الى طَخْفَة ^g ٣٩
 ثم الى صَرِيَّة ^h ١٨ ثم الى جَدِيلَة ٣٣ ثم الى قَلَجَة ⁱ ٣٥ ثم الى الدَّيْنَة ^k ٣١
 ثم الى قُبَا ٢٧٠ ثم الى الشُّبَيْكَة ^l ٢٧ ثم الى وَجْرَة ٤٠ ثم الى ذات عِرْق
 ٢٧ للجميع سبعمائة ميل ^m ٥ واما جَادَة الغرب فتأخذ من وَيْلَة الى شَرْف نوى

- a) B الحَقِير (sic). V. Ibn Khord. ١٢٩ n. b) مثلها O. Cf. Ibn Rosteh ١٨., 16.
 c) B السَّحِير, O السَّحِير. In oapite بادية العرب السَّحِير, O السَّحِير. Vid. Jaqut in v. et sub رَحِيل. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حَقَر اَبى موسى 30 M., alio loco (II, ٢٩٤, 8) 10 M.). Pro حَقَر B habet حصن. d) B h. l. الحَصْن, infra المَشْرَعَة, O hic et infra السَّرْعَة. e) B et O h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodama ponitur post العُوسَاجَة. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et O om. .. رَامَة. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) B طَيْغَة, C طَنْغَة. h) B صَرِيَّة, C صَرِيَّة. i) Codd. مَلَحَة. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) B الرِّسَة, O الرِّسَة. Ibn Khord., Qodama et Ibn Rosteh habent الدَّيْنَة quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٢٩ s. l) B et O السَّنْبَلَة, v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodama memorant مَرَّان quae statio ab الشُّبَيْكَة 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiâ inter 'Ausadjam et Ramam 29 M. positâ) 600 ad Dhat 'Irq, qui locus Mekka distat \pm 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basra inde est المنجشانية). Tum inter العُشْر et ذات العُشْر omissa est statio المَجَارَة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jaqut IV, ٢١٧, 1 et 6), quam inter et ذات العُشْر si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمذ *a* مرحلة ثم الى مَدَّيْن مرحلة ثم الى الاعراء *b* مرحلة ثم الى منزل
مرحلة ثم الى الكلاية *c* مرحلة ثم الى شَعْب *d* مرحلة ثم الى بَدَاة مرحلة ثم
الى السَّرْحَتَيْن *f* ثم الى البَيْضَاء ثم الى وادي القرى، * والطريق المستعمل اليوم
من شرف نبي النمذ *g* الى الصَّلَاة *h* ثم الى التَّبَك ثم الى ضَبَّة ثم الى العَوْنِيد ثم
الى الرُّحْبَة ثم الى مَنَحُوس *k* ثم الى البَحْيِرَة *l* ثم الى الْأَحْسَاء ثم الى الْعَشِيرَة
ثم الى الجَار ثم الى بدر *m* وان اردتها من عمان فخذ من صَحَار *n* الى نَزْوَة ثم
الى عَجَلَة ٣٠ ميلاً ثم الى عضوة ٢٤ ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح ٣٠

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur شرف البعل; Ibn Rosteh ١٨٣, 9 ut rec. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١٦^m paen.) eius loco حقل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٤٩, 10. Vid. porro Sprenger, *Die alte Geographie*, § 208. Est Ptolemaei Akale. Hamdani ١٧١, 8 وحقل ساحل.

b) B h. l. الاعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ i et tres codices Edrisi. Apud Jaqubi ٣٢١, 13 recepi اغراء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodama ١٩ ult. الاغراء.

c) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلائة. Ibn Khord., Qodama et Ibn Rosteh الكلابة. Jaqubi pro hac et praec. قالس.

d) B h. l. البراء, infra براء. Edrisi hic et seq. stationem negligit.

e) B h. l. سرخس sine articulo, infra السرخين; secutus sum Ibn Khord. et Qodama. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art.

f) O omisso itinerario praec. habet وطريق اهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من ويلة الى شرب (شرف. l.) ندى النمل مرحلة ثم عين انا, انا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub المصلا. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub عيون. O hic et post النبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut IV, ٥٢٨, 18. Male apud Jaqubi his anterior ponitur العونيد. Pro صبة B male infra الرخة. Jaqubi et Qodama طبة. Cf. Qod. ١٩١ d.

g) B infra مناخوس, O مناخوس, infra B مناخوفين. Vocales praescribuntur a Bekrio.

h) B ut recepi. Jaqubi et Qod. habent الباكر, infra المناخرة.

i) B فان. n) B حصار.

j) B om. hic et mox. Deinde O om. هو حصن et B om. الى post ثمر.

ميلًا ثم إلى مكة ٢١ يومًا *a* فيها أربع *b* مياه وثمان في رمل *c* ٥ وان أردتها من
هجر فخذ من الأحساء إلى *d* ٥ ومن أرادها من صنعاء اخذ إلى
الريذة *e* مرحلة ثم إلى أثافت *f* ثم إلى خيوان ثم إلى الأعشبية *g* ثم إلى صعدة ثم
إلى عرق *h* ثم إلى المهجرة ثم إلى شرواح *i* ثم إلى النجعة *k* ثم إلى كتنبة ثم إلى
بينيم *l* على ٨ أميال من جرش ثم إلى بنات جرم *m* مرحلة ثم إلى جسداء *n* ثم ٥

a) ميلًا C. *b*) ثمان C. *c*) وثمان مراحل في الرمل C. Secundum Sprenger, *Die alte Geographie*, § 276 verba إلى مكة vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrin. *d*) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. *e*) B الريذة. Solet scribi sine artic. *f*) B اثافت et revera interdum cum ث offertur, cf. Müller ad Hamdani ٦١, 8 et Zamakhshari, ed. S. de Grave, p. ١٥^f ubi اثافت. Bekri ٦١ pron. أثافت, Hamdani ١٨٦, 7 habet ثافت ut Jemanenses solent (Jaqt I, ١١٥, 17). *g*) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣٦, 1, Qodama ١٨٦ et Abulfeda ١٥; Hamdani العشبية; Jaqt III, ٣٨٦, 6 male الاعشبية. *h*) Vid. Jaqt in v. B عرق. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرق, Hamdani العرق. Deinde B الهجرة. *i*) B شروم. Bekri ١٤, 4 a f. et ٨٧, 4 habet شرون et vocales praescribit. Hamdani ١٨٦, 17 (coll. ١١٥, 22) سرورم. Qodama habet شروم راج, quod tuetur in partem Jaqt in v. سرورم. Edrisi سرورم القيص. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi سرورم راج. *k*) Probe distinguendus ab النجعة inter Sohul et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كتنبة apud Ibn Khord. recepi كتنبة; cf. supra ٨٨ *h*. *l*) B إلى بنيم omisso. Praeter بينيم quod recepi, quoque occurrunt formae بينيم ut habent Ibn Khord., Qodama et Hamdani, ابنيم unde orta lectio Edrisi النجم. s. النجم. Forma بينيم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur بينيم apud Jaqt II, ٨٣٦, 10). Ut بينيم et ابنيم, sic يللم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodama refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdani ١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharumrah. Contra Qodama addit Jabam-bam distare 14 M. a Djorash. *m*) B بنات جرم, Edrisi tantum بنات, Hamdani بنات حرب ut Jaqt II, ٢٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 8 (cf. ann. e). *n*) B جسد. Vid. Zamakhshari ٣٣١. Deinde B نبالة et نبشة.

الى بيشلا ثم الى تبالا ثم الى رتيه^a ثم الى كدق^b ثم الى صغره ثم الى تربة
 ثم الى الفتق^c ثم الى الجدد^d ثم الى الغمره وطريقها القاصده على الطائف ولم
 اسلكها^e ومن مكة الى الطائف طريقان تأخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفات مرحلتين في الجبل^f
 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
 الساحل فتأخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 الثبك مرحلة ثم الى صبة مرحلة ثم الى عونيد مرحلة ثم الى الرحبة مرحلة
 ثم الى منخوس مرحلة ثم الى البحيرة مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة.....^g
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدا
 10 مرحلة ثم الى السرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرع مرحلة ثم
 الى سقيا يزيد مرحلة^h واما طريق اليمن فلا اكاد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير اني اذكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى صداءⁱ و ٤٢
 فرسجا ومن صنعاء الى حضرموت ٧٤ فرسجا ومن صنعاء الى ذمار ١١ فرسجا
 ثم الى تسقان وكحلان^j مرحلة ثم الى حاجر وبدر^k ٢٠ فرسجا ثم الى عدن

a) B وييه. b) B كدى. Edidi coll. Jaqut IV, ٢٤٣, 21 seqq. Ibn Khord.
 et Hamdani كرى. Vid. Ibn Khord. ١٣٤ f. et of. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. c) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صغر et
 ظفر). Hamdani صفن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صفن sec. Müller
 ad Hamd. ١٨٧, 10. Nomen sequens corruptum est in وييه. d) B العتق. Vid.
 Ibn Khord. ١٣٤ c et Jaqut in r. e) B الجدر. V. Bekri I., 8, ١٣٤; Qodama
 ١٨٨, 8 الجدد, ut Jaqut II, ٣٩, 19. — Deinde B العمر. f) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra II., 5 seq. et 1 seq. g) B صدرا. Of. Jaqut III,
 ٣٧٤, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
 recepi صدى. h) B سفار وكحلا. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
 videtur formae سبتان apud Jaqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٩, 7 habet فراسخ. i) B
 حاجر وبد.

١٤ فرسخاً، ومن دمار الى يَحْصِب مرحلة ثم الى الشَّحُول^a مرحلة ثم الى
 الشَّجَّة^b مثلها ثم الى الجَنْد مثلها ومن صنعاء الى الجند ٤٨ فرسخاً، ومن
 صنعاء الى العُرف مرحلة ثم الى أَهْلَان^c ١ فرسخ ثم الى *جَبْلَان^d ١٤ فرسخاً
 وَبَيْد^e ١١ ومن صنعاء الى شَبَام مرحلة ومن صنعاء الى عَشْر^f ١ مراحل ومن
 عدن الى أَيَّين^g ٣ فراسخ^h ✽

اقلیم العراق

هذا اقلیم الظرفاء، ومنبع العلماء^g، لطيف الماء، عجيبُ الهواء، ومختار
 الخلفاء، اخرج ابا^h حنيفة فقيه الفقهاء، وسفيان سيّد القُرّاء، ومنه كان
 ابو عبيدةⁱ والفراء، وابو عمرو صاحب المَقْرَء^j، وحمزة والكسائي وكلُّ فقيه
 ومقرئ واديب، وسرى وحكيم وداه^k وزاهد ونجيب، وظريف^m وليبيبⁿ، به^o 10
 مولد ابراهيم الخليل، واليه رحل كلُّ صحابي جليل، اليس به البصرة التي
 قولت بالدنيا، وبغداد المدوحة في الوري^p، والكوفة الجليّة وسامراً، ونهر^q
 من الجنة بلا مرا، وتمر البصرة فلا تنسى، ومفاخر^r كثيرة لا تحصى،
 *وبحر الصين يمسُّ طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى^s، والفرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم الى ورا^t 15
 ومن الجور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواشش كثيرة ومن
 ثقيله، ✽ وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم ✽

a) B الشَّحُول. b) B الشَّجَّة. Vid. Ibn Khord. ١٤٠, 7 et Jaqut in v. (ubi
 sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٤٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ١٤٨, 1, 10 F. d) B جَبْلَان اربعة. e) B سنام. f) Addidi
 ابو O. للحكام والعلماء. h) O فراسخ، ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. g) O
 ايبيد B عبيد sic. k) O القراء. l) B et O وداه. m) Quae sequuntur ad
 in O desunt h.l., infra in disquisitione de nomine Iraq male inserta
 sunt. Pro مولد O مولود. n) O بالوري. o) ونهر به O. p) وفصائله O. q) B يري.
 r) O pro his inde بحر habet: غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي
 كثيرة ومن ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعالى اعلم واحكم. Hic in B (p. 56)
 et O sequitur mappa Irāqi.

وقد جعلناه ^a ست كور وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه الآ
 حلوان * ولكننا ابداً نجرى الأمر على ما عليه الناس ^b وادخلنا الكور القديمة
 والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فاولها من قبل ديار
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ^c ثم حلوان ثم سامرا ^d فلما
 الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمر ^d الجامعين سوراء النيل القادسية ^e عين
 التمر ^e واما البصرة فمن مدنها الأبلّة * شق عثمان ^f زيان بدران بيان نهر
 الملك نجا نهر الأمير ابو الخصيب ^h سليمانان عبّادان البطوعة والقندل
 المفتوح الجعفرية ⁱ واما واسط فمن مدنها قم الصلج درمکان ^k قراقبة سيادة
 باديين ^l السكر الطيب قرقوب قرية الرمل * نهر تيرى ^m لهبان بسامية ⁿ
 10 اودسة ^o واما بغداد فمن مدنها النهروان بدران ^p كارة ^p الدسكرة طراستان ^q

فان قيل لم ^a جعلنا العراق ^a ^b O om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم
 المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الحلة الخواب لم تكن في
 Conditor Hillae fuit. زمانه عمرت وانما عمرت بعد عمرها مزيد بن زبيد (sio)
 Saifad-daula Çadaka al-Masjadi (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der*
Masjaditen, p. 78). ^c O semper بغداد. Mox B سامري ut interdum quoque O.
^d Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar
 ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhori ٢٨١ paen.). O habet h. l. عمرو. ^e B سوا.
^f الجامعين. Deinde om. عين التمر quod O addit repetito insuper. ^g B المقاسية.
^h Pro نهر ابي الخصيب ^h نهر ريان 18, ٥٣, supra. ⁱ B نهر دبا supra نجا ⁱ et supra
 Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro نجا supra نجا exstat. ^j B والقندل et supra
 Beladh. ٣٣٣, ١٥٨, 17, Tab. III, ١٥٨, 17, بسمي, Ibn al-Athir IX, ١١, ٥٧٤, 11, بسمي. ^k B
 Tabari Indio. Deinde B حرمكان (supra العج). ^l B وادي. ^m O
 nominis sequentis in B supra. ⁿ B et O بالنير, supra B بالنير. ^o B
 om. Deinde B لهبار ⁿ (ut supra) لهبار. ^p B كارة, O et B supra
 ut recepi. ^q B طراستان, O et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

هَارُونِيَّة جَلُولَا بِأَجْسَرَى ^a بِأَقْبَةِ ^b إِسْكَاف بُوْهَرَزْ كَلَوَانِي تَرْزِيَجَان ^d الْمَدَائِن
 ثَيْل ^e سَيْب تَيْرُ الْعَاوِلُ الثَّعْمَانِيَّة جَرْجَرَايَا ^f جَبَلْ نَهْر سَاهَسْ عَبْرَتَا بَابِلْ
 عَبْدَس ^g قَصْر هُبَيْرَة ^h وَأَمَّا حُلَوَانُ فَمِنْ مَدَنهَا خَانَقِيْنَ زَبُوجَان شَلَاشَان ⁱ
 الْحَامِدُ لِحَرْ السَّيْرَوَانِ بَنْدَنِيَجَان ^j وَأَمَّا سَامِرَا فَمِنْ مَدَنهَا الْكَرْخ ^k عَكْبَرَا
 الدُّورُ الْجَامِعِيْنَ ^l بَتَّ رَاذَانَان ^m قَصْرُ الْحِجْصِ جَوِي ⁿ أَيَوَانَا بِرِيْقَاهُ سِنْدِيَّة ^o
 رَاقِرُوبَة ^p يَمَّا الْأَتْبَارُ هَيْتُ تَكْرِيتُ السِّنِّ ^q فَإِنْ قَاتِلٌ لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلُ فِي الْجَنْدِ وَالْيَهَا كَان ^r يَنْسَبُ الْأَقْلِيمُ فِي الْقَدِيمِ * أَلَا تَرَى أَنْ الْحَبِيْهَانِيَّ
 ابْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النُّوَاحِي وَسَمَاهَا ^s أَقْلِيمُ بَابِلْ وَكَذَلِكَ سَمَاهَا وَهَب ^t فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ قِيلَ لَهُ * قَدْ تَحَرَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنُظَائِرِهِ بَأَنَّا اجْرَيْنَا
 عَلَمَنَا عَلَى التَّعَارُفِ كَلَايْمَان ^u أَلَا تَرَى أَنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ أَنْ لَا يَسْأَلُ رَأْسًا ^v

X, vo bis. Jaqubī ١٩٤ 7, ١٧٠, 6 طرارسستان et ita Tab. III, ٧١٣, ١٥٧٧ et Ibn al-Faqīh ٢١٣, 7.

a) B hic et supra باخسرى, O باخسرى. b) B h. l. باقيه, supra باقيه, O ut recepi. Non differre videtur a بَعْقُوبًا. c) B هورث. d) B hic et supra sine punctis دريچان, O دريچان. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, ٣١٤ (ubi male درزيجان), IX, ٢٣٩ et X, ٣٧١ seq. Tab. II, ١١٣٣, 15 et III, ٨٥١ ult. c. art. e) Sic cum كَيْ supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis كَال, جَبَلْ. f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَلْ. g) B supra عَدَس, h. l. ut rec.; O عَدَس ut B infra. Plerumque scribitur عَدَسِي. Cf. Jaqubī ٣٢٢ k. h) B et O h. l. شَلَاشَان. V. Tab. Indic. i) B وندنيكان et supra بندنيجان, O بندنيجان. Cf. Jaqut I, ٧٤٥, 6 et Juynboll ad Marācid IV, 389 seq. j) B الكرج. l) O om. m) B h. l. رذات. n) O et B h. l. حَرِي; B supra ut rec. Forte cogitandum de جَوِيّ. Deinde B اوابا, O اوانا, B supra ut recepi. Solet scribi اَوَانَا. o) B بَرِيْقَا, supra بَرِيْقَا, O بَرِيْقَا. De بَرِيْقَا (Ibn Rosteh ١٨٢, 7) vix cogitari potest. Deinde O, ut B supra, سِنْدِيَّة. p) B رَاقِرُوبَة. Deinde B دَمَقَا. q) B om. كَان. r) B وسماه. s) I. e. وَهَبُ بْنُ مَنبِه. cf. Brockelmann I, 65. t) O om. u) O pro his عَلَمَنَا مَبْنِي. v) B om. كَلَايْمَان.

فأكل من رؤوس البقر والغنم حنث وقال أبو يوسف ومحمد لا يحنث ^a وسمعت
 الأئمة من مشايخنا يقولون لا نعدُّ ^b هذا خلافاً بينهم ^c لأن في وقت أبي
 حنيفة كانت تباع وتؤكل ثم زالت تلك العادة في زمانهما، وقد شققنا الاسلام
 طويلاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون إلا ^d هذا اقليم العراق واكثر الناس لا
 يعلمون اين بابل ^e الا ترى * الى جواب أبي بكر لعمر لما سأله ^f ان يبعث
 * جيوشه الى هذه الناحية فقال ^g لأن يفتح الله على يدي شبراً من الارض
 المقدسة احب الي من رستاق ^h من رستاق العراق ولم يقل من رستاق
 بابل، فان قال * في قول الله تعالى وما أنزل على الملائكة ببابل دليل على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن يتناول الاقليم والمدينة جميعاً ووقوعه
 10 على المدينة مجمع ^m عليه * لأن احداً لا ينزع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف فمن اوقعه * عليه وجب عليه ⁿ الدليل ^o

الكوفة قسبة جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيرات
 جامعة رفقة مصرها سعد بن ابي وقاص أيام عمر وكل رمل خالطه حصي
 فهو كوفة الا ترى الى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت ^p وأول
 16 من نزلها من الصحابة علي بن ابي طالب وتبعه ^q عبد الله بن مسعود
 وابو الدرداء ثم تتابعوا كلها ^r وللجامع على ناحية الشرق ^s على اساطين

a) O addit: باكله رؤوس البقر. b) B يعد. c) C منهم. d) B om.;
 O habet: فان قال: C addit: e) C addit: فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق: O
 مسئلة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امام الزمان اب
 بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل السرى وجرجان فاكل رؤوس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
 O g) ان عمر لما سئل ابا بكر O f) لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
 O om. i) من ان يفتح على يدي رستاقا O h) للجيش الى هذا الاقليم قال
 Est locus Qorani 2 اوليس قد سماه الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ C k)
 على الاقليم احتاج الى O n) سمع B m) اسم O tantum l) vs. 96.
 بناوهم sed addit: كلها O om. r) واني O q) B s. p. p) نزل الكوفة O o)
 السرق O s) الاجر.

* طول من الحجارة الموصلة^a بهي^b حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
آبار عذيبية^c حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقنى^d، ومحلة الكناسة من
قبل البادية، وهو بلد مختل^e قد خرب^f اطرافه وقد كان نظير بغداد
والقاسية مدينة^g على سيف البادية تعمير أيام الخليفة ويحمل اليها كل خير
لها بلان وحصن طين^h وقد شقⁱ لهم نهر من الفرات الى حوض على * باب^j
بغداد^k وتم عيون عذيبية وما^l آخر يجرونه عند باب البادية أيام الخليفة وفي
سوق واحد للجامع فيه^m سوراً مدينةⁿ بها فواكه كثيرة واعناب^o أهلة وسائر
المدن صغار^p أهلات^q وعين^r التمر حصينة في أهلها شرة^s
البصرة قصبة سرية أحدثها المسلمون أيام عمر^t كتب الى صاحبه أتبني
للمسلمين مدينة^u بين فارس وديار العرب وحد^v العراف^w على بحر الصين فاتفقوا^x
على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خطاً ثم مصرها عتبة بن
غزوان وفي شبه طيلسان قد شق^y اليها من دجلة^z نهران نهر الابلّة ونهر
مغل فلذا اجتمع مدنا^{aa} عليها وتشعب^{ab} اليها انهار الى ناحية عبّادان وناحية^{ac}
المدار فطولها ممتد^{ad} على النهر ودورها * في البر^{ae} الى^{af} البادية ولها من هذا
الوجه^{ag} باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع^{ah}
احدها في الاسواق بهي^{ai} جليل عامر أهله ليس بالعراف مثله على اساطين
مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم^{aj} وآخر على طرف
البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير^{ak} وباب الجامع وكل
اسواقها حسنة، والبلد اعجب الي^{al} من بغداد * لرفقها وكثرة^{am} الصالحين بها
* وكنت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذاكروا^{an} بغداد والبصرة فتفرقوا^{ao}

a) C. b) عذيبه C. c) عذيبه B. d) وقنا C. e) من الحجارة موصلة طوال C. f) خربت.
g) C. h) بابها C. i) طين C. j) طبق B. k) om. C. l) خربت.
m) Deinde. n) الدجلة C. o) وليكن C. p) وذاك انه C. q) addit: C. r) الصغار C. s) B et C. t) ونهرين.
u) B. v) وتشعبت C. w) وشدعب B. x) B. y) اقدمها C. z) ممتد على C. aa) المدان، المدان B.
ab) واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابي جعفر C. ac) لرفقها واكثر B. ad) الزمام فتذاكروا امر.

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندرة خرابها لم تكن اكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البري، واشتق اسمها من الحجارة السود كان ينقل بها
مراكب اليمن * فتلقى قمم وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
وقال قطرب من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة
ذات لحوم وخصر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهواء عفتة عجينة الفتن، والأبلة على دجلة عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عامرة كبيرة ارفق من البصرة * وارحب * وشق
عثمان بازائها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن، وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة عن يمين وشمال وجنوب وشمال، كلهن جليلات
10 كبار * عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خورستان على البحر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد وصالحون واكثرهم
صناع الحصر من الخلفاء غير ان الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق
واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع التجاج وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
15 الشط منشعت عامر بالقرآن اختطها للتجاج وستيت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز رفقة صحبة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السوان * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B and. b) B sine punctis, C. Deinde B. c) O om. d) O
كثير. f) B addit. e) O. فحصر B. Deinde B. اشتق من الحجارة الرخوة التي
g) O. h) B et C. الدجلة. i) O. عامر. Pro B et C اعلى. k) B et C. لحووم. O g)
يقابلها من نحو الجنوب سف (sio) عثمان عامرة وبها جامع احسن من pro his
قد O addit: m) O. l) Sio B et C. (وشق pro واسق B habet) جامع الابلة
بها: n) O pro his. وعبادان Deinde habet. كبار omissio احاط بهن النخيل
وقال O addit: o). (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثرهم صناع الحصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلانها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوفان ايام نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
Biruni Chronol. ٢٠٩, 13 hanc appellat. من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة
والاهواز O q). في الغرب وهو الذي بنا واسط O p). ناحية جعفر

طرفه ٥ وسائر مدنها صغار مختلفة اعمرها الطيب وقرقوب * ألا ان ناحيتها
جيدة ٥ الصليق مدينة ٥ على بحيرة طولها اربعون فرسخا يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة ٥ بليدة ٥ بق مهلك وعيش ضيق * ادامهم
السمك وماؤهم حميم وليلهم عذاب وعقلهم سخيف ولسانهم قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم ٥ ألا انها معدن الدقيق وسلطان رقيق وما غزير وسمك * خطير ٥
واسم كبير ٥ وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولم موضع يشاكل نهر الابلّة
حسن ٥ يليها في الكبر الجامة وهما من دجلة ٥ على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح ٥ بحيرات ومياه * ثم مزارع ٥ والعراق منها رفق عظيم ٥
بغداد في مصر الاسلام ٥ وبها مدينة السلام ٥ ولم الخصائص والظرافة ٥
والقرايح والطفة ٥ هوا رقيق ٥ وعلم دقيق ٥ كل جيد بها ٥ وكل حسن 10
فيها ٥ وكل حاذق منها ٥ وكل طرف ٥ لها ٥ وكل قلب اليها ٥ وكل حرب
عليها ٥ وكل نب عنها ٥ هي اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى ٥
من ان تمدح احداثها ابو العباس السقاج ثم بنى المنصور بها ٥ مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده ٥ ولما اراد * بناء مدينة السلام ٥ سأل عن شتاتها
وصيغها والامطار والبقي والهواء وامر رجلاً * حتى ينأموها ٥ فيها فصل السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثم استشار اهل الراى من اهلها فقلوا نرى ان تنزل ٥ اربع
طاسيخ في الجانب الشرقي بوق وكلواى وفي الغربى ٥ قطربل وبأدوريا فتكون
بين نخل ٥ وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت ٥ عمارته كان في الآخر

وفيهم طرف (طرف 1) وثر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع ٥ a)
ناحيتها البطائح موضع ٥ pro his ٥ c) .. اعمرهن ٥ b) .تسير تحته المراكب
كربه ٥ d) .الان B الا ان Pro .عجيب بها مدن عدّة اكبرهن الصليق وهي
ماؤهم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل ٥ f) .وثم C addit .بليدة B et ٥ e)
B .ليس له نظير واسم بالعراق كبير ٥ h) C om. .سخيف ولسان
طرف ٥ m) .وثم مزارع ومصايد ٥ l) .كلها C addit .الدجلة ٥ k) et
B r) .بنائها ٥ q) .قال C inserit .بنا بها المنصور ٥ o) .واجل ٥ n)
٥ i) .فيكون ut infra ينزل ٥ B ٥ s) .حتى ناموا ٥ .ناموا tantum
وتأخرت ٥ v) .تخيل ٥ u) .المغرب

فرج وانت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الفراتيّة والقوافل من مصر والشام في البادية * وتجيئك آلات ^a من الصين في البحر ومن الروم والموصل في دجلة فانت بين ^e انهار لا يصل اليك العدو ^f الا في سفينة او على قنطرة * على دجلة وفرات ^g فبناها اربع قطع مدينة السلام وبأوربّا والرّصافة وموضع دار الخليفة اليوم ^h وكانت احسن شىء للمسلمين واجلّ بلد * وفوق ما وصفنا ⁱ حتى ضعف امر الخلفاء فاختلّت ^j وخفّ اهلها فاما المدينة ^k فخراب * والجامع فيها يعمر في الجُمع ثم يتخلّله ^l بعد ذلك للخراب ^m امر موضع بها قطيعة الربيع والكرخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير * والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه بيمارستان ⁿ 10 بنى عضد الدولة حصل في كل طسوج مائة ذكرنا جامع وفي كل يوم الى ورا ^o واخشى انهاء ^p تعود كسامرا * مع كثرة الفساد والجهل والفسق وجور السلطان ^q اخبرنا ابو بكر الاسماعيليّ بجرجان قال حدثنا ابن ناجية ^r قال حدثنا ابراهيم الترميانيّ قال حدثنا سيف بن محمد قال حدثنا عاصم الاحول عن ابي عثمان النهديّ قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال 15 اى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخرة قالوا دجيل قال فهذا النهر قالوا صرّة قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبني مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل والصرّة تجبى اليها خزائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويّا في الارض من التودد للحديد في الارض الرخوة ^s وانهار الفرات تغلب في دجلة ^t 20 في جنوبيتها وما حالى المدينة وما شماليتها دجلة حسب ^u وتجري * في هذا الشعب الفراتيّة ^v السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل ^w * وذكر الشمشاطي

في B. e) وانت Deinde C. النهر C. الدجلة B. b) ويحمل اليه الاشياء C. a)
مدينة السلام C. g) واختلّت C. f) وصارت C. deinde B. om. e) C. om. d)
والغربى: C. pro his. l) ما B. k) وامر C. om. et habet i) B. sine punctis. h)
امر من الشرق وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى ان C. m) جنبه من الغرب بيمارستان بنى عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C. o) hic et deinde B. n) دجلة B.

في تاريخه *a* أن المنصور لما أراد بناء مدينة السلام احضر * أكبر من عرف من
 أهل الفقه *b* والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم أبو حنيفة النعمان
 ابن ثابت والحجاج بن أرطاة وحشر الصنع والفعلة من الشام والموصل والجليل
 وسائر أعماله وأمر بخططها وحفر الاساسات في سنة ١٤٥ هـ وتمت في سنة ١٤٩
 وجعل عرض السور من أسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية *d* أبواب أربعة *e*
 داخلية صغيرة وأربعة خارجة كبار باب البصرة وباب *f* الشام وباب خراسان وباب
 الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلة *g* جامع الرصافة أصبح منه *e*، ووجدت
 في بعض خزائن الخلفاء أن المنصور أنفق على مدينة السلام أربعة آلاف ألف
 وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لأن أجره الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري *h*
 حبتين *i* * النهروان مدينة ذات جانبين الشرقي *j* اعمر * رحبة عامرة بينهما *10*
 الجسر * للجامع في الجانب الشرقي *k* والحاج ينزلون على هذا الشط *l* * الدسكرة
 مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع أسفل *m* غامم بأزاج *n* جلولا *o* حولها
 اشجار غير حصينة *p* وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بها
 ولا هن لا ثقات ببغداد *q* * وصرصر ايضاً بعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
 وكذلك نهر الملك والصرّة *r* قرية *p* واما قصر فبيرة فمدينة كبيرة جيدة *15*
 الاسواق يجيبهم الماء من الفرات كثيرة الحاكّة واليهود والجامع في السوق *s*
 وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والجادة على جسر *q*، وسائر مدن هذا
 الوجه على ما وصفنا * مثل القيل وعبدس وكوثاء ومدينة ابراهيم كوثارياً *r*

a) *Porto vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, 133, 10 seq., Fihrist 104.* *b*) *C* من عرف من كبراء الفقهاء. *c*) *B om.*
d) *C* جعل ثمانية. *e*) *C om.* *f*) *C* hic et deinde باب. *g*) *B et C* قبله. *h*) *C* قيراط فضة والروزجاري *cf. Jaqut I, 483, 1-5 et Tab. III, 133.* *i*) *C*
 أسفل منه *m*) *C* الدسكرة. *l*) *C* والجامع في الاسواق بالشرقي *k*) *C* والنهروان
 In *B* bis أسفل. *Deinde B* عام. *n*) *C* وجلولا. *o*) *C* حسنة *quae lectio fort.*
melior. *p*) *C* وصرصر والصرّة ونهر الملك قرية على جادة الكوفة. *q*) *C* الجادة
 مشاربهم من الفرات وكوثارياً بها ولد *r*) *C pro his:* ولها جسر عليه الطريق
 وعبدس *pro* وعندس *B* ابراهيم عم خليل الرحمن.

وَتَمَّ تَلال قَالُوا ه في رماد نار نمرود وبقر كوثاة الطريق شبه منارة لهم فيها كلام ه
وليس على دجلة من نحو واسط مدينة اجل من نَيْر العاقول d كبيرة عامرة
آهله الجامع نساء عن السوق والاسواق منتشعبة جيدة * تشاكل مدن فلسطين ه
تليها في الكبر جبل عامرة آهله الجامع في السوق لطيف ه ثم النعمانية صغيرة
ه الجامع في السوق ه ثم جرجاريا وقد كانت عظيمة وفي اليوم مختلة متقطعة ه
العمارة الجامع بقرب الساحل عامر ه ولهم ماء يدور حول قطعة من
المدينة ه وهذه المدن التي ذكرنا على غربي دجلة وسائر المدن صغار ه * وفي
وجه سامرا مدينة عكبرا ه هي كبيرة عامرة كثيرة ه الفواكه جيدة الاعناب
سريته ه واما المدائين فهي من نحو واسط عامرة بناوهم ه من الاجر والجامع في
10 السوق ه ومن نحو الشرق اسبائير ثم قبر سلمان وايوان كسرى ه فهذه مدن
بغداد وخراسان قرى كثيرة اجل من اكثر هذه المدن ه ه

سَامِرًا كانت مصرا عظيمة ومستقر للخلفاء ه في القديم اختطها المعتصم وزاد
فيها بعد المتوكل وصارت m مرحلة وكانت عجيبة حسنة حتى سببت ضرور من
رأى ثم اختصر فقييل سمرى وبها جامع كبير كان يختار على جامع دمشق
15 قد لبست حيطانه بالبيتا جعلت فيه اساطين الرخام وفرش به وله منارة
طويلة وامور متقنة وكانت بلدا جليلا ه والآن قد خربت يسير الرجل ه الميلى
والثلاثة لا يرى عمارة ه من الجانب الشرقي وفي الغربي بساتين * وكان قد
بنى ثم كعبه وجعل طوافا واتخذ منى وعرفت غر به امراء كانوا معه لما طلبوا

a) O قال. b) Supplevi, coll. Istakhri ٨٩. c) O om. d) O addit لانها.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) ويقال إنها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل O
فيلها عامرة آهله والجامع في السوق اكبر من النعمانية وجرجاريا كانت كبيرة وقد
وبقيية O ه. خرب اكثرها وقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عامرة

المدائين كبيرة عامرة من نحو الغرب بناوهم الاجر نائية عن O i) Addidi. h) O
النهر يقابلها من الشرق اسبائير ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا
O k) سامري Deinde O الوجه ومن نحو سامري مدينة عكبرا وفي - الاعناب
في O addit O e) بلد جميل O n) فصارت O m) ثم زاد O d) السلطان

الحجّ خشية أن يفارقوه^a فلما خربت وصارت إلى ما ذكرنا سميت ساء^b من رأى
ثم اختصرت^c فقيل سامراً^d والكرخ مدينة^e متصلة بها وأمر منها من نحو
الموصل وسمعت يوماً القاضي أبا الحسين القزويني يقول ما أخرجت بغداد
فقيهاً قط إلا أبا موسى الضربير قلت فابو الحسن الكرخي قال لم يكن من
كرخ بغداد وإنما كان من كرخ سامراً^f والأنبأ مدينة^g كبيرة أول ما نزل^h
المنصور بها وتم داره وقد خفتⁱ وهيئة^j كبيرة عليها سرر^k على الفرات^l
بقرب البادية^m تكريتⁿ كبيرة معدن السمس وصناع^o الصوف والنصارى^p
بها دير بقصد^q وعلت^r مدينة^s كبيرة يجرى^t إليها نهر من دجلة وآبارها
قريبة حلوة أهله^u كثيرة الاجلّة^v والسّن^w كبيرة على دجلة عليها من الشرق
نهر الزاب والجامع في الاسواق بناوهم حجارة والجبال منها قريبة على تخوم^x
اقور^y ومدن سامراً اجل من مدن بغداد^z

خلوان قصبة صغيرة سهليّة^a جبلية يحيط بها بساتين واحلاب وتين قريبة
من الجبال^b ولها سوق طويل وحصن^c عتيق ونهر صغير وقهندز فيه الجامع
ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباقات^d درب المصلي درب اليهود
درب بغداد درب برقيط درب اليهودية درب ملجكان^e * وتم كنيسة اليهود^f
يعظمونها خارج البلد من الجص والحجارة^g وبيت المقدس اكبر واجل وأمر
واظرف^h واكثر مشايخⁱ وعلماء منها^j ومدائن هذه الكورة صغار خراب^k * لا
يسوى ذكرها^l

a) O haec om. et habet deinde فلما صارت b) O اختصر الاسم. Mox O
متصل c) O om. B deinde d) O om. B سامري. Cf. Jaqut III, 10, 20 seqq. e) O om. B سامري
f) O om. g) O ابو. f) Cf. Moshtabih sub الكرخي, Ibn al-Qaisarani 118
(ed. de Jong) et Jaqut IV, 104, 1 (ubi l. الله). Nomen eius est عبيد
et obiit anno 840 (Abu 'l-Mahasin II, 331). B et O
فراتيه h) O فراتيه i) O فراتيه. Male in O permutantur هيت et تكريت. سامري
وعلت O Deinde O يعظمونه m) O والنصارى. l) O وضباع. k) O وتكريت
حصن B r) O الجبل. q) O الملجكان. p) O addit واكبر. o) O يجرى. n) O
خارج البلد u) O خارج البلد. v) O ملجكان. B t) O الباقات. e) O
مشايخا B et O w) O واطرف. v) O كنيسة اليهود يعظمونها

واما دجلة فلها ^a ماء انثى لطيف جيد للمتفقهة ^b وكان ابو بكر الجصاص
يهر ان ^c يحمل له الماء من فوق نهر الصراة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقصور ^d وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصراة نهر عيسى نهر
^e صرصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهرانات تحت بغداد فاذا
جاوزت واسط تنبطحت وصعب سلوكها الى مخوم البصرة والسفن فيها ابداف
شبالا ^f وزلقا ولهم في ذلك رفق والناس ^g ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وتري لهم جلبة وضوضاء ^h وثلاثا طيب بغداد ^{*} في ذلك الشط ⁱ
واما الفرات فانه نهر ذكر فيه صلابة واصلة ^k من بلد الروم يتفوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ^{*} ينحدر الى غربى
واسط فيتبطح ^l في بحيرة عظيمة يحيط بها قرى عامرة ^{*} ولا يجاوزها ^m وتجرى
فيه السفن من الرقة ⁿ واعلم ان العراف ليس ببلد رخاء ولكن جلد وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيكر الصين ^{*} المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذى لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدها وجزرها ^o اخبرنا ابو الحسن ^p مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن على بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسى ^q قال حدثنى اشرس قال سالت ابن عباس ^r عن الجزر
والمد قال ملك موكل بقاموس البحر اذا وضع رجلاه فاض فاذا ^s رفع رجلاه غاص
الماء والجزر والمدة اعجوبة ^{*} على اهل البصرة ونعمة يزورهم الماء في كل يوم

المتفقهة ^b C. ما Deinde B. (الدجلة B ut saepe codd.) ودجلة ^a C.
^c C om. ^f C. وبلغاه B. ^e B. (اثر ^{ot} اقور optio inter). ^d B. بان ^c C.
B; واكثر ^l C. Deinde C. وضوضاء ^h C. وضوضاء B. ^g C. الناس ^g C. اشبالا B. Deinde B.
(فيسبطح B). ينتطح (nio) غربى واسط ^l C. اصله ^k C. من ذلك ⁱ C. وثلاثى
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جلبة بانهارها ونخيلها وبالمدة ⁿ C. ^m C om.
Deinde C. الحسن B. ^o C. حدثنا C. (مياهها ^{ot} واختصت B) والجزر
^q C. وادى ^r C. رضى الله تعالى عنه ^q C. addit ^q C. العيسى B. ^p C. مطهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة ^t C. فالمدة والجزر

وليلة مرتين ويدخله الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القرى فاذا
جزر افاد ايضاً عمل الارحية لانها على افواه *b* الانهار فاذا خرج الماء ادارها ويبلغ
المدء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الاهلة *a*

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء *a* هذا الاقليم مختلف فبغداد وواسط وما دخل *f* في هذا الصقع بلد
رقيق الهواء سريع الانقلاب ربما توهج في الصيف * وآلى ثم *g* انقلب سريعاً
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطاب
وقرات في اخبار البصرة *h* عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
فنحن في طيب وريف، وان كانت جنوباً فأنا في كنيف، * ورايتهم اذا
كانت جنوب في صيف صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه *10*
فيجيبه نرجو من الله الفرج *k*، وربما نزل عليهم شبيه الدبس بالليل، وحلوان
معتدلة الهواء * والبطائح نعود بالله منها *m* ومن شهدتها في الصيف راي
العجب انما ينامون في الكتل وتتم بقف له حمة كلابرة انما هي نخرة

a) O فيدخل. *b*) In textu B افام ad quod in margine lector haec annotavit:

الافام لا يخفى انه جمع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قرينة على ان الفم اصله القوة ثم جعل فما
بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالخاصل ان الافام خطأ فالحش لا يتقول به
من له ادنى ذريرة بل ادنى ذرية فضلاً عن مثل ذلك الفاضل المبرج الاعلام
الظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم الاعلام اعون بالله الرحمن
B *e*) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهاج،
هواء. *B* om. *e*) ودورانه يكون مع الاهلة والله تعالى اعلم *O* *d*) الجزر والمد
ولهم ببغداد بيوت تحت *habet*: واذا *O* post. واذا *B* *g*) يدخل *O* *f*)
h) Ibn Lankak haec versibus ex-
pressit, Tha'ulibr, *Lataif*, ١٣, Jaqut I, ١٤٧ ult. Pro بالبصرة *O* في البصرة
ونعود بالله من البطائح في *O* *m*) شبه *O* *l*) *O* haec om. *k*) جنوباً *B* *e*)
في نخرة oeteris omissis ad الصيف

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة^a
 وللمدكرين به ادنى صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
 ربما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر^b وبه
 مجوس كثيرة ونعتهم نصارى ويهود^c، وقد حصل به عدة من المذاهب
 * الغلبة ببغداد^d للحنابلة والشيعة * مع جليلة فقهاء العراقيين بالاعوام^e وبه مالكية
 واشعرية ومعتزلة وتجارية وبالكوفة الشيعة^f الا الكناس^g فانها سنة^h وبالبصرة
 مجالس وعوام الساميةⁱ وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
 منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لمالك^j وذكروا ان صاحبهم
 ابن سالم كان يتفقه لابي حنيفة * وسال^k كان غلام سهل بن عبد الله
 10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون^l الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
 وقد اختلفت اليهم المدة المديدة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاتي
 رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كائنا ما كانوا ولهم رقة في
 الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافهم^m، واكثر اهل البصرة قدرية
 وشيعيةⁿ وتم حنابلة * وببغداد غالية يفرطون في حب معاوية ومشبهه وبرهارية^o
 16 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدنوت منه
 فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدلي معاوية
 يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلفه بيده ثم يحمله على الخلق كالعروس فقلت
 له بما ذا بماحاربتك عليا رضي الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقال
 خذوا هذا الرافضي فاقبل الناس على فعرني بعض الكتبة فكركرهم عني^p

وربما O b). والمدني B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء O a)
 وجميع B. جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الامة يهود ونصاري وبه مجوس
 Deinde (جليلة B) O om. d). لغلبة بغداد O c). وجميع بغداد pro ببغداد
 O h). السامية B g). O om: f). شيعة O e). وبه مالكيون واشعريون O
 وصالحين B k). ورايت اكثرهم يتفقهون لمالك h. l. addit: O e). h. l. om.
 O haec om. (وبرفع B) m). ومشبه وبرهارة B m). O
 وحنابلة العراقي غالية مشبهه يفرطون في حب معاوية ويروون في ذلك اخبارا
 alterum liv, 1. وكنت يوما Deinde O omnia omittit ad منكرة بخاصة البرهارية

والغالب على فقهاء هذا الاقليم وقصائده اصحاب ابي حنيفة وكنت يونس في مجلس ابي محمد السيرافي فقال انت ^e رجل شامي واهل قاحيتك * اصحاب حديث يتفقون للشافعي ^d فلم تفقهت لابي حنيفة قلت ^e لخلال ثلاث ايد الله الفقيه قال وما هن قلت اما واحدة. فأتى رايت اعتماد على قول علي رضي وقال النبي صلعم انا مديونة العلم وعلى بابها وقال اقضاكم على يعني افقهكم ^e وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عم ^d رضيت لامتي ما رضى لها ابن ام عبد وقال ^e كنيف ملئ علما وقال ^e خذوا ثلثي دينكم عن ابن ام عبد ^f وعلم اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محالة ^g وللخلة الثانية رايت ^h اقدم الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد ^g وقد قلنا عليكم بالعتيق وقال النبي ^g صلعم خباركم القرن الذي انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين 10 يلونهم ^g ثم يفسدوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين ^e وللخلة الثالثة رايت الجميع قد فارقوه ^h في مسئلة اصاب فيها عيانا واخطأوا قال وما ^h قلت قد علم الشيخ ان من ^g مذهبه انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب ورايت من حج بالجرة ^m انتكس قلبه فان عاد ارداد تكوسا وقيل ورعه * حتى ربما اخذ للجتين والثلاث ⁿ ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه مالا قط ^o 15 وكذلك الائمة والمؤثنون ونظائرهم * لانهم استحقوا اجرهم على الله فاخذوه من خلقه ^e قال لقد دقت النظر يا مقدسي واحتطت لنفسك ^e فان قال قائل ابو حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم ^g ان الخلق على ثلاثة صروب ضرب ^e قد اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد مدحهم * بعض وذمهم بعض ^p وهم افضل الثلاثة ^q فخذ قياسهم من الصحابة 20 فالمحمودون ^r ابن مسعود ومعاذ وزيد ^s والمذمومون ^t عبد الله بن ابي ^u والانصلون

ابن مسعود عبد الله رضي ^d C. قلت ^e C. شفعية ^b C. لانت ^a C.
^g C om. يعني ابن مسعود ^f C addit. صلعم ^e C. وقال صلعم
^h C. In B lectu difficile cum copula expuncta. ⁱ C. وقال ^h C. رايت ابا حنيفة ^h C.
^m C addit: حنيفة في رد بقية. ⁿ C haec om. ^o B om. ^p C. قوم وطلبهم اخرون ^q B et C. النفقة. ^r C. والمحمودون مثل ^r C. وخذ. ^s B. ونزيد ^s B. ^t C addit. واصحابه ^u C addit. مثل

الخلفاء الأربعة وقد علمت ما يقول فيهم الخوارج * وجهال الشيعة ^a فابو حنيفة
 أن كان طائفة من الحمقى يذمونه فخلاتف من أهل الفصل يدعون له
 ويحمدونه ^b مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة وأراح الخليقة ثم
 اختياره الضرب والسجن على القضاء فمثل أبى حنيفة لا يرى ^c والقراءات
^d السبع مستعملة في الأقلية وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف
 يعقوب الحضرمي بالبصرة ^e ورايت أبا بكر الجرتكي ^f يوم بها في الجامع ويذكر أنها
 قراءة المشايخ ^g ولغاتهم مختلفة أصحها الكوفية * لقربهم من البادية وبعدهم
 عن اللبث ^h هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة بغداد ⁱ وأما البطائح
 فنبت لا لسان ولا عقل ^j

10 ولا بلس بالتجارات فيه لم تسمع بخز ^k البصرة وبرها وطرائفها وبارزها ^l هي
 معدن الآلى والجواهر وفرضة البحر ومطرح البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر
 والزنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمر إلى الأطراف والثناء ^m ولهم خز ⁿ وبنفسج
 وماورد ^o وبالبلة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل القصب ^p وبالكوفة عمام
 الخز ^q وبنفسج * في غايلا الجود ^r وبمدينة السلام الطرائف ^s والوان ثياب
 15 القز وغير ذلك * وبه عباداني حسن وسامان ربيع ^t * ومن خصائصهم
 بنفسج الكوفة وأزادها ومحكم بغداد وطرائفها ^u ومعللى البصرة وتين حلوان
 وشيم واسط ^v وبتيها ^w وبصنع بالنعمانية اكسية وثياب صوف عسيلة حسنة
 وببغداد ازر وعمائم يكانكي ^x رفيعة ومناديل * القصريّة ^y والبويهيّة ^z وصوف تكريت

فابو et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن ^a ^o
 حنيفة أيضا بعض يذمه وخلق يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
^b oetoris وبالبصرة حروف يعقوب الحضرمي ^c ^o وبمدحونه ^g In marg. B
 ثم البصرية وكلام أهل بغداد حسن غير ^e O pro his: omissis. ^d Sic. B.
 B deinde وبرها et mox بخز ^f ^o ولأنس ^o Deindo ^o صحيح وأهل البطائح نبت
 ومعدن التمر ويرتفع ^h ^o وفي ^o Deinde ^o وبأدريها ^h وبارزها ^g ^o وطرائفها
^k ^o يصنع ثياب كتان تشاكل ⁱ ^o habet: وماء ورد ^o In seqq. ^o منها للنا
 ومن الخصائص أزاد الكوفة ⁿ ^o om. ^m ^o الطرايف ^l ^o الذي لا نظير له
 Con- القصريّة والموسى ^p ^o يكانكي ^o Est Persio. ^o بكانكي ^o B
 lectura edidi.

والستور الواسطيّة *a* * ومكاييلهم القفيز ثلاثون منا والمتكوك خمسة امنا
والكيلجة منسوان *b* ورطلهم نصف المن * ونقودهم بالوزن غير ان سناجهم
اشق من الخراسانيّة *c* *
من رسومهم التجل *d* والتطيلس يكشرون التعل *f* وتسجيل العمائم * ونبس
الشروب *g* اقل ما يقررون *h* الطيالسنة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى
واسط نظر اول سفينة تفضل فيزين *i* لها ذلك البيع الشط الى دكانه بالانماط
والستور *j* ويجعلون على جنائز النساء قبابا عالية وحشة *k* * والهراسين مواضع
فوق دكاكينهم فيها * للصر والموائد والمرى وخدام *m* وطشوت واباريق واشنان
فاذا احذر *n* الرجل دفعه دانقاء * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
وتجملوا عليه *p* * وعلى ابواب الجامع *q* مياضى بالكرى *r* * ويلبس الخطباء الاقبية *s*
والمناطق *t* ولا يطربون *u* في الاذان ولهم رسوم كثيرة *v* حسان *w* * واكثر *x* مياهم
ماء *y* دجلة والفرات والزاب والنهرانات * ومنها سقى مزارعهم *z* * والماء بالبحر
صيف لانه يحمل * في السفن من الابلّة واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء الجزيرة *aa* وثلثه ماء الحجر لان الماء
اذا جزر *b* شمّرت شطوط الانهار فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك *c*
البلاذات *d* * واذا هبت الجنوب سخن الماء *e* * تنقع عصبيات وحشة بالبصرة *aa*

واكسية النعانيّة وكنانكى (sic) بغداد ومناديل القصر وصوف *a* C pro his منوين *b* C. مكاييلهم وموازينهم Deinde in marg. B. تكريت وقد ذكرنا البنفسج
تزيد (تريد. cod.) المائة درهمان والفرق ستة وثلثون *c* C addit: سناجهم *d* C. سناجهم *e* C
ويكشرون لبس *f* C. والتطيلس Deinde C التحمل *g* C. الحمل *h* B. رطلا
واقل *i* C om. Deinde habet *j* C. ويستطيل *k* B. اليعال (النعال). Deinde C ut recepi, B. يستطيل *l* C. يستطيل
الموائد والخدام *m* C. حجر *n* C. فيزين *o* B. يقولون *p* C. يقولون *q* C. يقولون
الى رئيسهم *r* C addit: اكل *s* C. اكل *t* C. اكل *u* C. اكل *v* C. اكل *w* C. اكل *x* C. اكل
واكثرهم هاشميون sed addit والمناطق *y* C om. بالكرا *z* B. الجوامع *aa* C. وتحملوا *bb* B.
الحزر *c* B. مشاربهم من *d* C. عدة *e* C. يطربون *f* C. يطربون *g* B. يطربون
البيهم من الابلّة في السفن والمياه *h* C pro his (legi posset) جزرت *i* B. جزرت
الحجارية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس *aa* B om.

16 عبّاس رضه p 16

- a) B sine punctis. b) O om, Deinde B وقل مذهب. c) O وفيه. d) O المذاهب. e) O وبه مشاهد. In margine B legitur: مشاهد. f) O om. ومعالمهم مولد الخليل وموقد ومبنى فلك نوح وقبر على الخ. g) O سيدنا الحسين رضي. h) O اثار سيدنا. i) O اخى النبي صلعم من. k) O الله تعالى عنهما بكربلا خلف قصر ابن هبيرة. l) O وعدة من الصحابة. m) O. addit: بن. n) O وغير. o) B الطرف. p) O haec inde a om., sed hic inserit sequentia: (cod. الضمى) اربعون الضمى. q) O الحثي الحيشوم الصحرى السكر البشكر الطبرز الاصر الاصفر الحستوانى المعلى. r) O الازان الهليات الكرامى القشرية القريطى الهيروم البدالى الريفى العروسى. s) O البانجانى الابرهيمى (الابرهيم. cod.) الزنبورى اليعضوض البرناج الماحدر البيرونى. t) O الشويقى الجيشوان (الجيشوان. cod.) العمري القرشى اليمامى البرنى السهرىز. u) O (السهرىز. cod.) الحركان الحاسران الاصغر المحكوم القصب الجفانى المدحرج الغران الشرقى.

وأما الولايات * فهي مستقر خلفاء ولد العباس رضى وكان ابدا الامر امرهم حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون ^a ولا يلتفت الى رأيهم ^b فأولهم ^c كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس ^d بوبيع له سنة ١٣٣ ومات سنة ١٣٤ بالانبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصارى ^e ثم بوبيع للمنصور ابن جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٤ ومات سنة ١٥٨ وكان قاضيه عبيد ^f الله بن صفوان وشريكه والحسن بن عمارة ^g ثم جلس بعده المهدي ابو عبد الله ^h بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة ⁱ وعافية ابن يزيد توفى سنة ١٦١ ^j وبوبيع للهادي ابن ^k محمد موسى بن المهدي وكان قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفى سنة ^l ٧٠ وجلس بعده الرشيد ابو جعفر ^m هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الأول سنة ١٧٠ ⁿ قاضيه الحسين بن الحسن الصوفي ^o ثم عون بن عبد الله المسعودي ^p وحفص بن غياث ^q مات بطوس سنة ١٩٣ ^r فبوبيع للامين ^s محمد ^t ابنه * لسبع خلون من جمادى الآخرة سنة ١٩٣ ^u ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وبوبيع له سنة ١٩٨ قصاته الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ^v ثم بشر بن الوليد ^w ثم يحيى بن اكثم ^x وتوفى سنة ٢١٨ بطرسوس ^y وبوبيع ^z لابي اسحاق محمد ^{aa} بن ^{ab}

الخوارزمي الفحل المابوري بيض البغل الفاسان وبها صيحاني نقله (صحاني يقله cod.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين ^a وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الحر cod.) البقي الجري الشلق الزجور (الزنجوا cod.) البمي الساج (الساج l.) الشائم الكرك الشلاي (الشلاي l.) الدبقاه الرماين البيضاى الاربيان البراك البرسوح (البرستوج l.) الاسبول الجواف (الحراف cod.) الربلتي (الربيثي l.) العين الزجر (الحر cod.) السحندان (الشحندان l.) المارماي

فما زال امر الخلفاء به نافذ حتى غلب على امرهم الديلم فلان ^a O pro his ^b O om. ^c O addit: ^d O addit: ^e O om. ^f O om. ^g O om. ^h O om. ⁱ O om. ^j O om. ^k O om. ^l O om. ^m O om. ⁿ O om. ^o O om. ^p O om. ^q O om. ^r O om. ^s O om. ^t O om. ^u O om. ^v O om. ^w O om. ^x O om. ^y O om. ^z O om. ^{aa} O om. ^{ab} O om.

الرشيد المعتصم قاضييه احمد ^e بن ابي دؤاد ومات سنة ٢٢٧، ثم بوييع لابنه
الواثق ابي جعفر فردن * قاضييه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ٢٣٢ بوييع لاخته
ابي الفضل جعفر المتوكل ^d قاضييه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
٢٤٧ بوييع لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضييه جعفر بن عبد الواحد توفي
سنة ٢٤٨، ثم بوييع لابنه ^d ابي العباس احمد المستعين قاضييه جعفر بن محمد
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر ^f وبوييع للمعتز بن ^g
المتوكل قاضييه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بوييع للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ٥١ قاضييه ابن ابي الشوارب ومات سنة ٥١١
ثم بوييع لابنه ^e ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضييه اسماعيل بن
١٥ اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ٥٨١، ثم بوييع ابنه
ابو محمد علي المكنى قاضييه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ٥٩٥
ثم بوييع ابنه ⁱ ابو الفضل جعفر المقتدر بالله قاضييه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو ^m قتل سنة ٦٣٠، جلس القاهرة سنة وستة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام ⁿ ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهرا ^o
١٦ ثم المستنفي سنة ٦٣٣ قاضييه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضير ثم كحل
سنة ٦٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكل ^p هؤلاء ابناء المعتضد فبقى
له الامر الى سنة ٦٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر الطائع
قاضييه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف ^r وأول من استول من

a) O محمد. b) O haec om. et addit deinde وكان. c) O om., B pro ٢٤٧
habet ٢٤٢ et mox B et O ٢٤٣ pro ٢٤٨. d) Gravis error in B et O. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed ١٥١٥, 1 ut rec.
f) O om. g) O omisso ابنه. h) B et O male vv. Deinde O بوييع.
i) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. O om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et O male ٨٧. l) Erat filius al-Motadhidi
(بوييع ابنه). m) In O lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨٩, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ٢٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣١٤, 1. Mox B et O المستنفي pro المكنى. p) O وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٢٣٩, 1 ابا الفضل. r) O المعروف.

الديلم أبو الحسن ^a ابن بُوَيْه ثر ابنه بختيار ^b ثر عضد الدولة ثر ابنه بلكارزار ^c
 ثر ابنه الأكبر أبو الفوارس ^d

وأما الخراج فاعلم أن جُرْبَان هذا الاقليم سنّة وثلاثون ألف ألف جريب
 على جريب الخنطة ^e أربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان ^e وعلى جريب
 النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة ألف ^f من الجوالي ^g
 فبلغ جباية السواد مائة ألف ألف وثمانية وعشرين ^g ألف ألف درهم ثر
 جبا عمر بن عبد العزيز مائة ألف ألف وأربعة وعشرين ألف ألف درهم
 وجبا ^h الحاج ثمانية عشر ألف ألف ليس فيها مائة ألف ألف وأما البصرة
 والكوفة فعشرية ⁱ وقرات في كتاب بخزانة عضد الدولة أن اثمان غوال السواد
 سنّة وثمانون ألف ألف وسبعمائة ألف وثمانون ألف درهم ومن ابواب المال ¹⁰
 بالسواد أربعة آلاف ألف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ^k ثمانية آلاف ألف
 وخمسمائة ألف درهم ^h والعراق يفصل بالطساسيج وفي سنّون لكورة حلوان
 خمسة ولشاذقباد ^l ثمانية ولبرماسيان ^m ثلاثة ولبيهقباد الأعلى سنّة وللأوسط
 أربعة ولاردشير بابكان خمسة ولشاذسابور ⁿ أربعة ولشاذبهم أربعة ولاستان
 العال أربعة ولبيهقباد الأسفل خمسة ولشاذهورمز سبعة وللهروانات خمسة ¹⁶ ^o
 وأما الصرائب فتقيلة كثيرة محدثة في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
 وشوكت منكورة وكذلك بالبطائح تقوم الامتعة وتفتش ^o وأما القرامطة فلهم
 ديوان على باب البصرة والديلم ديوان آخر حتى أنه يؤخذ على الغنمة ^p

صمصام الدولة Notus est nomine بالكارزار ^c . بخت يار ^b . الحسين ^a ^o
 et cognomen habebat أبو كاليبجار (Ibn al-Athir IX, 113). Abu 'l-Fawaris i. e.
 (سقط من الأصل) Hic in B est magna lacuna ^d . frater eius erat. شرف الدولة
^e ^o . درهين ^e . ^f ^o om.; cf. Beladhorf 171, 1 et Ibn Khord. 14, 18. ^g ^o
 quod est ridiculum; cf. Ibn Khord. 14, 21. ثر جبا ^h ^o . وعشرون
 (repetitum ex voce praeo.). ^k ^o الدجلة. ^l ^o لشاذقباد
 Vulgo appellatur ذيوماسغان ^a (vid. ibi ann. ^a) . Sic ^o . Ibn Khordadbeh 1, 1
 et quoque in aliis nominibus in cod. levis cor-
 ruptio inest. ^p ^o . العتمة ^p ^o . يقوم — ويغش ^o ^e .

الواحدة اربعة ذراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذا رجع الحاج مكسوا
احمال الادم والجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحاج للمحمل
ستون ^e ومن الكنيسة او حمل البئر مائة ومن العمارية خمسون ^b ومائة بالبصرة
والكوفة *

٥ ومساحة العراق طولاً من البحر الى السن مائة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من ^e العذيب الى عقبة حلوان ثمانون فلذا كسرتة كان عشرة آلاف
فرسخ *

واما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القاسية مرحلة،
١٠ وتأخذ من بغداد الى المداين مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العاقول
مرحلة ثم الى جرجايا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريدين ثم الى الحارلة ^d مثلها ثم الى
الاسحاكية مرحلة ثم الى المحرقاة بريدين ثم الى الحداية ^e مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة، وان شئت فخذ من الحداية الى الزبيدية
١٥ مرحلة ثم الى واسط بريدين، ومن المحرقاة الى الجامدة بريدين ومن الحداية
الى الصليفي بريدين ^f وتأخذ من البصرة الى الابلّة بريدين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبّادان مرحلة * وتأخذ من بغداد الى السيلحين ^g بريدين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الرب ^h مرحلة ثم الى هيت مرحلتين * وتأخذ من
بغداد الى البردان ⁱ بريدين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشاء ^k نصف مرحلة

a) ستين. b) خمسين. c) om. d) Sic. In mappa الحارلة. Fort.

٥ ut quoque appellatur الجازر e. g. Tab. III, ٢١.١, 8, ١٢٢, 17, Ibn al-
Athir IX, ١٢٨, 5 a f. e) In mappa مخرقاة. f) O hic habet: واسط
الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. g) O السلحين.
h) O الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. ٨.
Of. Qodāma ٢١٧, 1 seq.

i) O البردار. k) باجمشا v. Ibn Khord. ٣٣, 12.

ثم الى القادسيّة مرحلة *e* ثم الى الكرخ مرحلة ثم الى جبلتاه مرحلة ثم الى
السودقانيّة مثلها ثم الى بارمّا مثلها ثم الى السنّ مثلها *h* وتأخذ من
بغداد الى النهروان بريدتين ثم الى دير بارمّا *d* مثلها ثم الى التسكرّة مرحلة ثم
الى جلولا مرحلة ثم الى خانقين مرحلة *e* وتأخذ من هيت الى النّاؤوسّة مرحلة
ثم الى عانة مرحلة * ثم الى آلوسّة مرحلة ثم الى الفخيمة *f* مرحلة ثم الى ⁵
الحديثة مرحلة ثم الى النّهية *g* مرحلة *h* وتأخذ من حلوان الى مادرواستان؛
بريدتين ثم الى التمرج *k* مرحلة ثم الى قصر يزيد بريدتين ثم الى الزبيديّة
مرحلة ثم الى قصر عمرو مرحلة ثم الى قرمّاسين نصف *i* مرحلة *h* وتأخذ من
حلوان الى قصر شيرين مرحلة ثم الى خانقين مرحلة *h* وتأخذ من الابلّة الى
الخكريّة *m* مرحلة في الماء * ومن الابلّة الى تهر نّبا مرحلة ثم الى قم العصدى ¹⁰
مرحلة *n* وعسكر الى جعفر بازاء الابلّة يُعبر اليه *h* وسميت واسط لان منها الى
بغداد او الى الكوفة او الى البصرة او الى حلوان او الى الاهواز خمسين
خمس *o* فرسخا وليست وسط العراق انما وسطه دير العاقول * والطريق من
الكوفة *p* *h*

a) Hic desinit lacuna in B. *b*) B et C جبلتا (C جبلتا); v. Ibn Khord.
٩٣, 14 et *k*, Tab. III, ١٤٣٨, 9 et *l*. *c*) B بارمّا, C بارمه. *d*) B بارمّا, C بارمّا.
V. Ibn Khord. ١٨ *p*, sed cf. Ibn Rosteh ١٣٣, 17. *e*) C h. l. addit, infra om.:
مرحلة ثم الى قصر شيرين مرحلة ثم الى حلوان مرحلة *f*) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
٧٣, 1. *g*) C النهية; Ibn Khord. l. l. ut rec. *h*) Haec in B non exstant.
i) B مادرواستان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. *g*. Apud Jaqut in v.
بريدتين male pro مرحلتين *k*) C مرج القلعة ut Ibn Khord. *l*) B om.
Distantia est tantum 3 Far. *m*) Sic C in mappa, in textu الخوزيّة; B الخوزيّة.
De *Hdwizah* cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. *n*) C om. Se-
quentia sic habet: et deinde addit, ومن بغداد الى الصيمرة او السيروان ست مراحل. *o*) B خمسون خمسون. *p*) Haec verba vix suo loco
esse possunt.

اقلیم اقور

هذا أيضًا اقليم نغيس ثم له فصل *a* لأن به مشاهد الانبياء * ومنازل
الاولياء *b* به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلها، وبنوا مدينة
ثمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه *d* العين، ومنه دخل الظلمات
e ذو القرنين، وبه كانت عجائب *f* جرجيس مع داليانه وفيه انبت الله تعالى
ليونس اليعقطينة *g* ومنه خرج نهر الملة المبارك المذكور دجلة اليس به مسجد
يونس *h* بتل ثوبه يقولون سبع زورات له *i* يعدلن حاجة مع مشاهد كثيرة
وفضائل جمّة ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعقل من معقلهم لأن آمد اليوم
دار جهادهم والموصل من اجل انصاهم *k* وجزيرة ابن عمر احد منازلهم ومع
ذلك *l* هو واسطة *m* بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعقل الخيل
العتاك، ومنه * ميرة اكثر العراق، رخيص الاسعار جيد الثمار ومعقل
الاخبار *n* اخبرنا الحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحرّبي *o* محتسب خارا * قال
حدثنا الهيثم بن كليب *p* قال حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسماعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه *q* قال حدثنا اسماعيل وهو ابن ابي اويس قال
حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قال قال رسول الله صلعم اربعة
r اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

و مواضع C لان به pro لانه et habet على غير a)
وتوطنه قومه C e) الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المتحدثين والعلماء
و قبايع C f) ومدينة C corrupto e) له C d) ولما (لما l) نزلوا
punctis; C اليفقين Qoran, 37 vs. 146. Deinde C
نهر للاله B المذكورين في جميع الامة ومنه مخرج المشهور بجللة ثم اليس الخ
زوراته C i) تونس C h) اليس اكبس et deinde المبارك المكون
C o) اكثر ميرة C n) راس B m) ذاك C l) امصار C امصادم B k)
ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit: الاحرار
C q) om. بسخارا C tantum Deinde C لاى C p) المشقة

وقد قسمنا هذا الاقليم على بطون العرب لتعرف ديارهم وتميزها ۞ وجعلناه
ثلاثا كور على عدة بطونهم اولها من قبل العراف ديار ربيعه ۞ ديار مصر ۞
ديار بكر وبه اربع نواح ۞ واما ديار ربيعه فقصبته الموصل ومن مدنها
الحديثة ۞ معلثاى الحسنية ۞ تلعفره ۞ سنجار الجبال ۞ بلد اذرمه ۞ برقيد 10
۞ نصيبين ۞ دارا ۞ كفرنوقا ۞ رأس العين ۞ ثمانين ۞ واما ناحيتها فجزيرة ابن عمر
ومدنها قبشاور ۞ باعينا ۞ المعبثة ۞ الزوزان ۞ واما ديار مصر فقصبته الرقة
ومن مدنها المخرقة ۞ الرافقة ۞ خانوقه ۞ الحريش ۞ تل ماحى ۞ باجروان ۞
حصن مسلمه ۞ قرعوز ۞ حران الرها ۞ والناحية سروج ۞ كقرزاب ۞ كقرسيرين ۞ ۱۵
۞ واما ديار بكر فقصبته آمد ومن مدنها ميافارقين ۞ تل فافان ۞ حصن كيفا ۞ 16

a) B ومكنه, C ومكنه. Mox C اجبل. b) C addit (a. اصله) قال. c) C haec om. (B الدجلا ut plerumque). d) C ومشاهد وثغور ومساجد. e) C addit: غلبه. f) C addit: والعرب فيه غلبه. g) C addit: وبالله تعالى التوفيق. Sequitur in B (p. 68) et C mappa. Deinde in B est magna lacuna (totius folii). h) C ونميرها. i) C الحديثيه. Deinde C ut B supra (p. ٥٤) معاني. Jaqut معلنايا. k) Vulgo تل اعفر (تل يعفر) ut in mappa B et C. l) C الحباب, B supra الحبال. Est Ibn Hauqal جبال سنجار ١٣٩, 12 et f, ١٤٥ ult. m) C فيشاور. n) C باندزوان, B supra نادران. o) Pro عزوز (Jaqut I, ٨٣٧, 11). C بزوعون, B supra بزوعوز. p) ? C كغراب, B supra كغراب. Sprenger, p. 104 proponit كغرزمار, sed situs non convenit. q) ? C كغرمريس, B supra كغرمرين. r) C hic et deinde ميافرقين. s) C فاكاه. B supra فاكاه. Jaqut memorat sub فاكاه non sub تل. t) C كينه et infra كينه.

الفارح حاذية وغيرهن^٥ ومدن الفرائية اكبرهن رَحْبَة ابن طَوْف قَرْقِيسِيَا
عَائَة الدَّالِيَة الحَدِيثَة، ومدن الخابور قصبتها عَرَابَان ومن مدنها الحَصِين
الشَّمْسِينِيَّة^٦ مِيكْسِين^٧ سَكِير العَبَّاس الخَيْشَة^٨ السَّكِينِيَّة^٩ التَّنَائِير^{١٠}
المَوْصِل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
يتخلو من اسناد عال وفقه مدكور منها مبرة بغداد واليه قوافل الرّحاب وله
منازة وخصائص وثمار حسنة وحمامات سرية ودور بهية ولحوم جيدة وامور
جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقى،
والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه شبه حصن يسمى
١٠ المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فضاء واسع به يجتمع
الأكرة وللواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سلم على نشرة
يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كلة آراجات
من حجارة بلاط ووجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة، والآبار مالحة
وشربهم من دجلة ومن نهر زبيدة من دروبه درب دير الاعلى درب باصلوت
١٥ درب الخصاصيين درب بنى ميدة درب الجصاصنة درب رجا امير المؤمنين درب
الدباغيين درب جميل والبلد على الشط وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
الجانب الآخر عند نونوى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum O infra, coll. Jaqut in v.; O h. l. الفارح, B supra et infra الفان. Hinc fort. oriunda est lectio فان ap. Jaqut IV, 21, 20. Nomen seq. O hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حانه. b) B supra الشمشيين. O المسميين. Jaqut شمسانية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, 295, X, 298). c) Vulgo ماكسين. O ميسكين et deinde سكين. d) B supra الخيشة, O الخيشة. Cogitavi de الجخشية Ibn Hauqal lo., 14, Jaqut II, 35, 14. Convenit autem potissimum illud الجشيشية apud Ibn Hauqal 139, 19. e) B supra المسكينيه, O المسكينيه. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262. f) B supra الباسين, O الممانين. Vulgo تنينير. g) O ثلاثة. Hodie forum extra urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 203.

بها عمارتهم ومصروها سميت الموصل، ونونوى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
الخصوص ^a ومرو ^b جهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراف * كثيرة
ابراج الحمام ^c والحصن من حصن وحجر والجامع وسط البلد ^d الحديثة على
دجلة ايضاً عند جوف ^d يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان ^e
بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية ^e ومعلثايا من نحو آمد صغيرة كثيرة
البساتين على نهر بنيانهم طين والجامع على تل ^e الحسنية على نهر يقبل
من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سناجة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
جانب ^e وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجودي
وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قال حدثنا ابو
هاني قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية وسمها ثمانين وكانت اول قرية بعد
الطوفان بناها نوح بعددهم ^g لكل رجل مئتين معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
بالجزيرة ^e جزيرة ابن عتر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناوهم حجارة شرقى دجلة وحلة في ^h
الشتاء ^e باعيننا نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
والمياه ليس مثلها بالعراف مع رفك ورخص ^h بلد * غزير الدجلة كثيرة

a) O الخصوص. A recentioribus Chosar appellatur. b) O ومن. Sed in mappa
B et O et in itineraio recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة
(Ibn Khordādhbeh 14, 5, Jaqut II, 14, 12, Dimashqī, ed. Mehren, 14. ult.).
c) O وللحمام. Aut fort. leg. الابراج ولاحمام. Deinde O
بنياهم ^e O. جوف ^d O. Of. Rich apud Ritter XI, p. 665. d) O والحصون.
f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jaqut sub سناجة, Istakhrī 12, Ritter X,
p. 942. Fluvius hic est خابور الحسنية, in quo rovera pons magnifica est,
vid. Dimashqī et of. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jaqut II, 14, 12 seq.
habet ارمينية. g) ? Cod. معرور sic, sed ultima littera incerta est. h) O
غزير الدجلة.

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة ^a الاسواق والجامع وسط البلد ^{هـ}
 أثمرت صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنيانهم قباب، وبرقعيد كذلك إلا أنها
 أكبر ^{هـ} نصيبين في انزه واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
 حسنة وقصور منيفة ولهم يسار ولباقة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
^{هـ} من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعود بالله من عقاربها ^{هـ} داراً صغيرة
 طيبة لهم قلعة تعم البلد وتجرى فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى وادي بنيانهم حجارة سود وكلس ^{هـ} سنجارة في مغارة بها نخل كثير كثيرة
 الاساكفة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي ^{هـ} وعيون كثيرة ^{هـ} رأس العين
 في سهل اسفلها متخري بالماء يتفجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من قامتين زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفل بنيانهم حجارة وجص ^d
 ولهم بساتين ومزارع ويقع فيها ثلاثمائة وستون ^{هـ} عيناً عذبة تمتد الى
 الرقة ^f ^{هـ}

آمد بلد حصين حسن ^g عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل ^h شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بيده ⁱ وبين الحصن فضاء ^{هـ} وفي اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور ^{هـ} وفيها عيون ⁱ غربي دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين ^m وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الباء وباب ⁿ للجل وباب الروم وباب التل وباب انس ^{هـ} صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم ^p بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها ^{هـ} وميافارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة ^q في الشتاء بليدة في كنيف
 الاقليم ^{هـ} والجبال ^r حصينة بها قلعة وريص فيه للجامع على طرف شربهم من

a) O فرجة. b) O سحان. c) O عذبي. d) Hio (p. 69) desinit lacuna
 in B. e) O وستين. f) Ita male codd. pro قريسيا. g) O om. h) O مفصل.
 i) O النهر. الدجلة B دجلة. Pro وفي. l) O addit دورهم. k) O وبينه. m) O المسلمين.
 n) O hio et deinde sine copula. o) O السر (السر). p) O om. In seqq. B بلد et ثغر. q) B دجلة. Mox B بليدة. r) B
 الجبال. Coniectura edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse,
 sed verum locum habere post سنجار (supra l. 8) coll. ١٣٧, 10. In provincia Amid

قَتَى عَذِيبِيَّةً وَبَنَآوَهُمْ مِنْ حَاجِرٍ وَطِينٍ وَسُورَهُمْ غَيْرُ مَنِيعٍ ٥ وَتَلُّ ثُلُثَانٍ مِنْ نَاحِيَةِ
 الْجَبَلِ بَيْنَ دَجَلَةٍ وَرَزْمٍ ٥ حَوْلَهَا بَسَاتِينٌ وَالْأَسْعَارُ بِهَا رَخِيصَةٌ وَأَسْوَاقُهَا مَغْطَاةٌ
 بَنَآوَهُمْ ٥ طِينٌ ٥ وَحِصْنٌ كَيْفَاءُ كَثِيرَةٌ لُخَيْرٌ وَبِهَا ٥ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَكُنَائِسٌ كَثِيرَةٌ
 شَرِبَهُمْ مِنْ دَجَلَةٍ ٥ وَالْفَارَةُ وَحَازِيَةُ دُونَهُنَّ، * فَهَذَا مَا عَرَفْنَا مِنْ مَدَنٍ هَذِهِ
 الْكُورَةُ ٥ وَفِي بَدَلِيْسٍ كَلَامٌ وَاخْتِلَافٌ نَذَكِرُهُ فِي أَقْلِيمِ الرِّحَابِ ٥
 الرِّقَّةُ قَصْبَةٌ دِيَارٍ مَضْرُوعَةٍ عَلَى الْفَرَاتِ بِحِصْنٍ عَرَبِيٍّ يَسِيرُ عَلَى مَتْنِهِ فَارِسَانٌ
 غَيْرُ كَبِيرَةٍ وَلَهَا ٥ بَلَانٌ غَيْرُ أَنَّهَا طَيِّبَةٌ نَزْهَةٌ قَدِيمَةٌ لُحْطَةٌ ٥ حَسَنَةٌ الْأَسْوَاقُ
 كَثِيرَةٌ الْقُرَى وَالْبَسَاتِينُ وَالْخَبِيرَاتُ وَمَعْدَنُ الصَّابُونِ الْجَيِّدِ وَالزَّيْتُونُ وَلَهَا ٥ جَامِعٌ
 عَجِيبٌ وَحِمَامَاتٌ طَيِّبَةٌ قَدْ ظَلَلَتْ أَسْوَاقُهَا وَبَرَقَتْ ٥ قُصُورُهَا وَانْتَشَرَ فِي الْأَقْلِيمَيْنِ ٥
 نَذَكِرُهَا فَالْشَّامُ عَلَى نَحْمِهَا وَالْفَرَاتُ إِلَى جَنْبِهَا وَالْعِلْمُ كَثِيرٌ بِهَا إِلَّا أَنْ الْأَعْرَابَ 10
 بِهَا مُحِيطَةٌ وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا صَعْبَةٌ ٥ وَالرِّقَّةُ الْمُخْتَرَقَةُ ٥ قَرِيبَةٌ مِنْهَا قَدْ خَفَّتْ
 وَخَرِبَتْ ٥ وَالرَّافِقَةُ ٥ رِبَضُ الرِّقَّةِ لِلْجَامِعِ فِي الصَّاعَةِ وَجَامِعُ الرِّقَّةِ فِي الْبَزَازِينِ
 فِيهِ شَجَرَتَا عَنَابٍ وَشَجَرَةٌ تَوْتٌ ٥ وَبِالْقُرْبِ مَسْجِدٌ مَعْلَقٌ عَلَى عَمُودٍ ٥ وَحَرَّانُ
 مَدِينَةٍ ٥ نَزِيهَةٌ وَعَلَيْهَا ٥ حِصْنٌ مِنْ حِجَارَةٍ عَلَى عَمَلٍ إِبِلِيَّيَا فِي حَسَنِ الْبِنَاءِ بِهَا.
 فَنَالَهُ لَا * يَعْلَمُ مِنْ أَيْنَ تَقْبَلُ ٥ وَالْجَامِعُ مُتَطَرِّفٌ ٥ وَسَقَى مَزَارِعَهُمْ مِنْ آبَارٍ وَفِي 15
 جَيْدَةِ الْأَقْطُنِ وَبَصْنَجَةٍ ٥ مَوَارِينُهُمْ تَضْرِبُ الْأَمْثَالَ ٥ وَالرُّهَاءُ عَلَى عَمَلِ الطَّيِّبِ
 مُحْصَنَةٌ وَالْجَامِعُ عَلَى طَرَفٍ شَعَثَ وَبِهَا كَنِيسَةٌ عَجِيبَةٌ * بَأَزَاجٍ مَلْبَسَةٌ بِالْفَسَافَسَاءِ
 فِي أَحَدِ عَجَائِبِ الدُّنْيَا ٥ وَأَمَّا نَاحِيَةُ الْخَابُورِ فَقَصْبَتُهَا عَرَابَانُ وَفِي تَلٍّ رَفِيعٍ

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
 urbis Amid iacet Djenzb, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

- d) O زرم quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctis.
 b) O وبناؤهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصن كنه sine copula.
 d) O بها. e) B والغان. C alio ordine والغار. f) O om. Pro بدليس
 B بالاس. O om. و. كلام. g) O لها. h) O om. i) O بها. k) B et C
 n) B توت. Deinde C المخترق. m) B المخترق. l) O الاقليم. وبرتقت
 p) O يعرف لها اصل. q) O على طرف. r) B وبصنجة. o) O عليها. وبقربه
 s) O addit في et mox om. الطيب (B sine punctis). t) C pro his: قد ازاج
 واما عرابان فانها قصبة الخابور على تل مرتفع. Deinde O رصعت بالفسافسا

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة ^a وناحية الفرات اجلها الرخبة مدينة ^a كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها حصن وربض، وبقيّة المدن من جانب البادية عمارات ^b

جمل شؤون هذا الاقليم

^a اما الهواء والرسوم فقاربة للشام * مشابهة للعراق وبه مواضع حارة وبه ^a نخيل مثل سنّجار ومدن الفرات وكورة آمد باردة لقربها من الجبال واصح بلدانه هواء الموصّل، واكثر بنيانهم للحجارة ولا اعرف به ماء رديا ولا واديا وبيا * ولا طعاما لا تجده مربيا، وليس به مجوس ومعدن الصابئين بالرّها وحران في جميع المملكة، وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذكرين ¹⁰ به صيت ولا للرزق ^b به سوى ^c ومذاهبهم سنة وجماعة الا عائلة فاتها كثيرة المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب الى حنيفة والشافعي وفيه حنابلة وجبلية للشيعة * لم تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم ^d يختارون قراءة عبد الله بن عمر، وانفق حرب البجاة مع الحبش * وقت كوفي بزبيد، فاستخلفني القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لي يوما ^e القوم لك شاكرون وانا ¹⁵ لك لاثم قلت على ما ذا ايد الله القاضي ^f قال * انت رجل تتفقّه لاهل الكوفة فلم لا تقرأ بحروفهم وما الذي امالك * الى قراءة ^g ابن عمر قلت خلال اربع قال وما هن قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن ^h ابن عمر ثلاث روايات احدهن ⁱ انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من عثمان ^j وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس هذا لغیره

^a) B وبها B. ^b) O om. ^c) على الفرات O. ^d) O tantum. والرحبة. ^e) O. ^f) O. ^g) O om. Deinde B. ^h) O. ⁱ) O. ^j) O. ^k) O. ^l) O. ^m) O. ⁿ) O. ^o) O. ^p) O. ^q) O. ^r) O. ^s) O. ^t) O. ^u) O. ^v) O. ^w) O. ^x) O. ^y) O. ^z) O. ^{aa}) O. ^{ab}) O. ^{ac}) O. ^{ad}) O. ^{ae}) O. ^{af}) O. ^{ag}) O. ^{ah}) O. ^{ai}) O. ^{aj}) O. ^{ak}) O. ^{al}) O. ^{am}) O. ^{an}) O. ^{ao}) O. ^{ap}) O. ^{aq}) O. ^{ar}) O. ^{as}) O. ^{at}) O. ^{au}) O. ^{av}) O. ^{aw}) O. ^{ax}) O. ^{ay}) O. ^{az}) O. ^{ba}) O. ^{bb}) O. ^{bc}) O. ^{bd}) O. ^{be}) O. ^{bf}) O. ^{bg}) O. ^{bh}) O. ^{bi}) O. ^{bj}) O. ^{bk}) O. ^{bl}) O. ^{bm}) O. ^{bn}) O. ^{bo}) O. ^{bp}) O. ^{bq}) O. ^{br}) O. ^{bs}) O. ^{bt}) O. ^{bu}) O. ^{bv}) O. ^{bv}) O. ^{bw}) O. ^{bx}) O. ^{by}) O. ^{bz}) O. ^{ca}) O. ^{cb}) O. ^{cc}) O. ^{cd}) O. ^{ce}) O. ^{cf}) O. ^{cg}) O. ^{ch}) O. ^{ci}) O. ^{cj}) O. ^{ck}) O. ^{cl}) O. ^{cm}) O. ^{cn}) O. ^{co}) O. ^{cp}) O. ^{cq}) O. ^{cr}) O. ^{cs}) O. ^{ct}) O. ^{cu}) O. ^{cv}) O. ^{cw}) O. ^{cx}) O. ^{cy}) O. ^{cz}) O. ^{da}) O. ^{db}) O. ^{dc}) O. ^{dd}) O. ^{de}) O. ^{df}) O. ^{dg}) O. ^{dh}) O. ^{di}) O. ^{dj}) O. ^{dk}) O. ^{dl}) O. ^{dm}) O. ^{dn}) O. ^{do}) O. ^{dp}) O. ^{dq}) O. ^{dr}) O. ^{ds}) O. ^{dt}) O. ^{du}) O. ^{dv}) O. ^{dw}) O. ^{dx}) O. ^{dy}) O. ^{dz}) O. ^{ea}) O. ^{eb}) O. ^{ec}) O. ^{ed}) O. ^{ee}) O. ^{ef}) O. ^{eg}) O. ^{eh}) O. ^{ei}) O. ^{ej}) O. ^{ek}) O. ^{el}) O. ^{em}) O. ^{en}) O. ^{eo}) O. ^{ep}) O. ^{eq}) O. ^{er}) O. ^{es}) O. ^{et}) O. ^{eu}) O. ^{ev}) O. ^{ew}) O. ^{ex}) O. ^{ey}) O. ^{ez}) O. ^{fa}) O. ^{fb}) O. ^{fc}) O. ^{fd}) O. ^{fe}) O. ^{ff}) O. ^{fg}) O. ^{fh}) O. ^{fi}) O. ^{fj}) O. ^{fk}) O. ^{fl}) O. ^{fm}) O. ^{fn}) O. ^{fo}) O. ^{fp}) O. ^{fq}) O. ^{fr}) O. ^{fs}) O. ^{ft}) O. ^{fu}) O. ^{fv}) O. ^{fw}) O. ^{fx}) O. ^{fy}) O. ^{fz}) O. ^{ga}) O. ^{gb}) O. ^{gc}) O. ^{gd}) O. ^{ge}) O. ^{gf}) O. ^{gg}) O. ^{gh}) O. ^{gi}) O. ^{gj}) O. ^{gk}) O. ^{gl}) O. ^{gm}) O. ^{gn}) O. ^{go}) O. ^{gp}) O. ^{gq}) O. ^{gr}) O. ^{gs}) O. ^{gt}) O. ^{gu}) O. ^{gv}) O. ^{gw}) O. ^{gx}) O. ^{gy}) O. ^{gz}) O. ^{ha}) O. ^{hb}) O. ^{hc}) O. ^{hd}) O. ^{he}) O. ^{hf}) O. ^{hg}) O. ^{hh}) O. ^{hi}) O. ^{hj}) O. ^{hk}) O. ^{hl}) O. ^{hm}) O. ^{hn}) O. ^{ho}) O. ^{hp}) O. ^{hq}) O. ^{hr}) O. ^{hs}) O. ^{ht}) O. ^{hu}) O. ^{hv}) O. ^{hw}) O. ^{hx}) O. ^{hy}) O. ^{hz}) O. ^{ia}) O. ^{ib}) O. ^{ic}) O. ^{id}) O. ^{ie}) O. ^{if}) O. ^{ig}) O. ^{ih}) O. ⁱⁱ) O. ^{ij}) O. ^{ik}) O. ^{il}) O. ^{im}) O. ⁱⁿ) O. ^{io}) O. ^{ip}) O. ^{iq}) O. ^{ir}) O. ^{is}) O. ^{it}) O. ^{iu}) O. ^{iv}) O. ^{iw}) O. ^{ix}) O. ^{iy}) O. ^{iz}) O. ^{ja}) O. ^{jb}) O. ^{jc}) O. ^{jd}) O. ^{je}) O. ^{jf}) O. ^{jj}) O. ^{jk}) O. ^{jl}) O. ^{jm}) O. ^{jn}) O. ^{jo}) O. ^{jp}) O. ^{jq}) O. ^{jr}) O. ^{js}) O. ^{jt}) O. ^{ju}) O. ^{jv}) O. ^{jw}) O. ^{jx}) O. ^{jy}) O. ^{jz}) O. ^{ka}) O. ^{kb}) O. ^{kc}) O. ^{kd}) O. ^{ke}) O. ^{kf}) O. ^{kg}) O. ^{kh}) O. ^{ki}) O. ^{kj}) O. ^{kk}) O. ^{kl}) O. ^{km}) O. ^{kn}) O. ^{ko}) O. ^{kp}) O. ^{kq}) O. ^{kr}) O. ^{ks}) O. ^{kt}) O. ^{ku}) O. ^{kv}) O. ^{kx}) O. ^{ky}) O. ^{kz}) O. ^{la}) O. ^{lb}) O. ^{lc}) O. ^{ld}) O. ^{le}) O. ^{lf}) O. ^{lg}) O. ^{lh}) O. ^{li}) O. ^{lj}) O. ^{lk}) O. ^{ll}) O. ^{lm}) O. ^{ln}) O. ^{lo}) O. ^{lp}) O. ^{lq}) O. ^{lr}) O. ^{ls}) O. ^{lt}) O. ^{lu}) O. ^{lv}) O. ^{lw}) O. ^{lx}) O. ^{ly}) O. ^{lz}) O. ^{ma}) O. ^{mb}) O. ^{mc}) O. ^{md}) O. ^{me}) O. ^{mf}) O. ^{mg}) O. ^{mh}) O. ^{mi}) O. ^{mj}) O. ^{mk}) O. ^{ml}) O. ^{mm}) O. ^{mn}) O. ^{mo}) O. ^{mp}) O. ^{mq}) O. ^{mr}) O. ^{ms}) O. ^{mt}) O. ^{mu}) O. ^{mv}) O. ^{mw}) O. ^{mx}) O. ^{my}) O. ^{mz}) O. ^{na}) O. ^{nb}) O. ^{nc}) O. nd) O. ^{ne}) O. ^{nf}) O. ^{ng}) O. ^{nh}) O. ⁿⁱ) O. ^{nj}) O. ^{nk}) O. ^{nl}) O. ^{nm}) O. ⁿⁿ) O. ^{no}) O. ^{np}) O. ^{nq}) O. ^{nr}) O. ^{ns}) O. ^{nt}) O. ^{nu}) O. ^{nv}) O. ^{nw}) O. ^{nx}) O. ^{ny}) O. ^{nz}) O. ^{oa}) O. ^{ob}) O. ^{oc}) O. ^{od}) O. ^{oe}) O. ^{of}) O. ^{og}) O. ^{oh}) O. ^{oi}) O. ^{oj}) O. ^{ok}) O. ^{ol}) O. ^{om}) O. ^{on}) O. ^{oo}) O. ^{op}) O. ^{oq}) O. ^{or}) O. ^{os}) O. ^{ot}) O. ^{ou}) O. ^{ov}) O. ^{ow}) O. ^{ox}) O. ^{oy}) O. ^{oz}) O. ^{pa}) O. ^{pb}) O. ^{pc}) O. ^{pd}) O. ^{pe}) O. ^{pf}) O. ^{pg}) O. ^{ph}) O. ^{pi}) O. ^{pj}) O. ^{pk}) O. ^{pl}) O. ^{pm}) O. ^{pn}) O. ^{po}) O. ^{pp}) O. ^{pq}) O. ^{pr}) O. ^{ps}) O. ^{pt}) O. ^{pu}) O. ^{pv}) O. ^{pw}) O. ^{px}) O. ^{py}) O. ^{pz}) O. ^{qa}) O. ^{qb}) O. ^{qc}) O. ^{qd}) O. ^{qe}) O. ^{qf}) O. ^{qg}) O. ^{qh}) O. ^{qi}) O. ^{qj}) O. ^{qk}) O. ^{ql}) O. ^{qm}) O. ^{qn}) O. ^{qo}) O. ^{qp}) O. ^{qq}) O. ^{qr}) O. ^{qs}) O. ^{qt}) O. ^{qu}) O. ^{qv}) O. ^{qw}) O. ^{qx}) O. ^{qy}) O. ^{qz}) O. ^{ra}) O. ^{rb}) O. ^{rc}) O. rd) O. ^{re}) O. ^{rf}) O. ^{rg}) O. ^{rh}) O. ^{ri}) O. ^{rj}) O. ^{rk}) O. ^{rl}) O. ^{rm}) O. ^{rn}) O. ^{ro}) O. ^{rp}) O. ^{rq}) O. ^{rr}) O. ^{rs}) O. ^{rt}) O. ^{ru}) O. ^{rv}) O. ^{rw}) O. ^{rx}) O. ^{ry}) O. ^{rz}) O. ^{sa}) O. ^{sb}) O. ^{sc}) O. ^{sd}) O. ^{se}) O. ^{sf}) O. ^{sg}) O. ^{sh}) O. ^{si}) O. ^{sj}) O. ^{sk}) O. ^{sl}) O. sm) O. ^{sn}) O. ^{so}) O. ^{sp}) O. ^{sq}) O. ^{sr}) O. ^{ss}) O. st) O. ^{su}) O. ^{sv}) O. ^{sw}) O. ^{sx}) O. ^{sy}) O. ^{sz}) O. ^{ta}) O. ^{tb}) O. ^{tc}) O. ^{td}) O. ^{te}) O. ^{tf}) O. ^{tg}) O. th) O. ^{ti}) O. ^{tj}) O. ^{tk}) O. ^{tl}) O. tm) O. ^{tn}) O. ^{to}) O. ^{tp}) O. ^{tq}) O. ^{tr}) O. ^{ts}) O. ^{tt}) O. ^{tu}) O. ^{tv}) O. ^{tw}) O. ^{tx}) O. ^{ty}) O. ^{tz}) O. ^{ua}) O. ^{ub}) O. ^{uc}) O. ^{ud}) O. ^{ue}) O. ^{uf}) O. ^{ug}) O. ^{uh}) O. ^{ui}) O. ^{uj}) O. ^{uk}) O. ^{ul}) O. ^{um}) O. ^{un}) O. ^{uo}) O. ^{up}) O. ^{uq}) O. ^{ur}) O. ^{us}) O. ^{ut}) O. ^{uu}) O. ^{uv}) O. ^{uw}) O. ^{ux}) O. ^{uy}) O. ^{uz}) O. ^{va}) O. ^{vb}) O. ^{vc}) O. ^{vd}) O. ^{ve}) O. ^{vf}) O. ^{vg}) O. ^{vh}) O. ^{vi}) O. ^{vj}) O. ^{vk}) O. ^{vl}) O. ^{vm}) O. ^{vn}) O. ^{vo}) O. ^{vp}) O. ^{vq}) O. ^{vr}) O. ^{vs}) O. ^{vt}) O. ^{vu}) O. ^{vv}) O. ^{vw}) O. ^{vx}) O. ^{vy}) O. ^{vz}) O. ^{wa}) O. ^{wb}) O. ^{wc}) O. ^{wd}) O. ^{we}) O. ^{wf}) O. ^{wg}) O. ^{wh}) O. ^{wi}) O. ^{wj}) O. ^{wk}) O. ^{wl}) O. ^{wm}) O. ^{wn}) O. ^{wo}) O. ^{wp}) O. ^{wq}) O. ^{wr}) O. ^{ws}) O. ^{wt}) O. ^{wu}) O. ^{wv}) O. ^{wx}) O. ^{wy}) O. ^{wz}) O. ^{xa}) O. ^{xb}) O. ^{xc}) O. ^{xd}) O. ^{xe}) O. ^{xf}) O. ^{yg}) O. ^{yh}) O. ^{yi}) O. ^{yj}) O. ^{yk}) O. ^{yl}) O. ^{ym}) O. ^{yn}) O. ^{yo}) O. ^{yp}) O. ^{yq}) O. ^{yr}) O. ^{ys}) O. ^{yt}) O. ^{yu}) O. ^{yv}) O. ^{yw}) O. ^{yx}) O. ^{yy}) O. ^{yz}) O. ^{za}) O. ^{zb}) O. ^{zc}) O. ^{zd}) O. ^{ze}) O. ^{zf}) O. ^{zg}) O. ^{zh}) O. ^{zi}) O. ^{zj}) O. ^{zk}) O. ^{zl}) O. ^{zm}) O. ^{zn}) O. ^{zo}) O. ^{zp}) O. ^{zq}) O. ^{zr}) O. ^{zs}) O. ^{zt}) O. ^{zu}) O. ^{zv}) O. ^{zw}) O. ^{zx}) O. ^{zy}) O. ^{zz}) O. ^{aa}) O. ^{ab}) O. ^{ac}) O. ^{ad}) O. ^{ae}) O. ^{af}) O. ^{ag}) O. ^{ah}) O. ^{ai}) O. ^{aj}) O. ^{ak}) O. ^{al}) O. ^{am}) O. ^{an}) O. ^{ao}) O. ^{ap}) O. ^{aq}) O. ^{ar}) O. ^{as}) O. ^{at}) O. ^{au}) O. ^{av}) O. ^{aw}) O. ^{ax}) O. ^{ay}) O. ^{az}) O. ^{ba}) O. ^{bb}) O. ^{bc}) O. ^{bd}) O. ^{be}) O. ^{bf}) O. ^{bg}) O. ^{bh}) O. ^{bi}) O. ^{bj}) O. ^{bk}) O. ^{bl}) O. ^{bm}) O. ^{bn}) O. ^{bo}) O. ^{bp}) O. ^{bq}) O. ^{br}) O. ^{bs}) O. ^{bt}) O. ^{bu}) O. ^{bv}) O. ^{bw}) O. ^{bx}) O. ^{by}) O. ^{bz}) O. ^{ca}) O. ^{cb}) O. ^{cc}) O. ^{cd}) O. ^{ce}) O. ^{cf}) O. ^{cg}) O. ^{ch}) O. ^{ci}) O. ^{cj}) O. ^{ck}) O. ^{cl}) O. ^{cm}) O. ^{cn}) O. ^{co}) O. ^{cp}) O. ^{cq}) O. ^{cr}) O. ^{cs}) O. ^{ct}) O. ^{cu}) O. ^{cv}) O. ^{cw}) O. ^{cx}) O. ^{cy}) O. ^{cz}) O. ^{da}) O. ^{db}) O. ^{dc}) O. ^{dd}) O. ^{de}) O. ^{df}) O. ^{dg}) O. ^{dh}) O. ^{di}) O. ^{dj}) O. ^{dk}) O. ^{dl}) O. ^{dm}) O. ^{dn}) O. ^{do}) O. ^{dp}) O. ^{dq}) O. ^{dr}) O. ^{ds}) O. ^{dt}) O. ^{du}) O. ^{dv}) O. ^{dw}) O. ^{dx}) O. ^{dy}) O. ^{dz}) O. ^{ea}) O. ^{eb}) O. ^{ec}) O. ^{ed}) O. ^{ee}) O. ^{ef}) O. ^{eg}) O. ^{eh}) O. ^{ei}) O. ^{ej}) O. ^{ek}) O. ^{el}) O. ^{em}) O. ^{en}) O. ^{eo}) O. ^{ep}) O. ^{eq}) O. ^{er}) O. ^{es}) O. ^{et}) O. ^{eu}) O. ^{ev}) O. ^{ew}) O. ^{ex}) O. ^{ey}) O. ^{ez}) O. ^{fa}) O. ^{fb}) O. ^{fc}) O. ^{fd}) O. ^{fe}) O. ^{ff}) O. ^{fg}) O. ^{fh}) O. ^{fi}) O. ^{fj}) O. ^{fk}) O. ^{fl}) O. ^{fm}) O. ^{fn}) O. ^{fo}) O. ^{fp}) O. ^{fq}) O. ^{fr}) O. ^{fs}) O. ^{ft}) O. ^{fu}) O. ^{fv}) O. ^{fw}) O. ^{fx}) O. ^{fy}) O. ^{fz}) O. ^{ga}) O. ^{gb}) O. ^{gc}) O. ^{gd}) O. ^{ge}) O. ^{gf}) O. ^{gg}) O. ^{gh}) O. ^{gi}) O. ^{gj}) O. ^{gk}) O. ^{gl}) O. ^{gm}) O. ^{gn}) O. ^{go}) O. ^{gp}) O. ^{gq}) O. ^{gr}) O. ^{gs}) O. ^{gt}) O. ^{gu}) O. ^{gv}) O. ^{gw}) O. ^{gx}) O. ^{gy}) O. ^{gz}) O. ^{ha}) O. ^{hb}) O. ^{hc}) O. ^{hd}) O. ^{he}) O. ^{hf}) O. ^{hg}) O. ^{hh}) O. ^{hi}) O. ^{hj}) O. ^{hk}) O. ^{hl}) O. ^{hm}) O. ^{hn}) O. ^{ho}) O. ^{hp}) O. ^{hq}) O. ^{hr}) O. ^{hs}) O. ^{ht}) O. ^{hu}) O. ^{hv}) O. ^{hw}) O. ^{hx}) O. ^{hy}) O. ^{hz}) O. ^{ia}) O. ^{ib}) O. ^{ic}) O. ^{id}) O. ^{ie}) O. ^{if}) O. ^{ig}) O. ^{ih}) O. ⁱⁱ) O. ^{ij}) O. ^{ik}) O. ^{il}) O. ^{im}) O. ⁱⁿ) O. ^{io}) O. ^{ip}) O. ^{iq}) O. ^{ir}) O. ^{is}) O. ^{it}) O. ^{iu}) O. ^{iv}) O. ^{iw}) O. ^{ix}) O. ^{iy}) O. ^{iz}) O. ^{ja}) O. ^{jb}) O. ^{jc}) O. ^{jd}) O. ^{je}) O. ^{jf}) O. ^{yg}) O. ^{yh}) O. ^{yi}) O. ^{yj}) O. ^{yk}) O. ^{yl}) O. ^{ym}) O. ^{yn}) O. ^{yo}) O. ^{yp}) O. ^{yq}) O. ^{yr}) O. ^{ys}) O. ^{yt}) O. ^{yu}) O. ^{yv}) O. ^{yw}) O. ^{yx}) O. ^{yy}) O. ^{yz}) O. ^{za}) O. ^{zb}) O. ^{zc}) O. ^{zd}) O. ^{ze}) O. ^{zf}) O. ^{zg}) O. ^{zh}) O. ^{zi}) O. ^{zj}) O. ^{zk}) O. ^{zl}) O. ^{zm}) O. ^{zn}) O. ^{zo}) O. ^{zp}) O. ^{zq}) O. ^{zr}) O. ^{zs}) O. ^{zt}) O. ^{zu}) O. ^{zv}) O. ^{zw}) O. ^{zx}) O. ^{zy}) O. ^{zz}) O. ^{aa}) O. ^{ab}) O. ^{ac}) O. ^{ad}) O. ^{ae}) O. ^{af}) O. ^{ag}) O. ^{ah}) O. ^{ai}) O. ^{aj}) O. ^{ak}) O. ^{al}) O. ^{am}) O. ^{an}) O. ^{ao}) O. ^{ap}) O. ^{aq}) O. ^{ar}) O. ^{as}) O. ^{at}) O. ^{au}) O. ^{av}) O. ^{aw}) O. ^{ax}) O. ^{ay}) O. ^{az}) O. ^{ba}) O. ^{bb}) O. ^{bc}) O. ^{bd}) O. ^{be}) O. ^{bf}) O. ^{bg}) O. ^{bh}) O. ^{bi}) O. ^{bj}) O. ^{bk}) O. ^{bl}) O. ^{bm}) O. ^{bn}) O. ^{bo}) O. ^{bp}) O. ^{bq}) O. ^{br}) O. ^{bs}) O. ^{bt}) O. ^{bu}) O. ^{bv}) O. ^{bw}) O. ^{bx}) O. ^{by}) O. ^{bz}) O. ^{ca}) O. ^{cb}) O. ^{cc}) O. ^{cd}) O. ^{ce}) O. ^{cf}) O. ^{cg}) O. ^{ch}) O. ^{ci}) O. ^{cj}) O. ^{ck}) O. ^{cl}) O. ^{cm}) O. ^{cn}) O. ^{co}) O. ^{cp}) O. ^{cq}) O. ^{cr}) O. ^{cs}) O. ^{ct}) O. ^{cu}) O. ^{cv}) O. ^{cw}) O. ^{cx}) O. ^{cy}) O. ^{cz}) O. ^{da}) O. ^{db}) O. ^{dc}) O. ^{dd}) O. ^{de}) O. ^{df}) O. ^{dg}) O. ^{dh}) O. ^{di}) O. ^{dj}) O. ^{dk}) O. ^{dl}) O. ^{dm}) O. ^{dn}) O. ^{do}) O. ^{dp}) O. ^{dq}) O. ^{dr}) O. ^{ds}) O. ^{dt}) O. ^{du}) O. ^{dv}) O. ^{dw}) O. ^{dx}) O. ^{dy}) O. ^{dz}) O. ^{ea}) O. ^{eb}) O. ^{ec}) O. ^{ed}) O. ^{ee}) O. ^{ef}) O. ^{eg}) O. ^{eh}) O. ^{ei}) O. ^{ej}) O. ^{ek}) O. ^{el}) O. ^{em}) O. ^{en}) O. ^{eo}) O. ^{ep}) O. ^{eq}) O. ^{er}) O. ^{es}) O. ^{et}) O. ^{eu}) O. ^{ev}) O. ^{ew}) O. ^{ex}) O. ^{ey}) O. ^{ez}) O. ^{fa}) O. ^{fb}) O. ^{fc}) O. ^{fd}) O. ^{fe}) O. ^{ff}) O. ^{fg}) O. ^{fh}) O. ^{fi}) O. ^{fj}) O. ^{fk}) O. ^{fl}) O. ^{fm}) O. ^{fn}) O. ^{fo}) O. ^{fp}) O. ^{fq}) O. ^{fr}) O. ^{fs}) O. ^{ft}) O. ^{fu}) O. ^{fv}) O. ^{fw}) O. ^{fx}) O. ^{fy}) O. ^{fz}) O. ^{ga}) O. ^{gb}) O. ^{gc}) O. ^{gd}) O. ^{ge}) O. ^{gf}) O. ^{gg}) O. ^{gh}) O. ^{gi}) O. ^{gj}) O. ^{gk}) O. ^{gl}) O. ^{gm}) O. ^{gn}) O. ^{go}) O. ^{gp}) O. ^{gq}) O. ^{gr}) O. ^{gs}) O. ^{gt}) O. ^{gu}) O. ^{gv}) O. ^{gw}) O. ^{gx}) O. ^{gy}) O. ^{gz}) O. ^{ha}) O. ^{hb}) O. ^{hc}) O. ^{hd}) O. ^{he}) O. ^{hf}) O. ^{hg}) O. ^{hh}) O. ^{hi}) O. ^{hj}) O. ^{hk}) O. ^{hl}) O. ^{hm}) O. ^{hn}) O. ^{ho}) O. ^{hp}) O. ^{hq}) O. ^{hr}) O. ^{hs}) O. ^{ht}) O. ^{hu}) O. ^{hv}) O. ^{hw}) O. ^{hx}) O. ^{hy}) O. ^{hz}) O. ^{ia}) O. ^{ib}) O. ^{ic}) O. ^{id}) O. ^{ie}) O. ^{if}) O. ^{ig}) O. ^{ih}) O. ⁱⁱ) O. ^{ij}) O. ^{ik}) O. ^{il}) O. ^{im}) O. ⁱⁿ) O. ^{io}) O. ^{ip}) O. ^{iq}) O. ^{ir}) O. ^{is}) O. ^{it}) O. ^{iu}) O. ^{iv}) O. ^{iw}) O. ^{ix}) O. ^{iy}) O. ^{iz}) O. ^{ja}) O. ^{jb}) O. ^{jc}) O. ^{jd}) O. ^{je}) O. ^{jf}) O. ^{yg}) O. ^{yh}) O. ^{yi}) O. ^{yj}) O. ^{yk}) O. ^{yl}) O. ^{ym}) O. ^{yn}) O. ^{yo}) O. ^{yp}) O. ^{yq}) O. ^{yr}) O. ^{ys}) O. ^{yt}) O. ^{yu}) O. ^{yv}) O. ^{yw}) O. ^{yx}) O. ^{yy}) O. ^{yz}) O. ^{za}) O. ^{zb}) O. ^{zc}) O. ^{zd}) O. ^{ze}) O. ^{zf}) O. ^{zg}) O. ^{zh}) O. ^{zi}) O. ^{zj}) O. ^{zk}) O. ^{zl}) O. ^{zm}) O. ^{zn}) O. ^{zo}) O. ^{zp}) O. ^{zq}) O. ^{zr}) O. ^{zs}) O. ^{zt}) O. ^{zu}) O. ^{zv}) O. ^{zw}) O. ^{zx}) O. ^{zy}) O. ^{zz}) O. ^{aa}) O. ^{ab}) O. ^{ac}) O. ^{ad}) O. ^{ae}) O. ^{af}) O. ^{ag}) O. ^{ah}) O. ^{ai}) O. ^{aj}) O. ^{ak}) O. ^{al}) O. ^{am}) O. ^{an}) O. ^{ao}) O. ^{ap}) O. ^{aq}) O. ^{ar}) O. ^{as}) O. ^{at}) O. ^{au}) O. ^{av}) O. ^{aw}) O. ^{ax}) O. ^{ay}) O. ^{az}) O. ^{ba}) O. ^{bb}) O. ^{bc}) O. ^{bd}) O. ^{be}) O. ^{bf}) O. ^{bg}) O. ^{bh}) O. ^{bi}) O. ^{bj}) O. ^{bk}) O. ^{bl}) O. ^{bm}) O. ^{bn}) O. ^{bo}) O. ^{bp}) O. ^{bq}) O. ^{br}) O. ^{bs}) O. ^{bt}) O. ^{bu}) O. ^{bv}) O. ^{bw}) O. ^{bx}) O. ^{by}) O. ^{bz}) O. ^{ca}) O.

من اثمة^a. القراء بل بين كل واحد وبين علي وعبد الله وأبي وابن عباس
رجلان^b او ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
واتفقوا على جمعه وتداولوه^c رجل احق بان يقرأ له^d ممن بينه وبين من^e
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلا وثلاثة * وايضا رايت^e
المصاحف القديمة بالشام ومصر والحجاز * المنسوبة الى عثمان^e فاذا في لا يخالف^e
حروف ابن عامر^f في شيء^g، والخلة الثانية رايت قراءة ابن عامر قياسية اذا
استعمل التاء^g او التشكيل في موضع اجراء في جميع النظائر وغيره يقول في سورة
كذا بالتاء^g وفي سورة كذا بالياء^g وفي موضع سدا^h وموضع آخر سدا وخراجا
وخرجا وكرها وكرها وامثال هذا كثير وكنت * رجلا قد اردت^h التفقه
فرايتها على اهون والى طريقة الفقه اقرب، والخلة الثالثة رايت بقيةⁱ القراء قد¹⁰
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عامر لم يرو عنه الا يحيى
حسب وانما وقع الاختلاف * عن يحيى^m لان ابن ذكوان وهشام بن عمار
* قرأ علىⁿ يحيى فعلت انه كان متقنا على يقين من قراءته^e والرابعة الى
رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم احب ان افارقهم في المقرأ بعد ما
صحت الرجحان عندي^o فقال القاضي لله درك يلبا عبد الله ما احسن ما اتيت¹⁵
به ولقد جلت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الراهدين^e فان
قال خصم اوليس قد ناقض ابن عامر في غير موضع اجبناه لو لم يناقض
* لاهدنا في قراءته وطننا به الظنون^p لان القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
علمنا انه متبع وناقل الا ان نقله وافق القياس^e فان قال اوليس^q قد طعن

وقد تدبرت C e). بحروفه C d). om. C e). رجلين C b). الائمة H a).
المصاحف الذي سمي الانام وسائر f). عباس B g). B sine punctis. Pro
habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorāns*, p. 282. h) C سد
قد اقبلت على C k). واشبا C i). Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B)
يحيى بن الحارث الذماري est يحيى Ille على صاحبه يحيى C m). سائر C l).
Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
فاحببت ان اقرا بحروف امام اقليبي بعد ما C o). قرأ pro قرا B. لقيا C n).
اليس C q). طربة الظنون (طن به الظنون l). C p). ترجعت عندي

فيه السلف ولتكنوه ^a في حروف اجبنائه ^b ان احداً من ائمة القراء لم يسلم من الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على عاصم وحجرة في ضعف ^d وعلى ابن عمرو في تنسأه وفي هذين ^f وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبهم ولا يطعن في ^g الاثمة الا جاهل فان قال ابن عامر مجهول وقراءته غير مشهورة اجبنائه لو كان ابن عامر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شئت قراءته لكنه لما كان بمصر متطرفاً قل ^h الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الازاعي كان من ائمة الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو كنا على سابلة الحاج لنقل مذهبيهما اهل الشرق والغرب * فان قال الست ممن ^m لقي مشايخ العلم والورع واكثرهم ينهون عن التجريد ⁿ ويختارون قراءة العامة اجبنائه بلى لكني 10 لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت ⁿ التلاوة عليهم واخذ الفوائد منهم فكنت اذا قرأت بالجائز هوّنوا امرى واحالوني على تلاميذهم فلذا جرّدت اقبلوا على ^o

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تجتمع وتنصب الى الفرات ^e واما اصل دجلة العراق فانها تخرج من تحت كهف الظلمات ماء اخضر ثم تلقاها عدة انهار ^p الى الزاب * واول مبدأها ^q لا تدبر اكثر من رحا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذهب ^r ثم الرمس ^s ثم السوليات ^t

a) B ويحسوه. b) C et B in marg. cum. In textu B قلنا. c) B om. d) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. e) B sine punctis, C ينسأه. Baidhawī ad Qor. 2 vs. 100. f) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam. g) C على. h) C ما جهلت قراءته ولا شئت ولكنه كان بدمشق وهو مصر. i) C addit: متطرف فقل. j) C haec usque ad. In B expunctum sequitur عنها. k) C addit: من الشافعي. l) In B expunctum sequitur. m) B من. n) B sine punctis. o) C et deinde. In B expunctum sequitur. p) Ita C et B, ubi vero corrigitur in. q) C اولها. Mox codd. يدبر. r) Sio B; C الذهب. Videtur esse aliud nomen pro نهر صلب. s) Sio C; B الرس. Fort. est fluvius ab aliis appellatus. t) Recopi lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro الى ibi est. Intelligi autem videtur fluvius ساتيما s. باسافا (Abulfeda eo secundum Ibn Serapion), Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر, C يعبر.

ثم تعبر الكاروخة ثم سَرَبَط *a* ثم عين تل فافان *b* ثم نهر الرزب *c* ثم الزاب
 ثم انت في العراق، ويقال الغرات مبارك ودجلة *d* ملعونة *e* ٥
 وبه تجارات ترتفع *f* من الموصل للحبوب والعسل والنمكسود *g* والفحم والشحوم
 والجن *h* والمن والسمك وحب الرمان والقيصر والحديد والاسطال *i* والسكاكين
 والنشاب *k* والطريخ الفائق والسلاسل، ومن سنجار فرك اللوز * وحب رمان *l* ٥
 والقصب والسمك *m* ومن نصيبين شاه بلوط وهو شىء أكبر من البندق
 والبيب ليس بمدور والفواكه المقددة *n* والموازين والدوايات والكوازين *o* ومن
 الرقة الصابون والزيت والاقلام، ومن حران * القبيط وعسل النحل في ادن
 والقطن والموازين *p* ومن الجزيرة الجوز واللوز والسمن والخيل الجياد *q* ومن
 الحسنية للجن والقبيج والجواجيق والشوايز *r* والفواكه المقددة والزبيب *s* ومن 10
 معثايا * الالبان والفحم والاعناب والفواكه الرطبة *t* والشاهدانق والقنب
 والنمكسود *u* ومن بلد اللبأ في القدر * في الزوايق القدر بخمس دوايق
 خمسة امناء *v* ومن الرحبة السفرجل الفائق الرائق *w* ومن آمد ثياب
 الصوف والكثان الرومية على عمل الصقلي *x* ٥ وخصائص هذا الاقليم الخيل
 والصابون والسلاسل والسيور * وقبيط حران وقطنها وموازينها *y* ٥ واما مكاييلهم 15
 فلم المد والمكوك والقفيز والكارا فالمكوك خمسة عشر رطلا والمد ربعة *z* والكارا

a) B هربط. *b*) B فافا، C فافا. *c*) B الرزب، C الرزب. Supra p. ١٤١, 2 ap-
 pellatur ut vulgo (C ibi رزم). *d*) B et C ut saepissime cum artic. *e*) In
 marg. B adscribitur مبادئ التجارات. *f*) C يرتفع. *g*) C والمكسور. *h*) B
 والجن. *i*) C والخبز. *j*) C والاسطال. *k*) B والسمك. *l*) C om.
 قبيط العسل والقطن والشواهيين. *m*) C المقددة. *n*) C والكوازين. *o*) C المقدودة. *p*) B in his القبيط (القنبيط) et ادنى. *q*) C العتاق. *r*) B والقديج المقدد والجواجيق والشوايز. *s*) C ut
 solet معثايا. *t*) C والسمن. *u*) B والنمكسود. *v*) B والكارا. *w*) B والرائق. *x*) C الصقلي. *y*) C tantum الموازين (B ومسط). *z*) B والمد. *aa*) C المكوك والممد.

مائتان ^a واربعون رطلاً والقفيز ربعها والمكوك ربع القفيز وأرضاهم * بغدادية
 وفرقهم بغدادية ستة وثلاثون رطلاً ^b ولغتهم * لغة حسنة أصح من لغة
 الشام لانهم عرب احسنها الموصليّة وهم احسن وجوهاً * وهي أصح هواء من
 سائر الاقليم ^c وقد جمعت أكثر القبائل أكثرهم حارثيون ^d
^e * ولم مشاهد ثم بسواد الموصل مسجد يونس وآثاره عند نونوى القديمة
 موضع يسمى تلّ توبة على راسه مسجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة
 ناصر الدولة ^f واقفت عليه اوقافاً جميلة يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة
 يقصد ليالى الجمع وهو الموضع الذى خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا
 بالعذاب ^g وعلى نصف فرسخ منه ^h عين يونس وبظاهره بلك عين يزعمون
 ان يونس خرج منها ⁱ يستشفى بمائها من البرص وثم * له مسجد ^j وموضع
 شجرة البيقطين على فرسخ من ميثارقين دير توما فيه جسد قائم يزعمون
 انه من الخواريين يابس رباط ذى القرنين على طريق الرحاب حصين عامر
 تحته كهف ^m الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك
 فى دخولها واستعدّ المشاعل والشموع فانطفت ورجع ⁿ ومن العجائب بنصيبين
^o عين ينبع * منها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل فى الحمامات والدور
 بارض الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه
 خمسين يوماً فيبراً بان الله تعالى وبهذا الرستاق ^p عين من شرب منها مات
 بعد ثلاثة ايام على برید ^q من الموصل قرية بأعشيقاً بها نبت من قلعه
 وبه بواوير او خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرهم

اصح من ^a O. vitium manifestum. اثنتان ^a O. وفرقهم بغدادية ^b O. واصح من ^c O. لغة بغداد واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحها
 وهواءهم ^d O. وبه مشاهد ^e O. (اكثرهم) عامتهم et جمع. et in seq. اصح من سائر الاقليم
 ووقفت ^f O. om.; deinde habet. مسجد يونس بسواد الموصل. ^g O. addit
 Hic ⁱ O. inserit. منسجده ^h O. مدينة ^j O. addit. قنابوا فيه ^k O. om.
 appellatur a Jaqut. دير مر توما Monasterium. رجل addit انه et post يابس
 وبارض ^m O. et فى الابنية ⁿ O. الكلس Mox B. (ينبع) B. نبع ^o O. باب ^p O.
 بأعشيقاً ^q B. بریدين ^r O. Cf. Jaqut I, fvi, 15. الرستاق ^s O.

ومسلة الى قوم * ثم ينوارثونها^a فحملها احدهم الى ذلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنقع^b الرجل بالدرهم^c وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بندل الكنيسة^d فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه^e جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجودي^f كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حجر مخوخ^g مركبة اذا زاد عليها الماء اهتزت^g

ويجب ان نذكر^h اسباب القسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحته وبنياته * فرايت ان اصور ذلك للعيون واوضحه للقلوب^k واذكر الطرف اليها¹⁰ لحاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى^l والرسالات والغزو والتجارات * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا^m بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهدهⁿ فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط^o خلف الميدان يصنع به^p الديباج الملكي فالقسطنطينية تكون في العظم مثل¹⁵ البصرة او اصغر بناوهم حاجر وهي * محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن^q واحد لا غير * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة^r في وسط الميدان دكة

a) B tantum ينوارثون. b) ويستنقع C. c) B h. l. الكليسة. d) O مكانه. e) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٩ f. خراج ديار ربيعة سبعة الاف الف وسبعماية: C addit. g) محوج O, مخوخ B. f) قدايت O. h) فيها والكذب C; في الكذب B. i) يذكر B. h) الف درهم. Deinde B. شري الاسراير O; شرا الاشاري B. l) (قدأيت l). ان اوضح ذلك ولا يشقون لسانا C, qui haec infra ponit post et mox C والفرو. m) قال ولما غزا مسلمة بن عبد الملك: habet. n) في صيانة وتعاهد O. o) B. p) فيه O. q) بحصن كسائر البلدان C. r) O pro his: والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك وبابا الدارين متقابلين.

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين إلا وجيه في * اجراء وتعاهد وتنزاه^a وسائر الاسارى من عامة المسلمين^b يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحازم * الذى اذا سئل عن صنعة لم يقر بها وربما اتجر^c الاسارى بينهم وانتفعوا ولا يكرهون احدا على اكل لحم الخنزير ولا يثقبون انفسا ولا يشقون لساناء^d ومن دار الكلب الى دار البلاط جبل ممدود^e فيه صورة فرس من نحاس ولهم اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك^f وينطوا واسم الوزير براسيانا فاذا ارادوا ان يتغالوا^g في لعبهم صاروا حزبين^h وارسلوا الخيل حول الدكة فان سبقت خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا ستكون الغلبةⁱ للمسلمين فصاحوا براسيانا^j 10 براسيانا وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم^k لكون الغلبة لهم ولبلد اسواق حسنة والاسعار به^l رخيصة والفواكه كثيرة^m وبمدن النبن مسلمونⁿ وكذلك بمدن النحاس وبأطرابرند ايضا مسلمون^o واقصد الطرق الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا الاقليم ملطية وبلدانها وقد خربها العدو^p 15 واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى المَحَلِيَّة او الى مزارعى^q مرحلة مرحلة ثم من مرجهينة^r الى الحديثة مرحلة ثم الى

a) B sine punctis. b) C الناس. c) O ان. d) O تنجر. e) O om للعدو في الميدان واسم الملك في O. f) B et C ممدودا (جبلأ O). g) B et C يتغالوا. h) O حزبان. i) O قال B. j) O bis براسيانا B, براسيانا B, براسيانا B. k) B et C براسيانا. l) B et C براسيانا. m) B et C براسيانا. n) O عليها. o) B النبن مسلمين. p) Sequitur in B et tunc spatium album in quo scribitur سقط من الاصل. q) B مزارعى. r) B مرجهينة (supra sine punctis), O جهينه. Pro hac statione Ibn Khord. ١٣, 17 طهمان 10, ٢١٤, Qodama بنى طميان habet.

البقية مرحلة ثم الى السن مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* برقعيد مرحلة ثم الى أدرمة مرحلة ثم الى المونسة *b* مرحلة ثم الى نصيبين مرحلة ثم الى دارا مرحلة، وتأخذ من المحلية * الى الشحاجية مرحلة ثم الى تل اعفر *d* مرحلة ثم الى سنجانج * مرحلة، وتأخذ من مزارعي الى معلتايا مرحلة ثم الى الحسنية مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جزيرة ابن عمر مرحلة ثم الى تل فافان ^٥ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور ^٦ فرسخا، وتأخذ من آمد الى ميافارقين مرحلة ثم الى أرزن *f* مرحلة ثم الى مسجد أويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شمشاط *g* مرحلة ثم الى تل حوم *h* مرحلة ثم الى حران *i* مرحلة ثم الى بامقرا *k* مرحلة ثم الى جلاب مرحلة ثم الى الرها بريددين ثم الى حران مثلها *l* ثم الى باجروان مرحلة ثم الى الرقة نصف ^{١٠} مرحلة ^٥ وتأخذ من الرخبة الى قرقيسيا *m* مرحلة ثم الى الدالية او الى بيرا ^{١١}.

a) Deest coll. Ibn Khord. ١٥, 2 et Qodāma الى باعيناتا مرحلة ثم الى (O habet «برقعيد»). *b)* Ibn Khord. et Qodāma eius loco فراشة. *c)* B om.; O الحسينية et معانتا. *d)* B عفر. Brevius iter viā Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodāma. *e)* B haec om.; O الحسينية et معانتا. *f)* B از. *g)* Sic recte Ibn Khord. ١١, 6 et ita corroxi apud Qodāma ١١, 8 pro سميساط. B سميساط. In O hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سميساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshāt inter Amid et Kharput. Cf. Jaqut III, ٣١٩ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h)* Ibn Khord. تل جفر, Qodāma تل جوفر, Edris II, p. 152 تل مورون. *Agh.* XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسميساط (sic) يقال لها تل حوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççiqam memoratur a Jaqut (I, ٨٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad *Merācid* IV, 489). *i)* B sine punctis. *k)* B بامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ١١, 7. *l)* Inter حران et باجروان Ibn Khord. ponit باجرا i. o. forte باجرا (Jaqut in v.). *m)* O hic, ut quoque supra, قرقيسا. *n)* B et C بيرا. Videtur haec esse urbs *Birtha* quae hodierno oppido *Deir* respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, *Erdk.*, XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In O bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فدين مرحلة ثم الى الشكير مرحلة a ٥ وتأخذ من
 آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طبوس b مرحلة ثم الى
 شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زياده مرحلة ثم الى
 ملطين مرحلة ثم الى عرقة مرحلة ثم الى الصفصاف مرحلة ثم الى الرمانة d
 ٥ مرحلة ثم الى سمندو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى انقره ٤
 مراحل ثقالة ثم الى جسر شاغر f * في بلد ابن الملاين g ٣ مراحل ثم الى
 النقمونية h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى
 القسطنطينية مرحلة، وان شئت تأخذ من ميثارقين الى موش ٤ مراحل ثم
 الى قباء مرحلة ثم الى سن نحاس مرحلة وفي صليب طريق قاليقلا وطريق
 ملازگرد وطريق موش وطريق الخالدات مرحلتان k ثم الى سموموش مثلها ثم الى
 قلونية، العوفي مرحلتين ثم الى نفشارية m ٤ مراحل ثم الى عقبة الشهداء
 مرحلة ثم الى الافلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى مولصة o مرحلة
 ثم الى بلد ابن السوانيطة o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o
 مرحلة ثم الى قطابولي فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملاين p

a) O haec om. Pro فدين B habet مدن. Vid. Ibn Khord.
 v⁴, 7 cum ann. d, et ١١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam
 iacet ماكسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمشاط. Itinerarium
 quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
 (خرت برت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
 d) O الرمان. Mox B سمندر. e) O om., B ثقال. f) B شاعر, O صاعن. Est
 Sangarius. g) O om.; B h. l. الملاتي, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
 Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινος). h) B المعونده, O اليعمودية. i) Sic B;
 in O hoc itinerarium non exstat. Mox B سي et صليب. k) Hic aliquid
 turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) B قلونية (cf. Jaqut in v.).
 m) B دغشارية. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونية.
 Jaqut افلوغونية. Sequens statio videtur esse صونسه in *Djih. Numa* ١٢٨ ult.
 o) Sic B. p) B الملاتي. Efficere nequeo quae laous intelligatur, ut revera
 totum itinerarium mihi perobscurum est. Pro صاغري legendum videtur صاعس
 Ibn Khord. l. l, ll., Ibn Hauq. ١٢٩, 15.

مرحلتين فيه ضيافة للمسلمين ثم الى البحيرة الحلوة مرحلة ثم الى حصن صاعس ^a مرحلة ^b

اقليم الشام

اقليم الشام جليل الشان ديار النبيين ، ومركز ^c الصالحين ، ومعدن ^d البدلا ،
 * ومطلب الفضلاء ، به القبلة الاولى ، وموضع ^e الخضر والمسرى ، والارض المقدسة ^f
 والرباطات الفاضلة والثغور الجليظة والجلال الشريفة ومهاجر ابراهيم ^g وقبره ودياره
 ايوب وبئرته ومحراب داود وبابه وعجائب سليمان ومدنه وتربة اسحاق وامه
 ومولد ^h المسيح ومهدده وقريه طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب ⁱ ارميا
 وحبسه ^j ومسجد اوريا ^k وبيته وقبة محمد وبابه وصخرة موسى وربوة عيسى
 ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الانبياء وقري ايوب ، ومنازل يعقوب ، ^l
 والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
 موسى ^m ومضجع ابراهيم ومقبرته ⁿ ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
 لقمان ، وواى كنعان ^o ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومساجد عمر ووقف
 عثمان ، والباب الذى ذكره الرجلان ، والمجلس الذى حضره الحصان ، والسرور
 الذى بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حطة ^p
 ذوو القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل ومجمع
 البحريين ، ومغرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
 مشاهد لا تحصى ، وفنائل لا تحصى ، وفواكه ورخا ، واشجار واميا ^q ، وآخرة
 ودنيا ، به يرق ^r القلب * وينبسط للعبادة ^s الاعضاء ، ثم به دمشق ^t جنّة
 الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيّة وخبزها الكوارى ، وايليا ^u
 الفاضلة بلا لأوى ، وحصن المعروفة بالرخس وطيب الهوا ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sic B. b) O معدن et mox ومركز pro معدن. c) B om. d) O addit:
 صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) O ومولود. g) B sine punctis,
 O وجبسه. h) O اوربا. i) O om. k) O addit: وجب سليمان. l) B
 النعمان. m) O خطّة ذوى. n) O واميا. o) B يرق; O يرق. p) O
 وينبسط بالعبادة.

فلا تنسى ^a، وطبرية الجليظة بالدخل والقري، ثم البحر يمدّ على غربيته ^b
فالحمولات فيه اليه ابدأ وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى ^d، له سهل وجبل
واغوار واشيا، والبادية على تخومه كالزقاق منه الى تيبا، وبه معادن الرّخام
وعقاقير كل دوا، وبسار وتجار ولباقة وفقهاء، وكتاب وصنّاع واطباء، الا انهم
^e على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقصى،
وليسوا كالأعاجم في العلم والدين والنهي، بعض قد ارتدّ ^f وبعض للجزيرة
* في ادا، يقدمون طاعة المخلوق ^g على طاعة ربّ السماء، علمتهم جهال او
غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حمية ^h على الاعداء، ⁱ

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من ^e تشاءم الناس
10 اليها وقيل بل ^e لشامات بها حمر وبيض وسود ^e، واهل العراق يسمون كل ما
كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
وراء الفرات من الشام غير كورة فتسرين حسب والباقي بادية العرب والشام
من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلها قابل اليمن وكان للحجاز بينهما
15 فان قال قائل ما تنكره ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقاليم ورسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
ان ندخل في اقليم من غيره، فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازا لكان
20 لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها مُجمّعة عليها وما زدتم مختلف
فيه وعلى من اتّعى الريادة الدليل ⁱ

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

a) C om. (B وحيل). b) B طرفه. c) B om. d) C h. l. insert: والبادية
في اثنى طاعة B. e) C om. f) C ارتدوا. g) B طاعة. h) B نهضته - حمته. Mox C اعداء sine art. i) C
وهذا صورته والله تعالى الموفق. k) Hic in C sequitur: وسميت. l) B sine punotim.
pars magna textus desiderantur.

المدينة في طرسوس وبها قبر دقيانوس^a وبرستانها تل عليه مسجد قالوا هو على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري^b قال حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجه إلى الطاغية^c سنة ١٢ وليس معنا ثلث من المسلمين فقدمنا القسطنطينية ثم خرجنا منصرفين إلى عمورية ثم اتينا اللاذقية المحترقة^d في اربع ليال ثم انتهينا إلى الهويّة وهي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتاً لا يدري ما هم وعليهم حراس^e فدخلونا سرباً طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج وإذا وسط السرب باب من حديد ومكن لعيالهم إذا يحييهم العرب وإذا خربة عظيمة^f 10 وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء وإذا كهف ذلك المكان إلى جوف ذلك الجبل فأنطلق بنا إلى كهف مّا يلي الجوف من الهويّة طوله نحو من عشرين ذراعاً وإذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقوداً^g على اقفيتهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر ألا انها غبراء وكساء اغبر يتقعقع كما يتقعقع الرقّ وقد غطى بكسائه وجهه وسائر^h 15 جسده وإذا في ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف إلى انصاف سوقهم وبعض بنعال وبعض بشمشكات والجميع جدد فكشفت عن وجه احدهم فإذا شعر راسه ولحيته لم يتغير وإذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كأنما رقودوا تلك الساعة وإذا اعضاءهم كاللّين ما يكون من اعضاء الرجل الحي وكلهم شباب غير ان بعضهم قد وخطه الشيب وإذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسألته عنⁱ 20 ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملكت الهويّة فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقونا فضرب احدهم عنق هذا وزعم اهل الهويّة انه اذا كان راس كل سنة في يوم

a) Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. وقيل ان قبر داكيسوس ملك اصحاب
b) البخاري B. الكهف بطرسوس
c) B المحترقة = κατακαυμένη. Intelligitur Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 3v, 14.

d) Marg. B cum حرس خ. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur apud Jaqut II, ٨٩, 19 seqq. e) B لقيالهم (لعتالهم s). f) Haec verba corrupta videntur. g) B رقود.

عند لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويمسحونهم
وينفضون غبار ثيابهم ويسوون اكسيتهم عليهم فلا يسقطون ولا ينتجرون^a
ويصاحبونهم وانهم يقاتلون اطفالهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم
عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم
الانبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم^b

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة^c

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين ثم
حمص ثم دمشق ثم الأردن ثم فلسطين ثم الشراة^d فاما قنسرين فقصبته
حلب ومن مدنها أنطاكية بآلس السويديّة سبيسط منبج بآلس التينات^e
قنسرين مرعش إسكندرونة* لاجون رقيّة جوسية حماة شيزر وادي
بطنان^f معة اللعمان معة قنسرين^g واما حمص فاسم القصبه ايضاً ومن
مدنها سلمية تدمر الخناصره كفرطاب اللاديّة جبلة أنطرسوس^h بآلس
حصن الخوايⁱ واما دمشق فاسم القصبه ايضاً ومدنها بآلس صيدا
بيروت أطرابلس عرقه وناحية البقاع مدينتها بعلبك ولها كامد^j عرجوش
الزبداني ودمشق ست رسايف الغوطة حوران البشنيّة الجولان البقاع
الحولة^k واما الاردن فقصبته طبرية ومن مدنها قدس صور عكا اللجون^l
كابل؛ بيسان أدرعات^m واما فلسطين فقصبته الرملة ومدنها بيت المقدس

a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B التينات بآلس
hic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto
وكانت حماة قديماً. Ibn as-Shihna f. 107 v. fortasse praestat. Wadiy Btanan
بطنان (زفنيّة supra) رقيّة B in his. مضافة الى حمص ثم اضيفت الى حلب
(بطنان supra). e) Male ut solent pro أنطرسوس. f) B h. 1. سلباس supra
حصن الخواي sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخواي supra
Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٠٨. الحواي. Abulfeda, ٢٢٩ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen.
g) Urbs كامد a Dimashqo ١٢٩ et ab Abulfeda ٢٢٩ memoratur (supra B كامد).
Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat.
h) B الحون h. 1. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مِيماس ^a عَسْقَلَانَ يَسَافَهُ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابُلُسَ أَرِيحَا
عَمَّانَ ^b وأما الشَّارَاةُ فَجَعَلْنَا قَصْبَتَهَا صُغَرَ وَمَدْنَهَا مَآبَ مُعَانَ تَبُوكَ أَذْرَجَ ^c وَيَلَّةَ
مَدْيَنَ ^d وفي هذا الاقليم قُرَى أَجَلٌ وَأكبر من أكثر مدن الجزيرة ^e مثل دَارِيَّا
وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفَرَسَلَامَ وَكَفَرَسَابَا ^d غير أنها على رسوم القرى معدودة فيها وقد
قلنا أن عملنا موضوع على التعارف ^e

وأما حَلَبَ فبلده نفيس خفيف حصين وفي أهلها طرف ولهم يسار وعقول
مبنى بالحجارة عامر في وسط البلد قلعة حصينة واسعة فيها ماء وخزائن
السلطان والجامع في البلد شربهم من نهر قَوَيْفٍ يدخل إلى البلد إلى دار سيف
الدولة في شبَّاك حديد والقصبة ليست بكبيرة إلا أن بها مستقر السلطان
لها سبعة أبواب باب حمص باب الرقَّة باب قنَّسرين باب اليهود باب العراق ¹⁰
باب دار البَطِيخ ^f باب انطاكية وباب الأربعين مسدود ^g وبالسُّ راس الحد من
قبل الرقَّة عامر ^h وقنَّسرين مدينة قد خُفَّ أهلها حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلُ أَبُو
سَعِيدٍ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِي سَابُورٍ ^g قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ بْنِ

a) B. hic et infra sine punctis. Mappa B ميماس et semel B ميماس. Edrisi, I, p. 340 (cod. B) cum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نغيمان (O). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, *Description de la Palestine*, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غَزَّةُ تنسب إلى غَزَّة. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ٨٦, 6 appellatur تيدار ميماس. Apud Edrisi legitur: مرسى غَزَّةُ تيدا ومن. Nihilominus fere certum est nomen تيدا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est تيدا وميماس. b) B hic, infra B et O male أدرج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كفرهايا, infra semel كفرسانا. e) B بلد. f) B البطيخ. Non videtur differre a باب الجنان apud Jaqut II, ٣١٠, 19. Porta باب اليهود ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo أبو سعيد الجوري.

خُزَيْمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارِ بْنِ حُرَيْثٍ ^a الْمُرُوزِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ أَبُو مُوسَى
عَنْ عَيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
ابْنِ جَرِيرٍ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ إِنَّ اللَّهَ نَعَزَّ وَجَدًا أَوْحَى إِلَيَّ أَنِّي هَؤُلَاءِ الثَّلَاثُ
نَزَلَتْ فِيهِ دَارُ هَجْرَتِكَ الْمَدِينَةُ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ^b فَإِنْ قَالَ قَاتِلٌ لَمْ
^c جَعَلَتْ قَصْبَةً الْكُورَةَ حَلَبَ وَهَهُنَا مَدِينَةً عَلَى اسْمِهَا قَبِيلٌ لَهُ قَدْ قُلْنَا أَنْ
مِثْلَ الْقَصَبَاتِ كَالْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْحِجْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ تَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ^d الدَّوَاوِينَ إِلَيْهَا وَأَنْطَاكِيَةَ وَنَفَاسْتَهَا وَبَالِسَ وَبَارْتَنَهَا
جَنَادًا لِمَدِينَةٍ خَرِبَةٍ صَغِيرَةٍ فَإِنْ قَالَ هَلَّا اسْتَعْمَلْتَ هَذَا الْقِيَاسَ فِي شِيرَازَ
فَاضْفَتِ إِلَيْهَا أَصْطَاخِرَ وَمَدَنَهَا قَبِيلٌ لَنَا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدَنًا أَحْدَقَتْ بِهَا
^e وَتَبَاعَدَتْ ^f أَصْطَاخِرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَا ثُمَّ وَالْإِسْتَحْسَانُ فِي عَلَمِنَا هَذَا
رُبَّمَا غَلَبَ الْقِيَاسُ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ إِلَّا تَرَى أَنَّ التَّاجِيلَ بِالْبَيْرُوزِ
وَالْمَهْرَجَانِ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَائِزٌ فِي الْكِتَابَةِ اسْتَحْسَانًا ^g

حَصْنٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مُتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبِهِمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَهُمْ أَيْضًا نَهْرٌ وَلَهَا قَتَاكُهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
^h الْكَنِيسَةِ فَجَعَلُوا نَصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالسُّوقِ قُبَّةٌ عَلَى رَأْسِهَا شَبَّهَ رَجُلٌ مِنْ
نَحَاسٍ وَقَفَ عَلَى سِمَكَةٍ تَدِيرُهَا ⁱ الْأَرْيَاحُ الْأَرْبَعُ وَفِيهِ أَقَاوِيلٌ لَا تَصْنَعُ وَالْبَلَدُ
شَدِيدُ الْإِخْتِلَالِ مُتَدَاعٍ إِلَى الْخَرَابِ وَالْقَوْمُ حَقَقِي ^j وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ وَالْأَسْعَارُ
بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةً وَكَذَلِكَ تَدْمُرُ وَيُحْثَى عَلَى مِثْلِ
كَرْسِيِّ مِنْ مَدَنِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةٌ طَيِّبَةٌ ^k
^l دِمَشْقُ فِي مِصْرِ الشَّامِ وَدَارُ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَثُمَّ قُصُورُهُمْ ^m وَأَثَرُهُمْ بَنِيانُهُمْ
خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَأَنَا بِهِ ⁿ مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَاقِهَا مَغَطَّةً

a) B sine punctis. Est الحسنين بن حريث. b) Traditionem memorat Jaqut IV, 180, 20. Ibn as-Shihna. f. 4 r. addit: أخرجه الطبري والترمذي. c) Supplevi قصبته. d) B وجمع. e) B بالأصطخر. f) B sine punctis. g) Hic desinit lacuna in O. h) O يديره. Of. ad h. l. Jaqut II, 339, 8 seqq. i) O حصن. O وأما. B و. فيها O addit. k) O والأسعار بها رخيصة omittis مختلفا. من طين أحدث وقت كولي بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقت له الانهار،
واحدت به الاشجار، وكثرت به الثمار ^a، مع رخص اسعار ^b، وتلج
واضداد لا تسمى احسن من حمائمها ولا اعجب من فساراتها ولا احزم من
اهلها، الذي عرفت من دروبها باب الجايبة باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي ^c باب ثوما باب النهر باب المَحَامِلِيين ^d * وفي طيبة جَداء غير ان في ^e
هوائها ^f ييوسة واهلها غاغة وثمارها تفهة ^g ولحومها عسبة ومنازلها ضيقة وازقتها
غامّة * واخبارها رديّة والمعاش بها ضيقة تكون * نحو نصف ^h فرسخ في مثله
في مستوى، والجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم ⁱ ولا يعلم لهم مال مجتمع ^k
اكثر منه قد رفعت قواعد بالحجارة الموجهة كبارا ^l مؤلفة وجعل عليها ^m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سودا ملسا على ثلاثة صفوف واسعة جدا ¹⁰
وفي الوسط اداء المكرب قبة كبيرة وادير على الصحن اروقة متعالية بفراخ
فوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجترع
ثم الى السقف بالفسافسا الملونة في المذهبة صور اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة ^p ولطافة الصنعة وقل ^q شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك لليطان وطلبت ^r رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الاروقة ^s ¹⁵
كلها مرصعة بالفسيفساء ^t واعمدة الصحن ^u كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر ^v وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروج والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرافيات من الوجهين بالفسيفساء * وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافسا وفي المكرب وحوله فصوص

a) O addit: ووضعت فيه الاشعار. b) O الاسعار. c) O شرقي. d) In O
sequitur البابين. e) B haec om. f) O اهلها. g) O نفثة (B نفهة ut
vid.). h) O مثل. i) O احسن منه. k) B مجتمع. l) B et O كبار ut mox B سود. m) O عليه et mox O اساطينه. n) O بصور.
o) O وبلدان. p) Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 odidit والروقة.
q) O وقل ut B antea. r) O وحلية. s) O والرواق. t) O hic et doindo
بما نذوب القناطر B. u) O malo الصخر. v) B نذوب القناطر B h. 1. بالفسافسا.
et doindo وفراخها.

عقبيية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ^a وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه أنفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد إلى ما كان، وعلى رأس القبة تزجئة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن أعجب شيء فيه تأليف الرخام المجزّع كلّ شامة إلى اختها ولو
^e أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف إليه سنّة * لافاد منه كلّ يوم صبيغة وعقدته
أخرى ^e ويقال أن الوليد جمع لبنائه حدّاف فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب وفضّة
أقلعت من قبرص ^d سوى ما أهدى إليه ملك الروم * من الآلات والفسافساء ^e
ويدخل إليه العامة من أربعة أبواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
10 عن يمين وشمال على كلّ واحد من الباب الأعظم والفرخين مصراعان مصفحة
بالصغر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة أروقة كلّ باب منهما يفتح إلى رواق
طويل قد عقدت قناطره على أعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقوف مزوّقة أحسن تزويق وفي هذه الأروقة موضع الرّاقين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطّى ^f والصحن يقابله عن اليسار باب جيرون
16 على ما ذكرنا غير أن الأروقة معقودة بالعرض يصعد إليه في درج يجلس فيه
المتجّمون واضرابهم وباب الساعات في زاوية المغطّى الشرقية مصراعان سوانج عليه
أروقة يجلس فيه الشرطيون واشباههم والباب الرابع باب القرايس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة ^c نظيرها ^b للسلطان دون هذا ^a ^e
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً ^d (صنعة B صبيغة pro) أخرى
In marg. B h. l. distincte scribitur جمع فشفساء cum gloss. فشافشاء
وأما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخة (سناجدة l.) الدرهمين
اصفر واغبر واسود واحمر واندى (?) وابرق l.) والمذهب وقد (قد l.) جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعجن الشيد بصمغ العربى ويبسط على الحائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويولّف صور (صوراً l.) وكتابات وبعض يرصع عليه كته
مذهبة فترى للدار كته ذهباً يقدّ (يقدّ l.)

f) B et C semper المغطا.

قبال هـ المحراب في اروقنة بين زيادتين b عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب ميصاة مرخمة ببيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصاع عظيمة من رخام ومن الخضراء وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوماً لعمى يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في 5
عمارة الطرق والمصانع ورم للحصون لكان اصبوا وافضل قال لا تفعل يا بنى ان
الوليد وفق وكشف له عن امر جليل وذلك انه راي الشام بلد النصرى
وراي لهم فيها بيعاً حسنة قد اثن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لد والرها فاتخذ للمسلمين مسجداً اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما راي عظم قبة القمامة وهيبتها خشي ان 10
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبة على ما ترى d، ووجدت
* في كتاب بخزائن عضد الدولة عروسا الدنيا دمشق والرئ وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض f انزه من ثلاث بقاع سرقند وغطوة دمشق ونهر
الابلة * ودمشق بناها g دمشق بن قالى بن مالك بن ارفخشذ h بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقوها 15

a) B sine punctis. b) B زيادتين. Hinc porta nomen الريبة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaestina und Syrien*, p. 503. c) B يفعل. V. Gloss. Tab.
d) O pro his omnibus: ويدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب باب جبرون وخلف الجامع دار السلطان
باب الفرديس باب البريد باب الساعات (السلطات. cod.) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى الخضراء منها ابواب الى المقصورة (المقصور. cod.) والابواب كلها مصفحة بالصفير
المذهب على كل باب ميصاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تغلب في
حياص رخام وثم بيوت مرخمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمنلى الجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في O. حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينسب اليه الماء كله
B et O (B et O) ارفخشذ h) وبنا هذه (sic) البلد O g) للارض O f) خزانة
Deinde B اسمها. B om. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها O i) (ملك).
من دمشقوها اي اشرعوها

أى أسرعها * ويقال أن عمر بن عبد العزيز أراد أن ينقص الجامع ويجعله في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وقرأت في بعض الكتب أنما انفق عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قل بعض من يهاجمون

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَذْيَانِنَا لَمَّا رَأَى هَيْئَةَ أَحْبَارِهِمْ
وَحُسْنَ سَمْتِ لَهُمْ ظَاهِرًا ٥ إِعْلَانُهُمْ لَيْسَ كَأَسْرَارِهِمْ
مَا لِنْ لَهُمْ فَخْرٌ سِوَى مَسْجِدٍ بِهِ تَعَدَّوْا فَوْقَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا مَا قَبَسُوهُ الدَّهْرَ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَى الْجَبِرَانِ أَعْدَاءُهُمْ ٥ آمِنَةٌ تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لأن الأعداء أبدًا يخافونهم ٥ ومدينة بانياس على 10 طرف الحولة وحد الجبل ٥ أرخى وارفق من دمشق واليهما انتقل أكثر أهل الشغور * لما أخذت طرسوس وزادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد البرودة ٥ يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزائن دمشق * رفقة باهلها بين رساتيف جليلة غير أن ماءها ردي ٥ وصيدا ويبروت مدينتان على الساحل حصينتان * وكذلك طرابلس ٥ أنها اجل ٥ بعلبك 15 مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة رحاب ٥ وبحوران ٥ والبثنية ضياع أيوب وديار ٥ مدينتها نوى ٥ معدن القموج والحبوب ٥ * والحولة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهاره ٥ والغوطة تكون مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها ٥

a) Sic. Forte l. ديننا coll. Kit. al-Oyūn llf seq. Mox B اخبارهم. b) O haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur ولما احدث O. d) O om. e) Anno 354. B haec om., O جبل الثلج (Hermon). f) O البرود. g) O حار. h) O يسقيه نهر به مزارع الاقطان والارزاز بربه (نزيه ا). حسن عامر بالقرى لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا الا انها اجل وعرقه (عرقه. eod.) حصينة داخل الحصن مزارع وثر عجائب O. وبعلبك Deinde. بعيدة عن البحر (علها جولان in marg. وبحوران O. وهن على نهر المقلوب. k) O addit: وبالبثنية. Deinde. m) O addit: اسم. n) O ut Jaqut. o) O haec om., habet autem جولان أكثر ميرة دمشق. p) O والغوطة تشبه صعد. B. يعجز. (صعد. eod.) واطيب تكون (يكون. eod.) مرحلة في مرحلة عجيبة.

طَبْرِيةٗ ^a قصبۃ الاردن وبلد وادی کنعان موضوعة بين * الجبل والبحيرة فهي
صَيِّقة كربة في الصيف مؤذية طولها نحو من فرسخ بلا عرض ^b وسوقها من
الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حمامات بلا وقيد ومياض عدة
حارة الماء والجامع في السوق كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين ^c
حجارة موصولة، ويقال اهل طَبْرِيةٗ ^d شهرين يرقصون وشهرين يقيمون ^e وشهرين ^f
يثاقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من
كثرة البراغيث ويلوكون النبق ^f ويطردون الزناير عن اللحم والفواكه بالمذاب
وعراة من شدة الحر ويمضون قصب السكر ويخوضون الوحل ^g واسفل البحيرة ^h
جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربهم منها، عليها بما يدور قري ونخيل
والسفن فيها تذهب وتجيء * وماء الحمامات والدواميس اليها لا يستطيبها ⁱ
الغربة كثيرة الاسماك خفيفة الماء والجبل مطل على البلد شاقف ^j وقَدَس ^k
مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخير رستاقها ^l جبل عاملة * بها ثلاث
عيون شربهم منها وحمام واحد تحت ^m البلد والجامع في السوق فيه نخلة
وهو بلد حار ولم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طَبْرِيةٗ قد عبد الى النهر

a) C add. *ق. Locus laudatur a Jaqt III, ol., 15.* b) C جبل وبحيرة
مؤذية pro وخمة وبئة et وبحيرة Jaqt. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro ارضه Jaqt قد فرش ارضه
d) C add. في. e) C يقيمون (كذا). f) Jaqt, ubi male البق، addit كثير
ويثاقفون يعنى بايديهم العصي يطردون الزناير عن Deinde habet عندهم
من كثرة الوحل في ارضهم Jaqt. في الشتا g) C addit طعومهم وحلاوتهم
وهو الذي يجبس ماء addens دمشق post، حبس C جسر Pro طَبْرِيةٗ Jaqt
Videtur intelligi pons prope الجامع (Ibn Fadhlallah, *Ritāb at-tarīf*,
MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). i) C pro his: ويرتفع منها
وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير Jaqt liberius. سمك كثير يحمل الى الاطراف
In his تطيب referen-
dum est ad aquam lacus. k) B القدس; C om. مدينة. l) C ان
m) B sino punctis. رستاقها جليل يسما

فساجر ببناء عجيب حتى يتبخر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثرهم
 ينساجون للحصر ويفتلون للبال وفي البحيرة انواع من السمك منه البتي حمل
 من واسط كثيرة الذمة وجبل عاملت ذو قرى نفيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البحر ويتصل بجبل لبنان ^a اذرعاً
 مدينة قريبة من البادية رستاقها جبل جرش يقابل جبل عامل * كثير
 القرى وجلت طبرية بهذين الجبلين ^d بيسان على النهر كثيرة النخيل
 وارزاز فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة ^f الا ان ماءها ثقيل
 اللجون مدينة على راس حدو فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة ^h كابل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفائق ⁱ
 10 والقراذية قرية كبيرة بها منبر * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نزيهة ^k عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة ^m زيتون
 تقوم بسرجه وزبادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طولون
 وقد كان رأى ضرره ومنعتها واستداره الخائط على مينائها ^p فاحب ان يتخذ

a) O pro his: بحيرة صغيرة. b) O addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun. Bahr Hula. c) O om. d) O وبيسان et deinde البلدتين. e) O وكذلك الاردن. f) B حمل. g) الماء يشق البلد والجامع في السوق وبها قوم صالحون. h) O وليس بالشام اجود من سكرها. i) مدينة omisso وكابل et deinde ونزيهة. k) O om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 778, 784. l) O Loqus seq. descriptus est a Jaqut III, v.v, 16 seqq. et hinc a Qazwini II, 148.

m) B فيه غابة، sed O في الجامع غابة، et Jaqut (ل. غابة).

n) Jaqut حتى قدمها ابن طولون.

o) B ميناتها et deinde ومنعتها quod Jaqut om. p) B ميناتها.

لعنًا مثل ذلك المينا فجمع صنّاع الكورة^a وعرض عليهم ذلك فقيل^b لا يهتدى
احد^c الى البناء في الماء في^d هذا الزمان ثم ذكر له جدنا ابو بكر البناء^e
وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
المقدس حتى انهضه^f اليه فلما^g صار اليه وذكر له ذلك^h قال هذا امر هيّنⁱ
على بفلق الجُمَيْر الغليظة فصقها على وجه الماء بقدر الحصن البرق^j وخبّط^k
بعضها ببعض وجعل لها بابًا من الغرب عظيمًا ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
وجعل كلما بنى خمس دوامس ربطها بأعمدة غلاظ ليشتنده البناء وجعلت
الفلق كلما ثقلت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
حولًا كاملاً^l حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلما بلغ^m
البناء الى الخائط القديم داخلهⁿ فيه وخبّط به^o ثم جعل على الباب^p قنطرة^q
فالمراكب في كل ليلة تدخل المينا وتجر^r السلسلة^s مثل صور^t قال فدفع اليه
الف دينار سوى الخلع وغيرها^u من المركوب واسم^v عليه مكتوب^w * وقد كان
العدو قبل ذلك يغير على المراكب^x والجش قرية وفي قرية من القصبة
موضوعة بين اربعة من الرسانيق قرية من البحر^y * وصور مدينة^z حصينة
على البحر^{aa} * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط^{ab}

ولها مينا على وسط البحر على: O pro his: البلاد. Qazw. الكور Jaqut a)
عمل صور محدث وذاك ان ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة ميناها (مبناها. cod.)
O c). فقالوا O b). أحب ان يتخذ لعنا مثله فجمع الحكماء والمهندسين
ان يهضه O f). البناء. O om. e). في. B om. d). في زماننا. inserit h. l.
B om.; k). لتشد O, لمشيد B i). وشيء ممكن O addit h). حضر O g).
سنة كاملة O l). دخل B i). Jaqut ادخله, sed Qazw. ut B et O. m)
سلسلة بينها وبين البحر الاعظم Jaqut p). البناء B o). B om. n)
Jaquṭ; من المركوب O non habet, وغيرها B r). قال. O om. صور B q).
على السور Qazw. عليه Pro. واسميهما O s). والمراكب Qazw. والمركوب
Jaquṭ post addit مكتوب Jaquṭ t). O haec om. ut quoque locum de
Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jaquṭ II, ٨٣, 16. الجش
u) O tantum صور.

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا أرض^٥ تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجرُّ السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراه^٦ ولم ماء يدخل في قناة معلقة* وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصور شبه خليج ولذلك^٧ يقال عكا حذاء صور، ألا انك تدور،^٨ يعني حول الماء^٩

الرَّمْلَة قصبة فلسطين بجهة حسنة البناء خفيفة الماء مريّة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فاضلة وقرى نفيسة والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب^{١٠} من حواريا ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة بين* رساتيف زكية ومدن محيطة ورباطات فاضلة ذات فنادق وشبكة وحمامات انيقة واطعمة نظيفة^{١١} وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة* قد حُطَّت في السهل وقربت من الجبل والبحر، وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع^{١٢} على البعل وحوت الخيرات والفضل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف ذريعة من الرمل لا ماء يجري ولا خصر^{١٣} ولا طين جيد ولا ثلج كثيرة البراغيث عميقة الآبار مالحة وماء المطر في جباب مقفلة^{١٤} m فالفقير عطشان والغريب حيران وفي الحمام ديوان ويدور في الدولاب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل O^٥ اليهم الماء في قناة معلقة وفي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء. كذا librarius adscripsit كبس Ad vocabulum. على ما ذكرنا من عكا وله باب b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam supra p. 107 sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. O addit: وانما تدخل المراكب هذا الخير وتجرُّ السلسلة كي لا يعبر (يغير l). عليها الروم في وصور مدينة نفيسة بها صنائع كالبحر وخصائص ومنها اكثر O^٦ e). الليل O^٧ d). سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا Lectionem servare. حواريا Mox B. ولا اطييب O^٨ f). والتجارات O^٩ e). ومنه قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها O^{١٠} g). coll. supra p. 101, 20. (حوارها pro) قد اجتمع فيها: O^{١١} om. et habet deinde: i). نصيفة B^{١٢} k). مدن يا لك من مدن معلقة O^{١٣} m). حصن O^{١٤} l). خصر B^{١٥} i). الزرع O^{١٦} k).

خَدَامٌ، وَهِيَ مِيلٌ رَاجِحٌ هـ فِي مِيلٍ بَنِيَانُهُمْ حَاجِرَةٌ مَنَحُوتَةٌ حَسَنَةٌ وَطُوبُ الذِّئْنِ
 اَعْرِفْ مِنْ دُرُوبِهَا دَرْبُ بَثْرَةَ الْعَسْكَرِ دَرْبُ مَسْجِدِ عَنَبَةَ دَرْبُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ
 دَرْبُ بَيْلَعَةَ دَرْبُ لُدٍّ دَرْبُ بَلَا دَرْبُ مَصْرَ دَرْبُ دَاجُونَ هـ * يَتَّصِلُ بِهَا
 مَدِينَةٌ تَسْمَى دَاجُونَ فِيهَا جَامِعٌ فـ وَجَامِعُ الْقَصْبَةِ فِي الْأَسْوَاقِ أَبْهَى وِ وَارْشَقُ
 مِنْ جَامِعٍ وِ دِمَشَقُ يَسْمَى الْأَبْيَضَ لَيْسَ فِي الْأَسْلَامِ أَكْبَرُ مِنْ مَحْرَابِهِ وَلَا هـ
 بَعْدَ مَنْبَرِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ أَحْسَنُ مِنْ مَنْبَرِهِ وَلَهُ مَنَارَةٌ بَهِيَّةٌ هـ بَنَاهُ هِشَامُ بْنُ
 عَبْدِ الْمَلِكِ، وَسَمِعْتُ عُمَى يَقُولُ لَمَّا أَرَادَ بَنَاءَهُ قِيلَ لَهُ إِنَّ لِلنَّصَارَى أَعْمَدَةً رَخَامٍ
 مَدْفُونَةً تَحْتَ الرَّمْلِ اسْتَعْدُّوْهَا، لَكِنِّي سَمِعْتُ بِالْعَدَةِ قَالُوا لَمْ يَبْنِ هِشَامُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ أَمَّا
 أَنْ تَظْهَرُوهَا وَأَمَّا أَنْ نَهْدِمَ كَنِيسَةً لُدٍّ فَنَبْنِيَ هَذَا لِلْجَامِعِ عَلَى أَعْمَدَتِهَا فَظْهَرُوهَا
 وَهِيَ غَلِيظَةٌ طَوِيلَةٌ حَسَنَةٌ وَارِضٌ الْمَغْطَى مَفْرُوشَةٌ، بِالرَّخَامِ وَالصَّخْنِ بِالْحَاجِرَةِ 10
 الْمُؤَلَّفَةِ وَأَبْوَابُ الْمَغْطَى مِنَ الشَّرْبِينِ وَالتَّنُوبِ مَدَاخِلُهُ مَحْفُورَةٌ حَسَنَةٌ جَدًّا هـ
 يَبْنِي الْمَقْدِسَ لَيْسَ فِي مَدَائِنِ الْكُورِ أَكْبَرُ مِنْهَا وَقَصَبَاتٌ كَثِيرَةٌ أَصْغَرُ مِنْهَا
 كَاصْطَاخِرَ وَقَابِينَ وَالْفَرَمَا لَا شَدِيدَةَ الْبَرْدِ وَلَيْسَ بِهَا حَرٌّ مِ وَقَدْ مَا يَقَعُ بِهَا ثَلَجٌ

a) O om. b) O بين (B). c) B et O. Probabiliter est porta quae
 versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
 XVI, p. 548) duxit. Cf. Gny le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
 d) B sine punctis, O بيلعه. Infra in descriptione Ardabili O habet tanquam
 proverbialem locutionem كَبِيلَعَةُ اطْرَافِهَا، ubi lectio certa est. Videtur
 intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
 e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jaqut. f) O
 وداجون شبه مدينة يتصل بها أكثرهم سامرة وبها جامع. g) B om. h) Pro
 seqq. O habet: زحام بيض حسنة. Jaqut II, 11, 12 seqq. sub nomine al-Bassharri locum
 dat, qui vero alium auctorem habet. i) B استعدوه. k) B بالغه. Jaquti
 (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
 hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
 Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
 I, p. 62 seqq. l) B مفروش. m) Jaqut IV, 10, 3 seqq.; qui hunc locum
 descripsit: في متوسطة الحر والبرد.

وسألني القاضي أبو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواء بها قلت *a* سَجَسَج لا حر ولا برد شديد قال هذا صفة الجنة بنيانهم حاجر لا ترى احسن منه *b* ولا اتقن من بنائها ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا انظف *c* من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهداتها عنيها *d* خطير، وليس لمعنتها نظير، وفيها كل حائق وطبيب *e*، واليها قلب كل لبيب، ولا تخلو كل يوم من غريب *f* وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى ابن *g* بهرام بالبصرة فجرى ذكر مصر *h* الى ان سئلت اى بلد اجل قلت بلدا قيل فايها اطيب قلت بلدا * قيل فايها افضل قلت بلدا قيل فايها احسن قلت بلدا قيل فايها اكثر خيرات قلت بلدا قيل فايها اكبر قلت بلدا *10* * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعبت ما لا يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الحجاج *e* قلت اما قول اجل فلانها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واران الآخرة وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها *m* واما طيب الهواء فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرها *n* واما الحسن فلا ترى *o* احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات *16* فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتصادة كالانرج *p* واللوز والرطب والجوز والتين والموز *q* واما الفضل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر واليها المنشر *r* وانما فضلت مكة والمدينة بالكعبة والنبى صلعم ويوم القيامة

انصف B *d*). ولا انفس منه Jaqut; بنيانها C *c*). منها C *b*). قلت C *a*).
 عيشها C *e*). male C *f*). In C haec alio ordine sunt. *ui quoque infra.*
 In seqq. وغيرها C *h*). Jaqut om. *g*). غريب ad omissis seqq. طبيب
 افضل C *k*). infra habet اكبر C *i*). om. sed pro *Jaqut semper* ايها *e*).
 فتبسم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله للحجاج وشارته الى ناقته ولكنه
 ولم C *m*). addit: جمع B *l*). اتي بالحجة فهات انت فاتي اعلم انك محصل
 ثرى C *n*). addit: يحتج ان يرحل الى بلد اخرى فلي بلد اجل من هذه
 C *q*). addit: كالانرج C *p*). et Jaqut B *o*). sine punctis. طيبة في نفسها
 Jaqut correxit. ومنها لشر واليها النشر C *r*). مع كثرة الالبان والعسل والسكر

نزقان ^a اليها فتحوى الفصل كله واما الكبر فالخلائف كلهم يحشرون اليها فلي
ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلك ^b واقرؤا به ^c الا ان لها عيوباً عدة يقال ان
في التوراة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب ملى ^d عقارب ثم لا ترى اقدر
من حماماتها * ولا اثقل مؤنة ^e قليلة العلماء كثيرة النصارى ^f وفيهم جفاة على
الرحبة والفنادق ضرائب ثقال على ^g ما يباع فيها رجالة على الابواب ^h فلا يمكن ⁱ
احداً ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس الا بها مع قلّة يسار * وليس
للمظلوم انصار ^k والمستور مهبوم والغنى محسود، والفقيه مهجور، والاديب غير
مشهور ^l لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
المسجد من الجماعات والمجالس ^m وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
عليها ⁿ حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد ^o
باب صهيون باب النية ^p باب البلاط باب جبّ ارميا * باب سلوان ^q باب
اريحا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهييج واكثر ^r وبها ثلاث

ut quoque deinde (واليها المحشر ومنها المنشر 1, ٥٩٢) ومنها النشر واليهما للنشر .
مكة بالكعبة والمدينة بالنبى

- a) B نزقان, C يزقان. b) C addit منى. c) C عيوب. d) C ملأ; Jaqut. e) Jaqut add. وفي مع ذلك. f) Addidi النصارى. g) Jaqut male وعلى. h) Jaqut اعوان على الابواب اعوان. i) B et Jaq. مكن; cf. Gl. Tab. sub. k) E Jaqut supplavi. Deinde B فالستون. l) B مهجور; mox Jaqut مشهور. m) Jaqut الجماعات من المسجد. n) C pro his omnibus: على الفنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد. o) Sic quoque Djihān-Numa ٥٦٥, 1 (باب تيه); C النية; Jaqut. Secundum Sepp, Jerusalem und das Heilige Land, I, p. 260 est porta quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). p) B om. q) C قل ان يكون بها دار ليس بها. Jaqut لان اقل دار ليس بها جب ماء. r) Deinde B ولها. صهييج او صهريجان او ثلاثة على قدر كبرها وصغرها

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياض عليها حماماتهم
لها دواعٍ من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متباعدة^e وقُل حارة ألا وفيها
حُبٌ مسبل * غير ان مياهها من الازقة^b وقد عُمد الى وادٍ فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيول في الشتاء وشقّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
الربيع فتملأ صهاريج^c الجامع وغيرها، واما المسجد الاقصى فهو على قرنة^f
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقل
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان^g
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق^h لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس * فطرحت المغطىⁱ الا ما^k حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
لا يفى برده الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبني كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعةً مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيه^l وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيّدة فهو محدث، وللمغطى^m ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحاس الاعظم مصقح بالصفير المذهب لا يفتح مصراعه الا رجل شديد
الباع قوي الذراع عنⁿ يمينه سبعة ابواب كبار في^b وسطها باب مصقح

وقل ان Jaqut، واقل O متخذة. Deinde O Jaqut مشجرة cum var. l. B om.;
b) O om. (حب مسبل pro حب مسبل apud hunc in seqq. male تكون).
c) O addit: Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas 'Olaimi in libro الانس للليل ed. Bul.,
نصف ١٩٩١ appollat بركتا المرجيع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse
d) B, O et Jaqut اليها. Post السيول O addit والعيون. e) O
الشرقية In seqq. exspectares. قربه O (f). (فملى B) فتنتلى جباب
لانه قوبل به. h) O addit: Deinde in B desideratur copula. g) O om.
كنيسة النصارى العظمى التي بيت المقدس وجعل احسن منها. فجاءت i) O
Jaqut pro ايام. ولد O (i). Cf. Guy le Strange, p. 92
C فيه Pro. الى O الا. فطرحته Jaqut، فطرحته B (k). seq., 98.
m) B والبعطى. حذاء Jaqut حد. Pro حول المحراب Intelligitur pars
n) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلهن ومن نحو الشرق احد عشر باباً سوانج وعلى
الخمس عشرة رواق *e* على اعمدة رخام احداثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *b*
من الميمنة اروقة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر اروقة آراج *e* من الحجارة
وعلى وسط المغطى جمل عظيم خلف قبّة حسنة *d* والسقوف كلها الآء المؤخر
ملبسة بشقائق الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *f* والصحن كله مبطن *e*
* وسطه دكة *g* مثل مساجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مراق
واسعة وفي *h* الدكة اربع قباب قبّة السلسلة قبّة المعراج قبّة النبي صلعم
* وهذه الثلاث لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
الوسط *k* قبّة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مرقاة *l*
باب القبلي *m* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *10*
مذهبة * في وجه كل واحد باب ظريف *o* من خشب التنوب مداخل حسن *p*
امرت بهن أم المقتدر بالله وعلى كل باب صفة مرقمة بالتنويية تطبق *q* على
الصفريّة من خارج وعلى ابواب الصفاف *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
ثلاثة اروقة دائرة على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
قد عقدت *t* عليها اروقة لاطية داخلها *u* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *15*
مثنى *v* على اعمدة معجونة *w* بقناطر مدوّرة فوق هذه *x* منطقة متعالية في

- a) اقبا O. b) الصخر O. c) *et mox* احداثها *Jaqt*. d) O add. اموية. e) O *et Jaqt* الى. f) O om.
g) *Jaqt* دكة مربعة. h) B في. i) B بلثه من. j) *Jaqt* وسط الرواق دكة مربعة. k) *Jaqt* (الدكة l). l) *Jaqt* مكشوفة وفي وسط القبّة (الدكة l). m) *Jaqt* الباب. n) *Jaqt* insorit. o) *Jaqt* ملبيح. p) *Jaqt* om. وكان قد *et habet* مداخل حسن. q) *Jaqt* مطبق. r) *Jaqt* والتنويية تطبق. s) *Jaqt* مطبق. t) *Jaqt* عليه. u) *Jaqt* داخلها. v) O *et Jaqt* om. w) O add. ايضاً. x) C فوقها.

الهواء * فيها طيقان كباره *a* والقبة من *b* فوق المنطقة طولها عن *c* القاعدة
الكبرى * مع السقود *d* في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سقود حسن
للوله قائمة وبسطة والقبة على عظمها ملبسة بالصفر المذهب وارض البيت
وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g*
h والقبة ثلاث سافات الاولى * من السواح مزوقة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد
شبكة لثلاث تميلها. الريح *i* ثم الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها *k*
طريق الى عند السقود *l* يصعدا الصنّاع لتفقدوها ورمها فاذا بزغت عليها
الشمس اشرقت القبة وتلاّت *m* المنطقة ورايت شيئا عجيبا *n* وعلى الجملة لم
ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشوك مثل هذه القبة ويدخل الى المسجد
10 من ثلاثة عشر موضعا بعشرين بابا باب حطة *o* باب النبي صلعم ابواب *p*
مكراب مريم باب *q* الرحمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب
الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب *r* داود وفيه من
المشاهد مكراب مريم وزكريا ويعقوب والخضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع
النمل *s* والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اروقة والمغطى
15 لا يتصل بالحائط الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه صف ابداء وانما

القاعة *a* Deinde *c* غير Jaqut. *b* Jaqut om. *c* طاقات Jaqut. *d* *c* om.;
والقبة: *c* pro his. *e* مع حيطانه والمنطقة Jaqut. *f* طولها Jaqut. *g* *c* om.
مزوقة Jaqut. *h* من الرخام والفسافسا: *q* *c* addit. مذهبة كلها وارض القبة
et الارياح *i* *c* om. Quod Fl. proposuit legere مزوقة non probandum. على الالواح
وسط هذه *k* *c* om. والثالثة من خشب والواح ملبسة بالصفائح المذهبة deinde
m *c* om. يصعد منها Jaqut. يصعد فيها et deinde الى راس القبة *l* *c* om. القباب
p Jaqut. باب *c* et Jaqut. Deinde *c* om. عجبا *n* *c* om. وتلا فسيفس
ابواب *q* *c* om. ut quoque deinde pro ابواب. *q* *c* om. مكراب. *r* *c* om. باب
باب التوبة exterior باب الرحمة interior. *s* *c* om. in libro الانس الجليل ed. Bul., ٣٨٠.
cum المنهل Jaqut in textu. *s* *c* om. والله اعلم ad وفيه *o* *c* om. omissis omnibus
var. l. النمل. *t* Jaqut om.

ترك هذا البعض لسببَيْن احدهما قول عمر اناخذوا في غربى هذا المسجد
مصلى للمسلمين فتركت هذه القطعة. لئلا يخالف والثاني انهم لو مذكروا
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكروها ذلك والله اعلم،
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشباني *b* وعرضه سبعمائة وفي *c* سقوفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح *e* خمسة
واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التي تحتها تسع وتسعين نفساً *h* وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت *i* وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع حصراً *k* وخدمته
ماليك له *l* اقامه عبد الملك من خمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم ثوب يحفظونها *n*

10

وسلوان محلّة في ربض *o* المدينة تحتها عين عذيبية *p* تسقى جناً عظيمة
اوقفها *q* عثمان * بن عفان *l* على ضعفاء البلد تحتها بئر أيوب ويزعمون *r* ان ماء
زمزم يزور ماء هذه العين ليلة عرفة *s* وادى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرق فيه *t* بساتين وكروم وكنائس ومغائر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شداد بن *u* اوس *v*

15

a) Jaqut مد. b) بذراع الهاشمي Jaqut, sed cum var. l. quam
ex B recepi. c) et om. وعلى O. d) وفيه سبعمائة O. e) السطوح O.
الصخر B et O وحجر. Deinde B. f) O et Jaqut syn. شقة. وفي سقوفه Jaqut.
وتحت الصخرة مغارة تزار ويصلى فيها تسع Jaqut. h) سبع et ثلاث Mox B et O.
مائة دينار Jaqut; من الزيت O. i) (تسع وستون et تحتها O) مائة وستين نفساً
sed Qazwini حصيراً. k) Jaqut حصراً. l) O om. m) O
كبنى: O pro his. النائم. Male Fl. ad Jaqut iubet legere خمس et الخماس. n) O
Locum descripsit Jaqut III, 115, 10. بربرض O. o) شبيبة في المسجد الحرام
Jaqut. عذبة Jaqut، عذيبه O، عذيبته B. p) seqq. et ٧١٢, 5 seqq. q) Jaqut
Deinde. ولها موسم تلك الليلة: O addit. r) O. ثر يزعمون O. وقفها
pro بن الخزرج O om. Mox B et O. من نحو الشرق وفيه O. u) وادى
الخزرجى.

الخزرجي وعبد الله بن الصامت ^a و جبل ربتنا مطل على ^b المسجد شرقي
 هذا الوادي ^c على راسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع
 الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسئونه الشاهرة وحدثونا عن ابن عباس
 ان الشاهرة في ارض القيامة * بيضاء لم يسفك عليها دم ^d وبنيّت لحم
 قرية على طرف فرسخ ^e من نحو حبري بها ولد عيسى وثم كانت النخلة
 وليس يرطب النخيل ^f بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة
 ليس بالكورة ^g مثلها ^h وحبري في قرية ⁱ ابراهيم الخليل عم فيها حصن منيع
 يزعمون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة
 اسلامية ^k على قبر ابراهيم وقبر اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في
 المؤخر ^m حذاء كل نبي امراته وقد جعل للخيرة مسجدا وبني حوله دور * للزوار
 واختلطت به العمارة ^o ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة
 من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفاخ ^q يسمى جبل نصر ^r * لا يرى مثله
 ولا احسن من فواكه عامتها تحمل الى ^s مصر وتلشر وفي هذه القرية ضيافة

وادي سلوان 11, 558, Jaqut III. ^a هذا. ^b O add. رصهما. ^c O add. رصهما. ^d O om.; Jaqut III, 18, 13 seq. et ارض بيضاء. وهو وادي جهنم.
 et حبرا B حبري Pro. على ميلين C, على نحو فرسخ 14, 11, Jaqut I. ^e (حبرون pro حبرين l). جبرين Jaqut male, حبراء O, خبرا infra semel. ^f O
 h) O. في الكورة Jaqut, بالكون C. ^g (يرطب السكحل B). ولا يرطب النخل
 ed. Bul., 4v. Olaimi in libro للجيل O om. ^k وفيها C. ⁱ بلد
 Post B. قبر l. ووسطه فيه (قبة l). حجارة اسلامية: ubi hic locus laudatur. ^l عليه قبة: O addit. ^m O addit. ⁿ O om. ^o ^p O om. ut quoque ^q ^r ^s B. ^t O pro his: وشر B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^{aa} B. ^{ab} B. ^{ac} B. ^{ad} B. ^{ae} B. ^{af} B. ^{ag} B. ^{ah} B. ^{ai} B. ^{aj} B. ^{ak} B. ^{al} B. ^{am} B. ^{an} B. ^{ao} B. ^{ap} B. ^{aq} B. ^{ar} B. ^{as} B. ^{at} B. ^{au} B. ^{av} B. ^{aw} B. ^{ax} B. ^{ay} B. ^{az} B. ^{ba} B. ^{bb} B. ^{bc} B. ^{bd} B. ^{be} B. ^{bf} B. ^{bg} B. ^{bh} B. ^{bi} B. ^{bj} B. ^{bk} B. ^{bl} B. ^{bm} B. ^{bn} B. ^{bo} B. ^{bp} B. ^{bq} B. ^{br} B. ^{bs} B. ^{bt} B. ^{bu} B. ^{bv} B. ^{bv} B. ^{bw} B. ^{bx} B. ^{by} B. ^{bz} B. ^{ca} B. ^{cb} B. ^{cc} B. ^{cd} B. ^{ce} B. ^{cf} B. ^{cg} B. ^{ch} B. ^{ci} B. ^{cj} B. ^{ck} B. ^{cl} B. ^{cm} B. ^{cn} B. ^{co} B. ^{cp} B. ^{cq} B. ^{cr} B. ^{cs} B. ^{ct} B. ^{cu} B. ^{cv} B. ^{cw} B. ^{cx} B. ^{cy} B. ^{cz} B. ^{da} B. ^{db} B. ^{dc} B. ^{dd} B. ^{de} B. ^{df} B. ^{dg} B. ^{dh} B. ^{di} B. ^{dj} B. ^{dk} B. ^{dl} B. ^{dm} B. ^{dn} B. ^{do} B. ^{dp} B. ^{dq} B. ^{dr} B. ^{ds} B. ^{dt} B. ^{du} B. ^{dv} B. ^{dw} B. ^{dx} B. ^{dy} B. ^{dz} B. ^{ea} B. ^{eb} B. ^{ec} B. ^{ed} B. ^{ee} B. ^{ef} B. ^{eg} B. ^{eh} B. ^{ei} B. ^{ej} B. ^{ek} B. ^{el} B. ^{em} B. ^{en} B. ^{eo} B. ^{ep} B. ^{eq} B. ^{er} B. ^{es} B. ^{et} B. ^{eu} B. ^{ev} B. ^{ew} B. ^{ex} B. ^{ey} B. ^{ez} B. ^{fa} B. ^{fb} B. ^{fc} B. ^{fd} B. ^{fe} B. ^{ff} B. ^{fg} B. ^{fh} B. ^{fi} B. ^{fj} B. ^{fk} B. ^{fl} B. ^{fm} B. ^{fn} B. ^{fo} B. ^{fp} B. ^{fq} B. ^{fr} B. ^{fs} B. ^{ft} B. ^{fu} B. ^{fv} B. ^{fw} B. ^{fx} B. ^{fy} B. ^{fz} B. ^{ga} B. ^{gb} B. ^{gc} B. ^{gd} B. ^{ge} B. ^{gf} B. ^{gg} B. ^{gh} B. ^{gi} B. ^{gj} B. ^{gk} B. ^{gl} B. ^{gm} B. ^{gn} B. ^{go} B. ^{gp} B. ^{gq} B. ^{gr} B. ^{gs} B. ^{gt} B. ^{gu} B. ^{gv} B. ^{gw} B. ^{gx} B. ^{gy} B. ^{gz} B. ^{ha} B. ^{hb} B. ^{hc} B. ^{hd} B. ^{he} B. ^{hf} B. ^{hg} B. ^{hh} B. ^{hi} B. ^{hj} B. ^{hk} B. ^{hl} B. ^{hm} B. ^{hn} B. ^{ho} B. ^{hp} B. ^{hq} B. ^{hr} B. ^{hs} B. ^{ht} B. ^{hu} B. ^{hv} B. ^{hw} B. ^{hx} B. ^{hy} B. ^{hz} B. ^{ia} B. ^{ib} B. ^{ic} B. ^{id} B. ^{ie} B. ^{if} B. ^{ig} B. ^{ih} B. ⁱⁱ B. ^{ij} B. ^{ik} B. ^{il} B. ^{im} B. ⁱⁿ B. ^{io} B. ^{ip} B. ^{iq} B. ^{ir} B. ^{is} B. ^{it} B. ^{iu} B. ^{iv} B. ^{iw} B. ^{ix} B. ^{iy} B. ^{iz} B. ^{ja} B. ^{jb} B. ^{jc} B. ^{jd} B. ^{je} B. ^{jf} B. ^{jj} B. ^{jk} B. ^{jl} B. ^{jm} B. ^{jn} B. ^{jo} B. ^{jp} B. ^{jq} B. ^{jr} B. ^{js} B. ^{jt} B. ^{ju} B. ^{jv} B. ^{jw} B. ^{jx} B. ^{ky} B. ^{kz} B. ^{la} B. ^{lb} B. ^{lc} B. ^{ld} B. ^{le} B. ^{lf} B. ^{lg} B. ^{lh} B. ^{li} B. ^{lj} B. ^{lk} B. ^{ll} B. ^{lm} B. ^{ln} B. ^{lo} B. ^{lp} B. ^{lq} B. ^{lr} B. ^{ls} B. ^{lt} B. ^{lu} B. ^{lv} B. ^{lw} B. ^{lx} B. ^{ly} B. ^{lz} B. ^{ma} B. ^{mb} B. ^{mc} B. ^{md} B. ^{me} B. ^{mf} B. ^{mg} B. ^{mh} B. ^{mi} B. ^{mj} B. ^{mk} B. ^{ml} B. ^{mm} B. ^{mn} B. ^{mo} B. ^{mp} B. ^{mq} B. ^{mr} B. ^{ms} B. ^{mt} B. ^{mu} B. ^{mv} B. ^{mw} B. ^{mx} B. ^{my} B. ^{mz} B. ^{na} B. ^{nb} B. ^{nc} B. nd B. ^{ne} B. ^{nf} B. ^{ng} B. ^{nh} B. ⁿⁱ B. ^{nj} B. ^{nk} B. ^{nl} B. ^{nm} B. ⁿⁿ B. ^{no} B. ^{np} B. ^{nq} B. ^{nr} B. ^{ns} B. ^{nt} B. ^{nu} B. ^{nv} B. ^{nw} B. ^{nx} B. ^{ny} B. ^{nz} B. ^{oa} B. ^{ob} B. ^{oc} B. ^{od} B. ^{oe} B. ^{of} B. ^{og} B. ^{oh} B. ^{oi} B. ^{oj} B. ^{ok} B. ^{ol} B. ^{om} B. ^{on} B. ^{oo} B. ^{op} B. ^{oq} B. ^{or} B. ^{os} B. ^{ot} B. ^{ou} B. ^{ov} B. ^{ow} B. ^{ox} B. ^{oy} B. ^{oz} B. ^{pa} B. ^{pb} B. ^{pc} B. ^{pd} B. ^{pe} B. ^{pf} B. ^{pg} B. ^{ph} B. ^{pi} B. ^{pj} B. ^{pk} B. ^{pl} B. ^{pm} B. ^{pn} B. ^{po} B. ^{pp} B. ^{pq} B. ^{pr} B. ^{ps} B. ^{pt} B. ^{pu} B. ^{pv} B. ^{pw} B. ^{px} B. ^{py} B. ^{pz} B. ^{qa} B. ^{qb} B. ^{qc} B. ^{qd} B. ^{qe} B. ^{qf} B. ^{qg} B. ^{qh} B. ^{qi} B. ^{qj} B. ^{qk} B. ^{ql} B. ^{qm} B. ^{qn} B. ^{qo} B. ^{qp} B. ^{qq} B. ^{qr} B. ^{qs} B. ^{qt} B. ^{qu} B. ^{qv} B. ^{qw} B. ^{qx} B. ^{qy} B. ^{qz} B. ^{ra} B. ^{rb} B. ^{rc} B. rd B. ^{re} B. ^{rf} B. ^{rg} B. ^{rh} B. ^{ri} B. ^{rj} B. ^{rk} B. ^{rl} B. ^{rm} B. ^{rn} B. ^{ro} B. ^{rp} B. ^{rq} B. ^{rr} B. ^{rs} B. ^{rt} B. ^{ru} B. ^{rv} B. ^{rw} B. ^{rx} B. ^{ry} B. ^{rz} B. ^{sa} B. ^{sb} B. ^{sc} B. ^{sd} B. ^{se} B. ^{sf} B. ^{sg} B. ^{sh} B. ^{si} B. ^{sj} B. ^{sk} B. ^{sl} B. sm B. ^{sn} B. ^{so} B. ^{sp} B. ^{sq} B. ^{sr} B. ^{ss} B. st B. ^{su} B. ^{sv} B. ^{sw} B. ^{sx} B. ^{sy} B. ^{sz} B. ^{ta} B. ^{tb} B. ^{tc} B. ^{td} B. ^{te} B. ^{tf} B. ^{tg} B. th B. ^{ti} B. ^{tj} B. ^{tk} B. ^{tl} B. tm B. ^{tn} B. ^{to} B. ^{tp} B. ^{tq} B. ^{tr} B. ^{ts} B. ^{tt} B. ^{tu} B. ^{tv} B. ^{tw} B. ^{tx} B. ^{ty} B. ^{tz} B. ^{ua} B. ^{ub} B. ^{uc} B. ^{ud} B. ^{ue} B. ^{uf} B. ^{ug} B. ^{uh} B. ^{ui} B. ^{uj} B. ^{uk} B. ^{ul} B. ^{um} B. ^{un} B. ^{uo} B. ^{up} B. ^{uq} B. ^{ur} B. ^{us} B. ^{ut} B. ^{uu} B. ^{uv} B. ^{uw} B. ^{ux} B. ^{uy} B. ^{uz} B. ^{va} B. ^{vb} B. ^{vc} B. ^{vd} B. ^{ve} B. ^{vf} B. ^{vg} B. ^{vh} B. ^{vi} B. ^{vj} B. ^{vk} B. ^{vl} B. ^{vm} B. ^{vn} B. ^{vo} B. ^{vp} B. ^{vq} B. ^{vr} B. ^{vs} B. ^{vt} B. ^{vu} B. ^{vv} B. ^{vw} B. ^{vx} B. ^{vy} B. ^{vz} B. ^{wa} B. ^{wb} B. ^{wc} B. ^{wd} B. ^{we} B. ^{wf} B. ^{wg} B. ^{wh} B. ^{wi} B. ^{wj} B. ^{wk} B. ^{wl} B. ^{wm} B. ^{wn} B. ^{wo} B. ^{wp} B. ^{wq} B. ^{wr} B. ^{ws} B. ^{wt} B. ^{wu} B. ^{wv} B. ^{wx} B. ^{wy} B. ^{wz} B. ^{xa} B. ^{xb} B. ^{xc} B. ^{xd} B. ^{xe} B. ^{xf} B. ^{xg} B. ^{xh} B. ^{xi} B. ^{xj} B. ^{xk} B. ^{xl} B. ^{xm} B. ^{xn} B. ^{xo} B. ^{xp} B. ^{xq} B. ^{xr} B. ^{xs} B. ^{xt} B. ^{xu} B. ^{xv} B. ^{xw} B. ^{xx} B. ^{xy} B. ^{xz} B. ^{ya} B. ^{yb} B. ^{yc} B. ^{yd} B. ^{ye} B. ^{yf} B. ^{yg} B. ^{yh} B. ^{yi} B. ^{yj} B. ^{yk} B. ^{yl} B. ^{ym} B. ^{yn} B. ^{yo} B. ^{yp} B. ^{yq} B. ^{yr} B. ^{ys} B. ^{yt} B. ^{yu} B. ^{yv} B. ^{yw} B. ^{yx} B. ^{yy} B. ^{yz} B. ^{za} B. ^{zb} B. ^{zc} B. ^{zd} B. ^{ze} B. ^{zf} B. ^{zg} B. ^{zh} B. ^{zi} B. ^{zj} B. ^{zk} B. ^{zl} B. ^{zm} B. ^{zn} B. ^{zo} B. ^{zp} B. ^{zq} B. ^{zr} B. ^{zs} B. ^{zt} B. ^{zu} B. ^{zv} B. ^{zw} B. ^{zx} B. ^{zy} B. ^{zz} B.

دائمة وطبخ وخباز وخدام مرتقبون يقدمون ^a العدس بالزيت لكل من حضر ^b من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظن اكثر الناس انه من قرى ابراهيم وانما هو من وقف ^c تميم الدارق وغيره والاتصل عندى التورع عنه ^d وعلى فرسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صغر وموضع قريات لوط ثم مسجد بناه ابو بكر الصباحي ^e فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص ^f في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريات لوط في الهواء رقد ثم وقال ^g اشهد ان هذا ^h هو الحق واليقين ⁱ وحد القدس ما حول إيليا الى اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصة ومدنها واثنى عشر ميلاً في البحر وصغر ومآب وخمسة اميال من ^j البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما يحاذيها ومن قبل الشمال تخوم نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى ¹⁰ مشجرة الجبال زريعة السهول من غير سقى ولا انهار كما ^k قال الرجلان لموسى * ابن عمران ^l وجدنا بلدًا يفيض ^m لبنًا وعسلًا ⁿ

a) O add, طببخ. b) يأتى ويحضر عند Olaimi. c) اوقف O. d) O addit: وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم واوقف عليها الشاد (الشار. l) العادل وقفًا جليلًا ولا اعلم اليوم في الاسلام مكرمة وصدقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله للجوع من ابناء السبيل ويقام بها سنة ابراهيم لانه كان يحب الضيافة في حياته فاجراها الله تعالى له e) Olaimi 4v. عرجستان habent principes regionis الشار Titulum. بعد ممانه ut الصخر habet القف et mox pro محمد بن اسماعيل الصباحي (sic) C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. f) O pro his: ومسجد اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى. l) به مسجد لطيف مشرف (addidi) على بحيرة صغيرة (صغر. l) وموضع قريات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريات لوط في الهوى Apud Guérin, Description, II, p. 158 (في الهواء pro والهوا B). اضطجع ثم قال addit: اليقين Hic post حق O. g) ياكين minus recte nomen loci scribitur. h) في O. وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم Videtur intelligi B المسيفة. i) hodiernum Tell Kuseife ab oriente Borsebae. k) O كما. l) O om. ورايت الجبن وقتًا ببيت المقدس رطلًا بدائق n) O addit: تفويض m) والسكر رطلًا بدرهم والزيت رطلًا ونصف (ونصفًا. l) والزبيب اربعة ارطال بذلك الرطل (الثلث. l).

وَبَيَّتْ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسَتْهَا الدَّارُومَ فِيهِ مَقَاطِعُ الرِّخَامِ
وَمِيزَةُ الْقَصَبَةِ وَخَزَانَةُ الْكُورَةِ بِلَدِ الْغَوَالِ وَالرِّخَاءِ ذَاتِ ضِيَاعٍ جَلِيلَةٍ إِلَّا أَنَّهُ قَدْ
خَفَّتْ وَفِي كَثِيرَةٍ الْمَخْتَشِينَ ^a غَزَّةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى جَانِبِ مِصْرَ وَطَرَفِ الْبَادِيَةِ
* وَقَرِبَ الْبَحْرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا اثَرُهُ عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ وَمَوْلِدُهُ الشَّافِعِيُّ
^e وَقَبْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنْفٍ ^f مِيَّاسٌ عَلَى الْبَحْرِ حَصِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
غَزَّةٍ ^g عَسْقلَانٌ عَلَى الْبَحْرِ جَلِيلَةٌ كَثِيرَةٌ ^h الْمَحَارِسُ وَالْفَوَاكِهُ وَمَعْدَنُ الْجُمَيْرِ
جَامِعُهَا فِي الْبَزَازِينَ قَدْ ⁱ فَرَشَ بِالرِّخَامِ بَهِيَّةً فَاصِلَةً طَيِّبَةً حَصِينَةً فَتَرَهَا فَاتَّقَ
وَحَبْرَهَا ^j دَانَقَ وَالْعَيْشَ بِهَا رَافَقَ ^k اسْوَاقُ حَسَنَةٍ وَمَحَارِسُ نَقِيسَةٍ إِلَّا أَنَّ
مِيْنَاهَا رَمَى وَمَاءُهَا عَذِيْبِيٌّ وَدَلَّهَا مَوْدٌ ^l وَبَقَاةٌ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنَّهُ خَزَانَةُ
10 فِلَسْطِينَ وَفِرْصَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ بِلَوَابِ مَحْدَدَةٍ ^m وَبَابُ الْبَحْرِ كَلَّةٌ
حَدِيدٌ وَالْجَامِعُ مَشْرُوفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزْهَةٌ وَمِيْنَاهَا جَيِّدٌ ⁿ وَأَرْسُوفٌ أَصْغَرُ مِنْ بَاقِهِ
حَصِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا مَنْبَرٌ حَسَنٌ * بُنِيَ لِلرَّمْلَةِ ثَرٌ كَانَ صَغِيرًا فَحُمِلَ إِلَى أَرْسُوفٍ ^o
وَقِيَّسَارِيَّةَ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بِلَدٌ أَجَلٌ وَلَا أَكْثَرُ خَيْرَاتٍ مِنْهَا تَفْسُورٌ ^p نَعْمًا
* وَتَنْدَقُفُ خَيْرَاتٍ ^q طَيِّبَةٌ السَّاحِلُ حَسَنَةُ الْفَوَاكِهُ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ وَرَبَضٌ
15 عَامِرٌ قَدْ أَدْبَرَ عَلَيْهِ ^r الْحَصْنُ شَرِبَهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيحٍ وَلَهَا جَامِعٌ خَسَنٌ ^s
ثَابِلُسُ فِي الْجِبَالِ كَثِيرَةُ الزَّيْتُونِ يَسْمُونَهَا دِمَشْقُ الصَّغْرَى وَفِي * فِي وَادٍ قَدْ صَغَطَهَا
جَبَلَانِ سَوَّقُهَا ^t مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالْجَامِعُ وَسَطُهَا
مَبْلُطَةٌ نَظِيفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوَمٍ حَجَارَةٌ ^u وَلَهُمْ دَوَامِيْسٌ عَاجِيْبَةٌ ^v وَأَرْبَاحَاءُ
فِي مَدِينَةِ الْجُبَارِيْنَ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ * لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ^w وَفِي مَعْدَنِ

a) O المَخَانِثَةُ. Deinde O وغَزَّةَ ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. k) B om. c) O ايسر. l. اسر vid. Ist. ٥٨, ٥, Ibn-Hauq. III³, 8.
d) O رَضَّةٌ وَلَدٌ. e) B sine punctis. f) B وَقَدْ. g) B وَخَبْرَهَا. h) O وَخَبْرَهَا. i) B وَقَدْ. j) B وَقَدْ. k) B وَقَدْ. l) B وَقَدْ. m) O om.
n) O om. o) O deinde habet: حَسَنٌ وَجَامِعٌ حَسَنٌ. p) O نَعْمٌ. q) O نَعْمٌ. r) O نَعْمٌ. s) O نَعْمٌ. t) O نَعْمٌ. u) O نَعْمٌ. v) O نَعْمٌ. w) O نَعْمٌ.
sed in fine addit: دَوَامِيْسٌ Ad. وبناء هذه المدن كلها من الحجارة. quod dubio obnoxium est. t) O نَعْمٌ. u) O نَعْمٌ. v) O نَعْمٌ. w) O نَعْمٌ.
Qoran. 5 vs. 25 seqq. Deinde O والنخيل والموز الكثير والنخيل.

النيل والنخيل وستاقها الغور وزروعهم تسقى ^a من العيون شديدة الحر * معدن
الحيات والعقارب ^b اهلها سمر وسودان كثيرة البراغيث ^c غير ان ماءها اخف ماء
في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان ^d وعتان على سيف البادية ذات
قرى ومزارع وستاقها البلقاء معدن للبوب والاعنام بها عدة انهار وارجية
يديرها الماء ولها جامع طريف بطرف ^e السوق ^f مفسفس الصحن ^g وقد قلنا ^h
انه شبه مكة وقصر جالوت على جبل يطل عليها وبها قبر ^h أورثا عليه
مسجد وملعب سليمان ^h رخيصة الاسعار كثيرة الفواكه * غير ان اهلها جهال
واليها الطرق الصعبة ⁱ

والرقيم قرية على فرسخ من عتات * على مخوم ^h البادية فيها مغارة لها بابان
* صغير وكبير يزعمون ان من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو ^o
ممدد وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدثنا ابو الفضل محمد بن منصور قال
حدثنا ابو بكر بن سعيد قال حدثنا الفضل بن حماد قال حدثنا ابن ابي
مريم قال اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قال اخبرني نافع عن عبد الله
ابن عمر عن رسول الله صلعم قل بينما نفر ثلاثة يتمشون اذ اخذهم المطر
فمالوا الى غار في الجبل فاحتطت الى فم غارهم صدخرة من الجبل فنبقت عليهم ^h
فقال بعضهم لبعض انظروا اعمالا عملتموها لله عز وجل صالحة فادعوا الله بها
لعله يفرجها فقال احدهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبيبة صغيرة
كنت ارعى عليهم فاذا رحلت عليهم فحلبت بدأت بوالدي اسقيتهما قبل
ولدي وانه نابني السخر ^m يوما فلم آت حتى امسيت فوجدتهما قد ناما

ومعدن الحيات الترياقية وانما جاد ^b O. سقى ^a B sine punctis, O. ترياق بيت المقدس بلحوم تلك امات
والعقارب ^c Hic O addit. ^d O. والريحان ^e B. يطرف ^e Jaqut III, vii, 1, ubi hic locus descriptus est,
وقد قلنا omissis تشبه القاعة ^g O. حسن ^f O addit. في طرف
Jaqut. ^h O. ut Jaqut. ^h O. om. ⁱ O pro hic: ومعونة الاعراب. وفيها ثلث ^l O om. et habet deinde: ^k O. والطرف اليها صعبة
historia et magna parte sequentium omissis. قبور وفوقها مساجد ولها قصة
(لغير رشدة ٦٥٥٥) ممدد و codicis reposui ممدد et ante و Addidi
Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qazwini I, ١٣١, ٥, ut ^m B نابني السخر
فيباتا في ظل شجر يوما vid.,

فحلبتُ كما كنتُ احلبُ فجئتُ بالحلاب فقامتُ عند رؤسهما اكره ان أوقفهما
من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيّة قبلهما والصبيّة ينصاعون^٥ فلم نزل كذلك
حتّى طلع الفجر فان كنتَ تعلم اني فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا
فرجةً نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجة راوا منها السماء وقال الآخر
٥ اللهم انه كانت لي ابنة عمّ احببتها كشدّ ما يحبّ الرجال فطلبتُ اليها نفسها
فابت حَتّى آتيتها بمائة دينار فسعيتُ حَتّى جمعتُ مائة دينار فجئتُ بها
فلما وقعتُ بين رجليها قالت يا عبد الله اتّق الله ولا تفتح الخاتم الا بحقه
فقامتُ عنها فان كنتَ تعلم اني فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا منها
فرجةً ففرج الله لهم فرجةً وقال الآخر اللهم اني كنتُ استاجرتُ اجيراً
10 بعُرف من ارزّه فلما قضى عمله قال اعطني حقّي فعرضتُ عليه حقه فتركه
ورغب عنه فلم ازل ازعه حَتّى جمعتُ منه بقراً وراعيها فجاءني وقال اتّق الله
ولا تظلمني واعطني حقّي فقلتُ اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
اتّق الله ولا تنهزاً بي فقلتُ اني لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
وانطلق بها فان كنتَ تعلم اني فعلتُ ذلك ابتغاء وجهك فافرج ما بقى
15 ففرج الله عنام^٥

ولهذه الكورة قرية جلييلة ذات منابر اعمر واجلّ من اكثر مدن الجزيرة وهي
مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين^٥ ولا ضعف القرى في
الحمول وتردد امرها بين الرتبتين وجب ان نستظهره بذكرها ونبيّن مواضعها
منها لُدّ وهي على ميل من الرملة بها جامع يجمع به خلف كثير من اهل
20 القصبة وما حوله من القرى وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
الدجال^٥ وكفرسابا كبيرة بجامع على جادة دمشق^٥ وعاقرة قرية كبيرة بها
جامع كبير لهم رغبة في الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة^٥ * ويُبنا
بها جامع نفيس معدن التين الدمشقي الفائق^٥ وعمّواس ذكروا انها
كانت القصبة في القديم وانما تقدّموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B ينصاعون, Qazw. 1. 1. ubi vid. correct. Fl. Mox B-برل, Qazw.
b) B بعرف من ارر. c) B sine punctis et mox للحمول. d) B يستظهر.
e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وبساها. g) Locum descripsit Jaqut
٣٣٣

هذه على حدّ الجبل ٥ وكفرّسلام من قرى قيساريّة كبيرة آهلة بها جامع على الجادة ٥ * ولهذه القصبه رباطات على البحر ٥ يقع بها النغير ٥ وتقلع اليها شلنديات الروم وشوانبيهم معهم اسارى ٥ المسلمين للبيع كلّ ثلاثة بمائة دينار وفي كلّ رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمل اليهم اصناف ٥ الاطعمة وقد ضجّ ٥ بالنغير لما ترايت مراكبهم ٥ فان كان ٥ ليل اوقدت منارة ٥ ذلك الرباط وان كان نهارة ٥ دخنوا ٥ ومن كلّ رباط الى القصبه عدة منابر شاهقة قد رُتب فيها اقوام ٥ فتوقد المنارة التى للرباط ٥ ثم التنى تليها * ثم الاخرى ٥ فلا يكون ساعة الا وقد أنفر بالقصبه وضرب الطبل على المنارة ونودي ٥ الى ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احداث ٥ الرساتيف ٥ ثم يكون الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم ١٥ * ورباطات هذه الكورة التى يقع بهنّ ٥ الفداء غرة ٥ ميماس عسقلان ماحوز ٥ أزود ماحوز يّبنا ياقه أرسوف ٥

a) O, qui praecedentia non habet, على ساحل هذه الكورة رباطات. b) B sine punctis et indistincte. Deinde O ويقلع B sine punctis. c) O addit من. d) O تلك Mox B et C كانت. e) B et C صح. f) O شلنديانهم. g) O قوم. h) B نهارة. i) O تلى الرباط. l) O om. m) C ميماس Deinde B زغر. n) O اهل. o) B نفع بهد. p) B ماحوز et mox ماحوز in itinerario, ubi ماحوز, quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Land Aramaicum (ܡܚܘܙܐ) „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100a). Noster hic duo Māhūz enumerat; quos Edrisi distinguit per الاول et الثانى (I, p. 841 ubi الماخوز cum var. 1. الماخوز). Videtur autem mihi iungendum esse ماحوز et أزود, nam et Azdod et Jamnia portum separatum habebant; vid. Ritter XVI, p. 99, Güérin, Description de la Palestine, II, p. 59 et 62. Hoc casu in itin. nerario ماحوز debet esse pro ماحوز. Locus Edrisi est: عسقلان ومن الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن الماحوز الاول على البحر ١٥ ميلاً - ثم الى

صُغْره أهل الكورتين يسمونها صغرة وكتب مقدسي^٥ إلى أهله من سقر السفلى إلى الفردوس الأعلى وذلك أنه بلد قاتل للغرباء رعى الماء ومن أبطأ عليه ملك الموت * فليرحل إليها ولا أعرف في الإسلام لها نظيراً في هذا الباب ه وقد رايت^d بلداناً وبساتين ولكن ليس كهذه أهلها سودان غلاظ وماؤها حميم وكنهااء جاحيم إلا أنها البصرة الصغرى والمتجر المربع^f وهي على البحيرة^g المقلوبة وبقيّة مدائن^h لوط وأنبا نجحت لأن أهلها لم يكونوا يعملون؛ الفاحشة والجبال منها قريبةⁱ * ومآب في الجبل كثيرة القروى واللوز والأعناب قريبة من البادية وموتة من قراها وثم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن رواحة^k وأدرج^l مدينة منطرفة حجازية شامية وعندهم برقة رسول الله^m صلعم وعنده وهو^m مكتوب في اديمⁿ 10 وويلدةⁿ مدينة على طرف شعبة بحر الصين عامرة جليظة ذات نخيل واسماك فرضة فلسطين وخزانة الحجارة والعام^o يسمونها أيلة وإيلة قد خربت * على قرب منها^p وهي التي قال الله تعالى^q وأسئلهم عن القرية التي كانت حاضرة البحر^r ومدّنين على تخوم الحجاز * في الحقيقة لأن جزيرة العرب كلها دار

hac significatione, nempe apud Edrisi I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. l. ماجور. Ibi legendum esse ماجور جَبِيل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII, p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiamnunc locus Mahuz appellatur. Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحور. Soyuti habet in *Lobb-al-lobb* بالشم ماجور قرية. Utrum in nomine الماحورة, quod pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo. r) O haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jaqut III, 397, 2 seqq. b) O سقر, فإنه يجد هناك له بالرصد. Post Jaqut addit: فعلية بها O c) سقر Jaqut. في الصيف O addit e) بلاداً كثيرة Jaqut. في الإسلام O addit d) (نظير B). f) B sine punctis, O الاوفى. g) بحيرة. Deinde B المصلوبة. h) O add. قوم. i) O add. مدينة. O om. وادرج k) B et C مدعوا. l) O مدطرة. m) O om. مدينة. n) Marg. B ايلة. O om. النبي. o) O والعوام. p) O بقربها نحو الجبل. q) Qoran. 7 vs. 163.

عليه البكر ومدين في هذه الحطة ^a وثمّ للجرج الذي رفعه موسى عم حين ^b
سقى غنم شعيب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شامية، وفي ويلة تنازع
بين الشاميين والحجازيين والمصريين كما في عبادان واصافتها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شامية وفي فرصة فلسطين ومنها يقع جلابهم ^c وتبوك
مدينة صغيرة بها مسجد النبي صلعم ^d ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء ألا وسطه من الشراة الى الحولة فانه بلدة الحر
والنيل والموز والنخيل * وقال لي يوماً غسان الحكيم ونحن بارجاء ترى هذا
الوادي قلت بلى قال هو يمدّ الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان
وهاجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو ¹⁰
وادي الحر والنخيل، واشدّ هذا الاقليم برّاً بعلبك وما حولها ومن امثالهم
قيل للبرد اين نطلبك قل بالبقاء قال فان لم نجدك قال بعلبك بيتي ^f وهو
اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلّما علا منه نحو الروم كان
اكثر انهاراً وثماراً وابرد هواء وما سفل منه فله افضل واطيب والد ثماراً واكثر
نخيلاً، وليس فيه نهر يسافر فيه انما يعبر قليل العلماء كثير الذمة ¹⁵
والمجتمين ^h ولا خطر فيه للمذكرين والسامرة فيه من فلسطين الى طبرية
ولا تجد فيه مجوسياً ولا صابئاً ⁱ مذاهبهم مستقيمة اهل * جماعة وسنة ^j واهل
طبرية ونصف نابلس ^k وقدس واكثر عمان شيعة ولا ماء فيه لمعتزلي ^l * انما ^m
في خفية ⁿ وببيت المقدس خلف من الكرامية لهم خوانق ومجالس ^o ولا ترى
به مالكيّاً ولا داوديّاً ولاوزاعيّة مجلس بجامع دمشق والعمل كان فيه على ²⁰

وفي مدن: ^a) O addit. مدينة. ^b) O om. حتى. ^c) O haec om.

والجبال التي: ^d) O pro his. معدن. ^e) هذه الكورة مقالات هذه احسنها

اما. ^f) B. Deinde. نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعلبك شديدة البرد

للمعتزلة. ^g) O. بالس. ^h) O. سنة. ⁱ) O. والمجتمين. ^j) O. تعبر. ^k) O

وهم قوم يدعون الكلام: ^l) O addit. وببيت. ^m) O. خفية. ⁿ) B. جفنه. ^o) om.

والفقه والزهد وفيهم شغب ولتقرئهم (ولتقرئهم ل.) حقيقة

مذهب احدث الحديث وانفقهاء شفعوية واقبل قسبة. او بلد ليس فيه
حنفي^a وربما كنت القضاة منهم^b فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
انشاعى والصدور ثم شفعوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشاعى للجهر بالبسملة والقنوت في الفجر ولا نقنت^c الا في النصف الاخير^d
من شهر رمضان في النوتر وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه^e
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسملة بطبرية كيف تظلموا منه الى كافور
الاخشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب الفاطمية وحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى^f والغالب فيه من
القرآت حروف ابى عمرو الا بدمشق فانه لا يوم في الجامع^g الا من يقرأ لابن
10 عامر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة النسائي في الاقليم
ويستعملون السبع^h ويجتهدون في ضبطهاⁱ

والتجارات به مفيدة يرتفع^h من فلسطين الزيت والقطنⁱ والزبيب والخرنوب
والملاحم والصابون والقوط^j ومن بيت المقدس اللبن والقطن^k وزبيب العينونى^l
والدورى غاية والتفاح^m وقضم قريش السدى لا نظير له وانرايا وقبور
15 القناديل والابرⁿ ومن ارجاء نيل غاية^o ومن صغر وبيسان النيل والتمور^p ومن
عمان اللبوب والخران والعسل^q ومن طبرية شقاي المتارج والدغند وبز^r ومن
قدس ثياب المنيرة والبلعيسية والبال^s ومن صور انستر والخرزة والرجاج
المخروط والمعولات^t ومن ماب قلوب اللوز^u ومن بيسان انرز^v ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في addens: فقيه حنفي C a)
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التي نذكرها في اقليم المغرب
coteris omissis. f) C. مذهب B e). وينكرونه B d). بنقش B c). ببيلام B i). بالجامع
B sine punctis hic et infra. h) يرتفع B وترتفع C k). السبعة C g).
m) C addit. العينونى C; العينونى In B possot legi l). وثياب القطن C k).
والموز وهو شيء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن et deinde habet: الفائق
ثمر (ثمرة ل.) على لبن البطيخ الا انه اطيب والذ ومن صغر التمر الكثيرة والدبس
وانثر ما يعمل بالبصرة C p). والجزر B o). C om. n). والنيل ومن عمان البز
الارز والنيل والتمر C q).

المعصور والبلعيسي وديباج ودحن بنفسية دون والمصفرات^a والدغد والجوز^b والقشئين والزبيب ومن حلب انقطن^c والثياب والاشندن والمغرة ومن بعلباد^d الملاين ولا نظير لقطين وزيت الانفاق^e وحواري وميزر الرملية ولا معنقة وقصم قريش * وعينوني ودوري وترياق وتزدوغ وسبح بيت المقدس^f واعلم انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة^g وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غير^h السبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاثنين والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثلⁱ قصم قريش والمعنقة والعينوني والدوري وانجاص الكافوري وتيس السباعي والدمشقي والقلقاس والجميز والخرنوب والعكوب والعناب وقصب السكر والنفقاج الشامي والرطب والزيتون والانترج^j والنيل والراسن والنانج والنفقاج والنبق والجوز واللوز^k والنهليون والموز والسقاي والكرنب^l والكمأة^m والترمس والطري والتلج ونبن الجواميس والشهد وعنب العاصبي والتين التمرⁿ * واما القبيط^o فقد يرى مثله غير ان له طعماً آخر وقد ترى الخس غير انه في جملة البقل الا بالاعواز فانه غايه ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة^p واما المكاييل فلاهل الرملية النقيز^q والروبية والمكوك والكيلجة فالكيلجة نحو صاع ونصف والمكوك ثلاث كبالج والروبية^r مكوكان والقفيز اربع وبيات وينفرد اهل ايليا بالمدى وهو ثلثاه النقيز وبالقب وهو ربع المدى * ولا يستعمل المكوك الا في كيل السلطان^s ومدى عمن ست^t كبالج وقفيز^u نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب والقشئين وقفيز صور مدى ايليا وكيلجتاهم صاع وغرارة دمشق قفيز ونصف بالفسطيني^v والارسل^w

الانفاق B e). البقاع C d). القططين C c). والمصفرات C a). الانف C f). in quibus ثمر الصنوبر والمعنقة جنس من الكمثرى: C pro:his. f). الانف C. اربع Codd. g). (وتزدوغ وسبح B). قصم قريش est explicatio vocis ثمر الصنوبر ut mox بالسبع et. والسبع C h). لا يوجد غيرها الا ان C. والسبع الثانية غريبة غيرها وفي B quoque الاول. السبع الاول لا يوجد غيرها والسبع الثانية غريبة غيرها وفي والكرنب C hoc ultimo loco habet legens k). والانترج C i). يوجد et الاول l). والمدى C. ut supra p. 140n. ut القبيط i. o. انفسط B m). والمدى C. n). C hac om. o). وثلثي C. p). ستة C. q). ورطال C. r). ثلثي C.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فاملاه ^a رطل عكاً وازله ^b الدمشقي
واوقيتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية ^c ورطل
قنسرين * ثلثا هذا ^d والسنج متقاربة الدرهم ستون حبة وحبّتهم شعيرة
واحدة والدانق عشر حبات ^e والدينار اربعة وعشرون قيراطا والقيراط ثلاث
شعيرات ونصف ^f

ورسومهم انهم يقدون القناديل في مساجدهم على الدوام يعلقونها بالسلاسل
مثل مكّة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع ^g معلق على اعمدة وبين المغطى
والصحن ابواب * الا ارجاء ولا ترى الخصى الا في صحن جامع طبرية ^h والمنابر ⁱ
مربعة واساط ^j سقف المغطى مجلّة وعلى ابواب الجوامع ^k وفي الاسواق مطاهر
10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويج * وبعض يوترون بواحدة وكان وترهم
في القديم ثلاثا وفي ايامى امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بايليا واذا قام
الى كل ترويجة نادى منادى الصلاة رحمكم الله ويصلّون بايليا ست ترويجات ^l
والمذكرون به قصاص * ولا صخاب الى حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس ذكر ^m
يقرون في دفتر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان للرأس يهللون بعد صلاة
15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشائين والقراء مجالس في
الجوامع ⁿ ومن اعياد النصارى التى يتعارفها المسلمون * ويقدرّون بها الفصل ^o
الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحرّ والميلاد وقت البرد وعيد برّبارة ^p وقت
الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد برّبارة، فليتخذ البناء زمارا، يعنى
فليجلس في البيت والقلندس ومن امثالهم اذا جاء القلندس، فتدقّ

a) اربعائة O. b) وان له O، وازاله B. c) O haec om. d) O. e) وسحبهم O. f) شعيرات O. g) وفي جامع كل قصبة بيت مال O. h) والمنابر B. i) O ut solet. j) O. k) O om. Pro. l) O. m) لا اصحاب الى O. n) ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقراء مجالس في الجوامع. o) B. p) ويقدرّون الفصل B. حنيفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن. q) B. r) Deinde B. والسواق. s) O. t) O. u) واسط O. v) O. w) O. x) O. y) O. z) O. aa) O. ab) O. ac) O. ad) O. ae) O. af) O. ag) O. ah) O. ai) O. aj) O. ak) O. al) O. am) O. an) O. ao) O. ap) O. aq) O. ar) O. as) O. at) O. au) O. av) O. aw) O. ax) O. ay) O. az) O. ba) O. bb) O. bc) O. bd) O. be) O. bf) O. bg) O. bh) O. bi) O. bj) O. bk) O. bl) O. bm) O. bn) O. bo) O. bp) O. bq) O. br) O. bs) O. bt) O. bu) O. bv) O. bw) O. bx) O. by) O. bz) O. ca) O. cb) O. cc) O. cd) O. ce) O. cf) O. cg) O. ch) O. ci) O. cj) O. ck) O. cl) O. cm) O. cn) O. co) O. cp) O. cq) O. cr) O. cs) O. ct) O. cu) O. cv) O. cw) O. cx) O. cy) O. cz) O. da) O. db) O. dc) O. dd) O. de) O. df) O. dg) O. dh) O. di) O. dj) O. dk) O. dl) O. dm) O. dn) O. do) O. dp) O. dq) O. dr) O. ds) O. dt) O. du) O. dv) O. dw) O. dx) O. dy) O. dz) O. ea) O. eb) O. ec) O. ed) O. ee) O. ef) O. eg) O. eh) O. ei) O. ej) O. ek) O. el) O. em) O. en) O. eo) O. ep) O. eq) O. er) O. es) O. et) O. eu) O. ev) O. ew) O. ex) O. ey) O. ez) O. fa) O. fb) O. fc) O. fd) O. fe) O. ff) O. fg) O. fh) O. fi) O. fj) O. fk) O. fl) O. fm) O. fn) O. fo) O. fp) O. fq) O. fr) O. fs) O. ft) O. fu) O. fv) O. fw) O. fx) O. fy) O. fz) O. ga) O. gb) O. gc) O. gd) O. ge) O. gf) O. gg) O. gh) O. gi) O. gj) O. gk) O. gl) O. gm) O. gn) O. go) O. gp) O. gq) O. gr) O. gs) O. gt) O. gu) O. gv) O. gw) O. gx) O. gy) O. gz) O. ha) O. hb) O. hc) O. hd) O. he) O. hf) O. hg) O. hh) O. hi) O. hj) O. hk) O. hl) O. hm) O. hn) O. ho) O. hp) O. hq) O. hr) O. hs) O. ht) O. hu) O. hv) O. hw) O. hx) O. hy) O. hz) O. ia) O. ib) O. ic) O. id) O. ie) O. if) O. ig) O. ih) O. ii) O. ij) O. ik) O. il) O. im) O. in) O. io) O. ip) O. iq) O. ir) O. is) O. it) O. iu) O. iv) O. iw) O. ix) O. iy) O. iz) O. ja) O. jb) O. jc) O. jd) O. je) O. jf) O. jg) O. jh) O. ji) O. jj) O. jk) O. jl) O. jm) O. jn) O. jo) O. jp) O. jq) O. jr) O. js) O. jt) O. ju) O. jv) O. jw) O. jx) O. jy) O. jz) O. ka) O. kb) O. kc) O. kd) O. ke) O. kf) O. kg) O. kh) O. ki) O. kj) O. kk) O. kl) O. km) O. kn) O. ko) O. kp) O. kq) O. kr) O. ks) O. kt) O. ku) O. kv) O. kw) O. kx) O. ky) O. kz) O. la) O. lb) O. lc) O. ld) O. le) O. lf) O. lg) O. lh) O. li) O. lj) O. lk) O. ll) O. lm) O. ln) O. lo) O. lp) O. lq) O. lr) O. ls) O. lt) O. lu) O. lv) O. lw) O. lx) O. ly) O. lz) O. ma) O. mb) O. mc) O. md) O. me) O. mf) O. mg) O. mh) O. mi) O. mj) O. mk) O. ml) O. mm) O. mn) O. mo) O. mp) O. mq) O. mr) O. ms) O. mt) O. mu) O. mv) O. mw) O. mx) O. my) O. mz) O. na) O. nb) O. nc) O. nd) O. ne) O. nf) O. ng) O. nh) O. ni) O. nj) O. nk) O. nl) O. nm) O. nn) O. no) O. np) O. nq) O. nr) O. ns) O. nt) O. nu) O. nv) O. nw) O. nx) O. ny) O. nz) O. oa) O. ob) O. oc) O. od) O. oe) O. of) O. og) O. oh) O. oi) O. oj) O. ok) O. ol) O. om) O. on) O. oo) O. op) O. oq) O. or) O. os) O. ot) O. ou) O. ov) O. ow) O. ox) O. oy) O. oz) O. pa) O. pb) O. pc) O. pd) O. pe) O. pf) O. pg) O. ph) O. pi) O. pj) O. pk) O. pl) O. pm) O. pn) O. po) O. pp) O. pq) O. pr) O. ps) O. pt) O. pu) O. pv) O. pw) O. px) O. py) O. pz) O. qa) O. qb) O. qc) O. qd) O. qe) O. qf) O. qg) O. qh) O. qi) O. qj) O. qk) O. ql) O. qm) O. qn) O. qo) O. qp) O. qq) O. qr) O. qs) O. qt) O. qu) O. qv) O. qw) O. qx) O. qy) O. qz) O. ra) O. rb) O. rc) O. rd) O. re) O. rf) O. rg) O. rh) O. ri) O. rj) O. rk) O. rl) O. rm) O. rn) O. ro) O. rp) O. rq) O. rr) O. rs) O. rt) O. ru) O. rv) O. rw) O. rx) O. ry) O. rz) O. sa) O. sb) O. sc) O. sd) O. se) O. sf) O. sg) O. sh) O. si) O. sj) O. sk) O. sl) O. sm) O. sn) O. so) O. sp) O. sq) O. sr) O. ss) O. st) O. su) O. sv) O. sw) O. sx) O. sy) O. sz) O. ta) O. tb) O. tc) O. td) O. te) O. tf) O. tg) O. th) O. ti) O. tj) O. tk) O. tl) O. tm) O. tn) O. to) O. tp) O. tq) O. tr) O. ts) O. tt) O. tu) O. tv) O. tw) O. tx) O. ty) O. tz) O. ua) O. ub) O. uc) O. ud) O. ue) O. uf) O. ug) O. uh) O. ui) O. uj) O. uk) O. ul) O. um) O. un) O. uo) O. up) O. uq) O. ur) O. us) O. ut) O. uu) O. uv) O. uw) O. ux) O. uy) O. uz) O. va) O. vb) O. vc) O. vd) O. ve) O. vf) O. vg) O. vh) O. vi) O. vj) O. vk) O. vl) O. vm) O. vn) O. vo) O. vp) O. vq) O. vr) O. vs) O. vt) O. vu) O. vv) O. vw) O. vx) O. vy) O. vz) O. wa) O. wb) O. wc) O. wd) O. we) O. wf) O. wg) O. wh) O. wi) O. wj) O. wk) O. wl) O. wm) O. wn) O. wo) O. wp) O. wq) O. wr) O. ws) O. wt) O. wu) O. wv) O. ww) O. wx) O. wy) O. wz) O. xa) O. xb) O. xc) O. xd) O. xe) O. xf) O. xg) O. xh) O. xi) O. xj) O. xk) O. xl) O. xm) O. xn) O. xo) O. xp) O. xq) O. xr) O. xs) O. xt) O. xu) O. xv) O. xw) O. xx) O. xy) O. xz) O. ya) O. yb) O. yc) O. yd) O. ye) O. yf) O. yg) O. yh) O. yi) O. yj) O. yk) O. yl) O. ym) O. yn) O. yo) O. yp) O. yq) O. yr) O. ys) O. yt) O. yu) O. yv) O. yw) O. yx) O. yy) O. yz) O. za) O. zb) O. zc) O. zd) O. ze) O. zf) O. zg) O. zh) O. zi) O. zj) O. zk) O. zl) O. zm) O. zn) O. zo) O. zp) O. zq) O. zr) O. zs) O. zt) O. zu) O. zv) O. zw) O. zx) O. zy) O. zz) O.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُدَّ وقت الزرع ^a وشهورهم روميّة * تشرين الأوّل والثاني كانون الأوّل والثاني ^b شباط اذار نيسان ايار حزيران تمّوز آب ايلول * واقلّ ما ترى به فقيهاً له بدعة او مسلماً له كتابة الا بطبريّة فانها ما زالت تخرج الكتاب ^c وانما الكتبة به وبمصر نصارى لانهم اتكلوا على لسانهم فلم يتكلّفوا الادب كالأعجم وكنّت اذا حضرت مجلس ^d قاضي القضاة ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عيباً واكثر الجهابذة والصباغين والصيارفة والدبّاعين بهذا الاقليم يهود ^e واكثر الاطباء والكتبة نصارى ^f واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام ^g حسن رمضان بمكة وليلة الختمة بالمسجد الاقصى والعديد باصقليّة ويوم عرفة بشيراز ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بايليا ويوم عشوراء بمكة ^h 10 حسن ⁱ ولهم تاجل يلبسون الاردية كل عام وجاهل ولا يتخفّفون في الصيف انما في نعال الطاق وقبورهم مستمة ويمشون خلف الجنائز ويسلّون الميت ويخرجون الى المقابر لختم القرآن ثلاثة ايام اذا مات ميت ويكشفون الماطر ولا يقرّون الطيالة ولاجلّة السرازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يتدرّع الا اهل القرى والكتبة ولباس ^j 15 القرّانيين؛ برستاق ايليا ولباس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافرنّة وللقرّانيين الطوابين تئور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبل حوله وفوقه فاذا احمرّ طرحت الارغفة على الحصى وبه طبّاخون للعندس والبّيسار ويقلون الفول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويباع ^k مع الزيتون ويملحون ^l الترمس ويكثرون اكله ويصنعون من الخروب ناطفا يسمونه القبيط ويسمّون ما يتخذون ^m 20

a) In C haec omnia inde a وكذلك desiderantur. Festum Lyddae est festum S. Georgii. b) C تشرينين وكانونين ثم. Deinde B اشباط. C ubique inserit ثم. c) B مسلم. d) B بخرج الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantum: والكتبة. g) C om. Deinde pro omnibus seqq. ad ولباس الاردية كل احد ويلبسون: tantum habet وبه معادن. h) B وببيع. i) B وللقربانيين et mox القرّانيين B. الجوف مكشوفاً. Cf. infra in descriptione Aegypti. وياحمله.

من انسكّر ناطقًا ويصنعون زلابيةً في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم اهل مصر وعلى اقلها اهل العراق واقور ٥

وبه معادن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيّدة * وبعثان دونها ^a وبه جبال حمر * يسمّى ترابها السمكة وهو تراب رخوة وجبال بيض تسمّى الحوّارة * فيه ادنى صلابة يبيّض به السقوف ^d ويطيّن به السطوح ^e وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعادن للرخام ^e ببیت جبريل * وبالأغوار معادن كبريت وغيره، ويرتفع من البحيرة المقلوبة ملح منشور، وخير العسل ما رعى السعتر بايليا وجبل عامله واجود المرى ما عمل اريحاء ^a ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها طال الكتاب غير ان أكثرها

10 بايليا ثم بسائر فلسطين ثم بالاردن ٥ ومياه ^g هذا الاقليم جيّدة الا ماء بانياس فانه يطلق ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعود بالله من صغرة ^a وماء بيت الرام ^h ردي * ولا ترى اخف من ماء اريحاء ^a وماء الرملة مرّ وماء نابلس خشن * وفي ماء دمشق وايليا ادنى خشونة وفي الهوا ادنى يبوسة ٥ وفيه عدّة من الانهار تغلب في بحر الروم الا بردى فانه يشق اسفل قصبة دمشق

15 فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في اعلى القصبة ثم ينقسم قسمين بعض يتبحر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الاردن ونهر الاردن ينحدر من خلف بانياس فيتبحر بازاء قدس ثم ينحدر الى طبرية ويشق ⁱ البحيرة ثم ينحدر في الأغوار الى البحيرة المقلوبة وهي مالحة جدًا وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال وليس فيها امواج كثيرة ⁱ، وبحر الروم يمد على طرفه الغربى وبحر الصين يمس طرفه الجنوبى وبازاء صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر

20 يومًا كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخبثات والثياب ⁱ والآلات وهي لمن غلب، المسافة اليها في البحر اقلع يوم وليلة ثم الى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum تسمى السمكة. c) Cf. Jaqut II, ٣٥٤, ٥ seqq.

g) C في مواضعها منه. f) B الرخام. e) B المدوف. d) B. حوّار. حوّار. حوّار.

h) Non differre videtur a رامة apud Jaqut. (B الروام). sic. وهرا.

i) C ومن العجائب omissis seqq. ad ويحتاج ماء دمشق وايليا الى الدسم.

k) B اتنى. m) B sine punctis. l) B Coniecturâ emendavi. وهو B.

a) C add. من. b) B تغد, C تغد. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qârun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. c) C ولكنها. d) C فيه — طريق. e) C وويله. f) C om. g) C نهر. h) B ولا et deinde. i) C نهر. j) C يتغسلون. k) C متجسد. l) C للمي. m) C بماء et post. n) B الله تعالى وسعته. o) Sic B et C, non بأسر. p) C اغتسل فيه برء من. q) C om. Cf. Jaqut III, ol., 4 seq. r) C يستغنون. s) B عني. t) C هذه. u) C وبسباق: شفاء علته. v) C لا ينفعه دون. w) C وصح لي هذا. x) C وبسباق: شفاء علته. y) B صغرى. z) Nompe ذلك. B يحمل. aa) C pro his. bb) C يوم. c) C لا تغرق وليس لها موج. d) C Doinde وما. e) C والنصف من اب نفعه من علل عدة ولها ذلك اليوم موسم.

حمة ^a، ينزل على ^b فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت للجنوب
حتّى ^c، يجرى منه مزاريب المسجد الأقصى ^d، ابو رياح ^e حمص طلسم جعل
للعقارب ومن اخذ طينًا وطبعه ^f عليه نفع من لدغ ^g العقارب باذن الله تعالى
فالعبد ^h للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلمك وتدمر من العجائب
ⁱ وقبة ^k الصخرة وجامع دمشق ومينا صور وعكا من العجائب ^l ^m
ووضع هذا الاقليم طريف هو اربعة صفوف فالصف ^m الاول يلي بحر الروم وهو
السهل رمال منعقدة منتزجة ⁿ يقع فيه من البلدان الرملية وجميع مدن
السواحل ^o والصف الثاني للجبل ^p مشجر ذو قرى وعيون * ومزارع يقع ^q فيه
من البلدان بيت جبريل وابيليا ^r وابلس والتاجون وكابل ^s وقدس والبقاع
^t وانطاكية ^u والصف الثالث الاغوار ذات قرى وانهار ونخيل ومزارع ونيل يقع
^v فيه من البلدان ويلة وتبوك ^w وصغر واريحاء وبيسان وطبرية ^x وبانياس والصف
الرابع سيف البادية وفي ^y جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية ذات قرى
وعيون واشجار يقع فيه ^z من البلدان مآب وعمان والدرعات ودمشق وحمص ^{aa}
وتدمر وحلب ^{ab} * وتقع الجبال الفاضلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان واللكام في
^{ac} الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلّة على الساحل ^{ad} ^{ae} وكنت يوما
في مجلس ابي محمد الميكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

a) Haec in O desunt. b) B الى. Deinde O ايليا. Mox B النداء، O النداء.
c) B haec om. Mox O om. et habet مزاريب (B مزاريبه). d) O om.
e) Nomen inde habet quod كيف دارت ut dicit Edrisi
et noster supra p. 104, 16. f) O فطبعه. g) B من لدغ. h) O
لبيت المقدس طلسم. i) O addit: وفيه. k) B تدمر. l) B tantum. والعبد
لثلا تلذغ الحيات خلف منبر بيت المقدس رخامة فيه كتابة خلفه (خلقة 1).
m) O الصف. n) O ومنتزجة. o) B ورمال. p) O الساحل. q) O ويقع. r) B hio et semel infra ايليا. s) O addit: وفيه.
t) B مسحر. u) B جبل صديقا. De jib. Numa vid. 11 et infra. v) O addit كنعان. w) B فيها. x) B haec om.
y) B وادى كنعان. z) B وادى كنعان. aa) B et om. وصره. ab) B et om. وصره. ac) B et om. وصره. ad) B et om. وصره. ae) B et om. وصره. af) B et om. وصره.

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجداً وظهوراً^a فعم الارضين كلها فقال السائل انما عني^b السهل لا
للجبل ثم كثر الكلام والجلبة واعجبوا بقولهم فقلت لابي زر بن حمدان وكان
اشغبهم ما تنكر على قائل لو قال العلة ما ذكرها هذا الفقيه الفاضل لان الله
تعالى قال^c ادخلوا الارض المقدسة وهي جبال * فجعل يخرجل في كلامه ويصور^d
ما لا ينقص ما ذكرناه ثم قال الفقيه^e سهل بن الصعلوكي انما قال ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجبل ووقف الكلام، فان قال قائل لم^f لم يقل ان
الباب باربعاء والله امرهم بدخوله واربعاء بالغور لا بالجبال فصيح ما قاله الامام
ابن الامام قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهى وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واربعاء في سهولها ومن اتبعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة¹⁰
القدس وهي ايليا وانما هي في الجبال لا الى التبع من السهول والاغوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وهي اربحاء التي امروا بدخولها فتفيد الآية
امرين دخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وفائدتها على ما ذهبت اليه
مقصورة على الارض حسب وكلمنا حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن،
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقوله^g واورثنا القوم الذين¹⁵
كانوا يستضعفون مشارق الارض ومغاربها التي باركنا فيها فدخلت سهول
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قولهم^h ان فيها قوما جبارين يعنى
في نواحيها، والجواب الآخر اقليمى وذلك انهم امروا بدخول القدس والجبارون
باربعاء وهي في غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا بركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من²⁰
تحت البلقاء. وعبروا الاردن الى اربحاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيخان
اما ان يقول انهم لم يؤمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

فقال ليست: d) O pro his. e) Qoran. 5 vs. 24. b) B عم. a) B وظهوراً

(عله ليست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
Quae huius disputationis sequuntur ولو كانت جبالا لقال اصعدوا O^e الى
post الكلام in O non exstant. f) Addidi لم. g) Qoran. 7 vs. 183. h) Qo-
ran. 5 vs. 25.

والبلقاء ليست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذر لما ضيقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها هـ وسمعت خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهي قرية على فرسخ من ايليا فقال لصاحبها صف لي قريتك قال هي ايديك الله قريبة من السما، بعيدة من الوطا، قليلة البروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركى بالرد، يغالب غر، ولوز مر، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان انبل هـ جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قريتك هـ

10 واما الجبال الشريفة فجبل زيتا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مسجد له موسم يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان واتفق وقت كولي بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فأتاني ا القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في 15 الخطبة على عمارة ذلك المسجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات، واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة يتعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفقون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي 20 والمرسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقبت ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم مسجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايته تقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار التمر مر يفلق ويحلى ثم يطحن وشم شعير برى يخلط به، واما جبل لكام فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل. هـ. انبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III, 22. c) B برسم. d) B فاني. Legere voluissem فاني، sed textus C, quem vido infra, socus suavit. e) B sino punctis. f) B ابو.

ثمارة هو اليوم بيد الارمن وطرسوس من ورائه وانطاكية دونه ^a والولايات ^b لصاحب مصر * وقد كان سيف الدولة غلبه على اعلاه ^c والضرائب فيه هيئة * الا ما يكون على الفنادق فانه منكر على ما ذكرنا من بيت المقدس ^d وحمياته ثقيلة على قنشرين والعواصم ثلاثمائة الف وستون الف دينار وعلى الاردن مائة الف وسبعون الف دينار وعلى فلسطين مائتان الف وتسعة وخمسون الف دينار وعلى دمشق اربعمائة الف ونيف وقرأت في كتاب ابن خرداذبه ^e خراج قنشرين اربعمائة الف ^f دينار وخراج حصن ثلاثمائة الف واربعون الف وخراج الاردن ثلاثمائة الف وخمسون الف وخراج فلسطين خمسمائة الف دينار ^g

واما الجبال الشريفة فجبل لبنان وجبل الجولان فيهما ^a C haec sic habet: عباد عند عيون ضعيفة قد بنوا ثم اخصاصاً من القصب والحلفاء يتقوتون بشيء يقال له البلوط على مقدار التمر عليه قشر وهو مرّ الا انهم يلقونه في الماء حتى يحلو ثم اذا جف طحنوه وخبزوه واخلطوا عليه شيء (شيئاً ١) من شعير ينبت عندهم مباح وفي هذين الجبلين ثمار كثيرة وهو موضع طيب ورايت رئيسهم ابا اسحق البلوطي فرايته عاقلاً فقيهاً على مذهب سفيان الثوري، واما جبل صديقا فانه متصل بجبل لبنان فيه مشهد لهم موسم يوم النصف من شعبان وانفق يوم الجمعة في النصف من شعبان وانا ثم فبعثني القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم ورغبته في بناء ذلك المسجد في الخطبة فجمعوا له شيئاً كثيراً وعمروه احسن عمارة وبنوا فيه منبراً وجبل الشام تكون ^b C addit: اللكام خلف انطاكية قد غلب عليه الارمن Deinde hic في الساحل والطرق ^d C غير ان بنى حمدان قد غلبوا ^e C وخراج فلسطين مائة الف دينار وخراج حصن ثلاثمائة الف واربعين ^{habet} sic الف دينار وخراج دمشق اربعمائة الف دينار ونيف وخراج قنشرين اربع مائة الف الف ^{sic} دينار وخراج الاردن ثلاثمائة الف دينار وخمسون الف وطول الشام من مدائن (مدین ١) شعيب الى الثغور تسع وثلاثون يوماً واما العرض ^f B وسبع مائة B ^e فيختلف لان راس الشام للحجازي ادث والثغري اعرض ^g B خرداذه ^h B addit الف; cf. Ibn Khord. vo, 6. وخمسين et mox مائتي

وأما المسافات فتأخذ من حلب إلى بالس يومين ومن حلب إلى قنسرين
 * يومًا وكذلك إلى الأتارب ومن *a* حلب إلى منبج يومين ومن حلب إلى
 انطاكية *هـ* ومن انطاكية إلى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج إلى الغرات مرحلة،
 * وتأخذ من حمص إلى جوسية *b* مرحلة ثم إلى يبعات مرحلة ثم إلى بعلبك
٥ نصف مرحلة ثم إلى الزبداني مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص إلى شمسين *d* مرحلة ثم إلى قارا مرحلة ثم إلى النيبك مرحلة ثم إلى
 القطيفة مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص إلى سلمية مرحلة
 ثم إلى القسطل مرحلتين *هـ* ثم إلى الزرعة مثلها ثم إلى الرصافة مثلها ثم إلى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص إلى حماة مرحلة ثم إلى شيزر مرحلة
 10 ثم إلى كفرطاب مرحلة ثم إلى قنسرين مرحلة ثم إلى حلب مرحلة *f* *٥*
 وتأخذ من دمشق *و* إلى طرابلس أو إلى بيروت أو إلى صيدا أو إلى * بانياس أو
 إلى الحوران أو البثنية يومين يومين *h* * وتأخذ من دمشق إلى أقصى الغوطة
 أو إلى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق إلى الكسوة بريدتين ثم
 إلى جاسم مرحلة ثم إلى فيف مثلها ثم إلى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
 15 إلى قدس أو إلى جب يوسف بريدتين بريدتين، وتأخذ من بيروت إلى صيدا
 أو إلى طرابلس مرحلة مرحلة *٥* *h* وتأخذ من طبرية إلى اللجون أو إلى جب

B *c*). جوسية *B* *b*). (الأتارب *B*). يوم ومنها إلى تارب يوم وتأخذ من *C* *a*).
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Baülbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1818, Baedeker, p. 528 (YA'At). Vocatur haec via طريق البقاع. *d*) Qodama
 ٢١٨, 8 شمسين الشعر. Vid. Dimashqr ed. Mehren, ٢.٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. *e*) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. *B* الزراعة pro الدراعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨ *h*. *f*) *O* pro his: أو حلب أو. *g*) *O* addit: إلى بعلبك أو. *h*) *O*
 الحوران ante أو إلى. *B* om. اندرعت أو إلى الحوران أو إلى بانياس يومان يومان
i) *B* سعا *B*. *k*) *O* haec omnia om.

يوسف او الى بيسان او الى عقبة أفيق او الى الجش * او الى كفر كيلاه مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون الى قلنسوة مرحلة * ثم الى الرملة مرحلة وان
 شئت فخذ من اللجون الى كفر سابا بالبريد مرحلة ثم الى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان الى تعاسير ^b بريدتين ثم الى نابلس مثلها ثم الى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جب يوسف الى قرية العيون مرحلتين، ثم الى القرعون ⁵
 مرحلة ثم الى عين الجرة ^d مرحلة ثم الى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
 المدارج، وتأخذ من الجش الى صور مرحلة ومن صور الى صيدا مرحلة ومن
 صور الى قدس او الى مجدال ^e سلم بريدتين ومن مجدال سلم الى بانياس بريدتين ^f،
 وتأخذ من طبرية الى عكا مرحلتين ^g * ومن جبل لبنان الى نابلس او الى قدس
 او الى صيدا او الى صور نحوه مرحلة مرحلة ^h وتأخذ من الرملة الى بيت ¹⁰

a) B كفر كيلاه. Secundum Qodama ٢١٩, 7, ubi male كفر كيلاه iacet in via
 quae Tiberiade ducit Baälbekum. Loco huius O habet: او الى اندرعات او الى
 وتأخذ من عقبة أفيق الى نوى مرحلة ثم الى دمشق. Deinde hic addit: قدس
 مرحلة وتأخذ من الجش الى صور مرحلة وتأخذ من جب يوسف الى بانياس مرحلة
 وتأخذ من قدس الى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اندرعات الى عمان او الى
 دمشق مرحلتين. b) B بعاسي. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum
 Aser, quoque Yasir appellatum. Vid. Guérin, *Description*, II, 1, p. 255 seqq.,
 Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum his itinerarium -quod habet Qodama ٢١٩, 4-8.
 Ille hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell
 Dibhin). d) B male عن الحن.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
 mappa van de Veldo Mejdol Solim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
 quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
 Masjid Selām.

f) O haec omnia om. inde a الرملة.

g) B مرحلة. h) O الى الكنيسة.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان^a او الى الشَّكْرِيَّة مرحلة مرحلة^e
 * وتاخذ من الرملية الى نابلس او الى كفرسَلَام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اريحاء مرحلة مرحلة^b وتاخذ من الرملية الى يافه او الى الماحوزة او الى
 ارسوف او الى ازودود او الى رفح مرحلة مرحلة^c وتاخذ من بيت المقدس الى
 بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم^d او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة^e
 وتاخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتاخذ من بيت المقدس الى
 اريحاء بريددين^e وتاخذ من غزّة الى بيت جبريل * او الى ازودود او الى رفح
 مرحلة مرحلة^f * وتاخذ من مسجد ابراهيم الى قاووس^f مرحلة ثر الى صغر
 مرحلة^g وتاخذ من نهر الاردن الى عمان مرحلة^h وتاخذ من نابلس^h
 10 الى اريحاء مرحلةⁱ * وتاخذ من اريحاء الى بيت الرام بريددين ثر الى عمان
 مرحلة^b وتاخذ من صغر الى مآب مرحلة^k وتاخذ من عمان الى مآب^l
 او الى الزرقاء^m مرحلة مرحلة وتاخذ من الزرقاء الى اندرات مرحلة ومن اندرات
 الى دمشق مرحلتينⁿ وتاخذ من قيساريّة الى كفرسَلَام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسةⁿ مرحلة مرحلةⁿ ومن يافه الى عسقلان مرحلة^o

الماحوزة B c) O om. b) غزّة او الى عسقلان او الى كفرسابا بالبريد O a)
 نصف مرحلة وتاخذ من الرملية الى نابلس او مسجد ابراهيم In O sequitur:
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيساريّة (قيسريّة cod.) مرحلة وتاخذ من بيت
 وتاخذ من عسقلان: sed addit: O om. e) Id est Hebron. d) المقدس الخ
 f) B sine punctis. Of. Guy Le Strange الى يافه او الى رفح مرحلة مرحلة
 p. 483 seq. g) O pro his: مرحلة مرحلة او الى قيساريّة مرحلة
 مرحلة وتاخذ من قيساريّة الى ارسوف او الى الكنيسة او الى كفرسَلَام مرحلة مرحلة
 h) O post او الى بيسان مرحلة مرحلة O i) الى كفرسَلَام او addit: O h)
 او الى قاووس مرحلة مرحلة ومن صغر الى ويلة اربع مراحل والله الموفق: habet مآب
 ooteris omissis. l) B باب. m) B bis (الزرقاء?) Edidi coll. supra ٢٦, 2.
 n) Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit
 (vid. supra p. ١٩١ h). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
 oppidi Athlith (عثليث), cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,
 vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
 et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. o) Addidi مرحلة
 of. supra ann. e.

اقليم مصر

هذا هو الاقليم الذى اقتنخر به فرعون على النورى، و^a ثم على يد يوسف باهل الدنيا، فيه آثار الانبياء، والتية وطور سينا، ومشاهد يوسف وعجائب موسى، واليه هاجرت مريم بعبسى، وقد كثر الله ^b في القرآن ذكره، واظهر للاخلاق فضله، احد جناحي الدنيا، ومفاخره فلا تحصى، مصر ^c قبلة الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيراته تعمده ^d للحجاز وباعده ^e يبيح موسم الحاج ^e وبره يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البحرين، واعلى ذكره في الخافقين، حسبك ان الشام ^f على جلالتهام رستاقه، ^g وللحجاز مع اهلها ^h عياله، ⁱ وقيل انه هو الربوة، ونهره يجرى عسلا في الجنة، قد عاد فيه حضرة امير المؤمنين، ونسج بغداد الى يوم الدين، وصار مصر اكبر مفاخر المسلمين ^f، غير ان ¹⁰ جذبه سبع سنين متواليه، والاعناب والانيان به غاليه، ورسوم القبط به عاليه ^h، ⁱ وفي كل حين تحل بهم انداهيه، عمر مصر بن حام بن نوح عم ⁱ، وهذا شكله ومثاله ^h

وقد جعلنا اقليم مصر على ^k سبع كور ست منها عامرة ولها ^l ايضا اعمال واسعة ^k ذات ضياع جلييلة ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهل ^m السوان ¹⁶ قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبر، فاولها ⁿ من نحو الشام الجفار ثر الخوف ^o ثر الريف ثر إسكندرية ثر مقدونية ثر الصعيد والسابعة الواحات ^p فاما الجفار فقصبته القرم ومدنها البقارة ^q الوردية ^r العريش ^s واما الخوف فقصبته بلبيس ومن مدنها مشنول جرجير ^t فافوس غيفاء ^u دبقو

a) C والذى قام. b) C add. تعالى. c) B مصر. d) B يعمر superinscripto. e) C واهل الحجاز. f) C om. يستبين مواسم الحجاج. g) C. h) C. i) C om. et habet deinde واحكم واعلم. j) C om. et mox habet ut B ستة. k) C om. et mox habet ut B ستة. l) C وله. m) B اهلها. n) C pro his tantum: كور. o) B saepius الجوف. p) C عيشا. q) B عشا. r) C عشا. s) B عشا. t) C عشا. u) B عشا. v) C عشا. w) C عشا. x) C عشا. y) C عشا. z) C عشا. aa) C عشا. ab) C عشا. ac) C عشا. ad) C عشا. ae) C عشا. af) C عشا. ag) C عشا. ah) C عشا. ai) C عشا. aj) C عشا. ak) C عشا. al) C عشا. am) C عشا. an) C عشا. ao) C عشا. ap) C عشا. aq) C عشا. ar) C عشا. as) C عشا. at) C عشا. au) C عشا. av) C عشا. aw) C عشا. ax) C عشا. ay) C عشا. az) C عشا. ba) C عشا. bb) C عشا. bc) C عشا. bd) C عشا. be) C عشا. bf) C عشا. bg) C عشا. bh) C عشا. bi) C عشا. bj) C عشا. bk) C عشا. bl) C عشا. bm) C عشا. bn) C عشا. bo) C عشا. bp) C عشا. bq) C عشا. br) C عشا. bs) C عشا. bt) C عشا. bu) C عشا. bv) C عشا. bw) C عشا. bx) C عشا. by) C عشا. bz) C عشا. ca) C عشا. cb) C عشا. cc) C عشا. cd) C عشا. ce) C عشا. cf) C عشا. cg) C عشا. ch) C عشا. ci) C عشا. cj) C عشا. ck) C عشا. cl) C عشا. cm) C عشا. cn) C عشا. co) C عشا. cp) C عشا. cq) C عشا. cr) C عشا. cs) C عشا. ct) C عشا. cu) C عشا. cv) C عشا. cw) C عشا. cx) C عشا. cy) C عشا. cz) C عشا. da) C عشا. db) C عشا. dc) C عشا. dd) C عشا. de) C عشا. df) C عشا. dg) C عشا. dh) C عشا. di) C عشا. dj) C عشا. dk) C عشا. dl) C عشا. dm) C عشا. dn) C عشا. do) C عشا. dp) C عشا. dq) C عشا. dr) C عشا. ds) C عشا. dt) C عشا. du) C عشا. dv) C عشا. dw) C عشا. dx) C عشا. dy) C عشا. dz) C عشا. ea) C عشا. eb) C عشا. ec) C عشا. ed) C عشا. ee) C عشا. ef) C عشا. eg) C عشا. eh) C عشا. ei) C عشا. ej) C عشا. ek) C عشا. el) C عشا. em) C عشا. en) C عشا. eo) C عشا. ep) C عشا. eq) C عشا. er) C عشا. es) C عشا. et) C عشا. eu) C عشا. ev) C عشا. ew) C عشا. ex) C عشا. ey) C عشا. ez) C عشا. fa) C عشا. fb) C عشا. fc) C عشا. fd) C عشا. fe) C عشا. ff) C عشا. fg) C عشا. fh) C عشا. fi) C عشا. fj) C عشا. fk) C عشا. fl) C عشا. fm) C عشا. fn) C عشا. fo) C عشا. fp) C عشا. fq) C عشا. fr) C عشا. fs) C عشا. ft) C عشا. fu) C عشا. fv) C عشا. fw) C عشا. fx) C عشا. fy) C عشا. fz) C عشا. ga) C عشا. gb) C عشا. gc) C عشا. gd) C عشا. ge) C عشا. gf) C عشا. gg) C عشا. gh) C عشا. gi) C عشا. gj) C عشا. gk) C عشا. gl) C عشا. gm) C عشا. gn) C عشا. go) C عشا. gp) C عشا. gq) C عشا. gr) C عشا. gs) C عشا. gt) C عشا. gu) C عشا. gv) C عشا. gw) C عشا. gx) C عشا. gy) C عشا. gz) C عشا. ha) C عشا. hb) C عشا. hc) C عشا. hd) C عشا. he) C عشا. hf) C عشا. hg) C عشا. hh) C عشا. hi) C عشا. hj) C عشا. hk) C عشا. hl) C عشا. hm) C عشا. hn) C عشا. ho) C عشا. hp) C عشا. hq) C عشا. hr) C عشا. hs) C عشا. ht) C عشا. hu) C عشا. hv) C عشا. hw) C عشا. hx) C عشا. hy) C عشا. hz) C عشا. ia) C عشا. ib) C عشا. ic) C عشا. id) C عشا. ie) C عشا. if) C عشا. ig) C عشا. ih) C عشا. ii) C عشا. ij) C عشا. ik) C عشا. il) C عشا. im) C عشا. in) C عشا. io) C عشا. ip) C عشا. iq) C عشا. ir) C عشا. is) C عشا. it) C عشا. iu) C عشا. iv) C عشا. iw) C عشا. ix) C عشا. iy) C عشا. iz) C عشا. ja) C عشا. jb) C عشا. jc) C عشا. jd) C عشا. je) C عشا. jf) C عشا. jg) C عشا. jh) C عشا. ji) C عشا. jj) C عشا. jk) C عشا. jl) C عشا. jm) C عشا. jn) C عشا. jo) C عشا. jp) C عشا. jq) C عشا. jr) C عشا. js) C عشا. jt) C عشا. ju) C عشا. jv) C عشا. jw) C عشا. jx) C عشا. jy) C عشا. jz) C عشا. ka) C عشا. kb) C عشا. kc) C عشا. kd) C عشا. ke) C عشا. kf) C عشا. kg) C عشا. kh) C عشا. ki) C عشا. kj) C عشا. kk) C عشا. kl) C عشا. km) C عشا. kn) C عشا. ko) C عشا. kp) C عشا. kq) C عشا. kr) C عشا. ks) C عشا. kt) C عشا. ku) C عشا. kv) C عشا. kw) C عشا. kx) C عشا. ky) C عشا. kz) C عشا. la) C عشا. lb) C عشا. lc) C عشا. ld) C عشا. le) C عشا. lf) C عشا. lg) C عشا. lh) C عشا. li) C عشا. lj) C عشا. lk) C عشا. ll) C عشا. lm) C عشا. ln) C عشا. lo) C عشا. lp) C عشا. lq) C عشا. lr) C عشا. ls) C عشا. lt) C عشا. lu) C عشا. lv) C عشا. lw) C عشا. lx) C عشا. ly) C عشا. lz) C عشا. ma) C عشا. mb) C عشا. mc) C عشا. md) C عشا. me) C عشا. mf) C عشا. mg) C عشا. mh) C عشا. mi) C عشا. mj) C عشا. mk) C عشا. ml) C عشا. mn) C عشا. mo) C عشا. mp) C عشا. mq) C عشا. mr) C عشا. ms) C عشا. mt) C عشا. mu) C عشا. mv) C عشا. mw) C عشا. mx) C عشا. my) C عشا. mz) C عشا. na) C عشا. nb) C عشا. nc) C عشا. nd) C عشا. ne) C عشا. nf) C عشا. ng) C عشا. nh) C عشا. ni) C عشا. nj) C عشا. nk) C عشا. nl) C عشا. nm) C عشا. nn) C عشا. no) C عشا. np) C عشا. nq) C عشا. nr) C عشا. ns) C عشا. nt) C عشا. nu) C عشا. nv) C عشا. nw) C عشا. nx) C عشا. ny) C عشا. nz) C عشا. oa) C عشا. ob) C عشا. oc) C عشا. od) C عشا. oe) C عشا. of) C عشا. og) C عشا. oh) C عشا. oi) C عشا. oj) C عشا. ok) C عشا. ol) C عشا. om) C عشا. on) C عشا. oo) C عشا. op) C عشا. oq) C عشا. or) C عشا. os) C عشا. ot) C عشا. ou) C عشا. ov) C عشا. ow) C عشا. ox) C عشا. oy) C عشا. oz) C عشا. pa) C عشا. pb) C عشا. pc) C عشا. pd) C عشا. pe) C عشا. pf) C عشا. pg) C عشا. ph) C عشا. pi) C عشا. pj) C عشا. pk) C عشا. pl) C عشا. pm) C عشا. pn) C عشا. po) C عشا. pp) C عشا. pq) C عشا. pr) C عشا. ps) C عشا. pt) C عشا. pu) C عشا. pv) C عشا. pw) C عشا. px) C عشا. py) C عشا. pz) C عشا. qa) C عشا. qb) C عشا. qc) C عشا. qd) C عشا. qe) C عشا. qf) C عشا. qg) C عشا. qh) C عشا. qi) C عشا. qj) C عشا. qk) C عشا. ql) C عشا. qm) C عشا. qn) C عشا. qo) C عشا. qp) C عشا. qq) C عشا. qr) C عشا. qs) C عشا. qt) C عشا. qu) C عشا. qv) C عشا. qw) C عشا. qx) C عشا. qy) C عشا. qz) C عشا. ra) C عشا. rb) C عشا. rc) C عشا. rd) C عشا. re) C عشا. rf) C عشا. rg) C عشا. rh) C عشا. ri) C عشا. rj) C عشا. rk) C عشا. rl) C عشا. rm) C عشا. rn) C عشا. ro) C عشا. rp) C عشا. rq) C عشا. rr) C عشا. rs) C عشا. rt) C عشا. ru) C عشا. rv) C عشا. rw) C عشا. rx) C عشا. ry) C عشا. rz) C عشا. sa) C عشا. sb) C عشا. sc) C عشا. sd) C عشا. se) C عشا. sf) C عشا. sg) C عشا. sh) C عشا. si) C عشا. sj) C عشا. sk) C عشا. sl) C عشا. sm) C عشا. sn) C عشا. so) C عشا. sp) C عشا. sq) C عشا. sr) C عشا. ss) C عشا. st) C عشا. su) C عشا. sv) C عشا. sw) C عشا. sx) C عشا. sy) C عشا. sz) C عشا. ta) C عشا. tb) C عشا. tc) C عشا. td) C عشا. te) C عشا. tf) C عشا. tg) C عشا. th) C عشا. ti) C عشا. tj) C عشا. tk) C عشا. tl) C عشا. tm) C عشا. tn) C عشا. to) C عشا. tp) C عشا. tq) C عشا. tr) C عشا. ts) C عشا. tu) C عشا. tv) C عشا. tw) C عشا. tx) C عشا. ty) C عشا. tz) C عشا. ua) C عشا. ub) C عشا. uc) C عشا. ud) C عشا. ue) C عشا. uf) C عشا. ug) C عشا. uh) C عشا. ui) C عشا. uj) C عشا. uk) C عشا. ul) C عشا. um) C عشا. un) C عشا. uo) C عشا. up) C عشا. uq) C عشا. ur) C عشا. us) C عشا. ut) C عشا. uu) C عشا. uv) C عشا. uw) C عشا. ux) C عشا. uy) C عشا. uz) C عشا. va) C عشا. vb) C عشا. vc) C عشا. vd) C عشا. ve) C عشا. vf) C عشا. vg) C عشا. vh) C عشا. vi) C عشا. vj) C عشا. vk) C عشا. vl) C عشا. vm) C عشا. vn) C عشا. vo) C عشا. vp) C عشا. vq) C عشا. vr) C عشا. vs) C عشا. vt) C عشا. vu) C عشا. vv) C عشا. vw) C عشا. vx) C عشا. vy) C عشا. vz) C عشا. wa) C عشا. wb) C عشا. wc) C عشا. wd) C عشا. we) C عشا. wf) C عشا. wg) C عشا. wh) C عشا. wi) C عشا. wj) C عشا. wk) C عشا. wl) C عشا. wm) C عشا. wn) C عشا. wo) C عشا. wp) C عشا. wq) C عشا. wr) C عشا. ws) C عشا. wt) C عشا. wu) C عشا. wv) C عشا. ww) C عشا. wx) C عشا. wy) C عشا. wz) C عشا. xa) C عشا. xb) C عشا. xc) C عشا. xd) C عشا. xe) C عشا. xf) C عشا. xg) C عشا. xh) C عشا. xi) C عشا. xj) C عشا. xk) C عشا. xl) C عشا. xm) C عشا. xn) C عشا. xo) C عشا. xp) C عشا. xq) C عشا. xr) C عشا. xs) C عشا. xt) C عشا. xu) C عشا. xv) C عشا. xw) C عشا. xz) C عشا. ya) C عشا. yb) C عشا. yc) C عشا. yd) C عشا. ye) C عشا. yf) C عشا. yg) C عشا. yh) C عشا. yi) C عشا. yj) C عشا. yk) C عشا. yl) C عشا. ym) C عشا. yn) C عشا. yo) C عشا. yp) C عشا. yq) C عشا. yr) C عشا. ys) C عشا. yt) C عشا. yu) C عشا. yv) C عشا. yw) C عشا. yz) C عشا. za) C عشا. zb) C عشا. zc) C عشا. zd) C عشا. ze) C عشا. zf) C عشا. zg) C عشا. zh) C عشا. zi) C عشا. zj) C عشا. zk) C عشا. zl) C عشا. zm) C عشا. zn) C عشا. zo) C عشا. zp) C عشا. zq) C عشا. zr) C عشا. zs) C عشا. zt) C عشا. zu) C عشا. zv) C عشا. zw) C عشا. zx) C عشا. zy) C عشا. zz) C عشا.

تُونَة بَرِيم *a* القَلْزَم *b* ۞ واما الريف فقصبته العباسية *c* ومن مدنها شَبْرَو *d*
 دَمَنْبُور سَبْهَر بَنُها العَسَل شَطْنُوف *e* مَلِيح محلة سَدْر *f* محلة كَرْمِين
 المحلة الكبيرة سَنَدَا تَمِيرَة بُورَة تَقْهَلَة محلة زِيد محلة حفص محلة زِيد
 سَهْر *g* الصغرى بَرَس *h* ۞ واما اسكندرية؛ فهي القصبنة ايضا ومن مدنها
 الرَشِيد مَرْيُوط *k* ذات الحَمَام. بَرُئْس *l* ۞ واما مَقْدُونِيَة فقصبته الفسطل
 وعوا الحمر ومن مدنها العَزِيرِيَة الجَزِيرَة *m* عَيْن شَمْس *n* ۞ واما الصعيد فقصبته
 أُسْوَان ومن مدنها حُلْوَان قُوص إَحْمِيم بُلَيْتَا عَلَاقِي *o* اجمع بُوَصِير *p* الفَيُوم

والخوف كلما: *b*) C addit. *a*) B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *b*) C addit: كلما. *c*) B بريم، cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. *d*) B شبروا. *e*) B شطنوف، sed supra recte شطنوف، Cf. Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B مليح، C ut B supra sino punctis. *f*) Ibn Hauq. ٨٩, 10 habet محلة صرد، quam lectionem confirmat Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. صَرَد apud de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 منية صَرَد). Loci *g*) B محلة كرمين ut محلة سدر ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. *h*) B hic ut supra (cf. ٥٥ b) s. p, C ut recepi. *i*) C, qui haec post مَقْدُونِيَة habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) B et C مَرْيُوط، quae lectio etsi quoque a Jaqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tādj al-ʿarīs* v. ٧. وهم ظاهر vocatur ربط. *l*) C وقي. Transscripsit locum Jaqut IV, ٩٢, 20, ubi male الغربية pro العزيزية et الجيزية pro الجيزية. *m*) B الخيرة، C الجزيرة الخيرة. *n*) C addit: سردوس. *o*) B بلينا. Sequens جرجير فهذا ما نعرفه ونذكره. *p*) B درهم et supra درهم، C درهم. Mappa B اجمع، ibique ponitur inter اشمونين et بلينا l. بلها. Ponitur ibi inter الفيوم et اشمونين، sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

أَشْمُونَيْنِ سُمُسَطَا تَنْدُ^a طَلْحَا بِنْتَسَةَ قَيْسَ^ه * وبازاء انكوف جزيرتان في
بحيرتين فيهما تَنَيْسَ وِدَمِيَاط^b ٥

الْقَرَمَا على ساحل * بحر الروم ٥ وفي قصبة انجفار على فرسخ من البكر^d عمرة
أَهْلَةٌ عليها حصن ولها اسواق حسنة وفي في سبخة وماؤها مالحة وحولها
مصايد السلوى معدن * الاسماك الجيدة وبها اصدان عذبة وخيرات كثيرة وفي ٥
مجمع الطرق مذكورة سرية^f غير ان ماها مالحة وطيرها مزمين ٥ * وهذه الكورة^g
كلها رمال ذهبية والمدن التي ذكرناها وسطيا وفيها طرق ونخيل وآبار وعلى كل
بريد حانوت الا ان الريح ربما لعبت بالرمال فغطت الطريق والسير فيها
صعب^h ٥

بَلْبَيْسَ قصبة للوف كبيرة كثيرة القرى والمزارع عامرة ببيانهم من طين ٥ 10
والمشتول كثيرة الطواحين^k ومنها يحمل * اكثر ميرة للحجاز من الدقيق
والكعك^l واحصيت في وقت من السنة فلذا هو يبلغ ثلاثة آلاف حمل حمل
في كل اسبوع كلها حبوب ودقيق ٥ والقلم بلد قديم^m على طرف بحر الصين

a) B بند، C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:
جزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بحرتين متصلتين ببحر الروم والنيل
وبهذا الاقليم قرى قد اشتهر ما يحمل منها مثل شطا وطحا et addit:
وبينيسة (وبهنسة l.) وقيس وزقيتا وزقناف وزقنتا وقد بقي منها مدن كثيرة
لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش
كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فاستجروها المغربى منهم
السماك يجمع اصداد وتجمع C f) ماؤها C e) القم C d) البكر C c)
وسائر مدن انجفار C h) الكور B g) خيرات الاقليميين وتلقى الطريقين
بالرمال ذوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي
الطرق والسير فيها اصعب (صعب l.) الا انه على كل بريد حانوت وبئر وكل
سمعتهم يذكرون ان بها ثلثمائة C k) كثير B i) يوم مدينة
ceteris omissis، عامة دقيق الحجاز وحنطة كثيرة الى القلم C l) وستون (sic) طاحنة
m) Infra in B inepto loco idem locus de القلم legitur cum paucis variis
lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة ut quoque apud Jxqut IV, 19., ult. seq.

يلبس عابس ^a لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا ضرع ولا حطب ولا شاجر * ولا عنب
ولا ثمر ^b يحمل اليهم الماء في المراكب * ومن موضع على بريد يسمى سويس
على الجمال ماء آجن ^c ردى ومن امثالهم ميرة اهل القلزم من يلبس وشربهم من
سويس ياكلون لحم التيس ويقعدون ^d سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
حماماتهم زقاق وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
* وبها قصور جليظة ومتاجر مفيدة ^e في خزانة مصر وقضة الحاجز ومعونة الحاج ^f
* واشترينا يوماً بدرهم خطباء فاحتجنا له بدرهم خطباء وهذه الكورة غير طيبة
ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة ^h *

العباسية في قصبة الريف عامرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
10 ولقصب * بنيانهم اخرج ⁱ من بنيان مصر بها اصداد تحمل ^k اليها وجامع حسن
من الآجر رفقة سرية ^l والمحلة الكبيرة ذات ^m جانبيين اسم الجانب ⁿ
الآخر سندفاه بكل جانب ^p جامع * وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على
الشط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن ^q وا ^r * يذهبون ويجيئون ^s
في الزواريق شبهتها بواسطة ^t ودميرة ايضاً على الشط طويلة عامرة بها
16 بطيخ نادر *

الاسكندرية قصبة نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

وعلى بريد B* اخر. c) B* et Jaqut. d) B*, O et Jaqut. e) B*, O et Jaqut. f) B*, O et Jaqut. g) B* et Jaqut. h) B*, O et Jaqut. i) B* et Jaqut. j) B*, O et Jaqut. k) B*, O et Jaqut. l) B*, O et Jaqut. m) B*, O et Jaqut. n) B*, O et Jaqut. o) B*, O et Jaqut. p) B*, O et Jaqut. q) B*, O et Jaqut. r) B*, O et Jaqut. s) B*, O et Jaqut. t) B*, O et Jaqut.

a) B*, O et Jaqut. b) Ibidem om. c) B* اخر. d) B*, O et Jaqut. e) B*, O et Jaqut. f) B*, O et Jaqut. g) B* et Jaqut. h) B*, O et Jaqut. i) B* et Jaqut. j) B*, O et Jaqut. k) B*, O et Jaqut. l) B*, O et Jaqut. m) B*, O et Jaqut. n) B* om. ut quoque. o) B* et Jaqut. p) B* et Jaqut. q) B* et Jaqut. r) B* et Jaqut. s) B* et Jaqut. t) B* et Jaqut.

وعلی بريد B* اخر. c) B* et Jaqut. d) B*, O et Jaqut. e) B*, O et Jaqut. f) B*, O et Jaqut. g) B* et Jaqut. h) B*, O et Jaqut. i) B* et Jaqut. j) B*, O et Jaqut. k) B*, O et Jaqut. l) B*, O et Jaqut. m) B*, O et Jaqut. n) B* om. ut quoque. o) B* et Jaqut. p) B* et Jaqut. q) B* et Jaqut. r) B* et Jaqut. s) B* et Jaqut. t) B* et Jaqut.

Jaqut, ومن على بريد من موضع يقال له سويس مالهج O, منها ماء سويس مالهج
سقف Pro. ويوقدون B*, O et Jaqut. من سويس وبينهما بريد وهو مالهج
Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
bilis est. e) B* et Jaqut. f) Jaqut. g) B* et Jaqut. h) B* et Jaqut. i) B* et Jaqut. j) B* et Jaqut. k) B* et Jaqut. l) B* et Jaqut. m) B* et Jaqut. n) B* et Jaqut. o) B* et Jaqut. p) B* et Jaqut. q) B* et Jaqut. r) B* et Jaqut. s) B* et Jaqut. t) B* et Jaqut.

ومنازلها جليظة ومتاجرها مفيدة B* et Jaqut. حطبا B. للكلح Hucusque B* qui habet. ومعونة الحاج. ياكل B. اخرج B. وسائر مدن هذه الكورة غير طيبات: C pro his. والخيرات وللب السمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وفي C. وسائر المدن على ما ذكرنا: addens, باجنادة من الخشب. m) C om. ut quoque. n) B om. Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. o) B om. بالاهواز غير O. يعبرون C. واحد C. سدفا B. ودميرا ممتدة على النيل كبيرة Deinde habet. انهما صغيرتان وسندفا اصغر. قصبتة O. جيدة البطيخ.

وهو بلد شريف ^a كثير الصالحين والمتعبدين ^b شربهم من النيل يدخل عليهم
 * أيام زيارته ^c في قناة فيملأ ^d صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاضداد جليظة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناؤهم
 من الحجارة البحرية معدن الرخام وبها جامعان ^e وعلى جبابهم ^f ابواب تغلق
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمارات طيبات ^h وفي نواحيها ⁱ
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وثم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينة نهي القرنين ولها قصبة عجيبه ^j

الغسقاط ^k هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته ^l وكثر ناسه وتنصرت
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر ^m وناسخ بغداد ومفاخر الاسلام ¹⁰
 ومتاجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزانة المغرب ومطرح المشرق ⁿ وعامر
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلة والمشايخ عجيب المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حماماته المنتهى، ولقياسيره لباقة
 وبها ^o، ليس في الاسلام اكبر ^p مجالس من جامعة، ولا احسن تجملاً ^q من
 اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة ¹⁵
 * واكبر من دمشق بده اطعمة لطيفة، وادامات نظيفة، وحلاوات رخيصة كثير
 السموز والرطب، غزير البقول والحب، خفيف الماء، صريح الهواء، معدن
 العلما، طيب الشتاء، اهل سلامة وعافية، ومعروف كثير وصدقة، نغمتهم
 بالقرآن حسنة، ورغبتهم في الخير بيته، وحسن عبادتهم ^r في الآفاق معروفة قد

a) B om. b) O والعباد. c) O om. d) B فيملأ، C فتملأ. e) B
 وتنقطع et addit: جامعتان C f) كثيرة الرخام Doindo C. الحجارية البحرية
 h) C addit: حياهم B corrupte g) القناة اذا نقص النيل لانقطاع الخليج
 وبها خرنوب ولوز الخ habens doindo: تمطر وتوافق مدن الشام في الهواء والثمار
 i) In marg. B وتبصر B l) نفقته C k) الغسقاط اعجوبة املوحة B m) C مصر
 n) الشرف O o) الاسلام C p) والبها C q) اكتر C et doindo مجالسا
 r) مراكبا ut mox s) تحملا C t) عباداتهم C u) صلح C

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غلغة الاشجار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال *b* قاضيهم ابدا خطير،
والمحتسب كالامير، ولا ينفكون *c* ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من *d* نظير، وهو نحو *d* ثلثي فرسخ طبقات
e بعضها فوق بعض وكانت جانبيين *e* الفسطاط والجزيرة *f* ثم شق بعض الخلفاء
من *g* ولد العباس خليجا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجزيرة لانها
بين العود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
وخمس *h* كالمناير يدخل اليهم الضياء من الوسط وسمعت انه يسكن *h* الدار
الواحدة نحو مائتي نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطي خرج
10 الناس اليه فراهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاولاء نظارة، محتر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوما امشي على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لي رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدي اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
16 لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلي قدام الامام يوم الجمعة نحو عشرة آلاف رجل * فلم اصدق
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما قالوا،
وابطيت يوما عن السعي الى الجمعة فالفيت الصفوف في الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

غلطة الط (الظاهر i. o.) انها بمعنى الغوءاء B. in marg. غلطة Ad. من C om. *a*
يملكون B *e* (ينتقدون B). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب C *b*
والجزيرة B، والجزيرة C *f*. جانبان C، جانبان B *e*. C om. ابدا. *d* ثلثي فرسخ. *g* خلفاء C *h*
نظارة B *i*. مائة C Mox. سكن B *h*. الصا C، ايضا B *i*. كالمناير B. Deinde خمس
واحصيت انه يصلي مع الامام: Deinde habet: C haec om. *n* بلد كبير B *m*
نفس habet رجل et pro من C add. *o* وتمتلئ القياسير (sic) والاسواق والمساجد هذا في الجامع السفلاي لانه اجل

نَلَّ جانب من المصلين وهذا الجامع يسمى السفلاني من عمل عمرو بن العاص
وفيه منبر حسن البناء في حيطانه شيء من الفسيفس على اعمدة رخام اكبر
من جامع دمشق والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست قد التفت عليه
الاسواق ألا ان بينها وبينه من نحو القبلة دار الشدة وخزان ومبضاة وهو
اعمر موضع بمصر وزقاف القناديل عن يساره وما يدريك ما زقاف القناديل^٥
والجامع الفوقاني من بناء بني طيلون اكبر وابهى * من السفلاني^a على اساطين
واسعة * مصهرجة وسقوفه عالية في وسطه قبة على عمل^b قبة زمزم فيها سقاية
* مشرف على فم الخليج وغيره^c وله زيادات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حجر
صغيرة^d درجها من خارج^e ولحد بين اسفل وفوق مسجد عبد الله قد بنى
على مساحة الكعبة * ويطول الوصف بنعت اسواقه^f وجلالته غير انه^g اجل¹⁰
امصار المسلمين واكبر مفاخرهم وأهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشترت به^g
الخبر الحواري * ولا يخبرون غيره^a ثلاثين رطلا بدرهم والبيض ثمانية بدانق^h
والموز والرطب رخيصⁱ يجي^j ابدا اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرفاق
اليه من العراق والمشرق ويقطع^k اليه مراكب الجزيرة^l والروم تجارته عجيبة
ومعاشته مفيدة واموالهⁿ كثيرة لا ترى احلى^m من مائه ولا اوطأ^o من اهله ولا¹⁵

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشام بناء عمرو بن العاص
والازدحام فيه اكثر من الجوامع الست بازائه زقاف القناديل وما الخ

- ومنارة حجر^c O. من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير^b O. om. ^a
وبالجزيرة^f O pro his. اسواقها^e B. وعو بموضع حسن نزه^d O addit:
بجامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه 1) مساجد كثيرة وسقايات حسنة
وخلق من العباد يسمى القرافة فيه جامع ايضا حسن بنند السيدة ام المغربى
وبطرف الجزيرة موضع يسمى المختارة فيه منتزهات ملوك مصر فيه ايضا جامع
آخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصلت
العمارة منها الى البلد فهو اليوم اكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربى
لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنود وفيها قصر وفي كبيرة بها اربعون
h) O addit: بها^g B om., C. حماما واسواق حسنة فالفسطاط اليوم
i) O. الصين^h O. ويقلع^k O. فرخيصⁱ O. والسفرجل سبعين بدرهم
o) B. اوطى^o B. احلا^o C. اجلⁿ B. والاموال بهⁿ

احسن من بزة ولا ابرك من نهرة^a، ألا انه ضيف المنازل كثير البراغيث عفن
 كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قدرة وبقي منتن وجرب
 مزمن^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة ويمين فطليعة^d ورسوم وحشة ابداً على
 خوف من القحط وانقطاع النهر واشراف على الجبال، وترثص بالبلا، لا يتورع
^e مشايخهم عن شرب الخمر، ولا نساؤهم عن الفجور، للمرأة زوجان،
 وترى الشيخ سكران، وفي المذهب حربان، مع سرة وقبح لسان، والجزيرة
 خفيفة الادل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسر * مئتا يلى مصر^f وبها
 بساتين وناخيل * ومنزلة امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^g،
 والجزيرة مدينة خلف العود كانت الطريق اليها من الجزيرة على جسر * الى
^h ان^g قطعه الفاطمي^h بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجاثة منها
 الى المغرب * ويلقى الخليج العود تحت الجزيرة عند المختارةⁱ والقاهرة مدينة
 بناها جوقر الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كثيرة حسنة بها جامع
 بهي وقصر السلطان وسطها محصنة بابواب محددة على جادة الشام ولا يمكن
 احداً دخول الفسطاط الا منها^j لانها بين الجبل والنهر ومصلى العيد من
^k ورائها والمقابر بين مصر والجبل^l والجزيرة قد اختلت وخربت^m عاتتها
 وكانت مصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وثم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسفⁿ وعين شمس مدينة^f على جادة الشام كثيرة الزارع بها مسد
 النيل أيام زيادته جامعهمⁿ في السوق^o * والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عامرة نزيهة الشط حسنة
²⁰ النهر يقابلها صندقا به جامع عامرة شبهتها بواسط ألا انه ليس بينهما جسر
 يعبرون في المراكب^o وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) Codd. قطيعة. b) Codd. غالية. c) B عزبة. d) Codd. متمكن. e) اهله ونهر. f) Codd. الخمر. g) C om. h) حتى. i) C om. j) C pro his: الحقيقة. k) B فيها. l) B واحد; cf. Gl. Tab. m) B خربت. n) B جامعهم. o) B خربت. p) B واحد لان من وجه النيل ومن وجه الجبل والمقابر فالدخول اليها من نحو
 .وجامعهم O n) .وخرب B m) .انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها

وعجائب بيا حَمَام من فوقه حَمَام آخره ^a وسائر المدن على عمود النيل
وخليجيته ^b

وأَسْوَان قنينة الصعيد على النيل عمرة كبيرة بها منارة طويلة ولها نخيل
وكروم كثيرة وخيرات وتجاراات وهي من الأمهات ^c * وإخميم مدينة كثيرة
النخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كان ذو النون انزله ^e
وهذه الدورة ^d أعلى ارض مصر وفيها يخرج النيل ^e * والقيوم جليل به مزارع
الرزق الغائف والثلاثان الدون ولها قرى سرية تسمى النجوهريات ^e والعلاقي
مدينة في آخر الكورة على طريق عذاب ^e وأما الواحات فثلاث كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع وإلى اليوم يوجد فيها صنوف الثمار واغنام ونعم
قد توخشت متصلة بارض السودان * تمش طرف اقليم المغرب وبعض يجعلونها منه ^f ¹⁰
تنيس بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة واتى مدينة في بغداد ^h الصغرى وجبل الذهب ومنتجر الشرق والمغرب
سوق شريفة واسماك رخيصة وبلد مقصودة ونعم شاهرة وساحل نزيه وجامع
نفيس وقصور شاهقة ومدينة مفيدة رفقة ألا انها في جزيرة ضيقة والبحر عليها
دخلة ملوثة قذرة والماء في صباريج مغلقة اكثر اهلها قبط والبلادات تطرح ¹⁵
الى الشرق وبها يعمل اثنياب والاردية الملونة وتم موضع قد نصد فيه موتى
انقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ^e دميان تسير في هذه
البحيرة يوماً وثيلة ربما لقيك ماء حلو وازقة ضيقة الى مدينة اخرى وهي

^a) C haec non habet. ^b) (وخليجيته B). C وسائر مدن الكورة على النيل.
Deinde in B sequitur primum idem locus de القلزم qui supra legitur cum paucis
var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للحاج. Deinde nudum nomen اسوان
et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi اسوان auto و). ^c) C habet ut ¹et.
احميم وبليتا (اخميم وبلينا l). متقاربتيان في العمارة: 4، وما. Ibn Hauq. ³،
قد يوجد ^f) C. ^e) B haec om. ^d) C الكور. ^e) C التمرتين بالنخيل. وانزوع والكروم
واقليم ^g) C tantum. واغناما ونعما. Male B et C mox يوجد فيه B، فيها
^h) C. Sequentia ad جمل شئون in B non leguntur, supplevi ex C. ¹ C
بغداد. ⁱ) Cf. Istakhri ³ paen.

اطيب وارحب واوسع واصبح واحزب واكثر فواكه واحسن بناء واوسع ماء
واحذق صناعاً وارفع بزاً *a* وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدارات *b* واقل
اذابات *c* من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رباطات كثيرة
حزبة *d* ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
e على صيدحة دور القبط على ساحله وثم يفيض النيل في البحر *f* وشطاً قريبة
بين المدينتين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر *g* وطحا
قريبة بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الاردي *h* ويصنع ببهنسة السنور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير *i*

جمل شؤون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا قبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من قاحطه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيهم الوباء المبرج اشد
حرًا من سواحل الشام ويبرد *g* في ثوبه برًا شديدًا به نخيل *h* كثيرة وعامة
دثته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المتجذمين وبيت الجرب لانه
عفن واكثر ادمهم السمك *i* وعلى مذاهب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء *j*
16 مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويرثون *k* الكلاب *m* واعلى القصبة
واهل صندفا شيعنة وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة ظاهرة وثم محلة الكرامية
وجبله للمعتزلة *n* والنبليّة والفتيا اليوم *o* على مذاهب الفاطمي * النى نذكرها
في اقليم المغرب *p* والقراة السبع فيه مستعملة غير ان قراة ابن عامر
اقلها *q* ولما قرأت بها *r* على ابي الطيب بن غلبون قل دع هذه القراة فانها
20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قل فعليك بها وقرأت *s* عليه لاني عمرو

a) C برا. *b*) جدارات C. *c*) اذامات C. *d*) حزبه C. *e*) Cf. Ibn Hauq.
f) هو C. *g*) B sine punctis, C وتبرد. *h*) نخيل C. *i*) C sine
1.5, 10. *j*) مالكيين C; deinde B et C. *k*) C الفقهاء. *l*) B sine punctis. *m*) C haec
copula. *n*) جبله المعتزلة B. *o*) صيدنا B صندفا. *p*) سنندفا شيعنة وثم قوم من الكرامية
om. Deinde habet: واهل. *q*) قراة C. *r*) وابن نافع اشهرها. *s*) C om.

فكان يأمرني بتفخيم الراي من مريم والنورية * والغالب عليهم والمختار عندهم قراءة نافع *a* وسمعت شيخنا في الجامع السفلائي *a* يقول ما قدم في هذا المحراب امام قطّ الا وهو يتفق له مالك ويقرأ لنافع غير هذا يعني ابن الخياط قلت ولم ذلك *b* قال لم نجد اطيب منه وكان شفوعيا ابوعمرياه *c* لم ار * في الاسلام *a* احسن نعمة *d* منه *e* لغتهم عريية غير انها ركيكة رخوة وذمتهم يتكثرون *f* ⁵ بالقبطية *g*

وهو بلد التجارات *h* يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء ثخين لين والبطنان الحمر والهلختات *h* والمثلث * هذا من مصر *a* ومن الصعيد الارز والصوف والتمور والخل والزبيب ومن تنيس * لا دمياط *a* الثياب الملوثة ومن دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوصير قريذس *k* الكتان ¹⁰ الرفيع *l* ومن الفرما الحبتان *m* ومن مدنها القفاف *n* * والجبال من الليف *o* في غاية الجودة *p* ولهم القباطى والارز *q* والخيش والعبادنى والحصر والحبوب *r* والجلبان ودهن الفجل والزنبق وغير ذلك *s* * الخصائص *t* ولا نظير لاقلامهم وزاجهم ورخامهم وخلهم وصوفهم وخيشهم وبزهم وكتانهم وجلودهم وخذوهم وهلاختانهم وليفهم ووزهم *v* وموزهم وشعهم وقندهم وبقهم *w* وصبغهم وريشهم *x* وغزلهم واشنانهم ¹⁵ *a* وهربستهم ونيدتهم وحبصهم وترمسهم وقرطهم *y* وقلقاسهم وحصرهم وحرهم وبقرهم وخرمهم *z* ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن نغنتهم وعسارة جامعهم

شفوعى ut quoque ابوعمري *o* ابو عمروى *B* *e* ذاك *C* *a* *C* om. *a*)
g) *C* om. *f*) يتكلمون *C* *f*) غريبه *B* Deinde *C* واللغة *C* *e*) نعمة *B* et *C* *d*)
k) *B* sine *i*) والكتان *C* *h*) *B* om., *C* والهلخيات *C* منه. *B* om. التجارات
الجببان *B* *m*) الذى ليس له نظير *C* *l*) بوصيين فريذس *C* punct.s, *C* *n*)
العفاف *B* *n*) القناتى والارز *C* *q*) *B* om. *p*) والجبال *C* *o*)
وراجهم *B* *i*) واما الخصائص فلا *C* *s*) الجلبان *C* om. punctis. *C* om.
وموزهم *C* om. *v*) وهلاختانهم *C* وهما حسانتهم *B* *u*) ورخامهم
وقرطهم *In B* posset legi *y*) وبشهم *B* *z*) وصغورهم *C* habet *B* om. Deinde *w*)
Cf. de Sacy, *Relation*, p. 31 seq. et Maqrizi I, ٢٧. seq. Cogitari quoque
possent de قرط, cf. Maqrizi I, ٣١, 15 et 7 a f. *z*) *B* fort. وخرمهم.

وحالومهم وحيسيم^a وحيثانهم ومعایشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة^b وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقاس وهو شيء على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزون رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة^c وعفوصة والجيميز وهو اصغر من التين له ذنب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيذة وفي السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعلك ودهن البلسان من نبت^d ثم^e والنقود القديمة المتقال والدرهم ولهم المربقة^f خمسون بدينار ويكثرون التعامل بالراضى^g وقد غير الفاطمي^h النقود الا هاذينⁱ وابطل القطع والمثاقيل^j والمكايل الوبية وفي خمسة عشر مناء^k والاردب ست وبيات^l والتليس ثمان وفي بطالة^m

- الموز: C pro his. غاية B. وحيسيم C، وحيشيم s. وحيشهم B. وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجيميز وهو شيء على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عثيمة النبر لا ترى اغلظ من ساقها منه عمة ابواب الفنادق (الفنادق و cod.) يتثمر الشجر سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مباح (رخيتم مباحا¹). والترمس حب مثل الظفر يحل ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الابازير ويحمل الى بخارا يشترونه الحكرم للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيذة وهو نوع من السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sio) يستخرج من نبت ثم واما القلقاس فانه شيء الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباج سوداوي ومستفيض ان من شق قلقاسة وجعل فيها نواة ثمرة وغرسها في الارض تبت منها شجرة موز وورقه C، المربقة B. d) وسنجههم habet والنقود Deinde pro حسن يشبه ورق الموز. هاتين C. g) المغربي. المغرب C. f) بالراضية C. e) خمسين B. المربقة h) C om. Deinde habet: لهم الوبية. i) In B lacuna post عشر. ثمانية et mox سنه B et C. اردب (C) وبيات B. k) B. l) B. m) B.

والرسوم بجوامع ^a هذا الاقليم اذا سلّم الامام كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ^a ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به ^b على طريق ^c النياحة ثلث الليل الاخير وله قصّة يأترونها ^d وبين العشائين جامعهم مغتصّ ^e بحلّف الفقهاء واثمة القراء واهل الادب * والحكمة ودخلتها مع جماعة من المقدسة قريبًا جلسنا ننحدث ^f فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد ^g وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلوا العشاء اقام البعض الى ثلث واكثر سوقهم ^h اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجلس للمتلعبين ⁱ ولهم اجراء ^j ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة ^k ويخلو اسواقهم ايام ^l الجمع ^m 10 * قل ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتعظت ولا يكثرون اكل اللحم ويكثرون الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصرم * ويخبزون في الرساتيق وقت البيادر ما يكفيهم الى عام قابل ثم يبيسونه ويخبونه ⁿ * ولهم باذنجات ^o مثل اهل الشام ^p اهل تاجمل وتردي ^q وتملّف يبينهم الكبرى ورأس الله والصغرى وحق على * يحبون رؤس السمك ويقال انهم اذا ^r 15 رأوا شاميّ قد اشترى سمكًا اتبعوه فاذا رمى رؤسها اخذوها يكثرون اكل الدلّيس اقذر شيء حيوان بين زلفتين صغيرتين يفلقان ويحسّى ^s مثل المخاط ^t ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يعيبونهم ويسخرون منهم يقولون مطر اهل ^u مصر الندى، وطيرهم الحدا ^v وكلامهم يا

^a يوترونها C. ^b طريقة C. ^c ينفر C. ^d واما رسومهم فبجوامع C. ^e rubris litteris. ^f B سوفهم. ^g C pro his: (اجرا C) أجزاً et mox للمتلعّثين B. رايته وبه مجالس لمن يتلون القرآن. ^h ويخبزون في رساتيقهم وقت الانادر من الخبز C. ⁱ يوم B. ^j B om. ^k Maqrizi I, ٢٥, 1. كعك Vocatur hic panis. المحجّف ما يكفيهم الى الحول. ^l ut وتردي C. وتردي B. ^m باذنجات textus. صوابه B cum. ⁿ Sic marg. B. ^o solent scribere in eiusmodi formis. ^p B. ^q Vocalis in B.

سیدی رخصو مثل النساء، اعزّك الله ما لك كذا^a « اكلهم الدلّینس ونقلهم
 الخمص وجبنهم الخالوم^b وحلواهم النیدة وقطائعهم الخنازیر * وبمینهم كفر^c ۵
 وأما النيل فلم اذنی ولا سمعتُ ان^d في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيادته من^e شهر بؤنه الى شهر توت وقت^f عيد الصليب ولهم سدّان
 ۵ احدهما بعین شمس ترعة تسدّ بالخلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السدّ وعلا الماء على الجرف * اعلى القصبة^g فيسقى تلك الضياع مثل
 بهنیت والمنبتین وشبرو^h ومنهور وهو سدّ خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه الترعة وقد سدّ اهل الجرف افواه انهارهم * حتّى لا يخرج الماء منها
 10 وجعلوا عليها للرأس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلّها والترعةⁱ الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^m بفتححتها النقصان
 في النيل وهي بسرّوس^۵ والمقياس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الانرع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كلّ يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليومⁿ في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
 1۵ عام الاول^o في هذا اليوم كذا وكذا وعلى اللد^p التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثنى عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاثنى عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرث والبذر وفي ايام زيادته تتبخّر^r مصر حتّى لا يمكن الذهاب من
 20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الرواريق في بعض المواضع ۵ وقد كانت له

في B. e) Ex C addidi. d) B om. c) B الخالوم. b) كذا B. a) كذا C.

نهيت والمنبتين B. h) فسقى C. Deinde (على B). g) C om. f) B وفه.

Vid. de loco primo de Saoy, Relation, p. 597. بهيت والمنبتين وسبرور C. وسبر

C. وبين B. m) والترعا B. l) وعليها C tantum. k) الجوف C. i) n. 5.

اول B. o) المبارك post اليوم addens تعالى C. n) بفتحها C. Deinde وبهيتين

سحر C. r) ما يعم لا تعم et والاثنى C; والا اثنى C. q) تعالى C add. p)

سنة ^a سو في القديم * على ما ^b حدثنا ابو ياسر مسافر بن عبد الله الانصاري
 قال حدثنا يوسف بن علي * قال حدثنا الماسون قال حدثنا محمد بن خلف
 قال اخبرنا ابو صالح عن ابن ^d لهيعة عن قيس بن الحجاج قال لما اقتدحت
 مصر اتى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بؤف فقالوا ايها الامير ان لنيلنا
 هذا سنة لا يجرى الا بها اذا كانت ثنتا عشرة / ليلة من هذا الشهر عهدنا
 الى جارية بدر بين ابويها فارضيناعما وجعلنا عليها من الحلى ^e والثياب افضل
 ما يدور ثم القيناها فيه ^f فقال لهم عمرو هذا ماء لا يدور ابدا ان الاسلام
 يهزم ما قبا فاثموا ذلك الشهر وشهرا آخر * وشهرا آخر ^g لا يجرى فيه النيل
 بقليل ولا بكثير ^h حتى هموا بالاجلاء فلما راي ذلك عمرو كتب الى عمر بن
 الخطاب ⁱ بذلك فكتب اليه انك قد اصبحت بالذي فعلت وان الاسلام ليهزم ¹⁰
 ما قبله فبعث ببطاقة في داخل كتابه وكتب الى عمرو ان قد بعثت اليك
 بطاقة فالتقاها في النيل فلما قدم الكتاب اقتنعه ونظر فاذا في البطاقة من عبد
 الله عمر امير المؤمنين الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما ^j تاجر من قبلك
 فلا تاجر وان كان الله الواحد القهار الذي ^k يجرىك فتاحن نسائه تعالى ان
 يجرىك فالتقاها قبل الصليب وقد نهيا اهلها للاجلاء فاصباحوا يوم الصليب وقد ¹⁵
 اجزاء الله ^m ستة عشر ذراعا وقطع الله ⁿ تلك السنة السيئة عندهم الى اليوم ^o
 ويكثر ماؤا ايام زيادته فيلقون فيه نوى المشمش المخصوص ليصفوا ويبرد ايام
 البرد نحو شهرين ^p وكنت يوما في مجلس الخليفة ^q بالجامع فأتى بكرة ماء
 فشرب منه ثم قال قد استويننا معكم يا مقدسي في الماء قلت ولا سوء ^r ايد
 الله الفقيه ^s بود مائنا دائم وهذا عارض ^t ولهم مشاريع على الشط يحملون منبأ ²⁰
 الباء في الروايا ويجمعون كل طبقة بنصف دانق مربعة واذا هبت

a) B. b) B. c) عن من حدثه عن C. d) B. e) B. f) B. g) B. h) B. i) B. j) B. k) B. l) B. m) B. n) B. o) B. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

ريح^a الشمال تراكضت امواج البحر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس^b صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب^c وسمعت جماعة بالفرا يذكرون ان النيل ربما بلغ * المناير^d ويصل النيل ايضاً الى^e قصبه الاسكندرية ويدخلها^f في شباك حديد فيملئون صهاريجهم ثم ينقطع^g وفي النيل دابة تسمى التمساح على شبه الحردون راسه ثلث بدنه^h لا يعمل فيه السلاح الا تحت ابطيه وفمه يختطف الانسان واكثر ما يظهرⁱ بالصعيد وسردوس^j ومن امثالهم احذر سردوس ولو كان الماء في قدوس^k والقادوس كوز اندولاب^l * وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحككت فقلت ابالارض حككت قيل لا^m ولكن بظهر تمساحⁿ ولم يكن النيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في^o اسفله منفس في قننى زجاج فرد السد الماء فارتفع^p حتى حانى ارض الفيوم فسقاها فيى انينوم^q اكثر لرض مصر ماء الا ترى ان بها مزارع الارز ولا ترى الى ثقل خراجها * وكثرة دخلها^r والماء * حين زيادته^s ينهال من فوق انسد فربما خلوا المراكب مع^t الجريئة^u فاحدوت سالمة ورثما^v عثفت فتقلبت^w فاذا استغنوا عن الماء فتحت المنافس واحط الماء^x وكلما قرب الى انيل من الآبار^y حلوة^z وما بعد كريهة واطيب الحمامات ما كان على الشط ولم قننى تدخل البلد يستقى لها الماء بالدواليب وعلى النيل ايضاً دواليب كثيرة تسقى البساتين وقت نقصانه^{aa} وماء الفيوم حار^{ab} لانه يجرى على مزارع الارز^{ac}

20 وهم يقولون ان الجدى اول ما يؤخذ يقول اخرجوا يا غرباء وبلاسكندرية سبك مخطط^{ad} يسمى الشرب^{ae} من اكل منه راعى منامات وحشة الا ان يكون مشن

اليهم ويدخل O^{ae} فحككت بحيرة تنيس فملوا O^b ارياح O^a ثم et om. منه O^e om. O^d (لينا in B scriptum est النيل Pro وبيننا نحن نسير سردوس اذ حككت O^h يصير O^g جثته O^f ينقطع جيز زيادة O^l من. O^k add. وارتفع Oⁱ السفينة فقالوا هذا تمساح O^p من الآبار الى النيل O^o انقلبت Oⁿ sine punctis. O^m وعلى النيل دواليب تسقى البساتين tantum O^q Cf. infra ٤٣١, 8. السرب O^e سبط محيط O^s الارز O^r

يشرب الخمر فإنه لا يضُرُّه، وبالفرما طبره الشَّمانى من اكل منه * زَمَنَ وتَعَقَّدت b
مفاصله، من واطبء في الفسطاط على اكل السمك جرب جربا لا يفارقه سبع
سنين ٥ وبه جبل فيه * معدن الذهب ولهم d معادن زاج الخبز لا ترى مثله
وطين يسمّى الطفل، وفي المقطّم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر
الخشب f ٥ وبه مشاهد قد قال بعض المفسرين * ان الرَبوة ذات قَرَارٍ وَمَعِين ٥
في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مدّة g، وطور سينا قريب من بحر القلزم
يخرج اليه من قرية تسمّى الامن h وهو الموضع الذى خرج فيه موسى وبنو
اسرائيل وثم اثنتا عشرة عينا عذيبية * الطور منه على يومين فيه k دير للنصارى
* ومزارع كثيرة وثم زيتونة يزعمون انها التى لها قال الله لا شَرْقِيَّةَ وَلَا غَرْبِيَّةَ
يحمل زيتنها الى الملوك l، وبالفسطاط الموضع الذى بيع فيه يوسف * عم 10
وبالمقطّم مواضع يفضّلونها وصوامع يقصدونها ليالى الجمع، وعلى صبيحة m من
الفسطاط موضع يسمّى القَرَافة فيه مساجد وسقايات n حسنة وخلف من
العباد وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن، ومقابرهم في غاية
الحسن والعمارة ترى البلد غبراء والمقابر بيضا منتدّة على طول المصر فيها
قبر الشافعى بين المزنّى وابى اسحات المروزي * والموضع الذى دخل منه 1٥
بنو اسرائيل البحر عند القلزم، وبقرى سرّوس مساجد للحضر عم p، وثيه
بنى اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين
فرسخا q رمال وسباح r وسماك وفيه ناخيل وعيون له حدّ متصل s بالجفار وآخر

a) Doinde C. ومن اقبل C، واضب B. c) تعقدت C tantum. b) طين C. d) معادن ذهب وبه C. e) السمك post بالفسطاط addons في الفسطاط. f) (ينشر B). g) C om. h) Sic B et C. Intelligitur autom Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. i) C. Mox B et C من البحر مع بنى C. j) (اثنى عشر). k) على راس الطور C. l) (اثنى عشر). m) B صبيحة. n) B sine punctis. o) C pro his omnibus وفي مقابرهم. p) C haec om. (B دخلوا). q) C (مساجد et دخلوا B). r) B sine punctis. Deinde C omissa. s) B متصل. t) B متصل. u) B متصل. v) B متصل. w) B متصل. x) B متصل. y) B متصل. z) B متصل. aa) B متصل. ab) B متصل. ac) B متصل. ad) B متصل. ae) B متصل. af) B متصل. ag) B متصل. ah) B متصل. ai) B متصل. aj) B متصل. ak) B متصل. al) B متصل. am) B متصل. an) B متصل. ao) B متصل. ap) B متصل. aq) B متصل. ar) B متصل. as) B متصل. at) B متصل. au) B متصل. av) B متصل. aw) B متصل. ax) B متصل. ay) B متصل. az) B متصل. ba) B متصل. bb) B متصل. bc) B متصل. bd) B متصل. be) B متصل. bf) B متصل. bg) B متصل. bh) B متصل. bi) B متصل. bj) B متصل. bk) B متصل. bl) B متصل. bm) B متصل. bn) B متصل. bo) B متصل. bp) B متصل. bq) B متصل. br) B متصل. bs) B متصل. bt) B متصل. bu) B متصل. bv) B متصل. bw) B متصل. bx) B متصل. by) B متصل. bz) B متصل. ca) B متصل. cb) B متصل. cc) B متصل. cd) B متصل. ce) B متصل. cf) B متصل. cg) B متصل. ch) B متصل. ci) B متصل. cj) B متصل. ck) B متصل. cl) B متصل. cm) B متصل. cn) B متصل. co) B متصل. cp) B متصل. cq) B متصل. cr) B متصل. cs) B متصل. ct) B متصل. cu) B متصل. cv) B متصل. cw) B متصل. cx) B متصل. cy) B متصل. cz) B متصل. da) B متصل. db) B متصل. dc) B متصل. dd) B متصل. de) B متصل. df) B متصل. dg) B متصل. dh) B متصل. di) B متصل. dj) B متصل. dk) B متصل. dl) B متصل. dm) B متصل. dn) B متصل. do) B متصل. dp) B متصل. dq) B متصل. dr) B متصل. ds) B متصل. dt) B متصل. du) B متصل. dv) B متصل. dw) B متصل. dx) B متصل. dy) B متصل. dz) B متصل. ea) B متصل. eb) B متصل. ec) B متصل. ed) B متصل. ee) B متصل. ef) B متصل. eg) B متصل. eh) B متصل. ei) B متصل. ej) B متصل. ek) B متصل. el) B متصل. em) B متصل. en) B متصل. eo) B متصل. ep) B متصل. eq) B متصل. er) B متصل. es) B متصل. et) B متصل. eu) B متصل. ev) B متصل. ew) B متصل. ex) B متصل. ey) B متصل. ez) B متصل. fa) B متصل. fb) B متصل. fc) B متصل. fd) B متصل. fe) B متصل. ff) B متصل. fg) B متصل. fh) B متصل. fi) B متصل. fj) B متصل. fk) B متصل. fl) B متصل. fm) B متصل. fn) B متصل. fo) B متصل. fp) B متصل. fq) B متصل. fr) B متصل. fs) B متصل. ft) B متصل. fu) B متصل. fv) B متصل. fw) B متصل. fx) B متصل. fy) B متصل. fz) B متصل. ga) B متصل. gb) B متصل. gc) B متصل. gd) B متصل. ge) B متصل. gf) B متصل. gh) B متصل. gi) B متصل. gj) B متصل. gk) B متصل. gl) B متصل. gm) B متصل. gn) B متصل. go) B متصل. gp) B متصل. gq) B متصل. gr) B متصل. gs) B متصل. gt) B متصل. gu) B متصل. gv) B متصل. gw) B متصل. gx) B متصل. gy) B متصل. gz) B متصل. ha) B متصل. hb) B متصل. hc) B متصل. hd) B متصل. he) B متصل. hf) B متصل. hg) B متصل. hh) B متصل. hi) B متصل. hj) B متصل. hk) B متصل. hl) B متصل. hm) B متصل. hn) B متصل. ho) B متصل. hp) B متصل. hq) B متصل. hr) B متصل. hs) B متصل. ht) B متصل. hu) B متصل. hv) B متصل. hw) B متصل. hx) B متصل. hy) B متصل. hz) B متصل. ia) B متصل. ib) B متصل. ic) B متصل. id) B متصل. ie) B متصل. if) B متصل. ig) B متصل. ih) B متصل. ii) B متصل. ij) B متصل. ik) B متصل. il) B متصل. im) B متصل. in) B متصل. io) B متصل. ip) B متصل. iq) B متصل. ir) B متصل. is) B متصل. it) B متصل. iu) B متصل. iv) B متصل. iw) B متصل. ix) B متصل. iy) B متصل. iz) B متصل. ja) B متصل. jb) B متصل. jc) B متصل. jd) B متصل. je) B متصل. jf) B متصل. jg) B متصل. jh) B متصل. ji) B متصل. jj) B متصل. jk) B متصل. jl) B متصل. jm) B متصل. jn) B متصل. jo) B متصل. jp) B متصل. jq) B متصل. jr) B متصل. js) B متصل. jt) B متصل. ju) B متصل. jv) B متصل. jw) B متصل. jx) B متصل. jy) B متصل. jz) B متصل. ka) B متصل. kb) B متصل. kc) B متصل. kd) B متصل. ke) B متصل. kf) B متصل. kg) B متصل. kh) B متصل. ki) B متصل. kj) B متصل. kk) B متصل. kl) B متصل. km) B متصل. kn) B متصل. ko) B متصل. kp) B متصل. kq) B متصل. kr) B متصل. ks) B متصل. kt) B متصل. ku) B متصل. kv) B متصل. kw) B متصل. kx) B متصل. ky) B متصل. kz) B متصل. la) B متصل. lb) B متصل. lc) B متصل. ld) B متصل. le) B متصل. lf) B متصل. lg) B متصل. lh) B متصل. li) B متصل. lj) B متصل. lk) B متصل. ll) B متصل. lm) B متصل. ln) B متصل. lo) B متصل. lp) B متصل. lq) B متصل. lr) B متصل. ls) B متصل. lt) B متصل. lu) B متصل. lv) B متصل. lw) B متصل. lx) B متصل. ly) B متصل. lz) B متصل. ma) B متصل. mb) B متصل. mc) B متصل. md) B متصل. me) B متصل. mf) B متصل. mg) B متصل. mh) B متصل. mi) B متصل. mj) B متصل. mk) B متصل. ml) B متصل. mm) B متصل. mn) B متصل. mo) B متصل. mp) B متصل. mq) B متصل. mr) B متصل. ms) B متصل. mt) B متصل. mu) B متصل. mv) B متصل. mw) B متصل. mx) B متصل. my) B متصل. mz) B متصل. na) B متصل. nb) B متصل. nc) B متصل. nd) B متصل. ne) B متصل. nf) B متصل. ng) B متصل. nh) B متصل. ni) B متصل. nj) B متصل. nk) B متصل. nl) B متصل. nm) B متصل. nn) B متصل. no) B متصل. np) B متصل. nq) B متصل. nr) B متصل. ns) B متصل. nt) B متصل. nu) B متصل. nv) B متصل. nw) B متصل. nx) B متصل. ny) B متصل. nz) B متصل. oa) B متصل. ob) B متصل. oc) B متصل. od) B متصل. oe) B متصل. of) B متصل. og) B متصل. oh) B متصل. oi) B متصل. oj) B متصل. ok) B متصل. ol) B متصل. om) B متصل. on) B متصل. oo) B متصل. op) B متصل. oq) B متصل. or) B متصل. os) B متصل. ot) B متصل. ou) B متصل. ov) B متصل. ow) B متصل. ox) B متصل. oy) B متصل. oz) B متصل. pa) B متصل. pb) B متصل. pc) B متصل. pd) B متصل. pe) B متصل. pf) B متصل. pg) B متصل. ph) B متصل. pi) B متصل. pj) B متصل. pk) B متصل. pl) B متصل. pm) B متصل. pn) B متصل. po) B متصل. pp) B متصل. pq) B متصل. pr) B متصل. ps) B متصل. pt) B متصل. pu) B متصل. pv) B متصل. pw) B متصل. px) B متصل. py) B متصل. pz) B متصل. qa) B متصل. qb) B متصل. qc) B متصل. qd) B متصل. qe) B متصل. qf) B متصل. qg) B متصل. qh) B متصل. qi) B متصل. qj) B متصل. qk) B متصل. ql) B متصل. qm) B متصل. qn) B متصل. qo) B متصل. qp) B متصل. qq) B متصل. qr) B متصل. qs) B متصل. qt) B متصل. qu) B متصل. qv) B متصل. qw) B متصل. qx) B متصل. qy) B متصل. qz) B متصل. ra) B متصل. rb) B متصل. rc) B متصل. rd) B متصل. re) B متصل. rf) B متصل. rg) B متصل. rh) B متصل. ri) B متصل. rj) B متصل. rk) B متصل. rl) B متصل. rm) B متصل. rn) B متصل. ro) B متصل. rp) B متصل. rq) B متصل. rr) B متصل. rs) B متصل. rt) B متصل. ru) B متصل. rv) B متصل. rw) B متصل. rx) B متصل. ry) B متصل. rz) B متصل. sa) B متصل. sb) B متصل. sc) B متصل. sd) B متصل. se) B متصل. sf) B متصل. sg) B متصل. sh) B متصل. si) B متصل. sj) B متصل. sk) B متصل. sl) B متصل. sm) B متصل. sn) B متصل. so) B متصل. sp) B متصل. sq) B متصل. sr) B متصل. ss) B متصل. st) B متصل. su) B متصل. sv) B متصل. sw) B متصل. sx) B متصل. sy) B متصل. sz) B متصل. ta) B متصل. tb) B متصل. tc) B متصل. td) B متصل. te) B متصل. tf) B متصل. tg) B متصل. th) B متصل. ti) B متصل. tj) B متصل. tk) B متصل. tl) B متصل. tm) B متصل. tn) B متصل. to) B متصل. tp) B متصل. tq) B متصل. tr) B متصل. ts) B متصل. tu) B متصل. tv) B متصل. tw) B متصل. tx) B متصل. ty) B متصل. tz) B متصل. ua) B متصل. ub) B متصل. uc) B متصل. ud) B متصل. ue) B متصل. uf) B متصل. ug) B متصل. uh) B متصل. ui) B متصل. uj) B متصل. uk) B متصل. ul) B متصل. um) B متصل. un) B متصل. uo) B متصل. up) B متصل. uq) B متصل. ur) B متصل. us) B متصل. ut) B متصل. uu) B متصل. uv) B متصل. uw) B متصل. ux) B متصل. uy) B متصل. uz) B متصل. va) B متصل. vb) B متصل. vc) B متصل. vd) B متصل. ve) B متصل. vf) B متصل. vg) B متصل. vh) B متصل. vi) B متصل. vj) B متصل. vk) B متصل. vl) B متصل. vm) B متصل. vn) B متصل. vo) B متصل. vp) B متصل. vq) B متصل. vr) B متصل. vs) B متصل. vt) B متصل. vu) B متصل. vv) B متصل. vw) B متصل. vx) B متصل. vy) B متصل. vz) B متصل. wa) B متصل. wb) B متصل. wc) B متصل. wd) B متصل. we) B متصل. wf) B متصل. wg) B متصل. wh) B متصل. wi) B متصل. wj) B متصل. wk) B متصل. wl) B متصل. wm) B متصل. wn) B متصل. wo) B متصل. wp) B متصل. wq) B متصل. wr) B متصل. ws) B متصل. wt) B متصل. wu) B متصل. wv) B متصل. ww) B متصل. wx) B متصل. wy) B متصل. wz) B متصل. xa) B متصل. xb) B متصل. xc) B متصل. xd) B متصل. xe) B متصل. xf) B متصل. xg) B متصل. xh) B متصل. xi) B متصل. xj) B متصل. xk) B متصل. xl) B متصل. xm) B متصل. xn) B متصل. xo) B متصل. xp) B متصل. xq) B متصل. xr) B متصل. xs) B متصل. xt) B متصل. xu) B متصل. xv) B متصل. xw) B متصل. xx) B متصل. xy) B متصل. xz) B متصل. ya) B متصل. yb) B متصل. yc) B متصل. yd) B متصل. ye) B متصل. yf) B متصل. yg) B متصل. yh) B متصل. yi) B متصل. yj) B متصل. yk) B متصل. yl) B متصل. ym) B متصل. yn) B متصل. yo) B متصل. yp) B متصل. yq) B متصل. yr) B متصل. ys) B متصل. yt) B متصل. yu) B متصل. yv) B متصل. yw) B متصل. yx) B متصل. yy) B متصل. yz) B متصل. za) B متصل. zb) B متصل. zc) B متصل. zd) B متصل. ze) B متصل. zf) B متصل. zg) B متصل. zh) B متصل. zi) B متصل. zj) B متصل. zk) B متصل. zl) B متصل. zm) B متصل. zn) B متصل. zo) B متصل. zp) B متصل. zq) B متصل. zr) B متصل. zs) B متصل. zt) B متصل. zu) B متصل. zv) B متصل. zw) B متصل. zx) B متصل. zy) B متصل. zz) B متصل.

بطور سینا وحدّ المغازة الريف a من نحو القلزم وحدّ بالشام وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهرمان * اللذان هما ^a احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عماريتين ^e ارتفاع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
⁵ * قد ملئت بكتابة يونانية ^d وفي داخلها طريقان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية ^b موضوعة في الرمال وسمعت فيهما اشياء مختلفة ^f فمنهم من قال ^g
هما طلسمان * ومنهم من قال كانتا اهراء يوسف ^h وقيل بل كانت في قبورهم
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما للرمل المحبوس ^c ويقال مكتوب عليهما اني
بنيتهما فمن كان يدعى قوة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
¹⁰ فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خراج مصر لا يقوم * بهدمهما فتركهما ^k وهما
املسان مثل العماريتين بريان ^l من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطر ^e وحولهما امثالها عدة صغار وهذا يدل على انها ^m مقابر
الا ترى الى ملوك الديلم بالرى ⁿ كيف اتخذوا على قبورهم قبابا عالية ^o واحكموها
جهدهم * وعلوها طاقاتهم ^p كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها ^q وثم صنم يزعمون
¹⁵ ان الشيطان كان يدخله فيكلمه ^g حتى كسر انفه وشفتاه ^b ^h وبعين شمس
شبه ⁿ منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسهما شبه حربة ^r تسميان
المسلتين وثم ايضا على هذا العمل دونهما وسمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

a) Videtur leviter corruptum. Cf. Istakhrī ٥٣, 5 وحَدُّهُ يَنْتَهِي إِلَى مَفَازَةٍ. b) C om. c) B عَمَارَتَيْنِ, C عَمَارَتَيْنِ. في ظَهْرِ رَيْفٍ مَحْصَرٍ إِلَى حَدِّ الْقَلَمِ. Perspicuum est nostrum adhibuisse Istakhrīum (p. ٥١). d) B وَسَعَتْ فِيهَا. et mox في دَاخِلِهَا (C اليونانية). Deinde B per lapsum calami اشياءٌ مُخْتَلَفَةٌ. e) B ot C فِيهَا. f) C add. وَمَقَالَاتٌ عَدَّةٌ. g) C add. مِنْهُمْ. h) C om. (B كَلَّا). Deinde C مَقَابِرُ. i) B وَقِيلَ فِي مَقَابِرِ. k) C om. بِذَلِكَ. l) C om. يَرِيَا. Mox B et C وَثَلَاثٌ. m) C اِنَّ. n) B om. ٨٨ ult. seq. o) C عَظِيمَةٌ. p) C om. et habet لَثَلًا. q) C om. فَيَتَكَلَّمُ. r) C om. De variis nominibus quibus haec obelisci pars describitur, vid. de Saey, *Relation*, p. 226.

وقرأت في كتاب التلسمات انها تلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان التماسيح في * كورة الفسطاط^e لا تنصرت^b مع عظمها وتثرتها^c وفي الفسطاط^e عند قعر الشبع امرأة ممسوخة^d على راسها سفل من حجر يقال انها كانت غشالة لآل فرعون وانهاء آتت موسى فمسخت^e على طريق الصعيد بيوت تسمى البراني فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهرمين عقود وتروج كثيرة^f بحلوان^g مغاير عجيبة منكرة يتيه الانسان فيها وذكروا^h ان فيها طريقاⁱ الى القلزم * املس كانما اجرى عليها الماء المالح^j منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق ضيقة^k بالصخر محكمة فالما^l يستطع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان المنارة في * جزيرة وفيها^m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلهاⁿ بدليل وفي¹⁰ مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان^o فيها مرآة يرى فيها كل مركب اقلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة فاذا تريا له مركب اعلم الامير فانفذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عتة فبعث كلب الروم من احتال وتلطف حتى جعل قيما ثم ذهب بها وقيل بل كسرهما ولرحبها في البحر وفي كتاب التلسمات انها بنيت تلسمنا لئلا¹⁵ يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم راسها من اجل ذلك * فلم يجعل اليه^p بالجفار تلسم للرمال^q حتى لا تغلب على المدن والقرى ولا تكون التلسمات الا بمصر والشام ويقال في من عمل الانبياء ورايت^r بفارس ايضا تلسمات^s

واسماء شهورهم القبطية اول الشتوية ثوت وفيه النيروز بابه^t عتور كيهك²⁰

a) C om. B سفر. b) C om. B. c) بالفسطاط. d) C om. B. e) وكانت. f) C om. Doindo. g) بمدينة حلوان. h) فيها الانسان ذكرها. i) طريق. j) والماء. k) ضيقة. l) C om. B. m) دخلت في. n) بقيتها. o) ان. p) فما ضر. q) B ot mox C الرمال. r) وقد رايت. s) باب B. t) عتور. u) كيهك. Vid. Maqrizi I, ٢١٣ et ٢٨, Mas'udi III, p. 399. Doindo C هم.

طوبه امشير والصيفية برمهات برمودة بشنس^a باونه اييب مسرى^{هـ} * واما
وضعه^b فان بحر الروم على تخومه الشمالية وبحر الصين يمد على ثلثيه من قبل
الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجبل يابس والصف
الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
البلدان والصف الرابع جبل ايضا خلفه كورة الواحات^ج وطول مصر * من
بحر الروم الى النوبة اقل من شهر وعرضه * من الجنوبي^د ثمانى مراحل * ومن
الشمالي اثنتا عشرة وللدخلة^{هـ} فيه عند بحر القلزم اربع مراحل^و * واما
الولايات فللفاطمية وهم في عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعية في راحة
وتم سياسة ونفاذ امر وكل سامع مطيع من الاركان سرا وعلائية لا يخطب الا
10 لامير المؤمنين حسب^ز واما الدخول فقرات في كتاب الخراج لقدامة بن جعفر
فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف الف وخمسمائة الف دينار
وقرات في كتاب ابن الفقيه لوفا آخر وقضية طويلة يذكر دخله ايام
فرعون ثم ايام الحجاج وایام ولد العباس ويسميه خراجا^ح وسالت بعض المصريين
بيخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعمد الفلاح الى الارض
15 فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت^ط بالعرام
وتركت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون^ث كرى الارض ويعطى ما
بقى للفلاح^ي قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقوية^ي فيزاد عليه في كرى
الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وضيعة قل لا اللهم الا
ان يكون رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان في القديم ووهبها فاحتاج هو
20 او ذريته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عم قال هذا كلام اثم تعلم ان الاسلام
يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عم رد على الناس املاكهم لما اخسبت
مصر وانما هذا شىء صالحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلت فلم لم يصلحوا
كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قال الشام بلد يمطر في كل سنة فلا

a) B وصفه. b) B بونه et بونه Deindo C بونه ut supra. Maqrizī بونه. بسانس B. c) C haco om. d) B اثنا عشر وللدخلة. e) B الفى. Locum Qodāmae (٢٤٨, 2) recte descripsit. f) Cf. Ibn al-Fāqih v١, 13 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq. g) B ورشمت. Cf. supra p. ٢٤ k. h) B فيقطعوا. i) B تعوية.

يتعطل الزرع فيه إلا أنه ربما اخصب وربما اجذب ومصر معوله على النيل
ربما لا جرى وربما بلغ أربعة عشر وستة عشر وربما زاد على ذلك والامر في
جريانه شديد التفاوت فلو فرض عليه الخراج لزم ان يؤديه من امكنه ان يزرع
ومن لا يمكنه ٥٥ واما الضرائب فتثقله بخاصة تنيس ودمياط وعلى ساحل
النيل واما ثياب الشطوية فلا يمكن القبطي ان ينسج شيئا منها إلا بعد ٥
ما يختتم عليها بختم السلطان ولا ان تباع إلا على يد سماسة قد عقدت
عليهم وصاحب السلطان يثبت ما يباع في جريدته ثم تحمل الى من يطويها
ثم الى من يشدها بالقش ٥ ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل
واحد منهم له رسم يأخذه ٥ ثم على باب الفرضة يؤخذ ايضا شيء ٥ وكل واحد
يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلاعها ويؤخذ بتنيس 10
على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالفسطاط ضرائب
ثقال ٥ رابت بساحل تنيس ضرائبها جالسا قبل قبالة ٥ هذا الموضع في كل
يوم الف دينار ومثله عدة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
وبالاسكندرية ايضا على مراكب الغرب وبالفرما على مراكب الشام ويؤخذ بالقلزم
من كل حمل درهم ٥ ٥

16

واما المسافات فتأخذ ٥ من الفرما الى البقارة مرحلة ثم الى الورادة ٥ مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الفيوم في كل يوم a) O pro his omnibus: In B desideratur لا anto. الف دينار للسلطان ودينار وثل وويبة شعير للعامل
e) B فعال. b) B بالعشر. c) Addidi. d) B شيئا. e) توحد - شيئا. f) B فقال lineola rubra pro. g) O pro
his: والضرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا ١) نسج شيء من عمل شطا والملونة: his: حتى لا يختتم عليها بختم السلطان ولا تباع حتى لا تحضر (يجتصر ١) صاحب
السلطان ثم تحمل الى دار فتشد ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع آخر فتحزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتنيس من كل زق زيت دينار وثر تفتيش
صعب وضرائب ثقال وربما حمل ما جل من امتعات البحر الى السلطان فاشتره
الواردة ٥ i) O. h) B om. بها يريد والى في هذه الاسباب صعبة

ثم الى العريش مرحلة ثم الى رفح^a مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
الى جرجير مرحلة ثم الى فاقوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما الى الرصد^b
مرحلة ثم الى فاقوس مرحلة^c وتأخذ من الفرما في الماء الى تنييس مرحلة ثم
الى دميّاط مرحلة ثم الى المحلة الكبيرة * مرحلة ثم الى الاسكندرية^d مرحلتين^e
⁵ وتأخذ من دميّاط الى سرّوس مرحلة ثم الى القسطنطية مرحلة * وتأخذ من
بلبيس الى المنصف مرحلة ثم الى القلزم مثلها^f وتأخذ من الفرما الى دير
النصارى^g ذات الساحل مرحلة ثم الى المخلصة مرحلة ثم الى العريش مرحلة^h
ومن بلبيس الى القسطنطية مرحلةⁱ وتأخذ من الاسكندرية الى الرافقة مرحلة
ثم الى كوم شريك مرحلة ثم الى ترنوط^j مرحلة ثم الى ذات السلاسل^k مرحلة
¹⁰ ثم الى القسطنطية^l مرحلة^m وتأخذ من الاسكندرية الى بوميناⁿ مرحلة ثم الى
سفا مرحلة ثم الى ارمسا^o بريددين ثم الى ذات الحمام مرحلة^p وتأخذ من
الاسكندرية الى الغاصرة^q مرحلة ثم الى فاقوس مرحلة^r وتأخذ من القسطنطية

a) C رفع. b) Qodama ٢٢٠, 10 locum appellat المرصد. c) C pro his:
وتأخذ من الفرما الى فاقوس مرحلة ثم الى عيشا مرحلة ثم الى جرجير (cod. sino
punctis) مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro
عيشا hic legendum videtur ut edidi supra p. ١١٣, 19, cf. imprimis Jaqubi
٣٢٣, 13 et Jaqut III, ٨٢١, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
occurrit. d) B haec om. e) Qodama ٢٢٠, 3 القصر حصن النصارى. f) B مربوط.
Cf. Jaqubi ٣٢٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi مرحلة. g) Sic quoque
appellat locum Qodama. Ibn Khordadbeh ذات الساحل. h) B per lapsum
calami الاسكندرية. i) B بيّوبه, C infra بونيه; v. Ibn-Khord. l.l. Jaqubi 1 5,
ubi بومينا. Qodama ٢٢٠, 20 ابومينه. k) B ارمسا. Vid. Qodama ٢٢١, .2. Fort. l.
ارمنيا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
ann. 3, quod neque negaro, neque affirmare ausim. l) Ibn Khord. ٨٠, 8
ut rec., Maqrizi 1, ١٨٤, 15 القاصرة; Qodama in itineraio hiberno Faramâ inde
(v. supra) habet فاقوس الغاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٢٢٠.e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المنصف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة ومن القلزم الى جدّة في البحر من ٢٥ يوماً الى ٩٠ على قدر الريح وفي ٣٠٠ فرسخ وتاخذ من الحبّ *a* الى البويّب مرحلة ثم الى منزل ابن بُندُقة *b* مرحلة ثم الى عَجْرود مرحلة ثم الى المدينة *d* مرحلة ثم الى الكرسيّ مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم الى وَيْلَة مرحلة من اسوان الى عيذاب طريق آمنة لا انعتها *e*

اقلّيم المغرب

هذا اقليم بهيّ، كبير سرّي، كثير المدن *f* والقرى، عجيب الخصائص والرخا، به ثغور جليّة وحصون كثيرة ورياض نزهة * وبه جزائر عدّة *g* مثل الاندلس الفاضلة العجيبة *h* وتاهرت الطيبة، النزيهة وطنجة البلدة البعيدة، وسجلماسة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة *i*، اهلها في جهاد دائم، *10* ثم الغنى *l* فيه سائر، به كالبصرة مدن *m* عدّة ولهم ايضاً في الخير رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسبه *n*، متصل بالبحر خير جاره *o*، وخير قوم لكل

a) Vid. Ibn Khord. ١٢٩, 8 et *g*. Pro النوب B البويّب. *b*) B صدقة. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. *c*) B عَجْرود et praecedens الى valde indistincte ut legi posset; est autem ibi puteus (يئر) antiquus, Jaqubi ٣٤٠, 9 seq. *d*) Qoduma ١٩, 15 الربيبة, Ibn Khord. ١٢٩, 9 الذنبه, Ibn Rosteh ١٨٣, 8 الريبة, Edrisi ١٢٣ الدوينة cum var. 1. الرويثة. Servavi lectionem B quoniam Mohallabi itinerarium apud Jaqut I, ٤٢٢ ult. hic habet مدينة quocum cf. Jaqubi l. 10 seq. *e*) C pro his: الى الحبّ. *f*) C pro his: كثير المدن. *g*) C om. *h*) C h. l. add. واصقلية الجزيرة. *i*) C الكورة. *k*) B الفريدة. *l*) C والغنى. *m*) C مدنا. *n*) C وحسه. *o*) C جان et mox رومان.

سائر ومآر" قد غاب في الزيتون مدنه ، وبالتين والكرمت ارضه " يجرى خلالها الانهار ، وبملا غيطانها الاشجار " الا انه بعيد الاطراف كثير المفاوز صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع ، وبعضه خلف البحر مقطوع " فلاء فيه راغب ، ولا له ذاهب " ولا عنه سائل ، ولا يفصله قائل " ٥ لم يخرج عالمًا مذكورًا ، ولا زاهدًا مشهورًا " * الا القليل f ثقلاء وان كانوا مستورين g ، بخلاء وان كانوا منعيين " وهذا شكله ومثاله h ٥

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهبطل وخراسان غير اننا لم
ندخل الاندلس فنكورها، فأول كورة * من قبل مصر برقة ثم إفريقية 1
ثماهرت ثم سجلماسة ثم فاس ثم الشوس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل
10 إفريقية * والاندلس وراء البحر على ارض الروم وناحيتان لغاس طنجة والزاب m ٥
ثاما برقة فاسم * القصبة ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام ٥ رمادة أطرابلس
أجدابية صبرة قابس p غافق ٥

واما افریقیة فقصبتها القیروان * ومن مدنها q صبرة أسقافس المهدیة سوسة
تونس بنزور * طبرقة مرسى الخرز بونة باجة لرّيس قرنة مرفیسة

a) B om. b) C حيطانها. c) C ولا. d) C اليه. e) C شيخا.
f) C om. Deinde B بعلا. g) C مستوين. Deinde B بدلا. h) Hic sequitur
in B et C mappa (B p. 109). In C وهذ صورته والله تعالى اعلم. i) C pro
his: جانبان الزقاق والاندلس. k) C كور الزقاق. l) C hic et deinde
m) B ولم ادخل الاندلس فاكورها غير اني اذكر ما سمعت وعلمت منها. n) C وناحيتين.
o) C om. p) B فاس. q) C ومدنها. r) B h. l.
s) B supra p. ٥٥ ut C تيزرد; infra B بيزرد, C sine punctis. t) B hic et supra
ut C قرنه. Infra B قرنه et in itiner. قرنه, ubi C قرنه. Scripsi قرنة secundum
Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldun: «Carna; ville dans le voisinage de
Bédja(p)»: cf. *Hist. des Berb.* 1, p. 410.

مس^a بنجد مَرْمَاجَنَّة^b سَبِيَّة^c قَمُودَا^d قَفْقَسَا^e قَسْطَلِيَّة^f تَفَرَاوَا^g لافس^h
 اودنةⁱ فلانش^j قَبِيْشَة^k رُصْقَة^l بنونش^m لَجَمⁿ جَزِيْرَة^o أَبِي شَرِيك^p باغاي^q
 سُوْق ابن خَلْف دَوَانَة^r الْمَسِيْلَة^s أَشِير^t سُوْق حَمْرَة^u جَزِيْرَة^v بَنِي زَغْنَايَة^w
 مَتَبَجَة^x قَنَس^y دار^z سُوْق اِبْرَاهِيْم^{aa} الْغُرَّة^{ab} قَلْعَة^{ac} بَرْجَة^{ad} باغر^{ae} يَكَل^{af} جبل
 زَالَاغ^{ag} أَسْفَافُس^{ah} مُنْسْتِيْر^{ai} مَرْسَى الْحَاجَّامِيْنَ^{aj} بَنْزَرْت^{ak} طَبْرَقَة^{al} هِيَاجَة^{am} باغر^{an}
 غِيْبَتْ^{ao} قَرْيَة^{ap} الصَّقَالِيَّة^{aq} لُرْبَس^{ar} مَرْسَى^{as} الْحَاكِبَر^{at} جَمُونَس^{au} الصَّابُون^{av} مَرْس^{aw}

- a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawan; vid. praeter Bekri ١٤٩, 7 a f. ساقية ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jaqut IV, ١٤٢, 6 ممسى). Deinde B بنجد ut quoque supra. C بجاج. b) B h. l. مرجانة, C مرجانه. Deinde B سَبِيَّة, C مسينية ut supra B. Apud Dimashqi ٢٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in مسينية. c) B hic et supra et C قسطليہ. d) B supra لاقس. C ولافس. Deinde codd. اودنة. Est antiquum Uthina. e) C فلانس ut B supra. f) Jaqut nomen scribit بينونش. g) B باعيني, C باعني, supra B باعيني. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiori in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. h) B h. l. دوانة. Cf. Ibn Hauq. ٥٩, 13. i) Vid. supra p. ٢٨ m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. k) Sic B hic et supra p. ٥٩, 3 et C. Fortasse restituendum هاز, de qua urbe vid. mea *Description al-Magribi*, p. 93. l) C قام et tamquam locum diversum habet. (B برجة h. l.). m) C باعن ut B supra. n) B زالاغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. o) B منستين, C منستين. Sequens locus a Bekrio ٨٣ ult. قصر الحجامين appellatur. C habet موس pro مرسى. p) B نمرت ut supra p. ٥٩ m, C نمرت. C om. طبرقة. q) B باغر, C باغر. Deinde B غيبث, C غينث. r) C مرس. s) B حموبس, C حموبس et infra حموس; B supra حموس. t) Fort. non differt a طرة apud Jaqut, Abulfedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ٢٤. Nomen sequens in C est قسطنطية, in B scribitur قسطنطية.

تَشْطِيلِيَّةٌ نَقْطَةٌ بَنْطِيُوسٌ ^a تَقْيُوسٌ مَدِينَةُ الْقَصُورِ مَسْكِيَانَةٌ ^b بَاعِلَى دَوْلَانَةٌ ^c
عَبْنُ الْعَصَافِيرِ دَارُ مَلِكٍ طُبْنَةٌ مَقَرَّةٌ تَبِجَسٌ مَدِينَةُ الْمَهْرِيِّينَ ^d تَامَسَنْتٌ
دَكْمَا قَصْرُ الْإِفْرِيقِيِّ رَكْوَى ^e الْقُسْطَنْطِينِيَّةُ مَيْلَى ^f جَبِجَلٌ تَابْرِيتٌ ^g سَطِيفٌ
إِبِكَجَا ^h مَرْسَى الدَّجَاجِ أَشِيرٌ ⁱ

⁵ وأما تاهرت فهي اسم القصبنة أيضاً ومن مدنها يَمَّةٌ ^k تَاغْلِيْسِيَّةٌ قلعة ابن
الهرب هَزَارَةُ الْجَعْبَةِ غَدِيرُ الدَّرُوعِ لَمَايَةٌ ^l مَنْدَاسٌ سَوْقُ ابْنِ حَبْلَةٍ ^m
مَطْمَاطَةٌ جَبَلُ تُخَّانٍ وَهْرَانٌ ⁿ شَلَفٌ طَيْرُهُ السُّغْرَةُ سَوْقُ إِبْرَاهِيمَ رَهْبَانِيَّةٌ ^p
الْبَطَّاحَةُ الرِّبْتُونَةُ تَمَا ^q يَغُودُ الْخَضْرَاءُ وَارِيقُنْ ^r تَنْسٌ قَصْرُ الْفُلُوسِ بَحْرِيَّةٌ ^s

- a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقْيُوسٌ quod in C scribitur.
Cf. p. ٢٨٧. b) B مستكانه, C بسكانه. Deinde B باعِلَى, C باعِلَى. c) B
سكس مدينة, C تبجس مدينة المهرين B. d) B دَوْلَانَةٌ. e) Vulgo
المهرس. Deinde B et C تَامَسَنْتٌ, vid. Ibn Hauq. ٩٢ et Edrisi p. 141. f) B
مَيْلَى, C مَيْلَى. g) B تَابْرِيتٌ, C تَابْرِيتٌ. h) B om. C s. p. B supra إِبِكَجَا. Cf. ann. meam ad Edrisi,
p. 105. i) B اسِيرٌ. k) B et C يَمَّةٌ, sed B supra ut recepi cum *teshdid*.
Deinde B باغليسية, C باغليسية, B supra تَاغْلِيْسِيَّةٌ. l) B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حَلْبِيَّةٌ, supra in
catalogo حَلْبِيَّةٌ, C حَلْبِيَّةٌ. Vid. supra p. ٢٩٠. n) B et C هِرَانٌ. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C تَنْتَلِيفٌ. o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C طِينٌ. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if,
شَلَفُ بَنِي وَاطِيلٍ. p) Sic B et C. Supra B وَهْبَانِيَّةٌ. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٢٩, 6) scribitur الْبَطَّاحَةُ. q) Sic B supra, h. l. sine punctis,
C يَمَا. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (B يَغُودُ
وَالْخَضْرَاءُ, C الْخَضْرَاءُ, supra الْخَضْرَاءُ, B الْخَضْرَاءُ). r) B يَغُودُ, supra يَغُودُ.
Deinde C تَيْسٌ. s) B بَحْرِيَّةٌ, supra بَحْرِيَّةٌ, C بَحْرِيَّةٌ. Cf. مَحْرِيَّةٌ apud Di-
mashqi ٣٣٧, 6.

سوق كرى ^a متجصة اوزكى ^b تبرين سوق ابن ^c مبلول ربا تاويلت ^d اى
مغل تامريت ^e تاويلت اخرى لغوا ^f وفكان ^g ^h
واما ساجلماسة فهى اسم القصبة ايضا ^g ولها من المدن ^h تدرعة ⁱ تادنقوست
اثر ايل ويليبس ^j حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان هلال
إمضلى ^k دار الامير حصن برارة ^l الخيامات تازروت ^m ⁿ
واما فلس ^{*} فان اهلها ولدانهم علوق ⁿ وفي اسم القصبة ايضا ^o وتسمى الكورة
السوس الادلى ومن مدنها البصرة زلول الجاحد ^p سوق التنامى ورغة
سبوا ^q صنهاجة هوار ^r تيزرا مطاطة كزاية ^s سلا مدينة بنى قرياس ^t

^a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra ^{مأخض}), C ^{منأض}. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. ^b) B h. l. اوزكى, C افركى. Vid. Jaqubi ٣٥٩, 2, 5. Deinde B ^{سوى}, supra ^{تنزى}, C ^{تنزير}. Vid. supra p. ٢١٤. ^c) C om. ابن. Nomen sequens in B est ربا supra ^{وما}; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. ^d) B ^{مب}, C ^{وئنا بيت}; vid. supra p. ٢١٤. ^e) B ^{تامريت}, supra ^{تامريت}, C ^{بامريت}. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo C ^{بيت اخرى}, et habet لغوا. ^f) B ^{وركان}, C ^{ونكار}, B supra ^{وبكان}. ^g) B om. ^h) B et C ^{درغة}. Deinde B ^{بادنقوست}, supra ^{بادنقوست}. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ^{ايلان}. ⁱ) B ^{ويليبس}, supra ^{بليبس}. ^j) B ^{امضلى}, C ^{امضكى}. Videtur significari ^{إنضلا}. ^k) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 ^{البرار}; cf. ann. r. Deinde B ^{الخيامات}. Secutus sum C; B supra ^{الخيامات}. ^m) B et C ^{بادروب}, supra B ^{بازروت}. Vid. Tab. Geogr. ad Ibn Khald. sub Tazrout. ⁿ) C om. et habet ^{فهى}. ^o) Haec in B desunt. Hic ut vid. ^{المصرة}. ^p) C ^{الجاحد}, in B ^{الجاحد}. Deinde B ^{الكنانى}. ^q) B et C ^{سيرا}. ^r) B et C ^{هوار}. Deinde B ^{بشرا}, supra ^{بسوا}, pro ^{الكتامى}. ^s) B et C ^{تازا} Vulgo scribitur ^{نمرا}. ^t) B ^{قرياس}, supra ^{كربانه}, C ^{كربانه}. Deinde B ^{مرحاحه}, supra ^{مرجانه}, C ^{مرحاحه}. Coniecturam scripsi cogitans de tribu ^{حاحا} (syllaba ^{مز} significat ^{بنو}).

مزحاجية وأزيلًا سبتًا بلد غماره قلعة النشور فكور بلس مريسة
 نابريدا وصاع مكناسة قلعة شمت d مدائن برجن اوزكى e تيونوا
 مكسين امليل املاء f الى الحسن قسطينة g نغزاة نقاوس بسكرة قبيشة
 مدينة بنى زحيف h لواتة عبد الله لواتة بركية اكدار ابن شراك مدينة
 جبل زالغ ٥ وناحيته طنجة مدنها وليلة k مدركة متروكة l زقور غرة m

a) B et C عبار, ut B supra. b) B et C بكور. Nomen sequens scribitur نابريد (نابريد) c) B et C male. هرنيسة B مريسة ١٠. Pro a Bekri بالش جرث fort. l. (برحرز B supra) برجن d) B شمت, supra سميت. Pro nomen familiae quae regnavit in regione Nakur ab anno 386 ad 410 (Bekri ٩٩). e) C اوركى. Deinde B نيوبوا et مكسين (supra مكسين); of. nomen املاء O f) O املاء. Videtur intelligi تمسامان (Bekri ٩٠). g) Probabiliter hic et supra legendum est. قسطينية. Deinde B om. نغزاة, pro quo B supra نواوه, C برواه, infra B لسكن O, لسكر قيسيه B et C بقاوس et deinde B قيسيه B et C نقاوس. Pro بزاوه O قيشة. h) B زحيف, C زحيف. Ibn Khaldun زحيك s. زحيك (vid. I, ١٨). Pro اكرار O i) (بركية B) لوابت et لواية C, لواسب et لوانه B لواتة. Bekri ٩١, 1 et Ibn Khaldun اكدال. Deinde C برسراك (بن B). k) B hic et supra ليه. C ليه. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordābeh ٨٩, 4 seq. et incuria facta est. Pro مدركة quod hinc et ex Ibn al-Faqih ٨٨, 8 restitui apud Ibn Khord. ٨٨, 4 videtur legendum مدغرة = مدركة, quod est nomen urbis Militina, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqubi ٣٥٢, 20, ٣٥٩, 6. l) Sic B et C; supra B متروكة; idem restitui apud Ibn Khord. l.l. coll. Ibn al-Faqih l.l. ubi متروكة. Deinde B رقوى, ut quoque supra (cum var. l. برى), C زقوى. In ann. ad Ibn al-Faqih monui زقور = زقور legendum esse. m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Deinde B et C عمره supra semel عمره, semel حجره; similiter corruptum est nomen in codd. Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Of. *Descriptio al-Magribi*, p. 125 (Jaquib ٣٥٧, 12).

غُمَيْرَة الحاجر تاجراجرا *a* البيضاء الخضراء *h* والزاب مدينتها المَسِيلَة ولها
مَقَرَة طُبْنَة بِسْكَرَة *b* بَاس تَهوذا طُولَقَا جَمِيلَة بَنْطَلُوس أَذْنَة
أَشِير *h*

واما السوس الاقصى فقصبتها *d* طرفانة *h* ومن *e* مدنها اَعْمَات وَيَلَا وَرَبْكَة
تَنْدَلِي *f* مَسَّة وَغِيَرَهَن *g* *h*

واما اصقليَة فقصبتها بَلَرَم ومن مدنها *h* الخَالِصَة اَطْرَانِش *i* مَازَر عَيْنُ
الْبُغَطَا قَلْعَة الْبَلُوط جَرْجَنْت *k* بُثِيرَة سَرْقُوسَة لَنْتِينِي قَطَانِيَة *m* الْبِيَا
بَطْرُنُوا *n* طَبْرَمِين مِيَقْش *o* مَسِيْنَة رَمْطَة *p* دَمَنْش جَارَاس *q* قَلْعَة الْقَوَارِب

a) ماجراجرا Ibn al-Faqih, ماحراسرا *C*, ماحراجرا *supra*, ماحرايرا *B*; Bekri
unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue* (Espagne
et Afrique) p. 384. تاجرجرا *B supra*, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent فَنَكُور; cf. *supra* p. ov ann. *m*. *b*) بَكْسَر *C*. Pro تَهوذا *B* et *C* يَهُودَا.
c) *B supra* حَمِيلَة. Intelligi videtur urbs quae in *Bayān* I, ٢٠٠, 6 a f.
vocatur جَمِيلَة. Cf. forte Jaqubī ٣٥٩, 11. Deinde *C* بَنْطَلُوس. Mox *B* أَذْنَة (*C*
ut *B supra* اَذْنَة). *d*) فَن قَصْبَتْهَا *C*. Nomen urbis forte corruptum est o
ut *B supra* طَرْقَلَة. *e*) *C* طَرْمَانَة. Mappa *C* طَرْقَلَة ut Ibn al-Faqih ٨٤, 16 et Jaqut habent. *f*) *B* بَنْدَلِي, *supra* بَيْدَلِي, *C* sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ٨٢, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis اِيْجَلِي (ايغلي Dimashqi) situs molius convenit,
sed sic emendare vix audeo. *g*) *C* اِهْلَا بَرْبَر لَا يَقُولُون بِالْمَدِينِ اِنَّمَا هُمْ فِي *C*.
h) وَمَدْنَهَا *C*. *i*) اَطْرَانِش *B supra*. *k*) جَرْجَنْت *B* et *C*. Deinde *B* سَبْرَة, *supra*
اَطْرَانِش. Deinde *C* مَازَن. *m*) *C* لَنْتِينِي, *C* التَّنِينِي, *B supra* سَرْقُوسَة. Deinde *B* بَنْتِيرَة, *C* بَنْتِيرَة.
n) بَطْرُنُوا *C*, بَطُونُوا *B*. Saepius لِيَاج appellatur locus. *o*) مِيَقْش *C*, دِمَقْش *B supra* non male فَطْرُنُوا (*Paterne*).
Lectio مِيَقْش occurrit in *Bibl. Sicula*, p. ٢٥٨, sed editor proponit تِيَقْش, ut
recopi (cf. imprimis *B. S.* p. ٦٥). *p*) *B* et *C* رَمْطَة. Deinde *B* et *C* ut quoque
B supra مَنَش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-*
cilia, I, p. 468 seqq. *q*) Vid. *Bibl. Sic.* p. ٦٣ ubi editur جَارَاش.

قَلْعَةُ الْحَرَّاتِ قَلْعَةُ ابْنِ ثَوْرٍ *a* بَطْرَلِيَّةٌ ثَرْمَةٌ بُورْقَادُ قُرْلِيُونُ قُرَيْشٌ *b* بَرْتَلْنِيْفُ
أَحْيَاسُ *c* بَلَّجَةٌ *d* بَرْتَلْنَةٌ *e*

واما الاندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير اننا لا نقف على
نواحيها فنكورها *f* ولم ندخلها فنقسمها ويقال *f* انها الف ميل وقال ابن
خرداذبة *g* الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقربلة والمنسوبة
اليها والمدن فقال اننا نسمى الرستاق اقليما فالاقليم المحيطة بقربلة *h* ثلاثة
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلثة *i* شؤدر مارتش *j* قنباش *k* فتي ابن

a) In B delist lacuna, O sine اثور. Deinde B ضربيه, supra
ضربه. Coniecturâ emendavi (Petrulia), et video Amarium in
App. ad Bibl. Sic. p. ٨٧, 2 idem proposuisse. Deinde O ترمه. *b*) B قرينش,
O قريش. *c*) B احياس hic et supra ut quoque O, infra B ut recipi; videtur
intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ٢٣, 4)
appellat اجناس. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod
esset pro جنش (linisi (vid. quoque l. ٨٥, 4). *d*) B لئجه, supra لئجه,
infra لئجه, O لئجه. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descrip-
tionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum
esse apud Dimashqi ١٢١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro يرتية. *e*) B
برتنه. *f*) O pro his: اذا عبرت البحر الرومى عن اليمين فالت في الاندلس فكرها.
وله معابر عدة يذكر (نذكر ل). بعضها والمشهور منها وعرض البحر في مواضع
فرسخ وفي مواضع ستة أيام ثم يعظم البحر ونظير الاندلس ما وراء جيحون
خرداذة *g*) B ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بهيطل الا الى سمعت
مثل ما تقول بخارا ونسف *h*) O جردانه. Locus est in mea editione ٨١, 15. *i*) B et O قسطله. Deinde B
وكش وسرقند وسالت بعض العقلاء منهم عن الرساتيف المحيطة بقربلة والمنسوبة اليها فذكر
فذكر. *j*) B et O مارتش. *k*) B hic s. p., infra semel مارس, O infra
semel مارس, semel مارتش. *l*) B et O قنباش, infra B قنباش, O قنباش. *Jaqu* قنباش.

لقبط بلات مروان * حصن بلكوتة a الشنبدة b وادى عبد الله قرسيس c
المائدة جيان وعلى ما دل * آخر الاسم d في ناحية مدنها الجفرة يبعوا
مارتش قانت f غرقانة g منتيشة h يياسة e وسائر مدن اندلس المذكورة
طرطوشة بلسية k مرسية بجانة مالة جزيرة جبل طارق شذونة l

a) B om. b) O الشنبد, infra B السد, C السد. Recepi lectionem B h. l.
licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen
restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ٢١٣ حصن بيندر
appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط فحج ابن لقيط stationi
فريش c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de دار البقر
(vid. Jaqut in v., Edrisi ٢١٧, Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر
الاسم. Vid. infra ٢٣٤ o. e) B et C h. l. الجفر, infra C sine punctis. Deinde
B سعوا, C سغوا, infra B et C سغوا. Est *Priego*. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251
(Edrisi lectio est باغة). f) O قانت. Qui locus intelligendus sit, non liquet.
g) B غرنانه. h) B منبشة, C مينسة, infra B منتيشة, C منيصة. Est antiquum
Mentesa, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II, ١٩٧.
Nomen sequens est *Baēza*. i) O h. l. addit: وعرضت كتابي هذا على بعض
مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٧ فقال على هذا القياس يجب ان يكون الاندلس
ثمانية عشر كورة فعُدَّ بجانة (cod. sine punct.) مالة بلسية تدمير سرقوسة
يابسة (ياسة. cod.) وادى الحجارا تطيلة (بطلة. cod.) وشقة مدينة سالم طليطلة
(طليطلة. cod.) اشبيلية (اشبيلة. cod.) بطليوث (بيطليوث. cod.) باجة قرطبة شذونة
(سدونة. cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في
قياسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعاينة وزادني لبيرة خشنة وقد ذكر
ابو زيد في كتابه طرطوشة بلسية (vid. Ist. ٣٧; بلية. cod.) مرسية جزيرة جبل
طارق اخشنة (اختينه. cod.) مرسية شنترين (سمرن. cod.) لبله (ليه. cod.)
قرمونة (برمونه. cod.) مورور (مورود. cod.) استاجة (اسبناجة. cod.) فهذا ما عرفنا
من الاندلس ولا اعرف القصابات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسمرقند
k) B بلية. l) B سدونه.

إشبيلية أخشنية *a* مريّة شنترين *b* باجة لبلة قرمونة مورو *c* إستنجة *e*
 برقة قصبة جليّة *d* عامرة نفيسة كثيرة الفواكه والخيرات والاعسال مع يسار
 وهي ثغر قد احاط بها جبال عامرة ذات مزارع على نصف مرحلة من البحر
 في هبة *e* قد احاط بها تربة *f* حمراء شربهم من آبار وما يحوونه من امطار *g* في
 جباب *d* على جادة مصر يحسنون الى الغرباء *h* اهل خير وصلاح *i* واقل
 انقلاب من غيرهم *j* وأطرابلس مدينة كبيرة على البحر مسورة *k* بحجارة
 وجبل لها باب البحر وباب الشرق وباب الجوف *l* وباب الغرب شربهم من آبار وماء
 مطر كثيرة *m* الفواكه والانجاص *n* والتفاح والالبان والعسل واسمها كبير *o*
 وأجدانية عامرة بنيانهم حجارة على البحر وشربهم من الامطار *p* وسرت كذلك
 10 ولهما بواي *p* وشعاري *q* وصبرة في بادية وهي حصينة بها *q* نخيل وثين شربهم
 من ماء المطر *r* وقابس *r* اصغر من طرابلس لهم *s* وان جرار وبنيانهم من *t* الحجارة
 والاجر كثيرة *m* النخيل والاعناب والتفاح *u* مسورة باديتهما برابر *v* ولها ثلاثة
 ابواب *w* وغافق ناحية واسعة كثيرة القرى واسواق على ايام الجمعة بحريّة
 * ومن الناس من ينسبها الى افريقية *x* وذات الحمام * مدينة عمرت من قريب
 16 وسمعت عمن يسأل ابا العباس ابن الراعي عنها ويقول عبارتها احد امارات
 ظهور الغاطمي على مصر *y*

القيروان محاصر الاقليم بهي عظيم حسن الاخبار جيد اللحوم قد جمع
 اضداد *z* الفواكه والسهل والجبل والبحر والنعيم مع علم كثير ورخص

- a)* B. اشبيلة اخشينية. *b)* B. سقرور. *c)* B. مورو استنجة. *d)* B. Mox B. يحروزونه من الامطار. *e)* C. هونه. *f)* B. توب. *g)* C. نوب. *h)* B. جباب. *i)* C. om. *j)* B. جبل. *k)* B. مسورة. *l)* B. In C. copulae desunt. *m)* B. كثيرة. *n)* C. والاجاص. *o)* B. Deindo B. واخذادنه. *p)* C. B. ut. *q)* C. بواي. *r)* B. فادس. *s)* C. وفلس. *t)* B. وشربهم. *u)* C. et mox. *v)* C. ولها. *w)* C. solent. *x)* B. بواي. *y)* C. بواي. *z)* B. بواي. *aa)* C. بواي. *ab)* C. بواي. *ac)* C. بواي. *ad)* C. بواي. *ae)* C. بواي. *af)* C. بواي. *ag)* C. بواي. *ah)* C. بواي. *ai)* C. بواي. *aj)* C. بواي. *ak)* C. بواي. *al)* C. بواي. *am)* C. بواي. *an)* C. بواي. *ao)* C. بواي. *ap)* C. بواي. *aq)* C. بواي. *ar)* C. بواي. *as)* C. بواي. *at)* C. بواي. *au)* C. بواي. *av)* C. بواي. *aw)* C. بواي. *ax)* C. بواي. *ay)* C. بواي. *az)* C. بواي. *ba)* C. بواي. *bb)* C. بواي. *bc)* C. بواي. *bd)* C. بواي. *be)* C. بواي. *bf)* C. بواي. *bg)* C. بواي. *bh)* C. بواي. *bi)* C. بواي. *bj)* C. بواي. *bk)* C. بواي. *bl)* C. بواي. *bm)* C. بواي. *bn)* C. بواي. *bo)* C. بواي. *bp)* C. بواي. *bq)* C. بواي. *br)* C. بواي. *bs)* C. بواي. *bt)* C. بواي. *bu)* C. بواي. *bv)* C. بواي. *bw)* C. بواي. *bx)* C. بواي. *by)* C. بواي. *bz)* C. بواي. *ca)* C. بواي. *cb)* C. بواي. *cc)* C. بواي. *cd)* C. بواي. *ce)* C. بواي. *cf)* C. بواي. *cg)* C. بواي. *ch)* C. بواي. *ci)* C. بواي. *cj)* C. بواي. *ck)* C. بواي. *cl)* C. بواي. *cm)* C. بواي. *cn)* C. بواي. *co)* C. بواي. *cp)* C. بواي. *cq)* C. بواي. *cr)* C. بواي. *cs)* C. بواي. *ct)* C. بواي. *cu)* C. بواي. *cv)* C. بواي. *cw)* C. بواي. *cx)* C. بواي. *cy)* C. بواي. *cz)* C. بواي. *da)* C. بواي. *db)* C. بواي. *dc)* C. بواي. *dd)* C. بواي. *de)* C. بواي. *df)* C. بواي. *dg)* C. بواي. *dh)* C. بواي. *di)* C. بواي. *dj)* C. بواي. *dk)* C. بواي. *dl)* C. بواي. *dm)* C. بواي. *dn)* C. بواي. *do)* C. بواي. *dp)* C. بواي. *dq)* C. بواي. *dr)* C. بواي. *ds)* C. بواي. *dt)* C. بواي. *du)* C. بواي. *dv)* C. بواي. *dw)* C. بواي. *dx)* C. بواي. *dy)* C. بواي. *dz)* C. بواي. *ea)* C. بواي. *eb)* C. بواي. *ec)* C. بواي. *ed)* C. بواي. *ee)* C. بواي. *ef)* C. بواي. *eg)* C. بواي. *eh)* C. بواي. *ei)* C. بواي. *ej)* C. بواي. *ek)* C. بواي. *el)* C. بواي. *em)* C. بواي. *en)* C. بواي. *eo)* C. بواي. *ep)* C. بواي. *eq)* C. بواي. *er)* C. بواي. *es)* C. بواي. *et)* C. بواي. *eu)* C. بواي. *ev)* C. بواي. *ew)* C. بواي. *ex)* C. بواي. *ey)* C. بواي. *ez)* C. بواي. *fa)* C. بواي. *fb)* C. بواي. *fc)* C. بواي. *fd)* C. بواي. *fe)* C. بواي. *ff)* C. بواي. *fg)* C. بواي. *fh)* C. بواي. *fi)* C. بواي. *fj)* C. بواي. *fk)* C. بواي. *fl)* C. بواي. *fm)* C. بواي. *fn)* C. بواي. *fo)* C. بواي. *fp)* C. بواي. *fq)* C. بواي. *fr)* C. بواي. *fs)* C. بواي. *ft)* C. بواي. *fu)* C. بواي. *fv)* C. بواي. *fw)* C. بواي. *fx)* C. بواي. *fy)* C. بواي. *fz)* C. بواي. *ga)* C. بواي. *gb)* C. بواي. *gc)* C. بواي. *gd)* C. بواي. *ge)* C. بواي. *gf)* C. بواي. *gh)* C. بواي. *gi)* C. بواي. *gj)* C. بواي. *gk)* C. بواي. *gl)* C. بواي. *gm)* C. بواي. *gn)* C. بواي. *go)* C. بواي. *gp)* C. بواي. *gq)* C. بواي. *gr)* C. بواي. *gs)* C. بواي. *gt)* C. بواي. *gu)* C. بواي. *gv)* C. بواي. *gw)* C. بواي. *gx)* C. بواي. *gy)* C. بواي. *gz)* C. بواي. *ha)* C. بواي. *hb)* C. بواي. *hc)* C. بواي. *hd)* C. بواي. *he)* C. بواي. *hf)* C. بواي. *hg)* C. بواي. *hh)* C. بواي. *hi)* C. بواي. *hj)* C. بواي. *hk)* C. بواي. *hl)* C. بواي. *hm)* C. بواي. *hn)* C. بواي. *ho)* C. بواي. *hp)* C. بواي. *hq)* C. بواي. *hr)* C. بواي. *hs)* C. بواي. *ht)* C. بواي. *hu)* C. بواي. *hv)* C. بواي. *hw)* C. بواي. *hx)* C. بواي. *hy)* C. بواي. *hz)* C. بواي. *ia)* C. بواي. *ib)* C. بواي. *ic)* C. بواي. *id)* C. بواي. *ie)* C. بواي. *if)* C. بواي. *ig)* C. بواي. *ih)* C. بواي. *ii)* C. بواي. *ij)* C. بواي. *ik)* C. بواي. *il)* C. بواي. *im)* C. بواي. *in)* C. بواي. *io)* C. بواي. *ip)* C. بواي. *iq)* C. بواي. *ir)* C. بواي. *is)* C. بواي. *it)* C. بواي. *iu)* C. بواي. *iv)* C. بواي. *iw)* C. بواي. *ix)* C. بواي. *iy)* C. بواي. *iz)* C. بواي. *ja)* C. بواي. *jb)* C. بواي. *jc)* C. بواي. *jd)* C. بواي. *je)* C. بواي. *jf)* C. بواي. *jh)* C. بواي. *ji)* C. بواي. *jj)* C. بواي. *jk)* C. بواي. *jl)* C. بواي. *jm)* C. بواي. *jn)* C. بواي. *jo)* C. بواي. *jp)* C. بواي. *jq)* C. بواي. *jr)* C. بواي. *js)* C. بواي. *jt)* C. بواي. *ju)* C. بواي. *kv)* C. بواي. *kw)* C. بواي. *kx)* C. بواي. *ky)* C. بواي. *kz)* C. بواي. *la)* C. بواي. *lb)* C. بواي. *lc)* C. بواي. *ld)* C. بواي. *le)* C. بواي. *lf)* C. بواي. *lg)* C. بواي. *lh)* C. بواي. *li)* C. بواي. *lj)* C. بواي. *lk)* C. بواي. *ll)* C. بواي. *lm)* C. بواي. *ln)* C. بواي. *lo)* C. بواي. *lp)* C. بواي. *lq)* C. بواي. *lr)* C. بواي. *ls)* C. بواي. *lt)* C. بواي. *lu)* C. بواي. *lv)* C. بواي. *lw)* C. بواي. *lx)* C. بواي. *ly)* C. بواي. *lz)* C. بواي. *ma)* C. بواي. *mb)* C. بواي. *mc)* C. بواي. *md)* C. بواي. *me)* C. بواي. *mf)* C. بواي. *mg)* C. بواي. *mh)* C. بواي. *mi)* C. بواي. *mj)* C. بواي. *mk)* C. بواي. *ml)* C. بواي. *mm)* C. بواي. *mn)* C. بواي. *mo)* C. بواي. *mp)* C. بواي. *mq)* C. بواي. *mr)* C. بواي. *ms)* C. بواي. *mt)* C. بواي. *mu)* C. بواي. *mv)* C. بواي. *mw)* C. بواي. *mx)* C. بواي. *my)* C. بواي. *mz)* C. بواي. *na)* C. بواي. *nb)* C. بواي. *nc)* C. بواي. *nd)* C. بواي. *ne)* C. بواي. *nf)* C. بواي. *ng)* C. بواي. *nh)* C. بواي. *ni)* C. بواي. *nj)* C. بواي. *nk)* C. بواي. *nl)* C. بواي. *nm)* C. بواي. *no)* C. بواي. *np)* C. بواي. *nq)* C. بواي. *nr)* C. بواي. *ns)* C. بواي. *nt)* C. بواي. *nu)* C. بواي. *nv)* C. بواي. *nw)* C. بواي. *nx)* C. بواي. *ny)* C. بواي. *nz)* C. بواي. *oa)* C. بواي. *ob)* C. بواي. *oc)* C. بواي. *od)* C. بواي. *oe)* C. بواي. *of)* C. بواي. *og)* C. بواي. *oh)* C. بواي. *oi)* C. بواي. *oj)* C. بواي. *ok)* C. بواي. *ol)* C. بواي. *om)* C. بواي. *on)* C. بواي. *oo)* C. بواي. *op)* C. بواي. *oq)* C. بواي. *or)* C. بواي. *os)* C. بواي. *ot)* C. بواي. *ou)* C. بواي. *ov)* C. بواي. *ow)* C. بواي. *ox)* C. بواي. *oy)* C. بواي. *oz)* C. بواي. *pa)* C. بواي. *pb)* C. بواي. *pc)* C. بواي. *pd)* C. بواي. *pe)* C. بواي. *pf)* C. بواي. *pg)* C. بواي. *ph)* C. بواي. *pi)* C. بواي. *pj)* C. بواي. *pk)* C. بواي. *pl)* C. بواي. *pm)* C. بواي. *pn)* C. بواي. *po)* C. بواي. *pp)* C. بواي. *pq)* C. بواي. *pr)* C. بواي. *ps)* C. بواي. *pt)* C. بواي. *pu)* C. بواي. *pv)* C. بواي. *pw)* C. بواي. *px)* C. بواي. *py)* C. بواي. *pz)* C. بواي. *qa)* C. بواي. *qb)* C. بواي. *qc)* C. بواي. *qd)* C. بواي. *qe)* C. بواي. *qf)* C. بواي. *qh)* C. بواي. *qi)* C. بواي. *qj)* C. بواي. *qk)* C. بواي. *ql)* C. بواي. *qm)* C. بواي. *qn)* C. بواي. *qo)* C. بواي. *qp)* C. بواي. *qq)* C. بواي. *qr)* C. بواي. *qs)* C. بواي. *qt)* C. بواي. *qu)* C. بواي. *qv)* C. بواي. *qw)* C. بواي. *qx)* C. بواي. *qy)* C. بواي. *qz)* C. بواي. *ra)* C. بواي. *rb)* C. بواي. *rc)* C. بواي. *rd)* C. بواي. *re)* C. بواي. *rf)* C. بواي. *rg)* C. بواي. *rh)* C. بواي. *ri)* C. بواي. *rj)* C. بواي. *rk)* C. بواي. *rl)* C. بواي. *rm)* C. بواي. *rn)* C. بواي. *ro)* C. بواي. *rp)* C. بواي. *rq)* C. بواي. *rr)* C. بواي. *rs)* C. بواي. *rt)* C. بواي. *ru)* C. بواي. *rv)* C. بواي. *rw)* C. بواي. *rx)* C. بواي. *ry)* C. بواي. *rz)* C. بواي. *sa)* C. بواي. *sb)* C. بواي. *sc)* C. بواي. *sd)* C. بواي. *se)* C. بواي. *sf)* C. بواي. *sh)* C. بواي. *si)* C. بواي. *sj)* C. بواي. *sk)* C. بواي. *sl)* C. بواي. *sm)* C. بواي. *sn)* C. بواي. *so)* C. بواي. *sp)* C. بواي. *sq)* C. بواي. *sr)* C. بواي. *ss)* C. بواي. *st)* C. بواي. *su)* C. بواي. *sv)* C. بواي. *sw)* C. بواي. *sx)* C. بواي. *sy)* C. بواي. *sz)* C. بواي. *ta)* C. بواي. *tb)* C. بواي. *tc)* C. بواي. *td)* C. بواي. *te)* C. بواي. *tf)* C. بواي. *th)* C. بواي. *ti)* C. بواي. *tj)* C. بواي. *tk)* C. بواي. *tl)* C. بواي. *tm)* C. بواي. *tn)* C. بواي. *to)* C. بواي. *tp)* C. بواي. *tq)* C. بواي. *tr)* C. بواي. *ts)* C. بواي. *tu)* C. بواي. *tv)* C. بواي. *tw)* C. بواي. *tx)* C. بواي. *ty)* C. بواي. *tz)* C. بواي. *ua)* C. بواي. *ub)* C. بواي. *uc)* C. بواي. *ud)* C. بواي. *ue)* C. بواي. *uf)* C. بواي. *ug)* C. بواي. *uh)* C. بواي. *ui)* C. بواي. *uj)* C. بواي. *uk)* C. بواي. *ul)* C. بواي. *um)* C. بواي. *un)* C. بواي. *uo)* C. بواي. *up)* C. بواي. *uq)* C. بواي. *ur)* C. بواي. *us)* C. بواي. *ut)* C. بواي. *uu)* C. بواي. *uv)* C. بواي. *uw)* C. بواي. *ux)* C. بواي. *uy)* C. بواي. *uz)* C. بواي. *va)* C. بواي. *vb)* C. بواي. *vc)* C. بواي. *vd)* C. بواي. *ve)* C. بواي. *vf)* C. بواي. *vh)* C. بواي. *vi)* C. بواي. *vj)* C. بواي. *vk)* C. بواي. *vl)* C. بواي. *vm)* C. بواي. *vn)* C. بواي. *vo)* C. بواي. *vp)* C. بواي. *vq)* C. بواي. *vr)* C. بواي. *vs)* C. بواي. *vt)* C. بواي. *vu)* C. بواي. *vw)* C. بواي. *vx)* C. بواي. *vy)* C. بواي. *vz)* C. بواي. *wa)* C. بواي. *wb)* C. بواي. *wc)* C. بواي. *wd)* C. بواي. *we)* C. بواي. *wf)* C. بواي. *wh)* C. بواي. *wi)* C. بواي. *wj)* C. بواي. *wk)* C. بواي. *wl)* C. بواي. *wm)* C. بواي. *wn)* C. بواي. *wo)* C. بواي. *wp)* C. بواي. *wq)* C. بواي. *wr)* C. بواي. *ws)* C. بواي. *wt)* C. بواي. *wu)* C. بواي. *wv)* C. بواي. *ww)* C. بواي. *wx)* C. بواي. *wy)* C. بواي. *wz)* C. بواي. *xa)* C. بواي. *xb)* C. بواي. *xc)* C. بواي. *xd)* C. بواي. *xe)* C. بواي. *xf)* C. بواي. *xh)* C. بواي. *xi)* C. بواي. *xj)* C. بواي. *xk)* C. بواي. *xl)* C. بواي. *xm)* C. بواي. *xn)* C. بواي. *xo)* C. بواي. *xp)* C. بواي. *xq)* C. بواي. *xr)* C. بواي. *xs)* C. بواي. *xt)* C. بواي. *xu)* C. بواي. *xv)* C. بواي. *xw)* C. بواي. *xx)* C. بواي. *xy)* C. بواي. *xz)* C. بواي. *ya)* C. بواي. *yb)* C. بواي. *yc)* C. بواي. *yd)* C. بواي. *ye)* C. بواي. *yf)* C. بواي. *yh)* C. بواي. *yi)* C. بواي. *yj)* C. بواي. *yk)* C. بواي. *yl)* C. بواي. *ym)* C. بواي. *yn)* C. بواي. *yo)* C. بواي. *yp)* C. بواي. *yq)* C. بواي. *yr)* C. بواي. *ys)* C. بواي. *yt)* C. بواي. *yu)* C. بواي. *yv)* C. بواي. *yw)* C. بواي. *yx)* C. بواي. *yy)* C. بواي. *yz)* C. بواي. *za)* C. بواي. *zb)* C. بواي. *zc)* C. بواي. *zd)* C. بواي. *ze)* C. بواي. *zf)* C. بواي. *zh)* C. بواي. *zi)* C. بواي. *zj)* C. بواي. *zk)* C. بواي. *zl)* C. بواي. *zm)* C. بواي. *zn)* C. بواي. *zo)* C. بواي. *zp)* C. بواي. *zq)* C. بواي. *zr)* C. بواي. *zs)* C. بواي. *zt)* C. بواي. *zu)* C. بواي. *zv)* C. بواي. *zw)* C. بواي. *zx)* C. بواي. *zy)* C. بواي. *zz)* C. بواي.

عجيب اللحم خمسة امناء بدرهم والتين عشرة^a ولا تسأل عن الزبيب
والتمر والاعناب والزيت^b في فرصة المغريين ومنتجر البحريين لا ترى اكثر من
مدنها ولا ارفق^c من اهلها ليس غير حنفي^d ومالكى مع الفة عجيبه لا
شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انهم على نور من ربهم قد اقبلوا على ما يعينهم
وارتفع الغل^e من قلوبهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركان^f
ارفق من نيسابور واكبر^g من دمشق واجل^h من اصبهان الا ان ماءهم ضعيف،
وادبهم طفيفⁱ، ولا فيها ظريف، الماء مخزون في مواجيين^j، والصرائب
موضوعة على اصحاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة واسواق المصر معطلة،
والعوام^k كالاغنام المرسلة، لا تراويح تصلى، ولا بقى للفريقين بها^l ما، تكون
اقل^m من ثلاثة اميال في مثلهاⁿ بلا سور وشربهم من مواجين وصهاريج^o يجتمع¹⁰
فيها ماء المطر وقد اجرى لهم المعزة قناة من الجبل تملأ المواجين بعد ما تدخل
قصره بصبرة بنيانهم مدر وآجر ومواجين الزيت بها كثيرة^p، الجامع بموضع
يسمى السباط الكبير^q وسط الاسواق في سرة البلد اكبر من جامع ابن
طيلون باعمدة من الرخام * مغروش وبارة الرخام^r ومزاريبه رصاص له باب
السباط باب الصرافين^s باب الرهانة باب الفضوليين باب المأذنة^t باب¹⁵
الصباغين باب الخواريين^u باب سوق الخميس باب الميضاة باب^v الخاصة في
التنارين ولهم * باب اللكامين^w وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر^x درب

a) B. حنفي. d) C. اوقف. e) B. والخبز لا يزن. b) C. addit: عشر. c) B. وصهاريجهم. n) B. و. sine شربهم et mox بمثابة C. m) يكون، C. يكون. B. Deinde C. om. يجتمع. o) C. فيه. B. habet. p) B. كثير. q) B. السما الكسر. r) B. وسقوفها باصطاك. s) B. cum ح. t) C. المعاذنة. u) B. ومزاريبها. v) C. وباب. w) C. om. cum copula seq. x) C. add. منها. Pro
الى الربيع 2، Bekri ٢٥، الربيع

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أصرم درب اسلم ^a درب سوق الاحد ^b
 درب نافع درب الخدائين ^c ^e وصبرة بناها الفاطمي ^d اول ما * ملك الاقليم ^e
 واشتق اسمها من صبر عسكرة في ^f الحرب وهي مدورة مثل الكاس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
⁵ شديدة العماره حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العماره بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدرون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
 وادي القصارين كلها محدودة ^g للحيطان آجر مكحل بالجيل ^h وأسفاقس وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان ^h بالجيل والحجر شربهم من آبار وجباب ⁱ والمهدية
¹⁰ على البحر مسورة بالحجر والجيل شربهم من آبار وجباب ماء المطر في خزانة
 القيروان ومطرح اصقلية ومصر عامرة آهلة ومن احب ان ينظر الى القسطنطينية
 فلينظر اليها * ولا يتعنى الى بلد الروم ^k فانها على عملها في جزيرة يدخل اليها
 من طريق واحد ^l مثل الشراك ^m وبئر ^m مسورة بناوهم حجر والجامع وسط
 البلد وثم واد يجري مالح يدخل من بحيرة الى جنب البحر ثم يرجع اليه
¹⁵ ويبعدى فيه الناس في القوارب ⁿ وطبرقة بحرية ^o يطل عليها جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها واد مالح ^p ومرسى
 الخرز ^p مدينة في جزيرة على البحر يدخل اليها من موضع واحد ومنبأ
 يرتفع المرجان لا معدن له غيرها ولا يخرج الا من بحرها ^q وبونة
 بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار ^k وباجة بين القيروان
²⁰ والبحر كثيرة اللبوب والخيرات وسطها عيين ^q وبها ماء جار ^q ولرئيس تحت

a) Bokri l.i. 3 سلم. b) B الاخذ. Cf. Tidjanr in Journ. asiat. 1853, I, p. 365. c) B sine punctis. d) C المغربي. e) C فتح القيروان. f) C على. g) B محدودة. Deinde C والحيطان. h) B et C مصورتان. i) C تنظر et mox B واحدة. l) C واحد. m) B وبيرد. C sine punctis. Mox B بناوهم pro باوهم. n) B القوارب cum a priore expuncto. o) B بحرية. Deinde B وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب: habet جبل, sed post يطل. C om. p) B عيون. q) C عيين. مدينة. et hic om. ومرص للجزر. ومرص للحرر.

جبل بورغ^a فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربهم من آبار وحولها وحول
 باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها^٥ * وقُرْنَة تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة^b ومَرْيَسَة غير مسورة بناوهم مدر^c شربهم من آبار كثيرة القرى^d
 واسعة الرستاق^٥ وقمود^e رستاق جليل اسم المدينة^f جمونس الصابون بناوهم
 مدر وشربهم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور^f
 الكاف^٥ ومَرْمَاجَة^g كبيرة من عمل رستاق تَبَسَا^h شربهم من آبار كثيرة
 الفواكه^٥ قلانس اسم رستاقها مكنة الى منصورⁱ كثيرة التين والزيتون
 والخيرات^٥ وقبيشة رستاق مدينته طرابلس^k وبه بنو العباس كثير^l قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربهم من آبار^m رُصْفَةⁿ رستاق
 اسم مدينته بنونش تكون مثل الرملة شربهم من آبار بها ثلاثمائة وستون¹⁰
 معصرة للزيت بناوهم مدر^٥ وجَرِيَة أَبِي شَرِيكⁿ في البحر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربهم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كشيراز وسرخس^p باغاي^q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 له أوراس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين^r وسوق حمزة مدينة في

a) جبل. Neque de. بورغش. Fort. cf. nomen tribus Berb. بـرـع. B. بورع. B.
 Bekri ٤٦, cogitari potest. جبل زغوان. neque de. Edrisi, p. 136, يدوغ.
 b) O haec om. In B nomen scribitur h. l. قـرـنـة. Pro B ut vid. خلق.
 Nomen sequens in O sine punctis. c) In B deest (lacuna). d) O الابنية.
 e) B et O مدينة. Deinde B om. جمونس (O خموس). f) B حور.
 Scripsi خور secundum O, ubi tamen tantum superest خو, ceteris usque ad
 قلانس omissis, non indicatâ lacunâ. g) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqi ٣٣٨, 5.
 k) O habet: طرابلس اسم رستاقها حمسة. B وقسة. et nomen urbis
 ut rec.; Jaqubi ٣٥٠, 11 seq. حمسة. l) O om., et habet deinde بها.....
 بنونس اسم رستاقها C. رصفه B m. سفرجل حسن وزيتون كثير وتين وشربهم
 رصفه. n) O addit في. o) C et deinde باشق. p) O om.
 البساتين C r. باعسي C. وباعيني B q).

* البكر بناوهم من الطوب^a وشربهم من نهر وأعين^{هـ} وجريرة بني زغناية^ب على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون^{هـ} ومتباجة^ج في مرج لهم ماء جار عليه ارجية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين^{هـ} وهباجة^د على اسم رستاقها وهو واسع كثيرة القموح^{هـ} والقسططنطينية مدينة^{هـ} جاهلية على يومين من مصر^{هـ} ولولا خوف الملل ولول الكتاب لوصفت بقيّة مدائن افريقية^ف واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نميل الى الايجاز ونذكر ما لا بدّ منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها آهلة جيدة لاننا ربما نذكر مدناً في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ولكنها مشهورة في المدن وعلما موضوع على التعارف الا ترى ان منّا والجامعين والمنيفة^و 10 مدن بلا نزاع وكفرسلاّم وقصر الرّيح ورأس التّين^ز اكبر منهنّ وفي قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجلّ بكثرة مدنها ولكن بجلالة رساتيقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلّة مدنها والى بئس زبيدة^ح وهاجر مع كثرة مدنها^{هـ}

تأهّرت في اسم القصبة ايضاً في بلخ المغرب قد احدث بها الانهار والتفت بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجلّ بها الاقليم وانتعش فيها الغريب واستطابها اللبيب يفضّلونها على دمشق واخطلوا¹⁵ وعلى قرطبة وما اظنّهم اصابوا^م هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق نيب رشيف الاسواق غزير الماء جيّد الاهل قديم الوضع محكم الرصف عجيب لو صف غير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) C الطين من الطين، فحص بناوهم من الطين، quae bona est descriptio urbis Suq Hamza, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen مرسى الدجاج، ut sic restituendum sit: مرسى الدجاج مدينة على البحر فحص بناوهم من الطين وشربهم من نهر واعين^{هـ} ومرسى الدجاج مدينة على البحر b) B رعنائه، C رعنائه. c) B عامرة post C om., sed addit عامرة. d) B وهباجة، C هباحة. e) C om., sed addit عامرة post عامرة. f) C المدائن، seqq. ad تأهّرت omissis. g) Vera forte lectio est الكسيغة، quod nomen alibi quoque corruptum est; v. lvi et infra lvi. Deinde addidi مدن. h) B التبد. i) B وهو. k) B رمد. l) C بها. m) C ولجري pro his.

* ولقربنة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد قد بُنِيَ بالحجارة
والجبل *c* قربان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
المَعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
وقد خربت *i* وتنس مسورة على البحر شربهم من نهر وكذلك قَصْرُ الْفُلوس *j*
وتاهرت السفلى على * وادٍ عظيم ذات اعين وبساتين *k* وفكان مسورة على *l*
وادٍ جارٍ ذات بساتين *m* ويلد وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o* وفهران
بحرية مسورة يقلعون *p* منها الى الاندلس * في يوم ليلة *q* وسبنة على زقاق
بحر الاندلس *r* ترى منها البرين وفي احد المعابر المشهورة *s* جبل زالغ
مدينة *t* على جبل عال يطل على كورة فاس بناها خلف * بن احمد *u* المعتلى،
وبقية المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *v*

10 فاس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما وادٍ جرار عليه
بساتين وارجية قد استولى *w* على احدهما الفاطمي *x* وعلى الآخر الاموي *y* وكم
ثم من حروب وقتل وغلبة بناوهما مدر وحصنهما *z* طوب وبها *aa* قلعة شमित
بناها ابن البوري *ab* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
والتين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغبا *ac* قليل العلماء كثير

15

بنى بالحجارة والجبل (sic) بقربه جامع اخر *et mov* جامع *C* *b*) *C* om. *a*)
اربعة دروب *C* *e*) من *C* *d*) الجبل هو النورة *In marg. B* *c*) ثائيان عن السوق
f) Sic vocatur castellum Taharti. vid. *Kitab-al-istibsār* od.
Kromer, p. ٩٩. *g*) جادة *C* *h*) (وقد خربت) الرها *C* *i*)
وخان *B* *et C* *k*) ويمكن *C* Deindo ولها بساتين *C* *i*) وادي الرها
quae forma occurrit quoque semel in catalogo p. ٥٦٤, ubi recurrit nomen sub
forma لجان *ib. w*, quae quoque est in catalogo p. ٢١٨. Vid. de emendatione
mea ad *Edrist*, p. 95. *l*) يعبرون *C* *m*) *C* haec om. Deindo habet يرى *B* *n*)
وسمعتهم يذكرون الاموي عبر البحر *C* *p*) addit: المغري *C* *o*) اسقف *C* *n*)
وكم وثر *Deindo* وحارب ثر احدث هذا الجانب وبنا قهراً واقام فيه الخطبة
اسماعيل بن البوري بن *Est* النوري *B* *et C* *s*) وثر *C* *r*) وحصنهما *C* *q*)
من الحروب في بلاء وفيهم ايضا غبا *C* *t*) موسى بن ابي العافية

الغوغاء^a قسْطِيلِيَّة * في نظيرة البصرة في الدنيا^b حمل جمل تمر^c بدرهمين
ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
نَفْرَاوَة^d بعيدتان من البحر^e والبَصْرَة كانت مدينة كبيرة عامرة وقد خربت
وكانت جليلة^f * ونَقَاوُس حَسَنَة نزهة كثيرة المياه والجوز باردة^g وبلد
غَمَار رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قرى عامرة^h وقسْطِيلِيَّةⁱ كثيرة التمر
على ما ذكرنا من قابس^j وقر الجبل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَفْرَاوَة^k
وبسكرة بلدان النخيل والانهار^l ونَقَاوُس^m باردة بلد الجوز والثمار الجليّةⁿ
ومستقر^o امراء فاس^p من قبل الفاطمي^q بجبل زالغ واسم^r ناحيتهم من فاس^s
عدوة القروى والآخرى مدينة الاندلسي^t بناها الاموي^u وقد عبر البحر وغلب
10 على فاس^v وسائر المدن عامرات^w وبين فاس وصاغ^x مدينة جليلة نزهة كثيرة
الاشجار غزيرة الانهار في رستاق مكناسة الصاغة^y لا اذكر اسمها^z وطلّاحة

a) Hic apud C sequitur: واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت. B et C habent قسطينة ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطينية. b) O يرى بلدًا مثل البصرة فلينظر اليها. c) قسطينية. d) O مثلها في رخص التمر وكثرة الماء. e) B et C نزاهة. C addit: وبها بعيدان عن. f) Haec descripsit Jaqut I, 403, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec oversio anno 368 (Bayān I, 240). g) O وبقاوس. B نزهة بلد الجوز والثمار الجليّة باردة مع عدة مدن معها. h) O praecedit: وكذلك بسكرة وهن بلدان التمر. i) In B nomen desideratur (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطينية, excepta descriptione بلد غمر, male hic posita sunt. j) B فاس. k) B نزاهة. l) Iterum desideratur nomen. Intelligitur نقاوس الزاب. m) O الامراء. n) O المغرب. o) O om haec. Deinde بلد جليل نزهة كثير الاشجار غزير et deinde وصاغ. p) O habet. q) O بين pro وهن. r) O بلد غمر. s) O انسييت اسمها. t) Fortasse intelligitur كرنطلة, cf. Ibn H. 42 ult. seq.

ناحية *a* جليظة عامرة المدن برّية وبحريّة *b* نفيسة سرّية *c* والزاب *d* مدينتها
المسيّلة * وفي ايضاً ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طليحة
اجلّ *d* *

سَجَلَمَاسَة قصبَة جليّة على نهر بمجرى عنها يفرغ في قبليّتها وهي طولانيّة
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يستوي العسكر فيه الجامع ودار
الامارة شديدة الحرّ والبرد جميعاً صخيخة الهواء كثيرة التمر والاعناب
والزبيب والفواكه والحبوب والرمان والخيرات كثيرة الغرباء موافقة * لهم يقصدونها
من كلّ بلد ومع ذلك ثغر فاضل برستاقها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنّة وقوم جياذ بها علماء وعقلاء لها باب القبليّ باب الغربيّ باب غددير
الجوّارين باب موقف زناتة وغيرها * وهي في رمال ولهم مياه * ودّرعة لها 10
رستاق واسع ومنابر على نهر جرّار نحو سنّة ايام وعريش رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها في الرمال عامرات ومعادن الفضة بتازرت ومعادن
الذهب بين هذه الكورة وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
والعرق الى الكورة صعبة لانه في مغاور وحشة ذات رمال

بَلَرْم هي قصبة اصقلية على البحر في الجزيرة اوسع من القسطنطينية الا انها 15
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحدق بها الفوارات والخيابرة
ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والتخيرات
والاعناب الماء يضرب الحائط ولها مدينة داخلية بها الجامع والاسواق في الربض

a) O وناحية طنجة. b) O sine copula. c) O وناحية الزاب. d) O على
e) O. ما وصفنا ايضا غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكرة السوس الالبي
لن قصدنا يدخل اليها وتختار وفي مع ذلك ثغر جليل f) O. يقلب
g) B. قوم. h) O. وبها. i) O. الغرب. k) O. للحرارين. l) B. زياته. m) B. ولها. n) B. وعرش. Fortasse intelligitur ean-
domque ob causam (vid. Dimashqi ١٣١) sic appellata est. o) O. قد احاطت
p) B. ببادرت. Vid. Bekri ١١, 2, ubi تازرات. بالقصبة من كل وجه
(O habet omisso ومعدن). q) B. الكور. r) O om. s) B. العارات
والتنايز. O posterius habet والتنايز.

ومدينة أخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة ^a بأربعة ابواب باب كنامة ^b باب الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها أيضًا جامع ولها اسواق ^c وأطرابنش ^d بحرية غربية مسورة شربل من نهر ^e وعين المغطا ومازر ^d غريتان ^e وقلعة البلقوط ^e محصنة في الهواء مأوهم من عين تنبع فيها ^e وجرجنت ^e بحرية مسورة ^e شربل من آبار ^e وبثيرة ^e بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة ^e وسرفوسة ^e مدينتان ملتزمتان لجا مينا عجيب ولنا خنق بدور فيه ^e البحر ولنتيني ^e مسورة على نهر قريبة من البحر بناوهم حجر ^e وقطانية ^e بحرية قبلية مسورة وهي مدينة الفيلدة ^e والينج ^e مسورة بحرية قبلية شربل من ماء جار ^e وبطرونوا ^e شرقية تحت جبل النار الجارية ^e وطبرمين ^e بحرية 10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فضة من البحر وسائر المدن الشرقية عشر ^f على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواء ^e وبطرية ^g قبلية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة ^e وبطريقه غير بحرية كثيرة الخاء وكذلك اخياس وبلجة ^h في فحس ^e وصقلية جزيرة واسعة جليلا ليس للمسلمين ^h جزيرة اجل ولا امر ^{*} ولا اكثر مدنا منها 15 طولها اثنا عشر يوما في عرض ^m اربعة أيام وبينها وبين الروم مجاز من نحو مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوما وهو الخليج الذي يعد في ^p البحار الخمسة ^e

a) O الخاصه. b) B كنامه. c) In B nominis locus albus relictus est. In O descriptio harum urbium desideratur. d) O وماز. Nomen incognitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقلة Seiacca. In App. ad Bibl. Sic. p. ٥٦ proposuit coniecturam legendi عين القطاع, quod responderet hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostrum plus semel recurrit et constat, vid. quoque supra p. ٢١. e) Vulgo مدينة الفيل. f) B عشرة. g) Launam impleveram primum nomine قرليون, sed deinde secutus sum Amari l.l. p. ٥٩, 18 qui praefert بطرية. h) B ولجة. i) O pro his omnibus: وبقية. المدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواء. k) O add. اليوم. l) O om. m) B om. n) O وبينهم. o) Emendare iussit Amari ميلا et etiam opinabatur pro عرضه substituendum esse طوله (l.l. p. ٥٧, 4), sed videtur launa esso in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare. p) C عده الجيهاني من.

قَرْطَبَة في مصر α الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة δ يقول في اجل من بغداد ϵ في صحراء يطل عليها جبل ولها مدينة جَوَانِيَة وربض d الجامع في المدينة * واسواق واغلب ϵ الاسواق ودار السلطان في الربض قدامها واد عظيم سطوحهم قراميد f الجامع من حجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مياض g وللمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب h العطارين باب القنطرة باب اليهود باب 5 عامر * وقد دلت الدلائل واتفقت الاراء i على انه مصر جليل رفق طيب وان ثم عدلاً ونظراً k وسياسة وطيبة ونعماً ظاهرة وديناً وان ناحية الاندلس * على سجيّة l هبطل ابداً ثم غزاة ابداً في جهاد ونفير * مع علم m كثير وسلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد n وحداثتي o بعض الاندلسيين انها ثلاثة عشر رستاقاً على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها 10 بساتين واشجار لكنها p بلد للبوب q ولهم عيون ومزارع على المطر r وقسطلّة على ثلاثة عشر ميلاً s من ارجونة وهي في سهلة كثيرة الاشجار والزيتون والكرمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني t شوذر على ثمانية عشر ميلاً من قرطبة * وهي في سهلة كثيرة الزيتون جداً شربهم من اعين u مارتش على خمسة عشر ميلاً من قرطبة v وهي جبلية ليس لها غير الكرمات ولهم 15 w اعين x وقنبانش y على خمسة عشر ميلاً وهي z سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يقال له قنباية aa مشاربهم من آبار ab وفج ابن لقيط على خمسة وعشرين ميلاً في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار ac ويلاط مروان على ثلاثين ميلاً لها واد جرار ad سهلية ذات مزارع ae وبريائة af ذات مزارع سهلية شربهم

a) C الآخر وقصبة. b) C عثمانيا. c) C بغداد. d) C om. et habet
 e) C واكثر. f) C قراميد et deinde والجامع. g) C om. h) B cum
 copula. i) C ودلت الدلائل. k) C عدل ونظر et mox نعم et دين. l) C
 وقد اصطحبنا. m) C واخبرني. n) C وعلم. o) C et om. ابدأ prius.
 p) C ولكنها. q) C. بالبحر المدة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس
 r) C وفيابس. s) C وفيابس. t) C وفيابس. u) C om. Deinde B سهلة. v) B قياييه sic, C فسانه. w) C
 x) B وبران. C وبران. Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet
 hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آبار وفيها حصن من حجارة والربض حوله والجامع في الحصن والاسواق في
الربض ٥ وحصن بُلْكُونَة ٥ كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة
شربهم من عين واحدة وآبار ٥ على اربعين ميلاً ٥ من قرطبة ٥ الشنيدة ٥ على
جبل كثيرة الكروم ٥ والمزارع والتين والعنب شربهم من اعين وآبار على يومين
٥ من قرطبة المنزل فج ابن لقيط ٥ وأبى عبد الله من نحو القبلة على اربعين
ميلاً ٥ من قرطبة المنزل وادى الرثمان سهلية ذات مزارع وانهار واشجار ٥
قرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة ٥ سهلية كثيرة التين والاعناب ٥ والزيتون
الكبير ٥ شربهم من اعين ٥ جيان على خمسين ميلاً * من قرطبة ٥ اسم الرستاق
أولبة ٥ ومدينة جيان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منيعة
١٥ بالجبل بها اثنتا عشرة ٥ عينا ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
قرطبة وثمارها كثيرة ٥ وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس
على ما حكى لي ودل آخر الاسم * على انها ناحية بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
الرياح ٥ وبكورتها حر ٥ في عداد النواحي قياساً على * ما رثبنا ٥ ومدنها
للجفر ٥ على الجبل كثيرة الاودية والارحية على عشرة اميال ٥ من جيان كلها

a) O, السد ٥ B. d) يعني O addit. e) O addit. و. b) O. و. c) O. و. d) O. و. e) O. و. f) O. و. g) O. و. h) O. و. i) O. و. j) O. و. k) O. و. l) O. و. m) O. و. n) O. و. o) O. و. p) O. و. q) O. و. r) O. و. s) O. و. t) O. و. u) O. و. v) O. و. w) O. و. x) O. و. y) O. و. z) O. و. aa) O. و. ab) O. و. ac) O. و. ad) O. و. ae) O. و. af) O. و. ag) O. و. ah) O. و. ai) O. و. aj) O. و. ak) O. و. al) O. و. am) O. و. an) O. و. ao) O. و. ap) O. و. aq) O. و. ar) O. و. as) O. و. at) O. و. au) O. و. av) O. و. aw) O. و. ax) O. و. ay) O. و. az) O. و. ba) O. و. bb) O. و. bc) O. و. bd) O. و. be) O. و. bf) O. و. bg) O. و. bh) O. و. bi) O. و. bj) O. و. bk) O. و. bl) O. و. bm) O. و. bn) O. و. bo) O. و. bp) O. و. bq) O. و. br) O. و. bs) O. و. bt) O. و. bu) O. و. bv) O. و. bw) O. و. bx) O. و. by) O. و. bz) O. و. ca) O. و. cb) O. و. cc) O. و. cd) O. و. ce) O. و. cf) O. و. cg) O. و. ch) O. و. ci) O. و. cj) O. و. ck) O. و. cl) O. و. cm) O. و. cn) O. و. co) O. و. cp) O. و. cq) O. و. cr) O. و. cs) O. و. ct) O. و. cu) O. و. cv) O. و. cw) O. و. cx) O. و. cy) O. و. cz) O. و. da) O. و. db) O. و. dc) O. و. dd) O. و. de) O. و. df) O. و. dg) O. و. dh) O. و. di) O. و. dj) O. و. dk) O. و. dl) O. و. dm) O. و. dn) O. و. do) O. و. dp) O. و. dq) O. و. dr) O. و. ds) O. و. dt) O. و. du) O. و. dv) O. و. dw) O. و. dx) O. و. dy) O. و. dz) O. و. ea) O. و. eb) O. و. ec) O. و. ed) O. و. ee) O. و. ef) O. و. eg) O. و. eh) O. و. ei) O. و. ej) O. و. ek) O. و. el) O. و. em) O. و. en) O. و. eo) O. و. ep) O. و. eq) O. و. er) O. و. es) O. و. et) O. و. eu) O. و. ev) O. و. ew) O. و. ex) O. و. ey) O. و. ez) O. و. fa) O. و. fb) O. و. fc) O. و. fd) O. و. fe) O. و. ff) O. و. fg) O. و. fh) O. و. fi) O. و. fj) O. و. fk) O. و. fl) O. و. fm) O. و. fn) O. و. fo) O. و. fp) O. و. fq) O. و. fr) O. و. fs) O. و. ft) O. و. fu) O. و. fv) O. و. fw) O. و. fx) O. و. fy) O. و. fz) O. و. ga) O. و. gb) O. و. gc) O. و. gd) O. و. ge) O. و. gf) O. و. gh) O. و. gi) O. و. gj) O. و. gk) O. و. gl) O. و. gm) O. و. gn) O. و. go) O. و. gp) O. و. gq) O. و. gr) O. و. gs) O. و. gt) O. و. gu) O. و. gv) O. و. gw) O. و. gx) O. و. gy) O. و. gz) O. و. ha) O. و. hb) O. و. hc) O. و. hd) O. و. he) O. و. hf) O. و. hg) O. و. hh) O. و. hi) O. و. hj) O. و. hk) O. و. hl) O. و. hm) O. و. hn) O. و. ho) O. و. hp) O. و. hq) O. و. hr) O. و. hs) O. و. ht) O. و. hu) O. و. hv) O. و. hw) O. و. hx) O. و. hy) O. و. hz) O. و. ia) O. و. ib) O. و. ic) O. و. id) O. و. ie) O. و. if) O. و. ig) O. و. ih) O. و. ii) O. و. ij) O. و. ik) O. و. il) O. و. im) O. و. in) O. و. io) O. و. ip) O. و. iq) O. و. ir) O. و. is) O. و. it) O. و. iu) O. و. iv) O. و. iw) O. و. ix) O. و. iy) O. و. iz) O. و. ja) O. و. jb) O. و. jc) O. و. jd) O. و. je) O. و. jf) O. و. jg) O. و. jh) O. و. ji) O. و. jj) O. و. jk) O. و. jl) O. و. jm) O. و. jn) O. و. jo) O. و. jp) O. و. jq) O. و. jr) O. و. js) O. و. jt) O. و. ju) O. و. jv) O. و. jw) O. و. jx) O. و. jy) O. و. jz) O. و. ka) O. و. kb) O. و. kc) O. و. kd) O. و. ke) O. و. kf) O. و. kg) O. و. kh) O. و. ki) O. و. kj) O. و. kk) O. و. kl) O. و. km) O. و. kn) O. و. ko) O. و. kp) O. و. kq) O. و. kr) O. و. ks) O. و. kt) O. و. ku) O. و. kv) O. و. kw) O. و. kx) O. و. ky) O. و. kz) O. و. la) O. و. lb) O. و. lc) O. و. ld) O. و. le) O. و. lf) O. و. lg) O. و. lh) O. و. li) O. و. lj) O. و. lk) O. و. ll) O. و. lm) O. و. ln) O. و. lo) O. و. lp) O. و. lq) O. و. lr) O. و. ls) O. و. lt) O. و. lu) O. و. lv) O. و. lw) O. و. lx) O. و. ly) O. و. lz) O. و. ma) O. و. mb) O. و. mc) O. و. md) O. و. me) O. و. mf) O. و. mg) O. و. mh) O. و. mi) O. و. mj) O. و. mk) O. و. ml) O. و. mm) O. و. mn) O. و. mo) O. و. mp) O. و. mq) O. و. mr) O. و. ms) O. و. mt) O. و. mu) O. و. mv) O. و. mw) O. و. mx) O. و. my) O. و. mz) O. و. na) O. و. nb) O. و. nc) O. و. nd) O. و. ne) O. و. nf) O. و. ng) O. و. nh) O. و. ni) O. و. nj) O. و. nk) O. و. nl) O. و. nm) O. و. nn) O. و. no) O. و. np) O. و. nq) O. و. nr) O. و. ns) O. و. nt) O. و. nu) O. و. nv) O. و. nw) O. و. nx) O. و. ny) O. و. nz) O. و. oa) O. و. ob) O. و. oc) O. و. od) O. و. oe) O. و. of) O. و. og) O. و. oh) O. و. oi) O. و. oj) O. و. ok) O. و. ol) O. و. om) O. و. on) O. و. oo) O. و. op) O. و. oq) O. و. or) O. و. os) O. و. ot) O. و. ou) O. و. ov) O. و. ow) O. و. ox) O. و. oy) O. و. oz) O. و. pa) O. و. pb) O. و. pc) O. و. pd) O. و. pe) O. و. pf) O. و. pg) O. و. ph) O. و. pi) O. و. pj) O. و. pk) O. و. pl) O. و. pm) O. و. pn) O. و. po) O. و. pp) O. و. pq) O. و. pr) O. و. ps) O. و. pt) O. و. pu) O. و. pv) O. و. pw) O. و. px) O. و. py) O. و. pz) O. و. qa) O. و. qb) O. و. qc) O. و. qd) O. و. qe) O. و. qf) O. و. qg) O. و. qh) O. و. qi) O. و. qj) O. و. qk) O. و. ql) O. و. qm) O. و. qn) O. و. qo) O. و. qp) O. و. qq) O. و. qr) O. و. qs) O. و. qt) O. و. qu) O. و. qv) O. و. qw) O. و. qx) O. و. qy) O. و. qz) O. و. ra) O. و. rb) O. و. rc) O. و. rd) O. و. re) O. و. rf) O. و. rg) O. و. rh) O. و. ri) O. و. rj) O. و. rk) O. و. rl) O. و. rm) O. و. rn) O. و. ro) O. و. rp) O. و. rq) O. و. rr) O. و. rs) O. و. rt) O. و. ru) O. و. rv) O. و. rw) O. و. rx) O. و. ry) O. و. rz) O. و. sa) O. و. sb) O. و. sc) O. و. sd) O. و. se) O. و. sf) O. و. sg) O. و. sh) O. و. si) O. و. sj) O. و. sk) O. و. sl) O. و. sm) O. و. sn) O. و. so) O. و. sp) O. و. sq) O. و. sr) O. و. ss) O. و. st) O. و. su) O. و. sv) O. و. sw) O. و. sx) O. و. sy) O. و. sz) O. و. ta) O. و. tb) O. و. tc) O. و. td) O. و. te) O. و. tf) O. و. tg) O. و. th) O. و. ti) O. و. tj) O. و. tk) O. و. tl) O. و. tm) O. و. tn) O. و. to) O. و. tp) O. و. tq) O. و. tr) O. و. ts) O. و. tt) O. و. tu) O. و. tv) O. و. tw) O. و. tx) O. و. ty) O. و. tz) O. و. ua) O. و. ub) O. و. uc) O. و. ud) O. و. ue) O. و. uf) O. و. ug) O. و. uh) O. و. ui) O. و. uj) O. و. uk) O. و. ul) O. و. um) O. و. un) O. و. uo) O. و. up) O. و. uq) O. و. ur) O. و. us) O. و. ut) O. و. uu) O. و. uv) O. و. uw) O. و. ux) O. و. uy) O. و. uz) O. و. va) O. و. vb) O. و. vc) O. و. vd) O. و. ve) O. و. vf) O. و. vg) O. و. vh) O. و. vi) O. و. vj) O. و. vk) O. و. vl) O. و. vm) O. و. vn) O. و. vo) O. و. vp) O. و. vq) O. و. vr) O. و. vs) O. و. vt) O. و. vu) O. و. vv) O. و. vw) O. و. vx) O. و. vy) O. و. vz) O. و. wa) O. و. wb) O. و. wc) O. و. wd) O. و. we) O. و. wf) O. و. wg) O. و. wh) O. و. wi) O. و. wj) O. و. wk) O. و. wl) O. و. wm) O. و. wn) O. و. wo) O. و. wp) O. و. wq) O. و. wr) O. و. ws) O. و. wt) O. و. wu) O. و. wv) O. و. ww) O. و. wx) O. و. wy) O. و. wz) O. و. xa) O. و. xb) O. و. xc) O. و. xd) O. و. xe) O. و. xf) O. و. xg) O. و. xh) O. و. xi) O. و. xj) O. و. xk) O. و. xl) O. و. xm) O. و. xn) O. و. xo) O. و. xp) O. و. xq) O. و. xr) O. و. xs) O. و. xt) O. و. xu) O. و. xv) O. و. xw) O. و. xx) O. و. xy) O. و. xz) O. و. ya) O. و. yb) O. و. yc) O. و. yd) O. و. ye) O. و. yf) O. و. yg) O. و. yh) O. و. yi) O. و. yj) O. و. yk) O. و. yl) O. و. ym) O. و. yn) O. و. yo) O. و. yp) O. و. yq) O. و. yr) O. و. ys) O. و. yt) O. و. yu) O. و. yv) O. و. yw) O. و. yx) O. و. yy) O. و. yz) O. و. za) O. و. zb) O. و. zc) O. و. zd) O. و. ze) O. و. zf) O. و. zg) O. و. zh) O. و. zi) O. و. zj) O. و. zk) O. و. zl) O. و. zm) O. و. zn) O. و. zo) O. و. zp) O. و. zq) O. و. zr) O. و. zs) O. و. zt) O. و. zu) O. و. zv) O. و. zw) O. و. zx) O. و. zy) O. و. zz) O.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه ٥ وَيَبْغُوا وفي جبلية
 لها اودية تخرُّ *a* منها عيون *b* تدير الارحية كثيرة التوت والزيتون. والتين ٥
 ومارثش *e* مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *d* ٥
 قانت مسورة * في قنبانية *e* لا بساتين لها زاكية *f* ٥ وَغَرْنَاظَة على واد * به
 مُنْبِيَة طوله ثلاثة عشر ميلاً للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *g*
 كثيرة المزارع قلت وما البنية قال البستان *g* ٥ مَنْتِيَشَة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والتين سهلية ٥ وبياسة مسورة في جبل بناؤهم طين وشربهم من اعين
 كثيرة التين *h* والكرمات قلت هل بقي لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبجانية وذكر عدداً من البلدان قال هذه نواح
 لها اقليم كما تقول القيروان *k* وتاهرت وسجلماسة وهم يستون الرستاق اقليماً *l*
 فعلت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست *l*
 باقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب *m* والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير اننا * نعجز
 عن تكوير الاندلس ٥ فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون *o* ١٥
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمانى عشرة *p* كورة فعَدَّ بِجَانَّة
 مَالِقَة بَلَنَسِيَّة تُدْمِر سَرْقُوسَة *q* يَابَسَة وادى لاجارة نُطِيلَة *r* وَشَقَّة مَدِينَة
 سَار طَلَبُطَة إِشْبِيلِيَّة بَطْلِيُوت باجة *s* قرطبة شَدُونَة الجزيرة الخصراء

وقانت Deinde O. والكرمات O *d*. ومارثين O *e*. عيونها B *b*. نجر B *a*.
 O *g*. وغرناته i. e. وغرناته O om. et habet deinde *f*. قنبانية B om. *e*.
 طوله ثلاثة عشر ميلاً ميثه (منية ل). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيسه O Deinde. متيه (indistincte) habet منية B pro. عجيب وهو منتزه السلطان
 B *l*. و seq. O om. cum *k*. فاشبيلة ورجانية B *i*. Haec in O desunt. *h*.
 O B et *o*. لم ندخل الاندلس فنكورها O *n*. الزقاق O addit *m*. وليست
 Intelligitur Saragossa. سرقونية B *q*. ثمانية عشر B et O *p*. المخبرين
 س. Videtur autem esse orta prior pars e littera *s*. سراجة B *s*. بطليه B *r*.
 بطليوت olim superscripta postremae litterae nominis

وسالت آخر فقال صدق وزاد ليبيرة خُشْبَة ^a ويجوز ان يكون بعض هذه البلدان نواحي قياساً على ايلات وكش والصغانيان والله اعلم بالصواب ^b ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم ^c مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود جيد الهواء والماء * فاما للحر فانك تجد من مصر الى السوس الاقصى ^d الا في ^e مواضع فان بها جبلاً وبلدات باردة والغالب على الاندلس البرد كثير، المجذمين والخصبان والثقلان ^f والبخلاء قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله ويكثرون التجارات والتغرب ^g ٥ واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسام اما في ^h الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع ⁱ وهم يقولون لا نعرف الا كتاب الله ⁱ وموطأ مالك فان ظهوروا على حنفي او شافعي ^k نفوه وان عثروا * على معتزلي ^l او شيعي ونحوهما ^m ربما قتلوه * وبسائر المغرب الى مصر ⁿ لا يعرفون مذهب الشافعي ^o رحه انما هو ابو حنيفة ومالك رحمهما وكنت يوماً اذكر ^p بعضهم في مسألة فذكرت قول الشافعي ^q رحه فقال اسكت من هو الشافعي انما كانا ^r بتخرين ^r ابو حنيفة لاهل المشرق ^s ومالك لاهل المغرب افتتركما ونشتغل ^t بالساقية ورايت اصحاب مالك ^u رحه يبغضون الشافعي قالوا اخذ العلم عن مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاقاً واقل تعصباً منهم ^v وسعنتهم يحكون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) B خشنه. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣٣ i. c) B om. d) C كثير. e) B كثير. f) C verba كثير اليهود والمجذمين: habet التغرب ponens post جيد (جيدة. cod.) الهواء - البرد. g) B sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. h) C addit والغربة. i) C Mox B فان. j) C حنفي او على شافعي. k) C addit تعالى. l) C الذين. m) C om. ومن مصر الى السوس الاقصى. n) C او نحوها. o) B بمعتزلي. p) B فيها. q) C om., sed addit. r) B فيها. s) C المغرب et mox الشرق. t) B ونشتغل. u) B بالساقية. v) Deinde C بالساقية.

حنفي^١ وسنة^٢ مالكي^٣ قلت^٤ وكيف^٥ وقع مذهب ابى حنيفة رحمه اليكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحمه وقد حاز من الفقه والعلوم ما حاز^٦ استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته* وكبر نفسه فرحل^٧ الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له^٨ ارجع الى ابن^٩ وهب فقد اودعته علمي^{١٠} وكفيتكم به الرحلة* فصعب ذلك على اسد^{١١} وسأل هل يُعرف لمالك نظير^{١٢} فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابى حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالاً لم يقبله على احد وراى فيها وحرصاً فرقه الفقه رقاً^{١٣} فلما علم انه قد استنقل^{١٤} وبلغ مراده فيه سببه الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان ورأوا فروغاً حيرتهم ودقائق اعجبته ومساائل ما طنت^{١٥} على اذن ابن وهب وتخرج^{١٦} به للخلق وفشا مذهب ابى حنيفة رحمه بالمغرب قلت فلم لم يغش^{١٧} بالاندلس قالوا* لم يكن بالاندلس اقل منه فهناه ولكن تناظر الفريقان يوماً* بين يدي^{١٨} السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك^{١٩} قالوا من المدينة قال عار دار الهجرة يكفيناه^{٢٠} فامر باخراج اصحاب ابى حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان* وسمعت^{٢١} هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس^{٢٢} والقسم الثالث مذاهب الفاطمي وفي على^{٢٣} ثلاثة اقسام احدها ما قد اختلف فيه^{٢٤} الاثنية مثل

١) كيف. ٢) كان الحاكم سنة يكون مالكي سنة يكون حنفي ٣) مالكي. ٤) قلت. ٥) كيف. ٦) حاز. ٧) فرحل. ٨) قال له. ٩) ابن. ١٠) علمي. ١١) وسأل. ١٢) نظير. ١٣) رقاً. ١٤) استنقل. ١٥) طنت. ١٦) وتخرج. ١٧) يغش. ١٨) يدي. ١٩) مالك. ٢٠) يكفيناه. ٢١) سمعت. ٢٢) مشايخ الاندلس. ٢٣) وفي. ٢٤) فيه. ٢٥) ما ذكرنا.

القنوت في الفجر والجهر بالبسملة والوتر بركعة * وما اشبه ذلك *a* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الاقامة مثني التي رثها بنو امية الى واحدة * ومثل لبس *b* البياض الذي رثه بنو العباس الى السواد والثالث ما تفرّد به ممّا لا يخالف الاثمة وان لم يعرف له قدمة *d* مثل للبعلة في الاذان وجعل ^٥ أول الشهر يوماً يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجدة في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الدعائم * فاذا *g* يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول *h* ويقولون * بمذهب الاسماعيلية ^{١٠} ولم فيه سر لا يعلمونه ولا يأخذونه * على كل احد الا من وثقوا به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه ^{١٥} وانما سموها باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن ونفاسير غريبة ومعان دقيقة وهذه الاصول مذاهب الادريسية وغلبتهم بكورة السوس *m* الاقصى وهي قريبة من مذاهب القرامطة * واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقر بها واعتقدها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الامة ^{١٥} واكثر اهل اصقلية حنفيون ^{١٥} وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخه الكرامية بنيسابور ان بالمغرب سبعائة خاتمة لهم فقلت لا والله ولا واحدة ^{١٥} واما القرآت في جميع الاقليم فقراءة نافع حسب ^{١٥}

الرسوم ^{١٥} لا يشهد في هذه الاقاليم السنة الا معدّل وحضرنا يوماً املاً فامرني ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يأخذون الميت الا من الراس او الرجلين ويصلّون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهب *d* O addit. وشبهها *c* O. وليس *b* O. واشباهها *a* O.
(لا omissio بحالف B) الهيعة et mox (من مذاهبه l.) الذي لا يخالف الاثمة.
ورأيت بايديهم: O haec om. et deinde habet. (دري B) ترى et deinde يوم *e* O.
k O. بالناسخ *i* O. اشياء *h* O. B om. *g* O. تصانيف في هذا الباب.
وسموا *l* O. يحلفونهم O tantum. يحلفونه ويعاهدونه B *l* O. الا على من وثقوا.
والغالب على اصقلية اصحاب: O haec omnia om. Deinde habet. *n* O. بالسوس *m* O.
وورسونهم *p* O. المشايخ B *o* O. reliquis denuo omissis. الى حنيفة
ad omissis اقل.

شوها ويدخلون الحمامات بلا ميازر إلا القليل وبالمغرب رسومهم مصريّة إلا
 انهم أقل ما يتطلّسون وكثيراً ما يجعلون الرداء بطاقيـن^a ثم يطرحونه على
 ظهورهم * مثل العباءة^b اصحاب قلانس مصبغة^c والبربر بمرانس سود واهل
 الرسانيق باكسية والسوقه بمناديل والتجار يركبون احمرة مصريّة وبغالا^d وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس^e احدث الناس في الوراقة^f
 خطوطهم مدوّرة^g وبه تجارات^h تحملⁱ من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصقليّة الثياب المقصورة الجيدة ومن افريقية الزيت والفستق والزعفران
 واللوز والبرقوق^j والمزاد والانطاع والقرب ومن فارس^k التمر وجميع ما
 ذكرنا ومن الاندلس بز^l كثير وخصائص وعجائب^m ومن خصائص الاقليمⁿ
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى^o الخرز يدخل اليها¹⁰
 في طريق دقيق^p كالمهديّة من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غيرها وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من
 خشب قد لفوا عليها^q شياً من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
 ياخذهما رجلان فيرميان بالصليب^r ويدير النواتي القارب فيتعلّق بالقرن ثم
 يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلى في اسواق لهم¹⁵
 ويباع جزافاً رخيصاً ولا اشراق^s له قبل جليه ولا لون، وبنتطيلة^t سمور
 كثير، وباندلس السفن^u الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقليّة نوحادر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

ولباس البربر برانس et deinde مقلعة C a) بطاقتين C om. b) وبغالا B d) يحمل C g) خطوط مدورة حسنة C f) وهم من C e) وبغالا B d) ومن C l) بزاً كثيراً C بر B k) فارس B i) والبرقوق B والرقوف C h) C om. et habet: o) دقيقة C n) الخرز B et m) مرص B et الخصائص
 Doinde B ثم يرميان الصليب C q) عليه C p) وهو في جبال جوف البحر
 وبنتطية B s) ولا اشراق له ولا لون قبل ان يجلا C اسواق B r) ويدلى
 C Vid. Istakhrī ٤٤, 10. t) Male B et C الشعر; vid. Ist. ٤٤, 10. وبنتطية C

للممات ^a واما الارطال ^b فكانت بغدادية في الاقليم كله الاء الذي يوزن به
 الفلفل فانه يشف على البغداني عشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
 الفاطمية بالمغرب ^c والمكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمناً والتمن
 ستة امداد بمد النبي صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلا والرابع ثمانية عشر
 رطلا وفنيقة نصف القفيز ومكاييل الفاطمية ^d الدوار وفي التي ^e تشف على
 وبية مصر * بشي * يسير ^f قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
 قاعها الى العارضة فوقه حديد يدور على راس البية فاذا انزعها ^g ادار
 الحديد فمسحت قم البية * وصح الكيل ^h وارطاله رصاص على كل رطل اسم
 امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبتها وطبع على كل
 رطل ولو كانت عشرة ⁱ واما فقرة ^j في جميع اعماله * الى اقصى دمشق
 فالدينار ينزل ^m عن المثقال بحبة اعني شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
 صغير يؤخذ ⁿ بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف ^o يسمونه القيراط وربع
 وثمان ونصف ثمن يسمونه الخروبة ^p يؤخذ للجميع بالعدد * ولا يرخصون في
 المعاملة بالقطع ^q وسنجهم من ^r زجاج مطبوع كما ذكرنا * من الارطال ^s ورطل
 مدينة تونس ^t اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهما ^u

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تحتك بالحجارة ^v
 على شط البحر فيقع منها وبرها وهو في لين الخبز لونه لون الذهب * لا
 يغادر منه شيئا وهو عزيز الوجود ^w فيجمع وينسج * منه ثياب تتلون في

a) O addit: ويعمل بالاندلس ازر وثياب واشياء. b) O et deinde: رطلهم O. c) B om. d) O فهو. e) O واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص addit: كله Post. بالغرب
 O. f) اثنان وثلاثين ثمن O. g) ومكاييلهم Deinde. ويطبع عليها (sic) اسمه
 B. h) O om. i) B فوق. Deinde O. حديدة تدور. j) O. k) O. l) O. m) O. n) B et O sine punctis. o) O. p) O. q) O. r) O. s) O. t) O. u) O. v) O. w) O. x) O. y) O. z) O. aa) O. ab) O. ac) O. ad) O. ae) O. af) O. ag) O. ah) O. ai) O. aj) O. ak) O. al) O. am) O. an) O. ao) O. ap) O. aq) O. ar) O. as) O. at) O. au) O. av) O. aw) O. ax) O. ay) O. az) O. ba) O. bb) O. bc) O. bd) O. be) O. bf) O. bg) O. bh) O. bi) O. bj) O. bk) O. bl) O. bm) O. bn) O. bo) O. bp) O. bq) O. br) O. bs) O. bt) O. bu) O. bv) O. bw) O. bx) O. by) O. bz) O. ca) O. cb) O. cc) O. cd) O. ce) O. cf) O. cg) O. ch) O. ci) O. cj) O. ck) O. cl) O. cm) O. cn) O. co) O. cp) O. cq) O. cr) O. cs) O. ct) O. cu) O. cv) O. cw) O. cx) O. cy) O. cz) O. da) O. db) O. dc) O. dd) O. de) O. df) O. dg) O. dh) O. di) O. dj) O. dk) O. dl) O. dm) O. dn) O. do) O. dp) O. dq) O. dr) O. ds) O. dt) O. du) O. dv) O. dw) O. dx) O. dy) O. dz) O. ea) O. eb) O. ec) O. ed) O. ee) O. ef) O. eg) O. eh) O. ei) O. ej) O. ek) O. el) O. em) O. en) O. eo) O. ep) O. eq) O. er) O. es) O. et) O. eu) O. ev) O. ew) O. ex) O. ey) O. ez) O. fa) O. fb) O. fc) O. fd) O. fe) O. ff) O. fg) O. fh) O. fi) O. fj) O. fk) O. fl) O. fm) O. fn) O. fo) O. fp) O. fq) O. fr) O. fs) O. ft) O. fu) O. fv) O. fw) O. fx) O. fy) O. fz) O. ga) O. gb) O. gc) O. gd) O. ge) O. gf) O. gg) O. gh) O. gi) O. gj) O. gk) O. gl) O. gm) O. gn) O. go) O. gp) O. gq) O. gr) O. gs) O. gt) O. gu) O. gv) O. gw) O. gx) O. gy) O. gz) O. ha) O. hb) O. hc) O. hd) O. he) O. hf) O. hg) O. hh) O. hi) O. hj) O. hk) O. hl) O. hm) O. hn) O. ho) O. hp) O. hq) O. hr) O. hs) O. ht) O. hu) O. hv) O. hw) O. hx) O. hy) O. hz) O. ia) O. ib) O. ic) O. id) O. ie) O. if) O. ig) O. ih) O. ii) O. ij) O. ik) O. il) O. im) O. in) O. io) O. ip) O. iq) O. ir) O. is) O. it) O. iu) O. iv) O. iw) O. ix) O. iy) O. iz) O. ja) O. jb) O. jc) O. jd) O. je) O. jf) O. jg) O. jh) O. ji) O. jj) O. jk) O. jl) O. jm) O. jn) O. jo) O. jp) O. jq) O. jr) O. js) O. jt) O. ju) O. jv) O. jw) O. jx) O. jy) O. jz) O. ka) O. kb) O. kc) O. kd) O. ke) O. kf) O. kg) O. kh) O. ki) O. kj) O. kk) O. kl) O. km) O. kn) O. ko) O. kp) O. kq) O. kr) O. ks) O. kt) O. ku) O. kv) O. kw) O. kx) O. ky) O. kz) O. la) O. lb) O. lc) O. ld) O. le) O. lf) O. lg) O. lh) O. li) O. lj) O. lk) O. ll) O. lm) O. ln) O. lo) O. lp) O. lq) O. lr) O. ls) O. lt) O. lu) O. lv) O. lw) O. lx) O. ly) O. lz) O. ma) O. mb) O. mc) O. md) O. me) O. mf) O. mg) O. mh) O. mi) O. mj) O. mk) O. ml) O. mn) O. mo) O. mp) O. mq) O. mr) O. ms) O. mt) O. mu) O. mv) O. mw) O. mx) O. my) O. mz) O. na) O. nb) O. nc) O. nd) O. ne) O. nf) O. ng) O. nh) O. ni) O. nj) O. nk) O. nl) O. nm) O. nn) O. no) O. np) O. nq) O. nr) O. ns) O. nt) O. nu) O. nv) O. nw) O. nx) O. ny) O. nz) O. oa) O. ob) O. oc) O. od) O. oe) O. of) O. og) O. oh) O. oi) O. oj) O. ok) O. ol) O. om) O. on) O. oo) O. op) O. oq) O. or) O. os) O. ot) O. ou) O. ov) O. ow) O. ox) O. oy) O. oz) O. pa) O. pb) O. pc) O. pd) O. pe) O. pf) O. pg) O. ph) O. pi) O. pj) O. pk) O. pl) O. pm) O. pn) O. po) O. pp) O. pq) O. pr) O. ps) O. pt) O. pu) O. pv) O. pw) O. px) O. py) O. pz) O. qa) O. qb) O. qc) O. qd) O. qe) O. qf) O. qg) O. qh) O. qi) O. qj) O. qk) O. ql) O. qm) O. qn) O. qo) O. qp) O. qq) O. qr) O. qs) O. qt) O. qu) O. qv) O. qw) O. qx) O. qy) O. qz) O. ra) O. rb) O. rc) O. rd) O. re) O. rf) O. rg) O. rh) O. ri) O. rj) O. rk) O. rl) O. rm) O. rn) O. ro) O. rp) O. rq) O. rr) O. rs) O. rt) O. ru) O. rv) O. rw) O. rx) O. ry) O. rz) O. sa) O. sb) O. sc) O. sd) O. se) O. sf) O. sg) O. sh) O. si) O. sj) O. sk) O. sl) O. sm) O. sn) O. so) O. sp) O. sq) O. sr) O. ss) O. st) O. su) O. sv) O. sw) O. sx) O. sy) O. sz) O. ta) O. tb) O. tc) O. td) O. te) O. tf) O. tg) O. th) O. ti) O. tj) O. tk) O. tl) O. tm) O. tn) O. to) O. tp) O. tq) O. tr) O. ts) O. tt) O. tu) O. tv) O. tw) O. tx) O. ty) O. tz) O. ua) O. ub) O. uc) O. ud) O. ue) O. uf) O. ug) O. uh) O. ui) O. uj) O. uk) O. ul) O. um) O. un) O. uo) O. up) O. uq) O. ur) O. us) O. ut) O. uu) O. uv) O. uw) O. ux) O. uy) O. uz) O. va) O. vb) O. vc) O. vd) O. ve) O. vf) O. vg) O. vh) O. vi) O. vj) O. vk) O. vl) O. vm) O. vn) O. vo) O. vp) O. vq) O. vr) O. vs) O. vt) O. vu) O. vv) O. vw) O. vx) O. vy) O. vz) O. wa) O. wb) O. wc) O. wd) O. we) O. wf) O. wg) O. wh) O. wi) O. wj) O. wk) O. wl) O. wm) O. wn) O. wo) O. wp) O. wq) O. wr) O. ws) O. wt) O. wu) O. wv) O. ww) O. wx) O. wy) O. wz) O. xa) O. xb) O. xc) O. xd) O. xe) O. xf) O. xg) O. xh) O. xi) O. xj) O. xk) O. xl) O. xm) O. xn) O. xo) O. xp) O. xq) O. xr) O. xs) O. xt) O. xu) O. xv) O. xw) O. xx) O. xy) O. xz) O. ya) O. yb) O. yc) O. yd) O. ye) O. yf) O. yg) O. yh) O. yi) O. yj) O. yk) O. yl) O. ym) O. yn) O. yo) O. yp) O. yq) O. yr) O. ys) O. yt) O. yu) O. yv) O. yw) O. yx) O. yy) O. yz) O. za) O. zb) O. zc) O. zd) O. ze) O. zf) O. zg) O. zh) O. zi) O. zj) O. zk) O. zl) O. zm) O. zn) O. zo) O. zp) O. zq) O. zr) O. zs) O. zt) O. zu) O. zv) O. zw) O. zx) O. zy) O. zz) O.

اليوم الوأنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان ألا ما يخفى عنهم^a
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصقليّة جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرة وسائر الاوقات يدخل حوله تلوج متلبدة إلا موضع
 الدخان، بمدينة إيكاجاه عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 * قصدها رجل، كان قد قتل نفسا بغير حق لم يخرج له شيء^d، فان قال قائل^e
 انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * لم تذكرها قيل له
 * انما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مفاخر كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا ووحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه^g وبناء عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزبيح¹⁰
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبج وحده يتبنا في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى^h قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر^h 15

واما ارض السودان فانهما تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي
 * بلدان مقفرةⁱ واسعة شاقة^m وهم اجناس كثيرة وفي جبالهم عمّة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

ربما بلغ الثوب من الف الى احدى (احد. l) عشر الف: a) O om., sed deinde habet: وفي In B sequitur. ايكلحا O، ايكلحا B. b) درهم ويمنع السلطان من حمله. c) B om. Deinde O om. كان. d) O ماء (ب. يخرج). e) O تركت. f) عجائبا كثيرة. g) خرداذه B. h) Quran, 6 vs. 11; 12 vs. 109 et alibi. i) B ذكر. k) O pro his omnibus: انما نترك ما ذكر. Deinde يتاخم السودان. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه. cum annot. marg. عله بتخوم. l) O قفرة. m) B شاقة. Of. cum his Ist. f.. n) O انهم. o) O كثير في.

a) Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermae (جرمة); cf. Add. et Em. ad Tab. III, lvov. b) C om. c) B والبيجة. d) O وجنسان. e) C اشر. f) C واخر يشبه. g) O البيضان. h) B وبلدان. i) B om. k) C وجنس الروم et deinde يعقون. l) C pro his: فانهم يسلمون البيض ويدعون القصب وهم يفعلون هذا بصبيانهم اذا وهبوهم للكنائس (منها pro منهم et باحرونهم et يسلمون B) فكان المسلمون اذا غزوا سبوههم من الكنائس غريب. m) O قوم. n) B hic et deinde المرودان. o) O بعض. p) Sic B; O غريب. q) C خبرني. r) B للاخصاء. s) B الخصيتين O. Deinde B واخرج. t) O تترك. u) C om.; cf. Djahiz, Bayān I, l'v, 5.

وفلان ^a فابو حنيفة رَحَّه اخذ ^b بقول النبي صلعم الولد للفراش ورجاز ان يكون من الخدم الذين ^c بقيت بيضنتهم * وذكر قول لابي سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احداً بيضنتى صغيرة وكانت لحبته نزرًا خفيفةً، واذا خصوم جعلوا في منعذ البول سرود رصاص يخرجونه اوقات البول الى ان يبرءوا كي لا يلتحم ^d ٥

ولغنتهم عربية غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان ^e اشدَّ بياضًا وزرقة عيون وكتافة ^f في لحاهم ٥..... ٥..... ^g كبر * وموضعهم بمدينة ^h سطيف وهم مهتدون الامر لعبيد الله والغالب على بواحي هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس ⁱ وهم قوم على * عمل الخوارزمية ^k لا يفهم لسانهم ولا ترضى ^l طباعهم 10 * مع خسة وشدة سمعت ان احدهم يشدُّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقل من لا يزور بيت المقدس منهم ^m ٥ ومن عيوبهم ان بافريقية ⁿ مدينتين * بهما تباع ^o لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطنطينية ^p ونقطة ويتهمون بطرح لحوم الكلاب في الهرائس مع غشامة ^q وسوء خلق وغلظة يرى ^r احدهم يطبخ القدر ثم يبيع ^s اللحم او الشرذة والطرف 15 الى اقاصيه صعبة في رمال ومفاوز ٥

واما الولايات فلم يخطب لغير بني امية بالاندلس قط، واما السوس الاقصى فان اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن ^t بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس اقلت من وقعة العباسيين بالطالبيين ^u بفتح

a) C om. b) B اخذ. c) B الذي. d) C haec om. Pro الجوري B habet
e) C احمد بن محمد et nomen habebat جور نيسابور e Oriundus erat. الفوزي
كبر f) C وكتافة. g) Launa non indicata in B neque in C. Sequens
nunc sensu caret. Patet excidisse mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٩.
h) C طبع اهل خوارزم. i) C add. الذين. Deinde B سطيف. j) C ومدينتهم
k) C قسطنطينية B. l) C يباع فيهما. m) مدينتان. n) بافريقية B. o) يرضى C
p) وقفه C. q) ترى C. r) B sine punctis. s) حسين C. t) بن علي
العباسيين بالطالبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدها واضح مولى المنصور وكان شيعياً فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فلستجاب له من فيها وحولها فلما استأخلف الرشيد اعلم بذلك فضرب عنقه واضح وصلبه ه وندس الى ادريس الشماخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب عامله ه على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه ولي من اوليائهم فاطمان اليه وانس به فشكا اليه علته في اسنانه فاعطاه سنوناً مسموماً لبلاً وامره ان يستن به عند طلوع الفجر وهرب فلما استن به قتله وطلب الشماخ فلم يقدر عليه فولى الرشيد الشماخ بريد مصر ه

وأما المسافات فتأخذ من بركة الى النَّدَامَة مرحلة ثم الى تَاكَنْسْتَة مرحلة
 10 ثم الى البَغَار مرحلة ثم الى حَلِيمَان *d* مرحلة *e* ثم الى مَخِيل *f* مرحلة ثم الى
 جَبّ المَيْدَعَان *g* مرحلة ثم الى جِيَادَة الصغير مرحلة ثم الى حِيّ *i* عبد الله

a) C om. b) C pro his tantum: بالسم فقتل ادريس بالسم. Deinde
 واما هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فالولهم عبيد الله وكان داعيه: addit:
 معلمه فلستجاب له كتابه (cod.) وفتحوا له الفتوح واصلهم من سلمية
 مدينة بحمص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى المهدي ثم جلس
 بعده الهادي ثم المعز وهو الذي فتح مصر ثم العزيز وقد كانوا ساروا الى مصر
 بجيوشهم فقام فيهم ابو جعفر الطحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا
 الى هؤلاء القوم فانهم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيرون انستة ويفرقون
 (ويفرقونه. cod.) الدعوة ويضلون الامة فخرج الناس اليهم عنقا واحدا فمزموهم
 باكبست C, ياكيبست B e. ورتوهم وغنموا منهم غنائم (غنايما. cod.) كثيرا
 d) C حب حليمة. Vulgo حليمان. Bis e. s. ut Edrisi habet حليمان. C
 in B. f) B محمل, C محرا. Vulgo مخيل sed. vid. quoque Jaqut IV,
 444, 16 seqq. g) B المنطار, C المنطار, Edrisi الميدان. Ibn-Khord. 80, 2 ut
 rec., Qodama 223, 8. حباب الميدان. h) B جفار, C جعار صغير, Edrisi جناد.
 Quod recepi habet Ibn-Khord. 80, 1 cf. ann. a.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة ث^١ الى مَرْج الشَّيْخ مرحلة ث^٢ الى العَقَبَة مرحلة ث^٣ الى خرائب ابي
 حَلِيمَة a مرحلة ث^٤ الى خَرْبَة b القَوْم مرحلة ث^٥ الى قصر الشَّمَّاس مرحلة * ث^٦
 الى سَكَّة الحَمَام مرحلة c ث^٧ الى جُبِّ العَوْسَج d مرحلة ث^٨ الى كَنَائِس النَخِير e
 مرحلة ث^٩ الى الطَّاحُونَة مرحلة ث^{١٠} الى حَنِيَّة f الرُّوم مرحلة ث^{١١} الى ذات الحُمَام
 مرحلة * ث^{١٢} الى بُومِيْنَة g مرحلة ث^{١٣} الى الاسكَنْدَرِيَّة مرحلة h e وتأخذ من
 طرابلس i الى البَسْدُوْدَة مرحلة ث^{١٤} الى ارسطاط k مرحلة ث^{١٥} الى الراشِدِيَّة l مرحلة
 ث^{١٦} الى قصور حَسَّان مرحلة ث^{١٧} الى مَغْدَاش m مرحلة ث^{١٨} الى سُرْت مرحلة ث^{١٩}
 الى قصر العِبَادِيَّة مرحلة ث^{٢٠} الى اليَهُودِيَّتَيْن n مرحلة ث^{٢١} الى قَصْرِ العِطَش
 مرحلة ث^{٢٢} الى سَبَخَة مَنهُوسَة مرحلة ث^{٢٣} الى بَلَدْرُوب p مرحلة ث^{٢٤} الى بَرْمَسْت q
 مرحلة ث^{٢٥} الى سُلُوق مرحلة ث^{٢٦} الى اَوْبِرَان r مرحلة ث^{٢٧} الى قصر الفِيل s 10
 مرحلة ث^{٢٨} الى مَلِيْنِيَّة t مرحلة ث^{٢٩} الى بَرْقَة مرحلة u 11 وتأخذ من طرابلس الى

a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خرائب.
 c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi. Cf. Ibn Khord. ٨٩ l. e) C
 العَوْسَج. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B مومس; cf. supra ٢١٤ i. h) C om.
 i) B ابلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae ورداسا a ceteris appellatur.
 l) Bekri v, 12 الراشدية. m) B et C مغراس, cod. Qodāma (٢٢٤ k) معواس.
 Edrisi ١٣٤ مغداس, coll. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi معداس, coll.
 Jaqut IV, ٥٧٨ ubi معراش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum
 fuisse (*Descriptio*, p. ٢٧٩ et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque
 appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri
 اليهودية. o) C منهوسه. Post hanc duae stationes exciderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itineralio occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلْبَد. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naqr apud Jaqut I, vii, 16 caesus est Abu-'l-
 Khatṭab al-Ibadhi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrisi
 (hic forte برسمت). r) Edrisi اوبرار s. اوبرار (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri قصر العسل.
 t) B ممسه, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
 ث^{٢٨} تأخذ. Deinde C تأخذ.

بشر الجمالين *a* مرحلة *ث* الى قصر الدرق *b* مرحلة *ث* الى بارجمت *c* مرحلة *ث* الى القواراة مرحلة *ث* الى قابس مرحلة *ث* الى الزيتونة *d* مرحلة *ث* الى كنانة *e* مرحلة *ث* الى الكبس *f* مرحلة *ث* الى القيروان مرحلة *ث* تركب المغاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً *ث* الى السوس الاقصى ٣٣ يوماً وعرض *٥* * بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *٥* وتأخذ من القيروان *٧* مراحل الى قفصة *ث* الى قسطنطينية *٨٣* مراحل *ث* الى تاهرت *١٥* يوماً في رمال وقري *ث* تقع *٤* في البربر *٣* أيام الى فلس *ث* تقع *٤* في عمارات *٨* مراحل الى الشفور *m* *ث* كذلك في قري وانهار الى البصرة وانت في حد *n* السوس الادنى وان شئت فخذ من القيروان الى سطيف *a* ١٠ مراحل *ث* الى تاهرت *٢٠* *ث* الى فلس *٥٠* *ث* الى السوس الاقصى *٤٣٠* وتأخذ من القيروان الى زويلة شهراً وتأخذ من القيروان الى سيجلماسة في البرية *٣٠* مرحلة وفي العبارة *p* ٥٠ وتأخذ من القيروان الى تونس *٣* مراحل *ث* الى طبرقة *q* ١٠ مراحل *ث* الى تنس *٢٦* مراحل *ث* الى جزيرة بني زغلي *٥* مراحل وتأخذ من القيروان الى قابس او الى نفطة او الى قرنة *٥* او الى سيبية *٤* او الى مدينة القصور او الى المهدية مرحلتين وتأخذ *١٥* من القيروان الى لافس *٤* او الى الجزيرة او الى ابنة او الى مرسى الخرز ثلاث

a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. *b*) C et ut vid. B الدرق. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, O بارجم. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨٦r. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. *d*) Vulgo الزيتونة عين (بشر). Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jaqut II, ٩٩٥, 16. *e*) B et O كنانة. Vid. Descriptio, p. ٢٨f. *f*) Sic B et O; cf. Ibn Khord. ٨٧a. *g*) O الى الاندلس *ث*. *h*) In B deüst. O contra (cod. قسطنطينية) قسطنطينية, quod tantum valet de distantia inter Qairawan et Castilia. Cf. Descriptio, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) O تسير. *l*) O add. وقري. *m*) Sic B et O. Intelligi videtur ارشقر (Rachgoun). *n*) O om. *o*) B شطيف. Ist. ٢١, 3 habet ١٦. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. *q*) B طرقة, O طرفه. *r*) Ist. ١٦. *s*) B فنة. *t*) O سبتية (B سبتمة). *u*) O قابس مراحل ثلاثا ثلاثا sine مراحل. Delinde O مرسى الخرن, مرض الخرن B *v*)

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان إلى قابس *a* أو إلى قصر الإفريقي أو إلى مَجانة *b* خمسًا خمسًا، وتأخذ من مَجانة إلى تَبَسَّة *c* أو إلى باغاي أو دوقانة *d* أو عين العَصافير أو دار مَلُول أو طُبْنَة أو مَقَرَة أو المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* وتأخذ من المسيلة غربًا إلى أشير *f* ٣ أيام ثم إلى تاهرت *g* ثم إلى فكنان مثلها ثم إلى تلمسان *h* مرحلتين ثم إلى جَرَاوَة *g* مثلها، وتأخذ من تلمسان إلى صاع مرحلتين *h*..... مثلها ومسيلة رأس حد إفريقية، وتأخذ من تاهرت إلى ناكور *i* ٣٠ مرحلة ثم إلى ساجلماسة *j* ١٥، وتأخذ من فاس إلى البصرة *k* ٦ مراحل، ومن فاس إلى أزيلَة *l* ٨ مراحل، وقد اختصرنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لسطولها وكثرتها وقلّة المسافرين فيها، ومن القيروان إلى سوسة أو إلى قلّشانة أو إلى 10 تُماجر مرحلة مرحلة *m* وأما مسافات الاندلس فصَحَّ عندي أن من قرطبة وهي القصبة إلى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة إلى استجة مرحلة ومن قرطبة إلى طليطلة ٦ أيام، ومنها إلى وادي الحجارة مرحلتان، ومن *n* قرطبة إلى مكناسة ٤ أيام ثم إلى هَوَارَة *n* مثل ذلك ثم إلى نَفَرَة ١٠ أيام ثم إلى سَنُورَة ٤ أيام، ومنها إلى قُورِيَة ١٢ مرحلة ثم إلى ماردة ٤ أيام ومن قُورِيَة إلى باجة 1٥ ٦ أيام ومن باجة إلى آخر مدن شتيرين ١٧ يومًا، ومنها إلى فَحْص البُلُوط يومان ثم إلى لبلة ١٤، ومنها إلى قَرْمُونَة ٤ أيام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق ماردة *p*، ومن قَرْمُونَة إلى اشبيلية مرحلتان *q*، ومن

a) Nomen قابس videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. *b*) بجانة. *c*) نيس، *d*) B et C. *e*) نيسه. *f*) أشير. *g*) حارة، *h*) حراوة. *i*) B et C. *j*) O habet Pro تلمسان. *k*) O bis. *l*) دظمة. *m*) B et C. *n*) B et C. *o*) I. e. من قرطبة، vid. Ist. ٢٧، 2. Mox B فوربة. *p*) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In cod. F quoque exstant). Deinde B من قَرْمُونِيَة. *q*) Ut Ist. E et F.

استنجة الى موزور مرحلة ثم الى شدونة ^a يومان او الى جبل طارق ٣ ايام، ومن
استنجة الى مالقة ٧ ايام طريق الشرق او الى ارجدونة ٣ مراحل، ومنها ^b الى
بجاجة ٤ مراحل ومنها الى مرسية ٧ ايام ^d ومنها الى بلنسية ايضاً ٢٠ يوماً
ثم الى طرطوشة ١٢ مرحلة، ومن مرسية الى بجاجة ٩ ايام ثم الى مالقة ١٠
^e ايام ثم الى جبل طارق ٤ ايام ثم الى شدونة ^g ٣ ايام ثم الى اشبيلية ٤
ايام، وهذه الاشبيلية ^h يضرب بها اهل المغرب، الامثال في البعد كما يضرب
اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى ⁱ

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار
١٥ وعيون وتلال ورمال وقري ونخيل قليلة للبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية ^k
الطريق طيبة الهواء رديئة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة
الا تيماء ومن الناس من يعدّها ^l من الجزيرة وليست منها ومنهم من يحجزها ^m
على الاقاليم ⁿ ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرده
صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر
١٥ الا فيها ولا غنى ^o له عن معرفتها وايضاً فان فيها مناخ لا تعرف ومياهها ^q
قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها
غير مرة ومسكنتها يمناً ^r وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن طرقها وسالت عن
مياهها وتبخرت ^s في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم
طرقها ^t وهذه صورتها ^u وبالله التوفيق ^v

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قرطبة. c) Sic in marg.,
in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسية. e) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢.
f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur
et لشبونة، اشبيلية non vidit vero in itineralio tantum de una eademque urbe
sermonem esse. i) B الغرب. k) O خفيفة. l) O يعد هذه البادية. m) B
addit: صورتها et post ونفرز O. ويبيعضها n) O. يحجزها O، ويجزيها
مياهها O. يميناً O. r) B et O ومياه. q) B et O غناء. p) O. ونوضح امرها
t) B sine punctis. u) O add. وهذا مثالها. Deinde in B et O sequitur mappa.

وقد جعلناها *a* من ويّلة الى عبّادان * ثم الى بالس مقوسّة *b* ونسماها
 * اثني عشر طابلاً *c* تسع طولاً يوّتين *d* الى مكّة وثلاث *e* عرضاً يوّتين الى الشام
 * وبها طريق آخر لقرح يوّتى اليها من البصرة ثم الى مصر *f*، فأولها طريق
 مصر ثم طريق الرملة *g* ثم طريق الشّارة ثم طريق تبوك ثم طريق وبّير *h* ثم
 طريق بطن السّري ثم طريق الرّحبة ثم طريق هيت * ثم طريق الكوفة *k* ثم *l*
 طريق القادسيّة ثم طريق واسط * ثم طريق وادي القرى *k* ثم طريق البصرة
 * وهذه الطرق على الترتيب ووصفها على التفريق *l* *m* فلما طريق مصر *m* تأخذ
 من البويّب *n* الى بندقة *o* مرحلة ثم الى عاقرود مرحلة ثم الى المدينة *p* مرحلة
 ثم الى الكرسيّ *q* مرحلة ثم الى الحفر *r* مرحلة ثم الى المنزل مرحلة ثم الى
 ويّلة مرحلة *s* وأما طريق الرملة فتأخذ * من الشّركيّة الى التّليل مرحلتين *10*
 ثم *t* من التّليل الى الغمر مرحلتين ثم الى ويّلة مرحلتين *u* وأما طريق
 الشّارة فان من *v* صغر الى ويّلة *w* مراحل وهاتان الطريقان وان * كانا في الشام *x*
 فان السلوك في بادية وحشة *y* ونمسّ هذه البادية المذكورة *y* *z* وأما طريق

مقوسّة ثم الى السّرة معتدلة ثم الى ويّلة *b* جعلنا هذه البادية *a* على الطرق لان ذلك (addidi) المبتغى منها وهي اربعة عشر طريقاً *c* مثل ذلك فلسطين *g* (لقرح *B*) *f* *om.* *h* *om.* *l* *om.* *m* *om.* *n* *om.* *o* *om.* *p* *om.* *q* *om.* *r* *om.* *s* *om.* *t* *om.* *u* *om.* *v* *om.* *w* *om.* *x* *om.* *y* *om.* *z* *om.* *aa* *om.* *ab* *om.* *ac* *om.* *ad* *om.* *ae* *om.* *af* *om.* *ag* *om.* *ah* *om.* *ai* *om.* *aj* *om.* *ak* *om.* *al* *om.* *am* *om.* *an* *om.* *ao* *om.* *ap* *om.* *aq* *om.* *ar* *om.* *as* *om.* *at* *om.* *au* *om.* *av* *om.* *aw* *om.* *ax* *om.* *ay* *om.* *az* *om.* *ba* *om.* *bb* *om.* *bc* *om.* *bd* *om.* *be* *om.* *bf* *om.* *bg* *om.* *bh* *om.* *bi* *om.* *bj* *om.* *bk* *om.* *bl* *om.* *bm* *om.* *bn* *om.* *bo* *om.* *bp* *om.* *bq* *om.* *br* *om.* *bs* *om.* *bt* *om.* *bu* *om.* *bv* *om.* *bw* *om.* *bx* *om.* *by* *om.* *bz* *om.* *ca* *om.* *cb* *om.* *cc* *om.* *cd* *om.* *ce* *om.* *cf* *om.* *cg* *om.* *ch* *om.* *ci* *om.* *cj* *om.* *ck* *om.* *cl* *om.* *cm* *om.* *cn* *om.* *co* *om.* *cp* *om.* *cq* *om.* *cr* *om.* *cs* *om.* *ct* *om.* *cu* *om.* *cv* *om.* *cw* *om.* *cx* *om.* *cy* *om.* *cz* *om.* *da* *om.* *db* *om.* *dc* *om.* *dd* *om.* *de* *om.* *df* *om.* *dg* *om.* *dh* *om.* *di* *om.* *dj* *om.* *dk* *om.* *dl* *om.* *dm* *om.* *dn* *om.* *do* *om.* *dp* *om.* *dq* *om.* *dr* *om.* *ds* *om.* *dt* *om.* *du* *om.* *dv* *om.* *dw* *om.* *dx* *om.* *dy* *om.* *dz* *om.* *ea* *om.* *eb* *om.* *ec* *om.* *ed* *om.* *ee* *om.* *ef* *om.* *eg* *om.* *eh* *om.* *ei* *om.* *ej* *om.* *ek* *om.* *el* *om.* *em* *om.* *en* *om.* *eo* *om.* *ep* *om.* *eq* *om.* *er* *om.* *es* *om.* *et* *om.* *eu* *om.* *ev* *om.* *ew* *om.* *ex* *om.* *ey* *om.* *ez* *om.* *fa* *om.* *fb* *om.* *fc* *om.* *fd* *om.* *fe* *om.* *ff* *om.* *fg* *om.* *fh* *om.* *fi* *om.* *fj* *om.* *fk* *om.* *fl* *om.* *fm* *om.* *fn* *om.* *fo* *om.* *fp* *om.* *fq* *om.* *fr* *om.* *fs* *om.* *ft* *om.* *fu* *om.* *fv* *om.* *fw* *om.* *fx* *om.* *fy* *om.* *fz* *om.* *ga* *om.* *gb* *om.* *gc* *om.* *gd* *om.* *ge* *om.* *gf* *om.* *gg* *om.* *gh* *om.* *gi* *om.* *gj* *om.* *gk* *om.* *gl* *om.* *gm* *om.* *gn* *om.* *go* *om.* *gp* *om.* *gq* *om.* *gr* *om.* *gs* *om.* *gt* *om.* *gu* *om.* *gv* *om.* *gw* *om.* *gx* *om.* *gy* *om.* *gz* *om.* *ha* *om.* *hb* *om.* *hc* *om.* *hd* *om.* *he* *om.* *hf* *om.* *hg* *om.* *hh* *om.* *hi* *om.* *hj* *om.* *hk* *om.* *hl* *om.* *hm* *om.* *hn* *om.* *ho* *om.* *hp* *om.* *hq* *om.* *hr* *om.* *hs* *om.* *ht* *om.* *hu* *om.* *hv* *om.* *hw* *om.* *hx* *om.* *hy* *om.* *hz* *om.* *ia* *om.* *ib* *om.* *ic* *om.* *id* *om.* *ie* *om.* *if* *om.* *ig* *om.* *ih* *om.* *ii* *om.* *ij* *om.* *ik* *om.* *il* *om.* *im* *om.* *in* *om.* *io* *om.* *ip* *om.* *iq* *om.* *ir* *om.* *is* *om.* *it* *om.* *iu* *om.* *iv* *om.* *iw* *om.* *ix* *om.* *iy* *om.* *iz* *om.* *ja* *om.* *jb* *om.* *jc* *om.* *jd* *om.* *je* *om.* *jf* *om.* *jj* *om.* *jk* *om.* *jl* *om.* *jm* *om.* *jn* *om.* *jo* *om.* *jp* *om.* *jq* *om.* *jr* *om.* *js* *om.* *jt* *om.* *ju* *om.* *jv* *om.* *jw* *om.* *jx* *om.* *gy* *om.* *gz* *om.* *ka* *om.* *kb* *om.* *kc* *om.* *kd* *om.* *ke* *om.* *kf* *om.* *kg* *om.* *kh* *om.* *ki* *om.* *kj* *om.* *kl* *om.* *km* *om.* *kn* *om.* *ko* *om.* *kp* *om.* *kq* *om.* *kr* *om.* *ks* *om.* *kt* *om.* *ku* *om.* *kv* *om.* *kx* *om.* *ky* *om.* *kz* *om.* *la* *om.* *lb* *om.* *lc* *om.* *ld* *om.* *le* *om.* *lf* *om.* *lg* *om.* *lh* *om.* *li* *om.* *lj* *om.* *lk* *om.* *ll* *om.* *lm* *om.* *ln* *om.* *lo* *om.* *lp* *om.* *lq* *om.* *lr* *om.* *ls* *om.* *lt* *om.* *lu* *om.* *lv* *om.* *lw* *om.* *lx* *om.* *ly* *om.* *lz* *om.* *ma* *om.* *mb* *om.* *mc* *om.* *md* *om.* *me* *om.* *mf* *om.* *mg* *om.* *mh* *om.* *mi* *om.* *mj* *om.* *mk* *om.* *ml* *om.* *mm* *om.* *mn* *om.* *mo* *om.* *mp* *om.* *mq* *om.* *mr* *om.* *ms* *om.* *mt* *om.* *mu* *om.* *mv* *om.* *mw* *om.* *mx* *om.* *my* *om.* *mz* *om.* *na* *om.* *nb* *om.* *nc* *om.* *nd* *om.* *ne* *om.* *nf* *om.* *ng* *om.* *nh* *om.* *ni* *om.* *nj* *om.* *nk* *om.* *nl* *om.* *nm* *om.* *no* *om.* *np* *om.* *nq* *om.* *nr* *om.* *ns* *om.* *nt* *om.* *nu* *om.* *nv* *om.* *nw* *om.* *nx* *om.* *ny* *om.* *nz* *om.* *oa* *om.* *ob* *om.* *oc* *om.* *od* *om.* *oe* *om.* *of* *om.* *og* *om.* *oh* *om.* *oi* *om.* *oj* *om.* *ok* *om.* *ol* *om.* *om* *om.* *on* *om.* *oo* *om.* *op* *om.* *oq* *om.* *or* *om.* *os* *om.* *ot* *om.* *ou* *om.* *ov* *om.* *ow* *om.* *ox* *om.* *oy* *om.* *oz* *om.* *pa* *om.* *pb* *om.* *pc* *om.* *pd* *om.* *pe* *om.* *pf* *om.* *pg* *om.* *ph* *om.* *pi* *om.* *pj* *om.* *pk* *om.* *pl* *om.* *pm* *om.* *pn* *om.* *po* *om.* *pp* *om.* *pq* *om.* *pr* *om.* *ps* *om.* *pt* *om.* *pu* *om.* *pv* *om.* *pw* *om.* *px* *om.* *py* *om.* *pz* *om.* *qa* *om.* *qb* *om.* *qc* *om.* *qd* *om.* *qe* *om.* *qf* *om.* *qg* *om.* *qh* *om.* *qi* *om.* *qj* *om.* *qk* *om.* *ql* *om.* *qm* *om.* *qn* *om.* *qo* *om.* *qp* *om.* *qq* *om.* *qr* *om.* *qs* *om.* *qt* *om.* *qu* *om.* *qv* *om.* *qw* *om.* *qx* *om.* *qy* *om.* *qz* *om.* *ra* *om.* *rb* *om.* *rc* *om.* *rd* *om.* *re* *om.* *rf* *om.* *rg* *om.* *rh* *om.* *ri* *om.* *rj* *om.* *rk* *om.* *rl* *om.* *rm* *om.* *rn* *om.* *ro* *om.* *rp* *om.* *rq* *om.* *rr* *om.* *rs* *om.* *rt* *om.* *ru* *om.* *rv* *om.* *rw* *om.* *rx* *om.* *ry* *om.* *rz* *om.* *sa* *om.* *sb* *om.* *sc* *om.* *sd* *om.* *se* *om.* *sf* *om.* *sg* *om.* *sh* *om.* *si* *om.* *sj* *om.* *sk* *om.* *sl* *om.* *sm* *om.* *sn* *om.* *so* *om.* *sp* *om.* *sq* *om.* *sr* *om.* *ss* *om.* *st* *om.* *su* *om.* *sv* *om.* *sw* *om.* *sx* *om.* *sy* *om.* *sz* *om.* *ta* *om.* *tb* *om.* *tc* *om.* *td* *om.* *te* *om.* *tf* *om.* *tg* *om.* *th* *om.* *ti* *om.* *tj* *om.* *tk* *om.* *tl* *om.* *tm* *om.* *tn* *om.* *to* *om.* *tp* *om.* *tq* *om.* *tr* *om.* *ts* *om.* *tt* *om.* *tu* *om.* *tv* *om.* *tw* *om.* *tx* *om.* *ty* *om.* *tz* *om.* *ua* *om.* *ub* *om.* *uc* *om.* *ud* *om.* *ue* *om.* *uf* *om.* *ug* *om.* *uh* *om.* *ui* *om.* *uj* *om.* *uk* *om.* *ul* *om.* *um* *om.* *un* *om.* *uo* *om.* *up* *om.* *uq* *om.* *ur* *om.* *us* *om.* *ut* *om.* *uu* *om.* *uv* *om.* *uw* *om.* *ux* *om.* *uy* *om.* *uz* *om.* *va* *om.* *vb* *om.* *vc* *om.* *vd* *om.* *ve* *om.* *vf* *om.* *vg* *om.* *vh* *om.* *vi* *om.* *vj* *om.* *vk* *om.* *vl* *om.* *vm* *om.* *vn* *om.* *vo* *om.* *vp* *om.* *vq* *om.* *vr* *om.* *vs* *om.* *vt* *om.* *vu* *om.* *vv* *om.* *vw* *om.* *vx* *om.* *vy* *om.* *vz* *om.* *wa* *om.* *wb* *om.* *wc* *om.* *wd* *om.* *we* *om.* *wf* *om.* *wg* *om.* *wh* *om.* *wi* *om.* *wj* *om.* *wk* *om.* *wl* *om.* *wm* *om.* *wn* *om.* *wo* *om.* *wp* *om.* *wq* *om.* *wr* *om.* *ws* *om.* *wt* *om.* *wu* *om.* *wv* *om.* *ww* *om.* *wx* *om.* *wy* *om.* *wz* *om.* *xa* *om.* *xb* *om.* *xc* *om.* *xd* *om.* *xe* *om.* *xf* *om.* *xg* *om.* *xh* *om.* *xi* *om.* *xj* *om.* *xk* *om.* *xl* *om.* *xm* *om.* *xn* *om.* *xo* *om.* *xp* *om.* *xq* *om.* *xr* *om.* *xs* *om.* *xt* *om.* *xu* *om.* *xv* *om.* *xw* *om.* *xx* *om.* *xy* *om.* *xz* *om.* *ya* *om.* *yb* *om.* *yc* *om.* *yd* *om.* *ye* *om.* *yf* *om.* *yg* *om.* *yh* *om.* *yi* *om.* *yj* *om.* *yk* *om.* *yl* *om.* *ym* *om.* *yn* *om.* *yo* *om.* *yp* *om.* *yq* *om.* *yr* *om.* *ys* *om.* *yt* *om.* *yu* *om.* *yv* *om.* *yw* *om.* *yx* *om.* *yy* *om.* *yz* *om.* *za* *om.* *zb* *om.* *zc* *om.* *zd* *om.* *ze* *om.* *zf* *om.* *zg* *om.* *zh* *om.* *zi* *om.* *zj* *om.* *zk* *om.* *zl* *om.* *zm* *om.* *zn* *om.* *zo* *om.* *zp* *om.* *zq* *om.* *zr* *om.* *zs* *om.* *zt* *om.* *zu* *om.* *zv* *om.* *zw* *om.* *zx* *om.* *zy* *om.* *zz* *om.*

تبوك فتأخذ من عَمَّان الى مُعَان منهلين a ثم الى تبوك مثلها b ثم الى تَيْمَاء
اربعا * ثم الى وَاكِي الْفَرَى اربعاء h واما طريق وبير d فتأخذ من عَمَّان الى
وَبَيْر ٣ مناهل e * ثم الى الْأَجُولَى ٤ مراحل f ثم الى ثَاجِر منهلين g ثم الى
تَيْمَاء ٣ مناهل h واما طريق بطن السَّرّ فتأخذ من عَمَّان الى الْعَوْنِيد
 e نهارين h ثم الى الْمُحَدَّثَةِ * نصف نهارا ثم الى النَّبَك مثله m ثم الى ماء n نهاراً
* ثم الى التَّجْرَبِي نهاراً o ثم الى عَرْقَجَا * نهاراً ونصفاً p ثم الى مُخْرِي q ثلاثاً ثم
الى تَيْمَاء اربعاء، وهذه المحتجات الثلاث * طرق العرب الى مَكَّة وفيها كان يريد
ملوك r بنى اميَّة وقت كونهم بدمشق وآياها سلكت جيوش العُمَريين وقت
فتح الشام * وهنَّ قريبات آمَنَات اصحابها بنو كِلَاب وبصاحبهم كثير من اهل
الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكتها غير مرة s واما طريق القادسيَّة

a) C منهلين. b) B مثلها, C ثلثا. c) C om. Cf. supra p. l.v, 9. d) C العلم. Pro seq. وبيير C وبيير, B sine punctis. e) C مراحل. f) B om. Pro الاجول, Naqr apud Jaqut scribit الاجول et sic est in mappa B. Pro ثاجر B habet ثاجر. Sprenger, *Die alte Geographie Arabiens*, p. 150, 152 proponit فجر, sed nihil emendandum videtur. g) C مرحلتين. h) C اربع مراحل. i) B السن. k) C غدير بين اشجار حلو الماء انسيت. l) C مرحلتين. m) B مثلها, C مرحلة, ut quoque supra p. l.v.e. n) B ماب quod Sprenger in errorem induxit. O غدير بين اشجار حلو الماء انسيت, supra vero tantum ماء. In mappa B haec statio scribitur حاكري, in mappa C النيل. Pro نهارة O مرحلة. o) B om. O الحربي مرحلة. p) C محري, in mappa صخر, O محري, in mappa (ونصف B) مرحلة (ut supra p. l.v.e). Infra B محري, O محري. In vicinia Medinae iacet pagus, cuius nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jaqut مُحَرِّي, in *Meracid* مُحَرِّي, a Samhudio مُحَرِّي. Deinde C مرحلتين et in fine اربع مراحل pro quo supra l.l. ثلاث مراحل. r) C كانت السرّ بطن. s) C فتاحهم. t) C haec om., sed addit: وهذه الطرق الست على الترتيب يؤدّين الى مكة من نحو الغرب طولاً وطريق اهل الشرق في هذه البادية الى مكة ثلث طريق القادسية تاخذ النهر

فتأخذ من القادسيّة الى المغيثيّة ١٧ ميلاً *a* ثم الى القرعاء * ٢٢ ميلاً *b* ثم الى واقصّة ٢٤ ميلاً * ثم الى العقبة ٢٩ ميلاً ثم الى القلاع ٢٤ ميلاً ثم الى زبالة ٢٤ ميلاً ثم الى الشقوق ٢١ ميلاً ثم الى البطان ٣٩ ميلاً ثم الى التعلبيّة ٢٩ ميلاً ثم الى الخزييمية *d* ٣٢ ميلاً ثم الى أجفر ٢٤ ميلاً ثم الى قيد ٣٦ ميلاً *e* واما طريق واسط فلم يسلوها الا انها تلقى *f* الجادة بالثعلبيّة *e* واما طريق البصرة فتأخذ *g* من البصرة الى الحقيير *h* ١٨ ميلاً ثم الى الرّحيل ٢٨ ميلاً ثم الى الشّجى *k* ٢٧ ميلاً ثم الى حفر ابي موسى ٣٩ * ثم الى ماويّة ٣٢ ميلاً ثم الى ذات العشر ٢٩ ميلاً *m* ثم الى اليئسوعة ٢٣ ميلاً ثم الى السّمينيّة *n* ٢٩ ثم الى القرينتين ٢٢ ثم الى التّجاج ٤٣٣ * فهذه طرق العراق الى مكّة وهذه النّسج محتّجات في الطول *o* واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة الى الرّهيبة *p* ١٣ ١٠ ميلاً ثم الى التّحيث *q* نهاريّن ثم الى القراء *r* مثلها ثم الى التّخفّس *s* نهاريّاً ثم الى الحشيرة *t* مثله ثم الى الغريقة *u* مثله ثم الى فراكير مثله ثم الى الأزرق مثله ثم الى عثان مثله * لجميع ١١ مرحلة خفافاً *v* واما طريق هيت

a) *C* مرحلة. Ibn Khord. (١٣٩, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M., Ibn Rosteh (lvo, 4) 30, Qod. (l٨٥ seq.) 20, Hamdani (l٨٣, 18) 36. *b*) *C* مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde *C* tantum habet مثلها ثم الى زبالة مثلها. *c*) *B* haec om. Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In *C* cetera desunt, quae nempe iam supra p. l.v seq. leguntur. *d*) *B* الخزييمية. *e*) *C* لم. *f*) *C* تلقاء. *g*) *C* تأخذ. *h*) *B* الجفر. Vid. supra p. l.٩, 1. *i*) *C* hic et deinde مرحلة et bis مثلها. *k*) *B* الساجر, *C* الساجير. Vid. supra p. l.٩c. *l*) *B* جفر. *m*) Haec desunt in *B* et *C*. Deinde *B* اليشعة, *C* المسعة. *n*) *B* et *C* السمّه. *o*) *C* om. Deinde habet: واما طرق العرض فاربعة طريق الكوفة تأخذ. *p*) *B* نصف مرحلة. Deinde habet: رهيمية, *mappa B* الرّهيبة, *C* البرهيبة. Vid. Jaqut in v. Deinde *C* مرحلة. *q*) *B* البحيث, *C* المحبب, *mappa B* صب. Coniectura scripsi; idem nomen (v. Bekri) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde *C* مرحلتين. *r*) Sic *B*, qui habet in *mappa* قرار, *C* الفرائي. Deinde *B* et *C* مثلها. *s*) *C* الجنفس, *mappa B* حنفس sine artic. *t*) Sic *B*, qui in *mappa* habet جسيه, *C* الحسيه. Deinde *B* et *C* quinquies مثلها. *u*) *B* فرعه et in *mappa* فرعه, *C* العرنقه. *v*) *C* om. (*B* خفاف).

فتأخذ من هيت a. واما طريق
الرحبة فتأخذ من الرحبة الى a.
وهذه المحجّات الثلاث في العرض b ولها بُنيّات تخرج الى الدرعات وغيرها . واما
طريق وادي القرى فيقال انها تخرج على المنهب e خلف قيّد ومن المنهب
e الى وادي القرى h ليالٍ ومنه الى تيماء f ومنه الى تبوك v ومنه الى وادي
طىء ليلتان . ومن البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية a. مراحل ثقال
واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران .
وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
فيها نبت يقال له القث على عمل الخرد ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
10 ثم يبلّونه بالماء فيفتّج d عن ذلك الحَبّ ثم يطحنونه ويخبزونه ويتقوّنون به
ويكثرون اكل لحم البربوع والحيات ويقطعون الطريق ويؤدون الغريب ويهدون
الصال ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
بخفير او قوة وترى الحاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلعهم وخزائنهم . وتخوم
هذه البادية f تأخذ من وبلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى ملب ثم على
15 تخوم عمان والدرعات ورساتيف دمشق وتدمر وسلمية واطراف حمص الى بالس
ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم
على الجزيرة والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبّادان ومنهم
من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها g وهذا اصحّ . وليس في هذه
البادية مدينة الا تيماء وهي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
20 البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبه وعين مليحة h تخرج في i شبّاك حديد

وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام a) In B lacuna, O tantum habet: وكذلك من الرحبة واما طريق وادي القرى فمن البصرة الى الشام نحو من
c) Sic quoque . العرض B b) شهر لم اسلكها . تيماء مدينة قديمة الخ
nomen habet O infra; cf. Hamdani ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab
والمنتهب بضم: نهب TA sub vid. Jaqut in v. et III, ١٢, 9, coll. المنتهب
O infra عن. st om. فيمفتج B d) الميم. وفتح الهاء مدينة قرب وادي القرى
معندة الهواء C h) فيه B g) الجزيرة B f) . وخراسان B e) ut recepi.
من C i) لم عين عجيبه مليحة خفيفة

الى *a* بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وهي في سهلة الا ان اكثرها
 خرابات *b* للجامع فيها والعمارات حول السوى وكل تمرها جيدة وفي اهلها شره
 لا علم بهاء يرجع اليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بشالا وحاكمهم
 نغالا مع تعصب عظيم ودروع *d* داودية يلبسونها في القتن *e* والمنازل بين مصر
 ووبلة يسقى *e* لها بالسواقي *e* والغمر *f* وحشة *f* وقربه رمل يحفر فيخرج *e*
 عليهم منه ماء حلو كثير *e* وبئر آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة *e* والأجولي
 خزاه الله ماء *h* يتروم من شرب منه وربما قصى نحيه *e* وقنجره ماء غير طيب
 * ولا كثير الغدران *e* والعونيد غديران * قريبان ماؤها كربه في وسط
 الرملة *e* المحدثه قناة حلوة قد حدثت بحجارة سود *e* التبلك غديران
 احدهما احلى من الآخر الماحتجة بينهما وتم نخيلات *e* * بعده غدير واحد في 10
 غيصنة ودخل حلو غير غزير قد انسيبت اسمه *m* *e* والتجربى * غدير او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفاء *n* *e* وعرقجا في موضع حسن نزيه غديران
 حلوان *e* ومخرى *e* قبلكه الله من ماء مالج *p* يطلق النلس والابعر غديران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهل وسواء شربت منه او *q* خبزت او طبخت
 الامر واحد *e* والمغيثة خربة بها بئر واحدة *e* والقرقعاء لها *r* عدة آبار 15
 لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء *e* والعقبة بها آبار بعيدة جدا ومواقع قد خربت *e* والقاع موضع
 قد خرب وقد كان عامرا حسنا اهلا بهاء بئر *e* وزباله حصن عامر وآبار

a) *O* حاكما et mox لا ترى بها علما *c*) *O* خراب *b*) *O* في قاع *d*) *O*
 وحسه *O* وحشه *B* *f*) يستقى لها بالسواقي *O* يسقى *B* *e*) مندم دروع
 Pro tamquam nom. propr. et quoque sequens قرنه *O* rubris litteris in الغمر
 rubris litteris scriptum est. *g*) *O* ويزر *B* *h*) *O* om. sed addit تعالى. *i*) *O* sine punctis. *j*) *O* om.
 Deinde *O* عونيد sine artic. *k*) *O* غديران. *l*) Haec in *B* desunt.
m) *O* haec om. (B غيصنة ودخل). *n*) *O* الحكري. *o*) *O* مخرى *B* *p*) *O* om.
 منتنان في غيصنة (عيطه. cod.) من الطرفاء *q*) *O* hic et mox. *r*) *O* القرعة بها *s*) *O* منها. *t*) *O*
 عامر اهل حسن وبها

عجيبة في الصخر وعدة آبار صغار وربما اودع بها الحجاج من ازوادهم ويقصدها
عرب كثير بالابعر والحشيش ^a وغير ذلك وفيها فرج للحجاج ^b والبطان ^c بها آبار
معطلة ومواضع خربة ^d والثعلبية ثلث الطريق عامرة كثيرة البرك يسقى لها
بالسواقي وفي الحصن سكنان والبئر عذيبى ^e * وقبر العبادى في اول هذا
المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال هبيرة ^f والخزيمية بها برك معطلة
وآبار لا ينتفع بها ^g قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
بابواب حديد وآثار ^h لعصد الدولة يوجد بها كل خير وبها يودع الحجاج
ازوادهم وثمن وثقات وبها عيون وآبار وبرك عذيبية وبالبعد ما حلوا وهي من
مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها طريق القادسية لان الحاجة الى ذلك
10 ماسة ⁱ

a) O والحلف. b) In O lacuna. c) O الماء بالسواقي. d) O om.; cf. supra
p. l.vh. Deindo male habet et hanc ob causam
pro حصن et habet خارج البادية ^e O addit. والحريمية B. قيد ايضا
ومن O. اليها Addidi. h) O om. وآثار O، واثارات B. f) حصنين
التباج في ايضا من: et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
الحجاج عامرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput: وبها ثقات
جمل شئون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس
بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهاها (ومياهاها cod.) ضعيفة
ولهم نبت يقال له الفت ينبت من نفسه له حب يشبه الخردل يجمعونه الى
الغدران ثم يبلونه بالماء فينتفج عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطبخونه l.)
وبخبرونه وينقوتون به وهو الذي قال النقفور (النفور cod.) لما اخذ طرسوس
باهل الشام ارجعوا الى اهل الفت واليربوع وسلموا اليها شامنا ويكثرون اكل
اليربوع والحيات ويقطعون الطريق ويأودون الغريب ويهدون الضال ويخفرون
القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد cod.) ان يعبر هذه الطرق الا بخفيار او قوة
وترى الحجاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلعهم ^g وتخوم هذه البادية تاخذ من
ايلة على مدائن قوم لوط وتصل الى مآب ثم على تخوم عمان والدرعات

فان قال قائل انت رجل قد عملت في السياحة بيقين^a وعلم وعرفت ايضاً
 طرف هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على التوكل والخروج بلا
 زاد قبيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلان اذا استفتياك فقو
 عزهما فانهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريد^b يسال عن
 الحج بلا زاد، وحكى لي عن بعض الزهاد ببلدنا في وقتي انه خرج في هذه^c
 البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جاع قال فعثرت بشيء لبن فنظرت
 فاذا برقانة ملفوفة على خبيص حار، واما انا فخرجت من بعض السواحل
 عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عاقر صليبت
 المغرب وانفتحت الى زاوية للجامع اصلي وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر
 وصليت العشاء فلما انصرفوا اتاني المؤمن باخبز وقطين^e وجرة ماء وقد كنت¹⁰
 نويت ان لا احمل معي ركوة ولا كوزاً وقلت الذي يرزق الطعام هو يبعث
 بالماء ايضاً فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
 ركبت الطريق الى الشكرية فلما صليت العشاء اتاني رجل يرغيف رستاقى

ورساتيف دمشق وتدمر وسدنية واطراف حمص الى بالس ثم ترجع (برجع. cod.)
 الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
 والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبّادان، ومنهم من
 اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح، واهل العراق يستون
 كلما وراء نهر الفرات شاماً وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
 اتباعاً لهم وليس وراء الفرات من الشام الا قنشرين، واكثر اهل العلم على
 ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
 البلخي وهكذا صورها في اشكال الاقاليم^٥ وخلف قيد بلد يقال له المنهب
 كثير النخيل والمزارع ووادي طي^٦ وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيبد
 بينهما (منهما. cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادي
 القرى^٥ ليال ومن المنهب الى نيماء^٤ ليال ومن المنهب الى وادي طي^٦
 ليلتان ومنه الى تبوك^٧ ليال^٥ فهذه اقاليم العرب الستة وديارها وبالله تعالى
 التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B يقين. b) B يريد الخروج ومريد. c) Sic B cum vocal.

وكسوز ماء فاكلت وشربت وسرت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدفعت ما كان على من ثياب الى بعض الطوائفين واخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا خلقًا ومنديلًا رثاءه وسرت الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لي حصن فقصدته فلما دخلت الباب اذا ثم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب بي وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الي صنفوف الطعام والذئار فهربت منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فاذا قوم من المغرب فامسكوني وقالوا انت جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الي واصافوني ثم خرجت من الغد اسير الى ان بلغت الكسيفة^b فلم ار بها دينارًا فاذا بخمس فوارس^c قد اقبلوا فساقوني كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت اتى^d كُر ليلة في 10 دعوة وان الله يرئى الى. خلف قصدت بلدى وحججت في تلك السنة بالزاد والراحلة^e

a) B ونعل خلقها ومنديل رث B. b) Forte ood. الكسيفة. Iacet ab oriente Bersebae, vid. supra p. ١٧٣١. c) B فوارس. d) Addidi.

تم الجزء الأول ويليه الجزء الثانى فى اقليم انعام
اوله اقليم المشرق

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابها^a على ترتيب التخموم^e واهلها احسن احوالاً واكثر اموالاً واشد بأساً واعظم خلقاً وارسخ في العلم وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه،^b تاجرى خلال اقليمهم الانهار، وتلنّف بضياهم الاشجار،^c وسنّفصل^d اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم^e ونقدّم في هذا الفصل ما يجب تقديمه^f بلغنا عن ابي المنذر هشام بن السائب انه قال^g لما ظفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته شاهين^h ومعها سفت فبعث بها الى الحجاج فحملها الى الوليد* وفتح السفت^h فاذا فيه بسم الله المصور مئزر قباز بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب ليبنى لنفسه مدينةً ينزلها فوجد انزه بقاع الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي¹⁰ هي سرّ الاقليم* فوجد انزهها^h ثلاثة عشر موضعاً المدّيين والسوس وجنديسابور ونستّر وسابور واصفهان والرى وبلخ وسمرقند وأبيوردⁱ ومارسبان ومهرجاندق وقرماسين، ووجد ابرد اقليمه تبيل^k وهندان وقزوين وجوانق^l ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctis. c) B شاهفريد s. شاه آفريد Vulgo appellatur saepo in ولسنّفصل. d) B om. e) Vulgo appellatur آفريد s. شاه آفريد corruptum; v. Tab. I, 187^f, 12 et ann. c. Mortuo Jozdadjird, filius eius Fairuz confugerat ad Turcas, vid. Bolādhori ٣١٩. f) C ومع et mox B et C به. g) B مسير et قباز. h) Ibn al-Faqih ٢٩, 14 recte om. i) Sequitur in B ويد تسمى روتراور reliquiae verborum وبئنا بنهاوند يسمى روتراور quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deüst, ut quoque duo nomina seqq. quae in B sunt ومهرجاندق ومارسبان. k) B ديبلا. l) B اردبيل. m) B وجرانق, C om. Vid. Ibn al-Faqih Pl., 1. Lectio non certa est.

وْخَوَارِزْمَ وَقَالِيْقْلَا، ووجد اوباً اقليمة البَنْدَنِيَجِيْنَ a وْجَرْجَانَ وْخَوَارِ الرَّيِّ
وْكَشَ b وْبَرْزَعَةَ وْزَنْجَانَ، ووجد اقحط اقليمة مَيْسَانَ c * وْتَسْتَ مَيْسَانَ d
وْبَادَرَايَا وْبَاكْسَايَا وْمَسَبْدَانَ e والرّي واصفهان، ووجد ابخلهم خراسان وإصفهان
وَأَرْدَبِيلَ * وْبَادَرَايَا وْبَاكْسَايَا f وإصطخر وشيراز وفساء، ووجد اخصبها أَرْمِينِيَّةُ
e وَاذَرَبِيْجَانَ وْجُورَ g وْمُكْرَانَ وْمَاءَ الْكُوفَةِ وْمَاءَ الْبَصْرَةِ وَاَرْجَانَ h وْدَوْقَ، ووجد
اجملهم المداين وْكَلَوَانِي وْسَابُورَ وإصطخر وْجَنْابَةَ والرّي وْفَمَ واصفهان
وَالنَّشَوِي، ووجد اعقلهم سبعا عُبْرًا وْقَطْرَبِلَ وْعَقْرُوفَ e والرّي واصفهان،
* وْمَسَبْدَانَ وْمِهْرَجَانَقْدَقَ k، ووجد اقنطهم l اهل إِسْكَافِيْنَ * وْكَسْكَرَ
وْعَبْدَسَ m وْمَرُو والرّي، ووجد اعلمهم بالسلاح هَمْدَانَ وْحُلَوَانَ واصفهان
10 وْشَهْرَزُورَ وْخَوَارِزْمَ وَالشَّاشَ وَاَسْبِيْجَابَ، ووجد اخف المياء عشرة دجلة والفُرات
وَجِيْخُونَ وْجَنْدِيْسَابُورَ وْمَسَبْدَانَ وْقَزْوِيْنَ وْمَاءَ سُورَا n وْمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيرِ o وْمَاءَ
فُنْجَايَ، ووجد امكرم * احدى عشرة خراسان واصفهان والرّي وْهَمْدَانَ
وَأَرْمِينِيَّةَ وَاذَرَبِيْجَانَ * وْمَسَبْدَانَ وْمِهْرَجَانَقْدَقَ p وْتُسْتَرَ وَاَلْمَدَارَ q وَاَرْثَوَانَ r
ووجد شره الفواكه بالمداين وْسَابُورَ وَاَرْجَانَ والرّي وْنِهَاوَنْدَ وْمَسَبْدَانَ s
15 وْحُلَوَانَ، ووجد اقلهم نظراً في العواقب النوبندجان u وْمَسَبْدَانَ e وْسِيرَافَ
وَرَامَ هُرْمُزَ وَاَرْمِينِيَّةَ وَاذَرَبِيْجَانَ وَاَصْطَاخَرَ، ووجد اسفلهم سته النوبندجان
* وْبَادَرَايَا وْبَاكْسَايَا وْوِيْهَنْدَ وْنِهَاوَنْدَ واصفهان، ولم يجد بين دجلة v وعقبة
همدان انزّه من قرماسين فانشاء لنفسه ثر بنى الاكسرة بعد w من المداين
الى العقبة ما ترى x ووجدت في كتاب بخزانة عصف الدولة فتبلاً في

a) B السندنجين، C om. b) C وتستر; cf. ad Ibn al-Faq. ٢١. d. c) C
ديسان، B بيسان. d) C om. Deinde B وبادرايا. e) C om. f) C haec
om., et hic locum de ابخلهم ponit ante locum de اقليمة. g) B وخور;
C om. h) C والرجان. i) B h. l. واصبهان. k) C om. B ومهرجابتى.
l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum افطنهم. m) C om. Vid. p. ١١٥ g. n) C
وَمَسُورَا، وْمَسُورَا B. Deinde B وَاَبِ الْمَطَامِينِ o. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B
وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B.
Tab. II, ١٣٩, 13. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B. وْمَسُورَا B.
p) C om. B ومهرجابتى. q) B وَاَرْثَوَانَ. r) Pro وَاَرْثَوَانَ B. وَاَرْثَوَانَ B.
s) C om. Deinde habet وَاَرْثَوَانَ. u) Ibn al-Faq et Abu No'aim
وَاَرْثَوَانَ. v) B cum artic. w) B om.

المنتزهات *a* مسجعا وزدت فيه ما لا يجب *b* تركه لاشتتار ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض ويشقى صدور الخلق، وقال *c* احسن الارض مخلوقة
 الرى وفيها *d* الشر والشربان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة *e*
 طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بشتنقان *f*، واحسنها قديمة
 وحديثة جنديسابور ولها الآبان *g*، ومرو ولها رزبف ومجان *h*، وغوطة دمشق *i*
 ولها الزاربان *j*، وتصيبين ولها الهرماس، وايليا ولها * البقعة ومامس *k*، والصيبرة
 ولها الحصانان *l*، وبفارس شعب بوان، ونهر الأبلّة تحار *m* فيه العينان، ولا
 ينماری في نزهة *n* صغد اثنان، وبلخ ولها بوان *o*، ونهاوند ورياض اصفهان،
 وعلى البحريين قيسارية وعمان، وباليمين العجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جيرفت كرمان، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسندكر *10*
 الشاش وفسا وسابور *p* وحلوان، وجلت قرى الرملة بلا نهر بريتون واتيان *q*،
 وقد ذكرنا لك تاهرت وجيان؛ وقد مدّ من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان *r* واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبنّاها نذكر ذلك في موضعه *s* ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل *u* هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية الا ان منها تريبة ومنها منغلقة *16*
 وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعاجامها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه *u* ان شاء الله تعالى ونقرّب *v* جهدنا ونذكر من *w* كلام كل قوم حرفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق *x*

a) O et deinde وفيه *d)* قال *c)* يجب *b)* سجعاً et المنتزهات *a)* O السرب. Vid. Jaqut III, ٩٧, 8 seq., Ibn Khord. lv, 7 et Ibn al-Faqih ٢٢٧, 5 ubi لها. *e)* Oeteri مفروقة. *f)* B et O بشتنقان ut quoque infra. Sub forma بشتنقان occurrit in poemate, Jaqut I, ١٣٠, 13. *g)* B الابار، O الابان. Ibn al-Faq. et infra in descriptione legitur حسن انهار. Ibn Khord. *h)* O زرق وماخان. Cf. Ist. ٣١١ m. *i)* O الزاربان، B الزاربان. Ibn Khord. *j)* O tantum مامس. Qui locus significetur, nondum efficere potui. *k)* B الحصان. *m)* B sine punctis. *n)* O طيب. *o)* Est pro فروان (پروان). *p)* B et O وسابورا. *q)* B وایبان. *r)* B مواضعه et om. ان شاء. *s)* O om. *t)* B om. (lacuna). *u)* O ما نبدأ باقليم المشرق. *x)* O add. جل. *w)* O بقرنها. *v)* B الله تعالى.

اقليم المشرق

هو اجلُّ الاقاليم واكثرها اجلَّةً وعلماؤه ومعدن الخير ومستقرُّ العلم وركن الاسلام المحكم وحصنه الاعظم ملكه اجلُّ الملوك وجنده «خير» الجنود قومه اولو بأس شديد وراى سديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورَّجل وفتح ونصر
 ٥ وقوم كما كُتب الى عمر لباسهم الحديد والهمم القديد وشربهم الجليد، ترى، به رسائيف جليلة وقرى نفيسة واشجاراً *d* ملتفة وانهاراً جارية ونعماً ظاهرة ونواحي واسعة وديناً مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوراً مويِّد، ومملكة جعلها الله عليهم مويِّد،^e فيه ^f يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في غيره من كان فيه مملوك، هو سدُّ الترك وترس الغز وهول الروم ومفخر المسلمين
 10 ومعدن الراسخين وملعش الحرميين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه رقعة غير انه امر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً *g* وقد جعله ابو زيد ثلاثة اقاليم *h* خراسان وسجستان وما وراء النهر *i* نحن فجعلناه واحداً ذا جانبين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كلَّ جانب الى الذى اختطه * وبنا^j ومثلنا كلَّ جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم وعمارته وكثرة كوره ومدنه،
 15 فان قال قائل ولمْ لمْ تجعل كلَّ جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس لمْ تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من تخوم قومس الى طراز *k* تسمى خراسان ولمْ تعلم ان آل سامان يستون ملوك خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لمْ نسم هذا الجانب خراسان حتى يلزمنا ما قلنا، فان قال فليَم ادخلت فيه سجستان وخالف المتقدمين في
 20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا لمْ تعلم انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا سجستان اقليماً لوجب ان نجعل خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسوم وهذا ما لا يجوز ولمْ يُقل، فان قال ولمْ جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

e) C. واشجار *B et C*. *d*) B et C. وترى *C*. *c*) C add. به. *b*) C. اخير *C*. *a*) C. الاقاليم *B*. *i*) اجزاء *C*. *h*) C tantum بقعة. *g*) C. فيها *C*. *f*) C. ودنيا مستقيمه. *k*) B somper طران. Deinde يسمى *C*. *l*) B add. ترى.

جهنتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه، وأعلم أن هذا الاقليم عمره «
 اخوان هَيَّطَل وخراسان ابنا علم بن سام بن نوح وهذا الجانب ه يسمى
 جانب الهياطلة ه

جانب هَيَّطَل

أعلم أن هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقهاً وعمارة ه
 ورغبة في العلم واستقامة في الدين واشدّ بأساً واغلظ رقاباً وادوم جهاداً واسلم
 صدوراً وارغب في الجماعات مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم، لمن يفهم
 وعلى الجملة الاسلام به طوى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
 سالم والمحترف علم والفقيه غانم قلّ ه ما يقحطون * منابه اكثر من أن توصف
 ونواحيه اوسع من أن تنعت غير أنّا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا ه 10
 وهذه صورته ومثاله ه

وقد جعلنا هذا الجانب ستّ كور واربعة f نواحٍ فاولها من قبل مطلع
 الشمس وحدّ الترك قرغانة ثم إسبيجاب ثم الشاش ثم أشروسنة g ثم الصغد

a) O haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit وفيها. b) B om. c) B
 ومن الاعداء: O pro his. d) O اقل et antea in B. e) O تعظيما، وتعظيما
 آمنون منابه كثيرة ونواحيه واسعة به الصغد النفيسة (النفيسة cod.) وسمرقند
 لليلة ونجند العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
 والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
 والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتابة
 الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
 جائرة (حائره cod.) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمياه الخفيفة
 والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندهم فمشتهر، وكلّ
 طالع الى قم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراف او اشتر، ويطوى الاسلام
 ثوبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
 Sequitur in B (p. 130) et O mappa. الحسن وغيره من الخواص والخشم
 f) B
 et C واربع. g) C اسروشه.

ثُمَّ بُحَارًا وَفِي الصَّغْدِ كَلَامٌ كَثِيرٌ وَالنَّوَاحِي إِيلَاقِي كَشْ نَسْفَ الصَّغَانِيَّانِ ۛ
فَلَمَّا فَرَّغْنَا فَاتَهَا كُورَةٌ فِي زَاوِيَةِ الْاَقْلِيمِ * مِنْ تَلْقَاءِ الطَّلُوعِ قَبْلَ يَسَارِ الْمُنَاحِدِ
كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ يُقَالُ إِنَّ بِهَا أَرْبَعِينَ مَنِيرًا ۛ قَصَبَتَهَا أَخْصِيكَتْ ۛ مِنْ مَدْنِهَا
الْمِيَانُورُونِيَّةُ ۛ نَصْرَابَاتُ مَنَارِ ۛ رَنَاجِدُ ۛ شَكْتُ ۛ زَارْكَانُ خَيْرَلَامُ ۛ بَشَبْشَانُ ۛ
ۛ أَشْتِيْقَانُ ۛ وَزَرَنْدَرَامَشُ ۛ أَوْزْكَندُ ۛ مِنَ النَّسَائِيَّةِ ۛ أُوشُ قُبَا بَرْنَكُ ۛ مَرْغِيْنَانُ
رِشْتَانُ ۛ وَانْكُتْ كَنْدُ ۛ مِنَ الْوَاغْزِيَّةِ ۛ بُوْكَندُ كَلْسَانُ ۛ بَابُ جَارَكُ ۛ اشْتِ
تَوْبَكَارُ ۛ أَوَالُ دَكْرَكُودُ ۛ نَوَقَادُ مَسْكَانُ ۛ بِيْكَانُ اشْكَمَحْكَانُ ۛ جِدْغِلُ
شَاوْدَارُ ۛ ۛ

واما اسبيجباب فانها على تخوم الاقليم المعتدلة القصبة على اسمها ومن

- a) O قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس. Deinde B om. قصبته. b) B المباروية, O. النصر آباد. Deinde O. فمن اخسيكت et habet. c) B رحد, supra ut O sine punctis. Infra ut recepi. d) B بكت, infra نكب, O. نكب, infra نكت. De lectione quam recepi vid. Ist. ۳۴۱f. Pro زاركان B infra ورازكان; O sine punctis ut B supra ubi ورازكان. e) B h. l. et infra sine punctis, supra خمرلام. Vulgo خيلام. f) B بشنشان, infra بشمشان, supra ريداراس. Mappa B. Vulgo زندرامش. g) B ششبان et بشبشار, O وشيسان. h) B بربك, infra بربك, supra ut recepi, O بربك et برند. Cf. Ibn Hauq. ۳۹۰ i. Nomen sequens in B corruptum est in من عيبان. i) B et O ورسان, supra B ورشان. Deinde B انكت, O انكت. k) B الواعرة, O الواعرية. Fort. of. باغر. (Add. ad *Merācid* IV, p. 244). Nomen seq. sic in B et O (mappa B sine punctis). l) B كارسان. m) Sic B; O حارك, B supra حادك. Fort. hodiernum Tscharku (Petzholdt, *Turkestan*, p. 32). Pro اورشت l. اشت. n) B نوکاد. Pro دکرکزد, B h. l. بوتکار, O ثوبکار, supra (fort. تورکال), نوکال. o) B نوکان, O مسيکان. Cf. Ibn Hauq. ۳۹۱c. Deinde O. supra بنکان. p) B supra اسكمان. Cf. infra ۲۷۱ f. q) Sic B supra. B h. l. ut O. ساودان. r) O. وبقال ان لها تمام اربعين مدينه. O addit: خجند. B supra. s) O والقصة.

مدنها خورلوع^a جمشلاغو^b ارسبانيكت^c باراب^d شاور سوران^e نزار
 زراخ^f شعلجان^g بلاج^h بروكتⁱ بروخ يكانكت^k ادخكت^l ده
 نوجيكت^m طراز بالواⁿ چكل پرسخان^o اطلخ^p جموكت^q شلجي^r گول
 سوس^s تكانكت^t نوي گولان ميركي نوشكت^u لقرا جموك اردوا

a) B خورلوع, supra خورلوع. O h. l. خورلوع, infra ut recepi. b) B جمشلاغو, supra جمشلاغو, supra ut edidi; O جمشلاغو. c) B ارسبانيكت, infra ارسبانيكت, supra ارسبانيكت, O ut recepi. Vulgo et سبانيكت, vid. Ibn Hauq ۳۹. e. Dubito autem utrum recte statuerim discrimen esse inter hoc nomen et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسبانيكت edidi (vid. Ist. ۳۳۵ m). Saepe duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۱۸ et Djih. Numa ۲۵۱, 6 seq. d) B تاراب, supra بارات, infra ثاراب. O h. l. om., infra recte ut recepi. e) Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1873) Saurun. f) B بزاز زراخ, supra بزاز زراخ, infra بزاز زراخ (et pagus زراخ), O بزاز زراخ, infra بزاز زراخ sic (et pagus زراخ). Vulgo اطرار et طرار. Lectio اترار memoratur a Jaqut I, ۳۱, 2. g) B h. l. شعلجان, supra شعلجان ut O h. l. h) B hic et infra بلاج, supra بلاج, B h. l. بلاج, infra يلاج et بلاك. i) B بروكت, supra بروك, infra بروكت, O بروكت et infra sine punctis. Deinde B om. بروخ, quod supra et infra habet sine punctis. k) B يكانكت, supra نكانكت, infra بكانكب, O يكانكب et دكانكت. Coniectura scripsi, cf. infra r. l) B ادخكت, supra ادخكت, infra ارحكت, O ادخكت et infra om. Jaqut يَدَخَكْت. m) B دهنوا جيكت, supra دهنوا جيكت, infra دهنوا جيكت, O دهنوا جيكت, supra دهنوا جيكت, infra ex una duas urbes facit ده نو جيكت. Deinde B طوان, O ut quoque B supra et infra طوان. n) Infra B et O بهلو (بهلوا). Male Ibn Hauq. ۳۹۳ u dixi چكل = جدغل. o) B sine punctis hic et supra, et quoque deinde h. l. اطلخ. p) B supra جموكت, infra sine punctis. O جموكت. Deinde B h. l. شاجي. q) Apud Ist. ۲۸, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۲۱, 11 vera lectio est لبان وموس. r) B ركانكت, supra يكانكت, infra بكانكب, O نكانكت et infra بكانكب. Cf. supra k. Vullers habet تكانب in provincia كنجه (= كنجيد) Sequens ده نوي in solo B h. l. et hic habet h. l. لولان. s) B تونسكت, O نوشكت. Hoc et duo nomina seqq. h. l. tantum occurrunt.

نَبَيْكَت بَلَا سَكُونِ a لَبَان شَوَى اِبَالِغ b مَادَانَكْت بَرَسِيَان e بَلِغ جِگَرَكَا
 بَغ d بَدَلِغ رَوَانَجِم e كَتَاك شُور جَشْمَه دَل اَوَس جِرَكْرَد f
 وَا مَشْشَر فَبِي خَلْفِيَا g قَصْبَتِيَا بَنْكَت h وِس مَدْنِيَا نُكْت i جِينَانَجَكْت
 نَجَانَكْت بَدَاكْت k خَرَشَكْت l عَرَجَنْد غَنَسَا جِيوزَن m وَرْدَك كَبِرَنَه n
 5 نِمَدَوَانَك نُوجَكْت o عَرَك اَنُوْدَكْت p بَشَكْت q بَرَكُوش خَانُونَكْت r جَبُغُوكْت
 فَرَنْدَه دَاك نَكْتَاك t بَارَسَكْت اَشْتُورَكْت u اَلْبِيَكْت v كَبَاشَكْت غَنَسَاج w

- a) C بِلَاسَاكُون. Vulgo بِلَاسَاغُون. Infra B بِلَاسَاكُون. C addit: وَلِبَا رَسْتَاك. b) C addit: مَلْدَانَكْت. B supra دَانَكْت. Deinde C بَارَاب (تَارَاب. cod.) وَفِيَه مَنَابِر وَلِبَا دَانَكْت. c) B بَرَسِيَان s. بَرَسِيَان. Deinde B بَلِغ supra. Jauqut مَادَانَكْت. d) B supra بَغ. Deinde C نَكَالِغ, B supra بَكَالِغ. e) B supra دُولُكْم. Deinde B كَتَاك supra. f) B h. l. جِرَكْرَد. g) C خَلْفِيَا. h) B et C solent scribere بِيَكْت ut Jauqut in suo cod. legit (I, ۷۴۹, 20), cf. autem III, ۳۳۵, 4 (ubi بَنْكَت). i) B h. l. نَهَانَكْت, sed videtur prior pars esse repetitio partis posterioris مَدْنِيَا. Supra B بَكْت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جِينَانَكْت supra, خِينَانَكْت C, جَنْبَايَكْت infra. k) C h. l. om. (بِيَاكْت et supra نَبَاكْت). l) B خَرَكَشْت, C خَرَسَكْت, B supra خَرَكَشْت. Deinde B et C عَرَجَنْد. m) B جِيوزَن supra, جِيوزَن C. Mappa جِيوزَن B. n) B supra كَبِرِيَه, mappa كَبِرِيَه. Nomen sequens B نِمَدَوَانَك supra ut C بَدَوَانَك, mappa B بَادَوَانَك. Quod recepi nunc mihi videtur praeferendum lectioni غَدَرَانَك vid. Ist. ۳۲۹n. o) B بَرَجَكْت, C بَرَجَكْت. sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نُوجَكْت. Deinde B عَرَك hic et supra. p) B اَبِرَدَكْت supra, اَبِرَدَكْت C, mappa B اَبِرَكْت. Vid. Ist. ۳۳۰b. Cogitari posset de lectione اَبِرَدَكْت. q) B supra بَشَكْت, C بَشَكْت. Ist. خَانُونَكْت C, جَانُونَكْت B h. l. r) B supra بَرَكُوش supra, بَرَكُوش B. Deinde B جَبُغُوكْت supra ut C جَبُغُوكْت. s) B فَرِيَكْر supra, فَرِيَكْر C. Deinde B كَرَال s. كَدَال supra ut C كَرَال, mappa B كَرَاك. t) B h. l. بَكَالَك. u) B اَسْتُورَكْت s. اَسْتُورَكْت, infra اَسْتُورَكْت C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi زَالْتِيَكْت recepi). v) Hic C addit: جِينَانَجَكْت. w) B عَنَاخ. Videtur mera repetitio.

۵ « کوران تل اوش » غُرْگُرد زرانکت هروا۵ فردکت اجنچ۵ « وایلاق
 ناحیتها قصبتها تُونْگَت۵ مدنها شَاوْگَت۵ بانخاش نُوْگَت۵ بالایان اربلج۵
 نمودلغ تَگَت۵ خُمَرَك سِیْگَت کُهَسِیم اَدْحَکَت۵ خاس خجاکت۵ غرچند
 سام سَرَك۵ بَسْگَت۵

واما اشروسنة m فانها تتصل بهذه الكورة قصبتها بُنْجَكْت ومن مدنها
ارِسْبَانِيَكْت n كُرْدَكْت o غَزَق فَعَكْت سَابَاط زَامِين دِيَزَك p نُوجَكْت قَطَوَان
دِزَه q خَرَقَانَة خَشْت مَرَمَنْدَة وُهَا سَبْعَة عَشْر رَسْتاقًا بِشَاغَر r مَسَا

- a) B h. l. تل اوس, supra Deinde codd. عرکرد. b) B supra دورا. c) B supra sine punctis, C اجم. Deinde C وناحية ايلاق. d) B hic et supra et C توكت. Vid. Ist. ٣٣١c. Deinde C ومدها. e) C ساوكت. Mappa B باحاس, supra تباحاس, mappa B باحاس, vid. ib. d. Deinde B باحاس, supra تباحاس, mappa B باحاس, et alio loco الحاحاس. f) B دونكت, supra تونكت, C تونكت. Vid. Ist. ib. f. Deinde B بالابار, supra ut C بالابان. g) B et C ابليخ, supra B بملج, mappa بملج. Ist. اريلج. Deinde B ثولغ, supra ببولوغ, mappa ببولوغ, B ببولع. h) B نكت, C نكت. Cf. Ist. l.l. k. Deinde B et C حرك ut quoque B supra. i) B ادحكت et supra ادجكت, C ادحكت, mappa B حرک. Vulgo دخکت (نخکت). Deinde B حاس. k) B et C حكاكت, supra B خكاكت. Ist. خرکانكت (خرجانكت). Deinde B عرجند ut quoque supra, C عرخيد. l) C ut B supra درك. Cf. Ist. ٣٤٥d. Deinde B بسكت, supra سبكت, C سبكت. m) C اسروشنه ut quoque B in mappa. Nomen metropolis in B est بييجكت, supra بنحكت, infra نويسحكت, mappa بوياحكت, C بسجكت, infra بسجكت. n) Sic B et C (B supra اسبانكت). Vid. supra p. ٣٣٣c. Apud Ist. et Ibn Hauq. edidi ارسيانكت. o) Vulgo كركت, hodiernum Kurkat. Deinde B et C عرق فعكت, B supra tantum عرق. p) B درك, C برک. Deinde B بوجكت, supra بوجكت ut C. q) B قطران رزه, C قصران رزه, B supra primum دره, deinde قطوان tanquam duos locos diversos memorat. Vid. Ist. ٣٣٣c. r) C شباعر. Cf. Ibn Hauq. ٣٨٢c.

بُرْغَر *a* وقر بانغام مينك *b* بسكر ارسبايكث *c* البثم لا مدائن لهذا *d*
والبواق يوافقن *مدائنها في الاسامي *e* ٥

واما الصغد *f* فان قصبتها سمرقند وفي مصر الاقليم *g* ولها اثنا عشر رسناً
سنة جنوبى النهر بئجكت *h* ثم ورغسر *i* ثم مايمرغ *k* ثم سدجرفغن *l* ثم
الدرغم *m* ثم اوفر *n* فاما الشمالية فعلاها ياركت *m* ثم بورنمد *n* ثم بوزماجن *o* ثم
كبوندجكت *n* ثم ودار *o* ثم المرزبان *p* في بعضها مدائن نصفها في الرساتيف
وبقية مدن الكورة ريودده *q* ابغر *r* اشتبخن *p* كشانى *q* دبوسية *r* كرمينية *q*
ربنجان قطوانة ٥

واما بخارا فانها كورة *r* غير واسعة الرقعة *r* الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها حائط سعته * اثنا عشر فرسخاً في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi non exstat). *b*) B تينك, C بتيك. Vid. Ibn
Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. *c*) B اسبانيكث, Recopi lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B اليتم, C التيم. *d*) C لها.
Mox B يوافقن. *e*) C اسماء المداين. *f*) C السغد. Locum dedit Jaqut III,
١٥, 3 seqq. *g*) C addit الجانب (var. l. ut videtur). *h*) B هنا hic,
supra et infra, C يياجكت et يياجكت. *i*) B ورغش, supra ورغش, infra
شكرغش, infra ساكرغش. *k*) B مايمرغ. Mox B رغش et ورغش, C ورغش
C ساكرغش. Cf. Ist. ٣٢. e. Jaqut l.1. huius loco habet ابغر. *l*) Sic B, C et
Jaqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
semel وقر. Deinde C والستة الشمالية اعلاها. *m*) B et C hic et infra باركت
ut quoque Jaqut. Pro بورنمد iidem وريمب. *n*) B كنبودجكت, infra
كيود. nisi quod C infra بورماجن, بورماجر (٣٩٩m). *o*) C برونمد. Deinde B امعد, supra امعن, C امعر. Roversa est repe-
titio quia iam memoravit ابغر sub forma اوغر. *p*) B اشبيجر. *q*) B
رسخان, Deinde B et C كرمينية.

r) B om. *s*) C مدائنها.

ارض باثرة ولا ضيعة عطلة اسم *a* قصبتها *نُمُوجَكْت* *b* ومن مدنها *بَيَكَنْد*
 القواويس *زَنَدَنَة* *بِمَجَكْت* *d* *خُجَاجِي* *مَعَكَان* *خَرْغَانَكْت* *e* *خُدَيْمَنْكَن*
 عروان *f* *بَخْسُون* *سِيَكْت* *جَرُغَر* *g* *سِيَشَكْت* *h* *ارِيَامِيَتَن* *وَرْخَشِي* *i* *وَرَزْمِيَتَن*

a) *C* *مرحلتين في مثلها قرى و عمارات*. *b*) *B supra in catalogo* *سوجك*, *infra* *سوحك*. *Apud Ist. et Ibn H. recipi* *بُومَجَكْت*, *sed veram lectionem* *mo olim docuit Lerch. Sinenses* *nompe urbem appellant* *Numi* *et Narshakhr* *habet quoque Numidschketh. Lectionem* *nostri facere pro* *نُومَجَكْت* *observavi p. v.g.*
c) *C* *ومن مدنها التي داخل الحائط طواويس وندنه (زندنه. 1.) خجادی* *و* *معكان (مغان. 1.) بمجكث والتي خارج فيه (منه. 1.) بيكند رنكرا رزميثن* *(زرميثن. 1.) رامثينه ولها من القرى التي اكبر من مدن كثيرة ورخشي* *وبرانيه وافشنه واوردنه واوردانه وخرج وسيجكث وعجدوار وارزنكره وانكنه وباب* *ريكرا* *C infra* *رنكرا* *Pro* *لا يعوزهن من اسباب المدن الا المناير* *ramthine* *(Ist. ٣٠٩.)* *ريكستان = ريكزار* *nisi leg.* *ريكرا* *videtur lectio pro* *رامثينه* *apud Ist. ٣١١, 2, Ibn Hauq.* *برانيه* *cf.* *فرانة* *(Ist. ٣٠٧b.)* *راميثنه. 1.* *افشنه* *memoratur a Jāqut in v. Pagus* *أَفْشَنَة* *apud Jāqut in v. et a Qazwini, II, ١٩٩. Natus ibi est Avicenna. Infra describitur in B.* *اوردانه* *quoque* *habet Jāqut et alibi occurrit. Sequens* *اوردانه* *non videtur differre a* *وَرْدَانَة* *s. وَرْدَانَة* *(وَرْدَان) apud Jāqut. Pro* *جُرُغَر* *، اخرج* *et pro* *أَزْرَنْكَر* *Jāqut habet* *أَزْرَنْكَر* *legatur* *سجكث* *Jāqut in v. Sequens nomen* *legatur* *عجدوار* *soc. Jāqut in v. Sequens nomen* *legatur* *عجدوار* *Deinde* *1. وَاَبَكَنْة* *و* *بَاب* *d*) *B* *نمَجَكْت* *supra et infra* *بِمَجَكْت* *(B sine punctis). Vid. Ibn Hauq. ٣١٢e. Lectio* *نُمَجَكْت* *(نموجكث، تومجكث) vera videtur. e*) *B* *جرغانكث* *Deinde* *B* *جوسكى* *supra* *جوسكى* *f*) *Sic* *B* *hic et supra. An forte* *1. غردان* *Gurdan? Deinde* *B* *ناخسور* *(ناخشور. ٨.)* *supra* *بَخْسُون* *Infra* *B* *وَحْسُون* *Fort.* *cf. nomen* *حشرون* *Ist. ٣٠٧, 4, Ibn H. ٣٥٩, 9. Cogitari quoque posset de* *جَرُغَر* *Supra* *hoc nomen et sequens* *desunt. Scripsi collato* *جَرُغَر* *جَرُغَر* *B* *g*) *B* *جَرُغَر* *supra* *apud C* *(خرج* *supra* *apud C). b*) *B* *سَشَكْت* *Idem locus intelligi videtur quam* *C* *سيجكث* *appellat. Cf. Jāqut* *سيجكث* *Deinde* *B* *ارمادين*

کما جکت *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک ورگی *c* * ولها ناحیه کش ولها
 نو قد قریش سونج *d* اسکیعغن، ونسف ولها بزد کسبه، والصغانیان *f*
 ولها داررنجی *g* بآسند بهام زینور *h* بوراب ریکدشت؛ باداب شومان
 هنبان *k* تستاجر و لها ستا عشر الف قریة *l* *c*

supra اریامین، *infra* B ریامش، O ریامدن. Est nomen metropolis antiquae, ut
 ibi traditur. Exitus میثن in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. رامیثن.
 اردخشمیثن، خرمیثن، (زامیثن) sed de lectione partis prioris nominis incertus
 sum. *i*) B رخشی، *supra* رخشی، *infra* رخشی، O ورخشی. Ist. رخشا. *Deinde* B ورزمین، *supra* ورزمین،
 Ibn Hauq. رخشا. Jaqut et رخشا. *Deinde* B ورزمین، *supra* ورزمین، *infra* B ورزمین، O ورزمین. Est Zarmītan.

a) Fort. cf. apud Jaqut کما جکت. *Deinde* B فغرسین، *supra* فغرسین. Fort. l.
 diversa خوشوغن. A کشفغن. *b*) B h. l. نویدک. *Deinde* B نویدک، *supra* نویدک. Lectio رکی in B hic et *supra*. Jaqut ورکا.
 Ist. memorat جبل ورکا. *d*) B et O وناحیه کش ولها ثلاث مدن. *e*) O اسکیعغن، B *supra* اسکیعغن. *Deinde* O سونج. *supra* B سونج. *f*) O وناحیه کش ولها ثلاث مدن، sed librarius in marg. observat وعد ثلاث مدن.
supra in B tertia additur سیرکث (cf. Jaqut in v.). *g*) B داررنجی، *infra* داررنجی، O داررنجی، *infra* sine punctis. *Deinde* B بآسند، *supra* بآسند. *h*) B زینور، *supra* زینور، in itin. ریموب، in mappa ریموب، in itin. ریموب. *Of.* Ist. ۳۴. *h*. *Deinde* B et O ut recepi. In itin. B بوراب، O بوراب. *i*) B دنکرس، O دنکرس. B *supra* ربرست (sed omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. *Deinde* B باداب، in itin. باداب، O h. l. sine punctis، *infra* باداب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. *a*, Ibn Hauq. ۴. *b*. Forte cf. vadum. *k*) B هنبان، *supra* هنبان، *infra* هنبان، O هنبان. Coniectura edidi. *Deinde* B وساجر، O وساجر. Cf. *supra* in catalogo homonymorum et Jaqut II, ۵۷۳, 22. *l*) O addit: الف وبقال لبخاری وثلثمائة قریة.

واما الاختلاف في هذه الكور والنواحي ه فان الجيهاني ذكر في كتابه ان
 الصغد كصورة انسان راسه بُنَجَكْت b ورجلاه الكُشَانِيَّة وظهره اوفره وبطنه
 كَبُوذُنْجَكْت d وتركسفي ويداه مَائَمَرُغ وبوزماجن ه وجعل طوله سِنَّة وثلاثين
 فرسخا في سِنَّة واربعين فرسخا وقال منبرها الاجل سَمَرْقَنْدُ ثَم كَشْ ثَم نَسَف
 ثَم الكُشَانِيَّة الى آخره، وقال غيرهِ قصبة الصغد اِسْتِيَاخَن وفصلها عن سمرقند f
 وجعل بخارا ايضا من الصغد واحتج بان النهر من اصله الى بخارا يسمى نهر
 الصغد وهذا خطأ الا تعلم ان نهر الاردن بفلسطين يسمى ايضا نهر الاردن
 ولم يقل احد ان اغوار فلسطين من الاردن وانما قولهم نهر الصغد اي انه
 يمد من الصغد ويسقى فيها، وان شرعنا في الاحتجاج الى ما ذهبنا وترجيحه
 على ما سواه طال كتابنا وانما غرضنا في ذكر هذه المقالات وايضاها لئلا يظن 10
 الناظر في كتابنا انها غابت عنا مع ان ابا زيد البلخي قد ذكر في كتابه

a) O والبلدان b) B, C et Jaqut III, بيجكت C, بسككت B. c) B, C et Jaqut III, B. d) B. ابر = اوغر = *probabiliter depravatum ex* اوغر. وفر 11, 11, 11. e) B. *Deinde B habet* كيونكت C, كيونكت B, كيونكت C. *om. Est breviter dictum pro* رستاك المرزبان بن تركسفي (Ist. ٣٢٣, Ibn H. ٣٧٣) *et in catalogo supra* ٢٩٩, 6, ut infra, appellatur simpliciter المرزبان. f) Jaqut C. *addit:* وقوم جعلوا بخاري من الصغد واحتجوا: *et habet doinde* وجعل لها ثلاث منابر بان النهر من اصله الى مستقره يسمى نهر الصغد وان ذهبنا نحتج (ياحتج. cod.) الى مقالتنا وترجيحها (وترجيحها. cod.) على غيرها طال الكتاب وانما نذكر هذه المقالات ليعلم الناظر في كتابنا انا ما غابت عنا وانا لا نخترع شيئا الا عن علم ومعرفة وكل من علا في علم واتسع فيه جاز له ان يسعمل رايه بعد الجهد الا ترى ان النبي صلعم لما بعث معاذنا الى اليمن اجاز له ان يعمل برايه في المسائل التي لا يعرف فيها آية ولا سنة وذلك استعمله ائمة الفقهاء فما مثلنا في هذا العلم الا مثلهم في علم الشريعة ونحن قد راينا ان نجعل قصبة الصغد سمرقند وبغور بخارا وبكورها (ونفرز بخارا بكورها I.) فان قال قائل الحج.

فصلًا يغني أولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب أراد به تصحيح ما صوّر
 لا وضع الكور لأن أحدًا لم ينتقدنا إلى تفصيل كور الاقليم وهو أنه قال ^a
 ليس في جمع هذه الاطراف بعضها إلى بعض ولا في ^b تفريقها كبير ترك غير
 الابانة عمدًا في اعراضها من المدن. والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصّور
^c ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات لم تعلم ان صدور
 الأمة قد راوا اراء وقدّموا واخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوّزوا
 وابطلوا وتلقّاه ^d الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
 به امر النبي صلعم معاذًا لما بعثه إلى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
 ان نرى نحن ايضًا في هذا العلم اراء ويكون لنا فيه قياس واختيار،
^e فاختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها وننصبها
 مصرًا لهذا الجانب لانها اقدم واوسع واكثر رساتيق، فان قال قائل لم * لم
 نجعل المصر بخارا ان في دار الملكة وموضع الدواوين ^f قيل له كون الملوك
 بها ^g لا يوجب ان تكون ^h في المصر لان بخارا بلد تبرّكت به ملوك آل
 سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضًا فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
ⁱ على جلالتهما قوتًا لبخارا لان هذه العلّة التي ذكرت توجب ان تكون
 نيسابور ايضًا قائدة لبخارا، فان قال اليّس لما نزل ولد العباس مدينة
 السلام صارت مصر الاقليم * فهلّا قست عليها بخارا، قيل له الجواب عن
 هذا * سهل وذلك ^m ان امصار العراق محدثة ابداً ينسج ⁿ في الاسلام بعضها
 * بعضًا الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامرا ثم
^o عادت إلى بغداد وامصار المشرق قديمة لا ينقص ^p بعضها بعضًا، فان قال

^a) Ist. ٢٩١, 1. ^b) B male إلى. ^c) ولعمري B. ^d) B وتلقاه et mox pro وسلمت. ^e) (هو B) جعلت المصر سمرقند ولم نجعلها بخارا وفي دار الملك O. وسكنت
^f) O. ^g) وبخاري O. ^h) B sine punctis, O يكون. ⁱ) O. وهذه علّة الامصار عندك ndd.:
 وعادت الكوفة O. ^j) لجلالتهما ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا O. ^k) B om. ^l) حاجبا له فقس. خاري عليها
^m) B sine punctis, ut ⁿ) اسهل وذلك O. ^o) B sine punctis, ut quoque doinde. ^p) O كانت
 الكوفة وليس العراق الا مصر واحد الا ترى انها كانت O. ^q) الكوفة وقت عليّ ثم عادت الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
 ثم صارت سامري وقت المعتصم ثم رجعت بغداد ^r) B sine punctis.

قائل *a* اليس نيسابور قد نقصت طوس *b* قيل له *c* لم يكن بطوس مصر قط
فينسخ وانما انضافت اليها للعلّة التي سنذكرها فان قال ان لم تنسخ
طوس فقد نسخت *d* مرو قيل له قد تحرّنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضا ونيسابور انما نسخت مروه بدجى الاسلام * فاذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمرقند لاننا لم نجد لها نظيراً في *e*
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركعة لم يجز
الوتر بركعة فان قال اليس قد نزل المأمون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلها *f* على سبيل الاقامة وهذا ظاهر جلي *g* *h*

إخسيكت هي قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
الفائضة اليه *i* مع عمارة *j* وخصب ورخص وله *k* مدينة داخلية *a* يتخللها عدّة *l*
من القنبي فتقلب في حياض لهم حسنة من الآجر والجص *l* مصهجة والجامع
ومعظم العمارات فيها ويحويها *m* روض واسع فيه قهندز واسواق يكون *n* في عظم
الرملة مرة ونصفه كثيرة الخير باردة * وفي اهلها غلاظة وجمرة *p* *o* ونصراًبان كبيرة
قد انفتت بها الاشجار من اسبيدال *q* وحرور بناها ملك لابنه نصر وسماها
له *r* ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر *s* ونجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع *t*
نزيه *u* في الاساكفة *v* شكت *w* كبيرة كثيرة للجوز حتى ربما وجدت الف جوزة
بدرهم * والجامع في السوق *x* تسكان كبيرة آهلة للجامع في الكرايين *y* *z*
وزاركان *aa* متوسطة كثيرة الارز نزهة غزيرة المياه على باب الجامع روضة مشجرة *ab*

a) C om. *b)* B et C h. l. et deinde طوسا et مروا. *c)* B om. *d)* C
طوسا. *e)* C طوسا. *f)* B ينزلها. *g)* C haec om. *h)* C
وليا. *i)* C addit وخيرات. *j)* C addit قد احاطت به الاشجار والانهار. *k)* C
مثل. *l)* C add. مجصصة. *m)* C ويحويها. *n)* B sine punctis. Deinde C
(وخمة B) وفيها بالاهل غلاظة وجمرة وبله C *p)* ونصف B et C *o)* الرملة.
ونكت C بكت B *s)* نزيهة C *r)* اشجار اسبيدال C اسبيدال B *q)*
ج male sed plus somel تسكان B ut recepi sio ولسكار C Deinde C om. *t)*
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
وزاركان C ووزازكان B *v)* الكرايين C *u)* اشكمان 7, 7 appellatur ٣٩٢.

وَحَبْرَ كَامٍ كَبِيرَةٍ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَبَشْبِشَانٍ كَبِيرَةٍ وَالْجَامِعُ بَابٌ
يَشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ ٥ وَاشْتِيْقَانِ ٥ صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ *b* فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأُوزْكَندَه عَلَى
بَابِهَا نَهْرٌ يَخَاصُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرِبْضِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَامِرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهَنْدَزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُ *d* إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
٥ مَدَنٍ هَذِهِ الْكُورَةُ ٥ قَهَنْدَزًا غَيْرَةً ٥ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْإِنْهَارُ لَهَا *f* فُضَائِلٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعَةٍ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبَةٌ *g* مِنَ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ الْخَيْرِ وَاسِعَةُ الْمِيَاهِ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَقْصِدُهُ الْمُطَوَّعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥ وَقُبَا فِي أَرْحَبٍ وَأَوْسَعٍ
وَاطْيَبٍ وَأَنْزَةٍ وَعَاجِبٌ مِنَ الْقَصَبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَاسِ أَنْ تَكُونَ فِي
الْقَصَبَةِ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّعَارُفُ عِنْدَنَا مُقَدِّمًا عَلَى الْقِيَلِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ ٥ وَفِي
10 مَدِينَةٍ وَسَطِهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهَا فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَالَتْ لِلْكَمَاءِ فَرْغَانَةٌ قُبَا،
وَمَا سَوَاهَا حَشِيشٌ وَمَا، ٥ وَبَرْنَكُ ٥ صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ *i*
سَمَرْقَنْدَ ٥ وَمَرْغِيَّتَانِ صَغِيرَتَانِ أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاءٌ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِ نَهْرِ ٥
* وَرَشْتَانِ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بَابٌ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخِرُ فِي الْمِيدَانِ وَوَانَكْتُثُ مِثْلُهَا *m*
وَبَكَنْدُ ٥ نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطُ الْأَسْوَاقِ * وَعَدْتُ عَلَى هَذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعُونَ مَدِينَةً ٥
15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ اطْيَبٌ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارٍ *p*
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا *q* وَفِي رَأْسِ الْوَادِي وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقْلَاءُ وَنَعْنَعَهَا الشُّعْرَاءُ *r*
أَسْبِيحَاتُ قَصَبَةٍ خَطِيرَةٍ لَهَا رِبْضٌ وَمَدِينَةٌ عَامِرَةٌ بِهَا التِّيْمَاتُ وَسُوقُ
الْكَرَائِيْسِ وَالْجَامِعُ بِأَرْبَعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ ٥ بَابٌ نُوجَكْتُثُ بَابٌ فَرْخَانُ *s*

ويدخل الماء *d* *C*. اوزجند *Marg. B*. *e* *C*. والجامع *b* *C*. واشبيقان *a* *C*.
وقريبة *g* *C*. كبيرة من الامهات ولها *f* *C*. قهندز *Deinde B*. الناحية *e* *C*.
نحو *i* *C*. وبرند *و* وبرنك *B*. *k* *C*. وجامع *i* *C*. ولكن تركنا للتعارف *h* *C*.
لها *C* male addit *n* *C*. (وريسان - الجامع - وانكث *C*) *Haec in B desunt m*.
o *C* om. (اربعين *B*). *Deinde C* addit copulam, in qua addenda et omittenda
saepius differunt codd. *p* *C* add. يقابله المنازل. *q* *C* add. نزهة حسنة.
باب *Deinde B* om. من ابواب المدينة *s* *C* add. وفيها اختلاف *r* *C* add.
فرجان et فرخان in *B* optio inter *C* فرخار *t* *C*. (نوحكث *C*) نوجكث

باب شاكرا^a باب بُخَارَا والرباطات رباط النَّخْشَبِيِّينَ ^b رباط البُخَارِيِّينَ رباط
 السمرقنديين رباط قَرَاتَكِيَّينَ ^c وَثَمَّ قَبْرُهُ وَسُوقٌ قَدْ أَوْقَفَهُ غَلَّتُهُ ^d فِي كُلِّ شَهْرٍ
 سَبْعَةُ آلَافٍ دِرْهَمٍ يَجْرِي عَلَى الصَّعْفَاءِ الْخَبْرُ ^e وَالْإِدَامُ وَيُقَالُ إِنَّ بِهَا الْفَا وَسَبْعُمِائَةَ
 رِبَاطٍ وَفِي ثَغْرِ جَلِيلٍ وَدَارِ جِهَادٍ وَعَلَى رِبْضِهَا حَصْنٌ وَبِهَا ^f قَهَنْدَزُ خَرْبٌ لَا
 يَعْرِفُونَ الْقَاطِطَ وَلَا الْخَرَّاجَ وَلَا لِلْقَوَاكِ ^g عِنْدَهُمْ كَثِيرٌ مَقْدَارُ نَفِيسَةٍ طَيِّبَةٍ وَبِلَدَةٍ ^h
 نَزْهَةٍ وَعَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ إِلَّا أَنَّهُمْ غَاغَةٌ وَفِيهِمْ سَلَامَةٌ وَفِي قُلُوبِهِمْ غَلْظَةٌ مُعْجِبُونَ
 * بِمَذَاهِبِهِمْ وَأَنْفُسُهُمْ ⁱ سَوَاءٌ أَسِيتَ ^j أَمْ أَحْسَنْتَ إِلَيْهِمْ أَهْلُ الرِّسَاتِيْفِ خَيْرًا مِنْ
 أَهْلِ الْقَصْبَةِ تَرَامُ فِيهَا سَبَاعًا ^k وَفِي غَيْرِهَا نَعَاجًا ^m خَوْلُوعٌ مَدِينَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ ⁿ
 فِيهَا نَهْرٌ بِالْأَسْوَاقِ لَا حَصْنَ عَلَيْهَا وَلَا نَهَا قَهَنْدَزُ وَلَا رِسْتَاقُ ^o جَمَشَلَاغُو
 كَبِيرَةٌ رَحْبَةٌ بِهَا مَا ^p جَارٍ وَقَدْ رَحَلَ إِلَيْهَا كَثِيرٌ مِنَ الْكُشْمِ وَالْجَامِعُ ثَا ^q عَنِ 10
 الْأَسْوَاقِ ^r وَأَرْسَبَانِيَكْتُ نَبِيلَةٌ ^s نَظِيفَةٌ مُحَصَّنَةٌ لِلْجَامِعِ بِهَا وَالْعِمَارَاتُ فِي الرِّبْضِ ^t
 وَبَارَابٌ هُوَ اسْمٌ لِلرِّسْتَاقِ وَلَيْسَ بِالْوَاسِعِ اسْمُ أَكْبَرٍ مَدَائِنُهُ أَيْضًا بَارَابٌ ^u وَفِي
 كَبِيرَةٍ تَخْرُجُ نَحْوَ سَبْعِينَ أَلْفَ رَجُلٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ لِلْجَامِعِ * وَأَسْوَاقٌ وَقَهَنْدَزُ ^v
 وَمُعْظَمُ الْأَسْوَاقِ فِي الرِّبْضِ ^w وَبِالْحَصْنِ حَوَانِيْتُ يَسِيرَةٌ ^x وَوَسِيْجٌ ^y صَغِيرَةٌ عَلَيْهَا
 حَصْنٌ وَبِهَا أَمِيرٌ قَوِيٌّ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ ^z وَكَدْرَةٌ مَدِينَةٌ مُحَدَّثَةٌ جَرَى وَقْتُ 15
 نَصَبِ مَنْبَرِهَا حُرُوبٌ وَفِي قَوْمٍ فَيَلَمُّ بِلِسَانٍ * وَلَا حَكَابَ الْحَدِيثِ بِهَا الْغَلْبَةُ ^{aa}

a) (بُخَارَا B) ججرا C, بخارا Pro. Ibn Hauq. ٣٩٠ c. ساكوانه C, شاكوانه B.
 b) B sine punctis, C النخشبين. c) قراتكبير C. Vid. Ibn al-Athir VIII, 107
 et ٣٧٠. d) B علته (?). e) تجرا - والخبر C. f) ولها C. g) القواكه B. h) بولد C. i) بانفسهم C tantum. k) Pro اسات.
 l) B om. m) سباع - ضباع ونعاج C, سباع - نعاج B. n) مدينة C om. مبسوطة B.
 o) Coniectura supplevi باراب ايضا باراب. p) وفي اكبر infra addit وباراب كبيرة واسعة الرقعة. q) مدن باراب. Monendum est hic supra p. ٣٩٤ b pronomen in portinere ad
 r) وبعض الاسواق والقهندز C. s) بالغ non ad اسبيجاب. t) وكندز C. u) وساغر B et C. Deinde B et C. والغلبة بها لاحاب الحديث C.
 aa) وساغر B et C. Deinde B et C. والغلبة بها لاحاب الحديث C.

وَشَاوَعَر كَبِيرَة وَاسْعَة الرِسْتاق ^a عَلَيْهَا حَصْن وَالجَامِع عَلَى ^b طَرَف السُّوق وَفِي
 مِنَ الْجَادَّةِ بِمَعزَل ^c ^d وَسَوْرَان كَبِيرَة عَلَيْهَا حَصُون سَبْعَة بَعْضُهَا خَلْف بَعْض
 * وَالرَبَض فِيهَا ^e وَالجَامِع فِي الْمَدِينَةِ الْدَاخِلَةِ وَفِي ثَغَرٍ مِنَ الْغُرِّ وَالْكِيْمَاك ^f
 وَثَرَارُ زَرَاح مَدِينَةِ لِرِسْتاق ^g خَلْف سَوْرَان نَحْو التَّرَك وَفِي ^h صَغِيرَةٍ مُحَصَّنَةٍ لَهَا
ⁱ قَهْنْدَز وَزَرَاح قَرِيَّة فِي الرِسْتاق ^j وَشَغَلْجَان كَبِيرَةٍ وَفِي ثَغَرٍ فِي وَجْهِ الْكِيْمَاك
 عَلَيْهَا حَصْن كَثِيرَةٌ لَخِير ^k وَبَلَاج مَدِينَةٍ صَغِيرَةٍ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا وَالجَامِع
 فِي السُّوق وَقَدْ ^l رَجَعْنَا نَحْو الْقَصْبَةِ ^m وَبُرُوكَت كَبِيرَةٍ وَفِي وَبَلَاج؛ ثَغْرَان عَلَى
 التَّرْكَمَانِيِّينَ ⁿ الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا ^o وَبُرُوح قَدِيمَةٍ
 كَبِيرَةٍ وَالجَامِع فِي السُّوق ^p يَكْنَانَكْت؛ جَلِيلَةٌ * طَيِّبَةٌ وَفِي مَدِينَةٍ خَرَاخِرَاف
 10 وَثَمَّ رِبَاطَةٌ وَقَبْرَةٌ ^q وَأَلْخَكْت كَبِيرَةٍ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ الْجَامِع وَرَبَضٌ عَامِرٌ بِهِ
 الْإِسْوَاقُ كَثِيرَةُ الرِبَاطَاتِ ^r وَدَهْ نُوجَكْت ^s مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا سُوْقٌ ثَلَاثَةٌ أَشْهُرُ
 أَيَّامَ الرَّبِيعِ يَكُونُ ^t اللَّحْمُ الْمَخْلَعُ أَرْبَعَةً أَمْنَاءَ بَدْرَمٍ وَكَانَتْ ^u كَبِيرَةً فَلَمَّا فَتَحَ
 * إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدٍ ^v الْكُورَةَ خَفَّتْ * وَفِي مَعَ ذَلِكَ كَثِيرَةُ الْعِمَارَاتِ حَصِينَةٌ
 وَلَهَا قَهْنْدَز ^w . وَطَرَارُ * مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَصِينَةٌ كَثِيرَةُ الْبَسَاتِينِ مُشْتَبِكَةٌ
 15 الْعِمَارَةُ لَهَا خَنْدَقٌ وَأَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ * وَلَهَا رَبَضٌ عَامِرٌ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَةٌ مِنَ الْبَلَدِ عَلَيْهِ دَرَبٌ وَالجَامِعُ فِي الْإِسْوَاقِ ^x وَجَيْلٌ صَغِيرَةٌ عَلَى

للربض ^a ^d . على معزل من الجادة ^c ^e . في ^b ^f . الرساتيق ^a ^o .
^e ^o om. ^f ^o B. العرر ^f ^o B. ^g ^o رستاق ^g ^o B. ^h ^o قد ^h ^o B. ⁱ ^o h. l. ⁱ ^o B. ^j ^o B. ^k ^o B. ^l ^o B. ^m ^o B. ⁿ ^o B. ^o B. ^p ^o B. ^q ^o B. ^r ^o B. ^s ^o B. ^t ^o B. ^u ^o B. ^v ^o B. ^w ^o B. ^x ^o B. ^y ^o B. ^z ^o B. ^{aa} ^o B. ^{ab} ^o B. ^{ac} ^o B. ^{ad} ^o B. ^{ae} ^o B. ^{af} ^o B. ^{ag} ^o B. ^{ah} ^o B. ^{ai} ^o B. ^{aj} ^o B. ^{ak} ^o B. ^{al} ^o B. ^{am} ^o B. ^{an} ^o B. ^{ao} ^o B. ^{ap} ^o B. ^{aq} ^o B. ^{ar} ^o B. ^{as} ^o B. ^{at} ^o B. ^{au} ^o B. ^{av} ^o B. ^{aw} ^o B. ^{ax} ^o B. ^{ay} ^o B. ^{az} ^o B. ^{ba} ^o B. ^{bb} ^o B. ^{bc} ^o B. ^{bd} ^o B. ^{be} ^o B. ^{bf} ^o B. ^{bg} ^o B. ^{bh} ^o B. ^{bi} ^o B. ^{bj} ^o B. ^{bk} ^o B. ^{bl} ^o B. ^{bm} ^o B. ^{bn} ^o B. ^{bo} ^o B. ^{bp} ^o B. ^{bq} ^o B. ^{br} ^o B. ^{bs} ^o B. ^{bt} ^o B. ^{bu} ^o B. ^{bv} ^o B. ^{bw} ^o B. ^{bx} ^o B. ^{by} ^o B. ^{bz} ^o B. ^{ca} ^o B. ^{cb} ^o B. ^{cc} ^o B. ^{cd} ^o B. ^{ce} ^o B. ^{cf} ^o B. ^{cg} ^o B. ^{ch} ^o B. ^{ci} ^o B. ^{cj} ^o B. ^{ck} ^o B. ^{cl} ^o B. ^{cm} ^o B. ^{cn} ^o B. ^{co} ^o B. ^{cp} ^o B. ^{cq} ^o B. ^{cr} ^o B. ^{cs} ^o B. ^{ct} ^o B. ^{cu} ^o B. ^{cv} ^o B. ^{cw} ^o B. ^{cx} ^o B. ^{cy} ^o B. ^{cz} ^o B. ^{da} ^o B. ^{db} ^o B. ^{dc} ^o B. ^{dd} ^o B. ^{de} ^o B. ^{df} ^o B. ^{dg} ^o B. ^{dh} ^o B. ^{di} ^o B. ^{dj} ^o B. ^{dk} ^o B. ^{dl} ^o B. ^{dm} ^o B. ^{dn} ^o B. ^{do} ^o B. ^{dp} ^o B. ^{dq} ^o B. ^{dr} ^o B. ^{ds} ^o B. ^{dt} ^o B. ^{du} ^o B. ^{dv} ^o B. ^{dw} ^o B. ^{dx} ^o B. ^{dy} ^o B. ^{dz} ^o B. ^{ea} ^o B. ^{eb} ^o B. ^{ec} ^o B. ^{ed} ^o B. ^{ee} ^o B. ^{ef} ^o B. ^{eg} ^o B. ^{eh} ^o B. ^{ei} ^o B. ^{ej} ^o B. ^{ek} ^o B. ^{el} ^o B. ^{em} ^o B. ^{en} ^o B. ^{eo} ^o B. ^{ep} ^o B. ^{eq} ^o B. ^{er} ^o B. ^{es} ^o B. ^{et} ^o B. ^{eu} ^o B. ^{ev} ^o B. ^{ew} ^o B. ^{ex} ^o B. ^{ey} ^o B. ^{ez} ^o B. ^{fa} ^o B. ^{fb} ^o B. ^{fc} ^o B. ^{fd} ^o B. ^{fe} ^o B. ^{ff} ^o B. ^{fg} ^o B. ^{fh} ^o B. ^{fi} ^o B. ^{fj} ^o B. ^{fk} ^o B. ^{fl} ^o B. ^{fm} ^o B. ^{fn} ^o B. ^{fo} ^o B. ^{fp} ^o B. ^{fq} ^o B. ^{fr} ^o B. ^{fs} ^o B. ^{ft} ^o B. ^{fu} ^o B. ^{fv} ^o B. ^{fw} ^o B. ^{fx} ^o B. ^{fy} ^o B. ^{fz} ^o B. ^{ga} ^o B. ^{gb} ^o B. ^{gc} ^o B. ^{gd} ^o B. ^{ge} ^o B. ^{gf} ^o B. ^{gg} ^o B. ^{gh} ^o B. ^{gi} ^o B. ^{gj} ^o B. ^{gk} ^o B. ^{gl} ^o B. ^{gm} ^o B. ^{gn} ^o B. ^{go} ^o B. ^{gp} ^o B. ^{gq} ^o B. ^{gr} ^o B. ^{gs} ^o B. ^{gt} ^o B. ^{gu} ^o B. ^{gv} ^o B. ^{gw} ^o B. ^{gx} ^o B. ^{gy} ^o B. ^{gz} ^o B. ^{ha} ^o B. ^{hb} ^o B. ^{hc} ^o B. ^{hd} ^o B. ^{he} ^o B. ^{hf} ^o B. ^{hg} ^o B. ^{hh} ^o B. ^{hi} ^o B. ^{hj} ^o B. ^{hk} ^o B. ^{hl} ^o B. ^{hm} ^o B. ^{hn} ^o B. ^{ho} ^o B. ^{hp} ^o B. ^{hq} ^o B. ^{hr} ^o B. ^{hs} ^o B. ^{ht} ^o B. ^{hu} ^o B. ^{hv} ^o B. ^{hw} ^o B. ^{hx} ^o B. ^{hy} ^o B. ^{hz} ^o B. ^{ia} ^o B. ^{ib} ^o B. ^{ic} ^o B. ^{id} ^o B. ^{ie} ^o B. ^{if} ^o B. ^{ig} ^o B. ^{ih} ^o B. ⁱⁱ ^o B. ^{ij} ^o B. ^{ik} ^o B. ^{il} ^o B. ^{im} ^o B. ⁱⁿ ^o B. ^{io} ^o B. ^{ip} ^o B. ^{iq} ^o B. ^{ir} ^o B. ^{is} ^o B. ^{it} ^o B. ^{iu} ^o B. ^{iv} ^o B. ^{iw} ^o B. ^{ix} ^o B. ^{iy} ^o B. ^{iz} ^o B. ^{ja} ^o B. ^{jb} ^o B. ^{jc} ^o B. ^{jd} ^o B. ^{je} ^o B. ^{jf} ^o B. ^{jj} ^o B. ^{jk} ^o B. ^{jl} ^o B. ^{jm} ^o B. ^{jn} ^o B. ^{jo} ^o B. ^{jp} ^o B. ^{jq} ^o B. ^{jr} ^o B. ^{js} ^o B. ^{jt} ^o B. ^{ju} ^o B. ^{jv} ^o B. ^{jw} ^o B. ^{jx} ^o B. ^{gy} ^o B. ^{jz} ^o B. ^{ka} ^o B. ^{kb} ^o B. ^{kc} ^o B. ^{kd} ^o B. ^{ke} ^o B. ^{kf} ^o B. ^{kg} ^o B. ^{kh} ^o B. ^{ki} ^o B. ^{kj} ^o B. ^{kl} ^o B. ^{km} ^o B. ^{kn} ^o B. ^{ko} ^o B. ^{kp} ^o B. ^{kq} ^o B. ^{kr} ^o B. ^{ks} ^o B. ^{kt} ^o B. ^{ku} ^o B. ^{kv} ^o B. ^{kx} ^o B. ^{ky} ^o B. ^{kz} ^o B. ^{la} ^o B. ^{lb} ^o B. ^{lc} ^o B. ^{ld} ^o B. ^{le} ^o B. ^{lf} ^o B. ^{lg} ^o B. ^{lh} ^o B. ^{li} ^o B. ^{lj} ^o B. ^{lk} ^o B. ^{ll} ^o B. ^{lm} ^o B. ^{ln} ^o B. ^{lo} ^o B. ^{lp} ^o B. ^{lq} ^o B. ^{lr} ^o B. ^{ls} ^o B. ^{lt} ^o B. ^{lu} ^o B. ^{lv} ^o B. ^{lw} ^o B. ^{lx} ^o B. ^{ly} ^o B. ^{lz} ^o B. ^{ma} ^o B. ^{mb} ^o B. ^{mc} ^o B. ^{md} ^o B. ^{me} ^o B. ^{mf} ^o B. ^{mg} ^o B. ^{mh} ^o B. ^{mi} ^o B. ^{mj} ^o B. ^{mk} ^o B. ^{ml} ^o B. ^{mn} ^o B. ^{mo} ^o B. ^{mp} ^o B. ^{mq} ^o B. ^{mr} ^o B. ^{ms} ^o B. ^{mt} ^o B. ^{mu} ^o B. ^{mv} ^o B. ^{mw} ^o B. ^{mx} ^o B. ^{my} ^o B. ^{mz} ^o B. ^{na} ^o B. ^{nb} ^o B. ^{nc} ^o B. nd ^o B. ^{ne} ^o B. ^{nf} ^o B. ^{ng} ^o B. ^{nh} ^o B. ⁿⁱ ^o B. ^{nj} ^o B. ^{nk} ^o B. ^{nl} ^o B. ^{nm} ^o B. ⁿⁿ ^o B. ^{no} ^o B. ^{np} ^o B. ^{nq} ^o B. ^{nr} ^o B. ^{ns} ^o B. ^{nt} ^o B. ^{nu} ^o B. ^{nv} ^o B. ^{nw} ^o B. ^{nx} ^o B. ^{ny} ^o B. ^{nz} ^o B. ^{oa} ^o B. ^{ob} ^o B. ^{oc} ^o B. ^{od} ^o B. ^{oe} ^o B. ^{of} ^o B. ^{og} ^o B. ^{oh} ^o B. ^{oi} ^o B. ^{oj} ^o B. ^{ok} ^o B. ^{ol} ^o B. ^{om} ^o B. ^{on} ^o B. ^{oo} ^o B. ^{op} ^o B. ^{oq} ^o B. ^{or} ^o B. ^{os} ^o B. ^{ot} ^o B. ^{ou} ^o B. ^{ov} ^o B. ^{ow} ^o B. ^{ox} ^o B. ^{oy} ^o B. ^{oz} ^o B. ^{pa} ^o B. ^{pb} ^o B. ^{pc} ^o B. ^{pd} ^o B. ^{pe} ^o B. ^{pf} ^o B. ^{pg} ^o B. ^{ph} ^o B. ^{pi} ^o B. ^{pj} ^o B. ^{pk} ^o B. ^{pl} ^o B. ^{pm} ^o B. ^{pn} ^o B. ^{po} ^o B. ^{pp} ^o B. ^{pq} ^o B. ^{pr} ^o B. ^{ps} ^o B. ^{pt} ^o B. ^{pu} ^o B. ^{pv} ^o B. ^{pw} ^o B. ^{px} ^o B. ^{py} ^o B. ^{pz} ^o B. ^{qa} ^o B. ^{qb} ^o B. ^{qc} ^o B. ^{qd} ^o B. ^{qe} ^o B. ^{qf} ^o B. ^{qg} ^o B. ^{qh} ^o B. ^{qi} ^o B. ^{qj} ^o B. ^{qk} ^o B. ^{ql} ^o B. ^{qm} ^o B. ^{qn} ^o B. ^{qo} ^o B. ^{qp} ^o B. ^{qq} ^o B. ^{qr} ^o B. ^{qs} ^o B. ^{qt} ^o B. ^{qu} ^o B. ^{qv} ^o B. ^{qw} ^o B. ^{qx} ^o B. ^{qy} ^o B. ^{qz} ^o B. ^{ra} ^o B. ^{rb} ^o B. ^{rc} ^o B. rd ^o B. ^{re} ^o B. ^{rf} ^o B. ^{rg} ^o B. ^{rh} ^o B. ^{ri} ^o B. ^{rj} ^o B. ^{rk} ^o B. ^{rl} ^o B. ^{rm} ^o B. ^{rn} ^o B. ^{ro} ^o B. ^{rp} ^o B. ^{rq} ^o B. ^{rr} ^o B. ^{rs} ^o B. ^{rt} ^o B. ^{ru} ^o B. ^{rv} ^o B. ^{rw} ^o B. ^{rx} ^o B. ^{ry} ^o B. ^{rz} ^o B. ^{sa} ^o B. ^{sb} ^o B. ^{sc} ^o B. ^{sd} ^o B. ^{se} ^o B. ^{sf} ^o B. ^{sg} ^o B. ^{sh} ^o B. ^{si} ^o B. ^{sj} ^o B. ^{sk} ^o B. ^{sl} ^o B. sm ^o B. ^{sn} ^o B. ^{so} ^o B. ^{sp} ^o B. ^{sq} ^o B. ^{sr} ^o B. ^{ss} ^o B. st ^o B. ^{su} ^o B. ^{sv} ^o B. ^{sw} ^o B. ^{sx} ^o B. ^{sy} ^o B. ^{sz} ^o B. ^{ta} ^o B. ^{tb} ^o B. ^{tc} ^o B. ^{td} ^o B. ^{te} ^o B. ^{tf} ^o B. ^{tg} ^o B. th ^o B. ^{ti} ^o B. ^{tj} ^o B. ^{tk} ^o B. ^{tl} ^o B. tm ^o B. ^{tn} ^o B. ^{to} ^o B. ^{tp} ^o B. ^{tq} ^o B. ^{tr} ^o B. ^{ts} ^o B. ^{tt} ^o B. ^{tu} ^o B. ^{tv} ^o B. ^{tw} ^o B. ^{tx} ^o B. ^{ty} ^o B. ^{tz} ^o B. ^{ua} ^o B. ^{ub} ^o B. ^{uc} ^o B. ^{ud} ^o B. ^{ue} ^o B. ^{uf} ^o B. ^{ug} ^o B. ^{uh} ^o B. ^{ui} ^o B. ^{uj} ^o B. ^{uk} ^o B. ^{ul} ^o B. ^{um} ^o B. ^{un} ^o B. ^{uo} ^o B. ^{up} ^o B. ^{uq} ^o B. ^{ur} ^o B. ^{us} ^o B. ^{ut} ^o B. ^{uu} ^o B. ^{uv} ^o B. ^{uw} ^o B. ^{ux} ^o B. ^{uy} ^o B. ^{uz} ^o B. ^{va} ^o B. ^{vb} ^o B. ^{vc} ^o B. ^{vd} ^o B. ^{ve} ^o B. ^{vf} ^o B. ^{vg} ^o B. ^{vh} ^o B. ^{vi} ^o B. ^{vj} ^o B. ^{vk} ^o B. ^{vl} ^o B. ^{vm} ^o B. ^{vn} ^o B. ^{vo} ^o B. ^{vp} ^o B. ^{vq} ^o B. ^{vr} ^o B. ^{vs} ^o B. ^{vt} ^o B. ^{vu} ^o B. ^{vv} ^o B. ^{vw} ^o B. ^{vx} ^o B. ^{vy} ^o B. ^{vz} ^o B. ^{wa} ^o B. ^{wb} ^o B. ^{wc} ^o B. ^{wd} ^o B. ^{we} ^o B. ^{wf} ^o B. ^{wg} ^o B. ^{wh} ^o B. ^{wi} ^o B. ^{wj} ^o B. ^{wk} ^o B. ^{wl} ^o B. ^{wm} ^o B. ^{wn} ^o B. ^{wo} ^o B. ^{wp} ^o B. ^{wq} ^o B. ^{wr} ^o B. ^{ws} ^o B. ^{wt} ^o B. ^{wu} ^o B. ^{wv} ^o B. ^{ww} ^o B. ^{wx} ^o B. ^{wy} ^o B. ^{wz} ^o B. ^{xa} ^o B. ^{xb} ^o B. ^{xc} ^o B. ^{xd} ^o B. ^{xe} ^o B. ^{xf} ^o B. ^{xg} ^o B. ^{xh} ^o B. ^{xi} ^o B. ^{xj} ^o B. ^{xk} ^o B. ^{xl} ^o B. ^{xm} ^o B. ^{xn} ^o B. ^{xo} ^o B. ^{xp} ^o B. ^{xq} ^o B. ^{xr} ^o B. ^{xs} ^o B. ^{xt} ^o B. ^{xu} ^o B. ^{xv} ^o B. ^{xw} ^o B. ^{xx} ^o B. ^{xy} ^o B. ^{xz} ^o B. ^{ya} ^o B. ^{yb} ^o B. ^{yc} ^o B. ^{yd} ^o B. ^{ye} ^o B. ^{yf} ^o B. ^{yg} ^o B. ^{yh} ^o B. ^{yi} ^o B. ^{yj} ^o B. ^{yk} ^o B. ^{yl} ^o B. ^{ym} ^o B. ^{yn} ^o B. ^{yo} ^o B. ^{yp} ^o B. ^{yq} ^o B. ^{yr} ^o B. ^{ys} ^o B. ^{yt} ^o B. ^{yu} ^o B. ^{yv} ^o B. ^{yw} ^o B. ^{yx} ^o B. ^{yy} ^o B. ^{yz} ^o B. ^{za} ^o B. ^{zb} ^o B. ^{zc} ^o B. ^{zd} ^o B. ^{ze} ^o B. ^{zf} ^o B. ^{zg} ^o B. ^{zh} ^o B. ^{zi} ^o B. ^{zj} ^o B. ^{zk} ^o B. ^{zl} ^o B. ^{zm} ^o B. ^{zn} ^o B. ^{zo} ^o B. ^{zp} ^o B. ^{zq} ^o B. ^{zr} ^o B. ^{zs} ^o B. ^{zt} ^o B. ^{zu} ^o B. ^{zv} ^o B. ^{zw} ^o B. ^{zx} ^o B. ^{zy} ^o B. ^{zz} ^o B.

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوق ٥ وترسخان
مدينة ٥ على صياحين من نحو المشرق عليها ٥ حصن قد خرب والجامع في
الاسواق ٥ وبهلوه اكبر من برسخان على يسار جكل بنصف فرسخ لها
خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق ٥ واطلح ٥ مدينة عظيمة تقارب
القصبة في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستافها الاعناب ٥
والجامع في المدينة والاسواق في الربض ٥ وجموكت ٥ كبيرة عليها حصن
والجامع ٥ فيه والاسواق بالربض ٥ وشلجي ٥ صغيرة كثيرة الغرباء يقال ان
بها ٥ عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه وفي بين الجبال لهم
نهر في وسطه سبع قرى ٥ وسوس ٥ كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
منهما حصن ونهر ٥ وتكانكت كبيرة نصفها كفار ٥ وهذه الثلاث ٥ مدن 10
يقربن من جبال معادن الفضة ٥ وكولان ٥ محصنة والجامع ٥ فيها وقد خفت
وفي على ٥ جادة طراز ٥ وميركي ٥ متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة فائق ٥ خارج الحصن
رباطا ٥ وأردوا ٥ صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
اسبجابه عليها حصن ولها ٥ خندق ملائ من الماء ودار الملك ٥ في القهندز ٥ 15
حران ٥ الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
الدهقان ٥ ولاسكون ٥ كبيرة أهلة كثيرة للخير ٥ وبقية المدن يتقارب بعضها
من بعض في الرقعة والعمارة ٥

a) O om. b) O عليها et mox السرق. c) In O nomen deest indicatā lacunā, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلح O يهلوا (مدينة omissa).
e) B sine punctis, O واطلح. f) O الجامع. g) B وسلمى O جموكت. h) O
على كل واحد منهما ونهر B habet. i) وشلجي O. j) نحو من add. (conjectura supplevi).
Deinde B وبكانكت O. لكل واحدة نهر O. (حصن coniectura supplevi).
l) O للكفار. m) O الثلاثة et mox تقرب (om. جبال). n) O وبكانكت. p) B
كولان O. وسزلي B. طراز O. ut solet طران B. Mox وهي O. على om.
وفيها O. وعليها O om. et habet. s) O وميركي. r) O فائق. q) B فائق.
u) O حران et nomen O. اردوا O. نوپكت In indice respondet. v) O الامير. w) O ولاسكون non habet.

يَذْكُرُ *a* في قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل أقل بيت ألا وفيه
 اليستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قابله خيرة شره وسوى
 مفاخره عيوبه في كثيرة الخير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراهها
 عامرة ألا وقد خربت ومستقيمة ألا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 منعة غلغة *c* للسلطان ومشغلة صالحهم نفيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون وبالذهب معجبون يحكمون عمل القسي ألا ان اطرافها رخوة حسان
 ألا ان فيهم برداء شهام وفيهم بله اسخياء مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسخا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرنا *h* ولها ربضان على كل ربض حصن وابواب المدينة باب الى العباس
 10 باب كش *i* باب الجنيد *j* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب الى الربض
 وللربض الداخل ثمانية دروب *k* درب *l* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سورگده درب گرمابج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان *n* وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرغكه *o* درب خاسكت
 درب سندیجا *p* درب الحديد درب بركردجا *q* درب سكر درب در ثغريان *r*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *s* واشتوركت تكون

a) B بيكت, U بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit Jaqut (I, ٧٤١, 20). *b*) O فسحة. *c*) O قتل. *d*) B om. *e*) B et O برد. *f*) O معاش ضيقة. *g*) O نحو من فرسخ. *h*) O اكثرها بساتين. *i*) B. Cf. Ibn Hauq. ٣٨٧a. *k*) O الجنيد quae lectio fortasse praestat. *l*) O add. آخر. *m*) B كومايج, O كومايج. Cf. Ibn Hauq. l.l. *g*. Videtur intelligi nomen urbis فرنكد. Nomen portae seq. in O deest. B درب سیدیجا, O سیدیجا. Deinde B درب سیدیجا. Vid. Ibn H. l.l. *n*. *o*) B درب سیدیجا. Deinde C درب سكر. *p*) B sine punctis. Deinde C درب سكر. *q*) B درب درعربا. *r*) B. Vid. Ibn H. l.l. *r*. *s*) B. et addit: الجامع في القهندز O واشتوركت Deinde B على تل مثل پيكند تخته ايضا مسجد اساطينه آجر (O sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جار وتينات حسنة ^a وبناتك
 مثل اشتوركت ^b اهل شعب ليس عليها حصن الجامع ^c في السرق ^d
 وجينانجكت ^d ليس عليها حصن بنيانهم خشب ولبن ^e وسائر المدن قريبات
 * ميا وصغار ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ^e وتونكت ^g على جرف كبيرة
 عامرة وفي قصبة ايلاف ومدنها عامرات تكون مثل نصف بنكت ^h ولها قهندز ^e
 ومدينة وربض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالربض ولم ماء جار يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ^e
 بونجكت ⁱ في قصبة اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غدير وخلف
 كثير ملتفة بالبساتين حسنة الببوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هاولاء
 اسلم صدورا ^j اقل تخليطا لها مدينة ببابين باب المدينة باب الاعلى ¹⁰
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ربض واسع باربعة دروب درب زامين ^k
 درب مرسندة ^l درب توجكت ^m درب كهلباد ⁿ وبها ستة انهار تخرقها سري
 النهر الاعظم * الذي اليها ^m وهي في غاية الطيبة والنزهة ⁿ وزامين ذات
 جانبيين بينهما نهر عليه جسر صغار ^p والجامع على يمين ^q الخارج الى
 سرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ^e وساباط عامرة جل اسواقها ¹⁵
 مظلة بسقوف قصار وبها عين ماؤها جار ^r يحدق بها بساتين ويجمع الطرق فيها ^e

a) B وبنات حسنة. Ad hanc lectionem (scil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٢, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. b) B et C استوركت. c) O لها. d) B جيناجكت, وحنماحكت. e) O الجامع. f) O منهن. g) O ديرنكت. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samarkandae ante descriptionem Oschrusanae. h) O بيكت. i) B نويدحكت. j) B كهلباد. k) B et C رامين et mox سنده. l) B مرسندة. Mox B اسروشنه. m) C om. n) O والنزهة. Deinde B et C شبهتها بالمدينة التي (الذي cod.) بناها. o) C منها. p) C addit: يمينه. q) B et C يمينه. r) B ماء جار, C جار. Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde B ويحدق بالبلد بساتين. C فيها بساتين et mox يجمع omisso B بخرق.

ومرسندة جليلا^a لها ما^b جار بلا بساتين شديدة البرد بها اسواق عامرة
 *الجامع على ناحية من السوق^c خشت بين جبال عامرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة^d وسائر المدن قريبات مآ ذكرناه^e
 سرقند قصبة الصغد^f ومصر الاقليم بلد سرى^g جليل عتيق^h ومصر بهيⁱ
 رشيق^j رخي كثير الرقيق^k وما^l غزير بنهر عميق^m بناⁿ قوى^o *سنى^p
 وثيق^q ودرس كثير لاهل الفريق^r وعيش هنى اليها الطريق^s وحمل المتاع
 من كل فج عميق^t علوم كثير وصدر لفيق^u وخيل ورجل ومال دقيق^v
 دورساتيق جليلا ومدن نفيسة واشجار وانهار^w *وتناء وتجار^x في الصيف
 جده^y اهل جماعة وسنه^z ومعروف وصدقه^{aa} وحزم وهمة^{ab} غير ان في اهلها
 10 وهوائها برداء جفا^{ac} مع الغربا^{ad} *بليّة في الشتاء^{ae} يشغبون على الامرا^{af} *وفيهم
 نفج وعجب ومرا^{ag} جيده للجوارى رديّة الغلمان^{ah} على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين^{ai} باب نوبهار باب بخارا باب كش^{aj} ولربض^{ak}
 ثمانية دروب درب عداود^{al} درب اسبساك^{am} درب سوخشين درب افشين^{an}
 درب كوهك درب ورسين^{ao} درب ريودد^{ap} درب فرخشيد^{aq} بناوهم طين وخشب^{ar}

a) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١٥. b) Deinde B. والجامع منها على ناحية O. c) على سعدف (سغيق) O. d) السغد O. e) بن وصفنا O. حسنت O. f) دور ورساتيق O. Deinde O. دقيق B. g) نعيق O; نعيق B. h) (وثنا وبخار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. i) وشعب O. Deinde O. (بليّة B). om. O. j) اهل جفوة O. Deinde O. برد B et O. k) كسر B. o) الصبر B. n) وفي O. add. m) (ومرى B) ونفج وعجب O. l) يدخل اليها الماء في نهر من رصاص O. Sequitur in O. Cf. Ibn Hauq. ٣٩٦, 1. على الخندق وفيها اسواق وعبارات والجامع فيها عند القهندز شعث ومعظم O. عداود B. q) الذي عرفت من دروبهما. p) O. ins. الاسواق بالربض. r) شوحسين O. سوخشين B. Deinde B. اسيساك B et O. (درب omisso) عداود. s) وتربتها وهواها يابس: O. addit: u) فرخشد et mox ريودد O. f) افشيه B. g) غير انها صالحة. توافق الغريب ولهم مروّات وصدقات ورايت السؤال والفقراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطئون من يصفهم I). بالجفاء

أمر موضع بها رأس الطاق * وللجامع في المدينة عند القهندز ومعظم الاسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص فوق
الخندق ^a وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجوزة وغيره ^b
وورغستر اسم الرستاق والمدينة معاً وهو دون الأول ^c ومايترغ ليس في * جميع
الرستاق ^d أكثر قرى وأشجاراً وخيرات منه * وبها كان مقام الأخشيد ملك ^e
سمرقند وثم قصوره ^f وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير أنه علم
* واصح الرستاق هواء وثماراً ^g طوله نحو مرحلتين ^h الدرغم هو ازكي
* الرستاق وأكثرهن مراعى ومياه طوله نحو من مرحلة ⁱ أوفر ^j هو رستاق
عاشته مباخس كثير القرى أهله اصحاب مواش طوله نحو من مرحلتين ويقال
ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله وبخارا سنتين ^k ياركت هو اعلى ^l
الرستاق الشمالي يتاخم اشروشنه ^m شرب مزارع ⁿ من عيون كثير المباخس
والمراعى زكى ^o المزارع ^p * وبورتمد قليل القرى صغير ^q وبوزماجن * يتصل
بباركت ^r مدينته أباركت وهو اعرض رستاق ^s هذا الوجه وأكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها ^t وكبوتنجكت ^u مشتبك القرى والاشجار ^v مدينته
على اسم ^w ووزار مدينته على اسم ^x كثير المزارع ^y سهل وجبل ومباخس ^z
وسقى ^{aa} والمرزبان ليس به منبر ^{ab} * كشانى واشتيخن مدينتان جليلتان
ولا تسال عن طبيهما وعمارتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد ^a O pro his
مثمر به شجر ^b O (جمد l). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
O om. ^c الرستاق الاثنى عشر ^d O بنجكت i. e. محكب ^e O الجوز
Si haec conferuntur cum Ibn H. ^f هو اصح الرستاق ثمارا واطيبهن هواء ^g O
٣٧٢, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sāwādār. ^h O
زرع ⁱ O اشروشنه ^j O اشروشنه B ^k O اشروشنه B ^l In B haec desunt. ^m O زاكى ⁿ O
رستاق من ^o O وریمد مما يلي اشروشنه ايضا قليل القرى ^p O جدا ^q O addit: وهو
على ظهره العارة متصلة ^r O وهو خصب ^s O add. (P. الى وزار. add.)
O add. له. ^t O add. ومراعى.

رستاق اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشافي نحو مرحلتين
في مثلها وهما من قبل الشمال a

نُوجَكْتُ هي قصبة بخارا قد شابهت القسطنطين في العفن وسواد b الطين
وسعة الاسواق وشاكت دمشق في البنيان والسواد وصيف e البيوت وكثرة
الاجنحة وهي في سهلة كل يوم في زيادة ومدينتها في غاية العماره a لها سبعة
ابواب محدده باب نوره باب حُفْرَة f باب الحديد باب القهندز باب بنى
سعد باب بنى اسد باب المدينة وخلفها قهندز * قد استولى عليه g
السلطان فيه خزائنهم والحبوس له بابان باب السهله h وباب الجامع * والجامع
في المدينة له رحبات عدة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة
10 وللربض عشرة k دروب درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان l درب
كلابان درب نوبهار درب سمرقند درب فغاسكون m درب الراميشنيه درب
حدشرون n درب غُشج * وقد جاوزها العماره وداخلها عشر دروب آخر اليها
كانت العماره في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء بدار الملك * في السهله

فهذه ستة رسانيق وقد بالغ الجيهاى وابو زيد في وصف a) O pro his
سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا b) الاسلام كما
وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل e وبقية مدن هذه الكورة
العفر B b) في حافة ارض الصغد فلا تسفل عن طبيعتهم وحسنتهم ورحبتهم
d) Apud C hic. وساورتها في صيف C e) Cf. supra p. ٢٠٠, 1. واسواد
Locum de portis. ولا ترى للعاجم بلدا اشد عماره واكثر ازدهاراً الخ: sequitur
habet infra. e) B نور, C بوز, Vid. Ist. ٣٠٩١, Ibn H. ٣٥٩١. Jaqut IV,
٨٢٢ incertus videtur utrum نور an نوز vera sit lectio. f) C حقرة. g) C
درب ريون sed addit, درب حدشرون et درب فغاسكون, درب نوبهار, ثمان
d) B مردكشان, C مردكشان. m) B فغاسكون. Cf. Ibn H. ٣٥٩١. Deinde B
الراميشينه C, الراميشينه B n) حدشرون B. Vid. Ibn H. l.l. l.
وقد جاوزت العماره هذه الدروب C (بخالف B) o) عجم B et C. Deinde B
الى دروب اخرى

تقابل القهندز *a* وتستدير القبلة ولـ *b* ار في الاسلام باباً اجلّ ولا اهيـب من
هذا الباب *c* ١٠. الاقليم بلد اشدّ عمارة واكثر زحاماً على سكناه من هذا *d*
مبارك على من *e* قصده منعش لمن تعيـش فيه *f* رفق *f* بمن سكنه به اطعمة
مرقّة وحمامات طيّبة وشوارع واسعة وماء خفيف وبناء طريف * رفقة في المطاعم
والمعيش كـثيرة الفواكه والمجالس *g* امرهم في الجماعات عجب والعوام فقـه وادب *h*
كـثيرة المـرابطين قليلة الجاهلين ومستقرّ ملوك المسلمين *i* غير انها ضيّقة البيوت
كـثيرة الحريق منتنة مبرغثة حارة باردة آبار ملحة وانهاره مدمومة ومستراحات
مؤذية وطينة وحشة ومساكن عالية *j* وتيمات غامّة ولواطة ظاهرة هي كـنيف
الجانب واصيف بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد *k* واساءوا
المعاملة وتهاونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا الحرير والديباج وشربوا في اوالى *l*
الذهب والفضة وهوتوا امر *m* الدين *n* وطواويس جليّة لها سوق يقوم في كلّ
سنة وقد خرب حصنها ونأى *o* جامعها وطال سوقها وكثر خيرها *p* وزندنة *q*
هي من قبل الشمال كـثيرة الضياع لها حصن به * الجامع وربضها امر *r*
وحجباتى كبيرة عليها حصن فيه *s* الجامع حسنة طريفة *t* ومغكان لها حصن
وربض حسن وجامع طريف به *u* ما جار كـثيرة القرى *v* وبمـجـكـث *w* على ما *x*
ذكرنا، فهذه المدن الخمس داخل الحائط *y* ويـكـنـد من نحو جيعون على

a) تستدير Deindo. في سهلة تحت القهندز واسعة *C*. *b*) *C* لـ. *c*) *C* add.:
والنهر يشقّ البلد ولهم حياض في البلد كـثيرة والابار القريبة من النهر حلوة.
وجامع طريف كـثير الفواكه *C*. *d*) وهو *C* addit. *e*) *B* om. *f*) رفيق *C*. *g*)
et addit: ملك المسلمين *C* habet. *h*) والمجالس رفق في التعامل والمعيش
ومركز العلماء الراسخين لا يذكر ألا فقيه او مفسر ولا ترى بها جابياً ولا
معشراً (معشر cod.) يتبعبحون في عدل السلطان ويتقلّبون في الامن والاحسان
Deindo. واستحلوا الربا *C* add. *i*) عامة *B* Mox. *j*) غالية *C*. *k*) ومياه *C*. *l*)
والمدينة وسط الربض بها in *C* sequitur: الدين *Post* امر *C* *m*). واسوا
حوانيت يسيرة الجامع في طرفها له رحاب عدّة نظيفة وكلّ مساجدها بهيئة
خيرها *et hoc ponit post* ولاء *C* *n*). واسواقها سرية للمدينة سبعة ابواب الخ.
o) بها *C* habet *Pro* *C* om. *p*). ورويه *C*، ورويه *B* *q*). Vid. supra p. ٣١٧ d.

حد الرمل عليها حصن * بيباب واحده فيه سوق عامر وجامع في كرابه جواهر
وتحتها ربض فيه سوق ونحوه الف رباط عامرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نوره * وأقشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة ^a واسعة العمل نزهة *
أمديري * غربي بيكند على قم المغازة لها حصن * واوشرف كبيرة كثيرة
البساتين من نحو الترك تعد قرية * ورياميثن هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف * وبرخشي كبيرة لها حصن وخندق يدور فيه الماء ^g زرميثن
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها إلا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والمتمثل رأيه
10 اصحاب ابي حليفة وعندنا لا جمعة ولا تشریف الا في مصر جامع يقام فيه
الحدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر ^h

وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع
قهندرها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناؤهم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
16 تحمل ^k البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القصايين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان ^l وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرود ^m يجريان على باب
المدينة وهي مدينة ⁿ سرية لولم تكن وبيثة * ونسف ^o يسمونها نخشب
نغيسة ^p لها قهندز خراب وربض عامر في مستواة والنهر يشقها ودار الامارة على

وإفسه Deinde B. والجامع على تل له نور ^c O. من ^b O add. ^a O om. Vid. Jaqut sub افشنة et فشنة et supra p. ٣١٧c. O om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وريكرا كبيرة الجامع في وسط. ^d B. العراء. ^e B. امدري. Vid. Jaqut I, ٣١٠, 1.
f) Sic B. ^g O iterum om. ^h O haec om. Pro وخورن supra ٣١٧, 3. Cum ultimis of. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe كدر dicuntur.
يحمل ^k O. له مدن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض ^l O. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. ^m O سرود. ⁿ O om. Deinde B. شربة. ^o O
نخشب. ^p O add. خصرء. وناحية نخشب.

صَفْتُهُ عِنْدَ رَأْسِ الْقَنْطَرَةِ وَلَهَا رِبْضٌ لِلْجَامِعِ فِيهِ عِنْدَ الْأَسْوَاقِ وَهِيَ كَثِيرَةٌ
الْأَعْنَابُ الْجَيِّدَةُ وَالْمَزَارِعُ الْعَذِيَّةُ ^a الطَّيْبَةُ كَبِيرَةٌ ^b إِلَّا أَنْ مَاءَهَا ضَيِّفٌ وَنَهْرُهَا
يَنْقَطِعُ وَاهْلُهَا غَاغَةٌ وَبِهَا عَصَبِيَّاتٌ وَحَشَّةٌ * وَفِي قَوْمٍ سُوءٌ يَصْلَحُونَ لِلشَّرْطَةِ ^c
وَكَسْبَةٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَبَرْدَةٌ أَصْغَرُ ^d * الصَّغَانِيَّانِ هِيَ نَاحِيَةٌ ^e شَدِيدَةُ الْعِمَارَةِ
كَثِيرَةُ الْخَبَرَاتِ وَالْقَصْبَةُ عَلَى هَذَا الْأِسْمِ أَيْضًا تَكُونُ مِثْلَ الرَّمْلَةِ إِلَّا أَنْ تِلْكَ ^f
أَطْيَبُ وَالنَّاحِيَةُ مِثْلُ فَلَسْطِينَ إِلَّا أَنْ هَذِهِ ^g أَرْحَبُ مَشَارِبُهُمْ مِنْ أَنْهَارٍ تَمُدُّ إِلَى
جَبَلٍ غَيْرِ أَنْ مَوَادِّهَا تَنْقَطِعُ عَنْهُ فِي بَعْضِ السَّنَةِ وَالنَّاحِيَةُ تَتَّصِلُ بِأَرْضِ
تَرِمْدٍ ^h فِيهَا جِبَالٌ وَسَهْلَةٌ ⁱ يَتَأَخَّضُهَا قَوْمٌ يُقَالُ لَهُمْ كِبَجِي ^j وَتَرْكُ كُنْجِينَةٍ
بِهَا سِتَّةٌ عَشَرَ أَلْفَ قَرْيَةٍ * وَتُخْرَجُ نَحْوُ عَشْرَةِ أَلْفِ مَقَاتِلٍ بِنَفَقَاتِهِمْ وَدَوَابِّهِمْ إِذَا
خَرَجَ عَلَى السَّلْطَانِ خَارِجِيٌّ ^k وَأَسْوَاقُ الْقَصْبَةِ ^l مَغْطَاةٌ ظَرِيفَةٌ خَبَزَ رَخِيصٌ وَلَحْمٌ ¹⁰
كَثِيرٌ وَمَاءٌ غَزِيرٌ وَالْجَامِعُ وَسَطُ السُّوقِ لَطِيفٌ عَلَى سُورَى آجَرٍ بِلَا طَبَقَانِ * فِي
كُلِّ بَيْتٍ مَاءٌ جَارٍ قَدْ انْتَفَتَحَتْ بِهَا الْأَشْجَارُ ^m وَهِيَ مِنْ مَعَادِنِ اجْنَلِسِ الطَّيْبِ
وَمَوْضِعُ الصَّيْدِ طَيِّبَةٌ فِي الشِّتَاءِ كَثِيرَةُ الْأَمْطَارِ وَالتَّلُوجِ حَشِيشُهَا عَاجِبٌ يَغِيبُ
فِيهِ الدَّوَابُّ ⁿ * أَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسِتَّةٌ ^o يَحْبُونُ الْغَرِيبَ ^p وَالصَّالِحِينَ إِلَّا أَنَّهَا قَلِيلَةٌ
الْعُلَمَاءُ * خَالِيَةٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ ^q دَارُ زَنْجِي ^r طَيِّبَةٌ مِنْ نَحْوِ جَبَلٍ عُلْمَةٌ أَهْلُهَا ¹⁵
صَوَافِرُونَ يَعْمَلُونَ الْأَكْسِيَةَ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ وَالْجَامِعِ وَسَطُ الْأَسْوَاقِ وَلَهُمْ نَهْرٌ آخَرُ

يَرْجِعُونَ إِلَى عِلْمٍ مُتَعَدِّدَةٍ: ^b O add. طَيِّبَةٌ Deinde O. الْبَاخْسِيَّةُ O ^a
وَكَثَرَتْ يَصْلَحُونَ لِلشَّرْطِ فَإِنْ قِيلَ أَلَّا تَخْرُجُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْعُلَمَاءِ الْأَجَلَّةِ O ^c
كَأَنِّي مُطْبِعٌ وَعَدَّةٌ مِنَ الْفَصْلَاءِ قِيلَ لَهُ قَدْ تَحَرَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ أَوَّلَ كِتَابِنَا
et mox وَكَسْبِي Deinde O. بِقَوْلِنَا أَهْلُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ عَنْ عَيُوبِ الْبُلْدَانِ بِمَعَزَلِ
Descripsit hunc locum Jaqut III, ٣٩٣, 9 seqq. وَنَاحِيَةُ الصَّغَانِيَّانِ O ^d. وَيَزِيدُ
Jaqt (تَرِمْدٍ O، تَرِيدُ B) ^g. تِلْكَ Jaqt ^f. وَتَكُونُ O om. et habet ^e
Jaqt haec om.; cf. كِبَجِي et mox كِبَجِي B ⁱ. وَسَهْلٌ Jaqt ^b. (بَارَاضِي
يَخْرُجُ مِنْهُ Jaqt، وَيَخْرُجُ B) O om. ^k Mafatih al-olam ed. v. Vloten, ١١١, 11. ^h
Jaqt فِي أَكْثَرِ بَيْوتِهِمْ مِيَاءٌ جَارِيَةٌ O ^m. بِهِ B add. ^l. (خَارِجٌ et hic habet
pro. أَحَدَتْ n) Jaqt الْفَارِسِ O. ^o O om. ^p O الْغُرَبَاءِ ^q B
O quoque sine punctis، دَارُ رَمَحٍ

على طرف البلد ٥ وبأسند من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين ٥ * وسنكره
مثلها ٥ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ٥ دسجرد كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيحون ٥ وقوايان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيحون وما عليه

هذا نهر يشق الإقليم ويفيض في بحيرة خوارزم ٥ وعليه كور جليلة
ومدن عدة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة فلما الكور
فالحئل ثم قوايان ثم خوارزم واما المدن فترمد ٥ ثم كالف ثم نويد ٥ ثم
زم ثم قيربر ثم آمل وسنصف الجميع قبل شروعنا ٥ في شرح كور خراسان لان
10 من الناس من يستى هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هيطل بلد العجم الى
حد الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب ٥ هيطل * وانما اكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن ٥ هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥
فلما خوارزم فهي كورة على حافتي جيحون قصبتها العظمى بهيطل ولها
قصة اخرى بخراسان ٥ يخالفون اهل الجانبين في الرسوم واللسان والتخلف
15 والطباع ٥ وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن ممتدة العمارا على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون ٥ لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجره
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل ذم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقبل امام ٥ في الفقه والادب والقرآن لقينته الا * وله تلميذ خوارزمي ٥ قد

a) C om. B سبكره. Vid. supra p. ٢٩٤. b) C om. ut quoque seqq. tantum habens. وبقيّة المدن طيبات رحبات. B deinde وسجرد. Lectio quam reposui certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro واشجرد. وهو اعظم من الدجلة ببغداد. d) C add.: جيحون نهر عظيم شق. e) C نويد. Deinde om. copulam. f) C ترمد. B وينشعب. g) B et C نويد, supra نويد, infra نويد, نويد. Est forte idem locus, quem Ist. ٢٩٨, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat نودز. h) C شرعنا. i) B كورة. k) C om. l) C كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع. o) C رايت له تلميذا خوارزميا. p) C اماما. q) C والاشجار.

تقدّم وزجاء *a* إلا أن فيهم انغلاقاً ولا لهم طرف ولا لباقة * ولا آئين ولا لطافة *b*
 رغفانهم صغار وفراسخهم كبار قد رزقهم الله * تعالى الرخص والخصب *d* وخصهم
 * بصحّة القراءة *e* والذهن أهل ضيافة ونهمة في الأكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب *f* ويقال *f* أن ملك الشرق في القديم قد غضب على
 اربعائة رجل من أهل مملكته وخاصة للماشية فأمر بحملهم إلى موضع منقطع عن *g*
 العمارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فأنفق ذلك بموضع كث فلما كان
 بعد مدة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا اليهم وجدوهم أحياء
 قد بنوا لأنفسهم كخاخات *g* ورأوهم يصيدون السمك ويتقوتون به وإذا تمّ
 حطب كثير قال فلما رجعوا إلى الملك أعلموه بذلك قال فما يسمون اللحم
 قالوا *h* خوار قال والخطب قالوا رزم قال فأتى قد اقررتهم بتلك الناحية وسميت *i* *h*
 خوارزم وأمر أن يحمل اليهم اربعائة جارية تركيات فالي اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك قال وقد كان الملك لما نفاهم إلى خوارزم شقّ اليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العمود ينتهي إلى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان *k* قال فوقع اليهم أمير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم جلادة فنادم
 ملكهم ولاعبه فقمر الخوارزمي وقد كان الدست على أن يعطيهم ثقبلاً *l* النهر *l*
 يوماً وليلة فوفى له فلما أرسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقى إلى اليوم فشقوا
 منه أنهاراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من أهل نسا
 وأبيور يذكرون أنهم يذهبون إلى بلخان ويحملون من ثمّ بيضاً كثيراً قالوا
 وأبقار ودواب قد توحشت *m* قلت *m* فلم رؤسكم يخالف رؤس الناس قالوا أن
 قدماءنا فعلوا ثلاثة أشياء غلبوا بها أهل البلدان أما الواحدة فانهم كانوا *n*
 يغزون *n* الترك فيأسرونهم وفيهم شبه *o* من الترك فما كانوا يعرفون فربما وقعوا

a) B ورجى C ورجى B. *b*) C om. (B) (اسم). *c*) C iterum صغار. *d*) C
 tantum الخصب. *e*) C بالقران. *f*) Sequentia fore iisdem verbis habet Jaqut,
 II, ٢٨١, C om. *g*) Sic, forte e خراخات corruptum. Jaqut اكوخا. *h*) B قال.
i) B جيحون. *k*) Vid. supra p. ٢٧, 1 et Jaqut in v. Locum versionem dedi
 in opusculo »Das alte Bett des Oxus.« *l*) B ثقبه. *m*) Haec iterum des-
 cripsit Jaqut II, ٢٨٣, 4 seqq. *n*) B يعرفون. Correxī secundum Jaqut.
o) Jaqut شية.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكياس
الرميل على رؤوس الصبيان من الجائين حتى ينبسط "اس فبعد ذلك لم
يسترقوا ورق من وقع منهم الى الكورة ^a والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلاث
يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل اليها ولا يخرج من عندنا
^b وأنسيبت الثالثة ^c واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق ^d كسجلماة في
المغرب وطباع ^e خوارزم كالبربر ^f وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غزيرة
الانهار معدن السمك والاعنام ومطرح الغر والافراك اسم ^g قصبتها الكبرى ^h كانت
ومن مدنها الهبطية غردمان وايخان ⁱ ارض خيو ^j نوكغاغ ^k كرتدر ^l موداخكان ^m
جشيرة ⁿ سدور زردوخ ^o قرية براتكين ^p مدكينية ^q واسم قصبتهم

- a) Jaqut ^c الغرب et mox الشرق 1.1. 12 Jaqut. اليهم الى الكوفة Jaqut. b) ^d فرسخا. Seqq. quoque C habet. Post numerum Jaqut inserit. اهل. c) ^e B. كانت. O habet. ^f O h. l. addit الهبطية, deinde om.; O habet. ^g B. انكار, O, وانجاز et والنجان, in itin. وانجاز supra, hic et in descript., انكار ^h B. (et ازديجره supra, ازديجره B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^{aa} B. ^{ab} B. ^{ac} B. ^{ad} B. ^{ae} B. ^{af} B. ^{ag} B. ^{ah} B. ^{ai} B. ^{aj} B. ^{ak} B. ^{al} B. ^{am} B. ^{an} B. ^{ao} B. ^{ap} B. ^{aq} B. ^{ar} B. ^{as} B. ^{at} B. ^{au} B. ^{av} B. ^{aw} B. ^{ax} B. ^{ay} B. ^{az} B. ^{ba} B. ^{bb} B. ^{bc} B. ^{bd} B. ^{be} B. ^{bf} B. ^{bg} B. ^{bh} B. ^{bi} B. ^{bj} B. ^{bk} B. ^{bl} B. ^{bm} B. ^{bn} B. ^{bo} B. ^{bp} B. ^{bq} B. ^{br} B. ^{bs} B. ^{bt} B. ^{bu} B. ^{bv} B. ^{bw} B. ^{bx} B. ^{by} B. ^{bz} B. ^{ca} B. ^{cb} B. ^{cc} B. ^{cd} B. ^{ce} B. ^{cf} B. ^{cg} B. ^{ch} B. ^{ci} B. ^{cj} B. ^{ck} B. ^{cl} B. ^{cm} B. ^{cn} B. ^{co} B. ^{cp} B. ^{cq} B. ^{cr} B. ^{cs} B. ^{ct} B. ^{cu} B. ^{cv} B. ^{cw} B. ^{cx} B. ^{cy} B. ^{cz} B. ^{da} B. ^{db} B. ^{dc} B. ^{dd} B. ^{de} B. ^{df} B. ^{dg} B. ^{dh} B. ^{di} B. ^{dj} B. ^{dk} B. ^{dl} B. ^{dm} B. ^{dn} B. ^{do} B. ^{dp} B. ^{dq} B. ^{dr} B. ^{ds} B. ^{dt} B. ^{du} B. ^{dv} B. ^{dw} B. ^{dx} B. ^{dy} B. ^{dz} B. ^{ea} B. ^{eb} B. ^{ec} B. ^{ed} B. ^{ee} B. ^{ef} B. ^{eg} B. ^{eh} B. ^{ei} B. ^{ej} B. ^{ek} B. ^{el} B. ^{em} B. ^{en} B. ^{eo} B. ^{ep} B. ^{eq} B. ^{er} B. ^{es} B. ^{et} B. ^{eu} B. ^{ev} B. ^{ew} B. ^{ex} B. ^{ey} B. ^{ez} B. ^{fa} B. ^{fb} B. ^{fc} B. ^{fd} B. ^{fe} B. ^{ff} B. ^{fg} B. ^{fh} B. ^{fi} B. ^{fj} B. ^{fk} B. ^{fl} B. ^{fm} B. ^{fn} B. ^{fo} B. ^{fp} B. ^{fq} B. ^{fr} B. ^{fs} B. ^{ft} B. ^{fu} B. ^{fv} B. ^{fw} B. ^{fx} B. ^{fy} B. ^{fz} B. ^{ga} B. ^{gb} B. ^{gc} B. ^{gd} B. ^{ge} B. ^{gf} B. ^{gh} B. ^{gi} B. ^{gj} B. ^{gk} B. ^{gl} B. ^{gm} B. ^{gn} B. ^{go} B. ^{gp} B. ^{gq} B. ^{gr} B. ^{gs} B. ^{gt} B. ^{gu} B. ^{gv} B. ^{gw} B. ^{gx} B. ^{gy} B. ^{gz} B. ^{ha} B. ^{hb} B. ^{hc} B. ^{hd} B. ^{he} B. ^{hf} B. ^{hg} B. ^{hh} B. ^{hi} B. ^{hj} B. ^{hk} B. ^{hl} B. ^{hm} B. ^{hn} B. ^{ho} B. ^{hp} B. ^{hq} B. ^{hr} B. ^{hs} B. ^{ht} B. ^{hu} B. ^{hv} B. ^{hw} B. ^{hx} B. ^{hy} B. ^{hz} B. ^{ia} B. ^{ib} B. ^{ic} B. ^{id} B. ^{ie} B. ^{if} B. ^{ig} B. ^{ih} B. ⁱⁱ B. ^{ij} B. ^{ik} B. ^{il} B. ^{im} B. ⁱⁿ B. ^{io} B. ^{ip} B. ^{iq} B. ^{ir} B. ^{is} B. ^{it} B. ^{iu} B. ^{iv} B. ^{iw} B. ^{ix} B. ^{iy} B. ^{iz} B. ^{ja} B. ^{jb} B. ^{jc} B. ^{jd} B. ^{je} B. ^{jf} B. ^{jh} B. ^{ji} B. ^{jj} B. ^{jk} B. ^{jl} B. ^{jm} B. ^{jn} B. ^{jo} B. ^{jp} B. ^{jq} B. ^{jr} B. ^{js} B. ^{jt} B. ^{ju} B. ^{jv} B. ^{jw} B. ^{jx} B. ^{ky} B. ^{kz} B. ^{la} B. ^{lb} B. ^{lc} B. ^{ld} B. ^{le} B. ^{lf} B. ^{lg} B. ^{lh} B. ^{li} B. ^{lj} B. ^{lk} B. ^{ll} B. ^{lm} B. ^{ln} B. ^{lo} B. ^{lp} B. ^{lq} B. ^{lr} B. ^{ls} B. ^{lt} B. ^{lu} B. ^{lv} B. ^{lw} B. ^{lx} B. ^{ly} B. ^{lz} B. ^{ma} B. ^{mb} B. ^{mc} B. ^{md} B. ^{me} B. ^{mf} B. ^{mg} B. ^{mh} B. ^{mi} B. ^{mj} B. ^{mk} B. ^{ml} B. ^{mm} B. ^{mn} B. ^{mo} B. ^{mp} B. ^{mq} B. ^{mr} B. ^{ms} B. ^{mt} B. ^{mu} B. ^{mv} B. ^{mw} B. ^{mx} B. ^{my} B. ^{mz} B. ^{na} B. ^{nb} B. ^{nc} B. nd B. ^{ne} B. ^{nf} B. ^{ng} B. ^{nh} B. ⁿⁱ B. ^{nj} B. ^{nk} B. ^{nl} B. ^{nm} B. ⁿⁿ B. ^{no} B. ^{np} B. ^{nq} B. ^{nr} B. ^{ns} B. ^{nt} B. ^{nu} B. ^{nv} B. ^{nw} B. ^{nx} B. ^{ny} B. ^{nz} B. ^{oa} B. ^{ob} B. ^{oc} B. ^{od} B. ^{oe} B. ^{of} B. ^{og} B. ^{oh} B. ^{oi} B. ^{oj} B. ^{ok} B. ^{ol} B. ^{om} B. ^{on} B. ^{oo} B. ^{op} B. ^{oq} B. ^{or} B. ^{os} B. ^{ot} B. ^{ou} B. ^{ov} B. ^{ow} B. ^{ox} B. ^{oy} B. ^{oz} B. ^{pa} B. ^{pb} B. ^{pc} B. ^{pd} B. ^{pe} B. ^{pf} B. ^{pg} B. ^{ph} B. ^{pi} B. ^{pj} B. ^{pk} B. ^{pl} B. ^{pm} B. ^{pn} B. ^{po} B. ^{pp} B. ^{pq} B. ^{pr} B. ^{ps} B. ^{pt} B. ^{pu} B. ^{pv} B. ^{pw} B. ^{px} B. ^{py} B. ^{pz} B. ^{qa} B. ^{qb} B. ^{qc} B. ^{qd} B. ^{qe} B. ^{qf} B. ^{qg} B. ^{qh} B. ^{qi} B. ^{qj} B. ^{qk} B. ^{ql} B. ^{qm} B. ^{qn} B. ^{qo} B. ^{qp} B. ^{qq} B. ^{qr} B. ^{qs} B. ^{qt} B. ^{qu} B. ^{qv} B. ^{qw} B. ^{qx} B. ^{qy} B. ^{qz} B. ^{ra} B. ^{rb} B. ^{rc} B. rd B. ^{re} B. ^{rf} B. ^{rg} B. ^{rh} B. ^{ri} B. ^{rj} B. ^{rk} B. ^{rl} B. ^{rm} B. ^{rn} B. ^{ro} B. ^{rp} B. ^{rq} B. ^{rr} B. ^{rs} B. ^{rt} B. ^{ru} B. ^{rv} B. ^{rw} B. ^{rx} B. ^{ry} B. ^{rz} B. ^{sa} B. ^{sb} B. ^{sc} B. ^{sd} B. ^{se} B. ^{sf} B. ^{sg} B. ^{sh} B. ^{si} B. ^{sj} B. ^{sk} B. ^{sl} B. sm B. ^{sn} B. ^{so} B. ^{sp} B. ^{sq} B. ^{sr} B. ^{ss} B. st B. ^{su} B. ^{sv} B. ^{sw} B. ^{sx} B. ^{sy} B. ^{sz} B. ^{ta} B. ^{tb} B. ^{tc} B. ^{td} B. ^{te} B. ^{tf} B. ^{tg} B. th B. ^{ti} B. ^{tj} B. ^{tk} B. ^{tl} B. tm B. ^{tn} B. ^{to} B. ^{tp} B. ^{tq} B. ^{tr} B. ^{ts} B. ^{tt} B. ^{tu} B. ^{tv} B. ^{tw} B. ^{tx} B. ^{ty} B. ^{tz} B. ^{ua} B. ^{ub} B. ^{uc} B. ^{ud} B. ^{ue} B. ^{uf} B. ^{ug} B. ^{uh} B. ^{ui} B. ^{uj} B. ^{uk} B. ^{ul} B. ^{um} B. ^{un} B. ^{uo} B. ^{up} B. ^{uq} B. ^{ur} B. ^{us} B. ^{ut} B. ^{uu} B. ^{uv} B. ^{uw} B. ^{ux} B. ^{uy} B. ^{uz} B. ^{va} B. ^{vb} B. ^{vc} B. ^{vd} B. ^{ve} B. ^{vf} B. ^{vg} B. ^{vh} B. ^{vi} B. ^{vj} B. ^{vk} B. ^{vl} B. ^{vm} B. ^{vn} B. ^{vo} B. ^{vp} B. ^{vq} B. ^{vr} B. ^{vs} B. ^{vt} B. ^{vu} B. ^{vv} B. ^{vw} B. ^{vx} B. ^{vy} B. ^{vz} B. ^{wa} B. ^{wb} B. ^{wc} B. ^{wd} B. ^{we} B. ^{wf} B. ^{wg} B. ^{wh} B. ^{wi} B. ^{wj} B. ^{wk} B. ^{wl} B. ^{wm} B. ^{wn} B. ^{wo} B. ^{wp} B. ^{wq} B. ^{wr} B. ^{ws} B. ^{wt} B. ^{wu} B. ^{wv} B. ^{ww} B. ^{wx} B. ^{wy} B. ^{wz} B. ^{xa} B. ^{xb} B. ^{xc} B. ^{xd} B. ^{xe} B. ^{xf} B. ^{xg} B. ^{xh} B. ^{xi} B. ^{xj} B. ^{xk} B. ^{xl} B. ^{xm} B. ^{xn} B. ^{xo} B. ^{xp} B. ^{xq} B. ^{xr} B. ^{xs} B. ^{xt} B. ^{xu} B. ^{xv} B. ^{xw} B. ^{xx} B. ^{xy} B. ^{xz} B. ^{ya} B. ^{yb} B. ^{yc} B. ^{yd} B. ^{ye} B. ^{yf} B. ^{yg} B. ^{yh} B. ^{yi} B. ^{yj} B. ^{yk} B. ^{yl} B. ^{ym} B. ^{yn} B. ^{yo} B. ^{yp} B. ^{yq} B. ^{yr} B. ^{ys} B. ^{yt} B. ^{yu} B. ^{yv} B. ^{yw} B. ^{yx} B. ^{yy} B. ^{yz} B. ^{za} B. ^{zb} B. ^{zc} B. ^{zd} B. ^{ze} B. ^{zf} B. ^{zg} B. ^{zh} B. ^{zi} B. ^{zj} B. ^{zk} B. ^{zl} B. ^{zm} B. ^{zn} B. ^{zo} B. ^{zp} B. ^{zq} B. ^{zr} B. ^{zs} B. ^{zt} B. ^{zu} B. ^{zv} B. ^{zw} B. ^{zx} B. ^{zy} B. ^{zz} B.

الخراسانية الجرجانية ومن مدنها نوزوار^a زمخشرة روزنده وزارمند^d سكاخان
خاس^e وخشميشن مداميشن^f خيو^g كدرانخاس هزاراسب^g جكريند
وجاز^h درغان جيتⁱ جرجانية الصغرى جيت اخرى سدقرⁱ مساسان
كردار اندرستان^m

كاث يسمونها شهرستان وفي على الشط^{*} نحو نيسابور وفي شرقى النهر^{*} لها^e
جامع في وسط الاسواق على اساطين حجارة سود الى قامة ثم فوقها سواري
للشعب ودار الامارة وسط البلد ولهم قهندز قد خربه النهر^{*} ولهم انهاره في
البلد^{*} وهو نفيس ذو^p علماء وانبا^q ومياسير وخيرات وتجارات بناءون حذاق^r
وقرا^s ليس مثلهم بالعرف وحسن نغم^{*} وجودة قراء^s ومنظر وخبر الا انها في

a) نوزابان O, نورار O, بوروان in itin. بورابان supra, بورابار B. Vid. Ist. ٢١٩f. b) B hic et infra بسكس supra ut recepi, in itin. بسكش. Vid. Ist. ٢١٩f. c) B رورند supra ut e O recepi, infra رورند in itin. رورند, رورند O. d) B رارمند supra, رارمند in itin. رارمند B. زوروبد. e) B دسكاجان خاس O, سكاخان خاس supra ut recepi, in itin. دسكاجان خاس B. Deinde B رخشميشن supra, رخشميشن in itin. رخشميشن B. Fortasse legendum est رخشميشن abbreviatum ex رخشميشن cf. Das alte Bett des Oxus, p. 101. f) B h. l. مداميشن. Probabiliter legendum est مدراميشن = مدراميشن. Deinde B om. خيو pro quo O habet h. l. خاو. Nomen كدرانخاس apud O et B supra كدرانخاس, alibi sine punctis. g) B هزاراسب O supra هزاراسب. Pro جكريند B supra جكريند O h. l. جكريند. هزاراسب. h) B وچان supra ut recepi, infra حار. خان O. i) B hic bis et supra. In descript. sine punctis. O semel جنب semel جنب. Vid. Ist. ٣٢b, Ibn H. ٣٥٢m. k) B حراسه supra p. ٤١p, حراسه O, حراسه Coniectura scripsi. l) B سدقر supra سدقر O, سدقر O. Non videtur differre a سافردز in quo nomine سافردز significat castellum. m) B اندرستان O, اندرستان. Vid. Ist. ٣٢ ult. n) O اكبر من. o) B وانباء. p) B وانباء. q) B وانباء. r) In B hic additur: وقرأ لا يري مثلهم في الاتفاق. s) B وقرأ لا يري مثلهم في الاتفاق. s) B وقرأ لا يري مثلهم في الاتفاق.

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ اوسخ من اردبيل كثيرة
 الميازيب ^a الى الطريق عامّة تغوّطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الخفائر
 ثم ينقلونها الى السواد في المشافل ^b لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يصي
 النهار من كثرة البلاذات وهم يدوسونها بارجلهم الى الجماعات طبع غليظ وخلف
^c بغيص واكل فاحش وبلد وحش ^d وغردمان عليها حصن وخندق مآذن من
 الماء سعتة ومية سهم لها بابان ^e وايخان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
 عرّادات ^f وأرّخيوة * على فم البريّة عليها حصن بباب واحد تحت جبل ^g
 ونوكفاغ حولها نهر من جيحون الى البريّة وفي حصينة ^h وكتر اكبر واحصن ⁱ
 مزداخكان ^j كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق ^k واسع ^l وجشيرة
 10 كبيرة عليها حصن ^m وسدور على حافة جيحون بحصن وربض والجامع وسط
 البلد في الحصن ⁿ وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض ^o وقربة فرائكين
 كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن ثمّ تحمل للحجارة ولها سوق عامر الجامع
 فيه بنيانهم من طين لبن ^p جيد، وسائر المدن عامرة محصنة الا ان
 مزداخكان ^q اكبرهن * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن ^r
 16 الجرجانية هي قصبة ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمس
 جوانبها وقد احتلوا في رده بالخشب والخطب حتى عاد شرقاء وعمل عملاً
 عجيبياً ثم عطف بالماء في المفازة الى قرية فرائكين وصار من ناحية واحدة
 وشقوا منه ^s انهاراً لشربهم على ابواب ^t البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
 وهي كل يوم في زيادة وعلى باب الحجاج ^u قصر بناء المامون عليه باب ليس
 20 بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى ^v ابنه علي ^w آخر قدّامه على بابه سهلة

a) O الميازيب. b) B المسافل. O reliqua ad وحش om. c) B بغيص. d) C
 Deinde. كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرّادات O e) بباب واحد تحت جبل
 ذكرها addit: كبيرة O post. ومرداخكلي O. ومرداخكان B f) كدر et نوکفاغ om.
 وزردوخ O om. ut quoque mox جشيرة O Locum de. ولها رستاق O g) ان.
 منها B et O m) B sine punctis. l) O om. k) مزداخكان B i) لبن B h)
 r) O اتخذ. q) O الحجاج. p) يدخلها O، يدخلها B o) باب C n)
 add. بابا. Minuta obiit anno 387 (Ibn al-Athir IX, ١٣).

تشاكل *a* سهلة بخارا فيها تباع الاغنام وللبلد اربعة ابواب *هـ* ونوزوار صغيرة عليها حصن وخندق وابواب حديد والجماعة *ل* لها بابان وجسر يرفع ** كـ* ليلة *ع* وعلى ** باب المدينة* *د* الغربي حمام ليس بالاقليم *هـ* مثله والجامع في الاسواق مغطى كله الا قليلا *هـ* وزمخشير صغيرة عليها حصن وخندق ومحبس *ف* وابواب محددة *و* والجسور ترفع كل ليلة والجماعة تشق البلد والجامع *ز* طريف بطرف السوق *هـ* وروزوند *ح* متوسطة في الرقعة محصنة *ج* خندق ** والجماعة* فيها ايضا *ح* والجامع على طرف السوق ** وشربهم* من عين لهم *ح* *هـ* وخيوه على فم المغارة رحبة *ح* على شعبة من النهر ** بها جامع عامر* وكذلك كورانخاس وهزاراسب بابواب خشب وخندق *ح* *هـ* وجكربند ** مثل خيوه* على الشط *ل* كثيرة الشجر *م* والبساتين سوقها كبير عامر الجامع في طرفه والجماعة تشقها *هـ* *10* وجاز كبيرة بحصن وخندق واسع وجسور والمدينة من الدرب الى الدرب والجماعة على معزل منه والجامع على طرفه *هـ* ودرغان اكبرهن بعد الجرجانية لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رفيعة وتزويق حسنة على الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان *ن* ممتدة على الشط معدن الزبيب *هـ* وجبت كبيرة واسعة الرساتيف في المغارة وفي ثغر *15* محصنة على حد الغر ومنها المدخل اليهم *هـ*

قوادبان كورة صغيرة تتصل بجيتحون وتتاخم الصغانيان *و* وبينها وبين خوارزم مدن لكننا قدمنا الكور على المدن *هـ* لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب البيان والايضاح لا الترتيب وليس لأحد ان يأخذ علينا فيه *و* الترتيب الا في الكور ** فانا* قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد *و* احد علينا في ذلك *20*

- a)* B om. *b)* تشقها C, دشقها B *c)* فيها B فيها Pro. مثل بها C *d)* دروزوند B *e)* حديد C *f)* مجسر C *g)* بخوارزم C *h)* بابها C *i)* مثلها C *j)* C om. *k)* حصينة C *ل)* وزارمند C hanc descriptionem dat urbie *m)* وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet: (قوادبان ad) C pro reliquis *n)* الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رفيعة وتزويق فرسخين B *o)* حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيتحون معدن الزبيب *p)* C om. et post الكور addit والاقليم *q)* B مدد *r)* C مدن *s)* C مدن

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظر في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دوح
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش اليس طريقه على
 زامين وسابط قال بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحَّ الترتيب فإذا
 به قد ذهب إلى القصبة ولم يعتبره الخطَّة ^٥ ولقوادبان ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتخلَّلها شعب تغلب في جيحون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيزه ليست بواسعة الرقعة الجامع وسط الاسواق عليها حصن بأربعة ابواب
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، وأوزج على شط جيحون
 عامرة نزيهة، وبورم نائية ^٥ رحبة طيبة ذات ^٥ أنهار وخير ^٥ ورخص ^٥
 10 الختل ^٥ كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لأنها خلف جيحون وإضافتها إلى هيطل أوجب ولهذا المقالات أفرزنا ما على
 النهر من الأعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً ^٥ وهي أجل من الصغانيان وأوسع
 خطَّة ^٥ وأكبر مدناً وأكثر خيراً وهي على تخوم الاقليم السندية * قد سمى ^٥
 القصبة هُلبك ولها من المدن مرند ^٥ انديجارغ ^٥ فلاورد ^٥ لاوكند ^٥ كارتبك ^٥
 15 تمليات ^٥ اسكندرية ^٥ منك ^٥ فارغر ^٥ بيك ^٥ هُلبك هي قصبة الختل وبها مستقر

Apud Ibn H. يسمى C، نمر B. ^{a)} B نعمر. ^{b)} C om. ^{c)} C أكبرهن. ^{d)} B نمر. ^{e)} B نائمة. ^{f)} B نائمة. ^{g)} B نائمة. ^{h)} B نائمة. ⁱ⁾ B نائمة. ^{j)} B نائمة. ^{k)} B نائمة. ^{l)} B نائمة. ^{m)} B نائمة. ⁿ⁾ B نائمة. ^{o)} B نائمة. ^{p)} B نائمة. ^{q)} B نائمة. ^{r)} B نائمة.

٣٨٠، 2 edidi، فز apud Jaqubi ٢٨٩، 19. Cf. forte supra ٢٩٨ et mox
 O سكارا. Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro
 نائمة B ^{e)}. بورم B et O بورم. Pro. أوزج C، infra ut B أوزج، pro
 سكارا. ^{f)} B نائمة. ^{g)} O وخيرات. ^{h)} B الجبل. Descripsit locum Jaqut II, ٢٠٢،
 14 seqq. ⁱ⁾ C وهذا، Jaqut، وذلك. ^{k)} C رقعة. ^{l)} C اسم. ^{m)} C مرند،
 apud Jaqut قرية cum var. 1. مرند et مرند B supra. Deinde B بحارغ،
 supra، et بحارغ، Jaqut، بحارغ، C، بحارغ، supra، ٢٢، 8. Vid. Ist. et cf. supra p. ٢٢، 8.
 n) B كوند، supra ut C كوند، Jaqut. Vid. Ist. ٢٧١d. ^{o)} B hic et
 supra ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٢، 16، sed C et Jaqut ut recepi.
 p) B ميل. supra، منك، infra، ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. ^{q)} B
 بافر، supra، بافر، C، بافر، mappa B بافر. Vid. Ist. ٢٧٧d. Probabiliter hoc
 oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itineralio Sinensi، vid. Journ.
 of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. ^{r)} B منك، supra، نك، C ut rec.;
 vid. Jaqubi ٢٩٠، 1 seq. et b.

السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر
عذيبى ومن غير^a ومرند أهلة عامرة^b وانديجارغ صغيرة قريبة من
جياحون شربهم من انهار تغيص^c اليه^d وفلاورد^e هي اجل من هلبك كبيرة
كثيرة الفواكه خصبة جداً^f واسكندرة على جبل في غاية العمار^g ومثلك
اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا^h
وترمذ هي اجل مدينة على جياحون نظيفة طيبة احد العرصات مفروشةⁱ
اسواقها بالآجر والماء يسطع جانبها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها
حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه^j له باب وللمدينة
ثلاثة ابواب ولها ربض وسراقات وهي اول المدائن من اعلى النهر^k وكالف
من نحو المغرب على الشط بها مسجد في رباط ذي القرنين يقابله بهيطل^l
رباط ذي الكفل وليس على جياحون موضع يمكن ان يتخذ به^m بلد ذو
جانبين على عمل بغداد واسط غير كالفⁿ لتشمر النهر ثم وخلو^o من
البثق والرمل^p وزم مدينة^q كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وهي
مغطاة شربهم من جياحون ويدخل الماء ايام الحصاد الى وسط البلد^r ونويدي^s
مدينة صغيرة من جانب هيطل الجامع وسط البلد^t وقرب^u من نحو هيطل^v
* بُعد فرسخ قليلة الضياع رخيصة الخراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها
قهندز^w عامر وبها رباطات حسنة^x والجامع على باب المدينة^y من نحو بخارا^z
والمصلى خارج الباب^{aa} وثم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل^{ab}
وآمل عامرة^{ac} وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات ملوذة وهذه^{ad} على فرسخ
* من النهر^{ae} من نحو خراسان كثيرة الضياع^{af} غالية الخراج^{ag} غريبة المياه حسنة^{ah}

بلد الخيل الجياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde O habet. وغير^a O.
عامرات الا ان هلاورد اكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومثلك اكبر بلدان
سد O f). B om. e). مدينة O d). قد فرش O c). بغص B b). الكورة
اللتق O، اللفق s. اللنو Deinde B. لخلو النهر O tantum g). (فتحد به B) sic.
Pro والزبل B والرمل. h) O om. i) B sine punctis. O hunc locum om.
لحليف O n). عامرة بباب واحد O m). بعيدة عن النهر O l). وافرير O k).
والماء. O add. o).

الضبياع^e على طرف الرمال مظلمة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعها
على نشرة وآبارها قريبة^b ٥

ذكر المعابر والشعب^e

لهذا^d النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصص والبحث على خمسة
٥ وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الخُتَل خُتَلان^e ثم ميمنة^f ثم اوزج^f
في حد قواديان ثم الكودي ثم ترميد ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خازميتان ثم بخاريان^g ثم بُنْكَاه^h الى وهب ثم بانكر^h ثم كركوⁱ
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجادون ثم خوارانⁱ ثم شيرة^j ثم نويدة^j فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه^k ثم برمادوى^k في قرية للعرب ثم آخر ثم جادة خراسان
١٥ ثم قير^l وآمل ثم سكاوى^l ثم ماهيكبران^l ثم تلقى معابر خوارزم ترغان^m وجكربند
ثم آخر ثم هزاراسبⁿ ثم كاثⁿ ثم بقيئة المعابر الى الباكيرة فيها معبر الجرجانية^o
واما الشعب المنفجرة^m منه فاكثرها بخوارزم منها نهر كريدⁿ يمدⁿ الى خمسة
فراسخ ونهر هزاراسب^o يتسع حتى يصير نحو مرحلة^o ثم لا يزال يضيق حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضبياع الى نحو المغازة وينشعب منه نهر كردران
١٥ خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيو^p وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر مدري تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيو^p وكذلك بين نهر مدري^p ونهر وداك^q واسفل من

والجامع نائى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة^b O om. c) Motarrizi
ذكر المعابر omissa sectione، فهذا ما يسقيه جيبحون وشعبه
ومنه معابر جيبحون لمواقع المتكاسين منها ترغان وفي حد خوارزم: habet عبر sub
ثم آمويه وفي قلعة معروفة ثم كركوⁱ ثم بلنج وفي الجانب البخارى كلات ثم قير^l ثم
Secundum nonnullos. الجبل حملان B e) هذا B d) نوزم ثم توديج ثم ترميد
pronuntiandum est. f) B اوزج. g) B s. p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur البخاريين ut خازميتان idem qui ibi appellatur
In itin. حواران B i) كركو. Deinde h) سكا. Deinde خازميتان. Doinde
نهر. l) Sie B نويدة. cf. ٢٩. d. k) B شير. m) B خواران C. n) B خواران
Vid. Ist. ٣. ١. l. o) Vide quomodo confundit noster, quae Ist. ٣. ٢. ١ habet de ripa fluminis. p) B h. l. ودرى.
q) B ورا.

القصبة نحو العود نهر بوه يجتمع فيه مياه الناحيتين بقريّة اندرستان تجري فيه السفن الى الجرجانية ثم يردّه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كرتّر يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا وينشعب من جيحون ايضًا انهار تسقى رستاق آمل وثربر وسائر المدن التي على الشطّ يطول بذكرها الكتاب ولم نصور هذه الانهار لكثرتها

ج-اقب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها^a جانب هبط الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتيح في الاسلام واقرب الى *b* اقليم العرب خصّ بالذكر وعُرف عند النسبة^c يحكى عن ابن¹⁰ قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدّهم اليه مسارعة مثا من الله عليهم اسلموا طوعًا ودخلوا فيه افواجًا وصالحوا عن بلادهم صلحًا فحقّ خراجهم وقلّت نوائبهم^d ولم يجب عليهم سبى ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدّة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم¹⁵ على عترة نبيه عم بعث اليهم جنودًا منها جمعهم من اقطارها وآلفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج الهدى اكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحق اذا ما ظهره ويقال ان محمد بن عبد الله قال لدعته اما الكوفة وسوادها فشيعة على واما البصرة فعثمانية تدّين بالكف^f واما الجزيرة فتحروية صادقة^g واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاق²⁰ النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير^h معاوية وطاعة بنى امية وعداوةⁱ

ot فيه. c) C h. l. add. واقربهما فتدحا في الاسلام والى C. b) اكثر B. a) Pro محمد. e) In B indist. Cf. quoque Jāqut II, fll, 7. d) In B indist. Cf. quoque Jāqut II, fll, 7. e) Pro محمد. f) بالكفر B. g) Ceteri. h) C ut ceteri. i) Ibn Qot. et Jāqut melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم واما مكّنة والمدينة * فقد غلب^a عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تنقسمها الالهواء ولم تنزوعها^b النّحل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحجى^c وشوارب واصوات
هائلة ولغات فخمة يخرج من اجواف منكبة وبعد فائق اتفان^d الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهد له الامر اقامهم^e مع خلفائهم
على اسكن ربيع واحسن همّة^f واشد طاعة واجمل سيرة في ارضيّة^g تنزيّن
بالحسن ولا تعرف القبيح^h وقرأت في كتاب بخزانة عضد الدولةⁱ خراسان
في غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وعدوبة الثمرة واحكام الصنعة وتعام
للخلفة وطول القامة وحسن الوجوه وفراحة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقّة والدراية ترس في وجوه الترك اشدّ العدو بأسا واغلظهم
رقابا واصبرهم على البؤس انفسا واقلّهم تنعما وخفضاء^j واهل خراسان اشدّ
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبي صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتكم بدا^k يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتم
كما ضربتموه^l عليه فوجد تصديق ذلك وقت الى مسلم^m واعلم ان هذا
للجانب في الحقيقة خراسان وهو اجل للجانيين لان به المصير الاعظم واعله اطرفⁿ
واحلم وبالحير والشر اعلم والى اقاليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل بردا في الهواء والناس^o واحسن آثينا^p واكثر اجلة^q وعقلاء
* من هبط^r مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والرأي الرشيد
20 * به مرو التي قامت بها^s الدنيا وبلغ واليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. O يتوزعها. c) B et O om.

d) B اقل، O انقل. e) Scil. الله. Cf. Jaqut l.l. 23. f) O هيئة؛ B همّة. g) رعيته. h) C وجدت كتابا. i) في خزانة عضد الدولة فيه مكتوب. j) O add. يعني الترك. k) ضربتموه. l) O اطوف. m) O الناس. n) B اسما، O بما. o) فسادا واجلة. p) O om. Seqq. O habet sine artio. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

Revera traditio est ليعضركم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدا^r (Fāiq I, 266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih sub ضرب. l) O اطوف. m) O الناس. n) B اسما، O بما. o) فسادا واجلة. p) O om. Seqq. O habet sine artio. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليظة القرى إلا أن الفساد فيه قد فشا لخراج مرتين في سنة والصبياع أهلها في بليّة *a* وهذه صورته

وقد جعلنا خراسان *b* تسع كور وثمانى نواحٍ * ورتبناهن في هذا الفصل على المقادير وعند الوصف على النجوم *c* فأولها من قبل جيحون بلخ * وفي المقادير نيسابور وأما النواحي فأجلها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم *d* غرجستان ثم مرو الروذ ثم طخارستان * باميان ثم كنج رستاق ثم أسفزار *e* وقد جعلنا طوس واختيها *f* خرائن لنيسابور وجعلنا سرخس من المنفردات عن الكور لأنها تشكل *f*

فأما بلخ فإنها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها أشقورقان *g* سليم *h* كركو

a) به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور: O pro his. أهله في دله B. إليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء وفيه ممالك بها العدل والرخاء كغرج وشارم لى النها شبيه العمريين في العدل والعطاء وصاحب غزنيين في جهاد وعناء وعند بنى قريغون عدل ووفاء فهو جانب سرى لولا فساد قد فشا لخراج مرتين في صيف وشتاء والصبياع أهلها Doindo. ففى بلاء وناصح ينهى الى السلطان ثم لا وبالخلاف والفتن قد ابتلا in B (p. 144) et O sequitur mappa: *b*) O خراسان قد جعلنا *c*) O om. وخراسان قد جعلنا *d*) B ماميان ثم كنج رستاق ثم اسفزار *e*) B طوساً واختيها *f*) O pro ثم غزنيين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي *a* his inde جوزجانان (جورجانان cod.) ثم مرو ثم نيسابور وأما النواحي فطخارستان والباميان وبوشنج وبادغيس وكنج رستاق واسفزار (واسفزار cod.) وغرجستان ومرو الروذ وقد جعلنا طوس (طوسا cod.) ونسا وابيورد خرائن (خرائنا cod.) لنيسابور وافردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل *g*) O sine punctis. B استورقان supra; vid. Jnqut I, ٢٨. et quoque sub شيرقان et شفرقان. Ist. شبورقان, ibi vero ad Djuzadjm refertur. In mappis hodiernis Shiberghan. *h*) B شلم supra ut O سلم, mappa B سلم, mappa O سلم. Coniecturâ scripsi. Deinde B et O كركو; B p. ٤٩, 19 كركو et p. ٢٩٢g كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin. كركو. Coniecturâ scripsi.

جاء *a* مَدْر بَرَوَاز *b*، ومن النواحي طَخَارِسْتَان وهي القصبة ايضاً ومن مدنها
وَلَوَالِج *c* الطَّائِقَان خُلْم غَرَبَنَك *d* سَمَنْجَان اسكلنند *e* رُوب بَغْلَان السفلى
* بَغْلَان العلياء اسكيمشت رَاوَن *g* آرَهَن اَنْدَرَاب خَسْت *h* سَرَاي عاصم،
والباميان ومدنها بسغورقند *i* سكاوند لخراب، ولبليخ * ايضاً من الرستاق
e بَدْخْشَان بَنْجَهِير جارباه *k* بَرَوَان *l* جميعهن مدن جليلة واعمال واسعة
واما غَزْنِين فانهما كورة جليلة *m* وفي اسم القصبة ايضاً ومن مدنها كَرْدِيس *n*
سكاوند نَوَه بَرَدَن دَمَرَاخِي *o* حَش بَارِي *p* قَرَمَل سَرَهوَر *q* لَجْرا خواست *r*

a) B et C جا، B supra جاد i. e. جاء. Ist. et ut infra in itin. Deinde B supra مدر. C om. *b*) B برور، supra بروزة; mappa بروان C. *c*) B ولاحيتها طخارستان في القصبة ومدنها C. Coniecturâ scripsi. Deinde C ولوالج. Deinde C الطابقان i. e. الطابقان (cf. Ist. ۲۷۵g). *d*) B عربيك، supra غرنك. Videtur esse Jaquti. *e*) B et C h. l. اسكلند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C اسكلنكند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C اسكيمشت. *g*) B et C اسكيمشت. Deinde B اسكيمشت. *h*) B حسيب. C ارهر، supra ادهن، supra ازهر. Deinde B راور. Supra B راوندا. *i*) B supra شكاوند. Deinde C السغورقند، لسم غورقند supra، بسغورقند B. *k*) B جارباه، supra جارباه. Pro لخراب (ut B et C) alii لخراب. سكاوند. Hic habet رستاق بَدْخْشَان بَنْجَهِير جارباه C. *l*) B برور، supra بروان، infra فروان ut Istakhrī. *m*) C نفيسة. *n*) B supra pro his tribus nominibus نو يودز مراحي. Deinde C شكاوند. *o*) B supra حش باري. *p*) B et C حش باري. *q*) B supra سرهول، سرهول C. *r*) B supra خواشب، ibique addit خواشب (cf. p. ۵۰d).

زاوه كاويل *a* كابل كُغان *b* بون لهوكر *c* وناحية والبشتان ولياست
منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكيه *f* سيو والف ومائة قرية
ولكوره القان ومائتا قرية *g*

واما بُسْتْ فانها اسم القصبۃ ايضاً ومن مدنها جَهَالْكَانُ و بان قرمۃ بوزاد
ارض دَاوَر صروستان و قرية الجوزۃ رَخْوَدۃ بَكْرَاوَاد بَنَاجَوَى كَش رُوْدَان ۝
سغندجاي طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تميزنا و ابو زيد جعل غزني وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلهما كورة واحدة ويسميها كَابِلِسْتَان ۝
واما سجستان فانها كورة متصلة العمارۃ منقطعة المساكن ۝ قليلة المدن
كثيرة القصور ومعدن النخيل والبيات و قصبتهَا زَرَنْج ومن مدنها كُوَيْن 10
زَنْبُوك ۝ قَرۃ درهند قَرْنِين ۝ كَوَارِبَاك بارنواد ۝ كَرۃ سنج ۝ باب الطعام
گروادگن ۝ الطاق ۝

a) B كلويك. b) B لعار. Vid. Abulfeda ٢٩٤. Deinde B بون, supra بون, C ut recepi. Fort. l. بوزن. c) B supra نهوكر. Deinde C ناهية. d) B باليس regionem appellat. (والستان). Ist. ٢٤٤. e) B اسبيدجه, supra اسنيجه, Deinde B اسمن, supra اسمر, C ut recepi. f) B مسنيك, supra مستنيك, C مستنيك. Ist. ١٧٩. Malo ibi lectionem textus suspectam nuncupavi. Deinde B سال, supra ساك. g) B سككر. h) Pro سدوسان i. o. زالقان ot صالقان = B supra ut جالقان s. جالكان. i) B لخور, supra لخور, C لخور. j) B ot رحود, B supra زرخود. k) B ot رحود, B supra زرخود. l) B ot رحود, B supra زرخود. m) B ot رحود, B supra زرخود. n) B ot رحود, B supra زرخود. o) B ot رحود, B supra زرخود. p) B ot رحود, B supra زرخود. q) B et C كوبر, supra B كوبر, infra كوبر, in itin. B حوبر, C جوبين ut Ist. ٢٤٨, 2 u. f. r) B hic et supra ربوك, C ربوك. Videtur intelligi urbs quae apud Ist. ٢٤٩ زانبوق appellatur secundum B (رانبوق). s) B قربين, C sine punctis. Deinde B كوار بوار tanquam duo nomina, supra كوار. (كواربوار). t) B باربوا, supra باربوا, in descript. باربوا, C نارنوا. Deinde omnes ك. u) B سبيج, supra سبيج, infra ut recepi. C سنح. v) B et C كروان, B supra كرونه. Vid. Ist. ٢٣٨. Post الطاق in C iterum ne legitur.

واما هراة فانها *a* القصبنة ايضا ومن مدنها كروخ *b* أوتبه *b* مالن خيساره
استريبان ماركاذ *c* ونواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگرد فرگرد *d* كوسوى
كره *e* وبانغيس وفي ثمانى مدائن دهستان *e* كوغاناذ كوقا *f* بشت *f* جاداوا
كازون *g* كالون جبل الفضة *h* وكنج رستاق *h* وهن *h* ثلاث مدائن بين كيف
i بَغ شور *i* وأسفزار *i* وهن اربع مدائن كوشان كواران *k* كوشك ادرسكر *k*
واما جوزجان فانها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تضاف الى نواحي
بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكثيرة
المدن * مع قلة اهل اهل سخاوة وديانة *l* وعلم ودراية قصبنتها اليهودية ومن
مدنها أنبار برزور *m* قارياب *n* كلان *n* شبورقان *n*
10 واما مرو الشاهجان *o* فانها كورة قديمة رسمها الاسكندر *p* وعن ابن عباس
رضيها انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلى فيها العزير *q* انها
تجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدفع عنها *r*
الشتر *r* وعن قتادة في قوله تعالى *s* لئن اذرت اثم القرى *s* ومن حولها قال اثم القرى

a) C add. *b*) B et C اوجه, supra B اوده, infra اوفه. Malin supra (vid. p. ٥٠٩) vocatur مالن السفلقات ut distinguatur ab altero Malin. *c*) B حسان, supra ut C حسان, vid. Ist. ٣٦٣ n. Deinde B et C اسمريان, supra B استريبان, infra B اسمريان, C اشتريبان. *d*) B supra فلجرد, sub qua forma locum memorat Jaqut. Deinde B كرسو, supra ut recepi, C كوسو. *e*) B دهستان. Deinde C كوغاناذ tanquam duo nomina, B supra كوفا فاذ. *f*) B بشت, supra شات, C تنيت. Deinde B جاداوا, supra جاداوا. *g*) B كالون, supra كالون, C كالون. Pro كالون B supra كالون. *h*) B رستاق. *i*) B شركف. *k*) B كوشك. Pro كوشك B supra كوشك. Cf. Ist. ٣٦٤, 1. *l*) C اهلها اسخياء ويرجعون الى دين *l*. *m*) B supra برزور, C برزور. *n*) B h 1. In B supplevi اهل ante سخاوة. *o*) B الجوزجان. Pro شبورقان C شبورقان. *p*) C om. et hic addit الطالقان quod infra in Marwarūdh collocatur. *q*) C ذو القرنين. *r*) C عنه. *s*) Qor. 6 vs. 92. *t*) C غزيرة sine art.

بالحجاز مكة وخراسان مرو، قال ولما هم طهموت^a ببغداد قهندز القصبية اتخذ
سوقاً فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى أجرته فاشترى به
طعامه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فلما به قد
ناب^c عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع ألا ان الماء ضيق وطريف
النهر في كل حين يتبثف واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم^d
يكونوا^e في المقدم يذعنون سلطانياً يشتري ضيعة^f، وسمعتهم يذكرون ان امرأة
اخرجت المامون من بلدنا قلت كيف قال جاءت اليه فقالت خربت مرو
وهي لا تحتل ان يملك ضياعها غير العوام قال فامر بالخروج منها، وفي القصبية
ايضاً ويقال انما سميت مرو الشاهجان لان الشاه الملك والجان الروح، وهي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^g والقصبية على اسمها^h ولها من المدن 10
خرقⁱ هرمز^j باشان^k سنجان^l سوسقان صهبة كيرك^m سنك عبادي
ندانقانⁿ، وناحيتهما مرو الرود ومدنها الطالقان قنر^o آخف حسنة^p
لوك^q

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو ايرانشهر فمنهم من جعله
اسماً لجميع هذه الكورة مع جابليستان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم 15
من جعله اسماً لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبية حسب وبه فاحد
لكون القصبية من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل ان الدليل واجب
على من ادعى الريادة، وفي كورة واسعة جليلة الرساتيف والضياع والقنى
ويقال ان ابا بكر العبدوي قال قسنت مياه دجلة الى مياه نيسابور فتساويا

a) B طهموت. In C haec ad كثيرة الاعناب desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, 508, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروا. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra خرو، C حرو. Doinde iidem جبرنج. i) B هيو، supra باشيان، C باسان. k) B سيجان et doinde كيرك، C كيرك، supra كيرك، B كيرك. l) B كيرك، supra كيرك، C كيرك. m) B كيرك، supra كيرك، C كيرك. n) B كيرك، supra كيرك، C كيرك. o) B كيرك. p) B كيرك، supra كيرك، C كيرك. q) B كيرك.

وهي قوية الهواء لا ترى بها مجذوماً ومن واطب بها على اكل الدسم ودخول
للحم واستعمل دهن البنفسج فليس يَعْذُّها^a ويحكي عن حموية^b انه قيل
له لو اتخذت بنيسابور^c بيمارستان قل لا يسع لذلك بيت مالي قالوا كيف
وانت صاحب الجيش قل لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الحائط اي
^e انهم كلهم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفة رؤوسهم^d اسم قصبتهم ايرانشهر
ولها اربع خانات واثننا عشر رستاقاً وثلاث خرائن وقصر ودار فالخانات الشامات
ريوند مازل بشتفروش^d والرساتيف بشت^e بيهق كويان^f جاجرم
اسقراين استوا^g اسفند جام باخرز^h خواف زاوهⁱ رخ^j والدار زوزن^k
والقصر بوزجان^l والخرائن طوس نسا^m ابيوردⁿ ولهذه الرساتيف التي ذكرنا
^o 10 غير الخرائن ستة آلاف قرية مثل عمواس وبها عشرون ومائة منبر^o

بسانور B c). حموية بن علي Vid. Ibn al-Athir sub b). معدها B a).
B e). Quoque بشتنفروش scribitur. Vid. Jaqut in v. بشت افروش B d).
O hic جاجرم Pro جوين Vulgo ut O infra جويان C f). بست O بست
اسفند B اسنوه Deinde in B pro g). ارغيان et infra in descriptione habet
O خواف et deinde باجرن B h). اشفند Jaqut habet spatium album
om. Deinde B رخ C الذي B k). In O totus locus sic exstat:
واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سابزوار
(سندوان cod.) خسروجرود ازادوار اسقراين طرييث بوزجان زوزن مالن
فهذه عشر مدن جليلات، ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق cod.) وقصر ودار
وثلاث خرائن وفوق مائة منبر ويجد بها اربعة رساتيف جليلة من اربعة
جوانبها يسمونها خانات اولهما الشامات ثم ريوند ثم مازل ثم بشتفروش،
واما الرساتيف فاولها من قبل القبلة بشت (بست cod.) ثم بيهق ثم جويان
ثم ارغيان ثم اسقراين ثم استوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خواف ثم
الرخ، واما الخرائن فطوس قصبتها طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان cod.)
جناود (جناوز cod.) استورقان جرموكان تروغبد (بروغنه cod.) سرك راينكان
برنوخكان، والخرانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبته قايين ومدنها تون جناب طيس العناب الرقة
 خور^a خوست كرى طيس التمر^b
 بلخ نبدأ فنصفها بما وصفها به ابو القاسم العكبي لانها بلدة قال بلخ في
 الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلق والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
 وحسن المعاشرة والحرص على قضاء الحقوق والتبذل عند الحاجة وحسن وضع
 الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهليها ورخص الاسعار بها وكثرة الخضر
 واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنازل وقرب الجبال والادوية ومراقفها

إسفينقان (سفيقان cod.) وجرمقان وأقراوة شاستانة، والخزانة الثالثة ابيورد
 برنوخكان Nomen ميهنة est pro مهنة In his مدينة ورباط مهنة كوفن
 infra aliter scribitur.

a) B جون C حوز nt B supra. Vid. Ist. ٢٤^٣ ult. Locum nostri paullo
 aliter habet Jaqut IV, ٢٤, 3 et 4. b) C habet: واما قوهستان فانها
 واسعة ثمانون فرسخا راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
 رحبة ولا مشجرة قصبته قايين ومدنها تون طيس العناب طيس التمر
 Deinde haec addit: كرى خور خوست ينابد (بماند cod.) الرقة (الرفه cod.)
 فان قائل قال كلما ذكرته صحيح (صحيحا cod.) وما فصلته حسن الا انك
 اضفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خرائن
 (خراينا cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
 اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افريقية بالمغرب وقد
 رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
 (بلنخا cod.) وهراة حجاب واتبع لنيسابور وقد جعلنا لها نواحى اجل من
 طوس وأختيها (واحيثها cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقوم (بجعل طوسا
 لا يقوم cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
 ولا كورة احق بها من هذه لوجوه شتى ومعان لا تخفى فاذا كان الامر على
 هذا السبيل فلم يُعتد (يعتدى cod.) الا في الاسم حين سبينا الناحية
 خزانة واما نسا وابيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اضفناهما
 الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتأم الاعمال ويتطرد القياس لتقابل افريقية

* نظير دمشق الشام ^a وفصل بغداد راجع الى خراسان لانها لم بنيت ^b ثم انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها والتفاف شجرها وصفاء مائها واشراق قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس باقاليم العجم مثلها حسناً ويساراً يحمل ^c من غلاتها في كل سنة مال عظيم الى خزانة السلطان رائداً عما يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ وعليها سور ولها ربض ويقال ان اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية ^d

a) Addidi coniecturā e O, cuius locum v. infra. b) بنيت B. c) يحمل B بلخ قصبة: d) C locum aliis plane verbis habet sio: من غلاته — مالا عظيماً نزيهة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق الشام قد تخلل شوارعها الانهار والتقت بها البساتين والاشجار مع علم كثير وصيت لاهله ومقدار في خزانة السفه ومعدن الروة وموضع السباحة ودار النعمة واهل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثبارها عجيبة ونعيمها رخيصة ومياهها خفيفة بها مشايخ اجلّة وصدور ائمة واضداد عدّة وتجارات مفيدة واموال كثيرة ليس باقاليم العجم مثل جامعهم ولا بالمشرق مثل بلدهم في (في cod.) متاجر السند ومغخر الجانب، الا انها ملولة وعن الجادة نائية والطرق اليها صعبة وفتنها وحشة والفواشش بها فاشية تكون في الرقعة مثل بخارا (بخارى cod.) الا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل لها اُزُر (ان زمن cod.) من الحص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرج عامر غني حسن قد اُزُر بازار من الخشب المخترم والبلد في قلع على نصف مرحلة من الجبال لها مدينة عامرة الجامع فيها وربض عامر له سبعة ابواب باب نوبهار باب رحبة (رخنه cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست (بند Ist. add.) باب يحيى (يحيى cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة الطابقان (الطابقان cod.) اكبر مدائن طخارستان قريبة من C haec habet: الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص والخيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة ٥ بدخشان مدينة عامرة لها

وخلْم ٥ هي بلاد الازديين صغيرة الا ان قراها ورستانها ومزارعها كثيرة وهواءها
صحيح كثيرة الارياح ٥ وسينجان اكبر من خلْم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلف من التميميين ٥ وأندرابه ^b لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة ٥ وخسنت ٥ نزهة مشجرة خصبة بها عرب ٥ والطالقان ^d
لها سوت كبير يشقها نهران من شعب جيحون حلاب ورايه ٥ وفي غايه ٥
النزهة والخصب ٥ وإسكلند صغيرة غير انها نزيهة كثيرة الخيرات ٥ وبغلان
هما اثنتان السفلى والعليا وهما من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية
كبيرة لها واد مشجر ٥ وشيان مدينة رستان اسكيمشت وبها عين عجيبة
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم ٥ وبنجهير في جبل الفضة والدرام
بها واسعة اقل ما توجد المقطعة ٥ وقرآن كبيرة متطرفة بها جامع عامر ٥
وبدخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن الجوهر الذي
يشبه الباقوت لا معدن له غيره وفي رباط فاضل وثم حصن لربيعة عجيب
وبها معدن اللازورد والبلور وحجر البازهر وحجر الفتيلة وهو شيء يشبه البردي
لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيقد كما تقد الفتيلة ولا ينقص ويخرج وي طرح
في النار المتأججة ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فاذا اتسخت ¹⁰
وارادوا غسلها طرحوها في التنثور فتعود نظيفة وثم حجم يجعل في البيت
المظلم فيضيء ادى شيء ^f ٥ والباميان لاحية واسعة كثيرة الخير وقصبتها
صغيرة ٥

غزئين قصبة ليست ^g بالكبيرة الا انها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستان واسع خصب ذو كروم وانهار وثر معدن ٥ بنجهير (سحيم cod.) على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ٥ جارايه (حارايه cod.) تكون مثل
سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
اليهم الثمار، وسائر المدن بانهار واشجار وبساتين

a) B وحلم Pro. الازديين Jaqut II, ٢٩٥, 3. الاسد b) B واندرايه.
c) B وخشب d) B h. I. والطالقان ut C i. a. والبطايقان e) Sic. Cod. Ibn
Rosteh ٩٣, 14. نهر حبلات (sic) ونهر وثراب f) Haec secundum nostrum
retulit Jaqut I, ٥٢٨ seq. Ad ultima verba of. Jaq. III, ٢٢٨ ult. g) C ليس.

اللحوم طيبة الفوكه مع كثرة ولها مدن جليظة والمعاش بها حسنة وهي
 احد فرض خوامان وخزائن السند ومن اختلف اليها افاد * صالحة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب ^a رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة ^b
 وبنيانهم علمته ^c خشب يقع فيه شئ ^d يقال له غشك ^e يشبه فسيفس مصر ^f
^g صغيرة في الاسم والموضع وهواءها يابس ومائها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ ^f وهي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجامع نحو
 القبلة ^g مع بعض الاسواق في المدينة وبقية الاسواق والبيوت ^h في الربض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان ⁱ باب كردن باب
 السيرة ^j ومياسير * واهل ثروة ^k ولهم نهر بلا بساتين ^l وكابل لها ربض عامر
 10 وبها يجتمع ^m التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهنود شان ⁿ وسائر المدن ⁿ على ما ذكرنا اكثرهن ^o نحو السند * على
 ما ذكر لنا ^p

بُست قصبة جليظة اهل دين ومروءة ويسار ونعمة طيبة خصبه ولم آتين ^o
 ولباقة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاكتين ليثة الهوائين
 15 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعنب كثير ^q وسدر وريحان وسمعت
 ابا منصور فقيه ^r ساجستان يقول ما رايت بلداً على صغره اخصب ولا اكثر
 فواكه ^s ونعماً من بست الا انها وبيّة متطرقة صغيرة الرقعة لها مدينة عامرة
 والجامع فيها وربض الاسواق فيه شربل من هيرميد ^t والنهر الآخر اسمه خردوى
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد ^u جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهرين ^v
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزدين * شبه مدينة ^w تسمى * العسكر ينزلها ^x

Post صكة in B exstat. صيحة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا ^a
 غشل. ^b غسل B. ^c عامة بنيانهم C. ^d كثير C. ^e غشل. ^f غشك. ^g غشك. ^h غشك. ⁱ غشك. ^j غشك. ^k غشك. ^l غشك. ^m غشك. ⁿ غشك. ^o غشك. ^p غشك. ^q غشك. ^r غشك. ^s غشك. ^t غشك. ^u غشك. ^v غشك. ^w غشك. ^x غشك.

السلطان ٥ وَبَنَجَوَى ٥ على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربهم من
نهر ٥ وَبَكَرَوَاد ٥ مدينة كبيرة للجامع في السوى وشربهم من نهر ٥ وَدَاوَر ٥ كبيرة
طبيّة على حدّ الغور وهي ثغر جليل عليها حرّاس مرثبون ٥ منها الى حدّ
الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى سجستان وهو مذهب
ابن زيد البلخي ٥ واقلّ من يميّز * مدنها عن سجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥
ان شاء الله تعالى ٥

زرتج في قصبة سجستان محكمة الحصن عجيبه البنيان ومعدن الحيات
والرجال الشهام اصحاب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب
وخطب وحذاق وهندسة وحكمة ٥ ومتاجر ومعادن ومعاش ورخص وفواكه
في بَصْرَة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزاويق والبناء في الاقليم ولهم 10
حصن عجيب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجري اليه فضلات المياه
نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المتاجر غزيرة المياه غير ان حياتها
كثيرة ٥ وحرها شديد وتمرها نخل وهرجها عجب ٥ ابداً تدور عليهم الدوائر
وتعصب الفريقين ثم ٥ ظاهر فيمن مقتول ترى منهم وهارب وكلّ بلقب لغيره
بباين ٥ واولاد الزناء بها عصائب لهم عقارب وهم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15
على بعض في القصائد مع ثقلمهم ٥ وبردم قد طبّقوا العمائم ٥ خوارج وجلّهم
* لصهرى النبي ٥ ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشفة ٥ لست في
مثلها براغب ٥ لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها والحبس يقابله
قد بنى بناء ٥ عجيبة وله منارتان * القديمة واخرى ٥ من صفر بناها يعقوب
ابن الليث وثم قلعة وهي في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) B وبنجواى C. وبنجواى B. b) C وتكرادان (B وبكرادان. Cf. p. ٢٧, 6).

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) C قد رتبوا. e) C om.

f) C tantum. مدنها C. g) C كثير. h) B عجل. i) B om. k) B بلقب

ليست في مثلها براغيث C براغب B. o) (وحلمهم C et B). n) B om. الغمام

p) B بنتا. Deinde C عجب. q) C واحدة. Deinde C عجب. Deinde C عجب. Deinde C عجب.

قديمتان واحدة C q). عجب C Deinde B بنتا p).

أَرَشِير *a* ونصفها من بناء خُسْرَو *b* ۞ والثلاث صغيرة كثيرة الاعناب واسعة
 الرستاق ۞ وكونين *c* عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من اجل انهم
 خوارج، وكذلك زَنْبُوك *d* وقوه ۞ وقرة ذات جانبين جانب للخوارج وجانب
 لاهل الجماعة ۞ ودرهnde كبيرة قريبة من الجبل بناؤهم حجارة ولهم نهر، وهذه
 ۞ المدن غير الطاق فانه *f* من تلقاء هراة من نحو بست ۞ وقرنين عليها
 حصن ومنها كان بنو الليث الصقارون الذين خرجوا وغلبوا على فارس
 وخوزستان بها جامع ولها روض ونهر وفي صغيرة ۞ وبارنوا *g* عليها حصن *h*
 وبها جامع وليس بها خوارج وفي بلد الحبوب ۞ وسنج قريبة من الجبل وبها
 جامع وبناؤهم حاجر ۞ وباب الطعام ناحية واسعة ذات قرى جليلة نحو سوسن
 10 وسكوكس وملكان وكرسواد وبرك وادوراس وكودن وديارون وديار، وغيرهن من
 الأمهات وقد قلنا ان سجستان منقوشة العمارة كانتا رستاق واحد قليلة
 المدن ۞ ووررنك *k* رباط في وجه الغور فيه مرابطون وحراس وخيل مستبلة
 وعدد وآلات يقصد من كل جانب ۞ واما المدن من نحو فارس فكروادكن،
 بها منبر بناؤهم طين وشربهم من النهر غير محصنة والجامع وسط البلد اسم
 15 رستاقها حورسوده *m* ۞ وفيه عليها حصن وبها جامع بناؤهم طين وشربهم اكثر
 من قني ۞.

فهذه الكور الاربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
 من نحو جيبكون رمال دهسة *n* الى مرو وتدخل في الصف جوزجانان ونبتدي
 من هراة على ما رتبنا ۞ هراة قصبة جليلة في بستان * هذا الجانب معدن

وقد استقصى وصفها ابو: *b*) C addit: Deindo C ونصف. اَرَشِير B et C. *a*)
 زيد في كتابه وذكر عدله من مدنها فلغنا عن شرح ذلك لأن من رسمنا
 هراة ceteris ad العدول عما ذكر من قبلنا اذا وجدنا (وجدنا end.) تحيئنا
 وردوك sic. Coniecturā scripsi. Fort. cf. وردوك B. *d*) وكونين B. *c*)
 omissis. in *Djib. Numa* ١٣١, 9. Nomen sequens quomodo sit pronuntiandum, nescio.
e) Edidi haec nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. *h*) Deüst حصن. *g*) وبارنوا B. *f*) بانه B. *m*)
 وكروادكر B. *k*) Sic. *n*) دهشة B. *o*) خراسان C. *m*) Sic. Deindo و. Juxta scribit نيه.

الاعناب الحبيطة والفواكه النفيسة أهلة عامرة حسنة السواد مشتبكة العمارة
 جليظة القرى أهل ادب وبلاغة وظرف ودراية من عندهم تحمل « حنوف الخلاوات
 وبزهم ^g يحمل إلى الاقاليم والالطراف حصينة طليئة غير أن أهلها غاغة والقنل
 عندهم عادة وليس لمذاكرهم ^h فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فصيح ^a لا يشبع
 خبزهم ^f ولا ينقصى هرجهم ^g، لينا مدينة عامرة وقهندز وعلى ربضها حصن ^e
 وابواب الرض تنقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زياد * إلى
 نيسابور باب فيروز * باب سراى إلى بلخ * باب خشك ^k إلى الغور *
 والجامع وسط المدينة بين الاسواق عامر ولهم قنطرة عجيبة وهي بلدة أهلة ⁱ
 وكروخ هي أكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين ^h وأوقه صغيرة والجامع ^k
 في محللة سبندان ^l بناوهم طين وهي ^m بين جبلين سعة رستاقها عشرون ¹⁰
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارية وقرى عامرة ^h ومالين ⁿ تكون نحو
 اوقه لها بساتين ومياه * وبناوهم تلين ^h وخيسار ^o متوسطه قليلة الاشجار
 والمياه وهي اصغر من مالين ^h واشتربيان ^q ذات مياه جارية وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال ^r * وماراباذ اصغر من مالين كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة ^s وبوشنيج هي ^t اجل نواحي هراة ¹⁵
 مذكورة في الاقليم وسيعاب علينا اضافتنا ايها إلى هراة لان سلطانيا * ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في الديوان والقول ^u فيها كالقول
 في بلوس غير ^v ان اماننا * فيما ذهبنا اليه ^w ابو زيد وقد كان اعلم ^x بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غير ^y تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنبأ

a) يصيح. C om. d) لمذكر. C om. b) وبزهم B. يحمل C. f) يسع خبرهم B. g) فتنهم C. h) حسك B ot C, vid. Ist. 315a. i) Ilacc
 in B desunt. Doindo pro nomino كروخ in B est spatium album. k) C sino
 copula. l) See. Ist. 316v, 1. B سبدان, C سندان. m) موضوعة C. n) B
 وحينان C, وحسان B. o) ولها C. p) ماراباذ C, ومالين
 مقدم في C addit: واما بوشنيج فلها C. s) جبلية C. t) واشتربيان C
 في ذلك C. u) مع C. v) بغد واسمها يقدم ولكن القول C. w) الدواوين
 المشرق وقسمه الاعمال ورايته قد اضافها مع اخوتها إلى هراة C. x) عا C. y)
 واذ صحت اضافتها إلى هراة انظر قياسنا في سائر نواحي الاسلام

الى الجبل نحو من فرسخين لها مياه واشجار كثيرة * ويجعل من عندم الخشب
الى سائر النواحي *a* ولها حصن *b* وخندق وثلاثة ابواب * باب على باب هراء
باب قهستان *c* * واكبر المدن بعدها كوسوى *d* * نحو ثلثها لهم *e* بساتين وبنائهم
نين *f* * وليس لفرگرد بساتين كثيرة انما * هم اصحاب نعم وسوائهم ولم
g ما؟ جاري *h* * ولخرگرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *i* * وبانغيس
اكبر مدنها دهستان *j* * مثل نصف بوشنج بناؤهم طين وهي على جبل ولم
ما؟ ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارعهم *k* مباخس ولم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان كوغناباد ودهستان اعمر *l* * وجبل الفضة على جبل *m* * وقد
تعطل معدنها *n* * وكونا في صحراء *o* لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العلوى *p* * وكذلك كوغناباد وجانوى وكالون وكابرون *q* * فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما *r* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم اصحاب زروع وحبوب *s* * وهي
على طريق *t* سرخس *u* * وكنج رستاق اكبر مدنها * بين بناء مقام السلطان
اكبر من بوشنج وبغشور *v* * نحو بوشنج *w* * فى الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها
مياه جارية غزيرة وبساتين *x* * وكروم كثيرة بناؤهم طين *y* * وبغشور فى مغارة
15 ومزارعهم على وشربهم من آبار *z* صحبحة التربة خليفة البواء خفيفة الماء
على طريق مرو الروذ *a* * واسفرار اكبر مدنها كواشان *b* * لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بناؤهم طين *c* * وسائر المدن اصغر منها نلهم مشاجرات ذوات

واكثر *a*) O om. *b*) O وحسن et mox بثلاثة *c*) O haec om. Deinde B
Deinde B هي انعام واغنام *f*) O ولها *g*) O. نحوسوى *d*) D. نحوسوى
وليس لهم بساتين ولا كروم *h*) O تدرن O addit *g*) O. وخرگرد *g*) O. وخرگرد
معدنهم *i*) O. ميل B *k*) O. يكون عناد *i*) O om.; B. (ومزارعهم B). وانما هي
Deinde B. ومزارعهم مباخس *n*) O ut Ist. ٢٩١, 1 et 2. ليس *m*) O addit
O. وكابرون B *o*) O. جانوى pro وكاكورا O. وحاكورا Porro B. وكذا لوغاياباد
بخسية 1. بحسية O addit *q*) O. انما *p*) O. بلا بساتين Deinde C. وكابرون
O *u*) O ut quoque infra. وبعسون B *z*) O. سربها B et C *s*) O. جادة C *r*) O
Deinde B *x*) O haec om. مع بساتين C *w*) O. مثلها ولها C *v*) O. سرخس
B om. *z*) B. نحواشان C. وكواشان B *y*) O. واسفران

مياه ومنارة ٥ ولهذه اعمال جليلة ومواضع حسنة يعلول بذكرها الكتاب ٥
 غرَجُ الشَّارِ a الغرَج هي b الجبال c والشار هو الملك فتفسيره جبل الملك d
 والعوام يسمونها غرَجِسْتَان * وملوكها الى اليوم يخاضعون بالشاره وهي ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة منابر اجلها ابشين f وفيها مستقر الشاريتين g
 وثم قصورهم وبها h جامع حسن ورباطات i ولم نهر * وهو نهر k مرو الروذ ٥
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * ولها متقاربتان في الكبر ٥ ويليكان l ايضا
 منهن وهي في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمدن

a) In O haec praecedunt: علم ان ابا حنيفة امام الائمة وفقهه الائمة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحير في ثلاث مسائل فوقف فيها وتبرأ من عهدتها وشك
 في واحدة فتكلم فيها واحتاط ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عاجز وان فوق
 كل ذي علم عليم (عليها l) ونحن ايضا قد فصلنا هذه المملكة على ما ترى
 وفتح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب
 حتى بلغنا الاطراف ودخنا البلدان واستقام لنا ما اردنا واعتدنا على ما
 جمعنا ورثبنا وكرنا القيلس فانطرد واسردنا الاستحسان فانسرد غير انا
 ايضا قد تحيرنا في ثلاث نواح وشكنا في واحدة فاما اللواتي تحيرنا فيهن
 غرَجُ الشَّار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعتدنا في بابهن ثم اقتصرنا
 على وصفهن ولم نصفهن الى قصبات ولا خالفنا من اجلهن القيلس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem. فيها فاصفهان وقد اوضحنا فيها المقال والغرج الخ
 Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jaqut III,
 vao, 10. c) O addit: كما تقول قوهستان. d) O addit: الشاء. e) O om. f) B
 والناس Deinde habet. جان والشاء الامير والجبان الروح. g) B
 الشار C et Jaqut. الشاريتين B. h) B. انسن. Quoque scribitur. i) O
 بناها الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد. j) O addit: ولها O. k) B
 وبعض بناها من قبله. l) B sine punctis, sed supra ut recepi. m) O haec om.
 Apud Ist. ٢٧, 2 odidi بليكان relegato lectore ad Jaqut I, ٧٦, 16. Malo.
 Jaqut quoque in suo Istakhrri cod. legit بليكان (III, vao, 18).

أحداه دخولها إلا بلان وثم عدل حقيقى ونظر عزيزى وبقيته من سنن
 العتيرين ورسوم تقر بها العين لا عمال ظلمة *b* ولا اسباب مغيرة ما يؤخذ من
 اغنيائهم فهو موضوع في فقرائهم ومن جنى جناية فالفقوا أو لحد *c* ومع ذلك *d*
 قوم سلماء صالحون من الطينة الاولى وصديق رسول الله صلعم كماء تكونون يوتى
 ٥ عليكم * وقد وقفنا فيها من اجل هذه الاسباب فلم يمكننا ان نصيفها الى
 واحدة من هذه الكور * التى حولها لانها مستقلة بنفسها جليلة بشارها ولا
 ان نجعلها كورة فينتقص اصلنا في بوشنج ونظائرها *e* فان قال قائل يجب
 ان تصاف الى بلخ لانها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم الا ترى
 انهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان الباميان بروان قيل له التعارف
 10 في علمنا اوكد مما ذكرت لانه مبنى على مسائل الايمان وقد سمي الله تعالى
 الارض بساطا ولو ان رجلا حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
 يحدث لانه غير متعارف *f*

مرو تعرف! بمرو الشاهجان قصبة نفيسة طيبة طريفة، بهية رحبة
 خفيفة، اطعمة لذيذة بها نظيفة، منازل مليحة لهم انيفة *m*، من طرفها
 15 للجانبين هي صنيفة *n*، مشايخ اجلة عقولهم شريفة، الجامعان باناد
 لا خشب ولا سقيفة، وكل ليلة بمجلس عصائب * عفيفة، مذكر فقيه يلقه
 ابا حنيفة، مدارس لكل دارس وظيفه، اسواقهم حسنة الا ترى صفوفها
 بالجامع الاعلى من كل جانب *p* لفيقة، وثم الدار المذكورة الرفيعة *q*، بها ايوان

صالحون Post. ذاك *d*). *C* لجد. *c*). *B* طله. *b*). *C* et Jaqut. *a*).
 Deinde *B* et *C*. امراوكم حسنانكم وكما *C* *e*). وعلى الخير مجبولون: Jaqut addit:
C *g*). ولاجل هذه الاسباب وقفنا في بلها فلم يكن (يمكن *l*). *C* *f*). تكونوا.
 Deinde *B*. فينتقص *C* *i*). *B* sine punctis. *h*). *C* *h*). المحيطية بها
 ولم نعرف وجهها ثالثا فقلنا *C* Pro seq. ونظائرها *C* *k*). اصلها *C*، اصلها
 quod homo انيفة *C* *m*). يعرف *C* *l*). كما قال ابو حنيفة لا ادرى ما الدهر
B *o*). صنيفة *C*، ضيقة *B* *n*). طرفها *C* et *B* Mox. *moioteleuton non fert*.
 De legendo ساباط vix cogitari potest, cf. supra p. 138, 13. *p*). *B*
 haec om. (*C* صفوفه). *q*). *B*، دار مذكورة رفيعة *C* *q*). (*C* صفوفه).

صاحب الدولة الشريفة^a، ولا تسال عن حمّات مرو ولا الزريسة والخيز
والعقل والبأس فانها^b معروفة وسلّ عن مياهم وكسبهم والنروآت فانها^c
ضعيفة، وعن دهائهم وهرجهم وندى منها^d صخيفة، انباء^e صدق انفسها
مُعرّبة ظريفة^f، ولست متّمن ياكل بعلمه^g رغيقة^h، لكنّى * طالب جنة وراغب
في دعوة كتيّفةⁱ، فمرو بلدة^j سرّبة لو لم تكن من اهلها خفيفة^k، قد خربت^l
الآ منازل لطيفة^m، وربض ثلثه مهتم * كانها سليفةⁿ، منازل قد شعّنت واسقطوا
سقفوه^o، وفسق ظاهر هروجهم معروفة^p، مكاسب ضيقة لهم في طرهم لطيفة^q،
* لا سخاوة^r ولا روايس نظيفة^s، ولا لطينهم علاكة^t وفي الصيف حارة رشيفة^u،
بالجامع دواوين الخراج والشرط ونهرهم في كلّ حين ينبثق^v، والنزاء قبل الياء
في النسبة تلتزق^w، * اهل طنز وخيل^x، يعرف ذاك من عقل^y " وفي في 10
مستواة بعيدة عن الجبال والمدينة القديمة^z على تلّ في وسطها مسجد كان
الجامع في القديم حوله منازل يسيرة^{aa} وعند باب الربض عبارات وسويقة^{ab}
وبالربض جامعان احدهما عند باب المدينة * والآخر في الصيارفة الغالب عليه
اصحاب ابي حنيفة وهو وما حوله من بناء ابي مسلم صاحب الدولة وهي
نظيفة الاسواق^{ac} وعندى انما نظرف^{ad} اهلها وتعرقوا من اجل حلول الخليفة^{ae} 15

a) Sic. b) انها. c) om. d) ابناء، mox B. e) انفسها. f) لطيفة. g) هذا. h) بعلمه. i) Textus B. اصل. j) B. k) طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصرا وخيمة وغرفة. l) كدغه. m) قد. n) sic) سقفوه مساجد قد شعّنت كانها. o) حفيفة. p) B. q) لا مروّة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء واسع لزرعهم. r) شليفة. s) طبر وخيل. t) (الماء et الراء hio). u) Cf. p. 31, 1. v) ملنوق. w) علاه. x) بخر وخيل. y) B. z) وكّل في دهائه وطنزه لبق الا ان الخيرات فيه تندفق وللمام سكرة الى. aa) كان. ab) وحوانيت. ac) دسر. ad) الامراج تستبق وخيز فائق رفق. ae) ابو مسلم قد (وقد. cod.) عطله لما لعن على بن ابي طالب رضه على منبر. In. بعمارته وقام في ذلك اصحاب الحديث واحتوا عليه الا الاقامة فانها مثني. ويعرفوا. Mox B. نظرف اهل مرو. C; نظرف B. عليها B عليه textu pro.

* بها واخذ اهل البلد عن حشمة وتباعه رسوم العراق والله اعلم هـ هـ وهي
 اشبه البلدان b برملة فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * يلي الجامع
 باب سَنَجَارم * من الوجه الآخر باب بالين ا باب درمشكان هـ عليه كان قصر
 المأمون والقهندر في المدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الا بدليل معين
 هـ والماء يدخل المدينة ويتخلل ا جميع الرض ولهم حياض * نظيفة عليها
 ابواب g وانهار تجري * في بعض البلد هـ وكبرئك كبيرة ذات جانين بينهما
 جسر ولعمود شعبتان عليهما طواحين تشقان i البلد والجامع في ثلث البلد
 الى جنبه هـ خان المنارة بينهما هـ وسنجد عامرة الجامع في طرف السوق والنهر
 خلفه وعليه بستان الى جنبه هـ كرم لآل المصفي هـ وخرق m جامعها خارج
 10 السوق شربهم من شعبة نهر نحو قبلة الجامع هـ وباشان n جامعها في الصاغة
 وشربهم من شعبة النهر هـ ودندانقان صغيرة محصنة بباب واحد للحمات
 والرباط خارجها هـ شبه الحجاكفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
 جامع حسن ومسجد واحد p هـ

سرخس مدينة كبيرة عامرة مذكورة ولو كان لها q جند جعلناها كورة او
 15 ناحية وقد ترد حالها عندي واشكل امرها على وقرات في بعض الكتب
 قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وابيورد ونسا عملاً واحداً ولا يستقيم
 مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وابيورد عملان جليلاين لكل واحد مدرن

- بلد C b). عندهم ولو تركوه لبقيت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام C a).
 Vid. Ist. ٢٩١, 1. درميكان C, درمينكان B c). مالمين B d). C om. c).
 وسط البلد في بعض C h). صغار من الاجر بابواب C g). وساحل B f).
 تشق B ot C i). وخرق i. e. وحرف C male, وكبرئك Doindo B. الملحلات
 وحرود B m). هرمزفره i. e. وهرم C itorum malo, وسنجد B l). جانبه C k).
 In C lacuna. Ibi autem additur طيبة نزهة الرستاق et porro logitur
 in C lacuna. وباشان B n). في السوق على ناحية قدامه خان عند نهر
 حسنة الوضع والجامع ولهم آبار حلوة C p). والرباطات خارج منها C o).
 وسمعت ابا الحسن المؤتب خطيب بخارا يقول شبهت الدندانقان بالحجاكفة
 له B ot C q). وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلها من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جنداً
لهما، وقال السبلاني^a خراسان اربعة ارباع الاول ايرانشهر وهي نيسابور
وقهستان وسراة وطوس والربع الثاني المروان^b وسرخس ونسا واييورد والطاقان
وخوارزم والربع الثالث الجوزجان وبلخ والصغانيان والربع الرابع ما وراء
النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقياسنا يؤتى ان تكون سرخس خزائن^c
لنيسابور غير اننا تركنا القياس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها
معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسوم واللسان والمسافة، وهو بلد للبوب
والانعام وسالني ابو العباس البيهقي عن بيت المقدس فقلت في مثل
سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن طريف، وسرخس مدينة
الجامع فيها مع سريقة ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى¹⁰
مزارعهم ولم نهر ربما جرى^d ٥

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٢٠, 13 seqq., Jaqut II, ٢٩, 20 seqq. b) B المروين
سرخس لو: c) O ubi praecedat Merwarudh haec sic habet: d) O البيهقي. e) O
كان لسرخس عدة من المدن في رساتيقها المذكورة مثل طبران ونظائره لكونها
واضغنا اليها مرو الروذ ونسا واييورد لانها واسطة خراسان والمربعة الكبرى واليها
يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامي يقول لا يكاد الشيء يضيف ببلدنا
لانه ان انقلعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان
نجعلها من اجناد مرو لنفاستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه اغير لرئيسها الى
(ابو cod.) الحسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكثر (تكثر cod.)
لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغوثة نيسابور وفرضة خراسان
واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من البوب مثل ما يحمل من مصر الى
القلزم فمنعت هذه الاسباب ان تكون قصبة او مدينة ولا يخلو البلدان من
هذين وقد امتنعنا في سرخس من وجه ووجبا في وجه فاشكل الامر فيها
فصارت مثل مسلة الخنثى المشكلة التي وقف ابو حنيفة فيها، وهي بلد
واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة مختلة بها للجامع
وحوانيت عدة والربض يحوط بثلاثة (بثلاث cod.) جوانب المدينة وخلف
الجانب الرابع فصاء خلفه مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل cod.)

مَرُو الرُّود مدينة جليلة وناحية واسعة وهي متداخلة في غرج الشار محفوفة
 لها ^a قريبة منها مرسومة بها الا تعلم ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت
 كنفه وتعاهد ^b وهي اسم القصبة ولها اربعة ^c منابر آخر تكون مثل ثلثي
 زبيد يشق النهر في طرفها كثيرة الخيرات والجامع في السوق على سوارى
^e خشب والاسواق تظلل ^d في الصيف ومدنها * دَرَه كبيرة طيبة يشقها النهر
 والجامع في السوق ^e قصر أحنف النهر على حافتها ايضاً والجامع في السوق
 وحسنة ^g ولوكرًا * عامرتان رحبتان ^h * وفي مرو الرود وسرخس اشكال وكلام
 مثل ما في غرج الشار ونحن نذكره بعد وترتبه على ما يجب وانما اصفناها
 مع سرخس الى مرو استحسننا لان مرو هي ام القرى بالقليم الاعجم واحق
 10 بنواحيها وان يضاف اليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيق ^h

* إيرانشهر هو مصر الجانب وقصبة نيسابور ^k بلد جليل ومصر نبيل لا اعرف
 له في الاسلام من عديل لما قد اجتمع فيه من اللال ^l وانفق فيه من الخصال
 مثل سعة الرقعة ووسع ^m البقعة وصحة الماء وقوة الهواء وكثرة العلماء بلد
 الاجلّة والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذينة ولحوم جيدة رخيصة ⁿ
 15 ومعايش حسنة مفيدة اسواق فسيحة ^o ودور فرجة ^p وضياح نفيسة وبساتين

والجامع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر بهي القاعة وسالى الشينج
 ابو العباس البيروني مثل اى شىء تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس
 الا ان بيت المقدس مجتعبة حسنة طريفة

a) B optionom dat inter لها et بها. b) B ونقاعه. Praecedentia C, ubi
 praecedit descriptio Ghardjistani, sic habet: مرو الرود ايضاً قريب مّا ذكرنا
 في الاشكال لانها متداخلة في غرج الشار محفوفة لها قريبة منها مرسومة بها
 الا ترى ان اصحاب البرد في فصل الشار وتحت ظله وتعاهد ^c ثم في بعيدة
 من مرو الشاه فلا يمكن ان تصاف اليها ولا تصاف الى (doüst) سرخس وهي
 اقرب منها فاقترنا ايضاً على وصفها. d) B sine punctis, C
 اربع. e) B et C. f) O om. g) P C. وقصر et deinde دره. h) Haec in B desunt, C
 مظلة. i) O om. نيسابور هو مصر. k) O على ما ذكرنا. l) Cf. ٢٩٩ n. وحدهم
 m) O وفسح. n) B om. o) B فسحة. p) B. خراسان. l) O اللال. O haec sic habet: فرجه. s. فرجه

نزهة * وتربية علكة *a* وقرائح دقيقة ومجالس اليقظة ومدارس رشيقية * وظرف
ولباقة ورسوم آيين *b*. مختارة وصناعة وحذاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
وصدقة وحفاظ ومودة في الآفاق مذكورة، وفي الاسلام مشهورة *c*، ثم في خزانة
لمشرقين، متاجر الخافقين، بصائعه تحمل الى الآفاق، ولبنزة نور واشراق،
يتجمل *d* به اهل مصر والعراق، يجبي *e* اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم *f*
والتجارات، فرضة فارس والسند وكرمان، ومطرح خوارزم والرق وجرجان،
طيب الصيف كثير الجمد رخي الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
ادب، والعدل من حسب *g*، واليوم من مجلس النظر، مصر صغر الرجال
وجوهه وانزل الاشراف ساداته وحير *h* العلماء اثمته وزاد على المدن محلته
وعلى الامصار رقعتة *i* فهات في الاسلام مثله، وسمعت ابا علي العلوي يقول *j*
لاي سعيد *k* الجوري انت شيخ محلة لو كانت منفردة عن نيسابور لاحتاجت
الى طبل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الحيرة والجور، ومنيشك وهو
اوسع من * الفسطاط واهل من *m* بغداد واكمل من البصرة واجل من القيروان
وانخلف من اردبيل وامر من همدان *n* لا عفة ولا سبخة ولا ملولة * ولا كربة *o*
الا ان في هوائها يبوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
رفقة ولا *p* بهيئة ولا مساجد وضية شوارع نجسة *q* وخانات شعثة وحمائم وضرة
* وحوانيت منكرة وجدارات وعرة *r* قد عاندها البلاء *s* وخالطها الغلاء قليلة
الادامات والخطب ثقيلة المعاش والمؤمن سواد يابس وجبل *t* عابس مأوهم تحت
الارض وفتنهم تعي القلب * وعصبياتهم *u* تجرح الصدر *v* ليس لمحتسبهم هيبنة *w*
* ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقية ولا لجامعهم في الايام تلك *x* الجماعة

a) C om. *b*) C وبه رسوم آيين (المن B). *c*) C addit مغخرة. *d*) C فاحمل B. *e*) C يجمل B، يجبي B. *f*) C. *g*) C وحمن B، وخبر B. *h*) C وحمن B. *i*) C وحمن B. *j*) C وحمن B. *k*) C وحمن B. *l*) C وحمن B. *m*) C وحمن B. *n*) C وحمن B. *o*) C وحمن B. *p*) C وحمن B. *q*) C وحمن B. *r*) C وحمن B. *s*) C وحمن B. *t*) C وحمن B. *u*) C وحمن B. *v*) C وحمن B. *w*) C وحمن B. *x*) C وحمن B.

ولا لامام حسبته ولا حلاوة ^a ولا لمذكروهم * صدق ^a ولا ^a حقيقة الغالب على عوامها غير الفريقين، والشبيعة والكرامية اصحاب شقيين ^b، والفقهاء معهم في بلاء وشين ^c، وان عزل الامير صارت ساخنة عيس، وغلب عليها العيارة من جهتين، تكون فرساجا في مثله والمدينة وسطها بحصن وخندق واربعة ابواب ^d والقهندز متصل بها يفصل بينهما طريق من الخندق وله بلبان احدهما * في المدينة ^e والآخر الى الربض * ودروب المصر تجاوز ^f الخمسين غير ان المشهور منها درب اللقيف ^g درب خشان درب برد درب منيشك درب القباب ^h درب فارس درب الخروج درب اسوار كاريوز ⁱ والجامع في الربض تحت المدينة عند طرف السوق وهو شت قطع ^j ومسجد المنبر بعضه من بناء ابي مسلم على 10 سوارى خشب وبقيته من بناء عمرو بن الليث على اساطين ^k الآجر * مدورة يدور على قلعة ثلاثة اروقة ^l وسطه بيت مزخرف * له احد عشر بابا على اعمدة رخام مجزوع سقفه سديلا قد زوق حيطانه وسقفه مجمل ^m، واعلم انه مصر جليل غير انك لا ترى فيه سوقا حسنا ولا خانة لبقا ثم عوام كلما نعق ناعق اتبعوه مع عصبيات وحشة ورسوم غير حسنة ⁿ والشامات ربع 15 واسع * جيد القرى كثير المزارع يسمنونه تلك ^o آب اى اليه يجرى ^p الماء لانه اخفض الرساتيف وفي القصبة كلها يخرج ويظهر ^q ليس به مدينة ولا فواكه كثيرة انما هو مزارع ^r وريوند ربع * سرى نزهة كثير الكروم والاعناب الجيدة والفواكه الحسنة وبه سفرجل لا يرى مثله ^s به مدينة على اسمه * نزهة يشقها

a) C om. b) C وسفين; in B legi posset. Coniectura scripti. c) C الى المدينة على جسر. d) B sine punctis. e) Ist. ٢٥٥, 3 جنك. Infra B الحبق. f) B القباب. g) B اسواركارين. C haec inde a ودروب om., sed habet: et doinde: رحبات C h). وعلى كل باب جسر على الخندق: habet. i) B اباط من. Doinde C آجر. j) B المنبر من بناء النخ. k) B تل. Est Pora. l) B تكي. m) B تجرى. n) B ويظهر. o) B يلى. p) B مستقر القنى الا ترى انهم يسمنونه تلك آب. q) B نزهة. r) B كروم. s) B سفرجل. C نزهة. p) B مستقر القنى الا ترى انهم يسمنونه تلك آب. والاعناب جيدة السفرجل.

نهر وبها جامع *a* قد جُدد من الآجر *b* ومازل ربع *c* نفيس به قرى عجيبة
 * ومنه يرتفع الرباس الفائق *d* وفيه قرية بُشتقان *e* التي عزم عمرو بن الليث
 على شراء محلة *f* منها * وفي اربع محلات الدور وسط البساتين والانهار تخترقها *g*
 فلم يَف * بذلك بيوت ماله ومستفاض انما دخل نيسابور ومعه الف حمل *h*
 مال وسمعت انهم قالوا له في هذه القرية شجرة يستوى الواحدة عشرة دنانير *i*
 الى عشرة دراهم وقد بعناك كل واحدة بدينار *j* ويشتفروس *k* ربع كثير الفوائد
 والاعناب حيث انه دخل في يوم واحد من باب الخيف *l* وهو يشرع اليه عشرة
 آلاف حمل *h* عنب وسمعت ابا سعيد الجوزي *m* يقول به بستان فيه
 مشمش غلته كل يوم دينار من اول المشمش الى انقضائه ليس به مدينة وبه
 قرية على اسم عزيمة *n* وبُشت هو اجل الرساتيف * الاثنى عشر كبير *o* به ¹⁰
 سبعة *o* منابر يقال ان ابا الفضل البلعمي *p* واما الفضل بن يعقوب حضرا
 مجلس الامير السعيد فاطلب البلعمي في مدح مرو فقال ابن يعقوب لا ننكر
 فضل مرو * انها لكما *q* ذكرت غير ان لنيسابور اثني عشر رستاقا منها بُشت
 دخل ثلاثة *r* منابر منها * مثل دخل مرو فنظروا فاذا الامر على ما ذكره وهو رستاق

فيه طريق الري وهو من قبل: *a* et addit آجر *b* C habot. *c* عامرة وجامع C. *d* C om. et habot
 مما يلي الشمال *e* C addit. *f* ومازل B. *g* Deinde B. *h* وفيه قرية. *i* C doinde. *j* Cf. Jaqut I, 13, 13. Pleno scribitur
 بشتقان. *k* Deinde C الذي. *l* C ربع. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 بثمانه بيوت امواله وسمعت انه لما دخل نيسابور كان معه *h* C. *i* C. *j* C. *k* C. *l* C. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 الف حمل دراهم وبه مواقف سعتها نحو فرسخ وقد كان عزم الامير عبد
 الجوزي *m* B. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 اللان (الجان. cod.) الرابع من نحو المشرق كثير الاعناب: *a* C looum sic habet. *b* C. *c* C. *d* C. *e* C. *f* C. *g* C. *h* C. *i* C. *j* C. *k* C. *l* C. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 ليس فيه مدينة وفيه قرية على اسم وخرق (cod. وخرق) اكبر منها سمعت
 ان بعض مشايخ نيسابور دخل على ابي عروبة بالرقعة فساله عن نيسابور
 ومفاخره فقال به قرية (deest) تسمى قرية خرق (cod. خرق) تحمل في كل يوم
 ut quoque وبست *a* B et C. *b* C. *c* C. *d* C. *e* C. *f* C. *g* C. *h* C. *i* C. *j* C. *k* C. *l* C. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 وانها (وانا. cod.) *a* C. *b* C. *c* C. *d* C. *e* C. *f* C. *g* C. *h* C. *i* C. *j* C. *k* C. *l* C. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.
 كدخل مرو فنظر فاذا الامر كما قال *a* C. *b* C. *c* C. *d* C. *e* C. *f* C. *g* C. *h* C. *i* C. *j* C. *k* C. *l* C. *m* C. *n* C. *o* C. *p* C. *q* C. *r* C. *s* C. *t* C. *u* C. *v* C. *w* C. *x* C. *y* C. *z* C.

يجمع الفواكه والحبوب والاعناب السريّة وسمعت أن فيه *a* زيتوناً وبه تين كثير
ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم *b* مدينته طرثيث عامرة * جيّدة
وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اغنى منه حسن نظيف له سوق قد
بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اضيف مسجد من الآجر
واللجص وعند بابه حوض للماء مدور ينزل اليه بمراق حسن *d* ثم في فريضة
فارس واصفهان * وخرانة خراسان، دونها كُنْدَرُ قريبة مما ذكرنا في العمارة
والخير وسائر المنابر في عداد القرى *e* وتيّهق * يلي هذا الرستاق ويقاربه
في الخيرات والخصب ونفاسة القرى وفيه تشقّ جادة الري *f* وبه مدينتان
سَوَزَوَار *g* وخُسْرُو جَرْدَ عامرتان بينهما فرسخ * وقريّة *h* في المنصف كلاهما على
الجادة وبه قرى جليلة مثل جرينان *i* ونظائرها وهم اهل ادب وقد اخرج عدّة
من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير *j* وكويان *k* رستاق واسع كثير الخير
يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان وهم اصحاب حديث
واهل ادب اسم مدينته اَزَاوَار عامرة آهلة كثيرة الخير *l* وجا جَرْمَ رستاق
صغير سوى به مدينة لها جامع حسن وفي كبيرة *m* محمّنة تدعى بهذا
الاسم وله نحو سبعين قرية، ويقال ان لكل رستاق من الاثنى عشر ولكل ربع
ثلاثمائة وستين قرية غير هذا *n* وأسفرائين رستاق نفيس بلد الاعناب
الجيّدة ومزارع الارزاز الكثيرة يشقّه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
عامرة نفيسة ليس في مدائن الرستاق اجل منبأ ذات اسواق حسنة
وخصائص عدّة وهم ايضاً اصحاب حديث *o* وأسْتَوَا رستاق كبير على جادة

غنية الجامع بها *d*) *U* به. *b*) *U* om. *c*) *B* مسجّد اخر *sic*. *e*) *B* sino punctis. وهي Deinde سوق حارّ وحوض حسن عند الجامع
وقريّة *h*) *B* سوروان *g*) رستاق صغير جليل القرى وبه ادباء *f*) *U*
وجوين *l*) *U* وكويان *k*) *B* جرينان *i*) *B* Seripsi collato. غير واسع من نحو جرجان يرتفع منه ثمار وثياب وحبوب اسم مدينته ازوار
وكثيره الادباء وأرغيان صغير ايضاً لا يكاد يفرز عن جوين لا اعرف به مدينة
واسفرائين *o*) *U* الاعنان *n*) *B* كثيرة *m*) *B* coteris ad اسفرائين
رستاق سوى كبير تشقّه (تشقه. cod.) جادة جرجان وبه معدن الاعناب الجيّد

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا أكثر حبوباً منه وهو يقوم بالكثير
 ميرة نيسابور وبه مباحس ويزرع * به ثوم *a* كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
 مدينته خُوجَان ليست بالكبيرة *b* خلف جبل نائية عن الجادة وسائر الرساتيف
 عامرات *c* وطابران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شَبْهَتُها من بعيد
 يثيرب بها سوق حار ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد *d*
 زخره ابن عبد الرزاق *d* ولهم قنى قريبة وآبار *e* كثيرة للخير * رخيّة الاسعار
 واسعة للطلب حسنة الثمار *d* ألا انها بليدة *d* خربة الاطراف باردة *d* رديّة
 الحمامات * وبئس *f* قوم اذا دارت الدوائر *d* *e* ونوقان دون طابران *g* قد التفت
 الاسواق بجامعها * حدائق في تحت البرام ونظائرها *d* وهم قوم جبان * ألا ان
 ما *h* قليل *d* *e* وجناود *h* اصغر منها لها سبعون قرية وبقية المناير *i* 10

ومزارع الارز واللّبوب مدينته على اسمه ليس في مدائن الكسرة مثلها شربل من
 واستوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستوا جليل على جادة نسا C habot *c*. بالكبير B *b*. له نوم B *a*.
 ومنه اكثر غوال (عوال cod.) المصر بلد اللّبوب والثوم ومغوة كثير المباحس
 قليل الثمار له مدينتان احدهما خُوجَان غير كبيرة بها سوق واحد والاخرى
 دوين دون هذه *e* وأسقند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
 مدينة *e* وزام كبير وقد يجعل مدينته بوزجان (بودجان cod.) ونحن جعلناها
 داراً (vocatut قصر Supra. دار. cod.) *e* بأخزر بلد اللّبوب والزبيب ويرتفع منه
 ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالن عامرة *e* وخواف صغيرة كثيرة
 الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد cod.) *e* وزاوه على ما ذكرنا لا
 اعرف له مدينة *e* ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (بيشك I. sic) *e*
 طوس خزانة جليظة وسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
 ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ ألا انها بيت
 اللصوص ومعدن العصاة قد حاطت بها الجبال وصعبت اليها الطرق، وطابران
 ut quoque infra. وطابران Doinde B. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع الخ
d) C om. *e*) C addit حلوة. *f*) B sino punctis. *g*) C دونها. *h*) B
 وجناود. *i*) C المدن.

استورقان جرموكان *a* تُرُوغْبَد سَرُكُو رَايَكَاَن بَرَنُوخَكَاَن *b* نَسَا بِلَد رَحَب *c*
نَزِيَه طَيِّب غَزِيَر المِيَاه كَثِيَر الخِيَرَات مُشْتَبِك الاشجَار *d* حَسَن الثَّمَار جَامِع
ظَرِيف وَخَبِرَه نَظِيف وَسَوِي رَصِيف * لَه خَصَائِص وَظَرَائِف *f* المَذْهَب وَاحِد
وَالرَّخْص دَائِم *g* مَعَ فَقْه وَادَب وَاصِل وَحَسَب وَبَاس وَمَنْعَه * اَقْلُ دَار الَّا وَبِهَا
h بَسْتَان وَمَاء جَارٍ وَفَرِي كِبَار الَّا اِنْ بِهَا كُلُّ عِيَّار قَدْ اخْرَبَهَا *i* الْعَصِيَّة وَحَوِي
ضِيَاعَهَا الخَوَارِزْمِيَّة قَدْ زَادُوا فِي الْقُرْآن وَرَجَعُوا فِي *f* الْاِذَاَن وَخَالَفُوا *k* الْاِسْلَام
لَهَا عَشْرَه دُرُوب * قَدْ غَابَتْ فِي الْاَشْجَار لَهَا مَدِيْنَتَان اِسْفِيْنَقَان وَجَرْمَقَان *l*
وَرِبَاطَان اَثْرَاوَه وَشَارِسْتَانَه *m* اَفْرَاوَه رِبَاط جَلِيل *n* بَه رَجَال شَهَام وَعَدَدٌ مِنْ
خِيَل وَسِلَاح *o* ثَلَاثَه حَصْرِن مُتَّصِلَه عَلٰى اَحَدَهَا خَنْدَق شَرِبِهِمْ مِنْ عَيُورَن فَيَسِيَه
10 وَهُوَ *p* فِي مَفَازَه الَّا *q* اِنْ الْخِيَرَات تَجْبِي *r* اِلَيْهِ * وَفِي جَفَاة رَدِيْشُو الْمَعَامِلَه *s* *t*

a) B جرمقان. Doinde B بروغنه، C بروغنه، ut etiam supra p. ٣٠٤. Vid. Inqut in v. Apud Ist. Kov, coll. ann. h male edidi; l. تروغون. b) B بروحكان، وسمعتُ بعض مشايخهم في مجلس. C رينوخكان. Cf. supra p. ٣٠٤. C addit: طريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا فسبقهم الى الاسلام قبل نوحى خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول (Qor. 17 vs. 73) نَدْعُو كُلَّ اُنَاسٍ بِاِمامِهِمْ وَعَلَى الرَّضَى كان من افضل الائمة وحبق C، وخنر B. e) بالاشجار B. d) رحيب C. c) فيهم عند اتباعه ورحب وسعة ألا انه معدن C. h) معه B. Doinde B راتب C. g) C om. f) مع حر شديد وذباب: C addit. i) الذعار ومنبع كل عيثار قد اخرجتها m) C. اسمهمقان جرمقان B. l) اهل. k) C add. (cod. وداب). عديد ثر ومدينتها اسفينقان (اسقيقان، cod.) في اكبر منها وجرمقان اصغر منهما Deinde om. لا يعوز من اسباب المدن غير المنبر: C addit. n) وافراو. Deinde om. et habet وعدة. o) C add. وهو. p) C وهن. q) C غير. r) B sine وقد بنا ابو القاسم الميكالى بالقرب منه رباطات C. s) تجبي C. punctis، وجعل لها خزائن واثاقا (واثاق. cod.) واختار عدة من القرى اجرى اليها قنيا من الجبال وثم قبره (قبرة. cod.) ورباط شارستانة دون هذا قد غلبت عليه الرمال وهما حصنان وبه خزانة حسنة ومساجد عدة

وَأَبِيَوَرْدُ الْعَجَبِ الَّتِي مِنْ لَسَا * وَاحَرُّ سَوْقًا وَارْحَى وَاحْصَبُ هـ شَرِبَهُمْ مِنْ نَيْرِ
وَالْجَامِعِ * بِالسُّوقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةُ وَرَبَاطُهَا كُوفُنٌ b
قَائِنٌ فِي قَصْبَةِ قُوَهْسْتَانٍ لَا طَبِيبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ ضَيْقَةٍ ظَمِنَتْ لِسَانَ
وَحْشٍ وَبَلَدٌ قَذِرٌ وَمَعَاشٌ قَلِيلٌ إِلَّا أَنْ عَلَيْهَا هـ حَصْنًا مَنِيعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانٌ هـ
كَبِيرٌ، وَجَمَلٌ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيرٌ، وَالرَّفَاقُ إِلَيْهَا تَسِيرٌ، فِي فَرْصَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كَرْمَانَ⁶
مُشَارِبَهُمْ مِنْ قَنَى وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ هـ وَطَبَسَ الثَّمَرُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسُوقُهَا صَغِيرٌ
وَجَامِعُهَا لَطِيفٌ شَرِبَهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَنَى طَاهِرَةٌ f وَرَأَيْتُ بِهَا
حِمَامَاتٍ طَبِيبَةَ هـ وَكُرِيَ عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَسَاتٍ مِنْ نَحْوِ الْمَفَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِبَارَةِ هـ
وَالرَّقَّةُ صَغِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمَفَازَةِ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ هـ وَتُونٌ عَامِرَةٌ أَهْلَةٌ كَثِيرَةٌ
لِلْحَاكَةِ وَبِهِمَا عُلَمَاءٌ وَكِبَرَاءٌ هـ وَخَوَّسَتْ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَفَازَةِ وَهِيَ أَكْبَرُ¹⁰
وَاقِلٌ أَهْلًا مِنْ تُونٍ قَلِيلَةٌ الْأَشْجَارُ شَرِبَهُمْ مِنْ عَيُونٍ هـ وَطَبَسَ الْعُنَابُ تَسْمَى
طَبَسَ مَسِينَانٍ كَثِيرَةٌ الْعُنَابُ g هـ

فِي السُّوقِ هـ C b). لَأَنَّهَا أَحْسَنُ سَوْقًا وَأَحْسَنُ وَضْعًا وَارْحَى وَارْحَبُ C a)
مَهْنَةُ صَغِيرَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَبِهَا جَامِعٌ شَعَثَ هـ وَكُوفُنٌ رِبَاطٌ عَلَيْهِ حَصْنٌ بَارِبَعَةٌ
أَبْوَابٌ يَبْقَالُ أَنْ دَوْرَهُ فَرَسَاتٍ مَكْسَرٌ فِي زَاوِيَتِهِ رِبَاطٌ فِيهِ الْمَسْجِدُ الْكَبِيرُ وَفِي
الْمَسْجِدِ صَبْرِيْجٍ وَبِرْكَتَانٍ وَلَهُمْ قَنَاةٌ عَذْبَةٌ هـ وَزُوزَرٌ هِيَ الدَّارُ مَدِينَةُ كَبِيرَةٌ
عَلَى أَرْبَعِينَ فَرَسَاتٍ مِنَ الْمَصْرِ عَامِرَةٌ كَثِيرَةٌ لِلْحَاكَةِ وَصَنَّاغُ اللَّبُودِ هـ وَنُوزَجَانٌ هِيَ
الْقَصْرُ مَدِينَةُ كَبِيرَةٌ وَمِنْ النَّاسِ مَنْ يَجْعَلُهَا لِحْجَامٍ وَلَا يَذْكُرُ الْقَصْرَ وَمَا ذَكَرْنَا
حَصْنَ مَنِيعٍ Doindo B. عَلَيْهِمْ 2, ٢٣, IV, Jaquet d). طَبَسَ B e). اصْبَحْ
C g). طَاهِرٌ B f). نَعْمَانُ Jaquet, sed lectio confirmatur a C. بَعْمَانُ B e)
قَائِنٌ بَلَدٌ ضَيْقُ السَّاحَةِ وَالْمَاءُ قَلِيلُ الْفَضْلِ: provinciam Qāhistān sic describit:
وَالرَّخَاءُ لَهَا قَبْنَدَزٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ وَخَنْدَقٌ بِثَلَاثَةِ أَبْوَابٍ بَابُ كُورَرٍ بَابُ كَلَاوَلِجٍ
بَابُ رَقَّتْ اسْتَبِيخِيرُ (?) اسْتَنْخَرُ = An. اسْتَبِيخِيرُ cod. شَرِبَهُمْ مِنْ قَنَى عُمَةُ أَهْلِيهَا
حَاكَةُ لِسَانِهِمْ وَحَشٌّ وَزَيْلُهُمْ طُفْشٌ لَا سَخَاوَةَ وَلَا ظَرَفَةَ قَرَى مُتَفَرِّقَةٌ وَمَفَازَاتٌ
وَحَشَّةٌ إِلَّا أَنْ أَجْنَادَهَا كَثِيرَةٌ وَنَوَاحِيهَا بَعِيدَةٌ وَمَدِينُهَا مَعْرُوفَةٌ وَصَبْنَتُهَا كَبِيرٌ
وَقَصْدُهَا كَثِيرٌ وَهِيَ وَطَرْتِيثُ فَرْصَتَا عَمَانَ وَمَطْرَحَا كَرْمَانَ وَخِرَازَانَا خِرَاسَانَ هـ
وَتُونٌ اصْغَرُ مِنْ قَائِنٍ كَثِيرَةٌ لِلْحَاكَةِ وَصَنَّاغُ الصُّوفِ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَالْجَامِعُ وَسَطٌ

حمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الا ساجستان وبُست وطَبَس النمره فانهن على هواء جروم الشام واما بلخ فهواءها عراقى وهواء مرو شامى وبرد خراسان الين من برد هيطل وهذا الاقليم كله يابس ثم لا يتساوى اليبوسة ايضاً وكلما اشتد برد موضع في هذا الاقليم اشتد حره الا سمرقند فانها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برداً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله ينامون على السطوح وهم في تعب قل ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء بخراسان فقال * انا ننام ثلاثه اشهر في البيوت * وثلاثة في الصّاف * وثلاثة فوق السطوح ^f ثم نرجع على هذا الترتيب قال اذا ¹⁰ انتم يا خراساني ابدأوا في سفر الى عمرى كله انا في هذا الموضع وكذلك اكثر الشام وبعض فارس * وبعض كرمان ^h ومكثت انا عشرين سنة ببيت المقدس انا في البيت ⁱ وغرّج الشارة حارة في العيف ^e وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الا بخوارزم مالهة واخرى بساجستان

البلد شربهم من قناة طاهرة (طاهرة cod.) بالجامع ^e ويناوند (sio) عامرة جامعها في الاسواق وعليها حصن ^e وبتابذ (وسنابذ cod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة ^e وخور (وخوز cod.) صغيرة بناوهم طين لا حصن لها ولا بساتين مياهها ضعيفة وفي على طرف المغازة ^e وطَبَس النمر حجازية (حجازية cod.) عليها حصن وبها جامع طريف وشربهم من قناة ^e وطَبَس العُتاب تسمى طبس مسينان كثيرة العُتاب الدون وقد خرب حصنها ^e ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الا طبس فاني سرت نحو مرحلة كلها قرى ونخيل وقنى وطبس مسينان ايضاً قد غابت في اشجار العُتاب ولم ار بها قهندراً الا بقاين والجامع فيه ^e والرقعة صغيرة وخوشت عند سفح جبل ^e وهذه الكورة واسعة غير انها مغاور وجبال وكلها مصادر (مصادر cod.) الا طبس وكري

- a) O om. b) B هو وهذا Pro. هواء B. c) تنساو O. d) B ينام. e) (وهواء?) وهو O وهذا Pro. هواء B. f) السطح O. g) B om. h) B وكرمان ومصر fort. وكرمان مص B. i) البيت O. j) موضع واحد O. k) الشارة B.

واخرى ببخارا عذبتان ولا تنجى « السفن الآ بجيكون ونهر الشاش هـ
وهو اكثر ه الاقليم علما وفقها وللمذكرين به صيت عجيب ولهم اموال جمّة
وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف المجوس وليس فيه مجذومون * ولا
يعرفون الجذام ه واولاد على رضى فيه ه على غاية الرفعة * ولا ترى به هاشميا
الا غريبا ه ومذاهبهم مستقيمة غير ان الخوارج بسجستان ونواحي هـ هـ
كروخ واسترنيان و كثيرة وللمعتزلة بنيسابور ظهور بلا غلبة ه وللشيعة والكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب ابي حنيفة الا في كورة الشاش وايلاف
وطوس ونسا وابيورد وطراز وصنعا ه وسواد بخارا وسنج والدندانقان وأسفرابين
وجوان ه فانهم شفعوية * كلهم والعمل في هذه المواضع على مذهبهم ه ولهم جلبة
بهره وسجستان وسرخس والمرويين ولا يكون قاضيا الا من الفريقين وخطباء 10
المواضع التي استثنينا ه وبنيسابور * ايضا شفعوية واحد جامعي مرو ايضا الا
ان الاقامة به وبنيسابور مثنى ه وللكرامية جلبة بهره وجرج الشار ولهم خوانق ه
بفرغانة والختل وجوزجان و بمرود الروذ خانقه ه واخرى بسمرقند * وپرساتيف
هيئل اقوام ه يقال لهم بيض الثياب مذاهبهم تقارب الرندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسي لهم زهد وتقرب ه واكثر اهل ترمذ ه جيبية 15
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشار يصلّي العبدین على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب ابي حنيفة يوالون بين القراءتين ويكبرون اربعا ه
واما التجارات فترتفع ه من نيسابور ثياب البيض الحقية والبيبا ه والعمائم
الشهبانية الحقية ه والراحتج والناختج والمقانع * وبين الثوبين ه والملاحم بالقر
والحصن والعنابي والسعيدى والطرائقي ه والمسطى والحلل و ثياب الشعر والغزل 20

a) C بجري. b) B sine punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deinde C واسترنيان. g) B واسترنيان. وبنو هاشم لا يوجدون
وحوان B ل). (وصنعا C). وطران وصنعا B ك). لاصحاب C غلبة B هـ
C واحد جامعي مرو شفعوية C ن). الذى ذكرنا C م). وكوان C
وتقوى C ر). وفي. رساتيف هيئل قوم C ق). مدرسة C پ). مدارس
والساق B ص). فيرتفع C و). اما C haec ad. وبنار B ؟). ترمذ B س)
B الناختج C والراحتج والماجج B Doinde B. الشهبانية والحقية C و)
Vocales addidi. والمسطى B Deinde B. والطرائقي B ي). sine punctis.

المرتفع * والحديد وغير ذلك *a* ومن نسا وأبيورد القنز وثيابه *a* والسهمسم * ودهنه
 وثياب الرنبت *b* ومن نسا ثياب البنبرزة *c* وفري الثعلب والبزاة ومن تلوس
 البرام الفائقة والحصر والحبوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة *a*،
 ومن هرة البز الكثير وديباج دون وخليد والزيب *d* الطائف والعنجد
e الاخضر والاحمر ودوشابه *e* وناطقه والبولان والفسقف * واكثر حلالات خراسان *f*،
 ومن مرو الملاحم ومقانع القنز والابريس والقلن والبقر والجبن *g* والبز والشيرج
 والناحاس *h* ومن سرخس الحبوب والجمال *i* ومن سجستان التمرور والزابيل *h* والبال
 من الليف والحصر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورية بيض
 وبسط ومصليات حسنة *a*، ومن بلنج الصابون والسهمسم والارز والجوز واللوز
 10 والزيب والعنجد والسمن وعسل الشمس *j* من العنب *k* والتين ولب الرمان
 والزاج والكبريت والرصاص واسبرك والزرنينج والاخرة والوقيات * على عمل
 الجرجانية *a* والابران والادهان والجلود، ومن غرج الشار الذهب واللبود
 * والبسط الحسان والحقائب وما في معناها *k* والخيال الجيدة *a* والبغال، ومن
 ترمذ الصابون والكتيت *l*، ومن لواليج السهمسم ودهنه والجوز واللوز والفسقف
 15 والارز والحمص والبيري *m* والرخين والسمن والقرون وجلود الثعلب *e* ويرتفع
 من بخارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرش *n* الغندنية وصفر
 المناير والطبري وحزم الخيل تنسج *o* في المكابس *p* وثياب اشمن *q* * والشحم
 وجلود الصان ودهن الراس *a*، ومن كرمينية *q* المناديل ومن دبوسية وذار *r*
 ثياب الوذارية * وفي ثياب على لون المصمت وسمعت بعض السلانيين ببغداد
 20 يستبها ديباج خراسان *s* ومن ربتاجن ازر الشتاء *t* من اللبود الاحمر ومصليات
 وطاسات اسبيدروى والجلود ومريز القنب والكبريت، ومن خوارزم السمور

و. دوشابه *a* *C* om. *b* الرنبت *B*. *c* البنبرزة *B*. *d* وزيب *C*. *e* و. دوشابه *C* om. *f* *C* om. *g* *C* om. *h* *C* om. *i* *C* om. *j* *C* om. *k* *C* om. *l* *C* om. *m* *C* om. *n* *C* om. *o* *C* om. *p* *C* om. *q* *C* om. *r* *C* om. *s* *C* om. *t* *C* om. *u* *C* om.

والسنجاب وفاقون *a* وفنك وذكاة والتعالب وخربوست *b* وخركوش ملون ويزبوست *c*
والشمع والنشاب والتوز *d* والقلائس وغرا السمك واسنان السمك وخرمبيان *e*
وكهروا والكيمخت والعسل والبندف وابوز *f* والسيوف والدروع والخلنج والرقيق
من الصقالبه والاعنام والبقر كل هذا من بلغار ويرتفع منها عناب وزبيب كثير *g*
وملابن *h* وسبسم وبرود وفروش وثياب اللحف وديباج بيشكش *i* ومقانع ملحم *k*
واقفال *l* وثياب آرنج والقسى التى لا يقوى على * معط القوس *m* الا اشد
الرجال * والرخبين *n* والمصل والسمك *o* والسفن * تلخت وتعمل ومن ترمذ ايضا *p*
ويحمل *q* من سمرقند ثياب سيمكون والسمرقندية والقذور العظيمة من النحاس
والقماقم الجيان والاخبية *r* * والركب والحكمات وسيور *s* ومن دزك اللبود الجياد
والاخبية منها *t* ومن بنائكث *u* ثياب تركستان *v* ومن الشاش سروج * الكيمخت *w*
الرفيعة *x* والجعب والاخبية وجلود تجلب من الترك وتديغ *y* والازر *z* والمصلبات
والبنيفات *a* والبزر والقسى الجيدة وابر دون *b* والقطن يحمل الى الترك *c* والمقاربض
* ومن سمرقند ايضا ديباج يحمل الى الترك وثياب حمر تسمى مبرجل *d*
وسبينيزى وقز كثير وثيابه والبندف والجوز *e* ومن طوس التلك الحسنه والابراد
الجيدة *f* ومن فرغانة * واسبيجبال الرقيق من الانراك *g* مع الثياب البيض *h*
وآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طراز يزبوست *i* ومن شلجى
البضة * ومن تركستان الى هذه المواضع يخرج الخيل والبغال وكذلك من
الختل *j* ولا نظير لديواج *k* وطراز وطنين وكما *l* وشهبجاني *m* وابر وسكاكين

a) C وقم. b) B et C خربوست. Ad seq. marg. C الارنب. B om. ملون.
c) B et C وبربوست. d) B والنون. e) B وخرميان. f) B وخرميان. C وخرميان.
والسمسم والبرون والفروش. Doinde C وملايس. g) C om. h) C om. واپوز.
i) B سنيشكش. Videtur esse Persicum سنكش. C سنكش. j) B sino
punctis, C والاقفال. l) C et مغصه. m) B والرخمن. n) C
ويرتفع. o) C والاقبية. p) C پناكت. q) C كيمنت رفيعة. r) B et C
ممرحك. s) C والبنبقات. t) C وابرذون. u) C للترك. v) ? B ممرحك.
Deinde C وسندري. w) C اسبيجاب. Mox B ثياب. sino art.
x) B بربوست. C طران بربوست. y) C والخييل. z) B لدسواج. C
وغيردزج. aa) C addit. C وطران. Doinde B وطران. لين واج.

وريباس *a* نيسابور ولا ملابن *b* واشترغاز وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من له يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبزهم ولكن لا نظير له في اقليم الاعاجم ولا ترى مثل هريستهم *a* ولا نظير للحمان بخارا * وجنس بطيخ لهم يسمى الساف *c* ولا لقسي خوارزم وغصائر الشاش وكاغد سمرقند وباذنجان *e* نسا *d* واعناب هراة *e* وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستاق ريوند *f* معدن الفيروزج وبرستاق *g* معدن السبج *f* وبرستاق بيهق معدن رخام وبطوس البرام وبزوزن طين الاكل وبرستاق *g* طين الختم والكتابة *f* ومعادن الفضة بتروان *f* وبنجيهير وشلاجي وهو جبل يمد الى فرغانة، النوشادر وفضة وذهب من بارمان *h* وذو الفار من كورة ايلاق وهو ما يتصاعد من دخان *10* الفضة واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزبيق عين تفور قرب قبا *f* وليست بمعادن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وبواشجر زعفران جيد وبقوانبان قوة وفي هذا الجانب نبط وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت *i* ⁵

الشاق *B forte c*. واشترغان *Deindo B*. وملابز *O*, ملابن *B*. *a) O om.* *b) B*. وبطيخ الساس (الشاش) *O addit:* *O haec om., sed cf. ann. seq.* *d) O* قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الرمي مفاخرة في البلدان *addit:* عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح اربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تحمل من نيسابور الى الآفاق الحاجر والمدر والماء والكلأ اما الحاجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما الكلأ فالريباس يحمل الى موائد الملوك والماء فالملح يحمل الى البعد للدوية فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما *Cf. Qazwini II, ٣١٩ ult. seq.* *f) B sine punctis.* *g) In B lacuna.* *h) Sic aut بارعان. In montibus البتم locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. ٣٨٢, 9 seqq. Pro ذو forte l. ذواء, cf. Mafatih al-olam ٢٩٧, 7.* *i) O haec sic habet:* وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسبج (والسبج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبنجيهير (وبنجيهين cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلاجي معادن الفضة واسعة ومن ايلاق النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما ذو الفار فانه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * يخالف رسوم اقليم العرب في اكثر الاشياء منها *a* انهم يأخذون الميت * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم والحديث الا الشيعة فانهم يسئلونه وقتل يومًا لاهل ابيورد انتم قوم على مذهب الشافعى رَحَ والامر لكم في بلادكم فلم لا تسئلون الميت سألوا ما كنّا لنتابع الشيعة ويخالف المسلمين *b* ولا يحول الامام *c* وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة *d* على النبى صلعم اذا خطب *e* ، وللمؤذنين سرير قدام المنبر يؤذنون عليه * بتطريب والجان *f* ، * ولا يتردى الخطيب ولا يتقبى انما عليه دراعة ولا يسرع *g* الخروج وفي جوامعهم *h* قدور من نحاس كبار على كراسى * يطرح في الماء الجمد يوم الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما ينتعلون *i* * ويذكرون بلا دفنهم *j* فاما بمرور وسرخس وخارا فلا يذكروا الا فقيه او مفسر وسائر الاقليم كل ¹⁰ من اراد ورسم *k* اصحاب الى حنيفة يذكرون في هذه الثلاث بلدان التى ذكرنا بمستملى *m* * وتضرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل شىء غير ان في كل بلد عدة من المرتكين فان طعن الخصم على الشاهد سئل عنه المرتكى *n* ولا يحنك فيه الا فقيه او رئيس *o* وبنيسابور رسوم حسنة

فجمع واقل ما يقع الى الناس من خالصه والزيف عين بقرب قبا وليست بمعدن وكان ابو يوسف ظنّ ذلك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قال ابو حنيفة وبواشجرد زعفران وبقواديان قوة وبهيطل نبط وقير وزفت

اذا *omisso deinde* الخطيب *c* من القبلة في جميعه *b* *O om.* *a* الا الحاكم ابو سفيان *addit: O* *e* . يمينًا وشمالًا يصلى *O* *d* . خطب بسرخس لانه مثن رحل الى بغداد ولم ار باجمع المشرق خطيبًا الا ان يكون عند الخطبة *O* *f* . هذا الحاكم بل كلهم ثقلاء متكلفون بلا بلاغة ولا طيبة *O pro his: g* . بتطريب غير حسن الا بنيسابور فانهم يجدونها (يجدونها *l*) *O* *h* . ولا تبرد (يتردى *l*) الخطباء ولا يلبسون قباء ولا منطقة ولا يسرعون يملعونها ماء وجمدًا ايام الجمع يكثررون لبس الخفاف ويقلّون *O* *i* . جميع الجوامع وللمذكرين *O* *m* . ورتنم *B* *l* . دقاير *B* *k* . التنعيل والتردى وبهيطل الاقبية وهو اقليم يقسى *sed habet: O om.* *n* . ببخارى ومرتو وسرخس مستملى القلب ليس كالشام واليمن حدثنا ابو الفضل بن تهمامة (تهمامة *l*) قل حدثنا

* منها مجلس المظالم في كل يوم أحد وأربعاء بحضرة صاحب الجيش أو وزيره
فكل من رفع قصة قُدم اليه فأنصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والاشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا ترقى في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغداوات مجالس على أيام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى ضحكى ٤
٥ وتجلسهم على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتطيلسون ولا يتحشكون الا من
يستحق ٦ ولهم لبسة يتفردون بها في الشتاء يتلبس ٧ احدهم ويجعل الطيلسان
فوق العباء ثم يلبس من فوق ذلك دراعة ويرخي ما فوق العمامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وابيورد وهراة يفعلون ذلك واهل ٨
سجستان يكررون العباء مثل التيجان ولا يتطيلس بها وراء النهر الا كبير
١٠ انما هي الاقبية المفتوحة وبسرو انصاف ٩ العلماء يجعلون الطيلاسة ملى احد
اكتافهم مجمعة فاذا ارادوا ان يرفعوا فقيها امروه بالتطيلس ١٠

الربيع بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سمع جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلط القلوب واللفاء في اهل المشرق
عد ٤ O add. o. والغداديين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس : a) O pro his
المظالم يوم الاحد والاربعاء بحضرة الامير او الوزير وللوجوه مجالس بالغداوات
يتحشكون الا B b). (بالغداوات l). يجتمع بها قراء القرآن الى ضحا يقرأون دارة
c) B s. p. d) B Textus mancus esse videtur. Cf. C. من يشتحمف
وجوه الفقهاء والرؤساء يتطلسون f) C haec sic habet: انصاف B e) من اهل
ويتحشكون وكبار التجار يتطلسون ولا يتحشكون ومن دونهم لا يتطلسون ولا
يتحشكون ويتلبس احدهم ويجعل الطيلسان فوق العمامة ثم يندرج ويرخي
الطيلسان من فوق العمامة على طوق اندراة ويركب الخيل كلن شاء ولا
يتطلس بها (ما cod.) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وانما هي الاقبية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلي يفعل ذلك واكمام اقبية الجند ضيقة ويضرب الفرائف قدام السلاطين
ولا يدخل احد الحمام الا بمئزر

ومياههم واسعة اما نيسابور فلم قنئ تجرى تحت الارض باردة في الصيف
يتجاوزها انبيها من اربع مراق الى سبعين ثم تظهر في الضياع فتسقيها ومنها ما
يظهر في البلد ويدور في المحلات مثل التي بالبحيرة وبلغاوا^a وباب معر وقناة
الى عمرو الخفاف وقناة شاذياخ^c وزقنى الدارين وسوار كاري^d كل هذه تجرى
على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ولهم نهر على فرسخ^e
بقريه بشتقان^f يدير سبعين رحي^g واما سجستان فلها عدة انبار تسقى
المدن والضياع منها نهر هيرميد^h يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
الى مدينة بشت ثم يتشعب على مرحلة من زرنج فيأخذ نهر الطعام على
الرساتيف حتى يبلغ نيشكⁱ ثم يأخذ منه نهر باشترو^j فيسقى بشت ثم
ينحدر فيسقى عدة من القرى الى كرك^k وقد بنى ثم سكر يرد الماء لئلا^l
تجرى الى البحيرة ولهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتى يسقى
تلك النواحي ثم يقع فضله الى بحيرة الصنط^m ولها عند بحيرة من نحو
كرمان عذبة في قرار هذه المياه طولها اكثر من عشرين فرسًا وعرضها مرحلة
يرتفع منها سمك كثير عليها ضياع وغياض تشكل بطائح العراقⁿ ونهر هرا^o
يخرج من تحت الغور ثم يتشعب عند راس الكورة فتند منه شعبة الى¹⁵

د. كرس B d). ورقى الدارين Deinde. ساناخ B c). ساجوز B a).
انبياء واسعة بنيسابور قنئ تنزل اليها: U pro his. بشتقان B f). وبجد B e).
بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن ابي نصر العبدوى انه قال لو جمعت
[المياه] في نيسابور لزادت على دجلة بغداد ولهم ايضاً مياه تجرى على وجه
الارض عدة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رجا وبعض ابارهم حلوة
Of. supra p. ٢٩٩, 19 seqq. هيرميد C, هيرميد B g). نيشك B h).
فيسقى رساتيف كثيرة ثم Deinde coll. Ist. ٢٤٣ videtur exoidisse. داشمرو
دود B l). Vid. Ist. ٢٤٤ b. دود B k). يأخذ منه نهر يسمى سنارون
ولسجستان انبار عدة منها نهر هيرميد: U pro his. دسلك B n). Sic B m).
(sic) يخرج من ظهور (sio) الغور نحو بشت ثم يتشعب فيسقى الكورتين ولهم
نهر قره يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كرمان بعد ما اسقى
يقبل C o). عدة رساتيف طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير

القصبۃ ويتخلل البلده ثم يخرج الى البساتين وثم جسر ليس بجميعه خراسان
اعجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصنّاع في عمله
انف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قل
اسلم ومنهم من قال طرح نفسه في النهر وينشعب منه الى القصبۃ سبعة انهار
٤ نهر برخوى d يسقى رستاق سنداسنك e ونهر بارشت f يسقى رستاق كواشان
وسياوشان g ومالن وتيزان h ونهر اندرجان h يسقى رستاق سوسان i وكوكان
ونهر غوسمان k يسقى رستاق كوك l ونهر كندك يسقى رستاق غوبان m وكربگرد
ونهر سنغفر n يسقى رستاق * سرخس في حدّ بوشنچ o ونهر آجیر p يسقى
القصبۃ ٥ واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيهد الى مرو العليا ثم
10 يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة لقيه q واد عظيم قد سدّ
من الجانبين * بالخطب عجيب r واحبس الماء حتى ساوى المصب * ثم مدّ الى
مروه وعليه امير اقوى t من امير الحماية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق
وعليه حراس يحفظونه لئلا ينبثق ولا ترى احسن ولا اتقن v من قسمته
ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من اعدل شيئاً الا وقد استعملته
15 فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شق على طوله في عرضه شعيرة ربما
علا الماء فبلغ طوله في اللوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبه ويستبشر الناس
بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة قحط وموضع

البساتين Quae post (بشعب B) ينشعب فمنه ما يدخل القصبۃ O a)
sequuntur ad l. 9, in O desiderantur. b) B بكتمع. c) B sine punctis.
d) B بوحون. Cf. Ist. ٢٩٥ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبیدان. f) B بارشت.
g) B كواسان وسياوشان. h) B اندرجان. i) B مـوسان. Hic nonnulla
excidunt. k) B عوسجان. l) B كوك. m) B عربان. n) B سعف
ونهر المروين O q). الخيف s. الحسن B p). سوخته بوسنج B o). سعفر s.
يخرج من تحت الغور ثم ينحدر على (الى l.) غرج الشار ثم الى مرو الروذ ثم
الى مرو نشاء (sic) ويلقاء على بريد r). بالخشب والخلفاء O s). O om. t) O
ويتخلل (p. ٣٣١, 7). ceteris omissis ad حدّ وعليه امير على حدّ وحرس لئلا ينبثق
انقى B v). من برقه B u).

مقباسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فاذا قدر المتولى لذلك
انفذ البريد ساعية الى ديوان النهر خاصة ثم ينفذون الرسل الى جميع
المتولين « شعب الانهار فيقسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
اولاً اربعائة غواص يراعونه ^d فى ليلاهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء فى
البرد الشديد فيطلبون انفسهم بالشمع وعلى كل رجل منهم « الخشب وجمع ^e
الشوك ^f بشىء معلوم فى كل يوم يستعدونه لوقت الحاجة وانثقف وانا بنيسابور
فاشرف الناس على الانجلاء وناب عليه الاموال العظيمة ويتخلل البلد منه
اربعة انهار * نهر الزرق « يجرى على باب المدينة من نحو الربض فيدخلها
ويتفرق فى حياض قليلة عبيقة والثانى اسعدى ^g منه يشرب ^h اهل محلة
باب سنجان ^h وميرماهان ونهر همرزفرد ⁱ من نحو سرخس يسقى طرف ¹⁰
البلد ويسقى الضياع ونهر الماجان ^k وهو الذى يشق البلد ويتخلل الاسواق
ثم يخرج الى راس البلد فى شعاب وعليه فى البلد جسور تعبر الى الشوارع
ولهم حياض مغلقة ومكشوفة بمرابى وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة « وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحقف منه
ملال ^l « واما نهر الصغد فانه ينتهى ببخارا ودخوله القصبة من كلابان وقد ¹⁵
سجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه الخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحدة بعد واحدة على قدر زيادة الماء حتى ينقلب
اكثره فى المفتح ثم يمد الى بيكند ولولا هذه الليلة لقلب الماء على القصبة
ويسمى هذا الموضع ^m قاشون وباسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى راس
الوزغ ⁿ على هذا العمل وهذا النهر يشق البلد ويتخلل الاسواق ويتشعب ²⁰
فى الشوارع ولهم حياض فى البلد واسعة مكشوفة قد اتخذ على حافتها
بيوت من اللواح بابواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المنقلب الى بيكند

a) B المتولين. b) B يراعونهم. c) Exoidit vocabulum e. g. قطع. d) B
الشوك. Cf. e. g. Ist. ٢٤٢, 5. e) B sine punctis. f) B اسعدى. g) B
الماء. h) B هو من فرة. i) B وميرماهان et deinde بار سجان. j) B
ونهر سرخس هو بقية نهر هراة ربما انقطع. l) O pro his omnibus: جان.
الوزغ. n) B ويسمى هذه المواضع B m) عنام ولايبورد نهر صغير وبنسا عيون كثيرة

فغرقت الضياع في الصيف وغلب في السنة التي اتيت^a ثم على ضياع كثيرة
وافتقر اقوام وخرج المشايخ الى سده^b وبذل الشيخ ابو العباس البزدادي^c في
ذلك اموالاً جمّة احتساباً وهو ماء كدر ويطرح فيه بلاذات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
5 كاخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهموها على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشدوه

لِنْ بَاءٍ بُخَارًا بَاءً زَائِدَةً وَالْأَلْفُ الْوُسْطَى بِلَا فَائِدَةٍ فَلَمْ يَبْقَ إِلَّا خِرًا
ومصبه من سمرقند الا ان المياه تلقاه^d ومبتدأه من الجبال ومقره في بحيرة
خلف الصغانيان ثم ينصب الى راس السكر ثم ينشعبه انهار سمرقند منها
10 نهر عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد^e ولا اعرف بهذا الاقليم ماء
ردياً الا ماء كش^f ونسا وبرستان طيس النمر ولا به هواء ردياً الا زم فان
اهلها مصفرون^g واللوان وهواء^h نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طالت اعمار اهل نيسابور من قوة الهواء قال وقيل لعبد الله بن طاهر لم
اخبرت نيسابور على مرو قال لثلاثة اشياء لا ترى رايت هواءها اقوى واهلها
15 اوطأ والمعمرين فيها كثيراً^m

a) B ابنت. b) B البزدادي. c) Metrum nullum est. Cf. Jaqut I, 41, 16.
d) B بلقاء. e) B منشعب. f) Ex marg. Textus نكر. g) O haec sic habet:
واصل نهر السغد من الجبال ومستقره بحيرة خلف الصغانيان عليها عدة من
القرى وقد جعل له فوق بخارى مفتيح يسمى (تسمى cod.) فاشورن واقيم فيه
للخشب فاذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتيح
ثم يسقى ضياع ذلك الوجه ولولا هذه الخيلة لغرقت القصبة [وباسفل المدينة
ايضاً مفتيح] آخر نحو هذا وهو ماء يجدر (كدر an l.) فيه سفلى (ثفل l.) يقال
مصفرون B k. كمر B i. في هذا O h. فيه اشياء
ولا هواء مؤدياً الا نسا: O pro his: اوطى et antea B m. 300, 1 seq.
وزم ورستان طيس وكش فانهن وبيات واهلها مصفرون (مصفرين cod.) وهواء
نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول اللحم ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخبرت ان عبد الله بن

ومن العجائب بنيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس ^e به يكتبون * الرسائل
وما يجرى مجراها ويختمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها
الملح كما يقطع الحجر وبه ^b شجر لها ثمر اذا شُق خرج منه * حيوان له
اجنحة ^e يطير * وما ^d مازل ^d ومسجد رجاء وطاحونة ابن ^e وابوان
الى مسلم وطواحين الريح بسجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب ^e
سرخس موضع يقصده طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس
منه شيئا كثيرا وبمزدوران ^f كهف لا يعلم له منتهى ^g وبه ^h مشاهد قبر
علي الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسوق وقد بنى عليه
عميد الدولة ^h فائق مسجدا ما بخراسان احسن ⁱ منه وعلى ^k فرسخ من
سرخس قبر * ابن عم له ^l قد بنى عليه ^m مشهد * على فرسخين من مرو ¹⁰
رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر راس الحسين بن علي رضي ⁿ بطبَس قبر
صحابيين ^o وحافة جيحون رباط ذي القرنين * يقابله من الشرق
رباط ^p ذي الكفل * يقال انه كان يجز بينهما سلسلة ⁿ * بطرف نسا رباط
افراوة ^q * وبازاء ابيرور ^r رباط كوفس ^s * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

ظاهر قال انما اخترت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ
والمعمرين بها كثير.

- الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع ^b O الانقاص ^a B sine punctis, O. In B ^e وما نازل ^d B. فراش ^c O. منه الملح كما تقطع للحجارة وبها
lacuna. O (vid. infra) habet ^f B. وطاحونة بر ^f B. وبمزدوران ^f B. في
برستان سرخس موضع تاتي به الطير في وقت ^g O pro his: الاصل وبمزدوران
من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت، وبمزدوران كهف لا
يمكن احد (احدا l.) ان يدخله وفيه حكايات، بسجستان وبوشنج ارجية تدبرها
الريح وتلك الرمال عجائب، وحصن زرنج وطاحونة بر وما ^h مازل من العجائب
اطرف ⁿ O. الامير addit فائق ^h O post. فانف ^h B haec om. Deinde habet ^h O. بنى ^{ut} saepe ^{ut} بنى ^{ut} Pro. ايضا ^m O add. عم الرضى ^l O. نصف ^k O add.
^q B. ورباط ^p O. وبطيس التمر قبر صحابي. يقال له مالك ^o O. ولهما فضائل ^s O addit: ولايورد ^r O. عمل (sic) رباط افرو ⁿ O om.

رباطين انفق عليهما اموالاً جمةً وسمل اليهما عددًا وآلات كثيرةً وحبس لهما
اوقافاً جليظةً وانبط فيهما آباراً حلوةً وانشا ثم ضياعاً عدّةً وقبره ثم a * وبين
نيسابور وقهستان رباط سهيل يفضّل وثمّ عين حارة b ذكروا ان اصحاب
النبي صلعم اشتدّ بهم البرد فدعوا الله تعالى حتّى خرجت لهم * هذه العين
للموضوءه وثمّ عدّة قبور من الصحابة * وفي بيكند جامع يفضّلونه ورباط النور
خلف بخارا له موسم كل سنة ودست قطوان d *

والسنتهم e مختلفة اما لسان نيسابور ففصيح f مفهوم غير انه يكسرون اوائل
الكلم وي زيدون الياء g مثل بيكوه وبيشو وي زيدون السين بلا فائدة؛ مثل
بخردستى وبكفتستى وبكفتستى h * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولحاج i واهل
10 طوس ونسا احسن لساناً، وفي كلام m ساجستان تحامل وخصومة يخرجونه n
من صدورهم ويجهرون فيه، ولسان بُست احسن o، ولا بأس بلسان المروين p
غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومثداً في اواخر الكلم q الا ترى ان اهل نيسابور
يقولون براى اين وهم يقولون بترون اين يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
فتأمل هذا الضرب تجده كثيراً، ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
15 * فيه كلمات تستفحج r * ولسان هراة وحش s تراهم يفتنون t ويتكلمون
ويتحاملون * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه، وسعت بعض اصحاب
المعداني يقول امر u بعض ملوك خراسان وزبره ان يجمع رجالاً من خمس كور

a) Addidi ثر. O haec om. (Cf. supra p. ٣٢٥). b) B in his سهيل يفضّل. c) O فتوضوا منها واغتسلوا. d) O يريستانى نيسابور رباط سهيل ثر عين جارية. e) O رباط النور بهيطل يفضّلونه ويردون فيه اخباراً ورباط قطوان وبيكند لهما. f) B اما omissio فصيح. g) O الباء. h) B خردستى. i) O معنى. j) O ويده. k) O addit. Deinde B ديشوا. l) O om. B والحاج. m) O لسانا. n) B يخرجونهم. o) O لسان طوس. p) O ولسانيقهم ولسانيق نيسابور لسان آخر وحش. q) O addit: seqq. omissis ad بلخ آخر الكلام. r) O كلمات قبيحة. s) O add. ويلوكون السنتهم. t) O ليس بجميع الاقليم او حش من لسان هراة. u) O ويخرجونه ملوث بالكوه قال وامر.

خراسان * التى هي الاصول ه فلما حضروا تكلم السجستاني فقال الوزير هذا لسان *b* يصلح للقتال ثم فأنج النيسابوري فقال * هذا لسان *e* يصلح للتقاضى ثم تكلم المروزي *d* فقال وهذا لسان *b* يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال وهذا لسان يصلح *b* للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان *b* يصلح للكنيف *f* فهذه اصول السنة خراسان *g* وغيرها تبع *h* لها ومشتق منها * وراجع *e* اليها فلسان طوس ونسا قريب من النيسابوري ولسان *i* سرخس وابيورد قريب من لسان مرو *b* ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا ان فيهما انغلاقا *l* ولسان خوارزم لا يفهم *m* وفي لسان * البخاريين تكرار الا ترى كيف يقولون يكي ادرمي ورايت يكي مردى وغيرهم يقول اعطيت *n* 10 ادرمي وقس *o* عليه ويكثرون قول دانستى *p* في خلال كلامهم بلا فائدة * غير انها درية *q* وانما سمي ما جانسها *r* دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل السلطان وترفع بها اليه النقص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعنى انه الكلام الذي يتكلم به على الباب *s* واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين الكاف والقاف *t* يقولون بكردكم وبكفتكم * ونحو ذلك *u* وفيه برد *v* ولسان *w* 15 الشاش احسن السنة ه يبطل وللصغد *x* لسان * على حدة يقاربها السنة رسانيق بخارا وهي مختلفة جدا مفهومة عندهم ورايت الامام الجليل محمد

a) O العظمى قال O. *b*) O om. *c*) وهذا O. *d*) B المروزي. *e*) O ثم. *f*) O *g*) O الجانب الغربي. *h*) O ولسان قوهستان غير حسن وفيه مد: addit: غير ان الابيورديين: *i*) O pro his فلسان. *k*) O addit: تبعا. Deinde B له. *l*) O يصفرون في كلامهم. *m*) O addit: ولسان امل وفربر على نعمة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان: *n*) B sine punctis. ترمذ قريب من البلخي. *o*) B ادرمي est pro ادرمي. *p*) O وكثرون كفتا O. *q*) B دريا et mox درية. *r*) B جاء نسها B. *s*) O haec om. *t*) O في القاف sic. In exemplis superin-scribitur in O, ubi بركم B. *u*) B sine punctis. *v*) B الالسنة. *w*) O ولاهل الصغد O. *x*) O السن.

ابن الفضل يتنلّم بها كثيراً وأقلّ بلد ممّا ذكرنا ألاّ ولرسانيقه لسان آخره ^a
 والتوائيم مختلفة احسنهم اهل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع ثم اهل
 نسف وطراز وباراب ولا نظير لنسائهم ثم السمرقنديون ثم البخاريون ^b ثم
 المرازمة ثم لا شيء ^c والوان طيس التمر حجازية ^d مثل ساجستان وغزني واهل
 خوارزم بيض حم غير ان لهم خلقة اخرى ^e وبه عصبية بين ^f نصف
 نيسابور الغربى * وهو ما علا منه ^g ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 الحيرة ^h عصبية وحشة على غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والكرامية ⁱ ويقع بساجستان عصبية * بين السمكية * وهم اصحاب ابى حنيفة
 رحة وبين الصدقية * وهم اصحاب الشافعى رحة يهراق فيها الدماء ويدخل
 بينهم السلطان ^j وفي سرخس بين العروسية * وهم اصحاب ابى حنيفة وبين
 الاهلية * وهم اصحاب الشافعى ^k وبهراة بين العمليّة والكرامية وبمرد بين
 المدنيين * والسوق العتيق * وبنسا بين الخند ^l ورأس السوق * وبابورد
 كردارى ورأس البلد * وسمعت رجلاً يقول ما شرب من ماء قويق الاّ وتعصب ^m
 وبسلج عصبية * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع البلدان قلّ ما
ⁿ تخلو من عصبية ^o ^p

لا يفهم وكسر (وكثيراً ل). ما رايت الامام للليل ابا بكر بن الفضل O a)
 السمرقنديين ثم البخاريين B b). يتنلّم به وبالفرغانة يقوون بازامدم وبازشدم
 وجوه اهل O haec sic habet c). مثل حكاره Nequitur in B d). سى B c)
 الشاش احسن ثم نسف ثم طراز ثم السمرقندى (السمرقند. cod.) ثم البخارى
 وفيه عصبية O f). ثم المرازمة واهل طيس التمر وبست وساجستان سمر
 فى O i). (نسب B). يقال الموحه O (sic) h). (علامته B) C om. j). يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء O l). وبين الشيعة والكرامية حروب O k).
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية * وبين الصدقيين * وهم الشفعية
 وبسرخس بين الاهلية (sic) اصحاب [الشافعى والعروسية اصحاب] ابى حنيفة O m)
 والمدمن B n). اكثرهم العروسية * وهم مختلطون الاّ ان زى العروسية اسفل البلد
 وبابورد O p). بين omissio لى B o). وسوف Deinde O الدهاقنة O
 كردارى وبابورد شبرى وسمعت ان احداً لم يشرب من مائها الاّ تعصب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسعل O q). (قويق B) الطائفتين

والولايات والخطبة في هذه الاقليم كله على آل سامان ويحمل الخراج ألا امير
سجستان وخوارزم وغرج الشار وجوزجان وبست وغزني والختل فانهم يبعثون
الهدايا حسب ويرتفق امراؤهم بالاخرجة وصاحب الجيش مقامه بنيسابور
وسجستان بيد آل عمرو بن الليث والغرج بيد الشار وجوزجان بيد آل
فريغون وغزني وبست مع الاتراك^٥ وأول من ملك هذا الاقليم كله اسماعيل^٦
ابن احمد سنة ٢٨٧ ثم رحل الى بخارا واصاف اليه المعتضد كرمان * وجرجان
واضاف اليه المكتفى سنة ٩٠ الرق والجبال الى عقبه خلوان^٧ فلما مات لقبوه^٨
الماضي وجلس^٩ بعده ابنه احمد فقتل بغرتر^{١٠} وسماه الشهيد ثم جلس ابنه
نصر وكان حاجبه ابو جعفر ذوغوا^{١١} وصاحب جيشه حمويه^{١٢} ووزيره ابو الفضل
ابن يعقوب النيسابوري^{١٣} ثم * ابو الفضل^{١٤} البلعي^{١٥} ثم * ابو عبد الله^{١٦} التجيّهاني^{١٧}
فلما مات سمّوه السعيد * وجلس ابنه نوح^{١٨} كان^{١٩} حاجبه رشيف الهندي^{٢٠} ثم
ألفتكين^{٢١} وصاحب جيشه * ابو علي^{٢٢} الصغاني^{٢٣} ثم ابن مالك^{٢٤} ثم ابن
قراكتين^{٢٥} ووزيره ابو منصور * بن عزير^{٢٦} ثم الحاكم الجليل فلما مات سمّوه الحميد
وقد^{٢٧} اضاف * ثلاثة من بنيهِ الى ثلاثة من الخدم^{٢٨} عبد الملك الى نجاح
ومنصوراه الى فائق ونصرا الى طريف^{٢٩} فاجلسوا عبد الملك * ولم يكن في آل^{٣٠}

والولايات كثيرة غير ان الخطبة لآل سامان والهدايا اليهم O b) والجبل B a) فاما ساجستان فلبني بانوا وجوزجان لبني فريغون والغرج للشار وبست وغزنيين للاتراك وخوارزم بيد اميرين والخراج في هذه المواضع لمن ذكرنا وفي ديار بانو erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-Athir, IX, ov. عدل وبقيّة من رسوم الاسلام C d) والرى وجرجان الى حدود حلوان C e) سموه B g) فسموه C f) B sine punotis. Deinde C e) جلس C e) الامير C h) B sine punotis. C ut scripsi. i) C om. k) C ابنه C واجلسوا ابنه C l) B sine punotis. O ut scripsi. m) B sine punotis. n) B ملك. o) B قراتكين بعد ابن ملك C inverso ordine. p) B ابن اركن B q) B عزيز. r) C add. كان. s) B sine punotis. t) B بنيه. u) B ثلثة من بيته ثلثة من الخدم وسلمهم اليهم. v) B طريف. w) B منصور et mox منصور C et

سامان مثله كان حاجبه الفتكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن مالك ثم الفتكين فوقع عن الدابة ومات فسموه ^a الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا يومًا واحدًا * فجمع فائق العسكرة وخلعه واجلس مولاه المنصور وكان حاجبه * ابو منصور باقرى ^e ثم قلع ^d وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن ^h ابن سيمجور ⁱ ووزيره اميرك بلعى ^f ثم العتبى ^g ثم رت البلعى * ثم رت العتبى ^g فلما مات سموه السديد واجلسوا ابنه نوحًا ^h وكان حاجبه تاش ⁱ ثم * هو انج ^k وصاحب جيشه ابن سيمجور ثم ولأعا ^g تاش ثم رت * ابا الحسن ^g ابن سيمجور ووزيره ابن التجيهانى ^l ثم ابن العتبى ^g ثم المرنى ^m ثم الاصطخرى ^m ثم * عبد الله ^g بن عزيز ⁿ ثم * ابو على محمد بن عيسى ^g الدامغانى ^o ، وهم من 10 قرية بنواحي سمرقند يقال لها سامان واصلهم يرجع الى بهرام جور ^p وقد اعطاهم الله الظفر والتمكين وهم من ^g احسن الملوك سيرة ونظرًا ^g واجلالًا للعلم واغله ^q امثال الناس لوان شجرة خرجت على آل سامان ليبست * الا ترى الى عضد الدولة وتجبره وتمكنه وكمال دولته وقوته ^r امره ^q خطب عليه بجميع اليمن واصايبها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه ورسول 15 انفذه وخطب له بالسند وقتح عمان وملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان وطلب خراسان اهلكه الله وشئت جمعه وفرق جيوشه ومكن اعداءه ^s من ممالكه فتبأ بمن عانده آل سامان ^t ^u * ومن رسومهم

ولم ير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتكين وحاجبه C ^a) الفتكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه الجيش ثم وقع عبد الملك عن منصور B ^c) [?] الفايق B habet. فرجع فائق العبيد C ^b) . الدابة وسموه B hic et infra ; ابو الحسن C om ^e) . فلعج B ^d) . ابو منصور باقرى C ، باقرى B ⁱ) . وجلس ابنه نوح C om. ^h) . اميرك بلعى B ^f) . سم حوى B ^g) . ايش C ^h) ، هوانج B ^k) . ناس mox ، باسمى Cf. Ibn al-Athir IX, v. . l) Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, ٢٨٣ et ٢٩٤), filius noti Abu Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. ٣٣٧, 10. m) Vulgo عبد الله Cf. Jaqut موضع بالسغد يسمى C ^o) . E sine punctis. ⁿ) . الرحمان الفارسي B ^q) . وفتوه B ^r) . وفى C ، وهم من B ^q) . جوى C ^p) . 16, ١٣, III. وفى سنة ٩. قلد المكنفى اسماعيل الرى والبال ولهم حكايات ومناقب : C ^s)

انتم ^a لا يكتفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشية جمع ^b شهر رمضان ^c للمناظرة * بين يدى السلطان فيبدأ ^d هو فيسال مسئلة ثم يتكلمون عليها ^e وميلهم الى مذهب * اى حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية وانما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاً اجلسوه معهم على الخوان كما فعل بالشيخ اى العباس البرزداى ^f * ورثما شافهوا الرسل عند ^g المهمات كما شافهوا الشيخ ابا صالح لما انفذوه الى صاحب الجيش اى الحسن ^h ويختارون ابداً افقه من يبخارا واعقبهم فيرفعونه ويصدرون عن رايه ويقصرون حوائجه ويولون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام الجليل محمد بن الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فلم يشيرون الى من يكون بعده الا ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهول واصونهم ⁱ 10 واما الخراج فعلى فرغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمدية وعلى الشاش مائة الف وثمانون الفاً مستيبيية وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة

وسملت طريف (طريقاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قال رفع يده وقال يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم وبغى علينا هذا الظالم فان كانوا اشر منّا فانصرنا عليهم فلم يمر الا القليل حتى فشا موت عضد الدولة ثم مات اخوه ثم صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم وفرق جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم وعاد الى الصلح.

جميع ^a O add. ^b الجمع فى ليلالى O جمع B ^c ولهم رسوم حسنة O ^d O. ويبدأ 1. السلطان فسيل مسلة (فسال مسئلة 1.) O ^e الفقهاء السنة ولا ينبسطون مع الرعية وانما الوزير والحاجب للليل اللذان يمشيان الامور ^f O الحسن B ^g البرزداى B ^h واذا حظى عندهم صدر من الصدور ولا تخلو حضرتهم من المشايخ الاجلة وذوى الراى كالشيخ اى: pro his habet الحسن بن الفضل تظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب بعضه ومثل الشيخ اى اسحق الشعبي الكريم اصله والظاهر على كل قاصد فضله وسمعت بعض المشايخ يقول لاني نصر للحربى ليس بالحصرة اجر ولا اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ اى اسحق ثم اعجب من هذا ان امير الشرط يخطب بهم اذا ناب الخطيب نائبة (باب - نامه cod.) مع انتقادهم وكثرة العلماء فيهم وهذا لا تراه بعمل من الاعمال.

الف مسيبيّة وعلى الصغد وكش ونسف واشروسنة الف الف وتسعة
 وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج اسبجباب اربعة الدوانيقي^a
 ومكنسة تبعث الى السلطان كلّ سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
 ومائة الف وستة وستون ألفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطريغيّة وكانوا
 ثلاثة اخوة محمد ومسيب وغطريف ضربوا هذه الدراهم وفي سود على عمل
 الفلوس لا تنفق الاّ بهيطل ولها فضل على البيض، وخراج الصغانيان ثمانية
 واربعون ألفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وغان اربعون ألفاً
 وعلى خوارزم اربعمائة الف وعشرون ألفاً ومائة وعشرون بدرهمهم وفي اربعة
 دوانيقي ونصف، ووجدت في بعض الكتب اصل خراج خراسان اربعة واربعون
 10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
 الدوابّ عشرون دابةً وألفاً شاه ومن الرقيق الف واثنان عشر رأساً ومن البرود
 وصفائح الحديد الف وثلاثمائة قطعة^b واما الضرائب فهينة ويصعبون بحافة
 جيبكون في الرقيق ولا يعبّرون غلاماً الاّ بجواز من السلطان ويأخذون مع
 الجواز سبعين الى مائة وكذلك على الجوّاري بلا جواز اذا كانوا اتراناً ويأخذون
 15 على المرأة عشرين الى ثلاثين درهماً وعلى الجمل درهمين وعلى قماش الراكب
 درهماً وبرثون^c سبائك الفضة الى بخارا ومن اجلها يقع التفتيش وفي المنازل
 من درهم الى نصف^d

a) B et C ut quoque in seq. interdum eius-
 modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٩, 8, ubi pro البرود est المرور, quae lectio
 confirmatur loco ٣٨, 14. c) B ويردون. d) C haec habet: والخراج به
 رخيص الاّ انه ضوعف وقت الامير الحميد للشغل الذي عرض له فستقرض
 خراج سنة وبقي ذلك الى اليوم، فخراج نيسابور ١١٠٨٠٠ درهم وعلى ثلاث
 خزائنها ١٩٢٤٨٤٧ وخراج سجستان ٩٤٧٠٠٠ وذكر قدامة ان خراج سجستان
 ٣٨١١٠٠٠ وعلى غزنة ألفاً رأس قيمتها ٩٠٠٠٠٠ وعلى كابلستان ١٥٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
 ١٩٣٣٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥٩٤٣٣ درهم وعلى
 جوزجان ٢٢٠٤٠٠ درهم وعلى مرو البرد ١٠٠٠٢٣٧ وخراج مرو الشاه ١١٣٢١٨٤ درهماً
 وخراج هراة ونواحيها ١٩٣٥٤٢١ درهماً وخراج قهستان ٩٨٧٨٨٠ درهماً وخراج سرخس

وأما المسافات فتأخذ من أخسيكت إلى قبا مرحلة ثم إلى أوش مرحلة ثم إلى أوزكند مرحلة ثم إلى العقبة مرحلة ^e ثم إلى طباش ^d مرحلة ثم إلى برسخان ^e الأعلى ٩ مراحل ثم إلى موضع بغراخان ^d مثلها، وتأخذ من أخسيكت إلى باب بریدین ثم إلى ترمغان ^e نصف مرحلة ثم إلى خاجستان ^f مرحلة ثم إلى صامغر ^g بریدین ثم إلى خجندة مرحلة، وتأخذ من إسبجج ^e إلى شاواب ^h بریدین ثم إلى بدوخت ⁱ مثلها ثم إلى تمشاج ^k مرحلة ثم إلى

٩٠٠٠ وخراج خوارزم ٤٢.١٢. درهما خوارزمية وعلى ترمذ وزم ٦٧.٤٢ درهما وخراج بخارى ١١٦٩٨٧٧ درهما غطريفية وعلى الصغانيان ٥٩٥٣٩ وخراج السغد وكش ونسف والبتم ١.٣٩.٣١ محمديّة وخراج الشاش ١٨.٠٠٠ درهم مسيبيّة (مسبليه. cod.) وخراج فرغانة ٢٣.٠٠٠ محمديّة ومقاطعة اعشار خجندة ١٠.٠٠٠ مسيبيّة (مسبليه. cod.) وخراج اسبجج اربعة (اربع. cod.) الدوانق ومكنسة ^٥ وأما الضرائب به خفيفة أثقلها على جيبكون ولا تفتيش به إلا رثما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (نغر. cod.) غلام تركي ^٩ إلا بجواز (نحوان. cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهما (نغر. cod.) ٢٤٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٥٨٧٢. درهما dicit tributum Khorasani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 88,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥٠, 5 habet 87,000,000), tributum Sidjistani ٢٤٣, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine C adnotatur: يقتضى أن الأعداد. Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 381, 364, 376. كلها دراهم

a) B om. b) B طباش; vid. Ibn Khordādbēh ٣.٤. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jaḡ. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B موضع نقرخان omisso. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢.١, 4, nam ad urbem regis Toghozghoz distantia est tres menses. Sec. Djordjani urbs Boghrakhaqani erat جيناككت. Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣., 2; vid. Jaḡut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغار. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغار. h) Coniect. Marq.; B ساوات, Ibn Khord. ٢٨, 1. شاراب ١. i) B بروجكت. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. C infra بدوخت. Deinde B مثلها. k) B تمشاج (s. ساج); secutus sum Ibn Khord. ٢٨, 2.

بَارْجَانِج ^a بریدین ثم الى منزل مرحلة ثم الى شَاوْغَر ^b نصف مرحلة ومن شَاوْغَر الى طَرَاز ^c بریدین، وتأخذ من اسبيجاب الى غَرْكَرد ^d بریدین ثم الى بَنَكْت ^e مرحلة وتأخذ من بَنَكْت الى سُنُورْكَث ^f مرحلة ثم الى بَنَاكَث ^g بریدین ثم الى نهر الشاش بریدین ثم الى خَاوَص ^h مرحلة ثم الى زَامِين مرحلة، وتأخذ من بَنَكْت الشاش الى معدن الفضة مرحلة ثم الى جاجستان ⁱ مرحلة ثم الى ترمغان ^k مرحلة، ومن بَنَكْت الى غَرْكَرد ^l مرحلة ثم الى اسبيجاب بریدین، وتأخذ من زَامِين الى خاوص مرحلة وتأخذ من زَامِين الى ساباط بریدین ثم الى شَاوْكَث ^m مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة ⁿ وتأخذ من سمرقند الى زَرْمَان ^o مرحلة ثم الى رَنْجَن ^p مرحلة ثم الى التَّبُوسِيَّة مرحلة ثم الى كَرْمِينِيَّة ^q مرحلة ثم الى الطَّوَاوِيس ^r مرحلة ثم الى دِيمَس مرحلة ثم الى بخارا مرحلة، وتأخذ من سمرقند الى زَامِين مرحلة ثم الى خَاوَص ^s مرحلة ثم الى بَنَاكَث مرحلة ثم الى سُنُورْكَث مرحلة ثم الى بَنَكْت مرحلة، وتأخذ من سمرقند الى دِرْزَد ^t مرحلة ثم الى كِش مرحلة ثم الى كَنْدُك مرحلة ثم الى باب الحديد مرحلة ثم الى قَرْنَة ^u مرحلة ثم الى تَرْمِذ مرحلة ^v وتأخذ من

^a) B رازخاج. Vid. Jaqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. ابارجاج, apud Qod. ٢٠٤, 12 بارجاج. ^b) Cf. Qod. ٢٠٥ e. ^c) B طبران. ^d) O غركرد. Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et m. Apud Ist. ٣٣٧ rec. غركرد. In hoc itineraio B sequitur Ibn Khord., O, cuius locum infra dabo, Istakhrum. ^e) B سبوركت. ^f) B مدينة شاش Qod. ٢٠٤, 6. ^g) B بىكت. hic et deinde, O بىكت. ^h) B حاوص, mox حواص. ⁱ) B شطوركت. ^j) B ساكت. ^k) B حواص. ^l) B غركرد. ^m) B ساوكت. ⁿ) B رومان. ^o) B رومان. ^p) B رومان. ^q) B الطواویش. ^r) B الطواویش. ^s) B كاوس. Non videtur auctor animadvertisse stationem eandem esse quam supra خاوص appellavit. ^t) B درزده. ^u) B درزده et درزده. Cf. Jaqut in v. ^v) B قريه. Cf. Ist. ٣٣٧ k.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيَان كَال *a* مرحلة ثم الى فَرْبَرْ مرحلة ثم الى
جِيَاكُون نصف فرسخ، وتاخذ من بخارا الى جِكَم *b* مرحلة ثم الى رباط عَتِيق
مرحلة ثم الى جُبَّ سَعِيد مرحلة ثم الى بَزْدَةَ مرحلة ثم الى رباط خَوَارَن *c*
مرحلة ثم الى قرية البُخَارِيِّين *d* مرحلة ثم الى قرية الخَوَارِزْمِيِّين مرحلة ثم الى
بَلَاخَان *e* مرحلة ثم الى كَلِيف مرحلة ثم الى مَحَلَّة الْقِيَّاسِيْنَ *f* مرحلة ثم الى *g*
تَرْمَذ مرحلة *h* * وتاخذ من بخارا الى اَمْرَه *g* بَرِيدِيْنَ ثم الى رباط تَلَش مرحلة
ثم الى شَوْرُوخ مرحلة ثم الى الرَّمْل مرحلة ثم الى رباط طُغَان *h* مرحلة ثم الى
رباط *i* جِكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حَسَن مرحلة ثم الى نَابَادَغِيْنَ *i* مرحلة
* ثم الى مَضِيق النَهْر مرحلة *k* ثم الى رباط مَلَش مرحلة ثم الى رباط سَنَدَه
مرحلة ثم الى بَغْرَقَان *m* مرحلة ثم الى شَرَاخَان *n* مرحلة ثم الى كَات *o* مرحلة *10*
وتأخذ من كَات الى خَاس مرحلة ثم الى نَوْرَكَات *p* بَرِيدِيْنَ ثم الى وَايْخَان *q*
على اليمين مرحلة ثم الى نَوْبَاغ *r* مرحلة ثم الى مَزْدَاخْقَان *s* في مَفَاذَ مَرَحَلَتَيْنِ
ثم الى دَرَسَان بَرِيدِيْنَ ثم الى كَرْدَر مرحلة ثم الى جَوِيْقَان *t* بَرِيدِيْنَ ثم الى
قَرِيَّة بَرَاتَكِيْنَ « مرحلة ثم الى الْبَحِيرَة مرحلة * وتأخذ من رباط مَلَش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. *b)* B حكم, C
ut recepi. *c)* B خوران, C خوارن. Vid. supra p. ٢٩٢ h. *d)* B et C النخاريين.
e) B بلخار, C بلخار. *f)* B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C
addit: وتأخذ من قوادبان الى ترمذ مرحلتين. *g)* B وتأخذ من امره C. Fort. idem
est locus qui appellatur. *h)* B طوغان, C طغان. *i)* Hic C
inserit: ثم الى المضيق مرحلة. *k)* C om. *l)* B ناباد, C نابادغين. *m)* B
sine punctis, C بعرقان. *n)* B سراحان, C شراحان. *Shurakhān*. *o)* C كات
ut solet. Hic etiam describit alteram viam: وتسير من فرخشة الى كات في مفازة
٨. Cf. *Das alte Bett des Oxus*, p. 110 ann. 2. *p)* C بوزكات. *q)* B
مردانقان, C مزدادغان. *s)* B نوغ, C نوناع. Cf. Jaqut in v. *r)* B والنجان.
Deinde C في المفازة. *t)* B جويقان. *u)* B بريددين pro مرحلة. *v)* B براتكين
C برانيقن.

امير مرحلة ثم الى باراب سار مرحلتين ثم الى اَرْتَخِيَوَ مرحلة، ومن
مرداخقان *b* الى وردراغ *c* مرحلة ثم الى كدر مرحلة، وتأخذ من كاث الى
غردمان *d* مرحلة ثم الى وايخان *e* بریدين ثم الى اَرْتَخِيَوَ *f* بریدًا ثم الى
نوڪباغ *g* مرحلة، وتأخذ من اوزارمند الى دسكاخان خاس *h* بریدين ثم الى
٥ رَخْشَمِيْتَنَ مرحلة ثم الى خِيَوَ مرحلة ثم الى كدرانخاس *k* بریدين ثم الى
زردوخ بریدًا ثم الى هزاراسب بریدين، ومن اوزارمند الى روزوند، برید ثم الى
نوزوار *m* مرحلة ثم الى رَمَخْشَر مرحلة وكذلك الى الجرجانية *٥٥* وتأخذ
من بخارا الى تَخْشَب في مغارة ثلاثين فرسخًا فيها رباطات ثم الى الصغانيان
تمام *١٠* مراحل، وتأخذ من الصغانيان الى دارزنجي *p* او الى باسنند او
١٥ باساب *q* او سنكرد *r* مرحلة مرحلة ومن الصغانيان الى بواب *s* بریدين ومن
الصغانيان الى بهام *t* او غش *u* او زينور *v* ثلاثًا ثلاثًا ومن الصغانيان الى هنبان *w*

- a)* C haec non habet. (ازدجير *B*). *b)* B دافعان، O مردانقان. *c)* B sine punctis. *d)* B عرمان. *e)* B وايجان، O وايجار. *f)* B ازدجير، O ازدجير. *g)* B نوڪباغ. In O haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowarizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. *h)* B سكاخان خاس. *i)* B رخشمين. Scribitur sic pro اردخشمين. Vid. Jaqut I, ١٩١ ult. *k)* B كدرانخاس. *l)* B زورويد. *m)* B بوروان. *n)* B سمخش. *o)* O addit hoc itinerarium: وتأخذ من الجرجانية الى اردكوا مرحلة ثم الى رباط باهان مرحلة ثم الى رباط مهدى مرحلة ثم الى رباط ميان شاه مرحلة ثم الى بئر الحاكم مرحلة ثم الى رباط ابي سهل مرحلة ثم الى رباط دوغان مرحلة ثم الى ميان Djordjani habet ميان شاه. Pro رباط جعفر مرحلة ثم الى افراوة مرحلة. دارزنجي، vid. *Das alte Bett des Oasus*, p. 27. *p)* B دارزنجي. *q)* B باساب، O باساب. Vid. supra p. ٣٩١. *r)* B سيكرده، O سيكرده. Vid. supra p. ٣٩١. *s)* B بواب، O بواب. Vid. supra p. ٣٩١. *t)* B بهام. *u)* Secundum C; B عشر. *v)* B رينوب، O زيتون. Deinde O ثلث. *w)* هنبان، O هنبان. مراحل.

مرحلتين ومن الصغانيان الى التختل a. ٣. فرسخا ومن الصغانيان الى
سمرقند ٥٨٤.

a) B الجبل. b) In C itineraria Transoxaniae haec sunt (praecedunt itineraria
Khowarizmia): ومن جيحون الى آمل او الى فربز فرسخ وتاخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امزه (amr. cod.) مرحلة مرحلة وتاخذ من بخارى
الى قراجون (قراخون. cod.) او الى فرخشة او الى الطواويس مرحلة مرحلة
وتاخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فربز مرحلة وتاخذ من
جكم (حكم. cod.) الى رباط عتيق الحج وتاخذ من امزه (amr. cod.) الى رباط
ناش الحج وتاخذ من الطواويس الى كرمينية الحج وتاخذ من قراجون
(قراخون. cod.) الى ميان كل مرحلة ثم الى رباط آستانة مرحلة ثم الى مايموغ
مرحلة ثم الى تسف مرحلة وتسير من فرخشة الى كات الحج وتاخذ من
سمرقند الى باركت او الى درزته (drz. cod.) او الى زامين مرحلة مرحلة
وتاخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة وتاخذ من درزته (drz. cod.) الى
كش الحج وتاخذ من اشروسنة الى سابط نصف مرحلة وتاخذ من زامين
(marzamin. cod.) الى دزك مرحلة ثم الى خرقاته (chrq. cod.) مرحلة وتاخذ
من اشروسنة الى فغكت (fegkt. cod.) نصف مرحلة ثم الى خجندة مرحلة وتاخذ
من بنكت (benkt. cod.) الى استوركت مرحلة ثم الى وينكرد (win. cod.)
مرحلة ثم الى بتر (br. cod.) حميد مرحلة ثم الى بتر (لعله بتر. marg. هدر. cod.)
الحسين (الحسن. cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خرقاته (chrq. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة وتاخذ من بنكت (benkt. cod.) الى رباط
انفرن (انفرز. cod.) مرحلة ثم الى غركرد (grkrd. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة وتاخذ من اخسيكت الى خواقند (xw. cod.) مرحلة ثم الى
خجند مرحلة ثم الى شاوكت مرحلة ثم الى سابط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فورتمند (f. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة وتاخذ
من قبا الى زندرامش (cf. Jaqut II, p. ١٥١ زندراميش fort. ١. زندرامتين. cod.)
مرحلة ثم الى رشتان (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سوغ (sug. cod.) مرحلة والى
ثم الى. cod.) كند مرحلة ثم الى خجند مرحلة وتاخذ من اسبيجاب الى بدخكت

وتأخذ من بلخ إلى خلم مرحلتين ثم إلى ورواليزه مثلها ثم إلى الطالقان
مثلها ثم إلى بدخشان *h* *v* مراحل ومن خلم إلى سمنجان *e* مرحلتين ثم إلى
أندرابه *d* *e* مراحل ثم إلى كاربانه *e* *٣* مراحل ثم إلى بنجهير مرحلة ثم إلى
قروان *f* مرحلتين * وتأخذ من بلخ إلى بغلان *١* مراحل ومن سمنجان إلى
بغلان *g* *٤* وتأخذ من بلخ إلى مدر *h* *١* مراحل ثم إلى كه مرحلة ثم إلى
الباميان *٣* مراحل * ومن بلخ *k* إلى أشبورقان *l* مثلها ثم إلى الفارياب مثلها
ثم إلى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى شاوگرد *m* مرحلة ثم إلى ترمذ

مرحلة ثم إلى طراز مرحلة ومن تونكت إلى مدينة الصين العظمى مائة
وأربعون يوماً فيما حكى الرسل للجيهنمى وقد ذكر ذلك في كتابه وأوضح
القول فيه *٥* وتأخذ من بخارا إلى بوجكت (تُنجكت *vera lectio ut vid.*) أو إلى
مغان (معان *cod.*) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى زنده بريدين
وتأخذ من سمرقند إلى بُنجكت (بيجكت *cod.*) مرحلة ومن سمرقند إلى
إشنيجن (استيخر *cod.*) مرحلة ومن سمرقند إلى أباركت أو إلى ورغسر
(ورغش *cod.*) بريدين بريدين ومن سمرقند إلى وذار (وخار *cod.*) أو إلى
كبودنجكت (كودبجكت *cod.*) بريد بريد ومن كش إلى نسف *٣* مراحل
ومنها إلى الصغانيان (الصغانيات *cod. hic ut semper*) *١* ومنها إلى نوغد قریش
مرحلة ومنها إلى سونج مرحلتان ومن نسف إلى بَزْدَة مرحلة ومن خرقانة
إلى دِرك (درك *cod.*) مرحلة ثم إلى زامين مرحلة ومن الصغانيان إلى قواديان
٣ مراحل وكذلك إلى واشگرد أو شومان، وتأخذ من الصغانيان إلى دارزنجي
الحج، وتأخذ من باراب إلى شاور مرحلتين ومن اخسيكت إلى كروان مرحلة
وكذلك إلى وانكت (ريكت *cod.*)

- بلخشان *Textus B* اصل. *b*) Sic *C* et marg *B* cum *اورالين* *O*، *اورالين* *B* *a*)
Pro. كاربانه *O*، كاربانه *B* *e*) اندارنه *O*، ازرايه *B* *d*) سمنجان *O*، سمنجان *B* *c*)
ثم إلى الباميان ثلث *et hic addit* مرحلة *O* *Deinde* قرون *O*، قرون *B* *f*) جارايه
مدر *B* *h*) *Supplevi* بغلان (B lacuna) secundum *Ist.* ٢٨١، 5. *g*) مراحل
i) *O* haec om. *k*) *B* male *om.* وتأخذ *O* haec ad *om.* *l*) *B* استورغان
m) *B* سيارگرد، سارگرد *O* *Istakhrī* *ut hinc scripsi apud Ibn Khord.*
٣٣، 2. *Mox* *B* بريد pro ترمذ.

مرحلة، وتأخذ بين اليهودية إلى السقاع مرحلة ثم إلى اشبورقان ^a مثلها ثم إلى
السندرة ^b مرحلة ثم إلى الدستجيرة ^c مرحلة ثم إلى بلخ نصف مرحلة،
وتأخذ من اليهودية إلى قصر الامير مرحلة ثم إلى فارياب ^d مرحلة ثم * إلى
كرک مرحلة ثم إلى الطالقان مرحلة، وتأخذ من اليهودية إلى أنبار مرحلة
ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى بلخ مرحلة، وتأخذ من فارياب ^e إلى آستانة مرحلة ^f
ثم إلى جوبين وملين ^g مرحلة ثم إلى آندخود ^h مرحلة ثم إلى رباط أفريغون
مرحلة ثم إلى قنّ غياث ⁱ مرحلة ثم إلى كركوه مرحلة ^j وتأخذ من مرو
إلى فاز، مرحلة ثم إلى مهدي آباد مرحلة ثم إلى باحيرآباد ^k مرحلة ثم إلى
القرينين ^l مرحلة ثم إلى آسذاباد ^m مرحلة أو ثم إلى خوزان ⁿ مرحلة ثم إلى
قصر أحنف بريدن ثم إلى أرسكن ^o مرحلة ثم إلى الأسراب مرحلة ثم إلى ¹⁰

^a) B السورقان. In O hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. ٢١, 16
الشبورقان. ^b) B البندرة. Constat lectio commentario Qodāmae ٢١, 18 seqq.
et quoque est apud Ibn Khord. ^c) B الدسكروه; Qodāma ut rec., Ibn Khord.
دست کرد. ^d) B مارات, mox مارات; recte O. ^e) O haec om., sed alio loco
habet: وتأخذ من اليهودية إلى قصر الامير مرحلة ثم إلى رباط مرحلة ثم إلى
بلخ مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum
principis nempe Anbar; cf. Ist. ٢٧. Deinde B اسنانه. ^f) B حوسن وملين
O حوس وملين. ^g) B اندرخوي, O اندرخون ut nunc scribitur nomen.
^h) B غياث, O قير غياث. ⁱ) B فار. In O hoc itin. desideratur. In *Djih.*
Numa ٣٢٩, 17 in فارس corruptum est. Vid. Jaqut in v. ^k) B دكرآباد; apud
Ibn Khord. ٣٢, 3 edidi ابان يحيى; *Djih. Numa* habet حتآباد. V. Jaqut in v.
^l) B القرينين. ^m) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et *Djih. Numa*.
ⁿ) O خوزان. Apud Ist. ٣١١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi خوزان; vid.
Jaqut in v. *Djih. Numa* male حوراب. ^o) B اسكرن. Secutus sum Ibn Khord.
et Qodāma, coll. nomine رسكن apud Jaqut. Ad hanc stationem a Kaḡr Ahnaf
per urbem Marwarudh iter est longius, nempe 10 Paras.

ننجا باز *a* مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة ثم الى كسكان *b*. مرحلة ثم الى
 اليهودية مرحلة، وتأخذ من مروء الى جروجرد مرحلة ثم الى الدندانقان
 مرحلة ثم الى تليستانة *d* مرحلة ثم الى اشترمغك مرحلة ثم الى سرخس
 مرحلة، وتأخذ من مروء الى كشميهن *f* مرحلة ثم الى رباط السيد *g* مرحلة
h ثم الى رباط نصرک مرحلة ثم الى جب *h* حباد مرحلة ثم الى رباط بارس
 مرحلة ثم الى آمل مرحلة * ثم الى جيجون فرسخاء *i* وتأخذ من ابشين *k*
 الى رباط شور *l* مرحلة ثم الى رباط شار *m* مرحلة ثم الى قرية القاضي مرحلة
 ثم الى شورمين *n* مرحلة ثم الى قرية الماجوس مرحلة ثم الى خاره *o* مرحلة
 ثم الى رباط ميانه *p* مرحلة ثم الى كروخ مرحلة ثم الى هراة مرحلة *q*
 10 وتأخذ من ابشين الى رباط كروزان مرحلة ثم الى مركز *q* مرحلة ثم الى
 رباط روز *r* مرحلة * ثم الى مروء الرون مرحلة ثم الى جسر حره مرحلة ثم
 الى الطالقان مرحلة، ومن ابشين الى بيز *s* الى مروء الرون *t* فراسخ *u*

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٢, 8. *b)* Sic B cum ح et Qodma ٢١, 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢ i. Hinc apud Ibn Khord. et Qodma via pergit per stationes ارغين et قصر خوط ad urbem Farayab et porro (vid. supra) per القاع ad Shaburgan. *c)* O مروء الشاه. Deinde B جروجرد Jaqut, جروجرد Ibn Khord. ٢٤, 10, كنوكرد Jaqubi ٢٧٩, 11; حروجرد. *d)* B تليستانه; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. *e)* B استرمغان; cf. Ibn Khord. ann. i. Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار. *f)* B كشميهن, O كشميهن. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii differunt, propter causam a Sprengero p. 16 allatam. *g)* O الرباط السيد. *h)* B سور. *i)* O om. *k)* B ابشين hic et infra. *l)* B سور. *m)* B سار. *n)* B sine punctis. *o)* O خاره. *p)* B ميانه. *q)* In O lacuna. *r)* B ابشين الحادرة. *s)* Sic B, Sprenger p. 51 legit ختر. *t)* B روز, O روز. *u)* O haec non habet: sed مرحلة الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ: Ilic insuper haec itineraria addit: ثم الى مروء (littera deleta est) مرحلة من مروء الرون الى قصرى مرحلة ثم الى رباط عمدي (عمري 10, ٣٣٩, Djih. Numa

وتأخذ من هراة الى اسفزار^a ٣ مراحل والى مالن او الى كروخ او الى باشان
مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيسار^b مرحلة ثم الى استرييان^c
مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت^d مرحلة
وانت في الغور^e وتأخذ من هراة الى بئنة^f مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
ثم الى بغشور^g مرحلة^h

وتأخذ من قرنين الى رباط البارد مرحلة ثم الى اسناخ^h مرحلة ثم الى
حنسⁱ مرحلة ثم الى الباميان مرحلة، وتأخذ من غزنيين الى كرويز^k
مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان^l * وبها عين ماء^m ثم الى ويهند
تمامⁿ منزلاً * وانت في بلاد السند والهند^m وتأخذ من بست الى رباط
فيروزقند^o مرحلة ثم الى ميغون^p مرحلة ثم الى رباط كشر^q مرحلة ثم الى¹⁰
بنجواي^r مرحلة ثم الى بكواباد^s مرحلة ثم الى خرساد^t مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابي نعيم (بونعيمي *Djih. Numa*)
مرحلة ثم الى سرخس مرحلة، وتأخذ من مرو الروذ الى قصر احنف مرحلة
ثم الى لوكر مرحلة ثم الى قرسم (قرينين *sic, l.*) مرحلة ثم الى رباط الامير
مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جيرنج *l.*) مرحلة ثم الى
مرو مرحلة، وتأخذ من مروك (*sic*) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بغشور
مرحلة ثم الى القريتين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى باغيس مرحلة

d) B. اسبريان O, اسمريان O. حنن O, حنبار B. اسفران B. a)
ف.ف B كيف Pro. ثلثه O, منه B. f) بالغور O. e) خست O, حست
k) B. حنس O, B. *sic* O. h) B sine punctis. g) بغ شور O, وبغشون B.
l) B indistincte, sine punctis. m) O om. Vid. Jaqut in v. كرويين O, كرويه
n) O تسعة عشر. o) B فموز فمد O om. sine lac. Vid. Ist. ٢٢٨ et ٢٥٠.
p) B كشر monente Marq. Cf. Ist. Rec. كمر B. q) ميعوف B. r) ماحواي O, ماحوان B. ٣٥٩. Ibn Hauq. ٢٥٠ d.

s) B. تكين اباد Apud Ist. recepi. B. نكراباد.

t) B. خرساء (cod. F quoque habet) خرسانة Apud Ist. recepi. B. خرساد.

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاوقل *e* مرحلة ثم الى خنكل اباد *b* مرحلة ثم الى قرية غرم *c* مرحلة ثم الى قرية خاست *d* مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة *e* ثم الى خايتسار *f* مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى *g* الى رباط مرحلة ثم الى جنكى *h* مرحلة ثم الى رباط الحاجرية *i* مرحلة ثم الى بنجاوى *k* مرحلة، *l* وتأخذ من بست الى داور *l* *4* مراحل ثم الى الغور مرحلة *m* وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشتير *m* مرحلة ثم الى جوين *n* مرحلة ثم الى بستك *o* مرحلة ثم الى كنجر *p* مرحلة ثم الى سوشك *q* مرحلة ثم الى وادى قرة مرحلة * ثم الى قرة مرحلة *r* ثم الى قرة مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان *s* مرحلة ثم الى قنلا سري *t* مرحلة ثم الى الجبل *10* الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة *u* وتأخذ من زرنج الى زانبوق *u* مرحلة ثم الى سروزن *v* مرحلة ثم الى حرورى *w* مرحلة ثم الى دهبك *x* مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان *y* مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة *z* وتأخذ من زرنج الى جزء *aa* *3* مراحل ثم الى * قرة او الى القرنين مرحلتين مرحلتين *aa* ومن قرة الى نه *15* مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كش *30* فرسكاه

- a) B جيكل اباد O, حنكل اباد B. In O haec statio deest. b) B الاوز. c) B غرم. d) B sine punctis, O حاشب of. Ist. ٢٥٠١ (cod. F حاست). e) B om. O habet جومه. f) B جاشان. g) B سكار. O hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥١. h) B sine punctis. i) B الحاجر. k) B الحران. l) B داور. O داورا. m) B دشمن. O (sio) سبيير بريدين. Vid. Ist. ٢٤٨١. n) B حور. o) B بست, O semel لبستك (fort. البستك), semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤٨١, Ibn Hauq. ٣٠٤, 15. p) B كيجن. q) O شك. r) C om. Deinde B et O ذرة. s) B خاشان; apud Ist. recepi خاستان, sed vid. p. ٢٤١٤ et Ibn Hauq. ٣٠٥b. t) O سرير. u) O زانبوق. v) O اسوزن. w) B حوروزن. O حروريت. Addidi مرحلة. x) B دهبك. Haec et statio seq. in O desiderantur. Pro كرودين B كروين. y) B هفشان. O ut recepi. z) B قرة. B جزء. aa) O الفريتين مرحلتين (B الفريتين). Seqq. ad وتأخذ in O non sunt. Pro نه B نه.

وتأخذ من قايين إلى ثون مرحلة وتأخذ من قايين إلى يُنابِد^a مرحلتين
ثم إلى كُنْدَر مثلاً ثم إلى طَرَيْثيث^b بريددين، ومن يُنابِد إلى سَنَكَن^c
مرحلة ثم إلى جايمن^d مرحلة ثم إلى مَالِن كواخِرْزَه مرحلة ثم إلى بُوزْجَان^e
مرحلتين * ثم إلى المَلَّاحَة مرحلة ثم إلى القصر مرحلة^g وتأخذ من نيسابور
إلى بيسكند^h مرحلة ثم إلى حَسِينَابَاد مرحلة ثم إلى خُسْرَوَجُردⁱ مرحلة ثم⁵
إلى * التَّوَقِ أو إلى^k يحيى ابان مرحلة ثم إلى مَرِيَّان وَبَهْمَن ابان مرحلة
ثم إلى أَسَدَابَاد مرحلة ثم إلى هَقْدَر^l مرحلة^m وتأخذ من نيسابور إلى
قصر الرِّيح^m مرحلة ثم إلى الرَّمَادَةⁿ مرحلة ثم إلى صاهه^o مرحلة ثم إلى
مزدوران مرحلة ثم إلى اوكينة^p مرحلة ثم إلى سرخس مرحلة، وتأخذ من
قصر الرِّيح إلى فرهاكرد^q مرحلة ثم إلى نوكد^r مرحلة ثم إلى مالايكرد^s 10
مرحلة ثم إلى بُوزْجَان مرحلة^t ثم إلى كلنا مرحلة ثم إلى النَق^u مرحلة ثم إلى

b) B. بماند et بياون، بنايد O، بماند et بامد mox، ساماند B. a)
O habet duo itineraria, alterum a Qain ad Kondor, alterum a
Qain ad Tun, ثم إلى قلعة مرحلة ثم إلى يناون مرحلة ومن ينايد إلى سكان Quin ad Tun.
c) B et C. سكان. d) B. حامن. e) B. كواخون. f) B. ببیب کند O، نيسكند B. cf.
Ibn Khord. ٢٣, 9 et ann. k. Ibn Rosteh ١٧, 6 et Edrisi II, p 177
Post hanc stationem desideratur statio, quam ceteri سنكرد Edrisi
appellant. i) B. جسروچود et om. In O إلى deest. k) C om.
B habet بابي ناك v. Ibn Khord. l. 7, Ibn Rosteh l. 1. Deinde B يحيى ناك
C يجيابان. l) B. هقندر، C hanc stationem non addit; vid Ist. p. ٢١٤ d et
Ibn Rosteh ١٧. e. Ibn Khord. هتكنند. m) Sive دزباد، Jaqubi, ٢٧٩, 2. Male
Jaquf II, ٥٧٢, 14. n) Sive خاكسار، Jaqubi l. 3; cf. apud
Jaquf. o) B. صاهه. p) B sine punctis; Ibn Khord. ٢٤, 5. ابكينة q) Ibn
Rosteh ١٧, 7. فرهاك جرد. r) B sine punctis. s) Sic B; O بالاركرد. Pro
hac et praeced. Ibn R. سنپوسجرد. t) B om. u) Sic B, O التو ut vid.
et sic legi posset in B.

امدء مرحلة ثر الى هراء مرحلة ٥ وتأخذ من القصر الى الملاحه a مرحلة
 ثر الى سٲكان b مرحلة ثر الى یناید مرحلتین c ٥ وتأخذ من نیسابور
 الى كلكاو d مرحلة ثر الى الدارين مرحلة ثر الى نماخكن e مرحلة فمن اراد
 نسا اخذ الى ربك مرحلة ثر الى فرخان f مرحلة ثر الى بردر مرحلة ثر
 الى بغداد g مرحلة ثر الى نسا مرحلة ٥ ومن اراد ابیورد اخذ الى
 ذراوند h مرحلة ثر الى حویران i مرحلة * ثر الى قلمیہن مرحلة ثر الى
 أبیورد مرحلة ومن قلمیہن الى كوفن مرحلة ومن كوفن الى ابیورد
 مرحلة k ٥ وتأخذ من نیسابور الى بغیشت l مرحلة ثم الى القرية الحمراء
 مرحلة ثر الى المشهد m مرحلة ثر الى طابران بریدین n ٥ وتأخذ من نیسابور
 ١٥ الى نشدیغن o مرحلة ثر الى رباط مرحلة ثر الى p آخر مرحلة ثر الى
 طربٲثیت مرحلة ٥ وتأخذ من نیسابور الى ریوند مرحلة ثر الى مهرجان q
 مرحلتین ثر الى اسفرائین r مثلها ٥ وقد اختصرنا مسافات هذا الاقليم ٥

a) O sine art. ملاحه. b) B et C سكان. c) O addit: او صاعد. ومن الرمادة او صاعد.
 d) B كلكاو. O nomen bis habet ut recepi (semel). الى نوقان مرحلة.
 e) B بماجكن, C bis ut recepi. f) B فرخان et mox بردر. g) O معداوه.
 h) Sic B; O ذراوند. i) Sic C; B حویران. k) O om. B habet قلمیہن et قلمیہن.
 l) B بغیشت, O semel بغیشت, semel بغیشت. Spronger p. 51 legit قلمیہن. Apud Ibn Khord. ٢٤, 3 recepi بغیشت, sed apud Ibn Rosteh ١٧ ult. بغیشت.
 m) O نوقان. l. نوقان. n) O add.: مرحلة مرحلة. ومنهما الى العقبة مرحلة مرحلة.
 O supra nempe O sic habet: وتأخذ من نیسابور الى كلكاو او الى بغیشت او الى
 Significatur autem nomine العقبة او [الى] بشدیغن او الى ریوند مرحلة
 dictus, quem Qodama ٢.٢, 1 seq. appellat مزدوران locus supra العقبة
 p) O add. رباط. o) B نشدیغن, C semel بشدیغن, semel اشدیغن. B العقبة.
 q) C مهرجان. r) O اسفرائین. O addit itin.: نسا الى رباط مرغز. O
 مرحلة ثر الى براروند مرحلة ثر الى جرمقان مرحلة ٥ ومن نسا الى كوفن ٢٥
 In O itineraria plane alio ordine sunt disposita. فرساجا.

اقلیم الدیلم

هذا اقليم القنر والصوف به صنّاع حدّاق، وفواكه تحمل الى الآفاق ^a،
وبئر معروف * بمصر والعراق ^b كثير الامطار ^c، مستقيم الاسعار، مصر ظريف،
* ولم عمل ^d لطيف، يجلّون الشريف، ويرحمون الضعيف، كبراء في الفقه واجلّة
في الحديث رجال في القتال وكلّ عفيف، رسوم حسان وذيل نظيف، بحر ^e
عميق به مدن تطيف ^e، به اسماء سرّية وصياع جليّة وفواكه ^f لذيذة
واشياء متصانّة وارزاز كثيرة به تين وزيتون واترنج وخرنوب كثير اعنّاب،
حسن الاعناب، رسانیق رحاب، ومدن طياب ^g، وخيش عاجاب، واسم
كبير، وما غزير، ودخل كثير، وبئر خطير ^h، وأنما نسبناه الى الديلم لان
به ديارهم وفيه ملكهم ومنه منبعهم وهم اليوم قوم قد استولوا ⁱ على ما يُصاقبهم ¹⁰
من البلدان واحتلوا على ائمة الاسلام، واذعن لهم الخاص والعام، ولم نجد لهذا
الاقليم اسماً يجمع كورة فاضغنا اليهم ولقبناه بهم لنفصل كورة ونشهر ^j امره
وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتق ^k، ولها من
العراق حظاً لاضغنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرى مصرها وقومس ^m من
نواحيها ¹⁶ وهذا شكله ومثاله ⁿ ¹⁶

وقد جعلناه ^o خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
ثم طبرستان ثم الديلمان ^p ثم النخز والبكيرة متوسطة في هذه الكور ^q غير
قومس فانها ^r متعالية في الجبال * متوسطة بين الرى وخراسان تفصل بينها وبين
البكيرة كورة طبرستان ^s فاما قومس فانها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
وفي ثمانون فرسخاً في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة ²⁰

a) C addit. b) في الاثبات C. c) الامصار B. d) وعمل C. e) العراق C. f) وجيش et deinde طياب B. g) وفواكهها C. h) وضياء et habet اسماء et ترى
لنفصل - ويشهر B. i) كورة C. j) بجمعه B. k) استولوا B. l) طباب C. m) مستوف B. n) C desiderantur. o) وقد in C. p) امره omisso ونشهره C.
جعلنا هذا C. q) Ille p. 168 sequitur in B mappa. r) وقوم B. s) حظ
جعلنا هذا C. t) الديلمان C. u) الكورة B. v) الا C. w) لانها C. x) om.

الانعام ثقبيلة الخارج معتدلة الهواء a قصبته الدامغان ومدنها سمنان بستام
 زغنة b بيار مغون c واما جرجان فلها كورة سهلية * جبليّة لسولا البرد
 لعملت فيها النخيل ذات اترنج وزيتون وعنّاب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل ولخيرات بها كثير والبحر قريب والمصر طريف
 d والاسم كبيره والخراج ثقیل اسم القصبه وفي مصر الاقليم e شهرستان ومن مدنها
 سترابان وآبسكون اللهم f آخر الرباط g واما طبرستان فلها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال g كثيرة الامطار قشقة كربة h وسخة مبرغة h عامة اخبازم
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبهاء مزارع الكتان والقنب k قصبته
 آمل ومن مدنها سألوس ميلة i مامطير ترنجابي m ساريّة طبيسة n هري بود o

a) O ضياع حسنة وقلاع حصينة وفواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام
وسهول وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الاهل مع كثرة الانعام والاغنام
نفيلة (ثقيلة 1.) الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصناعة
b) infra B رعه, O رغه, B وحذق يكون ثمانون (sic) فرسخًا في سبعين
c) B رعه, O زعه, B supra رعه, in mappa رعه. Coniectura scripsi. Deinde B سار.
d) B معور. e) O pro his: ذات اصداد غزيرة الانهار. f) Male edidi ^{أهلم} apud Ist. ٢.٧, 1 et Ibn H. ٣٩٩, 9, Jaqut I, ٣٥٤, 12 praescribit ^{أهلم}, sed p. ٤.٩ habet ^{أهلم}. Cum vocali dhamma quoque
editum est Abulfeda ٤٣٧. Dorn, *Caspia*, p. 268 praefert ^{أهلم}, sed opinatur
(p. 21, 95) nomine ^{أهلم} eundem locum significari (*Ahlem*). g) O ايضا
h) O add. مشجرة نزهة بها. i) O om. سهلية ولها جبال بحرية.
l) B ميه. Pro ماطير B et C ubique ماطين. m) O
om. B hic et in mappa برجي, in itin. برجي ubi O برحي. V. Ibn al-Faqih
٣.٢٤. Sec. Ibn Isfandiyyar, *Hist. of Tabaristan*, ed. Browne p. 27 ortum est
nomen e توران چر. n) O hic et infra طميشة. Nomen seq. supra in B
scribitur هرا. Infra ponitur locus in provincia Djordjan. o) B et C بود, B
supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

مَطِير *a* نامية تميشة *b* ٥ واما الدَّيْلَمَان فانها * كورة في الجبال *c* صغيرة المدن
لا * ترى لهم *d* لباقة ولا علم ولا ديانة * بل ثم دولة ورجلة *e* وهيبة ولهم رسوم
عجيبة وقرى كثيرة وقد اضفنا اليها الجبل لان اكثر الناس لا يكادون يفرقون
بينهم فقصة الديلم *f* بروان *g* ومن مدنها ولامره *h* شكيرز *i* تارم خشم *k*
ولالجبل دولا ب تيلمان *l* شهر *d* كهن روث *m* ٥ واما الخزر فانها كورة واسعة *n*
خلف البحيرة قشقة كربة كثيرة الاغنام والعسل واليهود *n* باخرها سد ياجوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنهم عليهما يقلبان في
البحيرة وعلى تخومها من قبل جرجان جبل بنقشة *p* قصبتها *q* اتل ومن مدنها
بلغار سمندر *r* سوار بغند *s* قيشوي خليج *t* بلنجر البيصاء *u*
الدماغان قصبة صغيرة في حصاة خربة الاطراف رديئة *v* الحمامات لا حسنة *10*
الاسواق ولا كثيرة الاجلة غير انها جيدة الهواء وفي اهلها وطاة *v* عليها

مامطير *a*) B مطر, supra مطر, C منطر. Videtur esse mera repetitio nominis, quod quoque مطير scribitur. Vid. Jaqut in v. et indicem ad Dorn, *Muh. Quellen*, IV. Deinde B نامنه, C نامنه, B supra ماميه. Cf. ad Ist. ٢١٩, sed Ibn Isfand. p. 56, l. 21, 186 نامنه ut Beladh. ٣٣٤ ult. *b*) B h. l. نميشه, supra تميسه, C quod recepi. Habet quidem Jaqut in v. نميسه, sed errore, quia dicit nomen esse idem quod طميسه (cf. III, ٥٤٧, ult.). Cf. Dorn l. l. sub تميشه et تميسه. Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerik*. p. 60). *c*) سهل فيه الجبل C. *d*) O om. *e*) B ورجلة. *f*) C ولايروان. *g*) B h. l. وثر انهار ومزارع واشجار وقرى كثيرة قصبتها: pro his. *h*) Sic B hic et supra, C ولامتين. *i*) B شكير, supra شكير, C شكير. Coniectura scripsi. Deinde B تارم. *k*) B supra حشم, infra حشم. Deinde B ولالجبل. *l*) B h. l. سلمان. Abulfeda ٤٢٨ بيلمان. Ibn abi Oseib. II, ١٧١, 22 فيلمان شهر. *m*) C كهن روث, infra كهنروز, B ubique كهن روث. *n*) C om. et habet باخرها. *o*) B اكبر — عليها. *p*) B بلدانهم. *q*) C add. تسمى. *r*) B سمرقندى, C سمندى. *s*) B بغند, supra ut C sine punctis. Deinde B قيشوي, supra قشور, C ut recepi. *t*) B et C خليج (خليج ٢١٣ Dimashqi). Apud Ibn Khord. ١٢٤ edidi خليج. Deinde B بلنجر. *u*) B بطا. *v*) B دريه. *10*

حصن بثلاثة ابواب باب الرى باب خراسان باب..... a ولهم سوقان b
 سفلى وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أثرأوة ودهستان وابناء السبيل ولا
 يخرج منه كرى c ولا تقبل عليه زيادة فلم يتوارثونه وللجامع فى الازقة بهى
 نظيف ولهم حياض * مثل حياض مرو d وسمنان * على الجادة e بها جامع
 لطيف فى السوق f وما يخترقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد خفت g وقبلها
 قرية سمناك h من نحو الرى بها سوق حار i وبسطام خفيفة الاهل k كثيرة
 البساتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق l ظريفة للجامع * كانه حصن وسط m
 الاسواق ولهم ما جاز n ومغور o على سكة خراسان وزعنة زريعة
 حسنة الثمار p وبيار بلدة لها قلعة واسوار ومزارع وانهار وكروم وثمار وذكر
 10 بالاقليم q والجبال ولهم بخراسان اعمال وايسار r مع دين ورجلة s وإعمار، وفى
 الادب ائمة واعلام معدن الابل والاسمان t والاعنام وحذف فى بناء وإرسام،
 ومروآت وصدقات وإسلام، وصالح عليه الخاص والعام، لا ترى النساء فى
 البلدة بالنهار u ولا بها قبان ولا خمار، ولا بدعة * يراها الفريقان v ولا غير
 حنيفة لهم w فقيه ونظار x ومع ذلك y لهم اسم فى الاقطار، وفى الاثروشة z
 15 عندى علم واخبار، وفى الاملاك اعجيب واسمار، مياسير باموال وانعام،
 مشاهير بالطف واکرام، الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس بها منبر على رسم
 البلدان، والسوق فى الدور والباعة نسوان، لا bb يوئدون طاعة لسلطان،

Mox B. كدى C. c) سوق بن C، سوقين B. b) Lacuna in B et C. a)
 B et C. g) بالسوق D. f) C om. e) بابواب على جادة الرى C. d) نقبل.
 B. من نحو الرى. C om. h) سمناك Jaqut. k) وقبلها بها C. Deinde C. حفت
 يحمل: C addit. l) الاطراف C. k) جاد i. e. حاد C. i) نحو pro بكر
 وزعنة وربعة B. o). (ومغشور s). ومغور B. n) فى C. m). كثرها الى العراق
 Deinde C. واثار C، واسمار s. وانسار B. q) فى الاعجم C. p). وزعنه وربعة C
 ut antea in B. فى النهار C. t). والسمن C. s). ورجلة B. r). مع pro اهل
 B. (فقيه B) فقه C. Deinde C. حنيفة له C. v). (بها B) ولا اكفار C. u)
 et post بانعام واموال C. z). الاثروشة B. y). ذلك C. x). ونظار C، ونظار
 ولا C. bb). عيوب واسباب C. aa). بالطف C، بالطف Pro. ونوال addit واکرام

والماء ضيق لارض وبستان، بالطرجهارة^a يقسم على رسم ارجان، وتعشب وحش مع اصحاب كرام ومرجوعة^b من الديلم الى آل سامان، والارحية تحت الارض والماء محدار^c، وكونها بمقازة غير مختار^d، وهي بحصنين بينهما منازل المسجد^e الكبير في الحصن الداخل * منه باب واحد وفي وسطه قلعة هائلة خراب وللحصن الخارج^f ثلاثة ابواب محددة^g والبيادر داخل الحصن، وانما^h استقصينا وصفها * كالقصبات لانⁱ اصل اخوالي منها وكل قومسي تراه^j ببيت المقدس فاعلم انه منها وقد كانوا عرفوا^k جدنا ابا الطيب الشوا^l وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلا^m ايام الحميريةⁿ

شهرستان في مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة الغواكه والزيتون والرمان، ومشاكل رملة فلسطين^o في البلدان، لها بهاء^p وآتين اهل^q مروة^r وانقان^s، وفيهم ولسا^t وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والانيان، جيدة البطيخ والحلواء والبانجان، وكثما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها النارنج والاترنج والعناب، والنخل لولا برد يفسد الارطاب، وسبك عجيب شبه ثيران^u، فهي بلدة سرية عظيمة * القدر والشان^v، وانهار عليها جسر ولبقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وارزوا لليطان^w، وهو بنصفين كفسا وبغداد^x وعلى الرسم حذاء المنبر دكان، وازاء دار الامير الى ثم^y ميدان، واذان بتطريب والحان، والخطيب حنفي^z والاقامة اثنان، ولها البحر ورستان دستان، وقد غابت في * رياض واشجار، واقصاب وخرمارون فلا تنسى فاقد^{aa} العلم نسيان، به تين وزعرد ورمان، بلا منع ولا طرد ولا

a) B بالطرجارة. Deinde C مقسوم كارجان. b) C sine copula. قدامه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن C. c) B بمحدار. d) C والمسجد. e) C لمعنيين احدهما لتعلم انا قد C. f) B مجددة. g) باب واحد وللخارج اوجونا في وصف المدن لئلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثاني ان C. h) C نفسها. i) C om. j) C احدها. Deinde C عرفنا B. k) C تراها. l) Appellantur de قرية الحمراء (supra ٣٥٢, 8), v. Ibn Khallic. n. 350 (p. ٣٨). الميرية. m) C. n) C الرملة. o) C وثر. p) C عجب طيب كثيران. q) C التان. r) B لا. s) C tantum. t) C اشجار. u) B فاقد. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. (واذا C). تم.

دفع *e* ائمان، واجبال عامرة على نعت *b* لبنان، وخانات ظريفنة *e* ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن *d* فاسع الآن، هو مصر جرّة شديدة مع كرب
ونبان *f*، وبراغيث ضاربة اليها صرنا اسم كركان *g*، والتين حماء *h* والماء آكران،
ومن حلّها من بلدة فليعدد الاكفان، فان بها منجلآء يحصد الابدان، وتراهم
e على رأس الجمل يوم النحر حزبان *k*، فمجرور ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان، جيش من الديلم والآخر من ترك، سامان، وتعصب
وحش عليه *m* الفريقان، وتشيع مفرط مع خلق قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب القومسيين ثم درب لشارع حيّان، ثم درب
كنده ثم درب البادنجان *n*، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
10 من *o* وصف جرجان *o* وبكرآباد *p* ملتزقة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عامرة بها مساجد *q* ومشايخ واجلّة والمقابر مستدّة تقابل *r* المصر * على
نهر بجسره ولهم نهر آخر * في العراض، يسمى طيفورى انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة *o* وأستركآباد اطيب هواء واصبّ ماء من جرجان، آمنهم
حوكة، القز حدّاق فيه وقد خرب حصنها وانطم للندى والجامع في السوق
15 على باب نهر *o* وآبسكون بحريّة عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب *o* وهي بحريّة دون
آبسكون واخفّ اهلاً وفيهم نخافة *o* وآخر مدينة رستان دهبستان على يمنة
الطريق الى الرباط بها منارة ترى من البعد في وسط القرى وجميع قرى
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من *u* اجلّ اعمال جرجان *o* والرباط على
20 قم المفازة قد خرب السلطان *u* حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو عامر ظريف

a) رفع *O*. *b*) على ما وصفنا لك *O*. *c*) *B insert* على *Mox O* دينار، *B sine*
punctis. *d*) *O sine copula*. *e*) شديدة حرة *O*. *f*) ودبار *O*. *Mox O* ضاربة.
g) *Nempe كركان significat lupi, et alibi habet auctor* Cf.
quoque Spiegel, Eran, p. 122. *h*) حماء *O*، حما *B*. *i*) منجل *O*. *k*) *B sine*
punctis. *l*) الترك *B* (من *O om.*). *m*) وعليه *B*. *n*) البادلجان *O*. *o*) *O*
s) O pro مع *O*. *r*) حسنة *O add.* *q*) ونكرناوا *B*. *p*) سجعته لك في
ثلاثة *O*. *u*) *O add.* *v*) *O om.* ولم أر بلداً أكثر مقابر منه *his*.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة a ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع h
والمسجد العتيق فيه سواري خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمه الله

أَمَل قَصْبَة طَبَرَسْتَان بِلَدَة لَهَا ذَكَر وَشَان ، بِهَا ثِيَاب عَجِيْبَة حَسَان ، ٥
وَمِرَافِق وَخَصَائِص وَبِيْمَارِسْتَان ، وَلَهُمْ مَعَ ذَلِكَ جَامِعَان ، فِي الْعَتِيق نَهْر
وَأَشْجَار يَلِي فِي ظَرْفِ الْاَسْوَاق ، وَالْآخِر بِقَرْبِهِ ٥ أَحَاطَ بِكُلِّ جَامِع رَوَاق ،
وَنَهْر يَدِير أَرْحِيَة رَقَاق ٥ ، حَسَنَة وَجُوْهُهُمْ وَضِيَّة رَشَاق ، مُتَجَرِّمُفِيْد وَحَاكَة
حَدَّاق ، كَثِيْر ذَكَرَهُ وَهُمْ تِجَار ، وَلَا تَسْعَلُ عَنْ طَيِّب نَكْهَة وَرَقَّة اِخْصَار ،
وَنَظَرُ بَعِيْد بِحَسَن ٤ اَبْصَار ، فَالْتَوَمَ طَيِّبُهَا وَالْأَرَزُّ دَقُّهَا وَجَلَا الْعَبِيْر اِنْهَار ، بِهَا ١٠
عِلْمُ كَثِيْر لَا يَخْلُو مِنْ أَمَام وَنَظَار ، أَلَّا اِنْ خَبِرْهُمْ أَثِيْر ٥ ، وَأَدْمَلْهُمْ كَرِيْه وَعِيْبُهم ٨
كَثِيْر ، وَبَقُّهُمْ عَاجِيْب وَفَسَقُهُمْ عَظِيْم وَغِيْثُهُمْ مَدِيْد وَحَرْمُهُمْ شَدِيْد وَدَوْرُهُمْ
حَشِيْش وَرَسْمُهُمْ خَسِيْس خَبِرَ الْخُنْطَة يَسْكُر ٤ وَطِيْر الْمَاءُ يَزْمَنْ وَالْبِرَاقِيْثُ
تَلْقَلْقُفُ وَالْبَيْتُ يَكْفُ وَالْهَوَاءُ قَشْفُ وَالْكَلَامُ عَاجِلُ وَالْبَلَدُ وَضَرُ وَالسُّوقُ قَذْرُ
وَالصَّيْفُ مَطَرُ ٥ سَالُوْسُ بِهَا قَلْعَةٌ مِنْ حِجَابَةِ الْجَامِع ٤ عَلَى جَانِبِ ٥ وَسَارِيْنَةِ ١٥
عَامِرَةٍ لَهَا ٣ عِلْمٌ وَثِيَابٌ فَاخِرَةٌ وَأَسْوَاقُ ٥ وَآخِلَاقٌ طَاهِرَةٌ حَصِيْنَةٌ تَخْلُدُ وَجَسُورُ
هَائِلَةٌ فِي الْجَامِعِ نَارَنْجَةٌ ٨ * بَارُوْقَةٌ دَائِرَةٌ ٥ وَفِي قَنْطَرَةِ الْجَسْرِ تَبِيْنَةٌ ٨ طَاهِرَةٌ تَأْمَلُهَا
لَتَعْرِفَ أَوْصَافَ الْبَاهِرَةِ وَأَسْبَابًا عَايَنْتُهَا ٨ لَا ٥ بِالْعَارِيَةِ وَأَتَى صَادِقٌ أَرِيدَ الْآخِرَةَ ٥

a) C om. b) C add.: وهو أجَلٌ من مدن كثيرة. c) C لم غيره. d) B add. كل. e) B رفاق. f) B بعد بحسن. g) B امر. h) B sino بلدة جلييلة سريّة. i) B et mox يسكر. k) C haec habet: بلدها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والأشجار والأرز والمزارع وبها جامعان في العتيق منهما نهر وأشجار وهي (وهو ل) طرف السوف والآخر بقربه وشم بيمارستان عامر ولهم نهر يدير الأرحية والتجارة به حسنة مع طيب نكهة وحسن عيون وعلم كثير وأدباء وفقهاء غير أن خبرهم يسكر وعامتته من الأرز وذلك لا يسكر وبقي عجب ثمّ وأمطار مترددة ودورهم من الخشب والحلفاء. l) C الجامع. m) C بها. n) B ننته. C addit قد نبتت ceteris omissis.

بروان في قصبة *a* الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة *b* ولا ظرف ولا شريفة ،
 ولا منازة طيبة لفيقة ، ولا منازل رشيقة انيقة *c* ، ولا اسواقها بالواسعة
 العطيفة ، ولا بلدانها كبيرة *d* طريفة ، ولا جوامع بل في قرى كنيقة ، غير
 انهم في جلادة عجيبة ومنبع العساكر الاليفة ، وحيث مستقر السلطان
 يسمى *f* شَهْرَسْتَان قد حفر ثم بثر الى اسفلها فيها *g* اموالهم وآلاتهم *h* و
 وسلاوند بها قلعة يقال لها سَمِيرُوم ؛ عليها سبع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن *k* وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق عامر *l* وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وثم دار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم *m* والطالقان كبيرة عامرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حضرة السلطان وعندي انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلة وفيهم ظرف *n* ودولاب هي قصبة للجيل بناوهم من حص وجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن *p* وقدام الجامع سهلة خلفه موضع *q*
 يجتمع فيه المياه *r* وكهن روذ قريبة من النهر بناوهم بعض *s* حجر وبعض
 خراعات والجامع وسط البلد *t* وموعلان *u* قد خف اهلها وقتل خيرها وبقية *v*
 15 مدن للجيل على الساحل *w*

إتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى البحيرة يقال له إتل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حولها وفيها اشجار بها مسلمون كثيرة *w*
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبداء الاوثان

a) C add. كورة. *b*) C لا طريفة ولا غير سرية و ceteris ad omisiss. B in
 seqq. ظرف. *c*) B انيقة. *d*) B sine punctis. *e*) B ومنبع. *f*) B sine
 punctis, C وخراتنم. *g*) C وثر. *h*) C وخراتنم. *i*) Vulgo سَمِيرَان
 vid. Jaqut. *k*) C بيوتهم من اللبن. Deinde B وخشم. *l*) C
 واما الطالقان فانها اكبر من القصبة *n*) C وتارم صغيرة *m*) C. رستانى واسع
o) B. واعمر وثر علماء وفهلاء ومشايخ على مرحلة من قزوین (فروین cod.)
 متطرف حسن وسوق *p*) C. اكبر مدائن للجيل C ut quoque infra للجيل
q) B om. *r*) C وكهن روذ. *s*) C بعض بنائهم. *t*) C. كنير *u*) C. نسبت القصبة وهي جانب *v*) C. وسائر *w*) C. موعلان

وسمعت ان المامون غزاهم من الجرجالية وملكه ونطا الى الاسلام ثم سمعت
 ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
 سور^a وهي مفترشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنيتم خيم وخشب^b
 ولبيد وخركاها^c الا القليل فله^d طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
 ابواب احدها^e الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن^f والآخر الى الصحراء وفي^g
 قشقة يابسة لا نعم ولا فواكه خبزهم الاثيرة^h وادامهم السمكⁱ وبلغار ذات
 جانبين بنيانهم خشب وقصب والليل ثم قصير والجامع في السوق؛ ومد كانوا
 مسلمين غزاة^k وفي على نهر اتل واقرب الى البحيرة من القصبة^l وسوار^m
 على هذا النهر بناوهم خركاهاⁿ ولم مزارع * كثيرة ولخبز بها^o واسع^p وخر^q
 على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي^r ارحب وانزه مما^s
 ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البحر * وقد عادوا الآن اليها^t واسلموا
 بعد ما كانوا يهودا^u وسندره^v بلد كبير عند البحيرة بين نهر^w الخزر وباب
 الابواب دورهم * خيم الغالب عليها^x النصرى قوم اوطياء يحبسون الغريب^y الا
 انهم لصوص وسى ارحب من خزر^z لهم بساتين^{aa} وكروم كثيرة^{ab} بنيانهم
 خشب * منسوجة بالقصبان^{ac} وسطوحهم مستمة وبها مساجد كثيرة^{ad}
 والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة^{ae} والسفر فيها * اصعب منه في البحر^{af}

a) O. وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن O.
 الامير من جص واجر O. e) من O. d) من خشب O. e) مثل الدامغان.
 وادامهم et deinde من الاثنين O، الاثر B. h) O om. g) احدهن B et O. f)
 sed وهي O om. ومد كان مسلمون غزاة B. k) الاسواق O. i) من السمك
 مدينة بها جامع: O addit. l) وهي اقرب من البحيرة الى القصبة: habet.
 Videtur e duabus وحذر O، وحذر B. n) (والخر بها B). وخبز الخنطة ثم O. m)
 partibus urbis (Itil et Khazaran) duas urbes fecisse. o) النهر الآخر O. p)
 وسندرى O، وسيدر B. s) يهود O؛ Ita B. r) ثم عادوا O. q) من المدن التي
 البلدان التي ذكرنا O، خزر B. v) الغربة O. u) خركاها والغالب عليهم O. t)
 البحر B. z) قد نسجت O. y) واشجار O add. x) وثمار O add. w)
 O tantum صعب.

لا ينتفع منها^a بشيء^b غير السمك مراكم بها^c مقبرة^d كبار مسرة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الفاتضة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكر ونهر الملك وفيها جزائر وغيصان ومياه^e ودواب^f وبها جزيرة يرتفع منها القوة^g الكثيرة * ويقع سد^h ياجوج وماجوج من ورائها على نحو من شهرينⁱ

سد لدى القرنين^j قرأت في كتاب ابن خرداذبة^k وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبة لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزائن امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الوثائق بالله لما رأى في المنام كان السد الذي بناه ذو القرنين بيننا^l وبين ياجوج وماجوج مفتوح وجهي وقال لي عاينته وجئتني بخبره * وكان الوثائق وجه محمد بن موسى الخوارزمي المندجم الى طرخان ملك الخزر^m وضم اليه خمسين رجلاً ووصلني بخمسين الفⁿ دينار واعطاني ديني عشرة آلاف درهم وامر باعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزق سنة واعطاني مائتي بغل تحمل الزاد والماء فشخصنا من سر من رأى بكتاب الوثائق الى اسحاق بن اسماعيل^o صاحب ارمينية وهو بتفليس في انغازنا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السريتر^p كتب صاحب السريتر الى ملك اللان^q ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه^r ثم كتب فيلان شاه الى طرخان^s ملك الخزر فاقمنا عنده يوماً وليلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء^t فسرنا من عنده ستة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منتنة الرائحة وكنا قد ترونا قبل دخولنا

a) بالكبر الا واحد فيها O. b) مغيرة O. c) بغير C. Deinde B بها. d) B sine punctis. e) O add. وحش بلا ساكن. f) O الفواكه. g) O add. وسد O. h) O سد ياجوج وماجوج. i) B خرداذة O. Vid. p. ١٩٣ seqq. Noster textum breviorē habet. j) O ان. k) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro اليه B et C male. l) O. m) ابن خرداذبة B. n) O. o) B h. 1. الآن O. p) B. q) B add. في انغازها O. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kk) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tt) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

أيّانها خلّا نشته فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا الى مدن خراب فسرنا فيها
سبعة وعشرين يوماً فسالنا عن تلك المدن فقيل هي التي كانت ياجوج
وماجوج ينتظرونها ^a فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب ^b من الجبل الذي
السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم ينكثون بالعربية * والفارسية
مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا ^c
فاخبرناهم ^d انا رسل امير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
فلقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب فقلنا شاب فقالوا اين يكون فقلنا بالعراق
بمدينة يقال لها سر من رأى ^e فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
املس ليس عليه خضراء ^f واذا جبل مقطوع بوادٍ عرضه مائة وخمسون ذراعاً
* واذا عضادتان مبيتان ممّا يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عضادة ^g
خمس وعشرون ذراعاً والظاهر من تحتها عشرة اذرع خارج الباب وكله مبنى
بلبن من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعاً * واذا دروند حديد
طرفه على العضادتين طوله مائة وعشرون ذراعاً قد ركب على العضادتين على
كل واحدة بمقدار عشرة اذرع في عرض خمسة وفوق الدروند بناء ^h بذلك
البن الحديد في النحاس الى راس الجبل وارتفاعه ⁱ مد البصر وفوق ذلك ¹⁵
شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى ^k كل واحد الى صاحبه ^l واذا
باب حديد مصراعين مغلقين ^m عرض كل مصراع خمسون ذراعاً في ارتفاع
خمسين ذراعاً في ثخن ⁿ خمسة اذرع * وقائمتهما في الدروند على قدره ^o
وعلى الباب قفل طوله سبعة اذرع في ^p غلط بلغ في الاستدارة وارتفاع القفل ^q
من الارض خمسة وعشرون ذراعاً وفوق القفل بقدر خمسة اذرع غلق ^r ²⁰
طوله اكثر من طول القفل * وقفيّاه كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلق ^s

كتاتيب. c) O om. Ibn Khord. سراً - في القرب O b). ينتظرونها B a).
d) O واخبرناهم. e) O سَرَمَن رَأَى. f) B et O حصن; cf. Ibn Khord. ١٩٤ m.
g) O om. h) B بنى. i) B وارتفاع. k) B شرفه. l) O ex his
inde a tantum وشرف حديد. m) Ibn Khord. ١٩١, 1. مغلقين Sed O مغلّبين.
n) B et O نحو. o) O om. Ibn Khord. في دواره على قدر الدروند. p) B et O om.
q) O وارتفاعه. r) B قد غلق. O om. et seqq. ad مفتاح. s) Haec quoque B om.

مفتاح معلق *a* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر دَنْدَانَكَةً *b* كلُّ دَنْدَانَكَةٍ كَيْدٌ ع
اعظم ما يكون من الهراوين معلق من سلسلة *d* طولها ثمانية اذرع في
استدارة اربعة اشبار والحلقة التي فيها السلسلة مثل حلق المناجنيق وعتبة
الباب عشرة اذرع في سكة مائة ذراع سوى *f* ما تحت العضادتين والظاهر منها
^٥ خمسة اذرع وهذا كله *g* بذراع السوداء *h* ورئيس تلك الحصون يركب في كل
جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس مرزبة حديد * في كل واحدة *k* خمسون
مئاً ويضرب القفل بتلك المرزبات كل رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هؤلاء ان اولئك لم يحدثوا في
الباب حدثاً واذا ضرب احكامنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتري ^{١٠} لاولئك
دوى وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شجرتان
وبين الحصنين *p* عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بُني به السد
من قدور الحديد والمغارف على كل ديكدان *q* اربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بقية من اللبن للحديد قد التزق ببعضه ببعض من الصدا * وسالنا
^{١٥} من هناك هل رأوا احداً من ياجوج وماجوج فذكروا انهم راوا مرةً عدداً فوق
الشرف *r* فهبت ريح سوداء فالتفتهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في رأى

- a) B et C om. Deinde B طول. b) C hic et mox ديكدان. c) Ibn
في سلسلة. d) B بسلسلة. Ibn Khord. ١٩٦, 8 يد pro دستج. Khord.
e) Addidi في. Ibn Khord. في بسط. f) C om.
g) C طوله. Forte ante كله exoidit الذرع, of. Ibn Khord. ١٩٦m.
h) Sic quoque Jaqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالذراع السوداء.
i) C الصياع. k) C وزنها. l) واحد B وزنها.
m) B رجال. n) فيضرب *l* ١٩٦, k. Ibn Khord. فيضربوا C.
o) et mox يُسمع B. Deinde B مرات C.
p) Of. Gloss. sub رأى. Ibn Khord. ١٩٨, 8 داخل دوى.
q) B et C om. et C quoque cetera ad آلة om.
r) الجبل 17, ١٩٨. Ibn Khord. السرب B. s) ديكدان B.

العين شبراً ونصفاً^a ثم انصرفنا بنا الادلاء الى ناحية خراسان فخرجنا^b خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد^c كان اصحاب الحصون^d زودونا ما كفنا* ثم صرنا الى الوثائق فاخبرناه^e وهذا يروى قول من زعم انه بلانديس^f

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار^g الا قومن كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه^h السفن الا بناحية الخزر اشتر مياهه وهوائهⁱ بجرجان وهو قشف مؤد كثير الذمة ولا يعمل فيه النخيل^j ومذاقهم مختلف^k اما قومن واكثر اهل^l جرجان وبعض طبرستان^m فحنفيونⁿ والباقيون حنابلة وشفعية ولا ترى^o ببيار صاحب حديث* الا شفعية^p والتجارية بجرجان كثير والكرامية بجرجان وبيار وجبال طبرستان خوانق^q وللشيعة بجرجان وطبرستان جلبة فان قل تكل^r انه ثقيل انه ليس ببيار مبتدع^s ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل زهد وتعب^t ومرجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغلوا فيه ولم يفرطوا في حب معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس^u بمبتدع وانا عازم على ان لا اطلق لساني في امة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالصلالة ما وجدت^v الى ذلك طريقاً بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد الدهستاني ومسافر بن عبد الله الاستراباذي ومحمد بن علي النحوي وعلي ابن الحسن السرخسي قالوا^w حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قل حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قل حدثنا يوسف بن علي الابار السمرقندي قل حدثنا علي بن اسحاق الحنظلي قل^x اخبرني بشر بن عمار قل قل مسعر بن كدام^y قل ما ادركت من الناس من له عقل كعقل ابن مرة جاءه رجل فقال عفاك الله جئتكم مسترشداً اتى رجل

a) B ونصف. b) C pro his: ادلتنا. c) C كانوا. d) C om. e) B sine punctis. f) C فعل. g) B مذهب ابي حنيفة. h) C فعل فيه الخيل. i) Deinde C بنار. j) C ولا شفعية. k) Quae sequuntur ad الديلم. l) B قل. m) B كرام. n) B قل. o) 2 in C desiderantur. p) 2 in C desiderantur. q) B قل. r) B كرام. s) B قل. t) B كرام. u) B قل. v) B كرام. w) B قل. x) B كرام. y) B قل.

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القرآن ادخل في
فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي
شيء قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا
فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا قال نعم ارايت هل
اختلفوا في ان محمدا رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل
اختلفوا في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله انه
الاسلام قال لا قال فهل اختلفوا في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفوا
في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان انه شهرهم الذي
يصومونه قال لا قال فهل اختلفوا في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قال لا
10 قال فهل اختلفوا في الزكاة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفوا
في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هو
الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات محكمات هن أم الكتاب وأخر متشابهات
قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فالمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما
اختلفوا فيه شد نيتك في المحكم وإياك والخصوص في المتشابه قال فقال الرجل
15 الحمد لله الذي ارشدني على يديك فوالله لقد قمت من عندك وأتى لحسن
الحال قال فدعا له وأثنى عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى
امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطرحكم في مثل ما
طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه
المتقدمون فرحم الله عبدا تدبر هذه الحكاية ولزم احدي المذاهب الاربعة
20 الذين هم اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تمزيق المسلمين والغلو في
الدين وشهدت مجلس القاضي المختار يومًا وهو اجل امام لقينته واعقلهم
وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة وتعصب اهل الغزى فاشار بيده الى
القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فهم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد
المروزي وكان اماما متدينا يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل
25 عدة وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود واعلم

a) Qoran. 3 vs. 5. b) ? B سدمثك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن. f) B الآيه 2 et 33v. Cf. Goldziher, *Zahiriten*, p. 98 ann. 3.

ان هذا التعصّب الذي ترى أنّما ثورّه للجّهال والمتسرّفون من القصاص وغيرهم
 واما الأمتة فعلى ما ذكرت لك، ونواحى الديلم شيعة وأكثر للجبل سنّة ٥
 وأكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومس فلم المنديل البيض
 من القطن المعلمة ٥ صغار وكبار وسوانج ومخشاة ربّما يبلغ ٥ المنديل منها ٥
 الفى دورم ولم ايضاً اكسية وطبالسة ٥ وثياب رقّ من الصوف ولاهل جرجان ٥
 المقنايع القزّيّات ٥ تحمل الى اليمن والعنّاب ٥ ولم ديباج دون وتين وزيتون ٥
 ومن طبرستان الاكسية التى تفصل على الفارسيّة وطبالسة وثياب
 الخيش ٥ المحمولة الى الآفاق ويباع منها بمكّة شيء كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكّيّة ٥ والفائف ٥ ومن بيار بز وسمن كثير ٥ ولم خاصيّة فى
 عمل الطين ٥ حتّى لا ترى رئيساً ولا عالماً الا وله فيه حذى ولقد كان ابو ١٥
 الطيّب الشوا ٥ مع يساره وعدالته ابداً تراه فى صياغة ٥ يبنى حصاً او يرفع
 حائطاً * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وفطنة فى عمل البناء من غير
 تعلّم ٥ وما رايت الطف من بناء * دور بيار ٥ قد صاغوها صياغة واكثرها
 مرافقها ٥

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيّقورى ولم آخر ١٥
 ونهر n فى الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة وبغيض فى البحر ونهر اتل
 يخرج من نحو السدّه ومياه الجبل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرّمأرون ٥ وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من ٥ خراسان
 له نور وفصائل ٥ وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه ٥ مجاورون وبظاهـ

- a) O معلمة. b) O بلغ. c) O الواحد. d) O وطبالس. e) O المقريات.
 f) B sine punctis. g) O الحس، الحس، الحس B. h) O om. i) O add. المثمنة.
 k) O كثير وسمن. l) B صناعة. Pro حصا O habet خصا. m) O دورهم.
 n) In B lacuna. Videtur autem supplendum اسبيدرون. o) P B السند.
 p) O (ينحدر) (تنحدر) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض O (يفيض) (ل) فى الباكيرة وسبعتم برباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يقبل من نحو الكفر ومياه الجبل ينحدر (تنحدر) (ل) من جبال الديلم
 q) B يقصدونه. r) B وطبل. s) B بعصدت.

بسطام قبر ابي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فاضلة ٥ ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف قائمة ٥ اصغر من الجراد ٥ وادق من الدودة اذا
تحركت تحتها ٥ امواجاً تظهر من ٥ عنقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنوية ٥ على عظم الثعلب تقضم الثمار قضمًا ولهم اسماء * مثل
٥ فلق الجميز واجتزت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
راس الثور فليل لي هي راس سمكة ٥ بنواحي جرجان بشر تظهر فيه شجرة
كل سنة ٥ تغيب ٥ وقد احتال بعض السلاطين ٥ وشدها بالسلاسل الغليظة
فكثتها وكسرتها وغابت ٥

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهان
10 وله ٥ حلاوة ٥ لسان ٥ طبرستان مقارب له ٥ الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والعجيل يستعملون الحاء ٥ لسان الخزر شديد الانغلاق ٥ * وفي
الوانم ٥ اهل قومس * ابتلاء ٥ والديلم حسان الالحى والوجه ايضا ولهم طلل ٥
وفي اهل جرجان تحافة ٥ اهل طبرستان * احسن واصفى ٥ وفي الخزر مشابه
من الصقالبة ٥ واكثر اسماء ٥ اهل جرجان ابو صادي وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد ٥ * ورسومهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات ٥ ولا يكثررون التطالس ٥ والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
وكنت في بعض اللغات ٥ فاذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قال انها زوجت الى غيرنا

السنوية B d) في O c) تنظنها O B sine phnotis b) وهي O addit a)

Appellatur haec bestia الطيار الثعلب Qazwini II, ٢٤٣, 12; cf. Ibn al-Faqih ٣٣٣.

٥ C h) يغيب B g) شجوة et mox بمر يظهر B f) عظيمة C pro his e)

الحاء B m) يقاربه O d) اهل O add. k) O sine cop. i) الامراء عليها

احسن وابدانهم اجسم وابهي O pro his: ظلل B p) ابتلاء B o) C lac. n)

٥ C r) وصفرة O add. q) من غيرهم الا الديلم فاتهم حسان حداد ولحا وطلل

Hic vero habet locum ٣٧١, 10 seqq. واكثر ceteris omissis ad افضل واحسن

وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو O addit: t) وعامة كنى O s)

درسومهم المذكرون بجرجان بلا مستمل لانهم (الا انهم sive) O u) العباس

للغات B w) التطلس O v) فقهاء وغيرهم بالصد

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا^a، وإذا كان لهم مآثر كشفوا رءوسهم * واجتمعوا
وقد التفت المعزى والمُعزى في الأكسية وأداروها على رءوسهم ولحاهم^b ولم
مجالس في السكك والأسواق مرتفعة^c يجتمعون بها * بليديهم الزوبيينات^d وعليهم
الأكسية الطبرية^e يسمون العلاء معلماً وربما^f تعلّقوا في وقالوا لوك معلّم واللوك
هو الجيّد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تسال^g وأنما ينبغي^h
للغريب أن يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج إليهⁱ، ولم أسواق على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فلان فرغوا * أحاز الرجال والنساء إلى معزلة^j
يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من غلب عقد له عقدة فلان هي
الرجل امرأة^k راح معها فيتلقاه^l أهلها بالبشر والترحيب * ويتباهون
به أن رغب^m في كرمهمⁿ فيصيفونه ثلاثة أيام ثم ينادى المنادى^o بعد ما
اجتمع معها أسبوعاً في عمارة له^p بمعزل فيجتمعون ويختطون وسالت أبا نابتة^q
الانصاري قلت هل يصيبها قبل العقد قل لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حضرت عقود أهل بيار^r يجتمع الناس * بعد العتمة^s مع كل رجل^t ضرورة
من ماء ورد والنيران تقد^u على باب * الختن والعروس^v فيبدأ بعض المشايخ^w
فيخطب خطبةً بليغة يطلب^x فيها الزوجين ويطلب المرأة^y ثم يجيبه آخر من
قبل العروس في خطبة باحسن جواب وأكثرهم خطباء أبناء^z ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال G^a لعله (in marg. معلقة C^c) والتغوا بالأكسية C^b تزوجت إلى غير دليل
بيد كل واحد قل: C^{pro his} الطوبى B^e d) B sine punctis. (معلمه
والعلاء يسمونه معلماً واللوك بلسنتهم هو الجيد وكثيراً ما قصدوني C^{Deinde}
ولكن: C^{pro his} B^و يخفرون من تسال B^و رباً B^f وقالوا لوك معلّم
من Cⁱ يدخل الغريب فيتناول ما أراد من الطعام وذلك ممّا يسرهم
ويلقاه B^d هو رجل وامرأة B^k تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
ceteris وينادى المنادى ويزوجه منها C^o n) C om. اندرعت B^m
وأما أهل بيار فكثير C^و ويختطون et mox عبارته B^p omissis ad l. 12.
Bⁱ واحد C^و وقد مضى من الليل الثالث C^r ما حضرت عقودهم
وكلهم خطباء أبناء C^{h. l. addit} e) العروسين C^u توقد C^و نقد

النكاح ويقسم *a* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 "قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت ان
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها ويدقيق *f* من دقيقهم وشي
 * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من
 * حمل منها الى مكة ثم رده ولم يتغير، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم
 واعراسهم فما رايتهم يزيدون على ثرده بعد لحم قد اخرج عظامه ثم الارز ثم
 الآفروشة الرطبة *k* واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج باجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرجن
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت هرب
 10 الصبيان على بابها بالخرف *p*

ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يصير *r* الاسنان وطير لحمه ردي
 الملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيخ آخر قد قبله من فريق المرأة فاذا سكت *a*) O pro his. Verba
 خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فاذا فرغا قام
 كل رجل *e*) O. فضربوا *b*) O corrupta esse videntur يطلب فيها الزوجين textus
 تلك *c*) O، وفروشهم *B* Deinde *B* (pro كمثل *pro*) كل *B* in textu مثل *Pro*. ولم ار *d*) O
 الامير صاحب الجيش استأخضر رجلاً منهم *e*) O. في الدنيا *omisso* الآفروشة
 ويعملون منها ناسا *k*) O. اللحم *B* *i*) O. في بيار *h*) O. فعلها. 1. فعلنا
 (sic) يحمل الى مكة وتثرّت (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رايتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مخلّع وارز
B *e*) O. فغسل الثلوج وتنظفت *n*) O. المياه. *m*) Soil. سيبوا *l*) O. وآفروشة
 واذا مات عن امرأة زوجها لم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع *p*) O. اما
 الصبيان يضربون بالخرف عل بابها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بثّة وكذلك
 بالراوة وانما يخرجن (يخرجون. cod.) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهن في
 نقبل *B* *q*) O. in O non exstant. ردى Quae sequuntur ad الدور والباعة نساء
 والولايت الديلم في اهل بينين سلاوند وبأرونند فاما سلاوند *s*) O. بضر *B* *r*) O.

خراج قومس الف الف درهم ومائة الف وستة وتسعون الف درهم وخراج
جرجان عشرة آلاف الف ومائة الف وستة وتسعون الف وثمانمائة درهم ^a
وكان خراج بيار ستة وعشرين ^b الف درهم فخرج رجل منهم الى بخارا فبنى
قصرًا من طين حسي ^c ثم حمله على رقاب ^d الرجال * الى ان ^e وضعه * قدام
الامير نصر بن احمد ^f فاعجب به * وقال له ^g سل حاجتك قال * تردّ خراجنا الى ^h
ستة آلاف وتصيف دواويننا الى نيسابور فهي اليوم ^h من اعمال نيسابور الا ترى
ان بينها وبين نيسابور قرية خراجها الى قومس اولا ترى انهم يسمون * اهل
بيار القومسيين ⁱ ويقع بجرجان عصبيات على المذهب وبينهم وبين
البكراويين ^j قتل على راس الجمل يوم العيد ^k يقع بين الحسينيين ^l والكروميين
حروب وحشة وعصبيات ^m عجيبة ⁿ ولاهل طبرستان ثلاث خصال بثلاث ^o 10
طيب النكهة من اجل اكله الثوم وحده الابصار * وحسنها من اكل الخضرة ^p
ودقة الاخصار من اكله الارز ^q

واما المسافات فانك تأخذ من الدامغان الى التحدانة مرحلة ثم الى بدش ^r
مرحلة ثم الى مرجان ^r مرحلة ثم الى هفتدّر مرحلة ثم الى أسداوان مرحلة ^s

فانه من نحو اذربيجان قد تغلبوا على تلك الديار والآخر هاهنا (^s هاهنا. ood.)
وتم سياسة وجلد وعدد وميدان وسلام، واما لليل فلا يطيعون الا لاولاد
الداعي الذي امله من صعدة وهما داعيان الاول والثاني، واما مدن الخزر
فربما غلب عليها صاحب الجرجانية، واما جرجان وطبرستان فمدول ربما غلب
عليها الديلم وربما قهرتهم جيوش ملك المشرق

b) B ولكن ثم حمايات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠٠ درهم O a)
بين يدي O f) حتى O e) عواتق O d) om. O c) وعشرون O et
تسقط عتّا العشرين الف وتحوّل O h) فُقال O g) الامير السعيد
i) B دواوينها B. دواويننا الى نيسابور فخراجها اليوم ستة آلاف درهم وهي
يوم الاضحى مثل مرو O k) قبل B Deinde. البكراويين O، البكراوادين
ثلث من O n) عصبات (ut quoque supra) B m) الحسنين B l) ceteris om.
مرجان B r) بدش B q) لاكلهم الخضر O p) لاكلهم O o) اجل ثلث
المورجان s. مورجان. Ist. ٢١٩, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧.

وتأخذ من الدماغان إلى جَرْمَجِيَّهٗ مرحلة ثم إلى رباط *b* مرحلة ثم إلى سَمَنان
 مرحلة ثم إلى رأس الكلب مرحلة ثم إلى قرية البلج مرحلة ثم إلى خُوار الرق
 مرحلة، وتأخذ من الحُدانة إلى بِسْطام مرحلة ثم إلى قرية *c* مرحلة ثم إلى
 زَرْدَابَد مرحلة ثم إلى خُرْمَارُود مرحلة ثم إلى جُهَيْنَة مرحلة ثم إلى
 جرجان مرحلة، وتأخذ من زرداباد مرحلة إلى قرية *e* مرحلة ثم إلى القباب
 مرحلة ثم إلى بِيَار * إلى الخوض *d* مرحلة * ثم إلى اسداوان مرحلة ومنها إلى
 طرثيث *f* ٣٠ فرسخًا *g* وتأخذ من جرجان إلى دینازاری *h* مرحلة ثم إلى
 املوتاء مرحلة ثم إلى اجغ *e* مرحلة ثم إلى سيداست مرحلة ثم إلى أسقراین
 مرحلة، ومنها إلى آبسکون أو إلى رباط حفص أو إلى رباط علی مرحلة
 10 مرحلة، وتأخذ من رباط علی إلى رباط الامير مرحلة ثم إلى بيلمک *m* مرحلة
 ثم إلى *n* رباط دِهستان مرحلة * آخر فيها *h* وتأخذ من آمل إلى بلور *p* مرحلة
 ثم إلى اسل *q* مرحلة ثم إلى بلهر *r* مرحلة ثم إلى برزبان *s* مرحلة ثم إلى الرق
 مرحلة، وتأخذ من آمل إلى مَلَطِطِير *n* مرحلة ثم إلى سَارِيَة مرحلة ثم إلى
 تُرُجْجِي *v* مرحلة ثم إلى رأس العَدِّ ثَلَاثًا *w*، وتأخذ من سارية إلى ابارست *x*
 15 مرحلة * ثم إلى ابادان مرحلة *y* ثم إلى طَبِيَسَة مرحلة ثم إلى أَسْتَرَابَاد مرحلة
 ثم إلى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان إلى الدَّيْلَمَان *z* مرحلة ثم إلى

a) B جرمجی، C sine punctis. *b*) Nomine علياباد. *c*) Lacuna in B.
d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بیار in B ut plerumque sine
 punctis, C ut interdum بیان. *e*) C ومن بیار. *f*) طرثيث C. *g*) C addit:
 ومنها (من بیار i. e.) إلى الدماغان في المغارة خمسة وعشرون
 وتأخذ من C. *h*) آخر، C اجر. *i*) املوتلو. *j*) Ist. دینار زاری. *k*) B et C sine punctis.
l) B om. *m*) B سملک. *n*) B om. *o*) C om. *p*) B et C sine punctis.
q) B اسل، C اسل. *r*) B بلهر، C بلهر. *s*) B برزبان، C برزبان. *t*) B et C
 مأطین. *u*) B et C بلطین. *v*) B برجی. *w*) B بلطین. *x*) B ابارست، Ibn H.
 autom Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. ٣١. *y*) B طیشد. *z*) B sine punctis.
 (Ist. ماست). *g*) B om. (C ابادان). Deinde C طیشد. B sine punctis.

أَرْتَبِيلَ مِثْلَهَا، وَمِنْ أَبْسُكُونِ إِلَى اسْتَرَابَاكِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى سَارِيَّةٍ ٥ ٤ مَرَاكِلَ ٥
وَتَأْخُذُ مِنْ أَمَلٍ إِلَى قَاتِلَةٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى سَالُوسٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى كَلَّارٍ مَرَحِلَةٌ
ثُمَّ إِلَى جِبَالِ الدَّيْلَمِ مَرَحِلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنْ سَالُوسٍ إِلَى إِسْبِيدَنْرُودٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ
إِلَى قَرْيَةِ الرُّصْدِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَشَمٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَيْلَمَانَ ٤ مَرَاكِلَ ثُمَّ
إِلَى الدُّوَلَابِ ٤ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى كُهَسٍ رُودٍ ٣ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى مُوْغَكَانٍ مَرَحِلَتَيْنِ ٥
ثُمَّ إِلَى الْكُورَةِ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى هَشْتَانَرٍ مِثْلَهَا ثُمَّ إِلَى الشَّخَاخِيَّةِ مِثْلَهَا ٥

اَقْلِيمُ الرِّحَابِ

لَمَّا جَلَّ هَذَا الْاَقْلِيمُ وَطَابَ، وَكَثُرَتْ فِيهِ الثَّمَارُ وَالْاعْنَابُ، وَكَانَتْ مَدَنُهُ
مِنْ انْزَةِ الْبِلَادِ كَمُوقَانَ، وَخِلَاطٍ وَتَبْرِيزِ الْتِي شَاكَلَتْ الْعِرَاقَ وَرَخَصَتْ بِهِ
الْاَسْعَارَ، وَاشْتَبَكَتْ فِيهِ الْاَشْجَارُ، وَجَرَتْ خِلَالَهُ ٢ الْاَنْهَارُ، وَحَوَتْ جِبَالُهُ 10
الْاَعْسَالَ، وَسَهَوَلَةُ الْاَعْمَالِ، وَبَوَادِيهِ ٥ الْاَغْنَمِ وَلَمْ تَجِدْ لَهُ اسْمًا * عَلَمًا يَجْمَعُ
كُورَهُ ٥ سَمِينَاهُ الرِّحَابُ وَهُوَ اَقْلِيمٌ لِلْاِسْلَامِ فِيهِ جَمَالٌ ٥ وَعَلَى الْمُسْلِمِينَ مِنَ الرُّومِ ٥
حِصَارٌ مِنْهُ تَرْتَفِعُ ٥ الْاَصْوَافُ الْمَعْمُولَةُ وَالتَّكْكُ الْعَاجِيَّةُ دِيدَانُهُ قَرْمَزٌ، وَعَنْ وَصْفِهِ
اعْجَزَ، ثَمَنُ الْخُرُوفِ دُرْهَمَانِ، وَالْخَبِزُ بِدَانِقٍ لِبْنَانٍ ٥، وَالْفَوَاكِهِ بِلَا عَدٍّ وَلَا
مِيزَانٍ، وَهُوَ مَعَ هَذَا ثَغَرٌ جَلِيلٌ وَاقْلِيمٌ نَبِيلٌ بِهِ كُنْ اَصْحَابُ الرِّسِّ تَحْتَ ٥ 16
الْحَوِثِثِ وَالْحَارِثِ فِيهِ مِنَ الطَّائِفَةِ سَهْمٌ وَمِنْ الْجَنَّاتِ شَبَهٌ وَهُوَ لِلْاِسْلَامِ فَخْرٌ
وَالْغَازِيْنَ دَارٌ ٥ بِهِ الْمَتَاجِرُ ٥ الْمَغِيدَةُ وَالْكُورُ الْقَدِيمَةُ وَالْاَنْهَارُ الْغَزِيرَةُ ٥ وَالْقَرْىُ
النَّغِيصَةُ وَالْخَصَائِصُ الْعَاجِيَّةُ وَالثَّمَارُ اللَّذِيذَةُ اَهْلُ جَمَاعَةٍ وَسَنَّةٌ وَفَصَاحَةٌ وَهَيْبَةٌ ٥
لَهُمُ الْمُنَى وَالْقُوَّةُ وَالزَّنْبَقُ وَالْقَسْبُوبَةُ ٥ وَالْبَحْرُ وَالْبَحِيرَاتُ، وَالْبَابُ وَالرِّبَاطَاتُ،

a) C صارى. In B haec inde a ومن أبسكون et seqq. ad finem desiderantur.
b) C بابل. c) C om. Deinde habet خشم. d) C الكد superinscripto ر.
e) B et C كنوقان. f) C جلالة. g) B وراوده. h) C كورة. ايجمع كورة.
i) B جمال. k) C الكفار. والمسلمين من الكفار. l) C يرتفع. Deinde B الاسواف.
m) C امنان. n) B sine punctis. o) B اللطيف. p) C درب. والعارس درب.
q) C المتاجرة. r) C الكثيرة. et addit النزيهة (والغازيين C).
Secutus sum C. B تسبوبة. Infra B والقوة والمرس والتسبوبة B. وهذه
Vid. Ist. ١٨٣ h et Ibn H. ٢٢١ f.

والدين والخبرات» إلا أن كلاً في مذهبه «غال، ومع ذلك ثم ثقال h» وفي
لسانهم «تكلف، وفيهم d تصلف» والطرف اليها صعبه، وللنصارى بها غلبه «h»
وهذا شكله وصورته «h»

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور اولها من قبل البحيرة الران ثم
 ٥ ارمينية ٢ ثم اذربيجان ٥ فلما الران فانها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
 جزيرة بين البحيرة ونهر الرّس ٥ ونهر الملك يشقها طولاً قصبتها برّعة ومن
 مدنها تغليس القلعة ٥ خنان شكور جنزة برديج الشماخية شروان
 باكو الشابران ٥ باب الابواب الابخان ٥ قبله شكي ملازكرد تبلا ٥
 واما ارمينية فانها كورة جليّة رسمها ارميني بن كنظر ٥ بن يافث بن نوح
 10 ومنها ترتفع السطور * والولالي الرفيعة كثيرة الخصاص ٥ قصبتها دبيل ومن
 مدنها بدليس خلاط ارجيش ٥ بركري خوي سلّاس ارمية داخرقان ٥
 مراغة اهر ٥ مرند سنجان ٥ قاليقلا قندرية ٥ قلعة يونس نورين ٥ واما

a) B مدنه. b) B بقال (C ذلك pro ذاك). c) C نسائهم. d) C وفي
 اخلاقهم. e) C وشكله. Deinde in B (p. 179) et C sequitur mappa.
 f) B saepe ارمينية. g) C الراس. h) I. e. قلعة ابن كندمان. Deinde B
 i) B hic حيان شمکور حيوة. C خمار سمکون حنوه, supra حمار سمکون حنوه
 et supra ut C نرونج. k) B et C السايبان ut quoque in mappa C, supra
 B sine punctis ut in mappa. Infra B سرسبان, C سرسان. l) B اللابجاز,
 infra اللابكار, C اللابكان, ut quoque in mappa B. Supra B ut infra C
 Cf. Ist. Iave et Marquart, *Streifzettel*, p. 174, 508. m) C تيلا. De
 urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shaki) cum situ
 Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasto paullo recentior
 est (Dorn, *Caspia*, p. 206). n) Sic codd. pro vulg. ئنطی. o) C النفيسة
 ut C, راجربان, supra راجربار. q) B اخلاط ارجيس. r) C (كسره) B والمكفوري
 mappa B واچوان, C زاخرمان. Cf. Ist. Iaso. In itineraio خرقان. s) B
 B اوهر. t) B فندرنه, supra سنجان, C سنجار. u) B فندرنه. C
 in itin. C ubiquo ut recepi. v) B نورين hic et infra. C h. l.
 De castello نوْدَز cogitare non possumus, بوزين in itin. بوزين
 collato loco infra in itiner. cum Jaqut III, ۸۳۲.

آذربيجان فانها كورة اختطها *a* اذرباذ بن بيوراسف بن الاسود بن سام بن نوح
عم قصبتها وفي مصر الاقليم اَرْدَبِيل *b* بها جبل مساحتها مائة واربعون فرسخاً
كله قرى ومزارع يقال ان به سبعين *c* لساناً كثيرة خيرات اَرْدَبِيل *d* منه اكثر
بيوتهم * تحت الارض *f* ومن مدنها رُسْبَة *g* تَبْرِيز جَابِرَوَان خُوْنَج المَبَانِج
السَّراة بروي *h* وَرْتَان مَوْقَان مِيْمَنْد *i* بَرْزَنْد *j* فان زعم زاعم ان بَدْلَيْس من ⁵
اقليم اَقْوَر واستندل بانها *k* كانت في ولايات *l* بنى حمدان اجيب *m* بانه لما ادعاه
اهل الاقليمين جعلناها من هذا لاننا وجدنا لها نظيراً في الاسم وفي تَفْلَيْس
واما الولايات فليست حاجّة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنشرين والرقّة ولم يقل احده ان الرقّة من الشام *h*
بَرْذَعَة قصبة كبيرة مربّعة *i* في سهلة *p* لها حصن وسعة *q* اسواقها قد ظلت ¹⁰
مجمّعة *r* على ظهر السوق *s* مسجد * الجامع في بغداد هذا الاقليم دورهم
بهية من آجر وجص طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين الجامع بجص
وآجر وبعض بالخشب ولها نهر يتخللها ونهر الكَرّ منها على فرسخين الانهار
متقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشعث حصنها *h* تَفْلَيْس حصينة بقرب الجبال يخرقها نهر الكَرّ وهي ¹⁵

(بن الاسود. et om. بيوراست *O*) اذرباذ بن بيوراسف *B* Deinde *O* انشأها *a*
b *B* هذا المصر *O* *d* . سبعون *B* et *O* *c* . اَرْدَبِيل وهو مصر الاقليم *O* *b*
om. *f* *O* اسراب *f* *g* Secundum mappas *B* et *O* in meridie provinciae iacet.
h *O* ميمند *O* (ميمند aut) سمند *supra* بيمد *B* *i* . نوى 6, ٣٨٣ *Infra* *h*
وطاء *O* *p* . om. *O* *o* . الاقليم *n* . اجيبه *m* . ولايت *O* *l* . انها
للجمعة *q* باساطين قد جصصت *O* *s* . بظهرها *r* . اسواق *et* واسعة *O* *q*
مرتفعة *q* وبعضها من خشب ملتصعة *q* ولها نهر خلال كل قارعة *q* . يجري الى وجوه
اربعة *q* كثيرة الاخيار والمطوعة *q* والفواكه الجيدة الموسعة *q* في بغداد الرحاب فاجمعة *q*
دور بهية ورحب ودغة *q* ورخص دائم ولا بها مبتدعة *q* والكَرّ منها على بريد
موضعة *q* فهي بين نهرين والبحيرة الملمعة *q* فيا لها من بلد طريفة نظيفة منوعة *q*
لولا عيب ان اردت فاسمعة *q* قد خربت اطرافها كيبيلة *q* وخفت اهلها والسلطان
مبلعة *q* مجهولة نائية (ناتئة. cod.) بعيدة متصعة (متصعة. cod. *p*) قليل فقهم لحبل

جانبان بجسره قد بُنى حيطانه بالحجارة ثم طرح عليها الخشب ٥ والقلعة
مدينة بلا حصن في سهلة بقرب جبل لكزان ٥ والشماخية ٥ على اسفل
جبل بنيانهم حجارة وجص ولها ماء جار وبساتين ونزهة ٥ وشروان كبيرة في
سهلة بناوهم حجارة والجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها ٥ وموغلان ٥ على رأس
اللد وقد كانت أهلة والآن قد خف أهلها وهي على السكة ٥ وبأكوه ٥
على البحيرة هي إحدى فرض الاقليم ٥ وشابرا ٥ بلا حصن الغلبة فيها
لنصارى رأس حد ٥ وقبلة حصينة النهر خارج البلد والجامع له على تل ٥
وشكى في سهلة الغلبة للنصارى الجامع ٥ في سوق المسلمين ٥ وورقان ٥ في
سهلة عامرة سوقها خلف النهر والجامع متباعدان ٥ وبيلقان ٥ صغيرة قومها
10 جياذ وبها ناطف موصوف ٥ وملازكرد ٥ حصينة لها منابره عدة كثيرة
البساتين الجامع ٥ على حافة السرى ٥ وتبلا ٥ للمسلمين بها ٥ خمس مائة
بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة ٥ والأبخان ٥ نزيهة وكذلك مدن هذه
الكورة ٥ وقريبة يونس هي بلد الديارتي بها مسلمون ٥ وباب الأبواب على
بحر الخزر محصنة في الحائط الذي من قبل الخزر لها ثلاثة أبواب باب الكبير
15 وباب الصغير وباب آخر نحو البحر مسدود لا يفتح وعدة أبواب من قبل
البحر ٥ وقبل الاسلام ٥ والحائط قد مد من الجبل الى وسط البحيرة عليه أبرجة
فيها مساجد وحراس والجامع وسط الاسواق به عين ماء بناوهم حجارة ودورهم
حسنة ولم ماء جار ٥

متبعة، وحصنها شعث (شعب cod.) ودروب مرتفعة، فهذا وصف سوق الران
بربعة، اوصاف صادق ومتفق له رعد، هدية لشيخ فاضل اوردتها مسجعة

- a) B. لكان، O، الكزان B. c) O om. b) حيطانه. et om. يكحصن O. a)
f) O locum de. والشماخية. Deinde O. نزهة O. e). وبأكوه O، والشماخية
h) O. واحد. وشروان O. g). موغلان. Vulgo scribitur موغلان. om. موغلان
m) B. في سهلة. O om. وزيار B. l). والجامع O. k). وسرسان B et O. i)
p) B sine punctis. شابرا B. o). محصنة et deinde وملازكرد O. n). ونيكفان
s). مدينة. O add. والانبكار O، والانبكار B. r). نحو من. O add. q)
v). من نحو O. u) B om. t). والاسلام O.

دَبِيل بلد جليل عليه حصن منيع والخير به كثير، اسمه كبير، وصفه ^a
 خطير، ونهر ^b شؤير، قد خف ^c به البساتين ذات روض عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواد ^d * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جنبه
 كنيسة يضبطه ^e الاكراد به قلعة بنيانهم ^f طين وحجارة له ابواب عدة منها
 باب كيدار ^g باب تغليس باب آتي ^h الا ان الغالب عليه مع نبلة النصارى ⁱ
 وقد خف ^j من ^k اعلاه وتشعث ^l حصنه ^m وبَدَلِيس في واد عميق يجري فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان ⁿ، وفي جانبان، فيها ^o قلعة من حجارة شبه
 ثوران ^p، * وأخلط مدينة في سهلة ^q لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من طين والجامع في الاسواق وبها نهر ^r وسَلَمَس طيبة عليها ^s حصن من
 طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السوق قد احاط بها ^t الاكراد ^u 10
 وأرمية ^v حسنة بقلعة عامرة والجامع في البزازين ولها حصن وبها نهر ^w
 ومراغة سرية لها حصن وبها قلعة ولها روض وحصونها طين ^x ومَرْتَد حصينة
 * يحدث بها البساتين ^y لها روض عامر والجامع في الاسواق ^z وقندرية ^{aa} مدينة
 احدثها الاكراد بها جامع لطيف ^{ab} ونورين حصينة بها ^{ac} قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة ^{ad} وقلعة يونس ^{ae} مدينة الديراني ^{af} 15
 بها مسلمون ^{ag}

أَرْدَبِيل هو قصبة آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
 دبيل اسواقه مصلبة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على شجرة خلف
 الحصن روض عامر الغالب ^{ah} على بنيانهم الطين كثير الرواشن والفواكه والبلاذات

رحيب والجامع ^a O. خفت ^c O. ونهر ^b B. اظ ووصفه ^a Marg. B. ^d O add. ^g من. ^f O. تضبطه ^e B. في الاسواق على رابية كبير الى جانبه
 وشعث ^k O om. ⁱ O. اتي ^h O. vid. Jaqut in v. كبيران. Fort. I. كندار
 وخوى في وطاة ^o O. ثور ⁿ O. بها ^m O. ويجتمعان في المدينة ^l O.
 به ^q O. In C haec desiderantur. ^p Hinc patet excidisse nonnulla.
 (يحدث) B. ⁱ B sine punctis. ^r خندق بها بساتين ^s O. وارمنية ^r C.
 ولها روض، وحصونها: ^u O addit. اخذتها et B habet مدينة. ^u O om. Deinde C
 والغالب ^w C. وبها ^v O. وبورين ^x C، ونورين ^y B. Deinde B. طين

به مياه جارئة وعساكر راتبة *a* وخيرات كثيرة وحمائم طيبة الا انهم بخلاء
ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف *b* الدنيا اهل مكر وغفلة
لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب، * ولا مذكر فقيه، ولا
رئيس وجيه، ولا معتدل اديب، ولا حاذق طبيب، *c*، وتبريز وما يدريك
e ما تبريز، في الذهب الابريز، * والكيميااء العزيز، والبلد الحريز *d*، يختار على
مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجري *f* خلالها الانهار، وتميد *g* في
سوادها الاشجار، ولا تسال عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجامع *h* وسط
البلد، وطيبها لا يحد، *e* وموغان، مدينة قد احاط بها نهران، وحولها
حدائق حسان، كانها في رحبها جنان، في مع تبريز روضتان *h*، وللرحاب
10 في الاسلام مفخران، موضوعة بين اردبيل وجيلان، ومنها الى برنعة
ثمان، طيبة نزيهة السواد والنهران يجريان *i*، والوجوه كاللؤلؤ والمرجان، ثم *m*
اسخياء وهم كرام *e* تبرزند صغيرة وفي سوق الارمن وفرة الكورة طيبة مفيدة *e*
ومياته صغيرة في سهلة كثيرة الخير *e* وزنجان في على راس الحد قد
تشعثت لهم نهر وفيها السكة، وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات
16 ومعادن الرخص والثمار واللحوم والنعم والطيبة *e*

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * ادنى ثقل *e* واهله ابرد واثقل كبار
اللاحي وليس لسانهم بحسن وبارمينية ينكلمون بالارمينية *p* وبالران بالرانسية
وفارسيتهم مفهومة تقارب *q* الخراسانية في حروف *r* *e* ومذاهبهم مستقيمة الا ان

- ثم *O* *c*. كليف *B* *b*. مرتبة *O*. وعساكر *pro* ومسكن *et* رابسة *B* *a*.
B. لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معدلا اديبا ولا حاذقا طبيا
والموضع الحريز والكيميااء العزيز والبلد العزيز *O* *d*. وجيه *omisso*، معدل *et* مذكر
O *i*. والجامع *O* *h*. ومتمد *B* *g*. ويجري *O* *f*. به *O* *e*. (الحريز *B*)
ومع ذاك *O* *m*. والانهار تجريان *O*، بالنهران *B* *i*. وصنعتان *O* *h*. وموغان
بالارمينية *O* *p*. ادنى وثقل *B* *e*. رتبة *pro his tantum* *O* *n*. وهم *et om.*
اشيا *O* *r*. بخالف *O* *q*.

اهل الحديث حنابلة والغالب بدليل مذهب ابي حنيفة رَحْمَةً ويوجدون في بعض المدن بلا غلبة وكنت هـ يوماً في مجلس ابي عمرو الخَوْصِ b يسمع الحديث فقال: هاتوا مسئلة * وكان معي رفيق فسألنا مسئلة هـ هبة المشاع فنكلمنا d فيها صدرًا ثم * ضعفنا فاخذ الكلام كهل ثم فجوده * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بالغت واشرت الى ان اختلف f اليه فقال g لست من اصحابكم * قلت وكيف هم لا يزيدون على ما اوردت لانها مسئلة ضيقة علينا قال هذا الذي اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لاني كثيراً ما نظرت هـ * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشعرون وكان بدليل خانقاه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفت يوماً على مجلس ابي الاردبيلي وقد غصّ بالناس قياماً وقعوداً يسألونه مسائل 10 المعاملة فقلت ما تقول رحمك الله في رجل كان له قلب يانس به فضاع منه ايين يطلبه قال يعود الى السبب الذي ناله k به فيعتصم به قلت قد حيل بينه وبين السبب قال يسأل صاحب السبب ان ينياله اياه قلت لم يبق له جاء عند صاحب السبب فيسأله قال يلزم قرع الباب حتى يفتح له ويصرخ في ظلم الليل! حتى يرحمه 15

والانهار المذكورة به m ثلاثة نهر الرّش ونهر الملك ونهر الكُتر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل n على حدود جنوة وشمكوره الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفرة ويليه في العذوبة والخفة نهر الرّش وهو مادّ على تخوم الران يخرج من ارمينية p حتى ينتهي الى ورفان ثم ينتهي الى خلف موقان فيقع في البحر، واما نهر الملك q فخروجه من بلد الروم * من ورائه كورة الران r 20 حتى يقلب في البحيرة، ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الخزر وبهذا الاقليم

فسالت C c). ابي عمر الخويزي C, الجوني B b). في omissio وحضرت C a).
ثم قال C pro his g). احلف B f). اخذ C e). تكلمت C d). مسئلة.
i) In B lacuna. ولكنني كنت بخراسان وناظرت ابا نصر بن سهل C h). الى.
In C haec omnia desiderantur. k) C انيل. l) C الليالي. m) C فيه. n) C
ارمينيه C p). حيرة وسمكون B o). على حدود حفرة et deinde الجبل
q) Intelligitur fluvius Samur. r) C om. s) C البحيرة.

وبها تجاراته يحمل من برذعة الابريسم الكثير ومن باب الابواب ثياب
الكتان والرقيق والزعفران والبغال الجياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط
والوسائد والانماط والتكك الرفيعة، ومن برذعة الستور ويقع اليه البغال الجياد
ويقوم ببرذعة يوم الاحد سوق يسمى الكركي يجتمع اليه اهل الكورة
والنواحي * حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركي ويوم الاثنين
يبلغ فيه الابريسم والثياب ولا نظير لتككم ومحفورياتهم وقرمزهم وانماطهم
وصبغهم واكهنه تسمى الزوقال وقسبويه * وسلك يقال له الطريخ * ولهم
10 تين وشاه بلوط في غاية الجودة ؛

ومن العجائب الباب h وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكا بسلسلة قد بنى من الصخر وجعل ملاءة الرصاص، بتفليس m حمامات على ما ذكرنا في طبرية n بلا وقيد، جبل الخارث متعال على o الاسلام لا يمكن احدا صعود p يقال انه مع الخويرث من q جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف مدينة هي r الآن تحتها، بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه المرازب ما عملت فيه s وقع من السماء على مسافة من البلد ثم حمل الى الجامع وسعت طريقا، الخادم يقول بينا t نحن نسير بقرب u اردبيل اذا بشي v ينزل من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى x الارض فاذا به حجر فيجوز ان يكون هذا وهو على مثال * مصقلة الصباغين دقيق الطرفين y ، على مرحلة من z موطن * قلعة عظيمة تسمى الحسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) C سيق. b) B. ارجيح. Pro ارجيش. c) C والتجارات. d) B
ut الروك B. g) بيمنائعم من. f) C. السيور. e) C. النعال. hio et deinde
edidi Ist. ١٨٢, 9. Etiamnunc *zuqāl* appellatur; ut ad me scripsit amicissimus
Rosen. Deinde B وتسبوننه. h) C om. i) C الجود. k) C باب الابواب.
l) B ملاط. m) C وبتغليس. n) C بطبرية. o) C add. جبال. p) C.
شيئا. q) C add. وهن. r) C. في. B. q) Cf Jaqut II, ١٨٤, 4. ان يصعد.
s) C. على قرب. t) C. بينما. u) C. طريف. v) B. طريف.
w) C. نوثان. x) C. الانرجة. y) C. على. z) C.

طُيُورٌ وَوَحُوشٌ قَدْ اَحْتَالَ عَدُوٌّ مِنْ الْمُلُوكِ عَلَيْهَا فَلَمْ يَتِمَكَّنُوا مِنْ صَعُودِهَا، عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَاسِخٍ مِنْ دُبَيْلٍ دِيرٍ اَبْيَضٍ مِنْ حَجَرٍ مَنْقُورٍ مِثْلَ قَلَنْسُوقٍ فِيهِ *a* * صُورَةُ مَرْيَمَ مِنْ دَاخِلٍ عَلَى ثَمَانِيَةِ اَعْمَدَةٍ بَيْنَهُنَّ ابْوَابٌ مِنْ اَيٍّ بَابٍ دَخَلَتْ رَايَتْ *b* صُورَةَ مَرْيَمَ، وَبِالْقُرْبِ مِنْهُ صَخْرَةٌ سُودَاءُ عَرَقَهَا دُهْنٌ يَنْسْتَشْفَى بِهِ، وَعِنْدَهَا يَوْجَدُ الْقُرْمُزُ وَهِيَ دُودَةٌ تَظْهَرُ فِي الْاَرْضِ تَخْرُجُ *d* اِلَيْهَا النِّسْوَانُ يَنْقَرْنَ بِاَسْنَانِهِنَّ مَعَهُنَّ *e* ثُمَّ يَجْعَلُهَا فِي فَرَسٍ، وَفِي رَسَائِقٍ اَرْدَبِيلَ يَحْرَثُونَ بِثَمَانِيَةِ *e* ثِيَرَانٍ وَاَرْبَعَةَ سَوَائِقَ لِكَلِّ ثَوْرَيْنِ سَائِقَ وَسَائِقَتَهُمْ اِذَا لَصَلَابَةُ الْاَرْضِ قَالُوا لَا وَلَكِنْ مِنْ اَجْلِ الثَّلُوجِ *h* وَمِنْ اَرْدَبِيلَ الْفِ وَثَمَانَتَانِ *g* وَرَطَلٌ خُوصَى ثَلَاثُمِائَةٍ وَمِنْهُمْ سِتُّمِائَةٍ وَكَذَلِكَ بِاَرْمِيَةِ *h* ثُمَّ سَاطِرُ الْاَرَطَالِ، بِغَدَادِيَّةٍ، قَفِيزٌ *k* مَرَاغَةٌ وَمُدُّهَا عَشْرَةُ اَمْنَاءٍ وَالْكِيْلَاجَةُ سِدْسُ الْقَفِيزِ *i* بِتَبْرِيزٍ مِنْ رَسَمِ اَصْحَابِ السُّلْطَانِ اَنْهُمْ *l* يَتَخَتَّمُونَ بِالذَّهَبِ، *10* فِي حَرَمِ *m* اَرْمِيَةِ جِبَالٌ مَسْكُونَةٌ يَرْبُطُونَ اَرْجُلَ الصَّبِيَّانِ بِالسَّلَاسِلِ وَالْجِبَالُ كَمَا لَا يَتَمَحَرَّجُوا *n* اِلَى الْبَحْبَحَةِ، وَلَا رَمِيَّةٌ عَقِبَةُ فِي طَرِيقِ الْمَوْصِلِ يَرْكَبُ النَّاسُ فِيهَا اَعْنَاقَ الرِّجَالِ كَمَا تَرْكَبُ الدَّوَابُّ لَصَعِبَتِهَا *o*

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَانْكَ تَأْخُذُ مِنْ بَرْذَعَةٍ اِلَى يُونَانَ *p* اَوْ اِلَى بَرْدِيجٍ *q* اَوْ اِلَى جَنْزَرَةٍ اَوْ اِلَى قَلْقَاطُوسٍ *r* مَرَحَلَةٌ مَرَحَلَةٌ، وَتَأْخُذُ مِنْ يُونَانَ اِلَى * الْبَيْلَقَانَ مَرَحَلَةٌ *s* *15* ثُمَّ اِلَى وَرَثَانَ *t* مَرَحَلَةٌ ثُمَّ اِلَى تَلْخَابٍ، مَرَحَلَةٌ ثُمَّ اِلَى بَرْزَنْدٍ مَرَحَلَةٌ ثُمَّ اِلَى اَرْدَبِيلَ مَرَحَلَتَيْنِ، وَتَأْخُذُ مِنْ بَرْدِيجٍ اِلَى الشَّمَاخِيَّةِ مَرَحَلَتَيْنِ ثُمَّ اِلَى شَرْوَانَ *u* مَرَاوِدُ ثُمَّ اِلَى الْاَبَاخَانَ *v* مَرَحَلَتَيْنِ ثُمَّ اِلَى جَسْرِ سَمُورٍ مَرَحَلَتَيْنِ ثُمَّ اِلَى بَابِ الْاَبْوَابِ *3*

- a) B فيها. Deinde C سر. b) Haec in B desunt. c) C يؤخذ. d) B قرن et يجعلونه، معلم، (ينقرونها B) ينقرونها C، يخرج C، يخرج
e) B et C سابق et وارباع et بثمان C om. سوائف quod B in marg. habet). f) C اتفعلون هذا. g) C وماق. h) B ارمينية. i) C ارطال. j) C ومن رسوم تبريز (تبريز l.) كل من كان من اصحاب السلطان فانم C. وقفير C. Deinde B باكتمون. m) C بحيرة. n) B يتدجرون C، يتدجرون. o) B et تدريج C، تدريج et تدريج B. p) B نوبار C، نوبار. q) B تدريج C، تدريج mappa C، تدريج. r) B فلقاطوس et فلقاطوش C، فلقاطوش et فلقاطوس B. s) C وغان. B pro his مغان s. مغان. Vera lectio, docente Marq., est قَلَنْقَطُوس. t) B بلخان C، بلخان. Corr. Marq. u) B الابخار C، الابخار. v) B شمور.

مراحلء وتاخذ من جنزرة الى شمكورة مرحلة ثم الى خان ب ٣ مراحل ثم الى قلعة ابن كندمان مرحلة ثم الى تفليس مرحلتين، وتاخذ من قلقاطوس الى متريس مرحلتين ثم الى ديميس d مرحلتين ثم الى كيلكوى e مرحلتين ثم تقع f في الارمن الى دبيل g، وتاخذ من دبيل الى نشوى ٤ مراحل ثم الى خوى ٣ أيام ثم الى سلماس مرحلتين ثم الى ارمية h مرحلة ثم الى خرقان مرحلتين ثم الى مراغة مثلها ثم الى اردبيل ٤. فرسخا ٥ وتاخذ من مراغة الى قندرية مرحلتين ثم الى قرية k ٣ مراحل ثم الى قلعة الحسن بن على مرحلة ثم الى شهرزور ٣. فرسخا، وتاخذ من مراغة الى نورين l مرحلة ثم الى مرند m. وتاخذ من خوى الى قلعة يونس ٦ مراحل 10 ثم الى قرية العصبيات n مرحلة ثم الى o. ثم الى تفليس مرحلة ثم الى تبلا p ثم الى شكي ثم الى لكران مرحلتين q ثم الى الباب ٢ مراحل ٥ * وتاخذ من مراغة الى الخرقان r مرحلتين ثم الى تبريز مرحلة ثم الى مرند مرحلة، وتاخذ من اردبيل الى النيرة مرحلة ثم الى سراة ١ مرحلة ثم الى كوسرة u مرحلة ثم الى مراغة مثلها، وتاخذ من مراغة الى خرة رود v مرحلة 15 ثم الى موسى آباد مرحلة ثم الى برزة w بريدتين ثم الى تفليس x بريدا ثم الى

a) B ديمس. d) B. ميتريس، ميروش B. e) B. حسان، حبار B. b) B. سمكون B. a) B. يقع O. f) B. مثلها U. Deinde U. كيل كوى. Ist. كيلواى. Codd. e) B. دوميس. Ist. O. نورين B. l) B. قرية B. k) B. قندرية B. i) B. ارمينه C. h) B. Vocalis in B. g) B. In B lacuna est indicata. m) B. Lacuna in B; o) B. العصبيات B. n) B. O habet: مراحل ثم الى تفليس. p) B sine punctis, O. تبلا. Praep. الى B. الخرقان B. r) B. الكزان مرحلتين مرحلتين O. q) B. in B desiderantur. u) B h. l. كوسرة. infra B. سراب B. t) B. v. Ibn Khord. ١٢, 14. البير et O. كوسرة. Ibn Khord. ١٢, 10. جنزة B. w) B. بريدتين. v. Ibn Khord. ١٢, 10. كوسرة. O. بريدتين. B. ut cod. Qod. ٢١٣, 8. B. Secutus sum Ibn Khord. Qodama. مروه. Qodama. Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tiflis vix opus est observare Qodama habet a Barza ad Tiflis 2, hinc ad Djabrawan 6 Far.; Ibn Khord. ١٢, 11 a Barza ad Djabrawan 8 Far.

جائروان مرحلة ثم الى نريز *a* بردين ثم الى ارمية *b* مرحلة *e* وتأخذ من
 مرند الى النشوى مرحلتين يقال ثم الى *c* دبيل مثلها *e* وتأخذ من مراغة الى
 سابرخاست *d* مرحلة ثم الى برزة مرحلة ثم الى البيلقان *f* مرحلة ثم الى
 سيسر *g* مرحلة ثم الى تل وان مرحلة ثم الى الحبارجان *h* مرحلة ثم الى الديتور
 مرحلة *i* *e* وتأخذ من اردبيل الى الميانج مرحلتين او *k* الى قنطرة سبيذرون *e*
 ومن القنطرة الى السراة مرحلة ثم الى لوى *l* مرحلة ثم الى زنجان مرحلة *e*
 وتأخذ من الميانج الى خوتج مرحلة ثم الى كولسره *m* مرحلة ثم الى مراغة
 مرحلة ومن مراغة الى خرقان * او الى ارمية مرحلتين مرحلتين *n* ثم الى سلمات
 مثلها ثم الى خوى مرحلة ثم الى برگرى خمساً ثم الى أرجيش *o* مرحلتين
 ثم الى اخلاط *p* او الى بدليس ثلاثاً ثلاثاً *q* ومن بدليس الى آسند او الى 10

a) B نريز. *s.* نريز. Apud Belādhori ٣٣١, 1 et ٣٣١, 8 male edidi sequens *Merācid*. *b*) Pro ارمية ut ceteri. *c*) B om. *d*) B واميو الحاسب *v.* Ibn Khord. ١٢, 9, Qod. ٢١٢ ult.

e) B برزند, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢, 8 ut rec. البيلقان et ita Edrisi II, 170 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqan opinatus est. Idem putasse videtur noster, ut patet e lectione برزند, et confusio nominis huius stationis et urbis Bailaqan quoque exstat apud Jaqubi, ٢٧, 18 nisi ibi sit lacuna. Additamentum in cod. B Ibn Khord. من ارمينية ex eodem errore emanatum esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السلفان (cf. Jaqut IV, ١٨٨, 7), sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqan appellatam fuisse. *g*) B sine punctis.

h) B الحاربا; *v.* Ibn Khord. ١٢, 6 et ann. *i.* Apud Qod. ٢١٢, 15 rec. الحورجان.

i) C haec omnia non habet. *k*) C male ثم.

l) B ثوى. *m*) B et C كويسره.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C ارديس. *p*) C خلاط *q*) B om. alterum ثلاثاً.

مَيَّافَارِقِينَ اَرْبَعًا اَرْبَعًا، وَمِنْ مَرَاغَةِ اِلَى الدِّينُورِ ٩. فَرَسَاجَاءَ * وَمِنْ اَرْدَبِيلِ اِلَى
تَبْرِيزَ ثُمَّ اِلَى بَرْقُوعَ ثُمَّ اِلَى مَلَاذِكْرَدَ ٣ اَيَّامَ ثُمَّ اِلَى اَرَزْنَ
٩ ثُمَّ اِلَى اَمَدَ ٥٢ ٥

اقلیم الجبال

٥ هذا اقليم حشيشه الزعفران، وشراب اهله العسل والالبان، واشجاره
الجوز والاتيان، نزيه بهي خصب^b وله شان، به الرئي الجليله وهمدان،
والكورة النغيسة اصبهان^c، وسيظهر لك فصله اذا وصفنا البلدان، وذكرنا
الدكتور الطريفة وكرمان شاهان^d، ونعتنا نهاوند وقم وقاشان^e، ووصفنا
نماوند^f وقرج^g وقصران، لا حرب^h ولا براغيث ولا دبان، ولا الناعى ولا
١٥ عقارب ولا ديدانⁱ، فى الصيف جنة وروضة^k وبستان، وفى الشتاء الخشب
والفحم متجان، وتمكسود يحمل الى خراسان، واعناب وتفاح * الى الحول
يدومان، وعلم كثير وعقل^m وحذق وانقان، غير انه شديد البرد ترى
خدودهم فى الشتاء مشققة، واطرافهم ابدا مخترة، ووجوههم مصفرة، والوفاءⁿ
سائله، اما غوال^o حنابلة، يفرطون فى حب معاوية، او تجارية غاليه،
١٥ يقطعون بالكفر على الطوائف الهاديه، وكم ترى به^p من خسف وزلزله،
وجور سلطان وبلبله، ابدا فى انجلاء^q وغلغله، ومن حله^r من معلاه او
مسفله، تراه من بردهم والهواء فى مشغله، وانهم ما اقول ثم اعقله، كلما
اشرف على العراف من حد^s الصيمرة، * فهى الجبال المنعوتة المنصورة، وفى
اصفهان لى مقالة منسورة، يعرفها الفقيه ان تدبر، لارفع الخلاف والمناظرة^t، ٥
٢٥ وهذه صورته ٥

ومن ملازكرد الى ارزن: a) O initium huius itinerarii lacunosum omittens habet: B et
وكاشان c) O. خصب b) C. اصفهان d) O. وكرمانشاهان e) C. وقاشان f) Cum tashdid secundum B. وقما g) O. وندرا h) B optio
inter حرب et خربه i) C. وعقارب وديدان k) C. وروضة l) C om. et habet
الجللاء q) O. غوال r) C. وانوف n) B. تدومان m) C om. خلف s) C. ومرجله B r)
وعلى خوزستان من نحو القنطرة، t) C.

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسبع نواحٍ وادخلنا اصفهان في
العدد * والحقناها بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها
والمعالي التي نذكرها^a، فأول الكور من قبل الرحاب الرى ثم همدان ثم
إصفهان والنواحي ثم قاشان ^b الصبيرة كرج ماء الكوفة ماء البصرة شهرزور^c
فاما الرى فانها كورة نزيهة كثيرة المياه جليظة القرى حسنة الفواكه واسعة^d
الارض خطيرة^e الرساتيف وفي التي اهلكت عمر بن سعد الشقي^f حتى قتل^g
الحسين بن علي^f ثم اختارها مع النار حيث يقول اخذاه الله
أَتَرَكُ مُلْكَ الرَّيِّ وَالرَّيُّ رَغْبَةً أَمْ أَرْجِعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكُ الرَّيِّ قُرَّةٌ عَيْنٍ^h
وفي الاخبار انها كانت منابت شومⁱ، والى ذلك تعود الرى ملعونة وفي على بحر¹⁰
عجاج وتربتها لعينة تأتى ان تقبل الخلفاء^k، وقال هارون الرشيد الدنيا اربعة
منازل دمشق والرقنة^l والرى وسمرقند ورسم الرى^m روى بن بيلانⁿ بن
اصفهان، وفي الخبر ان الرى باب من ابواب الارض واليها مستجبر^o الخلفاء، وقال
الاصمعي الرى عروس الدنيا وسكة الارض طيبة الهواء * واسطة^p خراسان وجرجان

في (فهى 1) الجبال المنعوتة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطرة، اوردها
محمد في كتبه المحببة، وفي اصفهان في مقالة محررة، بيينة ظاهرة منورة، يعرفها
Intel- ذو الفقه ان تدبره، لارفع الخلاف والمشاجرة، بالفقه والقياس والمناظر-
ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٤b. Deinde C
وهذا صورة الاقليم. Sequitur mappa (B p. 185).

وافردنا وصفها وبالعناء (وبالغنا 1) فيه وصورتها في اقليم فارس (deest aliquid) C ^a
دماوند C ^b. الاشكال الذي (التي 1) فيها والمعالي التي يذكرها (نذكرها 1).
C add. ^f. اهلك نفسه بقتل C ^e. عمرو - المعنى B ^d. سرية C ^c.
Ibn al-Faqih ٢٧١، Ibn al-Athir IV, ٢٢، Jaqut II, ٨٩١, 14 seq. ^g رضىها.
B plene ^h. والرئى رغبة² legendum foret رغبة، Secundum B, qui habet
Cf. Ibn al-Faq. ٢٨٣, 11 seq. et Jaqut l.l. 18 seqq. ^k شوم C، ثوم B ⁱ.
B ^l. والرئى. ^m ورسمها C. ⁿ بيلان C، تبلان B. ^o شيلان 1، ٨٩٥، Jaqut II, ٨٩٥, 1
Sec. Ibn al-Faq., B سكة. ^p 7 et Jaqut II, ٨٩١, 10. ut Ibn al-Faq. ٢٧٠, 7

والعراق ^a ما عرفت لقصبته اسمًا آخر ولها ^b من المدن آوة ^c سآوة قزوین آبهر
 شلنبه ^d الخوار ومن النواحي قم ^e نهاوند شهرزور ^f ومن الرساتيف قوسين ^g
 قصران الداخل قصران الخارج سر ^h بهزان ⁱ قرچ ^j جنى ^k سيرا فيروزرام ^l
 واما همدان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليلة المدن قديمة الرسم
^m اختطها ⁿ همدان بن الفلج بن سام بن نوح عم وقد قيل للجلال عسكر
 وحمدان امير ^o وهي اعذبها ماء ^p واسعة الاقطار غزيرة الانهار ملتفة الاشجار
 لذينة الثمار كثيرة المقاتلة ^q واعجبني رستاقها غاية الاعجاب وقرات في بعض
 الكتب ان الري واصفهان ليسا ^r من بلاد البهلويين وانما هي ^s همدان
 وماسبذان ومهرجانتقد ^t وهي الصيمرة وما ^u البصرة وهي نهاوند وما ^v الكوفة
^w وهي الديتور ولها من المدن اسداباذ ^x آوة بوسته ^y رامن وبه ^z سيراوند
 روزاور ^{aa} طزر والنواحي ماء الكوفة ماء البصرة ماسبذان ^{ab}
 واما اصفهان فان قياسها من مسائل الشريعة ونظيرها على هذه الطريقة
 سور البغل والخمار على مذاهب شيوخنا اهل العراق قالوا لما اخذا الشبه
 من اصلين مختلفين وشاكلا حكمين متباينين احتيط في بابهما واعطى كل اصل
^{ac} حظا ^{ad} منهما الا ترى انهما قد شاكلا السور في سكناهما البيوت وتعدن
 التحرز من اسارهما ^{ae} وشابها الكلب في تحريم لحومهما فاعطينا ^{af} من كل اصل حكما

a) B om. c) B. وقلت انا الري المربعة الكبرى والمحاجة العظمى C. d) C om. e) B مدسى. Coniecturâ edidi. شلنبه C. شبله C. f) B بهنان. Sprenger legit مكسين. g) Sic B; C sine punctis. Deinde B سيرا. h) C رسمها. i) B ما. j) C ut recepi. k) C رسمها. l) B ما. m) B ليسنا. n) C sine punctis. o) C اسداباذ. p) C om. B. q) In mappa B وبه est prima statio a Hamadban in via ad Ray. r) B روزادر. s) B et C. Deinde B كزر. Deinde C addit قمراسين et habet اخذ. t) C وقالوا. Mox B et C اخذ. u) C. شهرزور (شهرزور l). الصيمرة الكرج C. ونواحيها. v) B خطا. w) C. حظ C. خطا B. x) C. اسوارهن. y) B. سكناها. z) B. اصل et om. فاعطينا C. aa) B روزاور. ab) B. طزر. ac) B. كزر. ad) B. روزاور. ae) B. قمراسين. af) B. طزر. ag) B. كزر. ah) B. روزاور. ai) B. قمراسين. aj) B. طزر. ak) B. كزر. al) B. روزاور. am) B. قمراسين. an) B. طزر. ao) B. كزر. ap) B. روزاور. aq) B. قمراسين. ar) B. طزر. as) B. كزر. at) B. روزاور. au) B. قمراسين. av) B. طزر. aw) B. كزر. ax) B. روزاور. ay) B. قمراسين. az) B. طزر. ba) B. كزر. bb) B. روزاور. bc) B. قمراسين. bd) B. طزر. be) B. كزر. bf) B. روزاور. bg) B. قمراسين. bh) B. طزر. bi) B. كزر. bj) B. روزاور. bk) B. قمراسين. bl) B. طزر. bm) B. كزر. bn) B. روزاور. bo) B. قمراسين. bp) B. طزر. bq) B. كزر. br) B. روزاور. bs) B. قمراسين. bt) B. طزر. bu) B. كزر. bv) B. روزاور. bw) B. قمراسين. bx) B. طزر. by) B. كزر. bz) B. روزاور. ca) B. قمراسين. cb) B. طزر. cc) B. كزر. cd) B. روزاور. ce) B. قمراسين. cf) B. طزر. cg) B. كزر. ch) B. روزاور. ci) B. قمراسين. cj) B. طزر. ck) B. كزر. cl) B. روزاور. cm) B. قمراسين. cn) B. طزر. co) B. كزر. cp) B. روزاور. cq) B. قمراسين. cr) B. طزر. cs) B. كزر. ct) B. روزاور. cu) B. قمراسين. cv) B. طزر. cw) B. كزر. cx) B. روزاور. cy) B. قمراسين. cz) B. طزر. da) B. كزر. db) B. روزاور. dc) B. قمراسين. dd) B. طزر. de) B. كزر. df) B. روزاور. dg) B. قمراسين. dh) B. طزر. di) B. كزر. dj) B. روزاور. dk) B. قمراسين. dl) B. طزر. dm) B. كزر. dn) B. روزاور. do) B. قمراسين. dp) B. طزر. dq) B. كزر. dr) B. روزاور. ds) B. قمراسين. dt) B. طزر. du) B. كزر. dv) B. روزاور. dw) B. قمراسين. dx) B. طزر. dy) B. كزر. dz) B. روزاور. ea) B. قمراسين. eb) B. طزر. ec) B. كزر. ed) B. روزاور. ee) B. قمراسين. ef) B. طزر. eg) B. كزر. eh) B. روزاور. ei) B. قمراسين. ej) B. طزر. ek) B. كزر. el) B. روزاور. em) B. قمراسين. en) B. طزر. eo) B. كزر. ep) B. روزاور. eq) B. قمراسين. er) B. طزر. es) B. كزر. et) B. روزاور. eu) B. قمراسين. ev) B. طزر. ew) B. كزر. ex) B. روزاور. ey) B. قمراسين. ez) B. طزر. fa) B. كزر. fb) B. روزاور. fc) B. قمراسين. fd) B. طزر. fe) B. كزر. ff) B. روزاور. fg) B. قمراسين. fh) B. طزر. fi) B. كزر. fj) B. روزاور. fk) B. قمراسين. fl) B. طزر. fm) B. كزر. fn) B. روزاور. fo) B. قمراسين. fp) B. طزر. fq) B. كزر. fr) B. روزاور. fs) B. قمراسين. ft) B. طزر. fu) B. كزر. fv) B. روزاور. fw) B. قمراسين. fx) B. طزر. fy) B. كزر. fz) B. روزاور. ga) B. قمراسين. gb) B. طزر. gc) B. كزر. gd) B. روزاور. ge) B. قمراسين. gf) B. طزر. gg) B. كزر. gh) B. روزاور. gi) B. قمراسين. gj) B. طزر. gk) B. كزر. gl) B. روزاور. gm) B. قمراسين. gn) B. طزر. go) B. كزر. gp) B. روزاور. gq) B. قمراسين. gr) B. طزر. gs) B. كزر. gt) B. روزاور. gu) B. قمراسين. gv) B. طزر. gw) B. كزر. gx) B. روزاور. gy) B. قمراسين. gz) B. طزر. ha) B. كزر. hb) B. روزاور. hc) B. قمراسين. hd) B. طزر. he) B. كزر. hf) B. روزاور. hg) B. قمراسين. hh) B. طزر. hi) B. كزر. hj) B. روزاور. hk) B. قمراسين. hl) B. طزر. hm) B. كزر. hn) B. روزاور. ho) B. قمراسين. hp) B. طزر. hq) B. كزر. hr) B. روزاور. hs) B. قمراسين. ht) B. طزر. hu) B. كزر. hv) B. روزاور. hw) B. قمراسين. hx) B. طزر. hy) B. كزر. hz) B. روزاور. ia) B. قمراسين. ib) B. طزر. ic) B. كزر. id) B. روزاور. ie) B. قمراسين. if) B. طزر. ig) B. كزر. ih) B. روزاور. ii) B. قمراسين. ij) B. طزر. ik) B. كزر. il) B. روزاور. im) B. قمراسين. in) B. طزر. io) B. كزر. ip) B. روزاور. iq) B. قمراسين. ir) B. طزر. is) B. كزر. it) B. روزاور. iu) B. قمراسين. iv) B. طزر. iw) B. كزر. ix) B. روزاور. iy) B. قمراسين. iz) B. طزر. ja) B. كزر. jb) B. روزاور. jc) B. قمراسين. jd) B. طزر. je) B. كزر. jf) B. روزاور. jg) B. قمراسين. jh) B. طزر. ji) B. كزر. jj) B. روزاور. jk) B. قمراسين. jl) B. طزر. jm) B. كزر. jn) B. روزاور. jo) B. قمراسين. jp) B. طزر. jq) B. كزر. jr) B. روزاور. js) B. قمراسين. jt) B. طزر. ju) B. كزر. jv) B. روزاور. jw) B. قمراسين. jx) B. طزر. jy) B. كزر. jz) B. روزاور. ka) B. قمراسين. kb) B. طزر. kc) B. كزر. kd) B. روزاور. ke) B. قمراسين. kf) B. طزر. kg) B. كزر. kh) B. روزاور. ki) B. قمراسين. kj) B. طزر. kk) B. كزر. kl) B. روزاور. km) B. قمراسين. kn) B. طزر. ko) B. كزر. kp) B. روزاور. kq) B. قمراسين. kr) B. طزر. ks) B. كزر. kt) B. روزاور. ku) B. قمراسين. kv) B. طزر. kw) B. كزر. kx) B. روزاور. ky) B. قمراسين. kz) B. طزر. la) B. كزر. lb) B. روزاور. lc) B. قمراسين. ld) B. طزر. le) B. كزر. lf) B. روزاور. lg) B. قمراسين. lh) B. طزر. li) B. كزر. lj) B. روزاور. lk) B. قمراسين. ll) B. طزر. lm) B. كزر. ln) B. روزاور. lo) B. قمراسين. lp) B. طزر. lq) B. كزر. lr) B. روزاور. ls) B. قمراسين. lt) B. طزر. lu) B. كزر. lv) B. روزاور. lw) B. قمراسين. lx) B. طزر. ly) B. كزر. lz) B. روزاور. ma) B. قمراسين. mb) B. طزر. mc) B. كزر. md) B. روزاور. me) B. قمراسين. mf) B. طزر. mg) B. كزر. mh) B. روزاور. mi) B. قمراسين. mj) B. طزر. mk) B. كزر. ml) B. روزاور. mn) B. قمراسين. mo) B. طزر. mp) B. كزر. mq) B. روزاور. mr) B. قمراسين. ms) B. طزر. mt) B. كزر. mu) B. روزاور. mv) B. قمراسين. mw) B. طزر. mx) B. كزر. my) B. روزاور. mz) B. قمراسين. na) B. طزر. nb) B. كزر. nc) B. روزاور. nd) B. قمراسين. ne) B. طزر. nf) B. كزر. ng) B. روزاور. nh) B. قمراسين. ni) B. طزر. nj) B. كزر. nk) B. روزاور. nl) B. قمراسين. nm) B. طزر. no) B. كزر. np) B. روزاور. nq) B. قمراسين. nr) B. طزر. ns) B. كزر. nt) B. روزاور. nu) B. قمراسين. nv) B. طزر. nw) B. كزر. nx) B. روزاور. ny) B. قمراسين. nz) B. طزر. oa) B. كزر. ob) B. روزاور. oc) B. قمراسين. od) B. طزر. oe) B. كزر. of) B. روزاور. og) B. قمراسين. oh) B. طزر. oi) B. كزر. oj) B. روزاور. ok) B. قمراسين. ol) B. طزر. om) B. كزر. on) B. روزاور. oo) B. قمراسين. op) B. طزر. oq) B. كزر. or) B. روزاور. os) B. قمراسين. ot) B. طزر. ou) B. كزر. ov) B. روزاور. ow) B. قمراسين. ox) B. طزر. oy) B. كزر. oz) B. روزاور. pa) B. قمراسين. pb) B. طزر. pc) B. كزر. pd) B. روزاور. pe) B. قمراسين. pf) B. طزر. pg) B. كزر. ph) B. روزاور. pi) B. قمراسين. pj) B. طزر. pk) B. كزر. pl) B. روزاور. pm) B. قمراسين. pn) B. طزر. po) B. كزر. pp) B. روزاور. pq) B. قمراسين. pr) B. طزر. ps) B. كزر. pt) B. روزاور. pu) B. قمراسين. pv) B. طزر. pw) B. كزر. px) B. روزاور. py) B. قمراسين. pz) B. طزر. qa) B. كزر. qb) B. روزاور. qc) B. قمراسين. qd) B. طزر. qe) B. كزر. qf) B. روزاور. qg) B. قمراسين. qh) B. طزر. qi) B. كزر. qj) B. روزاور. qk) B. قمراسين. ql) B. طزر. qm) B. كزر. qn) B. روزاور. qo) B. قمراسين. qp) B. طزر. qq) B. كزر. qr) B. روزاور. qs) B. قمراسين. qt) B. طزر. qu) B. كزر. qv) B. روزاور. qw) B. قمراسين. qx) B. طزر. qy) B. كزر. qz) B. روزاور. ra) B. قمراسين. rb) B. طزر. rc) B. كزر. rd) B. روزاور. re) B. قمراسين. rf) B. طزر. rg) B. كزر. rh) B. روزاور. ri) B. قمراسين. rj) B. طزر. rk) B. كزر. rl) B. روزاور. rm) B. قمراسين. rn) B. طزر. ro) B. كزر. rp) B. روزاور. rq) B. قمراسين. rr) B. طزر. rs) B. كزر. rt) B. روزاور. ru) B. قمراسين. rv) B. طزر. rw) B. كزر. rx) B. روزاور. ry) B. قمراسين. rz) B. طزر. sa) B. كزر. sb) B. روزاور. sc) B. قمراسين. sd) B. طزر. se) B. كزر. sf) B. روزاور. sg) B. قمراسين. sh) B. طزر. si) B. كزر. sj) B. روزاور. sk) B. قمراسين. sl) B. طزر. sm) B. كزر. sn) B. روزاور. so) B. قمراسين. sp) B. طزر. sq) B. كزر. sr) B. روزاور. ss) B. قمراسين. st) B. طزر. su) B. كزر. sv) B. روزاور. sw) B. قمراسين. sx) B. طزر. sy) B. كزر. sz) B. روزاور. ta) B. قمراسين. tb) B. طزر. tc) B. كزر. td) B. روزاور. te) B. قمراسين. tf) B. طزر. tg) B. كزر. th) B. روزاور. ti) B. قمراسين. tj) B. طزر. tk) B. كزر. tl) B. روزاور. tm) B. قمراسين. tn) B. طزر. to) B. كزر. tp) B. روزاور. tq) B. قمراسين. tr) B. طزر. ts) B. كزر. tt) B. روزاور. tu) B. قمراسين. tv) B. طزر. tw) B. كزر. tx) B. روزاور. ty) B. قمراسين. tz) B. طزر. ua) B. كزر. ub) B. روزاور. uc) B. قمراسين. ud) B. طزر. ue) B. كزر. uf) B. روزاور. ug) B. قمراسين. uh) B. طزر. ui) B. كزر. uj) B. روزاور. uk) B. قمراسين. ul) B. طزر. um) B. كزر. un) B. روزاور. uo) B. قمراسين. up) B. طزر. uq) B. كزر. ur) B. روزاور. us) B. قمراسين. ut) B. طزر. uu) B. كزر. uv) B. روزاور. uv) B. قمراسين. vx) B. طزر. vy) B. كزر. vz) B. روزاور. wa) B. قمراسين. wb) B. طزر. wc) B. كزر. wd) B. روزاور. we) B. قمراسين. wf) B. طزر. wg) B. كزر. wh) B. روزاور. wi) B. قمراسين. wj) B. طزر. wk) B. كزر. wl) B. روزاور. wm) B. قمراسين. wn) B. طزر. wo) B. كزر. wp) B. روزاور. wq) B. قمراسين. wr) B. طزر. ws) B. كزر. wt) B. روزاور. wu) B. قمراسين. wv) B. طزر. ww) B. كزر. wx) B. روزاور. wy) B. قمراسين. wz) B. طزر. xa) B. كزر. xb) B. روزاور. xc) B. قمراسين. xd) B. طزر. xe) B. كزر. xf) B. روزاور. xg) B. قمراسين. xh) B. طزر. xi) B. كزر. xj) B. روزاور. xk) B. قمراسين. xl) B. طزر. xm) B. كزر. xn) B. روزاور. xo) B. قمراسين. xp) B. طزر. xq) B. كزر. xr) B. روزاور. xs) B. قمراسين. xt) B. طزر. xu) B. كزر. xv) B. روزاور. xv) B. قمراسين. yz) B. طزر. za) B. كزر. zb) B. روزاور. zc) B. قمراسين. zd) B. طزر. ze) B. كزر. zf) B. روزاور. zg) B. قمراسين. zh) B. طزر. zi) B. كزر. zj) B. روزاور. zk) B. قمراسين. zl) B. طزر. zm) B. كزر. zn) B. روزاور. zo) B. قمراسين. zp) B. طزر. zq) B. كزر. zr) B. روزاور. zs) B. قمراسين. zt) B. طزر. zu) B. كزر. zv) B. روزاور. zv) B. قمراسين.

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسوم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها التخوم وجب ان نعطيها ^a من كل اقليم حظاً ونجعل لها مزيةً وحكماً فحفظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهمها من ^b فارس الحقة والرسوم، فان قيل فهلاء جعلتها كالانين في قول الشافعي لما وقع الاختلاف هل هما من الرأس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماءً جديداً ^c ومسحاً مفرداً فكذلك ^d اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من الجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد ^e رسمها وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القياس ^f فاسد لانك لم تجمع بينهما بعلة * وكل من قاس فرعاً على اصل بلا علة جامعة فقياسه فاسد ^g فان قيل العلة الجامعة بينهما ان كل واحد منهما يتجاذبان شئ ^h محدود بسبب قوي فالجواب ان النبي صلعم قال الانسان ⁱ من الرأس فرفع عتاء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الرأس اي في في الرأس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الرأس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضع ^j ألا ترى ان احداً لا يقول في ^k في الرقبة * او الكتف ^l وايضاً لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه ^m لان ذلك يخالف الاصول وتصير اربعة عشر اقليماً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر برعة لانه لا نظير لها في الاصول، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليماً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها ⁿ فالجواب نظيرها وضع المنجمين العالم كله اربعة عشر اقليماً سبعة عامرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها ^o فان قيل فهلاء جعلتها كالانين * انهما من الرأس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة ^p فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القياس كما

a) O. فلذلك B. c) O. هلا. d) O. ومن. e) (نعطيها B). يعطيها O. f) O. قياس. g) O. ونفرد O. ونفرد B. h) O. ونفرد B. i) O. ونفرد B. j) O. ونفرد B. k) O. ونفرد B. l) O. ونفرد B. m) O. ونفرد B. n) O. ونفرد B. o) O. ونفرد B. p) O. ونفرد B.

قَدَّمْنَا وقد تعارف^e الناس انها من الجبال فان قيل^b فاجعلها من الجبال اذا
فالجواب^e ان اختطاط^d الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علينا من الاصل
ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابة في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
» وهم قد ادخلوا اصفهان في رسوم فارس وربّعوا بها وبالرّودان التّخوم فصار هذان
ايضاً اصلين يتجانبان اصفهان من هذا الوجه فلم نر وجهاً غير حملنا ايّاهما
على القياس المذكور^e ٥

اليهوديّة قصبة اصفهان كبيرة عامرة أهلة كثيرة الخيرات، وبلد التجارات،
حلول الآبار، لذينة الثمار، جيّدة الهواء، خفيفة الماء، عجينة التربة،
10 حسنة البقعة، بها تجار كبار وصنّاع حدّاق، وبزرّ يحمل الى الآفاق، اهل
جماعة وسنّة، وحذق وفطنة، جامعهم عامر بالجماعات على الدوام، ولا بها
حرّ ولا برّاقيت ولا هوامّ، ويقال ان بُحّت نَصْر لما جلا بنى اسرائيل من
الارض المقدّسة جاسوا بقلع الارض فلم يروا بلداً تشاكله^f ارضهم غيرها
فسكنوها، الا انها جنة يربّعاها بقر قوم غتم لا سخاوة ولا ظرافة تحت عبائهم
15 مخادّ، وفي معاملتهم فساد، يقدرّون^g الرّثة غوال حنابلة يربّي احدهم بحقيبه
وبزّته وفي كُمة رغيف يكدمه او زبيب يقضمه تكون مثل دمشق بناوهم طين
واي طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغتلاة وبعض مكشوفة
والجامع في الاسواق حسن على اساطين مدوّرة وله منارة في قبلته طول

a) Lecter in B. b) قال C. c) للجواب C. d) اختلاط B. e) فقد تعارض B. f) يشاكله B. g) يقدرّون C. Deinde B المريه. Deinde C incipit descriptione Rayi et Ispahan. dz آرستان خولنجان. Smeirm الزيز. ultimo loco describit. f) يشاكله B. g) يقدرّون C. Deinde B المريه.

سبعين ذراعاً كلها من طين لا يتغير منها شيء ونهرهم يشق البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبلد ماءً يلقي فيه من النجاسات لها اثنا عشر درباً ^a والمدينة على نحو ميلين ^b من اليهودية عليها حصن * وهي متعالية ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكم ^d والخولنجان من نحو خوزستان كبيرة عامرة كثيرة الفواكه ^e وسيميرم عند سفح جبل كثيرة الجوز ^f والفواكه بها جامع حسن محدث ناء عن الاسواق وبها ماء جار في السوق والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طريق اليهودية وثم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خزائن الملوك في هذه القلعة ^g والزير

اليهودية هي قصبة اصفهان بلد عامر كثير الخير والفواخر ^b O. ^a B om. وسمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم بخت نصر عن بيت المقدس دوخوا الارض فما وجدوا بلداً على هواه بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعاً بعد جامع مصر اعر بالجماعة من جامعهم ولا في الاقليم بلداً اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتهم، اهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مقرى واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهرة وكنت اشترى بها العنب الجيد في وقت النيروز منكم بمثلهم بدائف وكذلك التفاح الغائف، موضوعة بين فارس وخوزستان والرى وهمدان والقوافل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنة الا من يراها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفيس ونهرهم نجس ترى احدهم ببزته وخفيه (وخفته. cod.) وعامته في كفه او كفه رغيف (رغيفه. cod.) يكدمه او زبيب (زبيبا. cod.) يقضيه رثيو (رديين. cod.) المعاملة يقددون (يقدررون. cod.) الرثة ويفرطون في معاوية، تكون اكبر من همدان واعمر من الرى في وطاة بعيدة من الجبال والجامع وسط الاسواق والنهر يشق البلد غير انه بليد ماء يطرح فيه من الاوساخ وشربهم من آبار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون ^d O. نصف فرسخ ^e O. اسواقهم (واسواقهم. cod.) مظلة غير حسنة Locus de. مثل نصف همدان وبها جامع وهي مثل نصف القصبة في العبارة وسيميرم اصغر من المدينة بها نهر يجري في ^e O. in O desideratur. خولنجان الاسواق والسكك وفوق السطوح كثيرة اللحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناء عن السوق والجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشترينا الخبز فيها ثمانية امناء بنتم
 بدرهم واللحم والجوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بنى بها جامع لطيف سنة
 ١٣١٧ هـ وأردستان ^b اكبر من هذه المدائن من نحو المغازة جيّدة الاسواق
 عامرة. الجامع بها مشايخ وفتهاء وفي ارض على بياض الدقيق ومنه اشتق
 اسمها ^c وقاشان على تخوم المغازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
 حسنة وبها قنّى عدّة ولهم حذق في عمل القماقم ورايت بها طلائخوناء مثل
 المرسين فلعبا ما رايت مثله وفي من معادن الخوخ الجيد وبها عقارب عجيبه
 سمعت ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
 نصيبين في الجرار ثم رمها الى داخل الحصن فلتغلتهم وأدتهم فسلموا البلد ^d
 10 واصفهان كورة نفيسة وقد كانت ثم وكّج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها ^e
 الى الري وهذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالته
 عند الملوك والسلاطين ^f

الري بلد جليل بهيّ نبيل كثير الفاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن ^g
 الخانات طيب الحمامات كثير الادامات قليل المؤديات غزير المياه مفيد التجارات
 15 علماء سراة وعوام ^h دهالة ونسوان مدبرات بهيّ المحلات خفيف ظريف نظيف ⁱ
 لهم جمال وعقل وآئين ^j وفصل وبه مجالس ومدارس وقرائح ^k وصنائع ومطابخ
 ومكارم وخصائص لا يخلو المذكور من فقه ولا الرئيس من علم ولا المختسب من
 صيت ولا الخطيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام وامهات البلدان به

a) O habet pro his: بنى جامعها سنة ثمان وستين وانا ثم وفي في الجبال على: b) B اردستان. Ex etymologia patet auctorem
 اردستان على تخوم المغازة في ارض بياض تشبه: O habet: اردستان scripsisse. c) B طلائخونا. d) B اضافها. e) O كثير. f) O نظيف. g) B
 وسائر المدن طيبات: Addit porro: الدقيق ومنه اشتق اسمها وفي كبيرة عامرة. Quao deinde sequuntur usque ad الري in O desunt,
 nisi quod hic descriptionem Qashani habet inter urbes provinciae Ray (v.
 infra). h) B غواة sed vix huius loci est. i) B حفيف — نصف. j) B واين. C om. k) B وفرايح. O وقرائح.

مشايخ واجلّة وقرأ^١ وائمة وزهاد وغزاة وهمّة كثير الجليد^٢ والثلج ولفقاعهم ذكر ولبنهم اسم ولمذكريهم فن^٣ ولسانيهم شان به دار الكتب الاحد وثمة وعرضة البيطنج العجيبة والرودة البهية وبه^٤ قلعة ومدينة * حسن الخانات كامل الآلات نغيس سرى^٥ ودخلنا يوماً على^٦ ابي العباس البزداني وقد انزله ناصر الدولة موضعاً نزيهاً بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه الطيبة^٧ فهل السرى مثلها فتكلم كل واحد بما عنده فقلت ايد الله الشيخ^٨ نيسابور اكبر واهلها ايسر والرى ابهى وانزه وماؤها اغزر فالرى فوق ما وصفنا الا ان ماءهم يسهل وبطيخهم يقتل^٩ وعالمهم يضل اكثر ذبائهم البقر قليل الخطب كثير الشغب لحوم عسيرة وقلوب قسيرة وجماعة منكرا وائمة الجامع مختلفة

يوم * للحنفيين ويوم للشفيعيين^{١٠} وقال بعض الرجاز^{١١}

الرى فيها درهم كدانيق والخبز في اعلى علو الخالف

واللحم قد علف بالشواهد

وكم به من قاطع وسارق اسرق للخبثات من عقايع

وليس بالمؤمن من ترافق

يخلف بالطور وبالمشارق^{١٢} اتي على حق فغير صادق^{١٣}

وهو اذا خصك عين الفاسق

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت^{١٤} والجامع على طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه^{١٥} عمارة والقلعة خربة^{١٦} والمدينة الخارجة عمارة بلا اسواق^{١٧} والاسواق والعمارات بالربض والمياه تتخلله وفيه قني^{١٨} ودار الكتب باسفل الرودة في خان^{١٩} ودار البيطنج عند الجامع^{٢٠} وقزوین

١) C add. الشيوخ. ٢) C add. نغيس سرى طيب. ٣) C. ولهم. ٤) C. الجليد. ٥) C.

حنيفي ويوم. ٦) C. يقبل. ٧) C. الغاضل. ٨) C. البزداني. ٩) C. Mox B.

١٠) C. غير. Deinde B. حصل. ١١) C. والمشارق. ١٢) C. الرجال. ١٣) C. حديثي.

وقد كانوا اخذوا. ١٤) C. خراب. ١٥) C. وراء. ١٦) C. جوانبه قد خرب.

١٧) C. addit: ينزل اليها بدرج. ١٨) C. في عمارة الداخلة ثم تركوه.

١٩) C. addit: اخذها صاحب ليست بكثيرة الكتب.

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الرض حصن شربهم من آبار ومطر ونهر
وهي ثغر الكورة ومن معادن الفقه والحكمة ٥

قَمَدَان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم بارد الماء كثير العيون به جامع
رشيف وبنيان ٥ عتيق وهم قوم فيهم ملك يحبون الغرباء قد احدثت به
٥ البساتين وتفجرت منه المياه طيب في الصيف رقيق ٥ في الشتاء والجامع في
السوق شديد الحرارة واسواقهم ثلاثة ٥ صفوف والمدينة وسط البلد خربة ٥
يدور الرض حولها فهذان بلد نفيس والخبر ٥ به رخيص جيد للواء
كثير اللحم له خصائص ومنارة الا ان برده موصوف وحسدهم معروف
ومكرهم مذكور وعلوهم ٥ مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قال ٥
10 الشاعر

الْتَأَزُ فِي قَمَدَانٍ يَبْرُدُ حَرُّهَا وَالْبَرْدُ فِي هَمَدَانٍ ذَا مُسْقِمُ

a) O absoluta descriptione Rayi haec habet: الحوَار على جادة قوس طويلة
بها ماء جار وجامع لطيف ٥ وقزوين كبيرة نفيسة بها نهر وعليها حصن
ولها مدينة الجامع فيها وهي كثيرة الكروم (الروم. cod) وفي الخبر قزوين باب
الجنة وليس في مدائن الرق اجل منها ٥ وقم عليها حصن ولها رستاق
واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من المغارة ٥ وقاشان
مدينة عامرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات طيبة وخيرات
كثيرة وقنى (وفي. cod) تحت الارض ومنها طاهرة ٥ وسر قريبة من المغارة عامرة
واكثرهم يباخسون الاكسية الرفيعة والطبالسة الحسنه ٥ ودماوند رستاق واسع
على طريق طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (وبينة. ١٠) وبه
منابر وهي بلد الجوز والفواكه ٥ وسائر الرساتيق عامرات ذوات انهار جارئة
وقرى جليلة وثمار وانهار ٥ وابهر على راس الحد عامرة كثيرة للبوب طيبة ٥
ساوة عليها حصن وبها حمامات طريفة واخبار (واخبار. cod) حسنة ومياه
b) B sine punctis, C جارئة والجامع بعيد عن السوق وهي على الجادة
B) والسعر ٥ f) O sic. بخبره ٥ e) B et C ثلث ٥ d) B et C رفق ٥ c) O وبناء
Versus quoque leguntur apud Ibn وفيها يقول C ٥ h) B وعلوهم ٥ g) B والخبر
al-Faqih ٢٢١, 12 seqq. et Jaqut IV, ١٨٥, 19 seqq.

وَالْقَفْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْقَفْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
 قَدْ قَالَ كَسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَهُمْ ه هَمْدَانُ فَانْصَرَفُوا فَتِلْكَ جَهَنَّمُ
 وليس لها اليوم *b* تلك العارة والرّى اطيب وآهل *a* وأمر منها *a* قد انجلى أهلها
 وقيل العلماء بها وانهبت الرّى دولتها وهى بقرب *b* الجبل بناوهم طين وقرات
 فى بعض الكتب انها كانت بريددين فى مثلها الا ان بُخِتَ نَصْرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ *b*
 فتح *f* بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها لى فلما
 رأى صورتها جمع للحكام فاستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة *f* ثم
 تخليها فانها تغرق فلما طاف عليها الماء خرب أكثرها وملكها فى اليوم فيها
 مكامن ومخاني والمدينة متعالية *h* وأسداوآل مدينة *f* صغيرة الا انها *g* شديدة
 العارة حارة السوق كثيرة الخير والعسل على فرسخ منها إيوان كسرى والعقبة *10*
 بينها *h* وبين همدان وبها ماء جارٍ والجامع * فى زقاق لطيف عام *k* وظنر
 نائية عن الحجابة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار * والخبر اسواقها *a* مظلة *h*
 والرؤدة وبوسنته *m* معادن اللوز من قلوب باربعة دوانيق وثم نهر عظيم وهى
 بين الجبال *h* وقمراسين نزيهة *n* يحدف بها بساتين والجامع فى الاسواق
 لطيف وقد بنى عضد الدولة ثم داراً حسنة وهى على الحجابة وثقاعها *15*
 موصوف *h* * وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات وأعمال
 عجيبه *h* ونهاوند *h* هى ماء البصرة * مدينة كبيرة ذات *p* انهار وثمار طيبة
 بها جامعان ومزارع الزعفران *q* ولها مدينتان الجامع *r* الذى وسط البلد
 ليس *s* بالاقليم * مثله عبارة *t* وحسنها مدينتها رونداور بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بلم. Apud Jaqut تَلَكُمُ، pro quo
 Fleischer iussit legere تَلُكُمُ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) C addit ايضاً et habet
 العارات. c) C وآهل. d) B منه، C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
 لطيف عام *k*. h) C بينهما. i) B om. C habet يجرى pro جارٍ. j) C عام. k) C عام. l) B بوسنته. m) B بوسنته. n) B بوسنته. o) C haec om. p) C بلد كبير ذو. q) C زعفران. r) C والجامع.
 s) C ليس. t) B مثل عبارته. u) C addit: وسعت انه احترق. Deinde
 رونداور B. والمدينتان سيراوند الخ ورونداور habet.

الزعران ^a وسيرآوند مدينة ^b على لحف جبل شربهم من عيون كثيرة البساتين والفواكه ^c والدينور ^d في ماء ^e الكوفة طيبة عامرة طريقته الاهل مجتمعة الاسواق باردة الماء لا ترى انظف منه ^f قد جعلوا على افواه ^g العيون * مزملات وانطونيات يخرج منها الماء ^h وهي تتفجر عيوننا * وقد احدث بها بساتين ⁱ والجامع ناء عن الاسواق على ^j المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن منها ^k مرتفعة عن ارض المسجد ^l والصيبرة في مسبدان ^m كبيرة عامرة * كثيرة الخبز يتصل بها رستاق في الجبال عمل واسع في طريق صعب ⁿ وكرج الى دلف مدينة مرتفعة منقطعة ^o العماره بجامع واحد ومياههم كما ذكرنا بالدينور ^p ولها كرج اخرى ^q

جبل شون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة اذا احدث عنه اصفهان واليهود به اكثر من النصارى والمجوس به كثيره والفقهاء والمذكرين به ذكر وصيت وبالخبيرات معروف ^p ومذاهبهم مختلفة اما

a) O addit نزيهة. b) O هي. c) O om. Deinde B. ودينور. d) B ماء. e) من مائها O. f) اقام (i. e. امام) O. ut quoque supra pro ماء male corrigitur. g) وابطونيات O. Mox B ut quoque O. h) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة O. مزملات العراق O. وعلى O. i) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة O. مثالها بها اصدقاء من O pro his: n). منقطعة B m). ماء سندان O l). مثالها الثمار ونخيل وجوز بنيانهم من الجص والحجر ويتخللها المياه طيبة نفيسة غير انها صغيرة مدينتها السيروان ذات مزارع ونخيل ^h وكرج منقطعة العماره فيها بجامع واحد ومياههم (ومياههم cod.) كما ذكرنا بالدينور (بالزيتون cod.) تنسب الى ابي دلف ⁱ وبرج دونها على الجبانة، وخلعها عمل واسع الطريق وليس به جرم سير ولا نخيل ألا: O haec addit: p). كثيرة O o). اليه صعبة بالصيمرة والسيروان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل الا الرحاب ولا توجد ببلدان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدباس بالرجان قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمان قال حدثنا عقبه بن محمد

بالريّ فالغلبة للحنيفيين وهم تجاريّة الّا رسانيق القصبة فانهم زعفرانيّة
يقفون^e في خلف القرآن وسمعتُ بعض دعاة صاحب يقول قد لان لي اهل
السواد في كل شيء الّا في خلف القرآن ورايتُ ابا عبد الله بن ه الزعفرانيّ
قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب النجار وتبرأ منه اهل الرسانيق^e
وبالريّ حنابلة كثير^d لهم جلبة * والعوام قد تابعوا الفقهاء في خلف القرآن^e
واهل قم شيعة غالبية * قد تركوا الجماعات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
الدولة عمارته ولزومه^d وهماذان واجنادها اصحاب حديث الّا الدينور فان بها
خاصا وعاما وجلبة لمذهب سفيان الثوري والاكامة في الجامع مثني وعلى ذلك
كان اهل اصفهان في القديم^g ويختارون قراءة^h الى عبيد واي حاتم وادغام
الى عمرو * وابن كثير^e

10

وتجاراتهم^h مفيدة يحمل من الريّ البرود والمنيرات والقطن والقصاع والمسائل

البصريّ قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلميّ قال حدثنا ابو قتيبة
مسلم بن قتيبة الباهليّ عن يونس عن الحارث الطائفيّ قال سمعتُ عامرا
الشعبيّ يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
الخطاب اما بعد فان رسلي اخبرتني ان قبلكم شجرة يلبسة ليس بخليقة من
الشجر تخرج مثل آذان الخبير ثم تغلق (يغلق. cod.) عن مثل اللؤلؤ ثم تخضر
فتكون (تخضر فيكون. cod.) كالزمرّد الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون. cod.)
كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون. cod.) كالغالونج اكلا (اكل. cod.) ثم
تبيس فتكون عصمة للمقيم وزادا للراكب فان يكون رسلي صدقتني فانها من
شجر الجنة فكتب اليه عمر رضى من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
فأنق الله ولا تتخذ عيسى الها من دون الله.

a) B. يقفون. b) O om. c) O. وقال بخلف القرآن. d) O. كثيرة. e) O. وفقهاء على مذهب الشافعيّ اجلّة واهل قزوين تجاريّة وفيهم شفعية
والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وثمّ فقهاء من الفريقين: O addit: g) اهل. h) حروف. i) O. اجلّة. Lector in marg. O proponit
emendationem quam recepi. k) O. والتجارات به.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والجوارب والقسسى ومن قم الكراسى واللجم
والركب وبز وزعفران^a كثير ومن همدان ونواحيها البر والزعفران والاسبيدروى
* والثعالب. والسمور والخفاف والاجبان ومن سر الطيالة الرفيعة^b والاكسية
الحسنة^c ومن خصائصهم^d بطيخ الرى وخوخها وحلل اصفهان واقفالها
^e ونمكسودها والبائها^f وقماقم قاشان وطلاخونها^g وجبن الدينور وتردوغ^h قزوين
وقسسيهاⁱ

يقع بالرى عصبيات في خلف القرآن وبقروين ايضا بين الغريقين وبهمدان
لا على المذهب^j ومياهم^k آبار اصفهان رديّة^l وماء الرى يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرباء سقطت اصابع رجليه وماء زندروذ^m صخبيج وهواها
10 عجب وفواكه الرى رديّةⁿ

وبه عجائب بقرب بيستون صورة عجيبه يزعمون انها كانت دابة كسرى^o
ولنهر اصفهان مغيض^p عجيب لا يقربه الا الطير في رستاق رويدشت^q رمال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤدى^r بناحية قاشان حصن حوله^s خندق
وقد احدث به الرمل^t ترفرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شئ من
15 الرمال^u فان القى فيه رمل هبت في الوقت ريج فاخرجته وفي وسط الرمال^v
صحراء فرسج في مثله مزارعهم فيها على سبيل^w ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السباع مواشيه في تلك الصحراء فلا تبدأها بسوء^x ونواحي قاشان جبل
يرشح كرشج العرق ولا يسيل فاذا كان شهر تير^y يوم تير من كل سنة اجتمع

a) O سر pro سر B habet C om. b) C ويزور الزعفران B ويزر وزعفران B a)
وتردوغ C وبردوغ B f) وطلاخونها B e) ونمكسود سميرم C d). والخصائص
وكراسى قم وحناقات: O addit. g) ودروع sed in marg. proponitur emendatio
نهر اصفهان O i). للغرباء. h) O add. (cod. حناقات). همدان وخفافها
يودى B n). زندوست B m). مغيض O l). وبطيخها قاتل: C addit. k)
C s). نحو O r). الرمل C q). B et O om. p). قد O Mox. وحوله C o)
Apud Abu No'aim, Pro altero C iterum من B et C t). يبداها
legitur ذكر بعض خصائص اصبهان Historia Ispah., (MS. Loid.) in capite
cf. Ibn Rosteh ١٥٨, 13, في ماء تير روز تير

اليه الناس بالاولى ويقرعه صاحب الآتية بفهر ويقول اسقنا من مائك لعلنا كذا وكذا فيجتمع لكل واحد قدر الحاجة بنواحي قاشان نبات ينبسط على وجه الارض فيصير *a* زجاجاً ابيض يبرق يستعمل في الادوية بنواحي اصفهان *b* مرج فيه حيات ما بين ذراع الى خمسة في رستاق قهستان حيات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدغن *c* في رستاق الزارجان *d* قرية يقال لها *e* مائة بها دويبة في خلقة الخنفساء تدب في الليلة المظلمة تتقد مثل السراج وترى *f* موضع الوقيد بالنهار *g* اخضر وبهذه الناحية حجارة شبه *h* السكر محببة اذا ضرب بعضها ببعض اخرج النار بقاشان ما يسقى الزروع ثم يعود حجارة وبقهستان ما من شرب منه وحلقه علقه مانت في الوقت وكهف يقطر منه ما ثم يعود حجراً وشجرة تمد شيئاً عظيماً بها ملاعق ومراود *10* برستاق الغامدان *k* عين يخرج ايام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حية سوداء فاذا خرجت *m* غارت الى الحول بزيادة *n* جامع اليهودية شجر ذكروا انه يشاكل الوقواق *o* * وبه معادن برستاق *p* قهستان وبالتيمة الصغرى والكبرى معادن فضة وذهب وبقهستان معدن موميا وبساغند *q* زاج جيد يقارب المصرى وجبل الكحل بكورة اصفهان *15*

وامنانهم *r* مختلفة من الرى ستمائة ورطلم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعة ويزن اللحم بالرى بالرطل وآلات الصيادلة تزن *s* بمن خراسان ومن

a) C فيعود. *b*) C اصفهان. *c*) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. *d*) B الدارجان. Abu No'aim الدارجان. *e*) B sine punctis, C ماية. Secutus sum Abu No'aim. *f*) B ويرى. *g*) C الوقيد بالليل. *h*) C تشبه. *i*) Intelligitur arbor سده sive arbor culicium. *k*) C الغامدان. Abu No'aim القهار, sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستاق. Cf. Jaqūbi, ٢٥, 5 et Ibn al-Faqih ٣٩٣, 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). *l*) B منه. *m*) C خرجت. *n*) B et C sine punctis. *o*) C يشابه et الوقواق. *p*) C رستاق. *q*) B وساغند, C وساعند. *r*) B الصيادلة يباع. *s*) C وارطالهم. وامنانهم

اجناد اصفهان *a* ثلاثمائة * ومن اليهودية همداني *b* * ومكاييلهم * مختلفة
الجرب *c* عشرة اقفة وستة اكف *d* وجرب اريستان *e* سبعة عشر منا وجرب
اليهودية ثلاثة عشر بالارستاني *f* وسنجهم *g* خراسانية وسنجة الري تزيد
في * كل مائة *h* درهمين وربعاً وسنجة طبرستان ارجح *i* اهل الري يغيرون
j اسماءهم يقولون لعلّ وحسن واحمد علکا حسکا حمكا؛ واهل همدان احمدلا *k*
ومحمدلا وعيشلا وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران *m* واكثر كنى اهل قم
ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقروين *n* ابو الحسين *o* والسنتهم مختلفة
اما بالري فيستعملون الرء يقولون *p* راءه *q* راكن واهل همدان يقولون واتم
* واتوا وبقروين *r* القاف واكثرهم يقولون للجيد نج *s* ولسان الاصفهانيين وحش
10 وفيه مد * ولا يرى في السنة الاعجم اقرب ماخذاً من لسان اهل الري *t* *
واحسنهم الواثا اهل الري والباقون مختصرون *u* * *v*

وبه جبال شاهقة * مثل بيستون منيع املس لا يرتقى؛ وبه غار فيه عين
تجى وجبل *w* دماوند ممتنع جداً يرى من نحو خمسين فرسخاً وسمعتهم
يقولون *x* ان احداً لا يرتقيه؛ وجبال الحرمينية *y* ممتنعة وهم قوم مرجئة
16 بلا خلاف لا يغسلون من جنابة ولا رايت في قراهم مساجد وجرى بينى
وبينهم مناظرات * فقلت *z* الا يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) C addit جر. *b*) C om. *c*) C وهو. *d*) B آلاف. *e*) B
درهم ورابع C et Deinde B المائة. *f*) C ونقودهم. *g*) C بالارستاني et اريستان
h) B اسماءهم C اسماءهم. *i*) C وحسكا وحمكا. *k*) B احمدلا. *l*) C om.
ابو العباسيان وحسنيان وجعفران C. *m*) C. ثم بساوة C وسباوة B Deinde B
واتوا واهل C. *n*) C لكن addit C. *o*) C فيقولون. *p*) C. واهل قروين C. *q*)
واهل اصفهان او حشهم C. *r*) B. نج. *s*) B. قروين يستعملون
جبل بيستون ممتنع لا يرتقى املس كله C. *t*) C. مختصرون B. *u*) C. لسانا
v) B. يذكرون C. *w*) C. ممتنع pro مرتفع C et نهاوند B Deinde B. ثم جبل C. *x*)
وجبال الحرامية (الحرمينية). ممتنعة وهم قوم مرجئة يستون C. الحرمينية
Bābek appellatur tum الحرميني tum الحرميني لا يغسلون. *y*) C. يغزوكم B. *z*) C. فقلت لهم لا C. *aa*) C. يغزوكم B. Supplem. ad Lobb-al-Lobāb, p. 85.

المذهب *a* قالوا ألسنا * موحدين قلت كيف وقد انكرتم فرائض ربكم وعقلتم
 الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة اموالاً جمّة *b* ولا اعرف به
 مشاهد بلى * به من عجائب الاكسرة ومواضع الفراعنة مثل قصر شيرين * ودار
 خُسرو وقصور كسرى وقناة قد رفعت بالصخر من نحو فرسخ كان يجري فيها
 الخمر واللبن ونحو هذا *d* ومن عيوبهم ما قدّمناه في عنوان الاقليم وفي اهل *e*
 اصفهان بله وغلو في معاوية ووصف لى رجل بالزهد والتعبّد فقصدته وتركته
 القافلة خلفى وبثّ عنده تلك الليلة وجعلت اسأله الى ان قلت ما قولك
 في صاحب فجعل يلعنه ثم قال انه اتانا بمذهب لا نعرفه قلت وما هو قال
 يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلت وما تقول انت قال اقول كما قال الله
 عزّ وجلّ لا تُقرّى بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا *10*
 حتّى فكر الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلت لا تفعل اما الاربعة فكانوا
 خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقال النبى صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
 تكون ملكًا فجعل يشنع على واصبح يقول للناس هذا رجل رافضى فلو لم
 تدرك القافلة لبطشوا بى ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يقتدون
 الرئة وينادمون بها والنساء يحرسن *f* الحّمّات وترى عمامتهم مثل المخات مع *15*
 خلق وحش ورسوم منكّرة يخرج الدجال من سوقهم *g*
 والولايات فيه للديلم والرى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه *h* من
 يد خلفاء *h* آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
 بويه لقب نفسه بمؤيد الدولة ثم اخوه على لقب نفسه بفخر الدولة
 وصاحب جيشهم يكون بالدامغان *k* وقد غلبوا العوام على دورهم وضياعهم *20*

مسلمون وايضا فانا ندفع الى السلطان مالا جزيلًا: *b*) C om. *a*) C om. *d*) C فيه مواضع الاكسرة *e*) وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها: *ot addit*: وعجائبهم والقناة التى كانت تجرى فيها الخمر واللبن، والموضع الذى يخرج
 الولايات *ceteris omissis ad* منه الدجال سوق اليهودية.

واخذه *g*) C. يحرسون *f*) B. *e*) Qorn. 2 vs. 285.

بن الحسن *i*) C addit. سابان *Mox B*. الخلفاء *h*) C.

يقومس *k*) C.

وانجلى اكثر الناس من جورهم وهم الآن اصلح ولهم سياسة عجيبه ^a ورسوم رديّة غير انهم لا يتعرّضون للتركات ^b واذ اجازوا بجائزة اجروها ^c الى الملمات مع صولة وهيبنة وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قويّة قد خطب عليهم بالصين واليمن وقاوموا ملوك الزمن وملك المشرق ^d قد عجز عنهم وخلفاء بني العباس في حاجرهم وسبعة اقليم جليلة ^e في قبضتهم ^f والضرائب في هذا الاقليم غير كثيرة ولا ^g ثقيلة الا باصفهان * واعمالها يؤخذ من كل حمل دخل اليهوديّة ثلاثون درهما ^h وخراج الرى عشرة آلاف الف ⁱ درهم وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف درهم وخراج قمّ الفا الف درهم ^j وقزوين وابهر ^k وزنجان الف الف وستمئة الف ^m وثمانية وعشرون الفا والصيّرة ثلاثة 10 آلاف الف ومائة الف قاشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف ⁿ

واما المسافات فانك تأخذ من الرى الى كيلين ^o مرحلة ثم الى كيس ^p مرحلة ثم الى الخوار ^q مرحلة وتاخذ من الرى الى قسطن ^r مرحلة ثم الى مشكويه ^s مرحلة ثم الى وبروه ^t مرحلة ثم الى ساوة مرحلة ثم الى سونقين ^u مرحلة ثم الى المصدقان ^v

a) B الشرق. b) B لالمركاب. c) B اخروها. d) B (fort. l. عجيبه). e) C om. f) C add. في. g) C addit: اصفهان. h) C ١١..... i) C ٣٨..... j) C ١١..... k) C ١١..... l) B وقم cf. Qodama ٢٢٢, 16 seqq. et ٢٠, 16. m) Additur in B الف. n) C كليين. o) B كبس aut طبس. Non videtur differre a كيسب (vid. Jāqut. Ibn Khord. ٢٢, 12. Apud Ibn Rosteh ١٩٩, 11. kيسب. l. ١١, 11). p) Vulgo قسطن. q) C مكسوه. r) Sic. Male vero h. l. ponitur statio, quae 5 Par. ab occidento Sāwae collocatur ab Ibn Khord. ٢٢, 3, Qodama ٢٠, 12; cf. Ibn Rosteh ١٩٨, 7. s) C سوبقين, Edrisi II, 165 سوسنين; est pro سوسنيين, v. Ibn Khord. ٢٢ b et Ibn Rosteh ١٩٨ c. In B haec omnia desunt. t) Vulgo المزدقان; sed secundum Jāqut iacet inter urbes Sāwa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داودايات (cf. Qod. ٢٠ l.).

مرحلة ثم الى السودة مرحلة ثم الى الدثان *a* مرحلة، وتأخذ من هذان الى
 بوزجرد *b* مرحلة ثم الى قرية الجن *c* مرحلة ثم الى الدثان مرحلة، وتأخذ
 من هذان الى أسداوان مرحلة ثم الى قصر اللصوص مرحلة *d* ثم الى قنطرة
 النعمان مرحلة * ثم الى جبل بيستون مرحلة ثم الى قرماسين مرحلة *e* ثم الى
 قصر عمرو بريد *f* ثم الى الربيدية مرحلة ثم الى طرز *g* نصف مرحلة والى ⁵
 المرج تمامها *h* ثم الى خلوان *i* مرحلة، وتأخذ من كرج الى سواد مقولة *k*
 مرحلة ثم الى خوزن *l* مرحلة ثم الى برزانيان *m* مرحلة ثم الى آوة مرحلة ثم الى
 قرية جرا *n* مرحلة ثم الى رباط جرا مرحلة ثم الى ورامين مرحلة ثم الى
 كسكانة *o* مرحلة ثم الى الرى مرحلة، وتأخذ من كرج الى وفراوند *p* مرحلة
 ثم الى دارقان *q* مرحلة ثم الى خروذ *r* مرحلة ثم الى سابرخواس مرحلة ثم الى ¹⁰
 كركيش مرحلة ثم الى الخان مرحلة ثم الى رزمانان مرحلة ثم الى اللور مرحلة،
 وتأخذ من قصر اللصوص الى كير حراس *s* مرحلة ثم الى نهاوند بريد.

a) O h. 1. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmāsīn, et a Qaqr al-Loḡuq
 (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodāma. In vicinia iacet locus باأيوب
 appellatus, Ibn Rosteh ١٩١, 13. *b*) B دوررجرد, O بوزجرد. *c*) O دوديوان
 ut vid. pro دهديوان. *d*) Ist. ١٩٥ et Ibn H. ٢٥٩ interponunt hic ماذران.
e) O haec om. Ist. et Ibn H. collocant باأيوب (قرية ابي ايوب) inter قنطرة
 النعمان et Bisutun. *f*) O مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, me-
 morant vero Ibn Khord. et Qod. *g*) B طرز. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord.
 et Qod. قصر يزيد, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur.
h) O ثم الى المرج مثلها. *i*) B خوان. C deinde addit: وتأخذ من اليهودية الى
 قاشان ^٤ فرسخا نذكر المراحل في اقليم فارس. وتأخذ من الرى الى دزة مرحلة
 ثم الى دير الحيص مرحلة ثم الى كاج مرحلة ثم الى قم مرحلة ثم الى قرية المجوس
 مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. *k*) B
 مفعرا. *l*) B حورن. *m*) B برراستان. *n*) B hic et deinde جرا. *o*) Male
 Ist. ٢١٤ *k* legi كشكانة et composui cum كشتانة = قسطانة. *p*) B وفراوند;
 cf. Ist. ١٩٧ *h*. Apud Ist. et Ibn H. فراوند. *q*) O رداقان. *r*) B خروذ.
s) Qodāma ١٩٨ ult. كحراس. In O hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان، إلى الديمر *a* مرحلة ثم إلى راکه *b* مرحلة ثم إلى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند إلى راکه مرحلة ثم إلى جُوراب *c* مرحلة ثم إلى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيدة *d* مرحلة ثم إلى جوراب مرحلة،
ومن الكرج إلى جراناباذ *e* مرحلة ثم إلى ابتعد *f* مرحلة ثم إلى جَرَبَاقان *g* مرحلة
ثم إلى قنوان *h* مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى المارين؛ بريدین ثم
إلى ازميران مرحلتين *i* ثم إلى اليهودية نصف مرحلة *j*

اقلیم خوزستان

هذا اقليم ارضه نحاس نباتها الذهب *k*، كثير الثمار والارز والقصب،
وفيه الانجاص والحبوب والرطب، والاترنج الغائف والرمان والعنب، * نزيه
10 طيب *m* أنهاره عجب، بزه الديباج والخز، والرقق من القطن والقر، معدن
السكر، والقند واللبواء الجيدة *n* وعسل القطر، به تستر التي اسمها في الشرقيين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والأهواز المشهورة في الخافقين، وبصتها
التي ستورها في الدنيا * إلى سيطرة المنتهى *p*، ومثل خز السوس لا *q* ترى،
ومع هذا به معدن اللفظ والقار، ومزارع الرياحين والاطيار *r*، ثم واسطة
15 بين فارس والعراق به كانت وقائع الاسلام وثم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيه واستاذ ولا * في الثمانية اقصى منهم لغات، به الدوايب
الظريفة، والطواحين الغريبة، والاعمال العجيبة، وللخنافس الكثير، والمياه
الغزيرة، دخله كان يعصد الخليفة، وله آئين وطيبه، * لم يطب لي في الثمانية

a) Qoduma 199, 4. الديمن. *b*) Cf. Qod. 191a. *c*) B خوارب et خوارب B
v. Qod. ann. d. *d*) Qod. 191, 11. طاسغنديين. *e*) Apud Qod. 199 ult.
rec. ut locus etiam nunc appellatur. *f*) Slo B, Qod. ابليس. *g*) B خربانان.
Qod. 199, 8 secundum Abu No'aim ubi ماريين. *h*) Cf. Qod. 199b. *i*) B السارمين; corroxi ut etiam apud
Qod. 199, 8 secundum Abu No'aim ubi ماريين. *j*) Qod. 12 Paras. *m*) Cf.
Jaquut I, fol. 14. *n*) B طيبه. *o*) O تميز.

p) O إلى سكر هذا الاقليم المنتهى.

q) O فلا. *r*) O والاطيان. *s*) O بالثمانية.

غيره، فمأه اجلّه من اقليم لولا اهله، وما احسن قصباته لولا محبة، * لآته
يعنى الاهواز منزلة الدنيا، واهله فمن شرّ الوري b، وسنذكر فيه كلّ خبر
روى او مثل ضرب قال ابن مسعود رضه سمعت النبي صلعم يقول لا
تناكحوا الخوز فانّ لهم اعراقا تدعو الى غير الوفاء، وقال علي بن ابي طالب
رضه ليس على وجه الارض شرّ من الخوز ولم يكن منهم نبى قط ولا نجيب e،
وقال عمر رضه ان a عشت لابيعة الخوز ولا جعلن ايمانهم في بيت المال * وفي
حكاية اخرى، من كان جاره خوزيا فاحتاج الى ثمنه f فليبعه، وسئل فقيه g
عن رجل حلف ان يطبخ شرّ الطيور بشرّ الخطب h ويطعمه شرّ الناس قال
ينبغي i ان يطبخ رجمة بخطب الدفلى ويطعمه j خوزيا، * ولا تراهم مع تلك
الاموال الجمة والتجارات العجيبة والصناعة النفيسة عندكم من التمييز 10
والتدبير ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحوهم في الغربة وابلواهم بالاسفار
والكسب فينبهون m من بلد الى بلد ولا حظّ لهم في علم ولا ادب n والخوز ما علا
عن الاهواز لانّ اكثر اهل الاهواز ناقلون من البصرة وفارس وكنّت يوما اسير مع
ابى جعفر بن محسن o بالاهاز فشاجر بعض السوق فقال له انتم معاشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى الخوز ما كان فوق الاهواز مثل العسكر 15
وجندى سابور والشمس واما نحن فعرافيون، وسمعت ان اهل بصية وبيروت
وما يقع في ذلك الصقع لهم اذئاب بين القبل والدبر مثل الاصابع ألا ترى
ان اهل العراق يقولون لهم في الشثيمة يا خوزى يا ذنبانى والرجل الذى
وجد في الخوارج حين قاتلوا امير المؤمنين علياه رضه ودلّ عليه وقال له ثدى
كثدى النساء كان من هذه البقعة التى ذكرنا، وتراهم مصفرين من غير 20
علة اصحاب غلّ وحسد وغلو في المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذاك به كلّ C pro his. b) ولم يعجبني في اقاليم العجم غيره وما C a)
e) Cf. علة واذى قد غلب على بوايه العرب، واشتدّ به الحرّ وانصب. Jaqut II, 490, 17 seq. d) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C
h) C وقال عمر بن الخطاب رضه لان C. Aliter Jaqut II, 490, 15 seq. g) بعض الفقهاء C. بيعة C f)
n) B محسن. m) B فهو sic. l) B ويطعم. k) C يجب. i) C اشر. j) C الاحطاب
ut vid. o) B على. Cf. Tab. I, 3383, 16 seqq.

ذكرنا من عيوبهم فأننا لم نرد هتك سترهم ولا إبداء عيوبهم ولكن أوضحنا ما روى فيهم عن النبي صلعم وأصحابه ه وهذا شكله ومثاله مبلغ جهدنا وغاية علمنا وبالله نستعين ونستوفق ونعتصم ونستهدي ه

اعلم أن هذا الاقليم كان يعرف قديماً *b* بالاهواز وسبع كورها والآن ه قد تعطلت بعض تلك الكور واختلف في بعض * وناقض اصولنا بعض وقد قلنا أن مثل الملوك في * علمنا مثل *d* الصحابة في علم الشريعة * إذا قال أحدهم قولاً لم يعلم له مخالف من الصحابة عمل بقوله وكان حجة وكان عصد الدولة من اجلة ملوك زمانه لأن له في الاسلام آثاراً وعجائب * ألا ترى إلى مدنه التي بناها وانهاره التي كراها والاسماء التي اخترعها والاشياء التي ابتدعها 10 وقد كان يسمى هذا الاقليم سبع الكور وتعارف الناس *h* ذلك فأتبعناه * في ذلك ان لم نجد له مخالفاً ه فأولها من قبل الجبال الشوس ثم جنديسابور ثم تستر ثم عسكره كرم ثم الأهواز ثم رام ثم هرمز ثم الدورق هذه الاسامي تجمع الكور والقصبات وهن قليلات المدن والاقليم قريب الاطراف ه

وإذا شتم العراقي صاحبه يقول له اذهب يا *a* Pro his omnibus O habet خورز وفيهم غنمة وجفوة وقلة مروة وغفلة لا يصلحون للسفر ولا ينفع بهم في الحضر، مصفرين مياهم في الصيف تغلى، ودورهم من الحر تضبي (تضبي cod.)، يتكلمون كالشياطين، وظاهرة فيهم دور الفاسقين، تراهم مع تلك الاموال الكثيرة والمتاجر الحسنة والصنائع الدقيقة اذا ترعرع اولادهم اشقوهم في الاسفار وعرضوهم للاخطار واشغلوهم بالمكاسب ينتبهون في الارض لا في علم ولا في أدب ولا حظ لهم في ذلك الا القليل اكثرهم حاكه وصالحوهم حبيبة (جيبه cod.) ورسومهم جاهلية ورؤوسهم وحشة واخلاتهم قبيحة غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما وصفنا من عيوبهم فانما اردنا به البيان لا الغيبة ووضحنا ما روى عن النبي عم وحكى عن الصحابة، وهذا صورته وبالله وتناقض O *c* في القديم O *b* Sequitur mappa (B p. 195). تعالى نستعين O *d* كمثل O *e* C haec om. Doinde هذا العالم (العلم l). بعض اصلها في ومدن ابتناها وانهار اجراها O *g* اثار B، اشارات O *f* وقد كان habet له B haec om'. Addidi *i* في O *h* واسماء وضعها واشياء ابتدعها

فاما الشوس فانها كورة * من تخوم العراق وحد الجبال *a* بيا مزارع الرز والاقتصاب
ويطبخ بها *b* سكر كثير من مدنها بصنا متوت بيروت *c* البندان قرية
الرمّل كرخة *d* واما جنديسابور فانها كورة عمرها سابور * بن فارس *d*
واضافها الى نفسه متصلة بتخوم الجبال نزيهة *e* ويقال انها كانت مركز الملوك
في القديم يطبخ بها سكر كثير من *f* مدنها الدزو الروناش بايوه قصبين *h*
اللور *e* واما تستر فانها كورة كثيرة الفواكه والاعناب والتمر والثمار عتية
تعمل الى الاهواز والبصرة لم ار لها مدينة بعد البحث ولذلك * قدّمتنا
الاختجاج في بابها وذكرنا انها يخالف اصلنا لانه لا بد لكل * قصبه من مدن *m*
كما انه لا بد لكل قائد من جند فان قيل قد نقصت ما اوردته في سرخس
فالجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب ¹⁰
للملوك *d* واما العسكر فانها كورة جليّة يشقها ويحيط بها ثلاثة ايام
وبها رستاق المشرقان لها من المدن جوبك *e* وزيدان *p* سوق الثلاثاء
حبك *q* ذو قرطم بركان *r* خان *s* طوق وسوق العسكر يوم الجمعة * ثم الى

على قرنة (قرية. cod.) الاقليم تتاخم (يتاخم. cod.) للجبال والعراق جميعا *a* *O*
b) *B* به. *c*) *Jāqut habet* متوت *O om.* متوت. *d*) *O om.* *e*) *B*
الرّز. *Deinde B* in itinerrario, المدن *g*) *B hic ut supra*. ومن *f*) *O*. نزيه.
ut quoque supra, *O sine punctis*. *Secundum Jāqut IV, III* hic locus
est idem qui nunc Dizful appellatur, antea quoque قنطرة اندامش (Ist. 19v,
coll. Defréméry, *Mém. d'hist. orient.*, I, p. 142). *h*) *B hic et supra*
وفي التي addit: والثمار *O post*. والتمر *B*. (قاصبين *C*) بايوه قاصبين
بها *C* *k*). عامته *B habet*. ويحمل فواكهها الى البصرة *et legit* تميمير الكورة
ولها *B* *n*). انه لا بد. *B om.* كورة من عدة من المدن *C* *m*). قلنا *C* *l*).
وزندان *B supra* خونك *C* جونك *B supra* *o*). *p*) *B* وزندان *supra sine punctis*; *C* وزندان
Vid. *Jāqut* in v. et cf. Ist. 10f. In mappa Moqaddasi inter Daurak et Anek
scribitur in *B* دسوا, in *C* دسرا. *q*) *O sine punctis ut quoque seqq.* Vocalis
in *B supra*. *r*) In *B* lectio dubia est, posset legi بركان. *O sine punctis*.
آخر tanquam البرجان 1, 234 (السكك) *Qodama* in capite stationem i. e. in ipso confinio, 14 stationibus a Suq al-Ahwaz, 1. statione
ab Arradjan sitam. *s*) *C* خور.

خان طوق ست مدائن على اسامي ايام الجمعة لكل يوم سوق ^a واما
 الاهواز فان سابور لما ^b بناها جانبين سمي احدهما باسم الله عز وجل والآخر
 باسمه ثم جمعها باسم واحد فسمها ^c هرمزداراوشير * ثم طرح اسمه وبقي
 داراوشيره ثم ستمتها العرب الاهواز وهي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
^d من الكور القديمة * وهي منائر الكبرى ونهر تيرى وبلد ^e اجتزنا بها في نهر
 الريان فرايت بناء عجيبا وسمعت انها كانت من دجلة ^f الى نهر خوزستان
 فقلت لقاضي الخوزية وكنت معه في المركب ما الذي دهاها قال نزل عليها
 المبرقع لما استجذب له الزنج فجاءوه فجعلوها كما ترى قال وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالا كانوا قد كنزوها واواني
^g من الصفر وغير ذلك ^h والذي عرفت من مدن الاهواز نهر تيرى منائر
 الكبرى منائر الصغرى جورذك بيرو ⁱ سوق الاربعاء حصن مهدي باسيان
 شراب ^k بندم الدورق ^l وسنة ^m جتي ⁿ واما الدورق فانها كورة

a) C كل يوم سوق في مدينة تسمى باسم اليوم C. b) C om. et habet
 c) جمعهم C. d) C فصار. Pro هرمز داراوشير non dubito legendum esse
 in quo nomine est nomen Dei, conditoris; cf. Jaqut I, ٢١١, 2, IV, ٢٩٩, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Saporem conditorem appellant, nomen antiquum سابور scri-
 bunt (Jaqut I, ٢١٠, 22). Istakhrī ٨٨ ult. هرمز شهر, Jaqut in v. هرمشير, et I,
 ٢١٠, 16. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est, cf. Vullers
 in v. e) C om. et habet الكورة. f) In mappa C adscri-
 bitur ad ripam laevam canalis الريان versus Tigridem بلدان خربها المبرقع
 Urbs الخوزية in altera ripa iacet. g) B ut saepissime codd. الدجلة. h) Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنائر الكبرى وهما
 i) B h. l. sine جورذك. B supra quoque مدينتان وبقية المدن جورذك الخ
 k) B et C h. l. شراب, supra B سوران; vid. Jaqut in v. Pro بندم
 in itineraio infra مندم exstat. l) B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدورق, a C الدوبق, sed lectio constat coll. supra
 p. ٢٧, 16. الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان. m) Supra p. ٥٢, 1 B سنه. Pro
 جتي i. e. آزر آجم. Supra in الدورق quoque collocatur in B.

تتناخم العراق على القرنة ^a من مدنها آزر ^b آجم بخسابان ^c الدز اندبار ^d
ميرافيان ^e ميراثيان ^f واما راميهرمز فانها كورة تتناخم فارس نزيهة عامرة للجلال
كثيرة النخيل والزيتون والحبوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر ^g ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولهم نهر على حدة ^h من
مدنها سنبل ⁱ ايذج تيرم ^j بازك لان غرو ^k باجج كوزوك ^l كلهن جليلات ^m
جليليات ⁿ

الشوس قصبة عامرة طيبة ولهم في الخير رغبة بها اسواق بهية واخبار حسنة
ومياه جارية تدير * في البلد الارحية ولها ^o حمامات جيدة وحلاوات رخيصة
وضياع نزيهة ونعم كثيرة * وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة ^p غير انهم حنابلة ^q وفي ¹⁰
الصيف غير طيبة * ثم ترى دور الزناء عند ابواب الجامع ظاهرة ثم لا ترى
لقرائهم ولا لمشايخهم هيبة ولا لمدكرهم قيمة ولا حسنة ويقطعون اوقاتهم
بالرقص واكثرهم حبيبة ^r والمدينة خربة والناس يسكنون الربض وقد كانت
حصينة على نشرة عجيبة الا ان جيوش عمر حاربهم حرقا عظيما فهدموها
وقبر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبالة القبر مسجد حسن ¹⁶

^a) B et C القرية. Cf. supra p. ٢٠٥ ann. a. ^b) B ارز hic et supra, C om.
sed inserit infra; vid. Jaqut I, ٩١. Deinde B آجم. Cf. p. ٢٠٦ m. C آجم ut
vulgo scribitur, et habet B supra. ^c) B h. l. وخسابان, supra بخسابان, C
بخسابان. Deinde B الدن, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc op-
pidum ab eo الدز quod in provincia Djondaisabur iacet. ^d) B om. Supra
B sine punctis. Deinde in C sequitur ازرجي, ut supra p. ٥٢. ^e) B ميرافيان, infra B et C ميرافيان; supra B ميرافيان. ^f) C القصب والسكر. ^g) B h. l. بتيرم, supra تيرم. ^h) B et C h. l. عرو (supra B عرو). Deinde
B كوزوك, C كوروك. ⁱ) Infra C كوروك. ^j) B باجج, supra باجج. ^k) B باجج, supra باجج. ^l) B باجج, supra باجج. ^m) B باجج, supra باجج. ⁿ) B باجج, supra باجج.

^o) عدة ارحبة بها وبها C.

^p) Pro his C habet: اهل جماعة وسنة.

^q) C addit حبيبة i. e. حبيبة et habet deinde وفي. ^r) B حبيبة.

والقبر لا يدري أنما ينزل في الماء وله قنطرة ^a وبصننا صغيرة غير أنها عامرة
رجالهم ونساؤهم ينساجون الانماط * ويغزلون الصوف ^b ولهم نهر بسمونه دجلة
فيه سبعة ارحية في السفن والجامع حسن ^c على باب المدينة * من نحو النهر ^d
والنهر منها على رمية سالم * وعليها حصنان محكمان مصلى العيد بينهما ^e
⁵ وببيروت ^f كبيرة بها ^g نخل كثير يسمونها البصرة الصغرى ^h ويقال: انها كانت
قصة كورة * في القديم ⁱ ورايتها من البعد ^j وانا سائر من البذار اريد بصننا ^k
وكرخة ^m عامرة طيبة صغيرة سوقها يوم الاحد شربهم ⁿ من نهر وعليها حصن
ولها بساتين ^o وسائر المدن * نزهات عامرات والاقليم كله انهار تجري ^p

جنديسابور كانت قصة عامرة جلييلة وبلدة قديمة وكانت محضر الاقليم
¹⁰ * والآن قد اختلت وغلب ^q عليها الاكراد، وظهر فيها للجور والفساد، غير
انها كثيرة السكر وسمعتهم يذكرون ان عامة سكر خراسان والجلال منها ^r وهم
اهل سنة ولهم نهران وطرز كثيرة وضياح جلييلة ومزارع الارزاز والرخص

ثم لا ترى لمشايخهم هيبية ولا لمذكريهم حقيقة دور الزنا بقرب: C pro his
الجامع ظاهرة واولقاتهم يقطعونها بالرقص والطيبة والناس اليوم يسكنون الربض
وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حين فتكوا الاقليم فخرّبوا
المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الربض وقبر دانيال خلف المدينة
من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر هذا القبر مسجد حسن
نحيبين (H. Jaqut I, ٦٥٩, 4. Apud Mas'udi II, p. 186 pro
reponendum videtur ببنى ut ib. منوت pro منوت. e) B om. d) C haec
ومصلى العيد في البلد بين C f) C om. e) على باب المدينة C
ببيروت. g) Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٨٩), habet
h) C om.; Jaqut add. كثير حتى انهم. B. C. Jaqut add. كثير حتى انهم. B. C.
غاسه (غائبة. i. e.) في النخيل C addit: من البعيد. l) C قديما
ceteris omissis ad بصننا. Pro البذار Jaqut. m) Vid. Ist. ٨٨ f. In sola
mappa C كرجه scribitur, ceterum ubique ut recepi. Nomen dedit fluvio qui
hodie appellatur Kercha. n) C وشربهم. o) C نزهات. p) C
يحمل من عندهم. q) C ومركز السلطان وفي الان مختلة قد غلب C r)

والخيرات *a* وبها فقهاء ومياسير *b* واللور على حد الجبال ويقال انها مضافة منها الى هذا الاقليم وبها طرز كثيرة غير ان سكرها ليس بالجيد، * ولم ادخل بقية المدن *d* ٥

تُسْتَر * ليس بالاقليم. اطيب ولا احسن ولا اجل من هذه يدور حولها النهر ويحدف بها البساتين والنخل *f* معدن كل حاذق في عمل الديباج *g* والقطن قد جمعت * الاضداد، وفاقت البلاد، واشتهرت في العباد، وهي التي قيل انها جنة تروها الخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات *g* ولقد استطبها واستحسنتها ترى اسواقا سوية وخصائص كثيرة يرحل اليها من المشرق والمغرب ولهم مياه باردة تجري تحت الارض الا ان جامعهم لطيف والحرم عند شديد وجسرهم طويل وليس غير طريق وكثيرا ما يضل في *h* اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عمارة يسيرة ومقابرهم وسط البلد والجامع وسط الاسواق في البرازين وعلى باب البلد * سوق بز آخر *h* وعند الجسر موضع نزيه به القصارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتاج ان يمشى نحو فرسخ ولها قرى يا لك من قرى بلا منابر *i* ٥

العسكر كان للحجاج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكرة *k* هذا الموضع *l* فاستطابه واحش الناس اليه وعمر *m* فسمى عسكر مكرم وهي قصبة لا يرى

كثير *a* Deinde *C* طرف *B* *c*. ومياسير *C* *b*. ورخص وخيرات *C* *a*. والنخل *C* *f*. قصبة جليلة واسعة حصينة *C* *e*. وبقية المدن عامرات *C* *d*. الاضداد *C* pro his omnibus inde *a* *i*. سوقين آخر *B* *h*. والخيرات *B* *g*. بساتينها الاترنج والرمان الحسن والعنب والكمثرى الفائق والرطب وهي: *habet*: جنة خوزستان ومنتجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها في نعمة ولها في الصيف ماء بارد في قلبي تحت الارض الا ان جامعهم لطيف وحرها شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل الخندق والجسر من نحو جنديسابور طويل من سفن ومن ذلك الجانب عمارة قليلة والجامع وسط البلد في البرازين وعلى باب البلد سوق بز ايضا ويحيط بها قرى جليلة *k* في *C* addit *l*. بلا منابر

وسمى *C* Doindo *B* وعمر *m*. *C* om. *l*

* بالاعجام انظف منها ^a ثم طيب بهي الاسواق كثير الخير ^b رخيص اللوا^c
 حسن الاخبار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم ^e عقلاء فهما^d واثرتهم علماء * تراهم
 يدرسون في المسجد الى ضاحي ^d غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الكلام ، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام ، * حتى ذمهم ^e المذكرون والعوام ،
^e وبها ^f علّة دواها الاثم ، وكرودا ^g تقتل بالسمام ، فليس للغريب بها ^h مقام ،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها ⁱ المغرب وفي جانبان امرهما الذي يلي
 العراق وبه للجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن ⁱ ، وسائر
 المدن على انهار وبهن ^m طرز كثيرة بخاصية ⁿ المشرقان وما يذكرك ما
 المشرقان ، * والاصوب ان تكون خان طوق من مدن الاهواز ^o
 10 الاهواز هو مصر الاقليم ضيق متنن ذميم ^p ، لا دين ولا لهم اصل كريم ،
 ولا فقيه امام ولا مذكر حكيم ، ولا وقت طيب ولا قلب سليم ، الغريب
 به ^k في حيرة سقيم ، ولا عيش هنئ * فيه ايضا ^q للمقيم ، بق وبغابث
 وكرب عظيم ، في الليل دبس ^r وفي النهار جر السموم ، ابدا يرقبون الشمال
 ويخافون الجنوب عقارب وحيات ومات حميم ، وقوم سوء في شر مصر وضيق
 15 وشوم ، يجبي ^s اليه الفواكه من مكان سحيق ، ومن البعد يجلب اليه
 الدقيق ، ثر ^t سواد يابس ، وجبل عابس ، وسوق طفس ^u ، وثراب سنج ^v
 * ليس لقارئهم طيبه ، ولا لجامعهم حرمة ^w ، ولا لبلدهم رئيس ، ولا لفقيههم

^a) C. بهي كثير الاسواق والخير C. ^b) في الاعجام بلد انظف منه C. ^c)
 وكرودا C. وكروذا B. ^d) وبهم C. ^e) وذمهم بذلك C. ^f) C. om. ^g) اقوام.
^h) B. ⁱ) ودخلتها C. ^j) B. ^k) B. ^l) C. ^m) وبها C. ⁿ) In hac provincia collocatur supra p.
^o) C. haec om. ^p) دنيم B. ^q) ايضا فيه C. ^r) دبس B. ^s) ضيق C. ^t) ثر.
^u) C. ^v) سنج B. ^w) C. لا لجامعهم حرمة ولا لقارئهم طيبه.
 Deinde pro النهار C. habet اليوم. ^s) C. نجى. ^t) C. om. ^u) C. ^v) B. سنج; cf. Ist. ١., 4 a. f. et locum Jaquti ibi laudatum, ann. ١١. ^w) C.

مجلس» اهل مباراة وتعشّب ، * ومباراة وتقلب» ترى اهل البلد حزيين ، وفي
 الصحابة فريقين ^a « ألا انه خزانة البصرة ومطرح ^b فارس واصفيان وبه قيسير
 حسنة واخبار نظيفة ^c وآدام وبه تجتمع الخروز والديباج والسيه تحمل البضائع
 والاموال وهو ^d مغوثة وفرجة للتجار ، * ومنهل عامر لكل ماء ^e ، واسمه كبير في
 الاقاليم والامصار» شتاء طيب والخريف لولا الدباب ، والربيع ايضاً لولا ^f
 براغيث كالذباب ، * وهو مع ^g ذلك رفق بالضعيف ^h في الثياب» يكون مثل ⁱ
 الرملة ذو جانبين ألا ان الجامع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي
 والجانب العراقي جزيرة خلفها * عمود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر
 بينهما قنطرة هندوان من الآجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد
 كان ^k عضد الدولة * هدمها وبنها مع المسجد بناءً عجيباً لتضاف اليه ^l
 فأبى الناس ان يسئوها ألا قنطرة هندوان ^m وعلى هذا النهر دواليب عدّة
 يديرها الماء تسمى التواعير ثم يجرى ⁿ الماء في قنّى متعالية الى حياض
 في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمدّ العود من خلف الجزيرة نحو
 صيحة الى * شانروان قد بنى من الصخر عجيب ينبخر الماء عنده ^o وثمّ فوارات
 وعجائب والشانروان ^p يردّ الماء ويفرقه ثلاثة اعمار تمدّه الى ضياعهم ^q
 وتسقى مزارعهم وهم يقولون لولا الشانروان ما عمرت الاهواز * ولا انتفع بانهارها
 وفي الشانروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولها لغرقت الاهواز وتسمع للماء
 المنحدر صوتاً يمنع من النوم ^r اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لانه من
 الامطار لا من الثلوج ^s ونهر المشرقان يشقّ في اسفل البلد ألا انه يجفّ ^t
 عامّة السنة * وينبخر الماء ^u بموضع يسمونه الدورق ^v والاهواز بهذه الانهار ^w

a) C pro his: اهل البلد حزبان. b) C et B a prima manu - خزانة مطرح - inverso ordine. c) C نظاف. d) C وهم. e) C om. f) C ومع. g) B الضعيف. h) C نحو من. i) C العود. k) C بناء. l) C haec om. m) B et C تجرى. n) C pro his: الشانروان موضع يسمونه الشانروان وهو حائط قد بنى من الحجارة فينبخر الماء عنده فوارات عجيبه واعمال غريبة يكون من (الماء) المطر في الشتاء C q. الماء B p. ويسقى زروعهم et يمد C o. وينبخر الماء ثم C s. بخف B et C r. لا من الثلج. t) B الدورق C (يسمى) الدورق B u. Vid. supra ad p. ٤١٧.

نُتَبِّهة والسفن تذهب وتجيء وتعبدة مثل بغداد ويفترق الانهار في اعلى البلد
وتجتمع باسفلها في موضع يقال له كارشنان ^b ومن ثمَّ تركب السفن الى البصرة
ولهم طواحين على الماء عجيبة ^e * وسوق الاربعاء على شعبة من ^d هذا النهر
ذات جانبين بينهما قنطرة من خشب تجرى تحتها السفن والجانب
^e العراقي امر وفيه الجامع ^e وحِصْنٌ مهْدِيٌّ عامرة بها * تجتمع انهار الاقليم
كلها ثم تنفيض الى البحر وبها ^f حصن بناه مهدي وهي ثغر لقربها من البحر
وهناك ^g رباطات وعباد الجامع على الشط وبها مجتمع ^h الطرق وسائر المدن
على انهار لها جزر ومد وبها ⁱ نخيل ومزارع * وامر سواد الاهواز نحو سوق
الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع ⁱ

10 الدَّورق قصبة عامرة منطرة من نحو العراق على نهر ذات ^m رستاق واسع
وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعدن الخيش وهي اصغر من
السوس وسوقها ⁿ منشعب والجامع على طرفه شربل من النهر * واليهما يقصد
حجاج ^o فارس وكرمان ^e ميراثيان ^p ذات جانبين ولها اسواق عامرة في كل
جانب جامع ^q ^e وميراثيان ^r لها رستاق واسع على نهر يصل اليه المد
15 والجزر وبه ^s قرى كثيرة واعمال نفيسة ^e * وجبى عمل واسع ذو قرى عامرة
وانهار ونخيل ^t ومنها كان ابو علي راس المعتزلة ^e ومن الناس من جعل
عبادان من * هذه الكورة وانما ^u هي من العراق * فان قيل انما جعلناها من
هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نظائر في هذا الاقليم في القافية
الا ترى انك تقول عبادان مثل ما تقول بلسيان ميراثيان البندان فالتجواب

a) O om. Pro بغداد O semper habet. b) O كان شنان. c) O النهر.
d) O مجتمع الانهار من الاقليم كله. e) O يعبر. f) O سوق الاربعاء على بعض. g) O ذوات.
h) O وبقيّة. i) O مجمع. j) O وثر. k) O والماء ثم ينبعثر بها.
l) O om. m) O لها. n) O at mox سوقها. o) O وهي فرصة لحجاج.
p) O ومنهم من يجعلها مع ميراثيان: et addit جامع. q) O om. والباسيان. r) O ut quoque infra B; vid. supra p. ٤٠٧. s) O addit مدينة. t) O h. l. inserit حتى i. e. جبى.
u) O خوزستان هذا خطأ انما O u) يجعل.

أما اتفلقهم في اللسان فليس بأحجّة لأن سواد البصرة كلهم عجم وأما موافقتها
 هذه المدائن في آخر اسميها فإن لها أيضًا نظائر من مدن البصرة في هذا
 المعنى مثل بدران ورومان^a وشق عثمان^b فإن قيل ما قلنا أول لأن هنا ترجيحًا
 ليس معكم وذلك أنها توافق الاقليم أيضًا في هذه العلة^c ألا ترى أنك تقول
 خوزستان فالجواب يجب أن تجري العلة في جميع المعلولات وتعم سائر النظائر^d
 فنقول أن شامان وسليمان أيضًا من خوزستان^e فإن ارتكب ذلك قيل له فما
 تنكر على قائل يقول أن عبادان من جزيرة العرب لأن لها نظائر فيها وهي
 عمان نجران سمران^f فإذا لم يحجز أن يجعلها من الجزيرة من أجل هذه العلة
 علمت أنها لا تشبه بدليس لما قسناها على تفليس لأننا لم نجد بأفقر
 موضعًا على هذه القافية ووجدنا بالرحاب عدة^g من مدن وقرى^h ١٠
 رام هرمز قصبه كبيرة بها اسواق عامرة وخيرات كثيرة وجامع بهيⁱ عند
 اسواق في غاية الحسن بناها عضد الدولة ما رايت أعجب منها نظيفة طريفة
 قد زوقت وبريقت وبلطت^j وظللت وجعل عليها دروب تغلف في كل
 ليلة يسكنها البزارون والعطارون والحشارون وفي سوق البر قياسير حسنة
 شربهم من * نهر وآبار والنهر بالنوب^k وقد حقت بها النخيل والبساتين وبها^l
 دار كتب * كالتي بالبصرة والداران جميعًا اتخذها ابن سوار وفيهما اجراء^m
 على من قعدهما ولزم القراءة والنسخⁿ ألا أن خزنة البصرة اكبر واعمر واكثر
 كتبًا وفي هذه أبدًا شيخ يدرس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة^o ومصلى
 العيد على طرف البلد بين الدور وهو^p بلد نفيس ألا أنهم يحتاجون في
 ليالي الصيف إلى الكتل مع^q كثرة البق وقد حقت اطرافها وغلب السلطان^r
 على ضياعها^s ودخلت على رئيسها^t ابى الحسن بن زكرياء وقد كان * سكن

a) Fortasse B رويان. b) Fortasse legendum est سمدان. c) In O huec
 omnia, inde a قبل, desunt. d) B وبلطت et deinde B et O وطالت.
 e) أبار وخارج البلد انهيار ويدخل اليهم منها نهر بالنوبة C f) سكنها O.
 g) مثل ما بالبصرة والرى عليها اوقاف واجر (واجر 2 ل). راتب لمن C pro his.
 h) جليل et وهم O. يدرس الكلام على مذهب المعتزلة وثر شيخ يدرس عليه
 k) B om. من C i). نفيس pro

فلسطين مدّة مديدة^a فقال لقد ندمت على مفارقة تلك الديار ورجوعي
الى بلدة لا ارى به قرّة عيني^c * واذا به يتوسّل ويجتهد ان يُعطى من
ضباعه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطى^d ثمّ الطرقت اليها صعبة
والعرب بها محيطة وترى طباعاً رديّة ورؤساء وحشيّة^e وايدج في اجل
مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل أسداوان وسط الجبال يقع بها
ثلج كثير^f * يحمل الى الاهواز والنواحي^g وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولم ماء آخر كثيرة البطيخ والخيرات وهي في هودة^h
وكوروك جبليّة ايضاً لا ينقطع منها العنب كثيرة البنفسج والريحان طيبةⁱ
وغرو^k من المذكورات على ما ذكرنا من العبارات^l ولان جبليّة ايضاً^m وكل
10 مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر الوجوه بوادⁿ

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياحه^o معتدلة الا ماء جنديسابور^p فانه مع صحته خشن^q
وهواء السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد^r فهو اصح وبه نخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهس^s الا بين البلدان^t ونهر تيرى ولا
15 يقع به ثلج * ولا يتجلّد الماء الا بسواد رام هُرمز * ويشق اكثر الانهار^u
يجرى في جميعها السفن قليل^v النصارى * غير كثير اليهود والمجوس^w وبه
مذكرون لهم جلبة^x وادى صيت وبه متقربون^y الا الاهواز ورباطات وتصوف^z

a) O om. عين. c) O بلدى. b) جاور بيت المقدس مدّة O. d) O om. et كبير. f) O وايدج. Cf. ٤.٤a. Deinde B et O وحشه. e) O habet هوة. Jaqut I, ٢١٩, 5 ubi hic locus legitur, هوة. h) B و. sine شربهم. i) B العارة. Deinde B وكوروك. k) B العيث. l) B وعدوة. m) B om. فان فيه — خشونة O. n) O مياته. o) O الوجه ومن سائر O. p) B om. q) O الدجلة. r) B دهش. s) B البلدان. t) O الا بجبال. u) O pro his: و. ويجرى في جميع انهاره. Deinde ليس فيه بحيرة. v) B به. w) O add. O om. وتصرف B. x) B متقربون. y) O متقربون. z) B حبلية. O om. الى. post quae verba in B oxstat. الا العسكر

إلا العسكر، وقبلتهم غير صحيحة: خاصة بصرًا * ولما عُدْتُ منه إلى البصرة
قال لي اصدقائي يَمَزُحُونَ أَعِدِ الصلوات التي صلّيتها بخوزستان فانهم يصلّونها
إلى غير القبلة ^a * ومذاهبهم مختلفة هو أكثر الأقليم معتزلة أما العسكر
فدلّهم وأكثر أهل الأهواز ورام هرمز والدورق وبعض أهل جنديسابور وأما السوس
واجنادها فحنابلة وحبّية ونصف الأهواز شيعة وبه إخبار إلى حنيفة كثير ⁵
ولهم فقهاء وأئمّة وكبراء وبالأهواز مالكيون، ولما دخلت السوس قصدت الجامع
في طلب شيخ اسمع منه شيئاً من الحديث وعلى جبة صوف قبرصية وفرونة
بصريّة فدفعْتُ إلى مجلس الصوفيّة فلما قربت منهم لم يشكوا إلا وأنا صوفيٌّ
فنبّلوني بالترحيب والتحيّة واجلسوني فيما بينهم وجعلوا يسألونني ثم بعثوا
رجلاً فأتى بطعام فجعلت أنقبض عن الأكل وما كنتُ صحتُ هذه الطائفة ¹⁰
قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضي وعدوني عن رسومهم وقد كنتُ أحبُّ
أن أخاطب هذه الطائفة وأعرف طريقتهم وأعلم حقائقهم فقلتُ في
نفسي هذا وقتك هذا موضع أنت به مجهول فانبسطت إليهم فكشفت ثوب
الحيا عن وجهي فمرّة كنتُ أرسلهم وكرة أزغف معهم وتارة أقرأ لهم القصائد
وأخرج معهم إلى الرباطات وانهب إلى الدعوات حتّى والله حملتُ من قلوبهم ¹⁵
وقلوب أهل البلد بحيث لا غاية ووقع لي بها اسم وقصدتُ الزوّار وحملتُ
إلى الثياب والصّرر وكنتُ آخذة وأدفعه إليهم برمتهم في الوقت لاقي كنتُ
غنيّاً في وسطى نفقة وإفرا وأنا كلّ يوم في دعوة وأتى دعوة وكانوا يظنون أنني
أفعله وهذا جعل الناس ينمّسحون بي ويذيعون خبري ويقولون لم نر فقيراً
قطّ أفضل من هذا حتّى إذا وقفتُ على سرائرهم وعرفتُ ما أردتُ منهم ²⁰
هربتُ منهم في ساجو ليلة فاصبحتُ وقد قطعتُ أرضاً فبينما أنا يوماً بالبصرة
وعلى ثوبي وعلام يتبعني إذا رأي رجل منهم فوقف ينظر إلى شبه المتعجب
فجرتُ عليه شبه المنكر ^{هـ}

ومذاهبهم فيه مختلفة: ^a O pro his. ^b O haec om. ^c خاصة بصرًا O. ^d أما أهل السوس فحنابلة حبّية ونصف الأهواز شيعة وأهل العسكر معتزلة وأهل
Deinde جنديسابور وتنسب إخبار إلى حنيفة والشافعي ورام هرمز من كل لون
ورسومهم omnia om. ad

ورسومهم لا * ينطلس ألا وجيه أكثرها اريدية مربعة والعوام^a بالناديل والفوط
ولهم لباقة وإذا صلي الامم الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فختم بهم
وبما * وكذلك بشيرازة والخطباء به^b يلبسون الاقبية والمناطق * على رسم العراق^c
ولا يهبلون بعد الجمعة^d ويلتفت الخطيب يميناً وشمالاً ويصاحجون^e بالدعاء
خلف الصلوات * على رسم الشام ومصر^f ويدخلون الحمامات بلا مياز
ويكثرون خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء^g في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد^h ورسومهم قريبة من
رسم العراقⁱ يختارون ما كبر من الفصوص وجل من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلام^j اصح من موازين العسكر ثم الكوفة^k

10 والتجارات به مفيدة لأن^l كل سكر تراه ببلدان^m الاعاجم والعراق واليمن
فمن تم يحمل ويرتفع من تستر الديباج الحسنⁿ والانماط * وثياب مروية
حسنة وفواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز^o والخزوا ومن العسكر مقانع
القر^p تحمل الى بغداد وبز^q جيد * له بقا^r وثياب القنب والناديل^s وغير
ذلك مما يرتفق به اهل الاهواز وستور بصنا * وانماط قرقوب^t معروفة وتعمل
15 بنواحي واسط ستور^u يكتب عليها مما عمل ببصنا وتخرج خروجها وليست
مثلا ويعمل^v بلاهواز فوط من القر حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيري
أزر كبار^w ولم خصائص ليس مثل مري جنديسابور وحلوان الاقليم^x وخز^y
السوس غير العائم لأن سكب^z الكوفة لا نظير له وسكر العنب وببصنا الانماط

a) O. الصلاة O. c) O. om. b) O. ينطلسون الا الاغنياء واوساط الناس O. d)
والطرق post فيها الماء sed addit ويكثرون وضع الحباب O. e) ويصيحون.
في بلدان O. i) كان O. h) ولا ترى O. g) ويختارون O. om. et habet f)
والبز الحسن من O. l) الخش. s. الخنش B. k) والعراق post واقور et addit
القطن ومن السوس الخز الذي لا نظير له ثياب لا عائم لأن سكب الكوفة
وتخرج خروجها sed om. deinde على عملها. n) O. add. m) B. و مرو. احسن.
et habet deinde: بالعسكر مناديل (sio) من القنب كثيرة: O. h. l. insert: o)
وبلاهواز فوطا.

q) B. سكت. p) O. add. وخز - حسنة omissis verbis, وسكر.

والستور الجيدة ^a ويقول ^a حسنة وتستنبوي ^b تستر وقصب السوس ^c ورطب نهر
تبرى في غاية الجودة ^d

ويقع عصبية في الاهواز ^d بين الروشيين ^e وهم شيعة وبين الفضليين ^f وهم
سنة ^g حروب وبين ^f اهل * البدان وبصنا وبين ^g اهل تستر والعسكر * وبين
اهل تستر والسوس عصبية ^g من اجل تابوت ^h دانيال * عم وذلك انهم ذكروا ^e
لما ظهر قبر دانيال عم جعل في تابوت فكان يحمل الى الموضع
يستسقى به قالوا فتبعد التابوت عنا ثم عاد الى تستر فضبطوه فبعثنا اليهم
عشرة من المشايخ رهائن الى وقت رده فلما حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا
هذا الازج وخلوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت
بيننا هذه العصبية ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم ¹⁰ ^e
ومن الاقليم في اللحم والسمك غير الاهواز اربعة ارطال ومن الخبز ^h * مكي
ومن الاهواز بغداني في كل شيء ^e ونقود ^m مثل المشرق الذهب بالدوانيق
كل دانق ثمان واربعون * تمونة وفي الارزة ⁿ وكل الف درهم وزنت باصفهان
فانها تنقص بتستر خمسة وعشرين ^p ثم التستريّة تزيد على الاهوازية بستة
درهم وكل مائة دينار وزنت بقزوين فانها تزيد بتستر خمسة ^q * واربعة دوانيق ¹⁵ ^q
وكل مائة درهم وزنت بخراسان نقصت بخوزستان درهمين ^r وليس يعرفون
القيراط ^e ومكاييلهم المكوك والكرك والمختوم والكف والقفيز فمكوك جنديسابور
ثلاثة امناء ونصف والكرك اربعمائة وثمانون ومختوم الاهواز صاعان ^s وهو ثلاثة
اكف والقفيز سبعة امناء من الحنطة وكركم الف ومائتان وخمسون منا حنطة

وخرها وحسى (P وخيش I). C addit: ^a B ويقول. ^b B يستنبوي. ^c B وسوس. ^d B واهواز. ^e B وروشييين. ^f B واهواز. ^g B واهواز. ^h B واهواز. ⁱ B واهواز. ^j B واهواز. ^k B واهواز. ^l B واهواز. ^m B واهواز. ⁿ B واهواز. ^o B واهواز. ^p B واهواز. ^q B واهواز. ^r B واهواز. ^s B واهواز.

ويكون القاءه من الشعير ٥ وليس في اقاليم الاعاجم افصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيّتهم بالعربيّة ويقولون *b* اين كتاب وصلّا كُنّ واين كاره قطعاً كُنّ واحسن ما تروا ينكلمون بالفارسيّة حتّى ينتقلون الى العربيّة واذا نكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يُحسنون الآخر وفي كلامهم طنين ومدّ في آخره واذا قالوا اسمع قالوا ببخش *d* ويسمّون الكباده خيمال * ورعوس اهل رام هرمز مبلطحه *f* وليس لهم صفاء ولهم لسان لا يفهم واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمّد الرام هرمزي قال حدّثنا منصور بن محمّد قال حدّثنا اسحاق ابن احمد *g* قال حدّثنا محمّد بن خالد بن ابراهيم قال حدّثنا ابو عصمة قال حدّثنا اسماعيل بن زياد قال حدّثني مالك القطان عن خليد عن عمران *h* 10 المقبري عن ابي هريرة قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسيّة وكلام الشياطين الخزيّة وكلام اهل النار البخاريّة *k* وكلام اهل الجنّة العربيّة *l* * وخراج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت الفرس تنقسط *m* على جميع الاقليم خسين الف الف درهم *n* ٥

واما المسافات *o* تاخذ من السوس الى قرقوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة، 15 وتاخذ من السوس الى بصتّا بريديّين ثم الى البندان *p* مثلها، وتاخذ من جنتي سابور الى اللور مرحلة ثم الى الديز *q* مرحلتين ثم الى رايسان *r* مرحلة ثم الى كل بايكان *s* ٤ فرسخاً مغارة ثم الى *t* كرج ابي دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى * قرية الرمل *u* مرحلة ثم الى بصتّا مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) *p* B دورس رام هرمز منلطحه B *f*. حيمال et الكباد C *e*. بحسن C، ببخش. e) C. مبلطحه C *g*. محمّد B *h*. عمر بن B *i*. B om. *km*. Vid. Jaqut I, f11, 17, Ibn Khordadbeh, f2, 13. n) B دينار; vid. Jaqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فانك.

p) O البزاز. q) C الذر. r) B sine punctis. O راى كان.

s) B بايكان. C بادكان. I. باركان B *s*.

t) B et C (antum قرية, sine الرمل quod coniecturâ supplevi.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكر الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة * وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البيذان
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شَرَاب بريدًا ثم الى مندم ^b مرحلة
ثم الى قصبة الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعاء ^c
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى فم العَصْدَق مرحلة * ثم انت في
دجلة العراق ^d، وتأخذ من حصن مهدق الى بَيَان في سبخة على الظهر
مرحلة ^e واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الأبلّة ^f وكانوا على خطر وفي تعب حتى ¹⁰
شقّ عضد الدولة نهرًا عظيمًا من * نهر الاهواز الى نهر دجلة ^g طوله اربعة
فراسخ والطريق ^h اليوم فيه ⁱ وتأخذ من الاهواز الى أجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى ^k الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنّا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قَرْقُوب مرحلة، ولها طريقان أخراوان ^l، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيرى ¹⁶
مرحلة ثم الى نهر العباس ^m مرحلة ثم الى الخُوزِيَّة ⁿ مرحلة ثم * تركب الماء

a) O habêt: ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن البيروت الى بيروت مرحلة. b) Supra p. ٤٠٩, 12. بدم. c) O om. d) O الى. e) O pro his: ونهر بغداد يجريان الى البحر بينهم (بينهما l). اسبخة وكان الناس يذهبون —
h) O (الدجلة B) النهر الى دجلة O ^g. فيدخلون الدجلة الى البصرة
k) B male addit. الى الدورق مرحلة ومن الدورق: O addit: ⁱ. فالطريق
et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum
declaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra
p. ٤٠٩ et ٤١١, 20. O inde a tantum habet hoc itinerarium: ثم من
أخرى C. أخريان ^l Sic pro. الدورق الى خان مرحلة
m) O عباس. n) B الخوزية.

الى الابلة *a* مرحلة وتاخذ من الاهواز الى الاسحاقية *b* مرحلة ثم الى الجسر
المحترق مرحلة ثم الى حصن مهدي مرحلة وتاخذ من نهر العباس الى
عسكر الى جعفر مرحلة * ثم تعبر الى الابلة وهي طريق الدواب وتاخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى أرجان مرحلة وتاخذ من رام هرمز
الى تيرم *d* مرحلة ثم الى غروة *e* مرحلة ثم الى البازير *f* بريدتين ثم الى إيدج
مرحلة ثم الى الدز *g* مرحلة ومن *h* الدز الى الدواب مرحلة ومن الرام الى
الزط مرحلة وتاخذ من رام هرمز الى ندة *i* مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة *h*

اقليم فارس

10 هذا اقليم ترابه معادن وجبانه مشاجر شوكه العنزروت ومن اغنامه البازهر *k*
الموصوف، وعيونه المومياء، المعروف، واليه تنسب الثمانية *m* اقليم به * نخل
واترنج وزيتون وريباس واقصاب وعكوب، وجوز وله: وخرنوب، وبه تعمل *n*
الابرار والخزوز، والبسط الصنيعة والبروزة *o* والاكسية العجيبة والستور وثياب
كثان تشاكل القصب *p* وديباج وانواع من اللؤلؤ *q* به المنازة *q* المذكورة، والقصب
15 المشهورة والمدن الطيبة كفسا وشعب بوان *r*، وسابور ونوبندجان، ودارابجر
لليلة الشان، ولا يخفى فصل سيراف وأرجان، وباصطخر العجائب والبنبان *s*

(pro في النهر addens الاساقية *C* *h*). الى الابلة مرحلة في الدجلة *C* *a*.
e) *B* et *C*. بيرم. *d*) *B* sine punctis, *C*. (الحسن habot للجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. ٤٧, 5. الياني *C*, البازير *B* *f*) *P*. عرو
Intelligitur h. l. الدز in provincia Daurak. *g*) *B* الدن. *g*) *B* الدن. *g*) *B* الدن. *g*) *B* الدن.
المزمن *B* *l*). البازهر *C* *k*). *Sic B. In C* haec desunt. *i*) *Sic B. In C* haec desunt. *i*) *Sic B. In C* haec desunt.
infra in الثمار اقليم *C*, ينسب اقليم المار *B* *m*). المعروف et عيونه. *C* om.
n) *C*. الثمانية اقليم pro المار اقليم *B* etiam habet descriptione Shirazi
Deinde والخزوز *C* *o*). نخيل وزيتون واترنج وخرنوب وريباس وعكوب ويعمل به
C *s*). بوزان *C* *r*). المنازة *C* *q*). وخر *C* *p*). واكسية عجيبة وستور
عجائب البنبان.

وقد جلت جُور على البلدان « بماورد واسباب ، وشابهنّ سابور سغدا باضراب ،
وزانت « عليها زيتون وآنرج واقصاب « فهي اشجار واثمار وانهار « ففارس ^h
اقلیم جلیل طیب كثير الخيرات ، ومعدن التجارات « * وقال لي يوما ابو الحسن
الموملي كيف وجدت فارس قلت وجدتُها اشبه الاقاليم بالشام لانها تجمع
اضداد الثمار وبه جروم وسرود ومعدلات ، وجبال مشجرة عامرة وعسل ^e
وزيتون وبركات « ثم ارها بعد الشام الا بفارس ^d الا انه معدن التجور والفساد
كثير العقارب وحش اللسان ثقيل الضرائب حار الاطراف بارد الصرود ورسم ^f
المجوس به ظاهرة واكثر الصياع مقطعة * عمره فارس بن طهموث ^g وهذا
شكله ومثاله «

وقد جعلنا فارس ^h ست كور وثلاث نواح فاؤلها من قبل خوزستان ¹⁰
أرجان ثم أردشير خرة ثم درابجرد ثم شيراز * ثم سابور ^k ثم إصطخر
والنواحى الرودان تيزيزا خسو « فلما أرجان فانها كورة جليلة سهلية
جبلية ^m بحرية كثيرة النخيل والتين والزيتون والدخل والخيرات يحكى « عن
عصا الدولة انه قال غرضي من العراق الاسم ومن أرجان ^o الدخل وأرجان
كان ابن قرقيسيا ^p بن فارس غضب على ابيه ^q ورحل من أقور فكورت له هذه ¹⁵
الكورة واضيف اليها بعض مدن اردشير خرة ^r وغيرها وان قويت « مقالة من
جعل رام هومز من فارس فياجوز ان تكون من المضافات وقد ردت الآن * الى

ودخلت يوما على : ^d C pro his. ^e فارساً B. ^f فارس C. ^g وزيادات B. ^h ابي الحسن الموملي وجرى حديث فارس فقلت ايد الله الشيخ هو اشبه
الاقاليم بالشام لانه يجمع اضداد الثمار والجروم والمصادر والمعدلات ثم جباله
العقاب C. ^f C sine copula. ^g كلها مشجرة عامرة وبه عسل كثير ونعم وبركات
et ut interdum عمر cum teshdird. In C haec desunt. ^g B طهموث
Deinde C صورته. Sequitur mappa (B p. 204). ^h فارساً B. C om. ⁱ Sic
fere semper B; C fere ubique دارابجرد. ^k C om. ^l B تيزين C تيزين
Deinde B وحسوا C وحسوا. Vid. infra. ^m Videtur supplendum بركة coll. Ist.
١٢٨, 3. ⁿ C ويحكى. ^o C h. l. الرجان. ^p قرقيسيا C. ^q B s. p.; C الله.
^r B et C hic et saepius اردشير خرة ut solent Arabes. ^s B قوت.

خوزستان، وقصبة أرجان^a على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان^b داربان
 مهربان^c جَنَابَة سِينِي^d وفي الجبال جُومَة هِنْدَوَان^e واما اَرْتَشِير خَرَة
 فلها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف^g بن
 فارس اكثرها ممتد على البحر^h شديدة لحر قليلة الثمار قصبتها سيراف ومن
 مدنها جُور مِينْدَة نَبَنْدَة الصِيمَكَان^m خَبَرⁿ خوزستان الغُنْدِجَان
 كُرَان^o سَمِيرَان زَبَرْبَاك نَجِيرَم نَابَنْد^p دُون سُرور^q راس كَشْم^r واما
 دَرَابَجَرْد فلها كورة نفيسة عمرها دراجرد بن فارس وبها كان المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جليظة الخصائص طيبة الهواء قصبتها على
 اسمها ومن مدنها طَبِسْتَان^s الكُرْدِيَان^t كُرْم يَزَنْخَوَاشْت المَسْكَنَات زَمْ

a) قوستان sed infra فوستان C. b) الأرجان B h. l. الى حالها قصبتها C. c) B ut recepi. d) B سيبين C. مهربان supra B. e) B مهربان C. f) Ist. 113 eandem urbem appellat هنديجان. Cf. Jaqut IV, 113. g) B سراف. h) C بحر الصين. i) Jaqut I, 111, 14, ubi hic locus exstat, كثيرة. k) B مِينْد C. ميبيد B supra. l) B نابين C. نابر. supra B. m) B et C الصيمكان. n) B et C خبر. Deinde C خوزستان. o) In B litterae ر in- scribitur خف. Deinde B شميران ut quoque Jaqut l. l. p) B ناند C. ناند B supra. Puto coniungendum esse nomen cum دُون ut significetur Nabend inferius. q) C سورا ut B supra. Infra B et C سُرور sed in itineraio سورا. Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub duabus formis سورا et شهرور tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. 113 c). Deinde C ut B supra راس كسم. Infra B كشم. Cf. Onseley, *Travels*, I, p. 162. r) C سريّة. s) B hic طبستان supra. Vid. Jaqut II, 56, 12, ubi hic locus laudatur, et Ist. l. vi. In mappa B طبستان. t) B et C الكرديان (B add. vocal.), supra B الكودبان. Vid. Ist. l. vi. Lectionem receptam com- mendat forma كرمان (الكرمان) quam habent codd. Istakhrī C, E, O, F et L.

شهریار *a* کدروا اوجین *b* ایک *c* ولها ناحية تبرز *d* مدنها خیار *e* المریجان *f*
 المادوان * وناحیه خسو مدنها *g* روتج رستاق الرستاق فرج تارم *h* ومن
 المدن ذات الرساتيف لليلة جويم؛ ابی احمد الاصبهانات سنان *k* برك
 ازیرا *l* واما شیراز * فانها لم تكن *m* في القديم كسرة وانما كانت مدينة *n*
 بناها شیراز بن فارس * الا ان المسلمين مصروها لما فتحو الاقليم *p* واستطابها *q*
 الملوك فنزلوها وهي في الدواوين * الى اصطخر مضافة *q* غير انی قد اضفت
 اليها مدنا كثيرة وكثرت لها لان بها المصر الاعظم *r* والدولة لها والدواوين اليها
 وهي كثيرة الجبال معتدلة الهواء قصبتها * على اسمها ومدنها البيضاء
 فسما المص كل جور، كازرين دشت تارين جم جوبك *u*

a) B شهيران، O شهيار et ambo رم. Cf. Ist. I.1h. Deinde C کدروا. In
 itinerario B et C جدروا. *b*)? B اوجمر، C اوجين. *c*) B انك، C om. Vid.
 Jaqut I.1., ubi ceterae urbes inde a يزخواست desunt. Quoque scribitur
 ومدنها et ناحيتان احديهما (sic) تيزين، O تيرين B *d*). Ist. I.8b. *e*)
 B خبار s. جنار، C حار. In itinerario خير appellatur. Cf. Ibn H. I.8f g.
f) Secundum Ist. I.8. B et C المزجان (in mappa B مبرحان، C مربحان).
 Pro المادوان apud Ist. I.8 male edidi الماروان secutus Jaqut. Vid. Ouseley,
 Travels, II, p. 156 seq. *g*) والآخرى حسوا ومدنها O. Deinde B et C روتج.
 Pro خسو hic ut supra حسوا، in itinerario حسو scribitur ut recepi apud
 Ist. I.8h. Nunc appellatur خسويه (Khesuieh), Ouseley, Travels, II, p. 111,
 114, 134. *h*) B قرج بارم. *i*) B حويم، O فجويم. *k*) B om.; C سبان et
 in mappa سبان، B سباد supra. Secutus sum Ist. I.v et 132. Nomen sequens
 scribitur in Djihān-Numa 299. *l*) B ازیرا، sed supra ut O et Ist. I.v.
 In mappa C ازیرا (B اریرا). *m*) O فلم يكن. *n*) قریة O. *o*) واما مصرها O.
 شیراز O *s*). *p*) فارس O. *q*) مضافة الى اصطخر O. *r*) C om. *s*)
 حور O، جوم B *t*). Supra iam inter urbes provinciae Ardashir Khorra enume-
 rata est. Deinde B et C كازرين. *u*) حونك B، حومك O. In B sequitur
 نه، quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis
 posterioris nominis جوبك quod proprie جوبه pronuntiatur (cf. Jaqut II, 132).

جَمَكَان *a* كُورْد *b* بَاجَه *c* هَزَار أَبَك *d* واما سابور فانها كورة نزيهة قد
اجتمع في البستان الواحد منها النخل والزيتون واللاتنج والخرنوب والجز
واللوز والتين والعنب والسدر وقصب السكر والبنفسج والياسمين وتري الانهار
جارية والثمار دائية والقرى ممتدة *f* تمشي الفراسخ تحت ظل الاشجار مثل
e سغد وعلى كل فرسخ خباز وبقال قريبة من الجبال اسم قصبتها شَهْرَسْتَان
ومن مدنها دريز *g* كازرون *h* خَرَه *h* الثوبندجان كاريان كُنْدَرَان *i* تَوَزَرَم *k*
الاکران جُنْبَد *l* حَشْت *m* واما اصطخر فانها اوسع الكور كثيرة المدن
كبيرة الاسم عمرها اصطخر بن فارس ومن *n* مدنها هَرَاة مَيِّد *o* مابن الفهرج
الحيرة *p* فاروق شروستان *q* اُسَبَانْجَان *r* بَوَان كَرْمَان *s* شهربابق *t* اورد

a) Nomen componendum videtur cum بحيرة جنكان, Ist. I. et ١٢٢, non cum urbe جنقان (ib. p. ١٢٠). Jaqut II, ١٧١, 3 corrupte جيكان. Vid. Ibn H. ١٨١ b. Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمَكَان, C حَمَكَان. *b*) B h. l. كورود. Infra codd. کرد. Male Jaqut II, ٢٥٨. كَرْد. *c*) B وبخه, C وبخه, B supra وبخه. Cf. Ist. I. ٣. *d*) B h. l. انك. Vullers in voce ابك. Fortasse est Jaquti آبيج. *e*) C ولا ترى الا انهارا. *f*) B صيده. Jaqut III, ٩, 4 ubi hic locus laudatur متصلة. Idem pro اياما habet الفراسخ. *g*) B et C h. l. دران. Supra B درين. *h*) B h. l. et in mappa خَره, C جَره ut B quoque supra et infra habet. Vid. Ist. ١٢ c. *i*) C h. l. كيدران ut infra B habet. Cf. Jaqut III, ٥, 22. *k*) Codd. semper رم. *l*) Plenius جنب ملغان ut infra. B supra جنب. *m*) B حست, supra حشت. *n*) B من. *o*) B مبيد, C مبيد. Supra B مابين. In mappa C مبيد. Vid. Ist. I. Deinde B مابين, supra مابين, C مابين. *p*) B om. C om. فاروق. *q*) B شروستان. *r*) C اساجان. Ist. I. ٣. اوسبنجان. *s*) In C et in B supra deest كَرْمَان. Necessarium autem erat hoc بَوَان distinguere a celeberrimo بَوَان in provincia Sabur, quod rectissime factum est additamento كَرْمَان, cf. Jaqut I, ٧٣, 20. Eodem modo صاهك in hac provincia appellatur كَرْمَان ut distinguatur ab alio eiusdem nominis loco. Vid. Ibn H. ١٢٣, 8. *t*) B شهربانو, C شهربانو. Supra B شهربا. Cf. Ist. I. ٢, 2, ubi male edidi فانتك. In mappa cod. Istakhrī C داندك. Pro اورد quod sequitur vulgo ارد scribunt.

الردون خرمه *a* ده أشتُران تَرَكَ نيشان *b* صاهه شَبَابك *c* ٥
 أرجان قصبة شديدة العماره كثيرة الخيرات جليلة المدن سرية الاهل تجمع
 الثلج *d* والرطب، والليمون، والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها *f* يعمل
 الدبس الطائف والصابون، خزانه فارس والعراق ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غزير يشق البلد وجامع حسن عامر على طرف الاسواق به *g* منارة *e*
 طويلة طريفة بنيانها حجر غير مؤلف * وبه سوق البزازين *h* على عمل سوق
 ساجستان، عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو صفوف مصلبة *k* والابواب من
 الاربعة *l* جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا *m* ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها *n* حلوة وقُل
 ما شئت في الخبرات *o* والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهنم *10*
 ويملح ماء *p* النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغن *q* منهن بهاء لها ستة *r* دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان *s* درب الكياليين وفي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي *t* والجامع من بناء الحجاج *u* وجومة صغيرة شربهم من نهر اسم رستاقها
 بلا سابور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال *u* ان سابور بن فارس *15*

a) B et C جرمه ut quoque B supra. b) B برك بيشان; C برك بيشان. Videtur intelligi idem locus, cuius nomen apud Ist. 1.1, 5 edidi طرخيشان et pro quo iam correxi طرخيشان apud Ibn Hauqal, 2.4, 6. Infra apud nostrum in loco ex Ist. descripto sub hac forma occurrit. c) B شبانك, C شابابك. In mappa B ساندك, in mappa C سابابل. In itinerario B ساباووك, C ساوواك (l. ساباووك). Onseley, *Travels*, I, p. 211, ann. 27 scribit شباوك. d) C الثلوج. e) C والنيما. f) C وفيها. g) C الاربع. h) B et C الاربع. i) C زرنج. j) C مصورة. k) C وبها سوق بن (بز. l). فيه. m) C لا. n) C والابار بها. o) B الخيرات, C الخيرات. p) B om. ماء. q) B اغر. r) B سبعة. s) C habet vocab. Persicum اسپريس (cod. اسپريس). t) C العاص (B et C om. ابي). u) C نزيهة جدا في الجبال يشبه رستاقها. غوطة دمشق ويقال

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها *a* بخراسان وخوزستان وثُمَّ مات
 وقبر *h* والديرجان *b* مدينة رستاق ريشهر متوسطة رحبة *c* وبيزان *d* مدينة
 سنبل وكانت من خوزستان في القديم *e* وهندوان *e* من نحو البحر ذات
 جانبين * الجامع والسوق *f* من قبل أرجان وبقيّة الدور وسوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البحر *g* وداريان *e* لها سوق عامر ورستاق واسع *h*
 وسينيز *h* على نصف فرسخ من البحر فوق مهرَبان *i* لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع ناء عن السوق ودار الامارة متقابلة *k*
 كثيرة القصور *h* ومهرَبان على البحر والجامع على الشط *l* ولم *m* ضعيف
 وهي فرضة الكورة وخزانة *m* البصرة عامرة جيدة الاسواق *h* وجنابة *n* ايضاً على
 10 خور اسواقها بارقة *o* والجامع وسط البلد شربهم *p* من آبار مالحة وبرك ومنها كان
 ابو سعيد * وابو طاهر *q* القرمطي *h*

سيراف *h* قصبة اُردشيرخر *r* وكان اهلها حين عمارتها يفضّلونها على البصرة
 لشدة عمارتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقعة اسواقها ويسار اهلها وبعُد
 صيتها وكانت حينئذ دهلير الصين دون عمان *s* وخزانة فارس وخراسان *t* وعلى
 15 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بُنيت من خشب
 الساج والآجر شاهقة تشتري الدار الواحدة *u* بغرف المائة الف درهم ثم انها
 خفت لما ولي الديلم وانجلوا الى سواحل البحر وعبروا قصبة *u* عمان ثم جاءت
 زلزلة سنة ٦١ او ٦٧ * فقلقلتها وحركتها *v* سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البحر وتهدم *v* اكثر تلك الدور وتغطرت *w* وصارت آية لمن تأملها وعبرة * لمن

a) O اعمرها. *b*) Ex O. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١٢١, 3 a f. appellat دارجان. *c*) رئيسم O. *d*) Sic O. In B lacuna est.
 Mox O سمبل. *e*) Ex O; in B lacuna. *f*) O الجامع. *g*) O البحرى.
h) B وسينيز O وقوسان i. e. قوستان (vid. supra p. ٤٢٣, 1), unde probabile fit
 quaedam deesse. *i*) B مهران, O hic et mox مهران. *k*) O تقابلة. *l*) O
 الساحل. *m*) B وجنابة. *n*) O add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٢٢, 3 et 4.
o) O بارقه. *p*) O وشربهم. *q*) O om.; B وطاهر. *r*) B اُردشيرخر. *s*) B om.
t) O om. *u*) O فزلزلتها. *v*) O وهدم. *w*) O وتقطرت.

أثَعظ بها^a وسالتهم ما الذي صنعتم حتى رفع الله جلته عنكم قالوا كثر
 فينا الزنا * وفشا فينا الربا^b، قلت فهل اعتبرتكم بما أرى قالوا لا
 وحُذثت عن نسائهم بشيء قبيح ورايت أهل فارس مع كثرة فسقهم^c يضربون
 بهم الامثال وأُخبرت أنهم قد اخذوا في العماره وقد بدت ترجع الى ما كانت^d
 وفي باب جهنم من شدة^e الحر والماء يحمل اليها^f من البعد ولم قنأه صغيرة^g
 عذيبية^h وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها فأرضⁱ ه قفر
 بالقرب منها نخيلات^j وزيربان^k على رأس الحد من قبل كرمان * على البحيرة
 بها قلعة ما رايت أعجب منها شربهم من آبار ضعيفة * ما كان احلى منها
 فعليه باب لخاصية الاميرة كلما نصب بئر تحولوا الى آخره^l وتنجيرم بحرية
 ايضا بها جامعان قد نقر * قاعة احدهما في الصخر وعنده سوق خارج¹⁰
 البلد شربهم من آبار وبرك^m تملأ من المطرⁿ وكركم عامرة والجامع على رابية
 على رأس^o السوق يصعد اليه * في درج^p خشب^q وكاريان^r صغيرة ألا أن
 رستاقها عامر وبها بيت نار يعظمونه ويحملون^s ناره الى الآفاق^t ورأس كشم^u
 صغيرة لها سوق واسع الجامع فيه يصعد اليه بدرج^v وسورو على رأس حد
 كرمان بحرية صغيرة وقد بدت تعمر * لأن حملات عمان اليها ونفر كرمان ترفع¹⁵
 منها شربهم من ماء يُقْبَل من الجبل فيجتمع في موضع فاذ انقطع حفروا ذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم^w ماء حلوه

a) O وموعظة. b) O haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet cum lectione البوا. c) O فسادهم. d) In B expunctum sequitur عليه; O لما. Deinde O كان. e) O om. f) O اليهم. g) B عذيبته. Deinde O عذيبية. h) B وودربان. i) O وحولها ارض. j) O موضوعة, omisso قليلة الفواكه. k) In his B احلا et وخاصة. O loco horum verborum كان. l) O pro his: اليها. m) O add. قاع احد الجامعين. n) O نصب pro نصت et mox للسلطان. o) B باب. p) B بدرج. q) Supra in provincia Sabur collocatur. Jaqut IV, ٢٢٤ ult. seq. hunc locum transscripsit. C وكاريان, B sine punctis. r) O ويحمل. s) B كشم et om. صغيرة. t) O وسورو. u) B et C ترفع. Deinde B et C ترفع. Ante inserendum videtur تحمل vel talequid. w) O لهم.

دَرَابَجَرْد ^a قصبَة نفيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل ^b وثليج
 * واضداد عدّة ^c حسنة الاسواق * معتدلة الهواء ^d ولهم آبار وقنّى ^e في وسطها
 قبة ^f المومياء وتلّ فيه مسجد الجامع وبعض الاسواق في المدينة * وبقيتها
 بالربض ^g وهو ^f جانب واحد وسوق البرز ^g شبه خان له بلبان وللمدينة اربعة
 ابواب دورها فرسخ مكشّر وعلى قبة المومياء باب حديد وقد وكل رجل
 بحفظه ^h فاذا كان شهر مهرماه ⁱ صعد العامل والقاضي وصاحب ^j البريد والعدول
 وأحضرت المفاتيح وفتح الباب ثم دخل ^k رجل عريان فيجمع ما نثر ^m في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلاً على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل ⁿ في شيء
 * ويختتم عليه ويبعث ^o مع عدّة من المشايخ الى شيراز ثم يغسل الموضع فكل
 10 ما ترى في ايدي الناس فانما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خزائن الملوك ^p وفرج مدينة ^q غير كبيرة الا ان بها جامعاً وحناماً ليس
 لهما ^r بالافليم نظير وفي كثيرة الخير ^r وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية ^s وبرك في هودة ^s على فرسخين من الجبل والجامع على جانب السوق
 حسن نظيف شربهم من قنّى ^t وجويم ابي احمد من الامّهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه ^u الجبال كلّه نخيل وبساتين شربهم ^v من قنّى ونهر صغير
 جانب السوق وبين الجامع والسوق زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه بخمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كل يوم قدر
 الحاجة طريف ^w ورستاق الرستاق ^w صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبير الا ان

a) O semper دارابجرد. b) O add. كثيرة. c) O om. d) Jaqut II, ٥٤, 18, ubi hic locus exstat, قنة. e) O add. والبقيّة في الربض. f) O add. من. g) O البر. h) B يحفظه, O لحفظه, Jaqut يحفظه. i) Mensis septimus. Jaqut habet تيرماه qui est mensis quartus. j) O صاحب. k) O يدخل. l) Jaqut. m) Jaqut ترقى (ortum ex في). n) O فجعل. o) O et Jaq. فجمع. p) B om. q) B لها. r) O add. في. s) O add. وشربهم. t) O تحوطه, Jaqut II, ١٢٤, 18. u) O تحوطه. v) O هو. w) B om. Deinde Jaqut من القنّى ولهم نهر صغير في. x) O add. في.

رستاقها أربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه وأشجار شربهم من نهر يدخل عليهم ٥ وتارم على راس حدّ كرمان جامعهم ناء عن السوق وشربهم من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين ونخيل وبها عسل كثير ٥ ونيريز ٥ كبيرة الجامع الى جانب السوق شربهم ٥ من قنّى ورستاقهم عشرون فرسخاً في مثلها، ولم ادخل بقيّة المدن * ولكن أخبرت انهنّ سريّات طبيّات ٥ جليلات الرسوم ٥

شيراز هو مصر الاقليم بليد ١ ضيق حديث لسان وحش ورسم سخيف لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ٥ ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارهم فسقه، وسلاطينهم ظلمه، من الضيق في الاسواق يزدهون، واكثرهم يقولون ما لا يفعلون ٢، ترام يدخلون الحمامات بلا مياز وتنتطح رءوسهم الرواشن ولا 10 ترى على مجوسى عيارا ٥، ولا لصاحب طيلسان مقدارا، ولقد رايت اهل الطيالس سكارى، ويلبسه ٥ المكثون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسوم المجوس مستعجلة، ولا تسمع في الخطبة من صياح السؤال، وفي المقابر مجتمع الفساق، وفي اعياد الكفرة ٥ تزيّن الاسواق، وضربت على الحوانيت الضرائب الثقال، ومنع الخارج منه الا بجواز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش 15 به ٤ وضعف الخراج، * لم يذوقوا برد العدل ولا سلخوا المنهاج ٥ مزارعهم تسقى بالدلا ٥، والاعناب والتين فبالغلاء ٥، وخبزاً حسناً فلا ٥ ترى، * ولم من قصر الرواشن في بلا، وسير بهيمتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرا ٥، الا انه معتدل الهواء، طيب في الصيف وفي الشتاء، وما ٥ خفيف اذا شربت ماء . جرى، ومياه ٥ الآبار حلوة قريبة المستقى ٢، اهل يسار وتجارة وتعطف على 20

a) B وتيزين C. ووبرن B. b) C وشربهم. c) Haec ex C supplevi. d) B sine punctis. Descriptio urbis quam secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٤١, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) C فسح. f) Qod. 26 vs. 226. g) C مجوس عيارا. h) C ويلبسه. Deinde B المكثون، المكيدين. i) C لم لا يسمع. j) C الكفار. k) C لم. m) C om. Deinde habet قبل الغلاء B. n) C بالدولاب ut antea quoque B. o) B قبل الغلاء. p) C لا. q) C om. r) Pro المستقى C habet جارية. ولهم مياه خفيفة جارية C habet المستقى.

الغُرَبَاءُ، * لَهُمْ خَصَائِصٌ وَصَنَائِعٌ وَعَقْلٌ وَدَقَّاءٌ، وَمَعْرُوفٌ وَصَدَقَاتٌ وَبَهَاءٌ، وَمَشَائِخُ
وَوُجُوهٌ وَنُتَاءٌ، وَإِسْنَادٌ^a لَوْلَا لَحْنُ الْمُسْتَمَلِي وَمُصَاحِبُ الْأُمَلَا، كَثِيرُ الصُّوفِيَّةِ
وَمَجَالِسُ الْفُقَرَاءِ، وَلَهُمْ غَدَوَاتُ الْجَمْعِ خَتَمَاتُ لَهَا نُورٌ وَبَهَاءٌ، وَجَامِعٌ لَا نَظِيرَ
لَهُ فِي الثَّمَانِيَّةِ^b أَقَالِيمُ لَهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ سَمَاءٌ، بِسَاطِينٍ عَلَى عَمَلِ الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى،
^c وَبِهِ دَارُ أَمَارَةِ الْيَهْيَا الْمُنْتَهَى، وَلَهُمْ كَشْبِسْتَانٌ^d نَيْسَابُورِ بَيْتٌ^e قَرَى، نَظِيفَةٌ
الْإِطْعَمَةُ وَالْهَرَاتِسُ لَا الشَّيْءَ، قَدْ اشْتَهَرَ بِالْأَكْسِيَّةِ وَالْبُرُودِ وَدَارُ الْمَرْضَى، وَلَهَا
ثَمَانِيَّةٌ^f دُرُوبٌ^g بَابُ أَصْطَاخِرِ دُرْبِ تَسْتَرِ^h دُرْبِ بِنْدَاشْتَانِⁱ دُرْبِ غَشَّانِ
دُرْبِ سَلَمِ دُرْبِ كُورِ^j دُرْبِ مَنْدَرِ^k دُرْبِ مَهَنْدَرِ^l وَفِي نَحْوِ دِمَشْقَ فِي الرِّقْعَةِ
وَضَيْقُ الدُّورِ قَرِيبٌ مِنْ بِنَاءِ الرَّمْلَةِ بِالْحَجَّارَةِ وَشِبْهِ بَخَارَا فِي الْبِلَادَةِ الْجَامِعِ فِي
^m الْأَسْوَاقِ وَجَانِبِ مِنْهُ إِلَى الْبَزَائِينَ وَالْبَيْمَارِسْتَانِ بَعِيدٌ مِنْهُ لَهُ وَقْفٌ جَلِيلٌ وَبِهِ
آلَاتٌ حَسَنَةٌ وَأَطْبَاءٌ حَدَّاقٌ وَبِأَصْفَهَانَ آخِرُ أَعْمَرٍ مِنْهُ وَبَابُ أَصْطَاخِرِ يَشْبِهُ أَبْوَابَ
مِنَى بِمَكَّةَ وَلَهُ مِيَاهٌ تَجْرِي غَيْرَ نَظِيفَةٍ، فَلَا آبَارَ بِالْخَفِيفَةِ، أَحْسَنُ مَوْضِعٍ مِنْهُ
بَابُ أَصْطَاخِرِ وَبَابُ الْجَامِعِ وَاخْتَفَى مِيَاهُهُمُ الْقَنَاةُ الَّتِي تَجْرِي مِنْ جُؤَيْمِ
وَتَدْخُلُ دَارَ عَصَدِ الدَّوْلَةِ وَابْعَدَ الْجِبَالُ الْيَهْيَا عَلَى فَرْسَخٍ وَاقْرَبَ لِحَطْبِ الْيَهْيَا
ⁿ عَلَى مَرَحَلَةٍ وَكَانَ عَصَدُ الدَّوْلَةِ قَدْ أَضَافَ إِلَيْهَا مَحَلَّةً كَبِيرَةً فَسَبِيحَةً بِأَسْوَاقِ
حَسَنَةٍ وَقَدْ تَعَطَّلَتْ^o وَكَرُّوا فَتَأَخَّشَرُوا فَتَأَخَّشَرُوا هُوَ عَصَدُ الدَّوْلَةِ وَقَدْ

a) Altera. b) نلت. c) B. كشبنقان. d) B. الممار. e) B. واستاد. f) manus in B. أبواب. g) B. بنداشتانه، O ut recepi. Cf. *Djihān Numa* ٢٩٣، 6. h) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. i) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. j) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. k) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. l) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. m) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. n) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12. o) O. كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٢٩، 12.

مشايخ وصنائع وخصائص وعلماء وتصوف ورسوم حسنة وجامع سرى عامر بمجالس
العلماء والقراء والجماعات كل يوم وبه دار عصد الدولة لا ترى لملك مثلها يجتمع فيها
السرطب والتلج بنيانهم حجارة على عمل فلسطين والجامع في الاسواق بالساطين
مدورة وقناطر معقودة وبشبه جوامع الشام وبه بيمارستان مثل الذي بأصفهان
فيه الآلات والأطباء والخدام والجرايات له ار مثلها في بلد وللمصر ثمانية دروب

خط^a على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق إليها نهراً كبيراً اجراه من مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذي يجري في سفلى دار^b وجعل الى جنبها بستاناً * سعته نحو فرسخ^c ونقل اليها الصوافين وصنّاع الخز^d والديباج وكل بركان^e يعمل اليوم بها ألا ترى الى اسمها عليه مكتوب واتخذ بها القواد^f دوراً حسنة وعقارات جليظة^g وجعل لها عيداً في كل سنة^h يجتمع فيه للفسوق واللهو والآن قد خفت بعد موته * واشرفت على الخراب^k وبطل سوقها^l وقسا^m ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود اهلاً ولا احسن فواكهⁿ منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كله من خشب * للجامع فيه وهو^o من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع مدينة السلام^p بينهما سقيفة^q وقيل في طيبتها وخيراتها ما شئت وبها خشب¹⁰

درب اصطخر درب سببق (sio) درب بنداستانه درب غسان درب سلم درب كوان درب مندر درب مهند افسج موضع به باب اصطخر يشبه ابواب منا بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جويم تدخل دار عضد الدولة وابتعد الجبال منها على فرسخ واقرب للطب منهم على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فحبر محلتين عظيمتين باسواقها والآن قد تعطلت والبلد اليوم مثل بخارا

a) Jaqut IV, ٢٥٨, 11. اختط. b) O pro his: تشبه سرخس واسعة. c) O pro his: تشبه سرخس واسعة. d) Jaqut om. verba. وبنا بها جامعاً. e) B. بزرگان. f) Jaqut corrupte et om. فوارات. g) Jaqut corrupte et om. فوارات. h) Jaqut corrupte et om. فوارات. i) Jaqut corrupte et om. فوارات. j) Jaqut corrupte et om. فوارات. k) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها. l) B. وقسا. m) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها. n) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها. o) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها. p) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها. q) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها. 10) O et Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها وبطلت رسومها.

سَرُو مثل ما ببلد الروم ٥ وَنَسَا ٥ يسمونها البَيْضَاءَ نظيفةً طريفةً طيبةً على
 الوجه الآخر بها جامع حسن ومشهد يقصد ٥ وَنَشَتْ بَارِسَ مَدِينَةَ ٥ لا
 رستاق لها ولا بساتين ولا نهر * ولا آئين ٥ شربهم من مياه ضعيفة ٥ وَبَاجَ
 .كبيرة وسط الجبال بناوهم حجارة والجامع في السرق سعة رستاقها مرحلتان
 ٥ يقع بها ثلوج ٥ وهزار صغيرة لها ٥ رستاق واسع شربهم من قنّى ظاهرة ٥
 وكول عامرة الجامع ٥ في البرّازين * والقصّابين والخبّازين ومن الوجه الآخر ميدان
 شربهم من نهر ٥ وَجُورُ مَدِينَةٍ طَيِّبَةٍ نَزِيهَةٍ حَسَنَةٍ رَحْبَةٍ طَرِيفَةٍ ٥ معدن
 الورد والخصائص اللطيفة ٥ بها منارة محكمة * انيفة ٥ ومع ذلك فهي بلدة
 حصينة وسطها ٥ قلعة عالية طريفة ٥ رستاقها * نحو من ٥ مرحلة خفيفة ٥
 ١٥ ضياعها * محقة بها لفيغه ٥ شربهم من ٥ نهر وقنّى لهم نظيفه ٥ في احد المناز
 والمنازل الاليفه ٥ ومع ذلك ٥ بالخافقين بزورها ٥ معروفه ٥ وكان اسمها بالفارسية
 كُور * يوافق اسم القبره فكان اذا خرج اليها عضد الدولة قيل: ملك بكور
 رفت يعنى ٥ قد ذهب الملك ٥ الى القبر فكره ذلك فقلب ٥ اسمها الى احسن
 ما يكون وسمّاها ٥ بِيْرُوزَابَان * يعنى في اتم دولة ٥
 ١٥ شَهْرَسْتَان ٥ قصبة سابور وقد كانت عامرة أهله طيبة واليوم قد اختلت

a) B ونسا. Supra iam dixit Moqaddasi esse nomen proprium urbis postea
 diotae, et hinc Jaqut IV, ٧٧٨, 6. Cf. Ibn Hauq. ١٩٧٤. b) C om.
 c) C et لها رستاق ولكن لا بها بساتين. Deinde Jaqut II, ٥٧١, 11. مدينة
 قال البشارى وكان فيه وقعة. Hic porro addit: ردة Jaqut om. d) Jaqut
 فيها جامع ولها ٥ f) C om. et habet mox مرحلتين. للميلب بالازارقة
 والى جنبه شبه ٥ i) C والجامع. h) C وكوك. Deinde B add. في البلد. g) C
 انيفة B habet انيفه. Pro طريفة ولها ٥ l) C ويعمل بها ماورد فايق. k) C
 لهم mox omisso جليلا اريقة بها: C pro his. n) C om. عجيبه. m) C
 p) C الشريفة. q) C ذاك. r) B sine punctis. O وعندنا. s) C om. Cf. ad
 h. l. Jaqut III, ١٤٩, 17 seqq. t) C قالوا بالفارسية. u) C وتفسيره. v) B om.
 w) C وقلب. x) C فسمّاها. Jaqut فيروزابان ut vulgo scribitur. y) C om.;
 Jaqut ومعناه اتم دولته. Vid. quoque III, ١٣٨, 16.

وخرب اطرافها إلا انها كثيرة الخيرات ومعدن الحصائص والاضداد * بلد الانرنج
الحسن والادهان * والقصب والزيتون والعنب اسعاره رخيصة * البان كثيرة
وبلدة نزيهة وبساتين * وعيون غزيرة ومساجد محفوظة وحمائم طيبة وخانات
عدّة وزهد ومعرفه وثلج وفواكه متصانّة قد اعبتت بساتينها بروائح
الياسمين ، واجتمع بها / الرطب والتين * ووجد بها الخروب الغريب و بناوهم
جحر وجص والجامع خارج البلد وسط البساتين حسن لطيف لها اربعة
ابواب باب هَرْمَز باب مَهْر باب بهرام باب شهر وعليها خندق والنهر دائر
على * القصبه كلها يُعَبَّر على جسور وعلى طرف البلد قلعة تسمى دُنبلاء
قدّامها مسجد وفي وسطها آخر به * حجر اسود مقروش وسطه * محراب يروون
انّ النبي صلعم صلّى فيه * وثمّ مسجد الخضر عم بقرب القلعة حبس
جاهلي حيطانه بالمرور وهي موضوعة في لحف جبل لها شعبان كلاهما
بساتين واشجاره وقرى خارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كوني بها
منقطعة ولهم سوى يسّونه العتيق * قد اختلّ وخرب وخفّ البلد وقت
اهلها وانهبت كازرون دولتها ومع ذلك ماؤهم ثقيّل ، وكلّ مصفرّ عليل ،
* وليس بها علا جليل * وقريز مدينة صغيرة بها سوى جيّد وصنّاع
كثان كثير * وكازرون عامرة كبيرة هي دمياط الاعجم ، وذلك ان ثياب
الكثان التي على عمل القصب وشبه الشطوى وان كانت * من عطب * تُعَمَل

a) Jaqut III, ٢٣٢, 17. ويجتمع بها الاترج. b) Jaqut واسعار. c) Jaqut tantum وبساتين كثيرة. Pro بلد C بلدة. d) B متصادمة. e) B اعقت. f) C فيها. g) C om. h) C في et om. حسن. i) C اربعة ابوابها. k) B C يرون. l) B وهناك. Deinde Jaqut I.I. 20. نُبِّلا. Jaqut I.I. 20, ذنب لا. m) C haec om. et legit. Jaqut om. بالممر. n) C وهو. o) C وانهار. p) C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q) C pro his: وهي طيبة الا ان. r) B ودرنر. Correcte h. l. scribit C. Deinde C om. مدينة. s) C omissio addit: كتان. Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. t) C المجهورية. u) B دمياط الصغيرة. Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. v) B حنَّبا. Jaqut حطب C, من حطب.

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل^e بتوز^ث هي كلها قصور وبساتين ونخيل
 ممتدة^د عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * وسوق كبير جاد^ج وخيرات وثمار
 وعبارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
 السلطان^د كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابهه رستاق سجستان كله مزارع وحصون متصلة ونخيل
 وليس بها نهر * مداد الآه قن^ق وآبار^ف وخرة^و مذكورة على رأس جبل
 كثيرة النخيل والنهر تحت البلد معدن التمر والناطف^ه والثوبندجان^ا
 مدينة نزيهة لها ذكر وشان، قد زانه قصر ابى طالب، عيان^ا والجامع
 10 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل^ك مكان، واسواق كبيرة عامرة
 حسان، واعناب وارطاب وارانج^ل ورمان^و وعلى فرسخين منها^م شعب بوان،
 * وعلى منزل مدينة تمدح باسمان^ن وهي في سهلة قريبة من الجبال ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من^ه قدام * ألا ان امامهم جاهل والقضاة اثنان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة^پ بتندجان، ثم لا ينظرون مع ذاك^و في عواقب الزمان^ه

حار^ا O، حاد^ب B. الحار^ج O add. العامرة. (a) الارماء. (s) الاماء تعجل B. (b) O add. العامرة. (c) B. حاد. (d) Jequit للسلطان. (e) Jequit في؛ ماد انما في O. (f) O pro his omnibus
 سوق حار وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة: habet
 ابواب داخلها دار اخرى فيها يباع هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف
 درهم ومعظم الدور والجامع على تل يصعد اليه والاسواق وسوق (sio) التجار
 تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقن^ق قليلة
 (g) B et O وجرة. (h) B sine articulo. (i) Videtur عيان esse nomen huius
 palatii. Abu Talib autem est Abu Talib Zaid ibn Ali an-Nubandadjani, Ibn
 al-Athir VIII, ١٢٢ et ٢٢٢. Infra pons Abu Talibi bis memoratur. (k) B om.
 (l) C وتوت. (m) O ومنها على فرسخين. (n) Nempe سابور. s. شهرستان O habet:
 والمدينة المدعوة باسمان. (o) B om. O habet بالجامع. (p) B حديد. Verbum
 hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو in نوبندجان. No-
 men بندجان sine نو memoratur a Jequit in v. (q) O pro his omnibus:
 غي^غ انهم لا ينظرون

وَحَوْرًا وَأَذَانًا *a* صَغِيرَةً إِلَّا أَنَّهَا عَامِرَةٌ رَفِيقَةٌ * وَالْعَيْشُ بِهَا هَنِيءٌ *b* إِلَّا تَرَى كَيْفَ *c*
 جُمِعَتْ أَسْمِينَ الْهُونَ وَالْعِمَارَةَ * بِهَا سُوقٌ جَادٌ *d* وَالْجَامِعُ *d* عَامِرٌ وَخَيْرَاتٌ وَاشْجَارَةٌ
 وَأَنْهَارٌ تَخْتَرِقُهَا حَتَّى * أَنْ بَعْضَ الْخَوَانِيتِ عَلَتْهَا *f* * وَجُنُبٌ مَلْغَانٌ *g* * مَدِينَةٌ
 وَسَطُ *h* النَّخِيلِ لَهَا سُوقٌ طَوِيلٌ * وَجَامِعٌ بِهِ *i* يَصْعَدُ إِلَيْهِ * فِي دَرَجٍ *l* إِلَى
 جَنْبِ السُّوقِ لَيْسَ حَوْلَهُ بِنَاءٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قُنًى وَفِي الْجِلْدِ حِيَاضٌ وَهِيَ عَلَى *e*
 رَأْسِ الْحَدِّ * فِي سَهْلَةٍ تَحْتَ الْجِبَالِ *m* وَمَلْغَانٌ قَرْيَةٌ * مِنْ حَدِّ أَرْجَانِ خَرَبَةٍ *n* *
 وَكُنْدَرَانٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا قَلْعَةٌ يَنْزِلُهَا السُّلْطَانُ شَرِبَهُمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَمِنْ آبَارِ
 وَالْجَامِعِ * نَاءٌ عَنِ السُّوقِ *p* * وَتَوَزَّ صَغِيرَةٌ الرَّسْمِ كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ * مِنْ أَجْلِ
 الثِّيَابِ النَّبِيَّ تَعْبَلُ بِهَا مِنَ الْكُتَّانِ إِلَّا تَرَاهُ يَسْمَى تَوَزِيًّا *q* وَكَثْرُهُ يُعْمَلُ بِكَازَرُونَ
 وَهَؤُلَاءِ أَحَدٌ وَاحِدٌ وَأَحْسَنُ عَمَلًا لَهُمْ نَهْرٌ كَبِيرٌ *r* يَجْرِي عَلَى جَانِبِهَا وَبَيْنَ الْجَامِعِ *10*
 وَالسُّوقِ زَقَاتٌ * وَهِيَ بَعِيدَةٌ عَنِ الْجِبَالِ *h* * وَخَشْتٌ وَسَطُ الْجِبَالِ لَهَا رَسْتَانٌ
 وَاسِعٌ وَقَلْعَتَاهُ مَذْكُورَةٌ وَسُوقُهَا عَامِرٌ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ كَبِيرٍ *u* وَزَمَّ الْأَكْرَادُ لَهَا
 رَسْتَانٌ وَنَهْرٌ وَهِيَ وَسَطُ الْجِبَالِ ذَاتُ بَسَاتِينٍ وَنَخِيلٍ وَفَوَاكِهٍ وَخَيْرَاتٍ *u*
 إِصْطَاحُ قَصَبَةٍ قَدِيمَةٍ مَذْكُورَةٍ فِي الْكُتُبِ مَشْهُورَةٌ فِي الْخَلْفِ * كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ

a) O خوداواذان. Auctori compositum est ex خوار et آوادان. Locus non differre videtur ab eo qui vulgo خوبندان appellatur. In itinerrario et mappa B خوادان, O خاويدان, ibique fortasse legendum est خاوبندان. Apud Ist. ١٣٣, 3 et 2 a f. restituatur خوبندان. *b*) B om. O om. رفقة. *c*) O انها قد. *d*) O وبها سوق حار. *e*) O الى رايت بعض. *f*) O والمياه. *g*) O om. et habet deinde ملجان. *h*) O في وسط الجبال قد. *i*) O الى — بناء. *j*) O om. et بدرج. *k*) B om. ولها. *l*) O احدف بها. *m*) O في ناحية. *n*) O بها. *o*) O وكيدران. *p*) O على فرسخ. *q*) O om. اليها ينسب ثياب الكتان وهم احدف من صنع. *r*) O pro his: توزي. *s*) B وقلة. *t*) O غير طويل. *u*) O. Cf. Jaqut I, ٨١. *u*) Locum descripsit Jaqut II, ٨١. 7 seq. Codd. ut alibi.

جلبيلة الرسم *a* اليها كانت الدواوين في الاصل غير انها حاجبة *b* في هذا العصر خفيفة الادل * صغيرة الوضع شبهتها بمكة لان لها شعبين *c* ويتصل بها جبلان الجامع *d* في الاسواق على عمل * جوامع الشام بلساطين مدورة على راس كل اسطوانة بقرة ذكرواء انه كان في القديم بيت فار * والاسواق محدقة به من ثلاثة جوانب *e* وفي وسط البلد شبه واد وعلى باب *f* خراسان قنطرة عجبية * وبستان حسن ومن ثم يقبل النهر *h* بناوهم طين ولهم مشارع * الى النهر وحياض في البلد *i* وليس الماء في اعلى *j* البلد * بواسع وماوهم غير صحيح لانه يجري على مزارع الارز كثيرة للبوب والرمان والخيرات الا ان فيهم حمقاء *k* وقناة مدينة *l* صغيرة فيها الجامع * وخوانيت يسيرة ودور قليلة ومعظم الاسواق والعمارة بالريص ولهم نهر كبير يتخلله والمدينة باب واحد وقد احدث بالعجيب البساتين الحسنة بها تفاح جيد وزيتون وسائر الفواكه الا ان ماءهم ثقيل ويقال ان نساءهم يغتلمن *m* اذا ازهرت اشجار الغبراء *n* كما تغتلم السناني *o* وجرماه كبيرة لها سوق عامر * الجامع بقربة *p* على السوق بلبان

يكون (sio) مثل C pro his: *c* . جاحب C *b* . واليها C om. et habet *a* .
جامع شيراز على راس اساطين القاعة C *e* . والجامع C *d* . بيت المقدس
انها كانت Deinde B habet . نقر (sic) من حجارة ذكر

درب C *g* . (ثلاث B) C om. *f* .

وفي البلد C *i* . وعند درب شيراز رصيف من حجارة سود C pro his *h* .
واسع وهم قوم فيهم حمق وهي كثيرة الرمان C pro his *k* . حياض قليل
يغتلمن I. ubi 1. Vid. Jaqut IV, 101, 22 . يغتلمون B *l* . والارز الجيد والبوب
C pro his . القطاط Jaqut *n* . الغبراء B *m* . et Qazwini II, 181 . (تغتلم
وعدة خوانيت ودور يسيرة بباب واحد والاسواق والدور في الريص ولم: habet
نهر كبير يتخلل الريص والبساتين ملتفة بجميع البلد حسنة التفاح كثيرة
الزيتون الا ان ماءهم ثقيل (يعتل cod.) ويرمون نساءهم بقبائح (قبائح cod.) وفي
قرية عبد الرحمان Secundum Istakhrى . مدينة عبد الرحمان وزير ملك خراسان
وحما B *o* . اياه est

والجامع بقرب السوق C *p* .

شربهم من قنّى ظاهرة * على وجه الارض a * د اشتتران صغيرة قربها قرية
ولها جامع * به منارة طويلة d في سرقى صغير والنهر تحت البلد وحولها
بساتين حسنة e * وبّوان واسعة الرستاق d وسط الجبال يشقها نهر وهي
جانبان بلاء بساتين * وتركنيشان f صغيرة سعة رستاقها نحو g مرحلة شربهم
من نهر * وكورود h عمرة معدن الجوز والثمار جبلية شربهم من نهر *
ومهرجاناواك لها رستاق واسع شربهم من انهار * ومكّين على جادة اصفهان عمرة
كثيرة الفواكه * وروستان * الجامع وسط البلد جبلية وقنيهم ظاهرة k *
وصافه صغيرة ولم * قوم جياك فيهم رفق بالغرباء وحنق في كتابة المصاحف *
وكثه على طرف المغارة * شديدة البرد قليلة الفواكه g * وخرمه m لها رستاق
واسع وتم رخص وبها قلعة شربهم من قنّى وتحتها نهر * وترقوه h محصنة 10
مشتبكة العمارة كثيرة الامل وجامع جيد * وفا بقرب هراة رخيصة الاسعار *
وكره p مثل هراة * ولم نرتب مدن هذا الاقليم q * وجرمق r اخصب هذه
المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جادة المغارة * وبرم u في
سهلة لها رستاق يسقى من * الآبار وهي h حصينة كثيرة القصور * وأرد فيها
حصن عظيم ولها ربض عامر يسمنونها للحر وتعد في مدن اصفهان w * والروذان 15

a) C om. Deinde B دما ستران C, د اشتتران (supra). Locus non differre videtur a قرية الجمال, uti in mappa et in itineralio appellatur statio inter الروذان et (سابلوك) سبابك. b) C om. et habet السرقى الصغير. c) C في السرقى الصغير. d) C add. في. e) C بها. f) B وتركستان. g) C om. وكرورد. h) B om. وكرورد. i) B om. وكرورد. j) C om. وكرورد. k) C om. وكرورد. l) C om. وكرورد. m) B وخومه. n) C ويها. o) B وترقوه. p) B et C وكرد. q) C om. Vult non secundum ordinem enumeravimus. r) Sic solet scribere pro سرقى. Male Jaqut II, 44 hunc locum confudit cum جرمق in deserto Khorasani. s) C وارخصهم. t) C om. Deinde habet طريق pro جادة. u) B et C وبرم. v) C آبار. w) Haec ex C addidi, apud quem legitur اورد et ويعد.

كانت من نواحي كرمان وكان لها ثلاث مدائن *a* أناس أذكّان *b* أبان فلما
 أناس فقد بقيت على رأس الحد * ومدينتها بكرمان *c* ليعتدل حدود الاقليتين
 وتستوى التخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وتربّع بهذه الناحية من هذا
 الجانب *d* وباصفهان من الجانب *e* الآخر وبقيت أكثر كورة *e* اصطخر بينهما
 * وعلى قصبة الروذان *f* حصن منيع ثمانية *g* ابواب باب أناس باب بيروى *h*
 باب خور مرداوا *i* باب نسرين *k* باب مهران باب شيراز باب كينخرا
 والثامن باب مايعنا *m* ورايته مسدوداً *n* وبها جامع لطيف حسن *o* يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد *p* عالية كثيرة الاسكفة * والمعتزلة وحماتهم
 وساخة وهى معدن القصارين والحكمة حولها بساتين حسنة ومقابر عالية *p*
 10 بقباب عجيبة والبان كثيرة وقنى عدة منها ما يدخل المدينة وثم عين
 يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها ربص وهى خفيفة الاهل وقد
 احاط بها الرمال *q* *

a) مدن 12, ٨٣, O et Jaqut II.

b) ابار Deinde B. واردكان O, اردكان B.

c) O om. seqq. ad ومدينتها الكران Jaqut corrupte. وفي اليوم من كرمان O.

d) الوجه O. *e*) كور Jaqut.

f) لها ثمانية O. وقصبة الروذان عليها O.

h) B sine punctis. *i*) حور مرداوا O, حور مرداوا B.

k) B نسرين O. *l*) كنجير O, كيجر B. *m*) مايعنا B. مايعنا s.

n) قد سدّ O. *o*) O om. *p*) Jaqut عامرة. ومقابر *q*)

ردية للتمائم حسنة البساتين وخبصة الاسعار وما رايت: O pro his habet
 ببلدان الاعاجم احسن من مقابرهم ولم عدة من القنى وعلى حصنها شرف
 يمدون (يبدون l.) وليس لها ربص وقد خفّ اهلها واحاطت الرمال بها كور (sio)
 البنى Pro. مثل ساوة يعمل بها ثياب كثير على عمل البنى غير جيد
 in marg. على السمن cum السم cod.

جمل شؤون هذا الاقليم

اعلم ^a ان بفارس سروداة لا بثمر فيها الاشجار * من شدة البرد ولا
ينعش ^d فيها الزرع مثل * الأرد والرؤن والرُفَنان واطراف اصطخره وجروم لا
يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيراك * وأرجان وما بينهما / ويقع
الاعتدال بين الحدين * وما فيها من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف ^e
سابور والتلج موجود في جميعه يحمل من القرب والبعد الغالب ^h عليه للبال
اكثرها مشجرة والزريعة قليلة وفيه خفة وبه * منازة حسنة وقلاع منيعة
وعجائب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليظة وفواكه لذينة المجوس ⁱ به
اكثر من اليهود وبه نصارى ^m قليل * وبه مجذمون ⁿ قليل ولم ار بلدا اكثر
عُورا من كازرون والمغاليج ^o بشيراز كثير * والعمل فيه على مذهب اصحاب ¹⁰
الحديث واصحاب ابي حنيفة رحة كثير والداودية دروس ومجالس وغلبة
ويتقلدون القضاء والاعمال وكان عضد الدولة يعتقد اكثر الفقهاء من الثلاثة
مذاهب معتزلة والشيعة بسواحل كثيرة ^و ومن رسومهم اذا صليت العصر كل
يوم جلس العلماء للعوام الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى ضحى وايام
الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شيراز بجامعها والصوفيّة به كثير ¹⁵
ويكبر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
صلعم ويؤذن بين يديه جميعا بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ويلبس

الى اثنت بهذا الاقليم نحو (أحوال) من حولين ودخلته كرتين ^a Hic O seqq. inserit: ودوخت جرومه وسرود ومعتدلاته وتدبرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
فيه وغيره وسألت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصى وصفه وآتي على
منها ما ^b O add. ^c O om. ^d O om. ^e O om. ^f O om. ^g O om. ^h O om. ⁱ O om. ^j O om. ^k O om. ^l O om. ^m O om. ⁿ O om. ^o O om.
الازد والزرور B habet. الازد وما يدخل في ذلك السقع ^e O. ينعش ^d O. وسواحل البكر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر ^f O. والرهان
O. منها ⁱ O add. ^j O. والغالب ^h O. وهو كورة شيراز وبعض مدن ^g O. واما المجانيم فهم ⁿ O. والنصاري ^m O. والمجوس ^l O. منازل نزيهة عدة
والمفلوجين ^o O.

العوام ثياب السود ويكشغون الصوف ويكترون التطلّس وبسطلون العائم
وليس لأهل الطيالة بشيراز مقدار أنما هو لأصحاب الدرايع وكما يُرفع
بالمشرك العلبة هاهنا ترفع الكتبة، والشوائين دكاكين على حدة ^a وبنائهم
إذا ألقت الحجارة حسن وإذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً إلى بعض
^e البنائين اعنى بشيراز وأصحابه ينقشون بمعاول وحشة وإذا حجارتهم على فحانة
البن فإذا اعتدلت قدروها ثم خطّوا خطاً وقطعوه بالمعول فربّما انكسرت
البلاطة فإذا اعتدلت اظمروها على حدة فقلت لهم لو اتخذتم مسفنة ^e
وربّعتهم الاحجار واحكىتم لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قل سمعت ارا، عندكم يحرم
10 الاحجار كما يحرم الخشب قلت اجل قل احجاركم ليئة ولصناعكم لطافة،
ورابت لهم املاً عجيبه وخفاة واتقائاً ثم ارها بسائر الاقليم مثل راس
السكره وجسر دخيذه ^e ولى طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
بناء بالشام واقورة، واكثر جوامعهم بلساطين، والبيت الداخل من الحمام لا
يمكن فيه المكث من الحرّ سمعت بعض غلمان والدى رحة يقول تبغنس ^e
15 ابو القرج الشيرازى فى الحمام الذى بناه بابواب الاسباط ^f لانه ادخل النار
تحت بعض البيت الداخل وليس كما قل ولكنك راي رسوم الشام فى هذا
الباب يخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليمه وبقيته على
رسوم الشام، وقد ما يلبسون الميازور وربّما حرسته ^g النساء ولا يطرح
القصة ^h الا فى موضع واحد ويأخذون الميئة سلاً ويمشى الرجال قدّام الجنّارة
20 والنسوان خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل فى
المواتيم وفى المقابر ولا يعرف فى اقليم الاعجم الخروج الى المقابر لختم القرآن
وانما يجلسون للتعزية فى المساجد ثلاثة ايام ويكثرون فيه لبس الشمسكات ⁱ
والنعال ويلين ^k فيه الغلب ^k اذنى شىء وفيه ييوسه ^k ويصلّون التراويح فى مرتين

^a)? B مسغيه. ^b) B وحقاً. ^c) Intelligitur سكر فتأخسرو خرة quem construxit Adhod ad-daula; vid. Jaqut III, 1.v et infra. ^d) B دخوند. دخوند. ^e) Hierosolymis; vid. supra p 1.v., 11. ^f) Pronomen pertinet ad الحمام. ^g) B القصه. ^h) B et C الشمسكات. ^k) B sine punctis.

ويقتمون فيها الصبيان ويعيدون مع المجوس في النيروز والمهرجان ودور
الزنا بشيراز ظاهرة بـ *بالات* ^a، *وعددهم* * على شهرة الغرس أولها *قرودين* ^e ماء
أردبهشت ^d خردان *تيرماه* ^e *مردان* * *شهرير* مهر آبان آذر *تق* *بهمن*
أسفندارمذ * ولكل يوم من الشهر اسم عليها تاريخات الدواوين مثل أيام
الجمع بسائر الأقاليم أولها *هرمز* *بهمن* *أردبهشت* ^g *شهرير* *أسفندارمذ* *خردان* ^e

فيه عدة مذاهب من *habet*: والعمل فيه *a) C pro his omnibus inde*
حنيفين (حنيفيين ١) وشفعويين وداوديين ومعتزلة وحنابلة وشيعة ولا ترى
الداودية بأقليم أكثر منهم به يقتلون للحكومات ولهم مجالس وروس (ودروس ١)
وفتاوى إلا أن الغالب والمستعمل أهل الحديث والاقامة فرادى وأكثر الشيعة
بالرجان وليس لهم قراءة يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثم للصوفية جلبة
بشيراز ^٥ وبه رسوم حسنة وقبيحة وذاك أنهم إلى ضحا كبير في الجامع بشيراز
حلقاً حلقاً أما فقه وأما ذكر وأما قرآن ويوم عرفة يحضرون الصلاة مشاة
الشريف منهم والوضيع فإذا صلوا العصر تفرقوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين
بالقرآن والصلاة والذكر ولا يطربون أذان المنبر ويكبرون بعد صلوة الجمعة مثل
النشام ولهم في الجامع بعد العصر وبعد المغرب كما ذكرنا من المجالس ^٥
وأكثر بنيانهم حجارة ولا يعمون (يعيبون ١) كشف الصوف ولباس الأسود منه
ويظللون قاعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، وأما القبيحة فرسوم المجوس
فيهم فاشية ودور (ودون *cod.*) الزنا بشيراز طاعرة تتقبل (*cod. sine punctis*)
وتقصد كالحمامات والجهاء والقدر للكتابة وأصحاب الدارايغ، يسلمون الميت سلاً
ويمشون باجمعهم قدماً للجناز إلا النساء ويقيمون الزمر والطبل في المقابر
والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا ميازر وتحرس حماماتهم النساء
مثل اصفهان ورايت المكديين (المكديين *cod.*) بين الصفوف وللمارة خلف
الحكيم عليهم الطيبالسة وفي لباس الكائنك والحجج والرستاقى وعددهم الخ

b) C فروردين. *c) C* بشهور.

d) B اردبهشت ماء خردانماه *C*; اردبهشت *B*.

e) B ماء *sine* تير *B*. *f) B* مهر ايلى اذرى مهر *pro ultimo nomine*
lacuna. C hoc legit اسفيدارمذ *g) B* اردبهشت.

مُرْدَاد * دَيْبَادَر آذَر آبان a * خُور ماه تِير جُوش دَيْبِيَهَر b مِهَر سَرُوش
رَشَن قَرُودِين e بَهْرَام رَام بَاد d و
* واما التَّجَارَات فيرتفع e من اَرْجَان الدبس f الفائق والصابون الجيد والتين
والزيت والقوط وثياب الكنديَّة والبربهار، ومن مَهْرَبَان الاسماك والتمور والقرب g
h الجياد، ومن سِينِيَز ثياب تشاكل القصب * رَتْمَا حُمَل اليَم الكَتَان من مصر
واكثر ما يعمل اليوم من الذي يزرع عند i، ومن سِيرَاف القوط واللؤلؤ
وَأَزَر الكَتَان k والموازين والبربهار l، ومن دَرَابَجُود كُل شَيْء نفيس من * الثياب
المرتفعة والوسط والدون m وما يشاكل الطبرستانى n وحُصَر تشبه العبادانى
والبسط الجيدة * وستور سوزن جرد والبزر الكثير والتمر o والدوشاب والزئبق
10 الطيب p، ومن فُرَج الثياب والبسط * والستور والذهب الجيد والبزر
والكَتَان q، ومن تَارَم * الدوشاب والتمور r والقرب والسطائح * والدلاء الحسان
والمراوح الكبيرة s، ومن جَهْرَم البسط والستور والانماط المُحَكَمَة t ومن شِيرَاز
* الاكسية البركانات لا موضع لها غيره والمنيرات التى لا شبه لها فى الكد مع
رَقَّة وحسن والابراد الجياد ويعمل به خَزَّ وديباج وقصب u وحلل، * ومن قَسَا v
15 ثياب القز * تحمل الى الآفاق واكسية حسان رَقَّاق w وانماط وبسط وقوط
ومنيّرات * تشاكل الاصفهانىة x والوشى والستور * المثلثة والفروشا y الزفيعنة
والستور z الابريسمية والعصفور 10 والموائد والحركات 11 ومناديل الشَّرَابِيَّة 1 وغير

a) B دسادران ابار. b) B جورماه نمر حوسی دمنهر. c) B فروزن. d) Haec omnia in O desunt. In B ut vides octo nomina dierum ultimorum desiderantur, sed lacuna non est indicata. e) O ربه تجارات يرتفع. f) O البدوشاب. g) O والقرن. h) B et O سينين. i) O pro his omnibus والمحمل. l. والمحمل. j) O البر (البر. l. الكثير. m) O pro his الكثير. n) O الطبرى. o) O والستور والبزر والتمور. p) O om. (والبزر pro البر. q) O om. et habet القر. r) O om. B الكسرة. s) O الجيده. t) O tantum وديياج. u) B وبغسا. v) O tantum والاكسيه. w) O والصغر. x) B والكرهات. Marg. O التي تليق بالملك.

ذلك * ويعمل بسابور^e عشرة ادهان دهن بنفسج ونيشور وئرجس وكارد^e
 وسوسن وزئبق ومرسين ومرزنجوش وبادرلك^d وئرنج وفواكه كثيرة * وجوز
 وزيت وئرنج وقصب سكر والصفصاف تحمل الادهان الى البعد والفواكه الى
 مصر^e ومن كازرون ثياب القصب^d وكذلك من توز * وديز^e وتلك النواحي
 وتيقى^f ومناويل مَحْمَنَة تحمل الى الآفاق الثمانية وبينها وبين الشطوط^g بون^h
 عظيم ومن جور وكل الموارد الذي لا نظير له وثياب كثيرة^e ومن
 إسطخر الارز والماكولات^e ومن الرودان ثياب تشاكل البتي واديم * اجود من
 الاطرابلس والقرب والشمسكات^h ولا نظير * بشير لاجاص العري والبركانات
 والمليراتⁱ ودوشاب ارجان * وبها شجر مثل الشوك العنزوت نواره وكذلك
 بنواحي سابور وبها ملاختات^m جياذ ومن دراجرد ملح الطبرزدⁿ والنقطي^o
 * جميع الالوان وفي نهرهم سمك لا عظم له وفي جبال نيريز^p عنزوت ايضا
 ومنها الشنباده وحجر المغيساء^q وبنواحي شيراز رجان ورقه مثل ورق السوسن
 دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك القنفذ^r وينبت بها زعفران
 وأرز وبفسا تين حسن وسرو عجيب وسفرجل لادر^s وبه معادن المومياي
 بدراجرد وارجان ايضا * موضع آخر^t * وبنيريز معادن حديد وطين ابيض^u
 يكتب به الصبيان الواحم وطين اسود للختم بين شيراز وسابور حلتيت
 كثير^v

وديد B e). الكتان O d). وبادرلك O h). ومن سابور O a).
 محمله et mox وديقى B f). B sine punctis. g). O haec omnia om. h).
 هماحيات B m). لاجاص العري بشيراز O l). الشمسكات B k). يشابه
 تبريز B o). وموارد جور وكل واكسية شيراز وملح الطبرزد: O pro his n).
 ومن جبال: O pro his r). وبنيريز B Deinde q). O om. B sine punctis. p).
 تيزين (نيريز l). ونواحي سابور وارجان العنزوت وهو شوك ينبسط على الارض
 يشبه الدرمنه زهره وعنزوت (العنزوت l). وبتيزين (ونيريز l). معادن حديد
 وطين ابيض يكتب الصبيان به الواحم ويبصون به دورهم وحلتيت كثير وينبت
 بمعدلات الاقليم زعفران وبفسا اشجار سرو عجيبة ويوجد بتيزين (ونيريز l).
 السنباده وحجر المغيساء (sio) ومن جرمق وبرقوه زاج جيد

وبه ^a عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخن بالنهار يخرج من
 * آبار في جبال قسا ^b ماء ينبع من جبل من مثل صرع تحته حفرة يجتمع
 فيها ينفع من ^c قد يبس من الريح، وثم مياه اذا شرب منها الانسان عناه
 كما يعنى الدواء، ولهم طلسم متى ماء ظهر بدابة ^d حبل الى ذلك
^e الموضع فنطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع بطنها عليها، فلما
 ان * تموت او تستريح في الوقت ^f على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان ^g
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وثم اساطين * سود وتمائيل ومحاريب
 واعاجيب على عمل ملاعب الشام تحته عين ماء قالوا من شرب منها خرج
 منه ^h بقايا الخمر منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بين يديه مد
 البصر قد سكر ⁱ عضد الدولة النهر الذى بين شيراز واصطخر بحائط
 عظيم جعل * اساسه بالرصاص ^j فتبخر الماء * خلفه وارتفع فجعل عليه من
 الجانيبين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان ^k وتحت كل * دولا
 رجا فهو اليوم من عجائب فارس وبني ثم مدينة وجرى الماء في قنى فاسقى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا ^l الرستاق تفاح بعضه حلو وبعضه حامض، بسابور
 خادم من حجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قائم وسط
 الطريق وسطه تسعة اشبار وطوله ثمانية ذراع، على فرسخ من النوبندجان ^m
 صورة سابور على باب كهف عليه تاج تحته ثلاثة اوراق خضر طول ⁿ مشط

a) et deinde om. B حمل. c) (فسا B ut solet) جبال بفسا C. وفيه C. d) من
 تبراً C. عليه C. f) om. C. g) بس من الريح B Mox. لمن C. d) من
 عجيبه واعمال هائلة ومحاريب وتمائيل واعاجيب C. i) سليم C. h) او تموت
 ملاط C. n) Cf. p. ff.c. ساجر C. m) من in textu C. l) منها C. k)
 ناعورة رجا وفتح من كل: pro his C. p) خوزستان C. o) اساساته الرصاص
 جانب طاقت يخر منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير l) فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمتلى من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قنى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجامع
 حول C. r) سابور C. q) حسن بهذا

رجله ثلاثة عشر شبراً ومن راسه الى قدميه *e* احد عشر ذراعاً خلفه *a* ماء واقف لا مد له ولا منفذة *b* وتم ريج يخرج شديدة *c* وعلى نصف فرسخ من * باب شهر *c* حوض ينبع منه *a* ثم يفترق * انهاراً *a* ماء صاف كالزلال يسمى *d* سروشير *d* بقرية عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بإيليا *e* * بسابور جبل قد صور فيه كل ملك ومرزبان يعرف للعجم *f* بمورجان كهف يقطر من سقفه *b* ماء ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفى لرجل *g* وان كانوا ألفاً فيما يكفهم *h* بجور بركة * على باب البلد *i* وتم قدر نحاس عظيمة *i* يخرج من فيه *k* على تلك القدر ماء عظيم *k* يصاهك *l* بئر لا يقف *m* له على قعر يفور منه *n* ماء يدير رَحاً ويسقى *o* تلك القرية *o* بالغندجان نهر *p* بين جبلين يخرج منه دخان لا يمكن احداً *q* ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه *10* فاحترق *r* في بحر سيراف موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملئوها ماء عذباً فسألتهم فقالوا عين يخرج في قعر البحر *s* على نصف فرسخ من كازرون قبة قالوا *t* وسط الدنيا *t* * بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رماذ نار ابراهيم عم *u* وبه قناطر عجبية محدثة وجاهلية *f* *15*

* ومياه غزيرة وبه انهار عذبة *u* فلما نهر طاب فانه يخرج *v* من جبال

a) O قدمه. (Idem ذراع et شبر). *b*) O جرى. *c*) O سابور. Porta est urbis Sabur s. Shahrastan, p. ٤٣٣, 7. *d*) O habet انهار كالزلال, ceteris omissis. *e*) O forte = سروش شير. *f*) O بئر عمقه قامت جاف عامة السنة الا في O. *g*) O وقت واحد ينبع منه ماء يسقى الزرع ويدير الارحية. Vid. Ist. ١٥. *h*) O رجل. *i*) O om. *j*) O (فما B). *k*) O الف فيما يكفى الف O. *l*) O بيهك B et O. *m*) B يقف; *n*) O ثقبه. Ist. ١٥. ult. *o*) O addit في. *p*) O بالهنديجان. Sic B et C pro. *q*) O لعله بئر. vid. Ist. ١٥. Marg. *r*) O فيه. *s*) O pro his: فتنزل الملاحون وغاصوا فيه ومعهم القرب ثم خرجوا وفي (وهم cod.) ملانة من الماء الخلو والمياه التي O. *t*) O addit: السنة. *u*) O يزعمون انها O. *v*) O يباحدر. بهذا الاقليم واسعة والانهار كثيرة.

اصفهان ويمدُّ على تخوم الاقليم * الى ارجان وعليه السكَّة تعبر على قناطر
غير مرَّة ^a ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخيد ^b ونهر خويذان ^c ونهر
رتين ^d ونهر اخشين * ونهر سگان ^e ونهر جرسيف ^f ونهر الكر ونهر قرواب
ونهر تيرزة ^g * هذه امهات الانهار ^h واما البحيرات فخمس بحيرة البختگان ⁱ
^e * نحو عشرين فرسخا مالحة بكورة اصطخر وبحيرة دشت ارزن بكورة سابور
عشرة فراسخ عذبة وبما جفت وعامة سمك شيراز منها ^k وبحيرة كازرون * عشرة
فراسخ مالحة منشعبة فيها صيد ومنافع ^l وبحيرة الجنگان ^m * نحو اثني عشر
فرسخا يعملون في اطرافها الملح بكورة اردشير خر ⁿ وبحيرة الباشغوية ^o
* ثمانية فراسخ مالحة عليها برقي وآجام ^p واما بحر الصين فانه يمدُّ على تخوم
10 الاقليم الجنوبية كلها ^q

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وثلاثون الكرمانية الرامانية مدثر حتى محمد
ابن بشر الثعلبية ^r البندامهرية حتى محمد بن اسحاق الصباحية ^s
الاسحاقية الادركانية السهركية الطهادينية ^t الزبادية ^u الشهروية المهركية
البندافية ^v الخسروية الرجبية الصقرية ^w المباركية استامهرية ^x الشاهونية
15 الفرائية السلمونية ^y الصيرية الارادختية ^z المطبعية المالكية الشاكانية ^a
الجليلية ^b وم خمس مائة بيت ^c * واما القلاع فباصطخر ^d قلعة عظيمة * سعة

الى سبين (سينيز l.) ثم يقلب في التخوم عليه عدة من: O pro his: ^a
القناطر وهذا الاقليم كثير القناطر منها قنطرة ابي طالب من الجبل الى الجبل
خاوندان ^b C. درجيد O, درجيد B. ^c وقنطرة عضد الدولة من العجائب
Cf. supra ad p. ٤٣٥a. ^d B et O رش. Edidi ut apud Ist. ٩٩
et ١٢. et Ibn H. ١٨. et ١٩. ^e B om. ^f B وحرسين O. ^g B et
O. Vid. I. ٩٩m et Ibn H. ١٨. o. ^h O وغيرهن. ⁱ B et O السحكان.
^k O haec om. ^l B sine punctis. ^m B والباشغرية O, والباشغرية Ist.
١٢٣. ⁿ O pro his: عذبة. ^o Ist. ١١٤. مالحات وبحيرة دشت ارزن عذبة. ^p الباشغوية ١٢٣.
النفيسية L sed cod. ^q B. ^r B الطهادينية. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f

رأسها فرسج فيها حياض ماء وأمير راتب وبلعة وبها خزان عذة من الملوك
وأموال جاهلية. وبشيراز قلعة بناء عصد الدولة انفق عليها أموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل إلى اسفله، وبئسا وكثّة وقبسة الآس ودراجرد
وجنبد^a وأرجان وزيربان وبعض وسط البحر وذكر إبراهيم بن محمد الفارسي
أنها تبلغ خمسة آلاف قلعة^b وزمومة خمسة أكبرها زم أحمد بن صالح^c
يعرف بالديوان^d ثم زم شهریار* يعرف بزم البازجان وهم الذين في ناحية
اصفهان من هذا القوم* ناقلة من هذا الزم ثم زم أحمد بن الحسن ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشير^e

* ووضع فارس أنها مقسومة على خط من لدن أرجان إلى النوبندجان إلى
كازرون إلى خرة ثم على حدود السيف إلى كازين حتى يمد على الزم^f فما¹⁰
كان يلقى الجنوب فجروم وما كان نحو الشمال فصور فيقع في الجروم أرجان
ونوبندجان وسينيز وتوج^h وخرة ودانين وموز وكازين ودشت البوسقان^k
وكير وكيزرين وأبزر^l وسيميران وخمابجان والحرمق^m وكران وسيراف ونجيرم

فيها كنوز ملوك فارس من. *b*) O pro his omnibus: وحيد O، وحيد B. *a*)
عهد الجاهلية صعبة حصينة فيها برك ماء ولا يفارقها أمير محكم وقلعة بناها
عصد الدولة بشيراز على قلة (قلعة. cod.) جبل وحفر فيها بئراً شق الجبل إلى
أن بلغ الماء وانفق عليها الأموال وقلعة كثة والبيضاء وفسا وداراجرد وحيد
(وحيد l.). وأرجان وذكر إبراهيم الفارسي خمسمائة قلعة وثلاثة وثلاثين
c) Cf. Ist. ٩٨f. وأما الرموم فخمسة. Deinde habet (وثلاثون. cod.) حياً من الأكراد
et Ibn Khord. f. ٧٤. *d*) B بالسوران. Ibn Khord. بالربوان O، بالزيراز B. *e*) B
haec om. inde a ناقلة. Supplevi ex Ist. ٩٩, 1. Deinde B وتعرف. *f*) Pro his
ثم رم النازجان ورم جعفرية ثم رم اردشير O tantum habet: يعرف بزم inde a
Regiones et اللولجان desunt in utroque Cod. *g*) B ut fere
omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٠٣٦. Mox B جروم sine ٣. Cf. Ist. ١٣٣. *h*) Coniec-
tura scripsi coll. Ist. l. 1. 3. B ويرحم. *i*) B ودانين. Deinde pro
B habet وموزكان. *k*) B ودست المستاقان. Cf. Ist. ١٣٣٦, ubi additur: cod.
F الموسقان L، بوسقان. Deinde وكمر. *l*) B واسور. Male apud Ist. ١٠٦, 4 et
Ibn H. edidi. Vid. *Tād̄j al-arūs* in v. *m*) B والجرف. Deinde وكوان.

وخصن ابن عمارة وما في اضعافهن، ويقع في الصرود اصطخر والبيضا * ومائين
 وابرج ^a وكلم فيروز وكرد * وكَلَار سَرُوسِير والاسبنجان وأرد ^b والردن * وصرام
 وبارنج وسردن والخرمه واليرة والتبريز ^d والمسكانات والابج ^e والاصبهانات
 * وبورم ووهنان وبوان وطرخيشان والجورقان ^f وإقليد والجرمق وبرقوه وما
 جري مجراهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وفي كورة دراجرد وشيراز وفسا
 وما يدخل في هذا الصقع ممتدا الى جور ونواحيها ^g * والمصار ماء أرجان ^h
 ردى وكذلك ماء دراجرد وآبار شيراز ثقيلة والغالب على الجروم فساد الهواء
 وتغيير ⁱ الألوان ثم اصحها سيراف وأرجان ^j وجنابة وسينيز ^m واعدها * ما
 بين الحدين ⁿ وبدشت بارين عين يستشفى ^o بها من العلل وماء * قصبه
 10 سابور ^p ثقيل ^q

* وهو بلد الجور ^r قرأت في كتاب خزانة عضد الدولة اهل فارس اخع ^s
 الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واثقلهم خراجا وانلهم نفوسا وفيه
 اهل فارس لم يعرفوا عدلا قط، فان قال قائل أوليس قد مدحهم النبي
 صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلق به رجال من اهل فارس ^t قيل
 15 له خراسان وفارس كانتا عند العرب شيئا واحدا ومنى اخرجت عالما قط
 مذكورا في الآفاق وكم قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
 ونظائرهما في الفقه والحديث والى اليوم لا تخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

^a) B sine punctis. ^b) B وکلان و سروسیر والاسبخان وارد B. ^c) Illud سروسیر non differt a سروسستان, quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque formam exhibent, vid. Ist. I, 3^a h, ubi addatur lectio O سراسین et سراسی. ^d) سرف سیر et سروسین L, سروسیر et سروسیر F. ^e) ضرار وبارنج وسردن B. ^f) بورم ووهنان وبرد وطرحمسان B. ^g) والانج B. ^h) والتبريز B. ⁱ) والجربه. ^j) Hae omnia inde a وضع فارس in O desunt. Pro جور B habet خوز. Quod inter hasce regiones enumerat Darābadjird gravis est error. ^k) C وما الرجان. ^l) B sine copula. ^m) B et O وسینین. ⁿ) C وسط الاقليم. ^o) C يتداوى. ^p) C ایتداوی. ^q) B الحوز, O الحور. ^r) B ائجع. ^s) Cf. Jaqut III, 3^a v, 2.

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
اليه أولاً ترى ان ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وأنما هذا الاقليم
مائة وعشرون في مثلها فعلمت انه اراد خراسان وما حولها ^a والولايات
فيه للديلم ^b أول من غلب عليه على بن بُويه * ولم يعقب قنبتى عضد
الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبنى بشيراز داراً له في شرق ولا ^c
غرب مثلها ما دخلها عامي الا افتتن بها ولا عارف الا استدل بها على نعمة
الجنة وطيبها خرق فيها الانهار ونصب عليها القباب واحاط بالبساتين
والاشجار وحفر فيها للحياض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
الفرّاشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجرة وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة ^d
الى الحول وفي سفلى وعلو وخزانة الكتب حجرة على حدة عليها وكيل وخازن ^e
ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنف الى وقته من انواع العلوم
كلها الا وحصله فيها وفي ازج طويل في صفة كبيرة فيه خزائن من كل وجه
وقد الصق الى جميع حيطان الازج والخزائن بيوتاً طولها قامة في عرض ثلاثة
اذرع من الخشب المزوّق * عليها ابواب تنحدر من فوق والدفاتر منصّدة
على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسامي الكتب لا يدخلها الا ^f
وجيه وطفعت في هذه الدار كلها سفلىها وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش ^g
ينزع ^h عليها الماء من قننى حولها من فوق بالدوام ورايت الانهار تنّرد في
البيوت والاروقة واطنّه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبان بيوتاً بعيداً
وضلاً ضلالاً مبيئاً وباء بالاوزار، ولم تبغ له الدار، وسكن الاجداث، بعد ⁱ
الملك والآلات، ولقد مات باشرّ موتة وراه الله نفسه خسرّة ^j وصار لنا موعظة
وعبرة وأنشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
ثمانية اقاليم وخطب له بالسند واليمن وطمع في المشرق وعائد صاحب

a) O haec omnia inde a وهو بلد الجور h. l. om., vid. infra. b) B الديلم;

c) B om. الا. d) B واحد. e) B om. et habet. f) B الحمش.

Correxī secundum C. f) B الحمش.

g) B نزع. h) B خسرّة.

المغرب وخافته الملوك وقبض على صاحب الروم ، وعرف أنواعا من العلوم ،
وتبحر في علم النجوم ، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الدُّنْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى وَخُذْ صَفْوَهَا مِنْهَا وَتَعِ عَنْكَ الرَّثَقَا
وَلَا تَأْمَنْ الدَّهْرَ إِنِّي أَمْسِنُهُ فَلَمْ يَبْقَ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًا
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ وَشَتَّتَهُمْ غَرْبًا وَشَرَّدَتْهُمْ شَرْقًا
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عِزًّا وَرَفَعَةً وَصَارَ رِقَابُ الْخَلْقِ لِي كَلِّهِمْ رِقَا
رَمَانِي الرَّتَى سَهْمًا فَأَخْمَدَ جَبْرَتِي فَهَا أَنَا هَذَا عَاجِلًا حُفْرَةً أَلْقَى
فَلَمْ يُغْنِ عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَلَمْ أَجِدْ لَدَى قَائِمِ الْأَرْوَاحِ فِي مَضْرَعِي رِقَا
فَأَفْسَدْتُ دُنْيَايَ وَدِينِي سَفَاكَةً فَمَنْ ذَا الَّذِي مَتَّى بِمَضْرَعِهِ أَشْقَى هـ

O haec habet: ولم يعقب a Pro his omnibus inde a يعقب b. الناس خ Marg. B a)

لقب نفسه بعبيد الدولة ولم يكن له ابن فتنبا عضد الدولة وملك الاقليم
من بعده ثم ملكه ابنه ابو الفوارس وكان عضد الدولة احد الجبابرة وذوى
الهمة وكان بنا بشيراز داراً له ار في شرق ولا غرب مثلها ولما دخل الاستان
ظريف (طريف cod.) شيراز اتخذت له دعوة في البستان ورتبت (وزينت ا.)
هذه الدار وفرشت ثم ادخلوا به حتى طافها وانا معه فرايتها داراً ما دخلها
عائياً الا افتنن بها ولا عاقل الا تلتك نفسه الى قصور الجنة وعندى انه
انما بناها على مثال ما سمع من دور الجنة وهى سفلى وعلو وقد شق الى
السفلى نهراً يدير رحاً الى به من مرحلة ويدخل المدينة التى بناها فذلك
النهر يجرى فى بعض البيوت والاروقة جرياً حاداً واجرى الى العلو قناة اخرى
من فرسخين وجعلها تمر على سطوح بيوت الخيش فتنتثر عليه بالدوام فهو
ابداً مبلولاً (مبلول ا.) وجعل من البيوت ما لونه لون الغضار الصينى ومنه ما
لونه حجيرى ومنه ما هو مغروش بالرخام ومنه مذئب ومصور وجعلها ثلاثمائة
وستين داراً لكل يوم دار كل دار لا تشبه الاخرى فى البناء والمفارش والستور
والسُرر واحدها بالبساتين العجيبة التى قد جمعت الثمار الغريبة وافرد منها
دار الكتب عليها خازن ومشرف ومفتاح وناظر من عدول البلد لم يبق كتاب
صنف فى نوع من العلوم الا جمعه فيها وهى ازج طويل فيه خزائن من كل
وجه وقد الصق الى حيطان تلك الخرائن بيوتاً طولها قامة فى عرض ثلاثة

* وخراج هذا الاقليم مختلف ^a يؤخذ بشيراز على جريب الخنطة والشعير مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطخ مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى القطن مائتان * وستة وخمسون ^b درهماً واربعة دوانيق وعلى الكروم الف واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والجريب الكبير ^c سبعون ذراعاً بذراع الملك وهو تسع قبضات ^d وخراج كُوار ^e على الثلثين ^f ما ذكرنا * خطه ^g الرشيد ^h وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشي ⁱ يسير وما اسقى ^k المطر فعلى الثلث * ولا تسفل عن ثقل الضرائب وكثرتها ^l وبه عدة

اندرع مبيتة عليها ابواب تنحدر عليها والدفاتر منصدة على الرفوف لكل نوع بيتنا (بيت ١.) او بيوت وفهرستات فيها اسامى الكتب وقد فرش ذلك الازج بغصص (عله فص. marg.) العباداني وعقد على بابه رواق وجعل على باب الدار بوابون ولا يدخلها الا وجيه، والحوز (والجور ١.) فيه غالب وقرات في كتاب بهذه الخزانة اهل فارس ابخج الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم واثقلهم خراجاً واذلهم نفوساً وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قاتل قال اليس النبي صلعم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لظاهر الحديث. in marg.) لو ان الايمان بالثريا لناله رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كانتا عند العرب شيئاً واحداً الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا الاقليم مائة وعشرون في مثلها فعلمت انما اراد به خراسان ولعمرى لو ان العلم والايمان بالثريا لتعلق به اهل خراسان ومتى اخرجت فارس عالماً او زاهداً او نجيباً ونعوذ بالله من ضرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو الفوارس امر لي في كل سنة بثلاثمائة درهم فقلت لاني الفصل بن بهامة (نهامة ١.) هل تجد لي تاويلاً يطيب لي هذه الصلة قال هذا مال عامته ضرائب ودخل ضياع قد تغلب عليه قلت لا جرم اتى لا اقبضه ابداً

a) C مختلف بماختلف. b) B وسبعة وثلاثون; cf. Ist. lov, 11. Mox C دوانق. c) Coll. Ist. l. 1. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidisse. Pro Ist. ستون habet. d) B et C male قضبات. e) Ist. جور. f) B ما. g) C om. (B خطه). h) B et C شي. i) C من. k) C pro his: ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم. Deinde habet رطل شيراز الخ

ارطال رطل شيراز الكبير ثمانية ^a ارطال بغدادى به يوزن الخل^١ واللبن ونحوها
 * ولهم من مكى^b وبالرطل البغدادي يزنون اللحم، والخبز * وما يجرى مجراها^c
 ومن^d الخبز بقسما ثلاثمائة * والقطن والحبوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والذئ^e والبقم وآلة الصيادلة بمن^f ثلاثمائة ويزيد عليه من^g * القديد واللحم
 والحديد ونحوها خمسة وعشرين ^f من^h درابجر^٢ * المعروف منه ^g في جميع
 الاشياء غير آلة الصيادلة اربعمائة واربعون درهما^h والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر والمرعى^h والصوف * اربعمائة وثمانون درهما * منⁱ تيزيز^٣ في كل الاشياء
 غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون من^j الغزل ثلاثمائة واربعون ^h ومكاييلهم^٤
 قفيز فسا ستة امنا^k بالثلاثمائة^٥ في الحبوب وما كان من لوز وشعير فقفيز^٦
 10 ستة امنا^m وقفيز الارز^٧ والحمص والعدس ثمانية امناⁿ فقفيز تيزيز^٨ ثلاثة
 ارطال بغدادى في ^e الشعير والتبيب والقشمش والذرة وقفيز الخطة يزيد
 عليه من^p ارجان^٩ ثلاثة ارطال غير السكر وقفيز عشرة امنا^q بالكلية
 والمكوك نصف القفيز والجريب عشرة اقفة^r ويؤخذ^s في القوانين * لكل نخلة^{١٠}

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة، nam secundum Ist. 104, 6—8, pondus maius 1040, pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed observandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). b) C om. Deinde habet وبالبيداني. c) C اللحم. d) C وغيرها. e) C pro his: وبه. In textu B levis corruptela esse videtur. f) B والقطن واللحم والحديد ونحوهم خمسة وعشرون. g) C ومن. Deinde C وعشرين. h) C om. في كل شيء. Deinde habet ومن الغزل بتيزيز (بتيزيز). i) C: (cod. بتيزيز). In seqq. B يزيد منه ثمنون. j) C وما. Deinde C ثلاثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصيادلة ثلاثمائة وعشرون. k) B ففعرا تبرر. n) C add. بمن مكة. m) C ثلاثمائه. l) C المكاييل فقفيز. o) Coniectura addidi في. C, qui ut saepius habet ut solent. p) C من الرجان. q) C بهذا المن. r) C العوانين. B العوانين (cf. Ist. 104, 3). Pro القوانين. s) C على كل نخلة. B على كل نخلة.

ربع درهم والصبياع تتفاوت بسنبل *a* من ثلاثة دراهم الى نصف درهم وبارجان الى درهم وارض القوانين وان انكشفت عشرون درهما *a*
واما المسافات * فاذك تاخذ *b* من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهربان
مرحلة، * وتاخذ من ارجان الى بسابك *c* مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
الى خابران *d* بريددين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بريددين *e*
وتأخذ من ارجان الى الزيتون *f* بريددين ثم الى حبس *g* مرحلة ثم الى بندك *h*
مرحلة ثم الى جنب بريددين * او بريدًا في العقبة *i* ثم الى زنك *k* بريددين ثم
الى دخويد *l* مرحلة ثم الى خوادان *m* بريددين ثم الى النوبندجان *n* مثلها، وتأخذ
من ارجان الى كنيسة الملحوس مرحلة ثم الى قرية *o* مرحلة ثم الى الزيز *p*
مرحلة ثم الى العينية *p* مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خرنده *q* مرحلة ثم 10
الى سبترم مرحلة، وتأخذ من مهربان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
النهر الى ارجان مرحلة ومن سينيز *r* الى سنجاهان *s* مرحلة * ثم الى جنبابة
مرحلة *t* ثم الى دشت داودي *u* مرحلة ثم الى تورز مرحلة ثم الى خشت *v*

a) B سنبل، C سسل. *b)* C فتاخذ. *c)* Incertum. C بسابك، Qodūma
Jabran C *d)* Ibn Khordādbēh ٤٣، 7 stationem non memorat. *e)* In B haec desunt.
Qod. sine punctis Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٨٩، 6. *f)* B sine punctis. Jāqut, II ٩٥، 5 زيتان. In mappis codd. Ist. C, O et F
sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F زيتون habet). *g)* B حبس.
Cf. Ibn Khord. ٤٣ *g)*. *h)* B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. زنك.
i) C عقبة القيل illam 'aqabam vocat. Ibn Khordādbēh illam 'aqabam vocat. *j)* C رنك.
k) B دخويد (antea دخويد)، C رخويد. Supra p. ٤٤، 12 (cf. ann. *d)* memoratur درخويد. Ist. l.l. stationem درخويد appellat, Ibn
Khord. الدرخويد. Cf. ibi ann. *k)*. Pons a Jāqut memoratur sub خوبدان
خوراوانان *m)* B خوادان، C خودان; nomen contractum est ex خوراوانان
vid. supra p. ٤٣٥ *a)*, Ibn Rosteh ١٩، 2، et vulgo vocatur الخوبدان. *n)* B
sine articulo (om. الى). *o)* In B post الى lacuna est. *p)* B sine punctis.
q) C خرنده. *r)* C pro his tantum مرحلة. *s)* C sine punctis. *t)* C om.
u) C داودن. *v)* B جشت، C خش.

مرحلة * ث إلى نيمارة نصف مرحلة صعبة ه ث إلى سابور مثلها b و تأخذ
من سيراف إلى جَمَّ مرحلة * ث إلى برزرة مرحلة ث إلى كيرنده مرحلة ث إلى
مه مرحلة ث إلى رايكان d مرحلة ث إلى بيابشوراب e مرحلة f ث إلى جور
مرحلة و من سيراف إلى * عمان في البكر أو إلى البصرة اقلاع خمس إلى عشر
e ومنها إلى البكرين سبعون فرسخًا عرض البكر g و تأخذ من درابجرد h إلى
خَسو مرحلة ث إلى كرب مرحلة ث إلى جَويم إلى احمد مرحلة ث إلى
كاربان i مرحلة ث إلى باراب j مرحلة ث إلى كُرَّان مرحلة ث إلى سيراف مرحلة
و تأخذ من درابجرد إلى جَرْمَوَا k مرحلة ث إلى رستاق الرستاق مرحلة ث إلى
بُرْك l مرحلة ث إلى تارم m مرحلة و تأخذ من درابجرد n إلى جاء

- a) O om. B نيمارة. Significat *dimidium viae*. b) O مرحلة. c) O
et in mappa كيرلد. Cf. Ist. 119d. Alteruter Istakhrî s. Mo-
qaddasi stationem male collocavit in itinerrario. Statio مه ab Ist. vocatur مَي.
d) O sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in
cf. Ist. 1.1. e) O يابسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat
دشت شوراب. Probabile igitur est priore parte nominis idem significari quod
voce دشت nemp *campus, planities*. Tribui igitur voci بياب significationem
formae protractae بيابان. f) In B haec omnia desunt. Deinde O إلى
جور نصف مرحلة. Secundum Ist. sunt 5 Par. g) O pro his habet: قصبة
عمان أو إلى (مرحلة وإلى. cod.) البصرة في البكر اقلاع خمس خمس في طيب الريح
ربما كانت عشرة أيام ومن سيراف إلى البكرين يومين يشق البكر عرضًا وسيروا
Oppidum سورو est idem quod supra appellatur; vid. p. ٢٢٩g.
h) O somper درابجرد. De خسو vid. supra. i) B sine punctis. k) Eundem
locum جرموا in itinerrario nostri occupat quem المهدي s. شهریار in itine-
rario Istakhrî: vid. p. ١٣٢, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi.
Aliter censet Spronger, p. 76. B et O habent حرموا, mappa O حرم. l) Supra
p. ٢٢٣, 3 et ٢٢٨, 13 بُرك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque
ad Ist. 1.1c. Sed hic in itinerrario بُرك plane eundem locum occupat quem فرج
apud Ist. ١٣٢, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem
semel nostro accidit ut ex uno loco duos efficeret, eum memorans sub nomine
populari quod ipse audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit.
Vid. e. g. supra ad p. ٢١٧g et ٢٢٢g. m) O يارم. n) O سيراف male.

زندابا ^a مرحلة ثم الى تيمارستان ^b مرحلة ثم الى قسا نصف مرحلة ^c وتأخذ من شيراز الى كفرة ^c مرحلة ثم الى كول مرحلة ثم الى بومهان ^d مرحلة ثم الى جور مرحلة وتأخذ من شيراز الى قرية جويم ^e مرحلة ثم الى خلار ^f بيردين ثم الى الحرارة ^g مثلها ثم الى جركان ^h مرحلة ثم الى النوبندجان ⁱ مرحلة * فيها شعب بوان الذي هو احد منازة الدنيا ^k، وتأخذ من شيراز الى قرية ^l الرمان مرحلة ثم الى سروستان ^l مرحلة ثم الى گرم مرحلة ثم الى قسا مرحلة وتأخذ من شيراز الى داربان ^m مرحلة ثم الى خرمة ⁿ مرحلة ثم الى كت ^o مرحلة ثم الى خير ^p مرحلة ثم الى تيزين ^q مرحلة ثم الى كدروا ^r مرحلة ثم الى رباط زردوا ^s مرحلة * ثم الى نهر من مرحلة ^t ثم الى هنته ^u مرحلة ثم الى بيمند ^v مرحلة ثم الى السيرجان بيردين ^w، وتأخذ من شيراز ^x الى ركان ¹⁰

^a) B زندابا. Idem locus nunc appellari videtur, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. ^b) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jaqut I, 197, 6, 1.8, 15. ^c) B كفوة. ^d) B بومهان. Istakhrī a Kafra ad Djūr partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. 118 in ann. l. verba *Apud — scribitur*. ^e) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodama 190, 8. Ibn Khordādbēh 44, 2 جوين. O om. قرية. ^f) B خلان, secutus sum O; cf. cum Ist. 133 / Qodama 190g. ^g) O الحرارة et deinde pro بيردين. ^h) O كرجان. Ibn al-Athīr VIII, 2.2 cum var. 1. كرجان; cf. Ist. l.l. ⁱ) B sine articulo. ^k) O om. Cf. Ibn Khord. l.l. ^l) B سروشان. Ist. 131 ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. 52, 11 et mappa Moqaddasi) et pro قرية الرمان habet خان ميم. Statio eadem nunc videtur appellari ماهلو s مهالو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. k. ^m) B sine punctis. ⁿ) B خرمة, O حرمة (حرمة). De situ loci cf. Jaqut III, 1.7, 10 et Ist. 130, 1. ^o) O كت. ^p) O حين, B حر. ^q) B تيزين, O تيزين. ^r) B جدروا. Cf. supra p. 423, 1. ^s) O ردروا, B بدنان (بدمان). (Sprenger, p. 72). ^t) O haec om. ^u) O sine punctis. ^v) B دمس. ^w) O ميبد. Cf. Ist. 198, 10. ^x) B السرحان. ut antea quoque B. ¹⁰)

مرحلة ث^١ الى راس السكر مرحلة^٢ ث^٢ الى زياداباذ^٣ مرحلة ث^٣ الى جب^٤ امير المؤمنين مرحلة ث^٤ الى راس الدنيا مرحلة^٥، وتأخذ من شيراز الى صاه^٦ مرحلة * ث^٥ الى دشت أرزن مرحلة * صعبة فيها عقبة بالان^٧، وتأخذ من فسا الى كازرين^٨ مرحلة ث^٦ الى هرمز مرحلة ومن كازرين الى خازرين^٩ مرحلة^{١٠} ولا اعرف مصرًا توسط اقليبه الا هذا وقمذان الا ترى ان منه الى^{١١} كته او الى تارم او الى نجيرم او الى نهر طاب * ستين ستين ومنه^{١٢} الى الزوايا الرابع سبب^{١٣} او الروذان او سوروا^{١٤} او نخوم اصفهان ثمانين ثمانين^{١٥} وحوله مدن * تقتارب مسافتها^{١٦} اليه حدثني رجل بكازرون قال هرب بعض الناس من السلطان^{١٧} فعدا الى سابور ث^{١٨} سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى كازرون ث^{١٩} سأل كم الى^{٢٠} شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خرة^{٢١} * ث^{٢٢} سأل كم الى شيراز قالوا ستة عشر فعدا الى * جور ث^{٢٣} سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضاء مرحلة^{٢٤}، وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ث^{٢٥} الى خرة^{٢٦} مرحلة^{٢٧} ومن سابور الى النوبندجان^{٢٨} مرحلة ومن سابور الى كرك^{٢٩} مرحلة ث^{٣٠} الى

a) B. زياداباذ، زياداباذ B. b) (بريديين secundum Belin) مرحلتين C. c) B. d) Vix necesse est observare hunc locum (الصاهه C) diversum esse a صاهه (= صاهك) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz et Kazerun. Ist. ١٣. hanc stationem appellat sive ei substituit خان الاسد (خان شير). e) C om. Nozhat al-Qolub apud Onseley, *Travels*, I, p. 316 ann. 78. كريو مالان. f) B. كازرين. Mox C هرم pro هرمز; cf. Ist. ١٥, 4. g) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ٢٢٧, 13 secundum Ist. ١٣١ (cf. ١٥) appellatur. كيرزين. Hoc casu hic legendum foret. h) C h. l. inserit او الى نجيرم quae deinde om. كيرزين aut ibi خازرين. i) C ستنون ث^{٢٥} منه. j) B سنين، سسن. k) B ستنون ث^{٢٥} منه. l) C ستنون ث^{٢٥} منه. m) B ستنون ث^{٢٥} منه. n) يتقارب مسافتها C. o) شيراز C. p) بينه C. q) بومهان: pro his: C. r) فسال فقالوا C. s) جره C، خمد B. t) جره B، sed in (بومهان 1). فقالوا له مثل ذلك ومن شيراز الى نسا مرحلة. u) B sine articulo. v) كرك C، كوك B. w) جره C in textu et in mappa، خره mappa.

دشت ارزن مرحلة ومن كازرون الى قرية الخطب *a* بريددين * ثم الى دشت ارزن مثلها ومن كازرون الى ديز *b* بريددين ثم الى راس العقبة مثلها ثم الى نوز مثلها * ثم الى قرية مثلها ثم الى جنة مثلها *c* * وتأخذ من اصطخر الى راس السكر بريددين ومن اصطخر الى البيضاء او الى قرية الحكام مرحلة ومن قرية الحام الى زيادوان *d* بريددا ثم الى جب امير المؤمنين *e* ثم الى راس *f* الدنيا ثم الى خورستان *f* مرحلة ثم الى هراة مرحلة ثم الى راذان *g* مرحلة ثم الى شاباك *h* مرحلة ثم الى رارة مرحلة ثم الى قرية الجمال *k* مرحلة ثم الى الروذان مرحلة وتأخذ من اصطخر الى بيرا بريددين ثم الى كهنده *m* مرحلة ثم الى * قرية بيذ *n* مثلها ثم الى أبرقوه *o* مرحلة ثم الى قرية الاسد *p* مثلها ثم الى الأرذ *q* مرحلة ثم الى قلعة المجوس مرحلة * ثم الى كشه مرحلة *r* ثم الى *10* أنجير مثلها *u* وتأخذ من اليهودية الى خان رش *t* مرحلة ثم الى قومسة *u*

- a*) Statio quam noster قرية الخطب appellat, ab Ist. ١٣. vocatur تير. *b*) Pro ديز *c*) B haec om. *d*) B زيادوان, C زيادوا. *e*) C pro his: وتأخذ من اصطخر الى نسا او الى زيادوا مرحلة مرحلة ad الروذان habet inverso ordine post مرحلة المجوس nempe: وتأخذ من الروذان الى قرية الجمال مرحلة ثم الى راذان مرحلة ثم الى رارة اصطخر مرحلة ثم الى خورستان مرحلة ثم الى راس الدنيا مرحلة *g*) B خورستان *f*) B et C. قومشة مرحلة ثم الى راس الدنيا مرحلة *h*) Supra شاباك; vid. p. ٢٢٥, 1. *i*) C راذان. Cf. Ist. ١.٢, 4. *k*) B الجمال. Cf. supra ad p. ٢٣٧a. *l*) B دمر, C تيزين. Deinde C مرحلة. *m*) B كيهنده. Ist. ١٣٩. *n*) B tantum بند. Deinde C مرحلة. *o*) B أبرقوه, C أبرقوه. *p*) B et C الاس, ut iam observavit Sprenger, p. 73. Deinde C مرحلة. *q*) B et C الارذ. Probabile est nomine الارذ eundem locum significari qui nomine الجوز, nunc كرو *r*) B et C om. Supplevi ex Ist. ١٣. Deinde C om. مثلها. *s*) C اليهودية اصفهان. *t*) Si hoc itiuerarium recte sese habet, patet me male composuisse خان رش cum كرو (كرويه) cum كرو (كرويه) Ist. ١٣٣d. Neque sequens كرو (كرويه) cum كرو (كرويه) quidquam commune habere potest. *u*) B قومسة, C قومشة ut hodie appellatur, vid. Onseley, *Travels*, II, p. 453 seq. (قومشة).

مرحلة ث الى كروه *a* مرحلة ث الى سَمِيرَم مرحلة * وتأخذ من اليهودية الى
 الخان خان لنجان *b* مرحلة ث الى كروه مرحلة ث الى ماس *d* مرحلة ث الى
 خان روشن *e* بریدین ث الى اصطخران مرحلة ث الى قصر اعین مرحلة ث
 الى خوسكان *f* مرحلة ث الى مائین مرحلة ث الى ارز سابور *g* مرحلة ث الى
 شیراز مرحلة *h* وان شئت فخذ في مغارة من قومسة الى روزكان مرحلة ث
 الى ارکس مرحلة ث الى سَرُوسْتَان مرحلة ث الى سرمسة *i* مرحلة ث الى لاه
 وکره مرحلة ث الى قرية الخلف مرحلة ث الى کماهنک مرحلة ث الى قرية
 ابن بشار مرحلة ث الى اصطخر مرحلة، وتأخذ من سَمِيرَم الى جعفرآباد
 مرحلة ث الى الزاب *m* مرحلة ث الى کورد *n* وکلار مرحلة ث الى مهرجاناوا
 10 مرحلة ث الى اش وپورد *o* مرحلة ث الى نسام بریدین ث الى شیراز مرحلة،
 وتأخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة ث *q* الى بَارْکَان *r* مرحلة ث الى

الخان لنجان مرحلة ث الى *habot* خان لنجان *b* O. كرويه O. *a*)
 desiderantur. وتأخذ - مرحلة *desiderantur*. In apographo meo verba *habot*,
 nempe secundum Belin. *c*) O كروا. Ist. ١٣٣, 1 sec. E, sed B, ut quoque F, L et
 Qodama ١٩٧, 2, et sic recepi apud Ibn Hauq. *d*) O مابین. Qodama
 ١٩٧, 2, et sic recepi apud Ibn Hauq. *e*) Ist. stationem om. *f*) Ist. اويس, sed cf. ١٣٢ q et ١٣٣ d
 (ubi addatur L h. l. روشن), et Ibn Hauq. ٢. ١٢. Qod. خوارش. *g*) O حرسكان,
 v. Qodama ١٩٦٢. Inter hanc et seq. stationem est iugum Klex in quo est
 مرصد, Ist. ١٣٢. *h*) O نیسابور. Qodama ١٩٦٢. Significatur autem eadem
 statio quam Ist. l. l. appellat هزار. *i*) O سرمسته. Fort. cod. سرمسته. *j*) O جعفرآباد.
 Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit *Sardistān*. *k*) O سَمِيرَم. Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit *Sardistān*.
l) O جعفرآباد. Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordābeh ٥٨, 6
 appellatur التجاب. *m*) O کورد. Delinde B وکلاد. Cf. Ist. ١٠٣, 2 et Jaqut in ٧.
n) O انسا. *o*) O وپورد. *p*) O من الخان لنجان. Lectio B خالنجان
 est pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ٥٨, 2, 11 habet tantum الخان. *q*) O بَارْکَان. Jaqut بارجان. Cf. Ibn Khord. ٥٨ b. Qodama
 کبریکان. Hic inter Bargan et Sepid Dasht inserit stationem بابکان.

أَسْبِيذَ دَشْتِ مِثْلَهَا ^a ثُمَّ إِلَى * جَعَادٍ وَجُورٍ مِثْلَهَا ^b ثُمَّ إِلَى * الرِّبَاطِ مِثْلَهَا
ثُمَّ إِلَى كُورِسْتَانَ مَرَحَلَةً ثُمَّ إِلَى جَسْرِ جَهَنَّمَ مَرَحَلَةً ^c

اقلیم کرمان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تلخم البحر واجتمع فيه البرد والخمر والجزر والنخل ^d
وكثرت به النمر والدوشاب ^e، والثمار والارطاب ^f، به جبرفت الذي ^g تضرب به
الامثال، ومَنُوقَان ^h الذي تشد اليه الرجال، وعند تمر ⁱ خبيص يقف
الرجال، وله سهل وجبال، وبه سَبَاقٍ ورمال ^j، وانعام كثيرة وجمال ^k، وخصائص
عجيبة واعمال ^l، به يسيل التنوتيا على مرازيب ^m كُرَلال، وقد اوضحنا بذكر
تَرَمَاسِير ⁿ المقال، وثباب ^o بَمَّ ^p بالخافقين في جمال، ومع ذاك ^q اوطياء ولا فيهم
ثقال، وكرمان ^r متاجر يسار وحسن حال، صخيح مياحه ^s q ووسط على اعتدال،
ودين وعفة ترى به ^t على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال ^u، فكرمان
سريّة لولا خلل، حرّ في السواحل ^v وحياتهم طوال، ولا لهم ^w نظارة ولا
مذكر يفقه العوام نحيفة اجسامهم تحاكي للخلل، كثير قفارة ولا نهر يجري
به الدفال ^x، وللدولتين مطلب يرى ^y لهم به مجال، يفيض ^z هروجه وكم ¹⁰

a) مرحلة O. b) جورد مرحلة O. Itineraria Ibn Khord. et Qodāmae cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 67 seq. c) مرحلة O.
d) O om. ut quoque والارطاب. Jaqut IV, ٢٦٤, 9 habet. e) O
hic et deinde التي et suffixa gen. fem. f) B et Jaqut male موقان. g) B
نمر. h) B et Jaqut male موقان. Deinde B كُرَلال. m) B
مرازيب. Deinde B كُرَلال. l) O om. وجمال. j) B ورمال. k) O وجمال. n) B
تَرَمَاسِير. Deinde B كُرَلال. o) B وكرمان. p) B وكرمان. q) B وكرمان. r) B
متاجر يسار وحسن حال. s) B وكرمان. t) B وكرمان. u) B وكرمان. v) B
وكرمان. w) B وكرمان. x) B وكرمان. y) B وكرمان. z) B وكرمان. 10) B
وكرمان.

فيه من قتال^a، وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له
 وهذا الاقليم ^b خمس كور وناحية اولها من قبل فارس برتسير^c ثم ترماسير
 * ثم السيرجان^d ثم بتم ثم جيرقت^e فلما برتسير فانها كورة تلى المقازة
 لها سرود وجروم يسمونها بلسانهم كواشيرة^f قصبته على اسمها ومن مدنها
 مآهان كوغون زرن^g جنزود^h كوة بيانⁱ قواف^j أناس^k زاور^l خوناوب^m
 غبيراⁿ كارستان^o وناحية خبيص مدنها نشك^p كشيد^q كوك^r كثروا^s
 واما ترماسير فانها^t تلى المقازة ايضا من نحو سجستان * قصبته على هذا
 الاسم وكذلك الخمس^u ومن مدنها باهر^v كرك^w ريكان^x نسا^y واما السيرجان
 فانها متوسطة بين الكور * مائلة نحو فارس قصبته المصر ومن^z مدنها بيمند
 ١٠ الشامات واجب^{aa} بزورك^{ab} خور دشت برين^{ac} واما بتم فانها^{ad} تتاخم فارس

a) Deinde O. وهذا صورته. Sequitur mappa (B p. 220). مقال B.
 b) O add. على قياسنا. c) B h. l. بردسى. كواشيرة. Vid. Ist. ١٩١g. d) B
 om. e) O وجروم. f) B et O جبرود. supra B. فلما كواشيرة فانها - وجروم O.
 g) B h. l. نبيان، supra نسان، infra نبان، O in textu et mappa
 نبان. h) B قولف، infra قواف، supra B قواف. Pro كوبيان. Vid. Jaqut sub
 B sine punctis. i) B ut C. supra راون، supra B راور. Vid. Ist. ٢٢١، ٢٢٣.
 j) B supra جوابوب. infra جوابوب. k) B supra جوابوب. infra جوابوب. l) B supra جوابوب. infra جوابوب. m) B supra جوابوب. infra جوابوب. n) B supra جوابوب. infra جوابوب. o) B supra جوابوب. infra جوابوب. p) B supra جوابوب. infra جوابوب. q) B supra جوابوب. infra جوابوب. r) B supra جوابوب. infra جوابوب. s) B supra جوابوب. infra جوابوب. t) B supra جوابوب. infra جوابوب. u) B supra جوابوب. infra جوابوب. v) B supra جوابوب. infra جوابوب. w) B supra جوابوب. infra جوابوب. x) B supra جوابوب. infra جوابوب. y) B supra جوابوب. infra جوابوب. z) B supra جوابوب. infra جوابوب. aa) B supra جوابوب. infra جوابوب. ab) B supra جوابوب. infra جوابوب. ac) B supra جوابوب. infra جوابوب. ad) B supra جوابوب. infra جوابوب.

Deinde B خور، O خور. دشت برين. O h. l. دشت برين، supra ut recepi، infra دسترین. D. Numa ٢٥٨ med. et ٢٩٠. دشت بر. D. Numa ٢٥٨ med. et ٢٩٠. دشت بر.

أيضاً *a* من مدنها دارزين *b* طوشتان *c* اوارك مهركرد *d* راين *e* واما جيرفت
فانها انزه كور الاقليم تتاخم بحر الصين وتتصاقب *f* مكران وتجمع الاضداد
غزيرة الانهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بلس جكين *g* متوقان درهقان *h*
جوى سليمان *i* كوه بارجان قوهستان مغون جواون *k* ولاشجيرد رودكان *l*
درفاني *m* ٥

ترتسير *n* قصبة ليست بالكبيرة لكنّها حصينة *o* واليها دواوين الاقليم اليوم *p*
وبها الجيش على جانبها *q* قلعة كبيرة * فيها ساتين وقد حفر فيها بئر عظيمة
عجيبة من بناء ابي علي بن الياس وهو الذي اختار هذه القصبة وسكنها *r*
عشرين سنة على الباب حصن وخندق مجسر *s* لها اربعة ابواب باب ماهان
باب زرند باب خبيص باب مبارك اكثر شربهم من آبار *t* ولم قناة * وفي وسط *u* 10

a) C om. *b)* B sine punctis, supra دارز, O دارزتر et in descript. داربتر. *c)* B infra كوستان, *d)* B h. l. اوارك, O et B infra اوارك. *e)* B h. l. راين, O om. *f)* B sine punctis, supra طوشتان, O h. l. طوشتان. *g)* B h. l. جكين, O h. l. جكين. *h)* B h. l. درهقان, O h. l. درهقان. *i)* B h. l. جوى سليمان, O جوى سليمان. *j)* B h. l. رودكان, O رودكان. *k)* B h. l. جواون, O جواون. *l)* B h. l. رودكان, O رودكان. *m)* B supra et O infra درقالي, Ist. vid. *n)* B h. l. اردشير, O اردشير. *o)* B h. l. حصنة, O حصنة. *p)* B h. l. عجيبة, O عجيبة. *q)* B h. l. عجيبة, O عجيبة. *r)* B h. l. عجيبة, O عجيبة. *s)* B h. l. عجيبة, O عجيبة. *t)* B h. l. عجيبة, O عجيبة. *u)* B h. l. عجيبة, O عجيبة.

البلد قلعة أخرى والجامع قربها *a* لطيف ويحدث بالبلد بساتين والقلعة
 عالية *b* كان يصعد اليها * ابن الياس على *c* الدواب الجبلية المعتادة لصعودها
 وينام فيها *d* كل ليلة * والقنى تسقى بساتينهم المحيطة *e* وماهان *f* مدينة
 العرب الجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز *g* بباب واحد
h يحوط به خندق وتسير *h* منها مرحلة الى القصبة في اشجار مشتبكة ومياه
 جارية *i* وكوكون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقنى *j* وزرند *k* قد
 بنى ابن الياس على حافتها قلعة *l* وفي كبيرة *m* شربهم من قنى والجامع في
 الميدان عند السوق *n* وجنوزون كثيرة *m* الفواكه الجامع في الاسواق ولهم
 نهر *o* وأناس اكبر من الرودان على رأس الحد خربة *p* بها كتاب فرة والجامع
 10 وسط السوق شربهم من قنى وسط البلد حصن *p* ولها ربض *q* وكوه ببيان
 صغيرة لها بلان وربض فيه حمامات وخانات والجامع على الباب قد التفت
 بها البساتين والجبل منها قريب سوقها *r* صغير والعلم بها قليل * وخطيب
 سخنة عين *s* وزاور اكبر من كوه ببيان لها حصن * على رأس الحد *t* وخواب
 * متوسطة الجامع وسط الاسواق *s* كثيرة المزارع والضياح وشجر الغبيراء بعض
 15 سقيهم بالدواليب وطواحينهم بالجمال *u* وقواف وبهاود *u* بينهما ثلاث فراسخ
 سردسبر كلّه بساتين وهما عامرتان نزيهتان *v* وغبيراً صغيرة لها قرى باردة
 شربهم من نهر * في الوسط قهندز *w* وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقاً

في القلعة وسط البلد غير التي ذكرنا وبها بساتين والجامع وسط *a*) *O*
b) *O* . والقلعة الكبرى مطلّة على البلد *c*) *B* om. Deinde *O*
 الجبلية pro الخيلية *B* et الخيل *I* . الجبل *d*) *O* بها . *e*) *O* om. *f*) *O* inserit
 منه *O* . ويسير *O* ، ويسر *B* *h*) بها et mox وسطها قلعة *O* *g*) . هي
 وقد Hic habet . وزرند *O* haec om. et quoque in *B* deest *i*) *B* om.
 وجنوزون *B* Deinde . ولهم نهر *O* add. *l*) مدينة كبيرة عليها حصن بستان ابواب
 وقد خربت *O* . واناس *B* sic. Deinde *O* بهن *n*) . كبيرة *O* *m*) . وخنزود *O*
 . (متوسط *B*) *O* om. *s*) . وهي *O* add. *r*) . ولها سوق *O* *q*) . قلعة *O* *p*)
 كوبيان et sub بهابان Vid. Jaqut sub ونهاود *B* et *O* *t*)
 . وسطها قلعة *O* *u*)

الجماع *e* وسط البلد *e* وكارشتان باردة كثيرة الجوز والمزارع شربهم من نهر لها *d* خمس وعشرون قرية تشرب منه *e* وخبيص عليها *d* حصن باربعة ابواب جيدة التمر والجماع وسط البلد شربهم من قنّى ونهر ومدنها على تخوم المفازة وهنّ عامرات معدن *e* التمر والابريس *f* كثيرة التوت *f* *e*

نرماسير قصبة جلييلة *f* كبيرة عامرة هي المطرح والمغوثة ، * ثر في هذا *e* الاقليم *g* احدثه ، خزانة مقصودة نفيسة وبلدة آهلة عجيبة قصورها حسنة انيقة بها *d* تجار كبار * كثيرة المتاع والجمال ؛ منها يصدر نفر خراسان ، واليها * يحمل متاع *h* عمان ، وبها تجتمع *i* تمر كرمان ، * وعليها طريق حاج ساجستان *m* ، ومنها ينقل البر بهار ، بها قوم جيان واموال ويسار ، الا انها فاسدة النسوان ، متطرفة عن البلدان ، * لا يامن فيها السلطان ، ولا يطارق *10* بها العيّار ، ولا يطول بها الاعمار ، ولا فقيه نظار ، ولا مقرئ املم هي اصغر من السيرجان *n* عليها حصن باربعة ابواب باب بتم باب صوركون *e* باب المصلّى باب كوشك والجماع وسط الاسواق عامر يصعد اليه بعشر *p* درجات من الآجر *q* حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وثم قلعة *r* يقال لها كوش وران على *e* باب بتم ثلاثة حصون *i* يعرفن بالاخوات يحدث *u* بالبلد *15* البساتين والنخيل وتجمع الاضداد *v* من الثمار شربهم من قنّى ولا بأس بحماماتهم *w* *e* وريكان عليها حصن والجماع على بابها كثيرة النخيل *x* والبساتين *e* وباهر وكرك *y* عامرتان على *z* حد ساجستان لهما بساتين ونخيل

- a) O والجوامع. b) O ولها. Deinde B خمسة. c) B يشرب. d) O وناحية
e) O خبيص البلد عليه. f) O om. g) O في المشرق. h) B om.
Deinde O بحار (B s. p.). i) O وممتع وجمال. Deinde ومنها. k) O الحمل
l) O وفيها يجمع. m) O ceteris ad انها، واليها طريق ساجستان
n) O haec om. o) O صركون. p) O بناحو عشر. q) O
r) O نظير في الاقليم وقلعة وعلى. Pro B ثم. s) O الاجر
t) O. ثلث قلاع. u) O وقد احدى. v) O ويتجمع بها المتصادات
Deinde B وزنكان. w) O النخل. x) O في وكرك. y) O في وكرك.
z) O inserit راس.

ونهر وقنى نزيهتان *a* ٥ ونسا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
 من نهر تكون مثل نابلس *b* ٥
 السَّيْرَجَان هو مصر الاقليم واكبر القصبات واكثرها علماً وفهلاً واحسنها
 رسماً وأثيئاً *d* ٥ عامراً اهل * تنعم اسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
 بساتين ومياه جارية والجدارات رفيعة عامرة معتدلة والاموال كثيرة جمّة *e*
 وخصائص وصناعة وجامع حسن * ومنارة وبلد كبيرة حصينة *f* ابهى واوسع *g*
 من شيراز *h* ٥ هواء معتدل وماء صريح وطعام نظيف واضداد مجتمعة *i* وخيرات
 كثيرة *k* ٥ واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معتزلة وفي من اهلها
 خفيفة ومدنها قليلة *k* ٥ لها ثمانية دروب درب حكيم *l* درب خارباكان *m*
 10 درب بَم درب معلّى *n* ٥ درب الميدان درب فضيل *o* درب روحان درب
 شيبان *p* ٥ ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل *q* ٥ قد بنى فيه *r*
 عضد الدولة منارة عجيبة على راسها اعمال من الخشب دقيقة منها ما يدور
 وبنى على باب *s* ٥ حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قناتين شقهما عمرو
 وطاهر ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتعم بساتينهم بناؤهم *u*
 15 طين ومن نحو بَم اكثر البساتين *v* ٥ ويبيند عليها حصن منيع وابواب
 حديد والجامع وسط السوق شربهم من قنى *٥* والشّامات كثيرة البساتين

ونسا مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان *b*) *C* om.; *B* نزيهات. *a*) *C* om.; *B* نزيهات. *c*) *C* ٥. شربهم من نهر وللجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه الكرة حارة
Jaqt hunc locum recepit, v. III, ٢٣٣, 13 seqq. *d*) *B* وابيئاً *C* om.
 منعّم ترى اسواقاً حسنة وشوارعاً (sic) فرجة ودورا سرية ومياه جرية *C* ٥
 (ومياهها جارية *l*). واموالاً جمّة وجدارات عالية وبلدة نظيفة ذات بساتين
 ثر. *C* add. *h*) واطيب *C* add. *g*) ومنارة *pro* ومنارة *B*. ومنارة طويلة *C* *f*)
C خارباكان *B* *m*) *C* sed infra ut *B*. حليم *C* *l*) *C* om. *k*) خفيف *C* *i*)
C معلّى *B* *n*) *C* خاوبكان *p*) *B* sine punctis. Nomina portarum
 in *Djih Numa* fov cum his non congruunt. *q*) *C* ٥ بمعزل عن السوقين
C *u*) وظاهر *B* *t*) درب *C* *s*) (منارة *B*) منارة quod ponit ante *C* *r*)
 بساتينهم *C* *v*) *C* ٥ بساتينهم.

والكروم فواكهها *a* تحمل الى النواحي والجامع *b* وسط البلد *c* وواجب عامرة
كثيرة البساتين الجامع *a* في الاسواق شربهم *a* من قنّى ولهم منازة *c* وفي طيبة *c*
وبزورك كثيرة الاهل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم *a*
من قنّى *c* وخورة جليلة كثيرة الفواكه *e* يشقها نهر الجامع * على حافته *f* *c*
ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنبيل والحبوب *g* لا اعرف له مدينة *c* *c*
وبهار من نحو بَم على ما ذكرنا من العمار والنخيل *c* وخباب *h* من هذا
الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة *c*
بَم قصبة جليلة طيبة كبيرة *i* اهل صناعة وحذاقة ومتاجر مقصودة
ثيابها في الآفاق معروفة وهي في الاسلام مشهورة وللاقليم مفخرة *k* الا ان
عائتهم حاكّة وليس لمياها *l* حلاوة ولا لهوائها طيبة وعليها *m* حصن باربعة 10
ابواب باب ترماسير *n* باب كوسكان *o* باب اسبيكان باب كورجين *p* وسطها
قلعة * فيها الجامع وبعض الاسواق وبقية الاسواق خارج *q* وفي وسط البلد نهر
يجرى *r* على حافة البلد ثم يشق البزارين ويدخل القلعة ثم يخرج الى
البساتين بناوهم طين جيد * علك من اسواقها سوق جسر جرجان *s* واكثر
شربهم من قنّى * ومن حماماتهم المذكورة حمام زقاق البيذ *t* وجبل كود *u* 15
منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقربها قرية عظيمة * اكثر ما يعمل من *v*
الثياب بها *c* وطوشتان كثيرة البساتين جيدة للنبطة شربهم من نهر * وقنّى
يسيرة وفي زريعة *c* ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر *w* ولهم بساتين

a) C addit copulam. *b*) C الجامع. *c*) C منازة. *d*) C add. وسيرين.
e) C add. ودسترس B وسيرين C om. Deinde habet. *f*) C om. فواكه كثيرة C
g) C add. وبه قرى سرية habet مدينة et post جرم سير
h) B وخباب C sine punctis. *i*) C نزهة. *k*) C وفخر للاقليم. *l*) C لمائها. *m*) C sine copula. *n*) B
o) C كوكسان. *p*) B sine punctis. Deinde C برماسين C ut solet, نرماسين
q) C بعض. B om. الجامع فيها وبعض الاسواق C. *r*) B دكر. *s*) C
om. et habet اكثر (حسر جرجان B). *t*) C h. l. om. Post فرسخ inserit:
(المبيذ B fortasse). *u*) C كيد. *v*) C اطيپ حمام بها الذي في زقاق البيذ
وخيرات ومنازة. *w*) B haec om. Deinde C om. يعمل اكثر

ومزارع وخيرات ومنازة ٥ واوارك ومهركرد^a ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
الibas شربهم من نهر وبنائهم^b طين ٥ وراين صغيرة الجامع وسط الاسواق
كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتية^c ويخرج خروجها ٥
جبرفت هي اطيب القصبات ، ومعدن الفواكه والخيرات، بها يجتمع
٥ المتصادات^d ، وفيها المنازة والروضات، طيبة الاسواق والعمارات ، نظيفة الخبز
والادامات، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤذيات ، ومع ذاك بق
وحيات ، قليلة العلم والآلات^e ، عليها حصن باربعة ابواب باب سابور^f باب
بم باب السيرجان باب المصلى والجامع على طرف * عند باب بم^g من آجر
وجص بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
10 الجريفة^h يدير عشرين رخی وهي اكبر من اصطخر بنائهم طين اساسه حجر
يحمل اليها الثلج وفي الجامع نهر * يجري حسنة الرستاق جذاⁱ قد
اجتمع في بساتينها^j النخل والجوز * وعلا النرجس^m والنانج وعبقت * منها
الارياح فهي حسنة نزيهةⁿ ٥ وهرمز على فرسخ من البحر شديدة الحر
الجامع^o في السوق وشربهم من قني^p * حلوة وسوقهم جاد^q وبنائهم^r من
15 طين ٥ وباس وجكين مدينتان على مرحلة^s من البكر اصغر من هرموز
جامعهما^t في الاسواق ٥ ومتوقان هي بصرة كرمان ، ومنها ميرة خراسان ، من
التمور الرخيصة لسان ، وهي مع ذلك جانبان ، بينهما واد^u بابس^v كلان ،

وبنيانهم ٥ b) مدينتان addit ٥ واوارك ومهرك ٥ واوارك ومهرك B a)
Deinde كثير - اليمين ٥ male c) .وصغيرة habens راين B om. Deinde
من الفواكه بهية الاسواق حسنة الدور: Deinde habet. المصادات ٥ d) .ويخرج
طيبة العمات كثيرة العلماء وهي احدى (cod. جنات الدنيا الا ان
٥ h) ٥ om. g) ٥ om. f) .سامور ٥ .(موديات B) ٥ om. e) .الحر بها الخ
وخل في رستاقها ما شئت ٥ h) .ويحمل ٥ i) .شديدة B et ٥ .الحر بها نهر
فيها ارياح الاوران والفواكه وهي في ٥ n) .والنرجس ٥ m) .بساتينهم ٥ l)
٥ p) .والجامع ٥ o) .(فهي pro في et معهما B habet) .غاية الطيبة
يوم ٥ r) .حاد B ٥ om. q) .القني
باسر B t) .جامعها ٥ s)

احدهما كوين والآخر زامان « بينهما *a* قلعة وجامع سيان *b* ، منهما الى البحر
يومان « وايام الى درهقان *c* ، وهي مفخر * كفى الرحاب *d* موقان « * فان قال
قائل ومن اين علمت ان كل بلد آخره ان له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضا دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيما فاذا دخلت الالف والنون *e* صار رحمان وصار خاصا لله عز وجل والا
ترى ان كل ماء جار يسمى حيميا فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصا
والقطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلمنا انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون *f* ودرهقان *e* في رملة وبرية *g* قريبة من البحر شربهم
من قنى لها بساتين وبها نخيل الجامع *e* وسط البلد *e* وجوى سليمان
متوسطة كثيرة الاهل واسعة الرستاق وشربهم *h* من نهر يتخلل البلد والجامع *ii*
وقهندز وسطها *e* وكورة بارجان *e* كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الاضداد لها قهندز والجامع في البلد شربهم من نهر وآبار *e* وقوهستان
اني غانم * وسطه حارة *m* كثيرة النخيل شربهم من نهر يتخلل البلد والجامع
وسطها وبها قهندز *e* ومغون كثيرة البساتين والارنج شربهم من قنى وهي
* من معدن *n* النيل *e* * وجوان صغيرة شربهم من قنى *m* *e* وولاشجر عليها *15*
حصن ولها قهندز يسمونه *e* كوشة شربهم من قنى ذات بساتين *p* *e* وروكان
عامرة بها نخيل وبساتين وارانج كثير شربهم من نهر وقنى *e* ودرقالي *q* نصفها
جرم سبر ونصفها سردسبر وفي درب فيها فاكهة *r* متصادة طيبة نريهة *e*
وبين السرجان وبم *i* رائين دارجين مابين « وبين جبرفت والمغازة

a) O addit copulam. *b)* B سبان. *c)* O درهقان. *d)* B كرحاب. *e)* B
وقلعة. *f)* O haec omnia om. *g)* B وبرية. *h)* O sine copula. *i)* O قلعة. *j)* O قلعة يسمونها.
k) B وولها بساتين وجوان (sic) اصغر منها *l)* O كوشة. Deinde B قلعة يسمونها.
Deinde B وروكان. *m)* O ودرقالي. *n)* O فواكه. *o)* O addit:
رايين دارجين مابين *p)* B ثلاث مدن. *q)* O وهذه الكور كلها طيبة.
Desumpta haec sunt ex Ist. ١٩١, sed nomen postremum
errore ortum videtur ex ما بين. Supra B رائين et مابين.

جَنْزَرُونَهُ *a*. فِرْزِينَ وبين جبرفت والسيرجان ناجت خيرة *b* وبين السيرجان وفارس *c* كشستان جبروتان *d* مرزقان السورقان مَغُون *e* لم ادخلهن ولم ار عقلاً أدبر معه في بابهن والى اين وجب *f* ان يصفن *g* واما إسبيذ *h* فقد جعلناها نظير نيماء *h*

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم * تزيذ جرومه على سروده *i* ووسطه معتدل مثل فارس * وفارس اوسع واجل واعمر وهذا كثير المغارات وبه جبال منيعة وله دخلة مقوسة عند البحر وقد جعل له الفارسي دخلة في فارس مثل الكتم عند السردان وجرومه على حرارة جروم فارس سواء *j* وصروده تقصر عن صرود فارس *k* وليس في جرومه شيء *l* من الصرود * وربما وجدت *l* في صروده جروماً ولم يمر الى النكافة وفيهم وطاء وسلامة وهواء *m* صحيح * ورايت به مجذومين *m* والمذاهب الغالبة للشافعي

a) جبروت قودين Supra B. فودير O, فردن Deinde B. حرود C, جبرود B
b) تلخت 7, ٢٩, Numa Djih. Ist. ١٩٤, f. يد. احب جبر C, احب حر B
 Cod. Ist. L habet lectiones et ولب Mappa O. فاحت حر Supra B. جبر et
 ut quoque كستان Deinde B. وكرمان B *c*). راحب et راخت, احب
d) B h. l. كيسان O, كسيستان Mappa B. كسكسان O supra,
 mappa, مرزقان O, مردقان ut supra, in mappa مرزقان Deinde B
 C sine punctis. Patet auctorem nomina corrupta e suo codice Istakhrri transscripsisse, non videns se eadem loca iam sub vero nomine partim descripsisse. *f*) حب B
 هذه اثني عشر (اثنتا عشرة l.) O *g*). حب B
 مدينة ما دخلناها ولا لقيت فهيماً (فيهما cod.) ادبر معه في اضافتهن الى
 الكور المقاربة لهن فانود بهن (فأردتهن l.) لهذا المعنى Seqq. in O desunt.
 مواضع لآر به اكثر من مواضع البرد O *i*). اسبيذ B Cf. Jaqut IV, ٢٠٩, 7.
 وهو اضيق رقعة من فارس وفارس اجل واعمر وهذا اكثر تخيلاً (تخيل cod.) O *k*)
 وفية مغارات وصروده الين برداً من صرود فارس *l*) O وتجد *m*) O pro his:
 وهو الحجاز الصغير بكثرة النخيل ثم لا تجد (يجد cod.) في الدنيا احلى من
 تمورهم ايضاً تصدح (يصلح cod.) للعصائد

الآ جبرفت وقد قلّ الفقهاء بها وبدا اهل الحديث يغلبون الآ بهرموز وليس
لذكريهم علم كثير وذكر لي بعض علمائهم بكوه بيان فقصدت مسجدا فيه
رئيسهم مع جماعة من المشايخ فسألتهم عنه فبعثوا رجلا يدعوه وجعلوا
يسألوني الى ان قالوا اهل بيت المقدس يصلّون الى الكعبة وما يشاكل هذا
من المعصلات قلت عالمكم هذا يجلس لكم قالوا نعم قلت ولم يعلمكم هذا^٥
المقدار لا حاجة لي في لقائه ورايت آخر بسم لا يتحصل من تذكيره على
شيء ولم ار لهم رؤسا ولا مناظرات يعتمد عليها بلى ادباء^٥ ما شئت
* وللخوارج بسم جليلة وجامع على حدة فيه بيت مالم^٥ ورسومهم لها لباقة
في الثياب يقاربون اهل فارس في اكثر رسومهم ولا يرفعون من تمرهم ما وقع
من النخل وربما وجد النمر في مواضع مثل متوقان^٥ وما في معناها مائة من¹⁰
بدرهم ورسم الجمالين^٥ انهم يحملون النمر الى خراسان مناصفة يقصدها كل سنة
نحو مائة الف جمل ويدخلون على غفلة ويعطى السلطان كل جمال ديناراً
ويكثر الزنا والفساد بنرماسير حينئذ سمعت بعض الجمالين يقول ههنا امرأة
قد زنى بها جميع اهل النفر عن آخرهم في هذه السفرة^٥

pro مال collocantur cum في اكثر رسومهم Haeo in B post. ادبا B. a)
والمذاهب الغالب على مذاهبهم اصحاب الحديث الآ. In C haeo leguntur: مالم.
جبرفت فانهم حنيفيون وقد بدا اهل الحديث يكثرّون بها غير هرموز واصحاب
ابى حنيفة ايضاً كثير بالكور الاخر ولا ترى غير الغريقيين والمعتزلة بالسيرجان كثير
والغالب على الروندبال وقوهستان والبَلُوص والمربحان (والمنوجان. l). التشييع
ut quoque in seqq. للجمالين B. d). منوقان B. c). Cf. Ist. IV, 1. وللخوارج الخ
ورسمهم انهم لا يرفعون ما يقع من النمر وربما وجد مائة من بدرهم وقد C. e)
تناقصت الخيرات وتلك الرسوم اليوم وسمعتهم يذكرون انه يحمل في كل سنة
من النمر والبربهار نحو مائة الف حمل يحملون النمر على النصف ربما دخلوا
في وقت واحد قال ولما دخلها عضد الدولة جاء النفر وهو بها فهاله ذلك
ثم قال ارحلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه الخلائق على غفلة ويُعطى كل
رجل من الجمالين (الجمالين. cod.) اذا خرجوا ديناراً من خزانة السلطان ومن
اجل النفر اشتدت عبارة نرماسير (نرماسير. cod.)

والتجارات مفيدة^a من عندهم تحمل تمر خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشجر^b الى قمرمز^c ويحمل من بمّ العائم والمناديل والطيبالسنة والثياب الرفيعة تختار على جميع المرويات^d ويعمل بالسيرجان من هذا البزّ شيء كثير ويعمل بها ما يعمل بقمّ من الكراسي وما يجري مجراها ولا تكون على حسنها وترفع من نواحي جيرفت النيل الكثير والكثون ولهم فانيد ودوشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر^e ومن خصائصهم التوتياء المرازبي^f وانما سمي مرازبي^g لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كبار^h ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقىⁱ كالمرازيب ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكوارا عجيبه طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اره الا^j بالقرى^k ثم لا ترى احلى من تمرهم لا يمكن ان يؤكل نيبا وانما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية^l اجناس تمر صيحاتي المدينة وبردى المروة ومُسقر ويّلة ومصين عَمان ومَعْقَلِي البَصْرَة وأزاد الكوفة وإِنْقَلَى صُغَر وكوماشاني^m هذا الاقليمⁿ ومنهم مَكِّي ومكاييلهم مختلفة وسنجهم خراسانية^o وبه معادن حديد وفضة^p

16 اكثر مياههم قنّى وليس به نهر عظيم ونهر جيرفت شديد الجرية يسمع له وجبة عظيمة وخير يجر الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله^q والجبال المذكورة بهذا الاقليم جبال القفص والبَلُوص والبارزة^r ومعادن الفضة^s وجبال

a) مفيد B. b) لا سجر B. Cf. Ist. 14v. c) المرويات O. d) مرازبي B. e) وكوماشاني Posset legi. f) لثمان B. g) فيبقى B. h) الخرف كبار B. i) وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثيرة والدوشاب والناطف: pro his omnibus ومن نرماسير البربهار ومن السيرجان بزّ كثير على عمل البمي والكراسي واشكالها ومن بمّ الثياب الرفيعة والعائم والارضية ومن جيرفت النيل والكثون وغير ذلك^j وبه معادن حديد وفضة وفانيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئا مثل الاصابع من الخرف كبارا (كبار cod.) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتيا المرازبي لانه يبقى مثل المرازيب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى والغالب على القارن 22, 148, Jaqut IV, والباور O h. l. k) طعام جيرفت الندى والتمر

القفص شمالي البحر من خلفها جروم جيرفت والروبار وشرقيها الاخواس ومقازة بين القفص ومكران وغربيها البلوص ونواحي هرموزه ويقال انها سبعة اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع ^b وانها منيعة * جداً والغالب عليهم النخافة والسمة وتنام الخلق ويؤمنون انهم عرب ونحن نستقصي وصفهم في المقازة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شنتهم عصد الدولة واسرهم وسبهم ^c وقد كانوا اولي بأس وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية ^d ، واما جبال البارز فانها مشجرة عامرة فيما سمعت وفي ايضاً ممتعة ولا يتناهى بهم احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزاهم يعقوب وعمرو ابنا الليث وتم معادن من حديد ^e وغيره ^f واما جبال المعادن فهي جبال فيها فضة طولها نحو مرحلتين ^g * وبكرمان شعاب عامرة مشجرة ^h مثل الدرياني ⁱ وما في معناها ^j ولسانهم مفهوم يقارب الخراساني وربما انغلق لسان الرستاق ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندي ^k وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * ودشت بر ورويست ^l وما يدخل في هذا الصقع من النواحي والقرى ومدن بم داخله فيه ايضاً الى تخوم المقازة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم ^m ما يلي المشرق شيء من الصرود ويقع غربي جيرفت صرود وثلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمونهم الكوج اشر خلق الله تعالى واخبثهم طباعاً واقلهم ^a مروءة واقساماً قلوباً ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى افناهم عصد نخيلاً (نخيل. cod.) ومزدرعت ^b O. الدولة ونحن نستقصي وصفهم في المقازة وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^c Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^d Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^e Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^f Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^g Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^h Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ⁱ Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^j Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^k Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^l Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا ^m Deinde. ولم انعام واغنام: C pro his. وجبال البارز مشجرة عامرة ممتعة لا

الفئة الى دريالى ^e الى ان تشرف على جبرفت ^c والميجان ^b صرود منها ^a فئة
فواكه جبرفت وثلجها ^a والثلث من الاقليم صرود من اقصى السيرجان الى
حد فارس ثم الى الفارة من هذا الوجه وتدخل في ذلك كواشيره وتقع
خبيص في الجروم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في صرود جروم ^a واما حدود
^e كرمان فان شرقيها ارض مكران ومغازتها والبحر وراء البلوص وغربيها ارض
فارس وشماليتها الفارة ويقع البحر على جنوبيها ^e والولايات كانت لآل سامان
اضافها المعتمد الى اسماعيل ^d سنة ٣١٠ * لما طفر بعرو بن الليث ^e ثم عصي
ابو علي ابن الياس وتغلب ^f عليها وكان يخطب عليهم ^g ثم ملكها * علي
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلم ^h الا انهم يحملون في كل سنة الى صاحب
١٥ خراسان مائتي الف دينار وما ملكوها الا بعد قتل عظيم * وكسر العامة ^h
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب ^e وقرات في بعض الكتب بفارس حديثا
* اسناد الى النبي صلعم ^m كاذب انظر الى شان الديلم في اتمنى وقد افاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وهتكوا الحرم واضعفوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوجه
١٥ فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن القامة عظيم الخطر
فيلسوف علم اسمه نبي ⁿ من ولد العاجم يفتح الله على يديه الدروازات ⁿ
الصغرى فيملك ^e من خراسان الى باب الدروازات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح قيل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
قال يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطب له على المنابر * بخراسان
٢٥ والنزراء ^p وارض فارس والعراق ومكة والمدينة قيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قال دويلة طويلة يصير الناس كالأسد لا يؤدون الامانات ولا يحفظون

a) الامير الماضي O d) .كواسمن B c) .والميجان B b) .دريالى B a)

e) O om. f) O فتغلب. g) O لهم. h) O tantum الديلم.

i) O وكذلك كل O j) .وحروب صعبة O k) .ملك المشرق O i)

m) سقط عن (عنى l) اسناده ان النبي صلعم قال O m)

n) Hic et doinde B الدروازات O الدوارب. Coniectura scripsi.

o) B فهلك B p) .بالنزراء O add. من Post.

الحُرْمَات ٥ وَخَرَجَ كَرْمَان سِتُونِ أَلْفَ أَلْفِ دَرَهْمٍ ٥ وَضَرَّائِبَ شَهْرَوَا وَسُورُوا اخْفُ
 مِنْ ضَرَّائِبَ ٦ سِيرَاف ٥
 وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَتَأْخُذُ مِنْ بَرْتَسِيرِهِ إِلَى السَّيْرِجَانِ مَرَحِلَتَيْنِ وَتَأْخُذُ مِنْ بَرْدَسِيرِ
 * إِلَى حَدِّ الْمَفَازَةِ ٨ إِلَى جَنْزَرُونِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى زَرَنْدِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْمَفَازَةِ
 مَرَحِلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنْ نَرْمَاسِيرِهِ إِلَى الْفَهْرَجِ ٩ مَرَحِلَةٌ * وَهِيَ عَلَى طَرَفِ الْمَفَازَةِ ٥ ٥
 وَتَأْخُذُ مِنْ نَرْمَاسِيرِ إِلَى جُيِّ سَلِيمَانَ ٣ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى رِيكَانِ ٨ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 مَوْخَكَانِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الطَّيِّبِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى مَرْوَعَانَ ٤ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَلَسَ
 وَجَكِينَ ٨ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرُوكَ ١ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى قَصْرِ مَهْدِيٍّ ١١ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرْمُوزِ
 مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْغَرَضَةِ ١٢ بَرِيدَيْنِ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ السَّيْرِجَانِ إِلَى كَاهُونِ مَرَحِلَتَيْنِ
 ثُمَّ إِلَى رَسْتَاقِ الرِّسْتَاقِ مَرَحِلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ السَّيْرِجَانِ إِلَى بِيْمَنْدِ بَرِيدَيْنِ ثُمَّ 10
 إِلَى كُودَكَانِ ٥ بَرِيدًا ثُمَّ إِلَى أَنْسَ ١٣ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الرُّوْدَانِ بَرِيدَيْنِ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ
 السَّيْرِجَانِ إِلَى الشَّامَاتِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَهَارِ ٢ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَنْابِ ٥ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ
 إِلَى غُبِّيْرَا ١ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى كَوْغُونِ فَرَسْخَا ١١ ثُمَّ إِلَى رَائِيْنَ ٥ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 سَرُوسْتَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى دَارْجِيْنَ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى بَمِّ مَرَحِلَةٌ ٥ وَتَأْخُذُ مِنَ
 السَّيْرِجَانِ إِلَى فَرَزِيْنَ ١٥ مَرَحِلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى مَاهَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَبِيصِ ٣ مَرَاكِلَ 15
 وَتَأْخُذُ مِنْ بَمِّ إِلَى نَرْمَاسِيرِ ٥ مَرَحِلَةٌ وَتَأْخُذُ مِنْ بَمِّ إِلَى دَارْجِيْنَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 هَرْمُوزِ ٧ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى جِيْرِفَتِ مَرَحِلَةٌ ٥

a) C add. القديم ألف ألف درهم. b) B om. Non tantum hic, sed quoque in mappis شهر و سورو et tamquam duo loco diversa notantur. Cf. supra p. ٤٢٢ g. c) O بردشير. d) C om. Doinde B حيرود, C حيرود. e) B زركان. f) C sine art. فهرج. g) C om. h) B زركان. i) Probaliter = منوقان. k) B ناس حكين, C ناس حكين. l) B هروك. m) C كوشك مهدي. n) B s. p. C العرصه et doinde مَرَحِلَةٌ. Sequens itiner. in C deest. o) B كودكان, C كودكان. Mappa B كودكان. Vid. Ist. ١١٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. p) C ناس. q) C مَرَحِلَةٌ. r) B بهار, C بهار. s) B s. p., C حباب. Pro مَرَحِلَةٌ C hic et mox مثلاً. t) B h. l. غُبِّيْرَا. u) C om. (B كوغون). v) C ناس, B ناس. Mappa B راس. w) B هروك. Vid. Ist. ١١٨. x) B نرماشير, C نرماشير. y) B et C هروك. z) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٢٩ et Qod. ١٢١ quoque habent:

اقلِيم السِّنْد

هذا اقلِيم الذهب والتجارات، والعقاقير *a* والآلات، والغايز *b* والخيرات،
والارزاز والموز *c* والعجوبات، به *d* رخص وسعة ونخيل * وتمرات، وعدل وانصاف
وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبضاعات، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات،
ومصر جليل ومدن سريّة وقصبات، وسلامة وعافية وثمّ امانات *e*، قد جاور
البحر، وشقّه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل *f*، مصر
طريف، ونهر شريف، وامره طريف، غير ان ذمته مشركون، والعلماء به
قليلون، ولا تصل *g* اليه الا بعد اخطار البرّ واهوال البحر، * بعد الشق
وضيق الصدر *h*، وهذا مثاله وشكله *i*

10 وقد جعلنا * هذا الاقلِيم خمس كور واضفنا اليه مكرّان لانها
بقرب *k* مصابته له وليتصل الاقلِيم بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فأولها
من قبل كمران مكرّان ثم طوران ثم السند *m* ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضاً للعلة * التي ذكرنا *n* فاذا بناه قد رجعنا الى تخوم *p*

وتأخذ من السيرجان الى قهستان مرحلة ثم الى رباط كوغ (كومخ Qod، كوع cod.)
مرحلة ثم الى كاهون (سأوى Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير Qod.) بيردين ثم
الى خناب (جنان cod.) مرحلة ثم الى غيبيرا بيردين ثم الى كوغون (كورم Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك cod.) مثلها ثم الى رائين (رايمن cod.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بمّ مرحلة.

مع الخصائص *c* O. الجيد. O add. B. والغايز *b* O. وبه العقاقير الكثيرة *a* O.
وتمر وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات *e* O pro his. وثمر *d* O.
جاور Pro. جليظة ومدن نبيلة وفيه ثمار متضادة وسلامة وعافية وعدل وامانة
O يصل B *g*. ونهر *e* مصر Deinde. وانبت الموز والنخل *f* O. جاوز B.
Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. Deinde B om. والتعب والشر *h* O. -يوصل
O add. ويلتأم *l* O. لا بقربه B *k*. السند *i* O. (B p. 227).
O om. نحن *o* O. المذكورة *n* O. المنصورة *p* O.

خراسان واتينا على اقليم الاعاجم كلها ولم نشد^a من الاسلام شيئاً واعلم
 اني قد درت على مخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكره واكثر السؤل عن *اساميه وتفحصت^b عن اخباره وعرفت مدنه
 *ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصي في شرحه لما روي كفى بالمرء الكذب ان يحدث بكل ما يسمع ولقوله^c
 صلعم ليس الخبر كالمعاينة^d ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لا عرضنا^e من الكلام فيه^e * واما المثل والشكل فعلى سبيل ما
 درت مع من عرف هذا الاقليم ودوخته من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها^f حتى درت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه^g
 وقد اكرت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد^h الفارسي * الذي نسيته الكرخي¹⁰
 واسدناه اليه^h وبالله نستعين^h

فاما مكران فقصبنتها بتاجبورⁱ ومن مدنها مشكة كيج^k سري شهر
 تبرور^m خواشⁿ دمندان جالك^o دك دشت على التبر^p وذكر الفارسي^q

اسبابه O b) ولم نترك من بلدان الاسلام ونواحيتها شيئاً O. يشد B a)
 الا القليل ووصفته صفة لم يصفها غيره ثم اني بعد هذا O e) والتفحص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بالمرء كذباً O h. l. addit: e) لا عرضت O d) غيره
 O g) اعلم بمثلها B f) ان يحدث بكل ما سمع ولقوله ليس الخبر كالمعاينة
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل O h) om.
 بخمون B i) Vid. de loco textus, p. ٥ ann. a. ابراهيم لم اغير منها شيئاً
 ببحرور. et in descript. بحرور O بحرور in descript. بحرور et بحرور supra
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. Ist. lv, h. Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud Ist., Ibn H. et
 alios legendum est فنجرور s. فنجرور. k) B hic et supra كيج O. Cf.
 Jaqut IV, ٣٣٢, 22. l) B et O سري in itin. C دسري. m) B دربرور supra
 Djih. Numa l.l., Cf. Elliot, I, Videtur intelligi urbs يَنْيُور. بربور O بربور
 n 368. n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur خواش (O خواش).

کبرتون راسک * قال وفي مدينة الخروج ه بنه بند قصر قند اصفهه فهل فهره
قنبلی ه ارمابیل * وذكر من الاول التیز ومشكة ودرك ولم یصف شیاً
منها ه واما طوران فقصبته قنداره ومن مدنها قندابیل ه بجشرد ف جشرد
بکائن ه خوزی رستاکهن رستاق رون موردان رستاق ه ماسکان کهرکوره
ه وذكر الفارسی ه محالی کیزکائن سورة قصدار ولم یذكر غیرهن ه واما السند
فقصبته المنصورة ه ومن مدنها تیبیل m زندریج کدار مایل n تنبلی وقال

In mappis hodiernis Gwascht (Gwast). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 85. o) B
supra خالک, h. l. B et O حالک; in itin. B جالف, O حالف. In mappis
hodiernis *Djalk*. Deinde recepi درک secundum O (B ubique درک). Cf. Ist. *lv. a*.
p) B et O التین. q) O ابرهیم فی اشکاله. Servavi کبرتون ut B ter et O
habent. Videtur autem noster ex duobus locis کیز et قنربور fecisse unum.
Cf. Ist. *lv. h*.

a) O om. Deinde addit copulam. b) B h. l. قبیلی (ut in mappa), supra
ازامایل, infra ut recepi, O sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازامایل,
supra ازامایل, infra ازامیل, O ازامال. Mappa B ارمامیل, O امامیل. Edidi apud
Ist. et Ibn H. ارمائیل, sed Elliot, I, p. 364 seq. praefert ارمابیل, putans locum
esse hodiernum *Bela*; cf. Marquart p. 189. c) O om. Pro ودرك B وذكر. e)
O om. Pro ودرك B وذكر. d) B h. l. قردار, supra قردان, O قردان et قردار. e) B supra قندابیل, O sine
punctis. f) B et O بجشرد, B supra بجشرد. Hoc et sequens nomen (quod
in O desideratur) alibi non inveni. Infra B کشر, O کثیر. Forte prius
legendum کثرd oujus alterum est var. l. g) B supra یکابان, O نکائن. Deinde
B حوزی, supra ut recepi, O حوری. h) O om. رستاق, ut quoque B supra
(hic quoque ibi رون sine رستاق habet). Pro موردان O infra habet دموردان.
i) B supra کهرکوز. k) O ابرهیم. Deinde O محالی, mappa B محالی (h. l. محالی),
B et O کیزکائن (O infra کیزکائن), et قصدار pro قصران, uti saepius in *Istakhrī*
codd. l) O واما المنصورة فهي القصبة O. m) B et O دیبل. Deinde B زندریج,
کدر مایل B supra, کد ارمایک O. n) B supra زندرایج, زندریج O.

الفارسي^a النيرون قاتري أتري بلري المساوي البهرج بانية منجباري
سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور^e واما ويهند فان الفارسي سها
الهند فقال مدن الهند قاهل^e كنباية سوبارة سندان صيمور الملتان
جندور^e بسمد^d قال * فهذه مدن هذه البلاد^f وسألت رجلاً من اهل
العلم والحكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز * ويقص عليهم^g ويعرف بالرهدي^h
وقد اقام بتلك * البلدان مدّة مديدةⁱ صف في تلك النواحي صفة يمكن
إدخالها في هذا التصنيف وانعتها في نعتنا حتى كاتى * انظر اليها^j وكذلك
سألت فقيهاً آخر * من اصحاب ابي الهيثم النيسابوري قد وطى^k تلك
النواحي وعرف اسبابها فصحّ عندي من قولهما ان ويهند في القصبة وان
من مدنها وذهان بيتر^l لوج لوار^l سمان قوج^h واما قنوج فانها القصبة¹⁰

- التنزون فارون ابري بلري المشراهي: Deinde B habet. وذكر ابراهيم O a)
تيزون supra B; البهرج بانية منجباري سدوسان الرور سوبارة كيناص صيمور
قارون ابري بلري المساوي البهرج بانية منجباري الرور سربان كيناص
التيزون فارون ابري بلري المساوي البهرج بانية منجباري O; صيمور
Edidi النيرون, nam etiumnunc Nērūn-kōt
appellatur, v. Marquart p. 189. Jaqut habet نيروز ut quoque in mappa
B (النيروز, O sine punctis). In mappa B مشواي, O مسراي. Lectio منجباري
praeferitur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio كيناص e nomine
corrupto orta esse debet. b) B قاهل supra مهامل قاهل B in
itin. B بهابل, O بهامر. Deinde B كنباية supra كنباية. c) B جندرون O
sine punctis. Deinde O بسمد (B بسمد). d) O هذه مدن الهند. e) O om.
f) O البلاد المدّة الطويلة. g) O اشاهدها. h) لقيته بكازرون وكان قد درس على الفقيه ابي الهيثم بنيسابور ووطى^h O
i) من مجموع قوليهما O. j) B sine punctis, C تبير. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.
l) B fort. لواب.

ايضا ومن مدنها قدار ابار^a كهارة بارد^b وجين اورهة^c زهو هر
برهيرا^d ولم يذكرهن الفارسي بتة^e واما الملتان فهي القصبة ايضا ومن
مدنها برار رامادان وروين برور^f

بنجبرو^g قصبة مكران لها حصن من طين حوله خندق وفي بين النخيل
لها بلان باب طوران باب التيز^h شربهم من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
غتم ليس معهم من الاسلام الا الاسم لسانهم بلوصيⁱ والتيز^j على البحر
كثيرة النخيل بها رباطات فاصلة وجامع حسن وهم قوم متوسطون لا علم
ولا ظرف^k غير انها فرصة مشهورة^l قدار قصبة طوران في صحراء ذات
جانين بينهما واد يابس بلا جسر في احدهما دار السلطان فيه^m قلعة
ويسمىⁿ الجانب الآخر بودين^o وفيه دور التجار والمطارج وفي^p افسج وانزة
والقصبة على صغرها^q مفيدة واليهما يقصد نفر خراسان وفارس وكرمان ومن
بلدان الهند^r الا ان ماءها ردي اذا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطانهم
عادل متواضع^s بليان مدنها من طين^t ومشاربهم من قني وهن في صحراء
غير كثرة^u وكبركتان فان لهما نهرا^v ولكثر آبار ومزارع المدينتين على العدى^w
كلهن جردم الا كثرة فانها باردة ربما^x وقع بها ثلج وجمد^y الماء^z

وجير O حبر et deinde B بارد. b) B كهاد. Deinde O لبنان. B ابار. a) Videtur intelligi Odjain. c) B اورهة. B supra اورهة. Videtur intelligi Urihar (Elliot, I, p. 55). Deinde O رهو ut B supra. d) B برهين O برهنين وا. B Pro الملتان pro بحبر. Deinde O ولم يذكرها الفارسي البتة O e) هرو B supra. f) O والتين B والتيز. i. e. O male. g) رامادان روين برور B f) O male B sine punctis, O male et deinde وشربهم. h) O الرسم. i) O فرصة ممره (سريلا. l) B et O طرف. Deinde O مدينة. Hic addit قدار. m) O وفيه. n) O واسم. o) O وفيها التجار et deinde بودين O p) ومن: O addit. O وثر سلطان. q) B om. r) O انيها القوافل. s) O رستاق دموردان (موردان supra) يرتفع الغانيذ ومن ماسكان الغائف منه. Deinde B وكبركتان. Deinde B كثير infra, كثير O v) O الطين. u) O بنيان جميع. Deinde ويرد O y) O وربما. x) O ومزارعها على المطر O w)

الْمَنْصُورَةُ هِيَ قَصْبَةُ السُّنْدِ *a* وَمَصْرُ الْاَقْلِيمِ * تَكُونُ مِثْلَ دِمَشْقَ *b* بِنَاوَهُمْ
خَشَبٌ وَطِينٌ *c* وَالْجَامِعُ مِنْ حَجَرٍ وَآجَرٍ *d* كَبِيرٌ مِثْلُ جَامِعِ عِمَانَ عَلَى سِوَارَى
سَاحِلٍ *e* لَهَا اَرْبَعَةُ ابْوَابٍ بَابُ الْبَحْرِ بَابُ طُورَانَ بَابُ سَنْدَانَ بَابُ الْفُلْتَانِ
وَلَهُمْ نَهْرٌ يَحِيطُ بِالْبَلَدِ *f* اَهْلٌ لِبَاقَةِ * وَلَهُمْ مَرْوَةٌ *g* وَلِلْاِسْلَامِ عِنْدَهُمْ طَرَاوَةٌ وَالْعِلْمُ
وَالْهَلَةُ كَثِيرٌ وَالتَّجَارَاتُ ثَمَّ *h* مَفِيدَةٌ وَلَهُمْ ذِكَاةٌ وَفُطْنَةٌ * وَمَعْرُوفٌ وَصَدَقَةٌ *i* وَالْهَوَاءُ *k* ^٥
لَيْتٌ وَالشِّتَاءُ هَيِّنٌ وَالْاَمْطَارُ كَثِيرَةٌ وَالْاَضْدَانُ مَجْتَمِعَةٌ وَلَهُمْ خَصَائِصٌ غَرِيبَةٌ * وَثَمَّ
جَوَامِيسٌ عَظِيمَةٌ *l* شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ مِهْرَانَ وَالْجَامِعُ *m* وَسَطُ الْاَسْوَاقِ * وَالرُّسُومُ
تَقَارِبُ الْعِرَاقِ مَعَ وَطَاءٍ وَحَسَنُ اخْلَاقٍ *n* اَلَّا اِنَّهُ شَدِيدٌ لِلْحَرِّ كَثِيرٌ الْبَقْ
بَلْغَمَانِيُّونَ الْغَالِبُ عَلَيْهِمُ الْكُفَّارُ خَرِبَ الْاَطْرَافُ قَلِيلُ الْاَشْرَافِ *o* وَتَبِيلٌ *p* بَحْرِيَّةٌ
قَدْ احَاطَ بِهَا نَحْوُ مِنْ مِائَةِ قَرْيَةٍ اَكْثَرُ كُفَّارٍ *q* وَالْبَحْرُ يَسْطَعُ جِدَارَاتِ *r* ¹⁰
الْمَدِينَةِ كُلُّهُمْ * تَجَارُ كَلَامَهُمْ سِنْدِيٌّ وَعَرَبِيٌّ *s* وَفِي فُرْصَةِ الْكُورَةِ كَثِيرَةٌ الدَّخْلُ
وَثَمَّ يَغْبِضُ * مِهْرَانَ فِي الْبَحْرِ وَالْجَبَلِ *t* مِنْهُمْ عَلَى صَبْحَةٍ وَالْبَحْرُ يَدْخُلُ السُّورَ
اَهْلُ طَرْفٍ وَتَلْبَسُ *u* وَتَنْبِلِي *v* عَلَيْهَا حَصْنٌ بَحْرِيَّةٌ اَيْضًا *w* قَلِيلَةُ الْمُسْلِمِينَ
وَالْتَّجَارُ الْمَجْهُزِينَ *x* ^٥

وَيَهْنَدُ قَصْبَةُ جَلِيلَةٍ اَكْبَرُ مِنَ الْمَنْصُورَةِ لَهَا بَسَاتِينٌ كَثِيرَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ فِي ¹⁵
مُسْتَوًى * مَوْضُوعَةٌ اَنْهَارُ غَزِيرَةٍ وَامْطَارٌ عَظِيمَةٌ وَاضْدَانٌ مَجْتَمِعَةٌ وَثَمَارٌ حَسَنَةٌ
وَاشْجَارٌ مَدِيدَةٌ وَنَعَمٌ طَاهِرَةٌ وَاسْعَارٌ رَخِيصَةٌ *y* الْعَسَلُ ثَلَاثَةٌ اَمْنَاءٌ بِدَرَجٍ * وَعَنْ

من الخشب والطين *c* . كبيرة تكون نحو من نيسابور *b* . الكورة *a* .
g *o* . يحيط في البلد ورايتهم *f* . الساج *e* . بالاجر والتجارة *d* .
وجواميس *l* *o* . بها *k* *o* add. *h* *o* om. *i* . والتجارة اليها *h* *o* . ومروءة
m *o* sine . عظيمة بها يعمل النعال الكتانية (الكنبائية *l*) والثياب الحسنه
q *o* . تجارة *p* *o* . والدبيل *o* *o* . ورسومهم تشاكل العراق *n* *o* copula.
نهر من *s* *o* . مسلمون وكلامهم السندية والعربية جميعا *r* *o* . جدران
legitur طرف (in marg. ad) واهل طرف وتلبس *t* *o* . مهران وفي الجبل والبحر
w *o* . وهي *v* *o* add. *u* *o* Nomen in *o* omisum est. . لعلها طرف
غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد *x* *o* . (المجهزين *B*) والمجهزين
حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص الخبز والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤذيات وتخلصوا من العاهات واشتبت حولها اشجار الجوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواءها رطب وحرها صعب وبنائهم قش وخشب ورثما وقع الحريق * في بناء القصب تشاكل فسا وسابور لولا هذه العيوب هـ

٥ قنوج قصبة كبيرة لها ربض ومدينة بها لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين محيطة ووجوه حسنة وماه صحيح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح وموز رخيص الا انها كثيرة الحريق * قليلة الدقيق الكهم الارز ولبسهم الارز f * بناء خسيس وصيف بغيض g منها الى الجبال اربعة فراسخ والجامع في الربض رخيصة اللحوم والنهر h يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين؛ الخطة وبها علماء واجلة هـ وقداره طيبة الهواء نزيهة ك كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك القصبه * عند شدة m لحر يصيغون بها وسائل المدن جرم سير n شربهم من انهار وقتى هـ

الملتان تكون مثل المنصورة غير انها اعمره ليست بكثيرة الثمار غير انها رخيصة الاسعار الخبز ثلاثون مثا بدرهم والفانيذ ثلاثة امنا * بدرهم 16 حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب الساج طبقات ليس عندهم زنا ولا شرب خمر ومن ظفروا به يفعل ذلك قتلوه او حذوه r ولا يكذبون في بيع ولا يبخسون * في كيله ولا يخسرون في وزن يحبون الغرباء واكثرهم عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة والسلاطين عادلة لا ترى في الاسواق امرأة متجلمة ولا احدا يحدثها علانية 20 ما مري وعيش هنى وظرفه ومروءة وفارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

والخبز والالبان فشبه الملتان قد اشتبك في بساتينهم الجوز مع اللوز a) O
 c) O. مثل عدن b) O. وكثر فيها النخل والموز وسلموا من المؤذيات لولا
 g) O. اللوز والارز f) O. وخبزهم e) O. ربيع d) B sine punctis, O. om.
 k) O add. طعام المسلمين اكثره C i) ونهر h) O. (وصف يعبض B) om.
 اعم C o) جرم n) O. في m) O. نزهة l) O. مدينة.
 ومن ظفر به على C q) دورهم على عمل دور عمان p)
 sic. خذوه C r) وطواف s) O.

صحيحة^a ألا أنها سبخة بليظة^b ودور ضيقة^c وهواء حار^d يابس وهم سمر وسود^e
فهذا ما عرفنا من وصف * بلدان هذا الاقليم^f

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار^g به نخيل ونارجيل وموز فيه^h مواضع معتدلة الهواء جامعةⁱ
الاضداد^j مثل ويهند ونواحي المنصورة والبحر يمد^k على اكثره ولا اعرف^l ان
به بحيرة وبه انهار عدة ودعته عبدة الاوثان^m وليس للمذكرين به صيت ولا
لهم رسوم تذكرⁿ مذهبهم^o اكثرهم اصحاب حديث ورايت^p القاضي ابا محمد
المنصوري داوديا اماما في مذهبه وله تدريس وتصانيف^q قد صنف كتابا عدة
حسنة واهل الملتان شيعة يهوعلون^r في الاذان ويثنون في^s الإقامة ولا تخلو^t
القصبات من * فقهاء على مذهب ابي حنيفة رحمة^u وليس به مالكية ولا معتزلة
* ولا عمل^v للحنابلة انهم^w على طريقة مستقيمة^x ومذهب محمود^y وصالح وعفة
قد اراحهم الله من الغلو والعصبية والهرج والفتنة^z
ويحمل^{aa} من طواران الفانيذ^{ab} اجود من ماسكان^{ac} ومن سندان الارز الكثير
وثياب^{ad} ويعمل بسائر الاقليم من البسط^{ae} وما يجري مجراها^{af} ما يعمل بقهستان^{ag}
خراسان^{ah} ويحمل^{ai} منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال^{aj} الكتانية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة^{ak} والعاج والاشياء الرفيعة والعقاقير النافعة^{al}
* منهم بطواران مكي^{am} وكذلك بالملتان والسند والهند^{an} ومكاييلهم بطواران

ودورهم وحشة Deinde بليظة^b O. (مفهومة In B deest). ^a O haec om. المتضادة^c O. كثير وفيه^d O. هذا الاقليم وسمعا^e O. ضيقة^f.
قد. Haeo in B desunt. Deinde O om. ^h الاصنام^g O. وما عرفت^f O. — حسنةⁱ.
غالبية^m O. الخفيفة^l O. B om. ^k sic. نهوعلونⁱ O. — حسنة^j.
Apud hunc والتجارات يحمل^p O. حسنة^o O. انما همⁿ O. ولا جلبة^u.
vero sectiones huius capitis ut saepius alio ordine sunt dispositae. O hic
et infra طوران pro طواران, quod recepi coll. supra p. ٢٤, 14. ^q O om.
(B semper الفانيذ). ^r O addit: مع الاشياء البحرية. ^s O om. ^t B sine art.
^u O النارجيل والنعال الكتانية والثياب الحسنة والفيلة.

يسمى الكبيجى يزن اربعين منا حنطة ربما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
واسم كيل الملتان مطل يزن اثني عشر منا حنطة^a * وتسمى درايم
السند القاهريات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
ودرايم الملتان على عمل درايم الفاطمى وينفق فيها القنهرى^b الذى بغزوين
^c يشبه القروض باليمن الا ان القروية عندهم اجل^d وخصائصهم
ليمونتهم وهى ثمرة مثل المشمش حامضة جدا واخرى مثل الخوخ يسمونه
الانبج لذيذ والفالج الذى تراه بالمشرق وفارس يولد البخاق وهو اعظم من
البخت له سنامان مليح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
الا منه^e والنعال^f الكنباتية^g فى اهل مكران غبا^h الوانهم سمرة ولسانهم
¹⁰ وحش يلبسون القراطى ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
نواحى الاقليم على ما ذكرنا^h

ومهران لا يخالف النيل^g فى شىء * من الخلاوة والعريادة وكون التماسيح
فيه^h وخروجه * من الناحية التى يظهر منه بعض شعب جياحون قبل

ومن طوران مكى واسم كيل الملتان مطل تزن (يزن 1.) اثني عشر منا 0^a
حنطة ومنهم مكى ولاهل طوران الكبيجى تسع اربعون (اربعين 1.) منا حنطة
ونقودهم الدراهم تسمى 0^c. القنهرى B^b. ثمنه من درهم الى اربعة
القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهين الا ثلث (ثلثا 1.)
Lectio B. وارطال الملتان ونقودهم مثل التى للمغرب وينفق فيهم القنهرات
Ibn H ٢٢٨, 14. القندهاريات est pro القنهرات est in Ist. ١٧٣, lectio
والخصائص ثمرة مثل المشمش تسمى الليمونة (الليمونة cod.) 0^e. والبغال B^d
حامضة جدا واخرى مثل الخوخ تسمى الانبج (الاييح cod.) لذيذ ومن عندهم
يحمل الفالج لتتاج البخاق وهو اعظم من البخت له سنامان لا يوجد الا عند
ورسومهم يرسلون الشعور مسبلت ويلبسون القراطى ويشققون: Deinde habet الملوك
الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقل ما يلبسون
للخفاف واهل الملتان لا يحنكون العائم وفي اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
ولهم انهار اما مهران فلا يخالف نيل مصر 0^g. B om. f). اصوات الطيور
بقرب اول مخرج 0ⁱ. 0 om. h).

الوَحْش^a ويظهر بناحية الملتان حتّى يجرى الى حدود المنصورة * فيقع في البحر عند الدَّيْل^b وعليه مزارع عند زيادته كما ذكرنا بمصر^c ونهر سنْدُرود من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب^d واما الاصنام^e بهذا الاقليم فصنمان^f بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده بقيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من^g طلب عندها^h حاجة * زعموا انها تقضىⁱ وتم عين ماء خضراء كأنها زجاج اشدّ برذا من الجليد حجرها يبرى الجراحات * والخدم^j ياكلون من جدر الزناة وعليه اوقاف من الزناة كثيرة^k ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفا عليه^l فهما فتنة ورايت رجلا من المسلمين ذكر^m انه ارتد * ورجع الى عبادتهما وافتنن بهما ثم عاد الى نيسابور فسلم ولها طلسمانⁿ وبعدها صنم الملتان^o واليه تنسب الكورة¹⁰ ويسمى فرج^p بيت الذهب * لان المسلمين لما فتحوا الملتان كان^q الامر عليهم ضيقا فوجدوا بهما^r من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى في امر موضع من الاسواق^s وسطه قبة حسنة حولها بيوت الخدام * وهو تحت القبة على صورة رجل متربّع^t على كرسى من حصّ وآجر وقد البسوه^u جلدا يشبه السنجاب^v احمر لا يتبيّن^w منه غير عينيّه ولها جوهرتان وعلى¹⁶

(الدَّيْل B). ويقع في بحر ديبيل (ديبل cod.) O b). الوحش O, الرخش B a). فان اعظمها الذي يرفى على فرسخين منها وبعده صنمان O d). اصنامهم O c). Mox B et كلها O f). يد In O ex corr. additur e). بهيروا C, بهيروا B Deinde وعليهما خزان واوقاف زناة O pro his: كثير B h). قضيت O g). عندها O عن الاسلام وافتنن بما راى O l). يذكر O k). عليهم O i). جذرهنّ لنفقانهم ثم عاد فسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من ابي (اي cod.) O m). رباح حصّ ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد l.) من دون الله عز وجل الملتان كان Addidi o). (بيت O omisso) مرج O et O n). اسمه الملتان: addit: وهو في بيت اجل موضع O q). فيها O p). لانه لما فتحها المسلمون كان O والمعتكفين وهو متربّع على صورة رجل O r). في السوق في السختيان Ist. 174, 7 e). البس O u). B sine punctis, C يلبس male.

راسه اكليل ذهب قد مدَّ بأعيه ^a على ركبتيه وقبض اصابع يديه كأنه
 يحسب أربعة ^b وما بعد هذه الاصنام دونها ^c
 ورياضهم مكران والراهوق والدَّيْبِل وأرمابيل وقنبلي ^d أكثر عذى ولهم مراعٍ
 واسعة ومواشٍ كثيرة إلا أنها قشغة وهي متاجر وفرة وسندان وصيهور
^e وكنبائية مدن خصبات رخيصة الاسعار ومعدن الارزاز والعسل وعلى شطوط
 مهران بوادٍ وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المفاوز والقحط والضيق
 وفي جروم واسعة بها رستاق يسمى ^f الخروج مدينته راسك واخرى تسمى
 خرزان ^g ويتصل بها من نحو كرمان ^h ناحية مشكة سعتها ثلاث مراحل
 قليلة النخيل وبها اضداد والغالب على مكران البوادي ومزارع العذى وبها
 10 بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الاكراد وثم زط كثير يسكنون اخصاصا
 ويتغذون بالسبك وطير السماء ⁱ والراهوق ^j وكلوان رستاقان متصلان
 مضافان الى مكران فمنهم من يجعل الراهوق ^k من المنصورة وهو قليل الثمار
 واكبر مدينة بمكران القنهور ^l وبها نخيل والقضدان ^m خصبة رخيصة الاسعار
 بها اعناب وتجمع بها اضداد ولا بها نخيل ⁿ ووضع هذا الاقليم شرقيه
 15 بحر فارس وغربيه كرمان ومفازة سجستان واعمالها وشاليه بقيه بلاد الهند
 وجنوبيه مفازة بين مكران ^o وجبال القفص من ورائها بحر فارس وانما احاط
 بحر فارس بشرقي هذه البلاد وجنوبيه من وراء هذه المفازة من اجل ان
 هذا البحر يمتد من صيهور على الشرقي الى تيز ^p مكران ثم يعطف على هذه
 المفازة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ^q والذي يقع من المدن فبناحية
 20 مكران التيز وكبرتون وديك ^r وراسك وبه وبند وقصرقند واصفكة وفهل فهرة ^s
 ومشكى وقنبلي وارمابيل ^t
 والولايات * في هذا الاقليم ^u مختلفه * على مكران سلطان على حده

^a) ذراعيه C. ^b) B. والراهوق والدَّيْبِل وأرمابيل وقنبلي B. ^c) O haec usque ad sectionem الولايات om. ^d) B. et mox وكنبانه B. ^e) Cf. Ist. lv, 12. ^f) B. جردان. ^g) B. جردان. ^h) B. جردان. ⁱ) B. جردان. ^j) B. جردان. ^k) B. جردان. ^l) B. جردان. ^m) B. جردان. ⁿ) B. جردان. ^o) B. جردان. ^p) B. جردان. ^q) B. جردان. ^r) B. جردان. ^s) B. جردان. ^t) B. جردان. ^u) B. جردان.

وهو متواضع عادل لا ترى *e* مثلهم، وأما المنصورة * فعليها سلطان من قريش يخطبون للعباسي وقد كانوا خطبوا على عضد الدولة ورايت رسولهم قد وافى إلى ابنه ونحن بشيراز، وأما بالملتان فيخطبون للفاطمي ولا يحلّون ولا يعقدون إلا بأمره وأبدًا رسلهم وهداياهم تذهب إلى مصر وهو سلطان قوي عادل، والغلبة بقتوج وبويهند للكفار والمسلمين سلطان على حدة *e* ٥ والخراج يؤخذ *e* من الحمل إذا دخل طوران *d* ستة دراهم وكذلك إذا خرج ومن الرقيق اثنا عشر * إذا دخل حسب *e* وإن كان من نحو الهند فعشرون من الحمل وإن كان من قبل *f* السند فعلى مقادير القيم وعلى الجلد المدبوغ درهم دخل ذلك في كل سنة ألف ألف درهم يأخذه *g* على تأويل العشرة *h* ٥

وأما المسافات فتأخذ من تيز مكران إلى كيس *e* مراحل ثم إلى قنبرور *10* مرحلتين ثم إلى دوك *٣* مراحل ثم إلى راسك مثلها ثم إلى فهل فهرة مثلها ثم إلى اصفقة مرحلتين ثم إلى بند *k* مرحلة ثم إلى به مرحلة ثم إلى قصرقند *l* مرحلة ثم إلى ارمابيل *m* ١ مراحل ثم إلى تيبيل *٤* مراحل *٥* وتأخذ من التيز إلى قصداره على الساحل في طول مكران *١٢* مرحلة ومن المنصورة إلى

a) O متقطعة على طوران سلطان O. *b*) O add. بعد الشارمين cum annot. in marg. sed 1. لعلها الشاشيين nempe principes Ghardjistani. *c*) O فكانت لقوم من قريش يخطبون لولد العباس وقد كان خطب في السواحل لعضد الدولة ورايت أميرهم عند ابنه بشيراز (اييه سمران. eod.) يستنجد *e* على غلام خرج عليه، وأما مكران فكان عليها سلطان قوي وسمعت أنهم اليوم يخطبون على المغربي، وبقنوج الغلبة للكفار والمسلمين أيضًا أمير وكذلك بويهند وأما الملتان فإن سلطانها يتوالى المغربي ويخطب له ولا والضرائب Deinde O تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يؤتون واليًا إلا بأمر منه. *d*) O، باخذ B. *e*) نواحي O. *f*) وإذا خرج لا شيء O. *g*) طوران، O. *h*) O add. أيضًا. *i*) ودخل مكران ألف ألف أيضًا. *j*) O. *k*) O. *l*) O. *m*) B et C. *n*) O. *o*) O. *p*) O. *q*) O. *r*) O. *s*) O. *t*) O. *u*) O. *v*) O. *w*) O. *x*) O. *y*) O. *z*) O. *aa*) O. *ab*) O. *ac*) O. *ad*) O. *ae*) O. *af*) O. *ag*) O. *ah*) O. *ai*) O. *aj*) O. *ak*) O. *al*) O. *am*) O. *an*) O. *ao*) O. *ap*) O. *aq*) O. *ar*) O. *as*) O. *at*) O. *au*) O. *av*) O. *aw*) O. *ax*) O. *ay*) O. *az*) O. *ba*) O. *bb*) O. *bc*) O. *bd*) O. *be*) O. *bf*) O. *bg*) O. *bh*) O. *bi*) O. *bj*) O. *bk*) O. *bl*) O. *bm*) O. *bn*) O. *bo*) O. *bp*) O. *bq*) O. *br*) O. *bs*) O. *bt*) O. *bu*) O. *bv*) O. *bw*) O. *bx*) O. *by*) O. *bz*) O. *ca*) O. *cb*) O. *cc*) O. *cd*) O. *ce*) O. *cf*) O. *cg*) O. *ch*) O. *ci*) O. *cj*) O. *ck*) O. *cl*) O. *cm*) O. *cn*) O. *co*) O. *cp*) O. *cq*) O. *cr*) O. *cs*) O. *ct*) O. *cu*) O. *cv*) O. *cw*) O. *cx*) O. *cy*) O. *cz*) O. *da*) O. *db*) O. *dc*) O. *dd*) O. *de*) O. *df*) O. *dg*) O. *dh*) O. *di*) O. *dj*) O. *dk*) O. *dl*) O. *dm*) O. *dn*) O. *do*) O. *dp*) O. *dq*) O. *dr*) O. *ds*) O. *dt*) O. *du*) O. *dv*) O. *dw*) O. *dx*) O. *dy*) O. *dz*) O. *ea*) O. *eb*) O. *ec*) O. *ed*) O. *ee*) O. *ef*) O. *eg*) O. *eh*) O. *ei*) O. *ej*) O. *ek*) O. *el*) O. *em*) O. *en*) O. *eo*) O. *ep*) O. *eq*) O. *er*) O. *es*) O. *et*) O. *eu*) O. *ev*) O. *ew*) O. *ex*) O. *ey*) O. *ez*) O. *fa*) O. *fb*) O. *fc*) O. *fd*) O. *fe*) O. *ff*) O. *fg*) O. *fh*) O. *fi*) O. *fj*) O. *fk*) O. *fl*) O. *fm*) O. *fn*) O. *fo*) O. *fp*) O. *fq*) O. *fr*) O. *fs*) O. *ft*) O. *fu*) O. *fv*) O. *fw*) O. *fx*) O. *fy*) O. *fz*) O. *ga*) O. *gb*) O. *gc*) O. *gd*) O. *ge*) O. *gf*) O. *gg*) O. *gh*) O. *gi*) O. *gj*) O. *gk*) O. *gl*) O. *gm*) O. *gn*) O. *go*) O. *gp*) O. *gq*) O. *gr*) O. *gs*) O. *gt*) O. *gu*) O. *gv*) O. *gw*) O. *gx*) O. *gy*) O. *gz*) O. *ha*) O. *hb*) O. *hc*) O. *hd*) O. *he*) O. *hf*) O. *hg*) O. *hh*) O. *hi*) O. *hj*) O. *hk*) O. *hl*) O. *hm*) O. *hn*) O. *ho*) O. *hp*) O. *hq*) O. *hr*) O. *hs*) O. *ht*) O. *hu*) O. *hv*) O. *hw*) O. *hx*) O. *hy*) O. *hz*) O. *ia*) O. *ib*) O. *ic*) O. *id*) O. *ie*) O. *if*) O. *ig*) O. *ih*) O. *ii*) O. *ij*) O. *ik*) O. *il*) O. *im*) O. *in*) O. *io*) O. *ip*) O. *iq*) O. *ir*) O. *is*) O. *it*) O. *iu*) O. *iv*) O. *iw*) O. *ix*) O. *iy*) O. *iz*) O. *ja*) O. *jb*) O. *jc*) O. *jd*) O. *je*) O. *jf*) O. *jj*) O. *jk*) O. *jl*) O. *jm*) O. *jn*) O. *jo*) O. *jp*) O. *jq*) O. *jr*) O. *js*) O. *jt*) O. *ju*) O. *jv*) O. *jw*) O. *jx*) O. *ja*) O. *jb*) O. *jc*) O. *jd*) O. *je*) O. *jf*) O. *jj*) O. *jk*) O. *jl*) O. *jm*) O. *jn*) O. *jo*) O. *jp*) O. *jq*) O. *jr*) O. *js*) O. *jt*) O. *ju*) O. *jv*) O. *jw*) O. *jx*) O. *ka*) O. *kb*) O. *kc*) O. *kd*) O. *ke*) O. *kf*) O. *kg*) O. *kh*) O. *ki*) O. *kj*) O. *kl*) O. *km*) O. *kn*) O. *ko*) O. *kp*) O. *kq*) O. *kr*) O. *ks*) O. *kt*) O. *ku*) O. *kv*) O. *kx*) O. *ky*) O. *kz*) O. *la*) O. *lb*) O. *lc*) O. *ld*) O. *le*) O. *lf*) O. *lg*) O. *lh*) O. *li*) O. *lj*) O. *lk*) O. *ll*) O. *lm*) O. *ln*) O. *lo*) O. *lp*) O. *lq*) O. *lr*) O. *ls*) O. *lt*) O. *lu*) O. *lv*) O. *lw*) O. *lx*) O. *ly*) O. *lz*) O. *ma*) O. *mb*) O. *mc*) O. *md*) O. *me*) O. *mf*) O. *mg*) O. *mh*) O. *mi*) O. *mj*) O. *mk*) O. *ml*) O. *mm*) O. *mn*) O. *mo*) O. *mp*) O. *mq*) O. *mr*) O. *ms*) O. *mt*) O. *mu*) O. *mv*) O. *mw*) O. *mx*) O. *my*) O. *mz*) O. *na*) O. *nb*) O. *nc*) O. *nd*) O. *ne*) O. *nf*) O. *ng*) O. *nh*) O. *ni*) O. *nj*) O. *nk*) O. *nl*) O. *nm*) O. *nn*) O. *no*) O. *np*) O. *nq*) O. *nr*) O. *ns*) O. *nt*) O. *nu*) O. *nv*) O. *nw*) O. *nx*) O. *ny*) O. *nz*) O. *oa*) O. *ob*) O. *oc*) O. *od*) O. *oe*) O. *of*) O. *og*) O. *oh*) O. *oi*) O. *oj*) O. *ok*) O. *ol*) O. *om*) O. *on*) O. *oo*) O. *op*) O. *oq*) O. *or*) O. *os*) O. *ot*) O. *ou*) O. *ov*) O. *ow*) O. *ox*) O. *oy*) O. *oz*) O. *pa*) O. *pb*) O. *pc*) O. *pd*) O. *pe*) O. *pf*) O. *pg*) O. *ph*) O. *pi*) O. *pj*) O. *pk*) O. *pl*) O. *pm*) O. *pn*) O. *po*) O. *pp*) O. *pq*) O. *pr*) O. *ps*) O. *pt*) O. *pu*) O. *pv*) O. *pw*) O. *px*) O. *py*) O. *pz*) O. *qa*) O. *qb*) O. *qc*) O. *qd*) O. *qe*) O. *qf*) O. *qg*) O. *qh*) O. *qi*) O. *qj*) O. *qk*) O. *ql*) O. *qm*) O. *qn*) O. *qo*) O. *qp*) O. *qq*) O. *qr*) O. *qs*) O. *qt*) O. *qu*) O. *qv*) O. *qw*) O. *qx*) O. *qy*) O. *qz*) O. *ra*) O. *rb*) O. *rc*) O. *rd*) O. *re*) O. *rf*) O. *rg*) O. *rh*) O. *ri*) O. *rj*) O. *rk*) O. *rl*) O. *rm*) O. *rn*) O. *ro*) O. *rp*) O. *rq*) O. *rr*) O. *rs*) O. *rt*) O. *ru*) O. *rv*) O. *rw*) O. *rx*) O. *ry*) O. *rz*) O. *sa*) O. *sb*) O. *sc*) O. *sd*) O. *se*) O. *sf*) O. *sg*) O. *sh*) O. *si*) O. *sj*) O. *sk*) O. *sl*) O. *sm*) O. *sn*) O. *so*) O. *sp*) O. *sq*) O. *sr*) O. *ss*) O. *st*) O. *su*) O. *sv*) O. *sw*) O. *sx*) O. *sy*) O. *sz*) O. *ta*) O. *tb*) O. *tc*) O. *td*) O. *te*) O. *tf*) O. *tg*) O. *th*) O. *ti*) O. *tj*) O. *tk*) O. *tl*) O. *tm*) O. *tn*) O. *to*) O. *tp*) O. *tq*) O. *tr*) O. *ts*) O. *tt*) O. *tu*) O. *tv*) O. *tw*) O. *tx*) O. *ty*) O. *tz*) O. *ua*) O. *ub*) O. *uc*) O. *ud*) O. *ue*) O. *uf*) O. *ug*) O. *uh*) O. *ui*) O. *uj*) O. *uk*) O. *ul*) O. *um*) O. *un*) O. *uo*) O. *up*) O. *uq*) O. *ur*) O. *us*) O. *ut*) O. *uu*) O. *uv*) O. *uw*) O. *ux*) O. *uy*) O. *uz*) O. *va*) O. *vb*) O. *vc*) O. *vd*) O. *ve*) O. *vf*) O. *vg*) O. *vh*) O. *vi*) O. *vj*) O. *vk*) O. *vl*) O. *vm*) O. *vn*) O. *vo*) O. *vp*) O. *vq*) O. *vr*) O. *vs*) O. *vt*) O. *vu*) O. *vv*) O. *vw*) O. *vx*) O. *vy*) O. *vz*) O. *wa*) O. *wb*) O. *wc*) O. *wd*) O. *we*) O. *wf*) O. *wg*) O. *wh*) O. *wi*) O. *wj*) O. *wk*) O. *wl*) O. *wm*) O. *wn*) O. *wo*) O. *wp*) O. *wq*) O. *wr*) O. *ws*) O. *wt*) O. *wu*) O. *wv*) O. *ww*) O. *wx*) O. *wy*) O. *wz*) O. *xa*) O. *xb*) O. *xc*) O. *xd*) O. *xe*) O. *xf*) O. *xg*) O. *xh*) O. *xi*) O. *xj*) O. *xk*) O. *xl*) O. *xm*) O. *xn*) O. *xo*) O. *xp*) O. *xq*) O. *xr*) O. *xs*) O. *xt*) O. *xu*) O. *xv*) O. *xw*) O. *xx*) O. *xy*) O. *xz*) O. *ya*) O. *yb*) O. *yc*) O. *yd*) O. *ye*) O. *yf*) O. *yg*) O. *yh*) O. *yi*) O. *yj*) O. *yk*) O. *yl*) O. *ym*) O. *yn*) O. *yo*) O. *yp*) O. *yq*) O. *yr*) O. *ys*) O. *yt*) O. *yu*) O. *yv*) O. *yw*) O. *yx*) O. *yy*) O. *yz*) O. *za*) O. *zb*) O. *zc*) O. *zd*) O. *ze*) O. *zf*) O. *zg*) O. *zh*) O. *zi*) O. *zj*) O. *zk*) O. *zl*) O. *zm*) O. *zn*) O. *zo*) O. *zp*) O. *zq*) O. *zr*) O. *zs*) O. *zt*) O. *zu*) O. *zv*) O. *zw*) O. *zx*) O. *zy*) O. *zz*) O.

ka) O. *kb*) O. *kc*) O. *kd*) O. *ke*) O. *kf*) O. *kg*) O. *kh*) O. *ki*) O. *kj*) O. *kl*) O. *km*) O. *kn*) O. *ko*) O. *kp*) O. *kq*) O. *kr*) O. *ks*) O. *kt*) O. *ku*) O. *kv*) O. *kx*) O. *ky*) O. *kz*) O. *la*) O. *lb*) O. *lc*) O. *ld*) O. *le*) O. *lf*) O. *lg*) O. *lh*) O. *li*) O. *lj*) O. *lk*) O. *ll*) O. *lm*) O. *ln*) O. *lo*) O. *lp*) O. *lq*) O. *lr*) O. *ls*) O. *lt*) O. *lu*) O. *lv*) O. *lw*) O. *lx*) O. *ly*) O. *lz*) O. *ma*) O. *mb*) O. *mc*) O. *md*) O. *me*) O. *mf*) O. *mg*) O. *mh*) O. *mi*) O. *mj*) O. *mk*) O. *ml*) O. *mm*) O. *mn*) O. *mo*) O. *mp*) O. *mq*) O. *mr*) O. *ms*) O. *mt*) O. *mu*) O. *mv*) O. *mw*) O. *mx*) O. *my*) O. *mz*) O. *na*) O. *nb*) O. *nc*) O. *nd*) O. *ne*) O. *nf*) O. *ng*) O. *nh*) O. *ni*) O. *nj*) O. *nk*) O. *nl*) O. *nm*) O. *nn*) O. *no*) O. *np*) O. *nq*) O. *nr*) O. *ns*) O. *nt*) O. *nu*) O. *nv*) O. *nw*) O. *nx*) O. *ny*) O. *nz*) O. *oa*) O. *ob*) O. *oc*) O. *od*) O. *oe*) O. *of*) O. *og*) O. *oh*) O. *oi*) O. *oj*) O. *ok*) O. *ol*) O. *om*) O. *on*) O. *oo*) O. *op*) O. *oq*) O. *or*) O. *os*) O. *ot*) O. *ou*) O. *ov*) O. *ow*) O. *ox*) O. *oy*) O. *oz*) O. *pa*) O. *pb*) O. *pc*) O. *pd*) O. *pe*) O. *pf*) O. *pg*) O. *ph*) O. *pi*) O. *pj*) O. *pk*) O. *pl*) O. *pm*) O. *pn*) O. *po*) O. *pp*) O. *pq*) O. *pr*) O. *ps*) O. *pt*) O. *pu*) O. *pv*) O. *pw*) O. *px*) O. *py*) O. *pz*) O. *qa*) O. *qb*) O. *qc*) O. *qd*) O. *qe*) O. *qf*) O. *qg*) O. *qh*) O. *qi*) O. *qj*) O. *qk*) O. *ql*) O. *qm*) O. *qn*) O. *qo*) O. *qp*) O. *qq*) O. *qr*) O. *qs*) O. *qt*) O. *qu*) O. *qv*) O. *qw*) O. *qx*) O. *qy*) O. *qz*) O. *ra*) O. *rb*) O. *rc*) O. *rd*) O. *re*) O. *rf*) O. *rg*) O. *rh*) O. *ri*) O. *rj*) O. *rk*) O. *rl*) O. *rm*) O. *rn*) O. *ro*) O. *rp*) O. *rq*) O. *rr*) O. *rs*) O. *rt*) O. *ru*) O. *rv*) O. *rw*) O. *rx*) O. *ry*) O. *rz*) O. *sa*) O. *sb*) O. *sc*) O. *sd*) O. *se*) O. *sf*) O. *sg*) O. *sh*) O. *si*) O. *sj*) O. *sk*) O. *sl*) O. *sm*) O. *sn*) O. *so*) O. *sp*) O. *sq*) O. *sr*) O. *ss*) O. *st*) O. *su*) O. *sv*) O. *sw*) O. *sx*) O. *sy*) O. *sz*) O. *ta*) O. *tb*) O. *tc*) O. *td*) O. *te*) O. *tf*) O. *tg*) O. *th*) O. *ti*) O. *tj*) O. *tk*) O. *tl*) O. *tm*) O. *tn*) O. *to*) O. *tp*) O. *tq*) O. *tr*) O. *ts*) O. *tt*) O. *tu*) O. *tv*) O. *tw*) O. *tx*) O. *ty*) O. *tz*) O. *ua*) O. *ub*) O. *uc*) O. *ud*) O. *ue*) O. *uf*) O. *ug*) O. *uh*) O. *ui*) O. *uj*) O. *uk*) O. *ul*) O. *um*) O. *un*) O. *uo*) O. *up*) O. *uq*) O. *ur*) O. *us*) O. *ut*) O. *uu*) O. *uv*) O. *uw*) O. *ux*) O. *uy*) O. *uz*) O. *va*) O. *vb*) O. *vc*) O. *vd*) O. *ve*) O. *vf*) O. *vg*) O. *vh*) O. *vi*) O. *vj*) O. *vk*) O. *vl*) O. *vm*) O. *vn*) O. *vo*) O. *vp*) O. *vq*) O. *vr*) O. *vs*) O. *vt*) O. *vu*) O. *vv*) O. *vw*) O. *vx*) O. *vy*) O. *vz*) O. *wa*) O. *wb*) O. *wc*) O. *wd*) O. *we*) O. *wf*) O. *wg*) O. *wh*) O. *wi*) O. *wj*) O. *wk*) O. *wl*) O. *wm*) O. *wn*) O. *wo*) O. *wp*) O. *wq*) O. *wr*) O. *ws*) O. *wt*) O. *wu*) O. *wv*) O. *ww*) O. *wx*) O. *wy*) O. *wz*) O. *xa*) O. *xb*) O. *xc*) O. *xd*) O. *xe*) O. *xf*) O. *xg*) O. *xh*) O. *xi*) O. *xj*) O. *xk*) O. *xl*) O. *xm*) O. *xn*) O. *xo*) O. *xp*) O. *xq*) O. *xr*) O. *xs*) O. *xt*) O. *xu*) O. *xv*) O. *xw*) O. *xx*) O. *xy*) O. *xz*) O. *ya*) O. *yb*) O. *yc*) O. *yd*) O. *ye*) O. *yf*) O. *yg*) O. *yh*) O. *yi*) O. *yj*) O. *yk*) O. *yl*) O. *ym*) O. *yn*) O. *yo*) O. *yp*) O. *yq*) O. *yr*) O. *ys*) O. *yt*) O. *yu*) O. *yv*) O. *yw*) O. *yx*) O. *yy*) O. *yz*) O. *za*) O. *zb*) O. *zc*) O. *zd*) O. *ze*) O. *zf*) O. *zg*) O. *zh*) O. *zi*) O. *zj*) O. *zk*) O. *zl*) O. *zm*) O. *zn*) O. *zo*) O. *zp*) O. *zq*) O. *zr*) O. *zs*) O. *zt*) O. *zu*) O. *zv*) O. *zw*) O. *zx*) O. *zy*) O. *zz*) O.

ka) O. *kb*) O. *kc*) O. *kd*) O. *ke*) O. *kf*) O. *kg*) O. *kh*) O. *ki*) O. *kj*) O. *kl*) O. *km*) O. *kn*) O. *ko*) O. *kp*) O. *kq*) O. *kr*) O. *ks*) O. *kt*) O. *ku*) O. *kv*) O. *kx*) O. *ky*) O. *kz*) O. *la*) O. *lb*) O. *lc*) O. *ld*) O. *le*) O. *lf*) O. *lg*) O. *lh*) O. *li*) O. *lj*) O. *lk*) O. *ll*) O. *lm*) O. *ln*) O. *lo*) O. *lp*) O. *lq*) O. *lr*) O. *ls*) O. *lt*) O. *lu*) O. *lv*) O. *lw*) O. *lx*) O. *ly*) O. *lz*) O. *ma*) O. *mb*) O. *mc*) O. *md*) O. *me*) O. *mf*) O. *mg*) O. *mh*) O. *mi*) O. *mj*) O. *mk*) O. *ml*) O. *mm*) O. *mn*) O. *mo*) O. *mp*) O. *mq*) O. *mr*) O. *ms*) O. *mt*) O. *mu*) O. *mv*) O. *mw*) O. *mx*) O. *my*) O. *mz*) O. *na*) O. *nb*) O. *nc*) O. *nd*) O. *ne*) O. *nf*) O. *ng*) O. *nh*) O. *ni*) O. *nj*) O. *nk*) O. *nl*) O. *nm*) O. *nn*) O. *no*) O. *np*) O. *nq*) O. *nr*) O. *ns*) O. *nt*) O. *nu*) O. *nv*) O. *nw*) O. *nx*) O. *ny*) O. *nz*) O. *oa*) O. *ob*) O. *oc*) O. *od*) O. *oe*) O. *of*) O. *og*) O. *oh*) O. *oi*) O. *oj*) O. *ok*) O. *ol*) O. *om*) O. *on*) O. *oo*) O. *op*) O. *oq*) O. *or*) O. *os*) O. *ot*) O. *ou*) O. *ov*) O. *ow*) O. *ox*) O. *oy*) O. *oz*) O. *pa*) O. *pb*) O. *pc*) O. *pd*) O. *pe*) O. *pf*) O. *pg*) O. *ph*) O. *pi*) O. *pj*) O. *pk*) O. *pl*) O. *pm*) O. *pn*) O. *po*) O. *pp*) O. *pq*) O. *pr*) O. *ps*) O. *pt*) O. *pu*) O. *pv*) O. *pw*) O. *px*) O. *py*

ديبل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى الملتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى اول *b* حد
 البدهة ٥ مراحل ثم الى التيز ١٥ مرحلة *e* ومن الملتان الى غزنيين *d* ٨٠
 فرسخا في *براري ومفاوز يلحق الحمل *مائة وخمسون درهما غير الكراء *f*
 وربما قطعوها في ثلاثة اشهر *e* ومن الملتان الى المنصورة الطريق في قرى وعبارات
 ٤٠ *f* فرسخا ومائة *g* في مفازة قليلة العبارة *e* وتأخذ من المنصورة الى قزدار ٨٠
 فرسخا ثم الى كندابان *h* مثلها ثم الى سيوه *مثلها ثم الى مدينة *k* ولاشتان
 مثلها ثم الى ساغن *l* ٦٠ فرسخا *m* وسطها منبر ثم الى غزنيين مرحلة *e* وتأخذ
 من قزدار الى مشكى ٥٠ فرسخا ثم الى جالف *n* ٣٠ فرسخا ثم الى خواص ٥
 مثلها ثم الى سراي *p* شهر ٢٠ فرسخا ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
 10 درهقان *q* ٥٠ فرسخا ثم الى جيوفت مثلها *e* ومن الملتان الى بالس ١٠ مراحل
 ثم الى قندابيل *r* ٤٠ ثم الى قصدار ٥ ومن قندابيل الى المنصورة ٨ او ١٠ الى
 الملتان ١٠ مفاوز ومن المنصورة الى قاهل *w* ٨ مراحل ثم الى كندابيل ٤ مراحل
 ثم الى سوبارة مثلها وفي على *x* فرسخ من البحر ومن سندان الى سيهور ٥
 مراحل ثم الى سرنديب ١٥ مرحلة ومن الملتان *y* الى بسمد ٥ مرحلتان ثم
 15 الى الرور ٣ مراحل ثم الى انري *aa* ٤ مراحل ثم الى قلري *bb* مرحلتان ثم الى
 المنصورة مرحلة ثم الى قاهل *cc* مرحلة *e*

a) Exoidit in B et C الى قصدار ومن مرحلة ومن قصدار *b*) B om. *c*) B
 يلحق Deinde B قرى وبراري *e*) O البرهة C, البراهمة *d*) B sine punctis. *f*) O tantum خمسون درهما غير Pro. *g*) B ومائة. *h*) O كندابان. *i*) Delenda sunt, v. Marq. *k*) O om. Deinde B et C ولاشتان
 Fort. leg. كندابان (Ghandawa)? Marquart, *Eranjahr*, p. 276 l. *l*) B وساغين, O ساغن. *m*) O add. في. *n*) B جالف, O جالف. *o*) خواص C. *p*) O نسري. *q*) B نهر, O نهر cum annot. in marg. *r*) O الى verum est ثم الى Marq. p. 184. Pro seq. *s*) B et C
 مراحل O. ومن قندابيل *t*) B et C قصران. *u*) O قندابيل hic et deinde. *v*) O نصف Ist. habet نحو. *w*) B بهامر, O بهامر. *x*) O add. في مفازة. *y*) O
 قلري B et C. *aa*) O انري. *bb*) B et C بسمد, O بسمد. *cc*) B ماهر, O ماهر. Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhrri
 loco p. ١٨٠, 1.

المغارة التي بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقاليم الاعاجم *الآ* الرحاب وخوزستان مغارة قد توسطتها *a* طولانية ليس بها *b* نهر يجري ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة قليلة السكّان كثيرة الدّعار *c* صعبة المسلك مبعّضة *d* الاعمال وحشة الجبال متباعدة القرى مكامن متنعة وسبل منقطعة وعيون ضعيفة *e* *الآ* ان الحياض والقباب في طرقها *f* كثيرة وفراسخها قريبة وفي مواضع منها سباح ورمال ومياه وغدران *g* قفرة مخيفة اكثرها من خراسان *h* وبعضها من كرمان وبعض من فارس * والجبال ومن بلد السند وسجستان *i* ومن اجل هذا كثر الدّعار بها لانهم *j* اذا قُطعوا في عمل هربوا الى آخر *m* وكنوا في جبل *n* كركسكوه * او سياه كوه حيث *o* لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم *p*

10

هذه مغارة متوسطة بين اقليم (اقاليم 1.) العجم الى (الآ 1.) الرحاب *a* *c* *O* addit فيها 1. منها *b* *O* *Of. Jaqut IV, 149, 3 seqq.* وخوزستان وهي *d* *O* hic et deinde الدّعار *e* *B* (اسفيد) سبيد *i. e.* الا سند *f* *O* addit: العيش بها *g* *O* *مقصة 1. مفضة O*, مبعضة وبعض من الجبال ومن بلد السند *i* *O* *قوهستان O* *h* *O* *وعيون O* *g* *Vocalis in B.* وحاروا على الناس لانهم كانوا *h* *O* *بعض ومن سجستان* الى ان غزاهم عصد الدولة فاباد البلوص وهتك القفص وحمل منهم *m* *O* addit: ثمانين شاباً رهائن فالى اليوم هم في سجن شيراز يرثون في كل مدة ويؤخذ ثمانين (ثمانون 1.) اخر مكانهم فالعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع وسياه *o* *O* *جبال O* *n* *O* *ومكامنهم Deinde habet* *التهتك في اعمال خراسان* وجرى حديث القفص يوماً في مجلس الى *p* *O* *hic addit:* كوه بحيث الفصل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استاسدوا لغفلة (الغفلة cod.) امير خراسان عنهم قلت ايّد الله تعالى الشيخ راس العين ومنبع القوم عندكم ثر الملامة على ملك خراسان وانما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في وسط اعمالهم ينتخطنون بلدانهم الى المغارة *Deinde plura omittit aut alibi habet.*

وليس بها من المدن إلا سفيد *a* وهي في حدود سجستان ويحيط بها من
المدن المعروفة من كرمان خبيص * زاور ترمسير كوه بيان *b* ومن فارس يزيد
كثّة عقده زرند ومن اصفهان أردستان ومن الجبال قم قلشان دزّه ومن
قهنستان *d* طبس كرى قاين خوره ومن الديلم بيهار *e* ومثلها كمثل
f البحر كيف ما شئت فسر إذا عرفت السمك *g* إلا أن *h* الطرق التي * قد
مثلناها في الشكل؛ قد اشتهرت وسلكت من أجل الخياض والقباب المعولة
فيها ولو * أنا حتى نذكر *k* جميع طرقها ومخارجها لتعجب الناظر
من ذلك وإن منها لطرقاً تخرج إلى بيهار وخسروجرد *l* ومواضع لا يوبه بها
ولقد خرجنا من * طبس نريد فارس *m* فمكثنا فيها سبعة أيام نعدل من
10 ناحية إلى ناحية *n* مرة نلق في طريق كرمان وتارة *o* نقرب من اصفهان *p* فرايت
من الطرق والمعارج *q* ما لا احصيه وهي جبال كلها فيها رمال قليلة وعقاب
هيئة وسبخ صعبة وسرود وجروم وتخيل وزرع ورايت أسهلها وأمرها طريق
الرى وإصعبها *r* طريق فارس وأقربها طريق كرمان *s* وكلها مخيفة من *t* قوم
يقتال لهم القفص يسرون إليها من جبال كرمان *u* قوم لا خلاق لهم وجوه
15 وحشة وقلوب قاسية وبأس وجلادة لا يبقون على أحد ولا يقنعون بالمال حتى

a) B سفيد ut quoque Jaqut l. 1. 9. Cf. Marquart p. 34. *b*) B نور نراسن كوه *c*) B حور. *d*) Jaqut et Ist. ٢٢٩, 6 قوهستان *e*) B حور. *f*) B sine punctis. Pro قوس الديلم *g*) Jaqut السميت. Male apud hunc deinde لأن. *h*) C qui haec alio loco habet, addit هذه. *i*) C ذكرنا *k*) C أنا حتى يذكر *l*) In B parva lacuna post أنا cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat. *l*) B لا يوبه ut mox pro لا يوبه *o*) C corruptissime وجود. وجسروجرد *m*) B فارساً. *n*) C أخرى. *o*) C وكرة. *p*) C addit: والبنيات والادوية والجبال *q*) C وتارة نرجع نحو خراسان. *r*) C addit: فكلها مخيفة. *s*) C addit: وأبعدها طريق اصفهان. *t*) Sequitur in C: القفص الذين ذكرناهم في العنوان. *u*) C: القفص يسكنون جبلاً بكرمان يتاخم (تتاخم ل) كورة جيرفت بنيسابور لهم بكرمان ولم Jaqut *u*) (بنيسابور ل) منها إلى المغارة مثل الجراد وهم قوم الخ

يقتلوا من ظفروا به^e بالاحجار كما تقتل^d للحيات تراثم^e يمسون رأس الرجل^d على بلاطة ويضربونه بالحجارة^e حتى ينصدع^f * وسألته عن ذلك قالوا^g لا تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم احد الا ندره^h ولهم مكان وجبال يمتنعون بها وكلما قطعوا في عمل هربواⁱ الى آخر قتالهم بالنشاب^k ومعهم سيوف وكان البلوص اشتر منهم حتى ابلدهم عصد الدولة وانكى في هاولاء ايضا^l وعند صاحب فارس منهم ابدا امة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون واذا كان مع القوافل بذرفة من قبل سلطان^m فارس لم يتعرضوا لهم وهم اصبر خلق الله على الجوع والعطش زادهم شيⁿ مثل الجوز يتخذ^m من النبقⁿ يتقوتون به يدعون الاسلام وهم * اشد على المسلمين من الروم والترك^o اذا اسروا الرجل امروه بالعدو معهم نحو عشرين فرسحا حافي القدم جائع الكبد¹⁰ ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب انما هم رجالة^p ورثما ركبوا الجمارات^q وحدثنى رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قل وجدوا كتبنا وطلبوا في الاسارى رجلا يقرأ فقلت انا فحملوني الى رئيسهم فلما قرأت الكتاب^r قربني وجعل يسألني عن اشياء الى ان قال ما تقولون في ما نحن فيه

Jaqu: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رؤوسهم O a) تفدغ رؤوس O, يقتل B b) حتى يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوه c) O et Jaqu om. d) Jaqu add. ويضعونه e) O ثم يضربونه بالحجر f) O وهم افسى sequitur احد In O post h) يقولون O g) يتفدغ Jaqu. ينفذ قالهم B k) وهربوا B i) قلوبا واشتر من الروم واصبر خلق الله تعالى الخ Vid. Jaqu l. ult. In seqq. hic textum ampliorem habet. l) B واخلاق اخر. O add. n) ut quoque Jaqu, p. 10., 3. m) O يتخذونه. السلطان. o) اذا وقع في ايديهم الرجل اكرهوه على. Deinde habet: وهم ابعد الناس منه O p) Male Jaqu رجالة. q) وهذه مغارة: habet: الجمارات In O haec non sunt. الكتب Jaqu r) Hoc caput quodque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis. Denique المنازل. incipiens verbis جمل شؤون هذه انفازة. اعلم ان مثلها كمثل البحر

من قطع الطريق والقتل قال قلت من فعل هذا استوجب من الله الموت والعذاب الاليم في الآخرة قال فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر وجهه ثم اعتقني مع جماعة وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم انهم لا يظفرون الا باموال لا تتركى ويرون ان ما يخذونه حَقُّ لهم واجب ٥
 ٥ والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه البية ينسب ٥ ما واجه الرى من هذه المغارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذو ٥ معاطف ومكائن ومخاض خفية ٥ وبليه ٥ فيما ذكرناه ٥ سياه كوه ٥ وهو دونه في الكبر غير انه منيع ٥ ويقع طريق ٥ الرى بينهما عند قصر الحيص ٥ وثم جوف ٥ وبهاء من العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو 10 اربعة فراسخ ٥ عند قبر الحاجى نحو بارسك ٥ حصى صغار بعضها في لون الكافور بياضاً وبعضها في لون الزجاج خضرة ٥ بين خراسان وكرمان صورة لوز وتفاخ وعدس وياقلى من حجارة وصورة ٥ عده من الناس ٥ وقصر عجيب فيه تماثيل ٥ وعقود دقيقة وهو اعجوبة لم ار مثله ٥

واعظم جبل فيها وامنع كركسكوه واليه ينسب مغارة ٥ b) B om. a) الرى وليس بالكبير ولكنه متقطع مستنح يكون اسفله نحو (حواً ٥) من فرسخين به ماء يسمى مايبيده (ماء بده ٥) وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عده ضعيفة وفيها ٥ e) وطريق ٥ d) ٥ om. c) وهو شديد السلوك صعب المرتقى له. عند ٥ f) B in mappa, in descriptione viarum, ماسك ٥ ماسك ٥ بارسك ٥ g) عند ٥ f) عند الجرمق تلال سود: Hic addit: هائلة ٥ i) ائس كثير ٥ h) داربل وقد وضعنا: Descriptio viarum in ٥ haec est: يزعمون انها رماد نار ابراهيم عم طريقها المعروفة اربعة هن امهات وذكرنا ما لا بد منه من البنيات (البيئات cod.) اولها طريق اصفهان ثم طريق فارس ثم طريق كرمان ثم طريق السند كلها يخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبل ٥ فاما طريق اصفهان فانها الى الرى والى نيسابور واما طريق فارس فانها الى نيسابور والى قوهستان والى الدامغان ولها بنيات (cod. s. p.) عده واما طريق السند فانها الى نيسابور والى قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريق كرمان فانها الى خراسان والى ساجستان (كرمان cod.) وفي نائية (ناده cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

واما صفة المنازل * التي ابتدأنا بذكرها تَیْرُ الحِجَصِ وهو من آجر كُلِّ آجره مثل اللبنة العظيمة واسع كثير الموافق عليه ابواب حديد وعلى بابه

مخرج من سجستان الى فارس الا في كرمان ٥ طريق الرى تاخذ من الرى الى دِزَه مرحلة ثم الى تَیْرُ الحِجَصِ مرحلة ثم الى كلج مرحلة ثم الى قَمِّ (قریه. cod.) مرحلة ثم الى قرية المجوس مرحلة ثم الى قاشان مرحلتين ثم الى حصن بدره (برده. cod.) مثلها ثم الى رباط ابن رستم مرحلة (ثم الى حوض male sequitur: الرباط مرحلة) ثم الى داجي (دارجی. cod.) مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة ٥ طريق نيسابور تاخذ من طُرْتِيت الى رباط زنجي (رباط یجى mappa; cf. Ist. ٢٣١m; مرحلة ثم الى بن مرحلة (cf. Ist. ٢٣١ ult.) ثم الى درزينك (دریك mappa) مرحلة ثم الى نوخانی مرحلة ثم الى حُلَوَان مرحلة ثم الى بن اخرى (cf. Ist. ٢٣١h) مرحلة ثم الى جاء بانه (حاربانہ mappa) مرحلة ثم الى جاء ريك (ریك mappa) مرحلة ثم الى برمشيرك (بیرمسیرك mappa) مرحلة ثم الى لوكير (لولوكير mappa) مرحلة ثم الى الاخرى (اخرى mappa) مرحلة ثم الى حوض الحاجب مرحلة ثم الى جَرْمَق مرحلة ثم الى الماء الحار (الماء الحار mappa) مرحلة ثم الى خان وردويه (وردونہ mappa) مرحلة ثم الى هيجرمخ (هيجرمخ text. et mappa) مرحلة ثم الى حوض على مرحلة ثم الى كوشكان مرحلة ثم الى الركونين مرحلة ثم الى سكش مرحلة ثم الى اليهودية مرحلة ٥ طريق اخرى تاخذ من طُرْتِيت الى بن مرحلتين (بن اخرى leg. 6 stat. nam est) ثم الى بستادران (بستادرای. cod.) مرحلة ثم الى سريش مرحلة ثم الى رستاق طبس مرحلة ثم الى رباط كوران (حوران apud Ist. ٢٣٩ recepi) مرحلة ثم الى ارازمة (ارزمتہ. in descript.) مرحلة ثم الى المهلبى بريدًا (بريد. cod.) ثم الى رباط آب شتران (استران mappa) مرحلة ثم الى رباط بُشْت بازام مرحلة ثم الى ساغند مرحلة ثم الى خزانة (خزانہ. cod.) مرحلة ثم الى انجيزه (الجز. cod.) انكيزه (انكيزه mappa) مرحلة ٥ طريق الدامغان تاخذ من الدامغان الى ونده اربعين فرسخًا ثم الى جَرْمَق خمسین فرسخًا ٥ طريق قهستان تاخذ من كُرى الى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Sapidi (f٨٨, 1). b) C om.
c) C واحدہ كل واحدہ.

بقال *a* مقيم وحياض الماء خارج منه *b* *متأورة يجتمع فيها ماء المطر غير أنى
رايته شعثاء *c* وكأج كانت *d* قرية على رابية وقد خربت وانجلى أهلها * اطن
من القفص *d* * وتفترق منها الطريق واحدة هي التي ذكرنا وفيها عبرنا
والأخرى إلى قم مرحلة ثم إلى قرية المخبوس مرحلة *e* وبدره *f* حصن لها

معزل (مغول Ist.) مرحلة ثم إلى آب شور مرحلة ثم إلى حوض هزار (هزان cod.)
مرحلة ثم إلى بئر بر (جاء بر infra om Ist., سورمن cod.) مرحلة ثم إلى غمر
سرخ (cod. s. p.) مرحلة ثم إلى معزل مرحلة ثم إلى بيرة مرحلة ثم إلى شور
دوازده (cod. vid. infra, سورداون cod.) مرحلة ثم إلى دركوجوى (دركوخى cod.)
مرحلة ثم إلى زاور (روز cod.) مرحلة ثم إلى خبيص مرحلة *e* أخرى تأخذ
من كرى إلى كوه بيان (بيان cod.) ستين (ستون cod.) فرسخا كثيرة القباب
والحياض على مرحلتين من كوه بيان (سان cod.) عين ماء *e* أخرى لهراة
تأخذ من هراة إلى قرية سلم عشر مراحل ثم إلى رأس الماء أربع مراحل ثم
إلى دارستان (ارستان cod.) مرحلة ثم إلى نرماسير (برماسير cod.) مرحلة *e*
طريق هراة تأخذ من قرية سلم إلى سيد (سند cod., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم إلى نرماسير خمس مراحل فى عيون ضعيفة وقباب قليلة *e*
طريق ساجستان تأخذ من زرنج إلى سيد (سند cod.) خمسة أيام، والطريق
الجديدة هي من هراة إلى قرية سلم *e* طريق خبيص تأخذ من خبيص إلى
الدراوى (الصاوى mappa, الدراوى text.) مرحلة ثم إلى شورروى (شوروى text.)
وانى mappa) مرحلة ثم إلى بارسك (cod. s. p.) مرحلة ثم إلى نيمه (نيمه text.)
بيمه mappa) ثم إلى الحوض مرحلة ثم إلى رأس الماء (deest in textu الماء)
مرحلتين ثم إلى كوكور (كوكون mappa, كوركون text.) مرحلة ثم إلى خوشت
(حراى mappa, خوشت text.) مرحلة بمرحلة (sio) *e* وأما طريق السند فإنها تخرج
إلى كرمان وساجستان ثم أسلكها ولم اتقنها

Deinde B. إلا إلى رايته شديد التشعث: c) O tantum. b) B om. a) O يقال. و
ثم تفترق الطرق واحدة إلى قم وقد ذكرناها O f) قد O e) O om. d) O وكأج.
Nomen بدره in B sine punctis. فى إقليم الجبال والأخرى إلى ندره وفي

مزارع وبها نحو من خمسين داراً ^a ورباط ابن رستم به ماء جارٍ الى حوض
 في الرباط ^b ودائجى ^c قرية كبيرة عورة، وهذه ^d امر طرق المغازة * لانها على
 تخوم الجبال ^e ومن كركسكو الى الدهر اربعة فراسخ ^d ومنه الى سياه كوه
 خمسة ^e ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون ^f انها
 انيسة مسلوكة وبها رمال صعبة ^g ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج ^h
 منه عين مالحة يشربونه ^g وازمنة ^h ثلاثة آبار لا تغى بالقوافل الكبار ⁱ
 والمهلبى عين ضعيفة عندها رباط خرب ^j ورباط آب شتران ^k * هو معدن
 الخوف وماوى الكوج به قناة عذيبية تصب الى بركة والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعاجم احسن منه من الحجارة والجص على عمل حصون الشام عليه
 ابواب حديد وهو شديد العبارة وفيه قوم يحفظونه بناء ابن سيمجور ^l
 صاحب جيش ملك المشرق ^m وبشت بازام شبه قرية كل شى فيه موجود
 به ⁿ مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافر ^o وفيه فرج ومغوثة ^p
 وساغند قرية عامرة اهله ^q وخزانة قرية فيها حصن ومزارع وزرع ^r وضرع
 ونحوه مائتى رجل وبساتين ^s والزاور قرية عامرة عليها حصن وبها ماء جارٍ

a) B هذا. c) O om. دارائجى et supra دارائجى B. d) B وهذا. e) O om. بريددين. f) O ذكرها. g) O قوية. h) O sine punctis, supra ارازمة. i) O قد خرب. j) B اداسمراز. k) B سيم. l) B حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناء: C haec sic habet: جوى ناصر الدولة ابو الحسن بن سيمجور به قناة عذيبية ساقها من الجبل تغلب في بركة على باب الرباط وتدخله ايضاً وما رايت رباطاً احسن منه غير انه معدن الخوف وماوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً رباط اب اشتران وقد Deinde O رحلوا منه وسينزلون به (وسينزلوا به cod.) والناس ثم على حذر (فرج B) p) وابل مسافر O. q) ولهم O. n) رباط بشت بازام قبله على فرسخين قرية بها ماء جارٍ تسمى المزرعة: Hic addit: وهو مغوثة C. r) In. s) O add. حزانة B. Deinde B. q) كثيرة الاهل والخير C. g) كرمًا (= جرمق) قرية بها نخيل وعبارات وعندها قرنتان: C haec adduntur: اخريان (قرنتين اخر cod.) اسم احدهما ارابنة (ازايه cod.) والاخرى بيانى

من حدّ كرمان ٥ ودر كجوى a بها عين ضعيفة وليس بها عماره ٥ وشور
دوازده b رباط قد خرب وشمّ e واد فيه اشجار و تخيل بلا ساكن مخوف
جدا ٥ ودر بردان d صخره بها آبار بلا e انيس وبعده f منزل به حوض يمتلئ
من الامطار بلا انيس g ٥ وتابند رباط يسكن h وحوله بيوت غده و ما يدبير
e رضى صغيرة ومزرعة و تخيل i ٥ وبثر شك بها بثر حلوة k بلا انيس l وقباب
متصلة وحياض عامرة * وقبل تابند نخيلات و خرب قباب m ٥ ودارستان قرية
* فيها تخيل بلا عماره n ٥ * ونيمه رباط فيه من يحفظه o ٥ وقرية سلم p بها

(برادوا. cod.) وشمّ عيرون ومزارع ومواش يسكنهن نحو من الفى رجل ٥ ومن
بشت بازام الى ماعند (ساغند) حصن خرب مرحلة وشمّ اشجار توت وحبائك
(وجبائل. cod.) قليلة تزرع وشمّ يجتمع القفص ويستعدون (ويستعدوا. cod.) لقطع
الطرف ويدبّرون (ويدبروا. cod.) ورايت شمّ رجلاً واحداً يزرع تلك الحبائك
(الجبائل. cod.) قلت له الا تستوحش فى هذا الموضع قال اعلم الى ذهبت الى
نيسابور فى بعض السنين فكنت فيها نحو شهر وانا ضيق الصدر مستوحش
من اللاس حتى رجعت الى هاهنا ثم الى غدير من ماء ثم مرحلة اخرى
ربما جفّ ثم الى عين ضعيفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
فراسخ عين عند جبل ثم الى تمام المرحلة مهاباد وهى من كرمان وهذا
الرون O والرور Deinde B. الطريق من البنيات (cod. s. p.) خفية صعبة

a) B ودر كود O. در كجوى C. b) B et O وسرداور. c) O وهو. Patet hinc
d) O. شعب legendum esse شعث apud Ist. ٢٣٣, 4 et Ibn H. ٢١٣, 1 pro
Deinde B. ساكن O. g) O. ثم بعده O f). دبير Ibn H. درداور. e) O om.
h) O. يماند infra B يماند O (in quo praepos esse potest) ويمانند
قبلها بفرسخين عين ماء عند اصيلات تخيل وقباب بلا i) O addit: مسكون.
انيس وعن يمين المنزل بصيحة تخيل كثيرة ومراع بلا ديار وفي ماوى للقفص
وخر دباب B m). مساكن O l). حلوه O k). موسك O ووشك B Deinde
o) O om. بها تخيل عامرة O n). tamquam si esset nomen loci. O haec om.
B وشم. Textus autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
de راس الماء ut O habet et confirmatur ab Ist. ٢٣٤ paen. p) O inserit:

نخيلة * مد البصر متهدمة ليس بها عين ولا حوض ولا انيس وهي من
 مان ^a ورأس الماء به عين تنثر الى حوض وتسقى مزرعة ^b وكوكورة قرية
 رة * من قهستان ^d وبيرة قرية صغيرة بها نفر * من الناس ^e ومعزل ^f
 بن ماء * ولا ترى به دياراً ولا عمارة ^g وجاه بر بئر عندها قباب * مثل
 ر شك ⁱ وثم حوض ^j ومعزل اخرى * وفي قباب وحوض ماء ^k * واما اسفيد ^l
 ها ^m من مدن ساجستان * في الدواوين غير انها في حدود هذه المغارة بها
 نى * ومزارع كثيرة عامرة أهلة ⁿ فهذا المعروف من المنازل * المشهورة في
 طرق المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والمياه طال الكتاب
 اقل مرحلة * مما ذكرنا الا وفيها حياض وقباب ^p على كل فرسخ ^q منها حوض
 قباب على بيوت ^r يلجأ اليها في الامطار ولا ترى في هذه المغارة رباطاً غير
 ا ذكرنا وليس بها اهل غير بُشت بادام والخبز والعلف في غيرة متعذر وانما
 يجب ان يحمل ويتزوّد لها زاد ستة ايام وطولها على السواء ستون فرسخاً
 ونحوها ^s وفي طريق الرق نهر يخاض عظيم ينحدر الى خوزستان وموضع
 نديد البرد * في جميع السنة ^t

راس الماء Infra pro معدودة في قرى كرمان ومنها يفتقر الطرق ^a رأس الماء
 بها ابنية الخ et de hoc loco valet descriptio دروازق lege داراور O habet
 vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamentis
 وهي من كرمان

كثيرة قد خربت وكانت في القديم عامرة ليس بها غير الوحشة لا ^a O
 quae B de رباط فيه من يحفظه ^b O addit: داراور Deinde. غدير ولا ديار
^c O om. تعد من قهستان ^d O. وكوكورة B habet. ^e O om.
^f B h. l. معرك (ut Ist. cod. L), O ومعزل Ist. مغول. ^g بلا ديار O. ^h I
 واسفيد B ⁱ بها حياض وقباب O. ^k B كسوا. ^l O om.; عنده O. ^m O
ⁿ O. ^o O add. تعد. ^p O. ^q O. ^r O. ^s O. ^t O. ^u O. ^v O. ^w O. ^x O. ^y O. ^z O.
 التي شاهدنا وصح عندنا O. ^a كبيرة أهلة تحدى بها المغارة نظير تيماء
^b O. ^c O. ^d O. ^e O. ^f O. ^g O. ^h O. ⁱ O. ^j O. ^k O. ^l O. ^m O. ⁿ O. ^o O. ^p O. ^q O. ^r O. ^s O. ^t O. ^u O. ^v O. ^w O. ^x O. ^y O. ^z O.
 ceteris, والطرق واضحة: In O sequitur: ^a O. ^b O. ^c O. ^d O. ^e O. ^f O. ^g O. ^h O. ⁱ O. ^j O. ^k O. ^l O. ^m O. ⁿ O. ^o O. ^p O. ^q O. ^r O. ^s O. ^t O. ^u O. ^v O. ^w O. ^x O. ^y O. ^z O.
 omissis. ^a B. ^b B. ^c B. ^d B. ^e B. ^f B. ^g B. ^h B. ⁱ B. ^j B. ^k B. ^l B. ^m B. ⁿ B. ^o B. ^p B. ^q B. ^r B. ^s B. ^t B. ^u B. ^v B. ^w B. ^x B. ^y B. ^z B.

فهذا ما * عرفنا من أقاليم الاسلام وشاهدنا وسمعنا وصحَّ عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران أنه رحيم مثان^٥ فرحم الله عبداً نظير
في كتابنا لمستحسنة^٦ أو رضىبه واستصوبه ألا دعا لنا بنية صادقة وطلبة خالصة
أن لا يجعله علينا وبالأ يوم نسأل عن الصغير والكبير والدقيق
والليل، حين لا ينفع عذر ولا تذليل^٧، ولا يغنى صديق
ولا خليل، إلا من أتى الله بقلب سليم، وعمل
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب الجسيم، يوم يجثو الانبياء
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب»

10

وقفنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم اتف عليها لا تبلغ O^٨
الأ دعا لنا بلغز يوم نسأل عن الدقيق: O doinde habot^٩ الخمين
والجيل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبد مشغلاً بنفسه، منكس براسه، نادم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب الولدان، وتحضر النيران، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويحرس
اللسان، ويحكم الديان، هنالك يجزى كل عامل بعلمه، واغتبط بما قدم من
احسانه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيخ الفاضل السيد
بدليل B^{١٠} e). الكريم المفضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقال مصنفه في وداعه ه

كِتَابٌ كَاللَّيْلِ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعُقَيَّانِ وَالرَّوْضِ الْمَرِيعِ
كَذَلِكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طَرًّا بَدِيدًا ثُمَّ سَمَى بِالْبَدِيدِ
أَقْلِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيرَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
فِي جَانِبِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنِ وَشَامٍ وَسُوسِ الْغَرْبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيعِ
ه مَتَابَعَهَا وَغُدْرَانِ الْقِيَاثِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَوْدٍ مَنِيْعِ
وَأَثَمَارِ الْأَقَالِمِ بَعْدَ تَخْلٍ مَعَ الْحَرْفِ الْعَجَائِبِ بِالْجَمِيعِ
فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجُسْتُ فِيهَا وَدَخْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَزِيعِ
وَمِنْهَا مَا أَثَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنْ الشَّعْبِيِّ يُؤَثِّرُ أَوْ وَكَيْعِ
ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَّى وَكُلَّ مَدِينَةٍ مِثْلِ الصَّدِيعِ
ا وَمَيَّزْتُ الْبُحُورَ بِفَضْلِ عِلْمٍ وَتَجَرِبَةٍ كَتَمِّيئِزِ الْقَطِيعِ
وَأَلَسَنَةَ الْوَرَى جِيلًا فَجِيلًا لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنْ لُغَةِ الشَّنِيعِ b
مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضٍ وَهَيَّاتِ الرَّقِيقِ الْمُسْتَبِيعِ
مُشَاكِلَ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثَالًا لَقَدْ جَاءُوا بِطَوَقِ الْمُسْتَطِيعِ
لِيَنْظُرَ فِي أَعَاجِبِ الْبَرَائَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشِيِّ الْوَلِيعِ
وَيَعْلَمَ قُدْرَةَ الدِّيَّانِ حَقًّا وَإِبْدَاعِ الْمُهَيِّمِينَ وَالسَّمِيعِ
وَيَعْبُدَهُ عِبَادَةً مُسْتَكِينٍ وَعَبْدٍ فِي عِبَادَتِهِ مُطِيعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشمع.

يُذِيعُ هـ أَيَّادِي الرَّحْمَنِ طِبْرًا لِيُقْضَى الْوَرَى دَأْبُ الْمُذِيعِ
 فَإِنَّ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْبُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمُشِيعِ
 وَصُغْتُ أُجِيلُ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْخُلْدِ فِي يَوْمٍ فَطِيعِ
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْفُو رَبِّي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ قَزَعٍ وَجِيعِ
 فَدُونَكَ حِكْمَةٌ كَالدَّرِّ حُسْنًا أَبَا حَسَنِ وَزِيرَ ابْنِ هـ الرَّفِيعِ
 مُقَدَّسَةً تَبِيضُ بَصِيصَ شَدْرِ مَنْ الْيَافُوتُ أَلْفَ لِلْفَرِيعِ هـ

تم والحمد لله وحده هـ d

a) C نذيع. b) C بُن. c) C للقرع. d) In B nulla subscriptio exstat,
 ultimum nempe folium voluminis deperditum est. C قال كاتبه فرغت من كتابته
 بحمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ٩٨٨ حرره الحسن بن
 احمد بن محمود بن الكمال حامدا ومصليا ومستغفرا هـ

Apographum quo usus sum, factum est ab اسعد كرام anno 1289.

۳۹۹, 4 l. ۱. بَشْغُورْفَنَد.

قرية خشباجی = خَشْ بازى l. 7

قرية خاست = forte خواست

۳۹۷, 5 l. ۱. رُخَوَن.

تکین آواک l. ۱. بکراواک

۳۹۸, 5 l. ۱. اَدْرَسْکَر nunc *Adraskand*.

۳۰۰, 9 l. ۱. بَسَا.

۳۰۱b l. 4 l. ۱. بَنَابَد.

۳۰۴, 8 l. ۱. کَرْدَن.

هیرمند vitium antiquum pro 18

۳۳۹, 9 l. ۱. بَسْت, etiam بَسْتَنَک.

۴۴۹, 12 l. ۱. البَیْتِ المَهرِیة.

۴۹۰, 5 et alibi l. ۱. کوه بَنَان.

Pauca quae de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. r. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddas quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdis. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et usitatam esse, alteram a

بيت المقدس (البيت المقدس s.), et immemores praeccepti quod titulus libri is est quem editor ei tribuit.

Licet summa ope annisus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illic nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

14, 2 l. ٢٢ arm. germ.

ثُمَّ إِلَى جَسَرٍ سَاغَرَ ٣ مَرَّاحِلَ ثُمَّ إِلَى النُّقْمُونِيَّةِ وَفِي بَلَدِ أُبْتَى الْمَاتِي مَرَحَلَةٌ ١. 6-7. ١٥.
 بِمَوْلَصَةِ ١. 12. — (Vereor an recte. D. G.). بَلَدِ ابْتَى الْمَاتِي ١. 14. et etiam

Πιμώλιστα.

١١. ١١. ١١

17 1. وَهَنْدَف = بهندف Tab. I, ۳۴۷۸, 1.

۳۳, 7 l. جَنْغَلِ nuno čatkal.

۳۴, 5 ۱. بَسْکَت nunc *Biskent*.

Flo, 5 et alibi 1. **بنجکت** nunc *Pendjkent* (quinque pagi).

6 ارسائیکت nunc Isfane.

7 خشت nuno Chawast.

(مصیخا Baber) مسیخا 1. مسحا — (Baber) بساغر 1. بشاغر

۳۴۱, 1 l. بښن nunc *Wischen*.

41. ینحکت

٣٨, 1 كباكت, cf. Bertini, Chronol. ١٣٥, 20.

3 l. **نہام** nunc Dar(r)a-i Nihān.

۱۷۱، ۱۷۲. اِسْبِيحَاب.

۲۷۳، ۲ ۱. قراتکین.

خَرَأَ بِخَرَأٍ. 1. 9. ٢٧٤.

٢٧٤, 1 potius بِنَكْت.

٢٧٧، ٨ ١. يُوماجكت.

۳۷, 3. اریامیثن = یرامیثن ۲۸, 5.

۲۸۳، 8 l. کمیاجی. Etiam کناجینه o کمیاجیه aut کمیاجینه depravatum videtur.

آبِخَان. 1. 8، ۲۸۶

۴۱. 8 اوج 1. اوج^{وہ} Baber nunc Ajwog.

۲۹۲, 10 l. ماهیگیران (piscatores).

۳۴۱, 2 ل. روپ

31. ^{GE}ا.ق.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Shams ad-dīn Abū Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn abī Bekr
al-Bannā al-Basshārī

AL-MOQADDASI.

EDITIT

M. J. DE GOEJE.

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.  
~~~~~



LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS TERTIA.

SCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORE

Al-Moqaddasi.

~~~~~  
**EDITIO SECUNDA.**  
~~~~~

~~~~~  
**LUGDUNI BATAVORUM.**  
**APUD E. J. BRILL.**  
**1906.**













**BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM**

**EDIDIT**

**M. J. DE GOEJE.**

---

**PARS TERTIA.**

**DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI**

**AUCTORE**

**Al-Moqaddasi.**

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.
~~~~~

**Dar SADER, Publishers**

**P.O.B. 10**

**BEIRUT - Lebanon**